
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 99 — 506

[S - C - 99/22135]

12 FEVRIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 6, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 1^{er};

Vu l'avis émis le 26 octobre 1998 par le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 3 décembre 1998;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a été modifiée de façon à permettre la prise de mesures en faveur de personnes atteintes d'une maladie chronique en vue de diminuer les coûts supplémentaires que doivent supporter ces personnes du fait de l'affection dont elles souffrent; que dans le cadre de ces mesures, des conventions de rééducation notamment ont été conclues et sont entrées en vigueur au 1^{er} octobre 1998; que dans le souci d'exécuter au mieux

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 99 — 506

[S - C - 99/22135]

12 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met de revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 6, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met de revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies uitgebracht op 26 oktober 1998 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, uitgebracht op 3 december 1998;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd is om het mogelijk te maken maatregelen te nemen ten gunste van personen getroffen door een chronische ziekte teneinde de bijkomende kosten te verminderen die deze personen moeten dragen omwille van de aandoening waaraan zij lijden; dat in het kader van die maatregelen meerbepaald revalidatieovereenkomsten afgesloten zijn die in voege getreden zijn op 1 oktober 1998; dat

l'objectif poursuivi, il est prévu de supprimer totalement l'intervention personnelle dans le coût de prestations de rééducation dispensées par les établissements de rééducation spécialisés ayant conclu les conventions précitées et ce depuis l'entrée en vigueur desdites conventions; que dans le souci d'éviter d'une part que les assurés sociaux ne soient tenus au paiement de sommes qui devraient leur être remboursées par la suite et d'autre part, que de la sorte, des procédures de récupération ne doivent être entamées, il importe que le présent arrêté soit pris et publié sans délai de façon à ce que les établissements de rééducation soient informés rapidement des mesures susvisées;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 février 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit :

« g) relatives aux personnes souffrant d'une maladie métabolique monogénique héréditaire rare;

h) relatives aux personnes souffrant de mucoviscidose;

i) relatives aux personnes souffrant d'une maladie neuromusculaire. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 1998.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

in de zorg het nagestreefde doel zo goed mogelijk te bereiken, voorzien is de persoonlijke bijdrage in de kosten van revalidatieverstrekingen verleend door de gespecialiseerde revalidatieinrichtingen die de overeenkomsten afsloten geheel op te heffen, en dit vanaf het in voege treden van die overeenkomsten; dat in de zorg om enerzijds te vermijden dat de betrokken sociaal verzekerden tot betaling zouden moeten overgaan van sommen die hen later zouden dienen terugbetaald en dat anderzijds aldus terugvoeringsprocedures zouden moeten opgestart worden, het van belang is dat dit besluit zonder uitstel genomen en bekend gemaakt wordt opdat de revalidatieinrichtingen snel zouden ingelicht zijn omtrent de voornoemde maatregelen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 2 februari 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met de revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt :

« g) betreffende personen lijdend aan een zeldzame monogeenische erfelijke metabole ziekte;

h) betreffende personen lijdend aan mucoviscidose;

i) betreffende personen lijdend aan een neuromusculaire ziekte. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 oktober 1998.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 507

[S - C - 99/00820]

18 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel fixant pour l'année budgétaire 1998 le montant de l'aide financière de l'Etat aux communes pour le soutien du fonctionnement de leur corps de police

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement budgétaire du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances en date du 16 décembre 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. Un montant de 155 700 000 francs, à prélever de l'allocation de base 63.12 division organique 56, programme d'activité 10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1998, est octroyé aux communes selon la clé de répartition prévue à l'annexe du présent arrêté

Le montant alloué à chaque commune sera affecté au financement, pour compte des communes, des dépenses ordinaires liées au fonctionnement des corps de police communaux.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 1998.

L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 507

[S - C - 99/00820]

18 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot vaststelling voor het begrotingsjaar 1998 van het bedrag voor de financiële hulp van de Staat aan de gemeenten voor de ondersteuning van de werking van hun politiekorps

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 5 juli 1998 houdende de tweede begrotingsaanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën van 16 december 1998,

Besluit :

Artikel 1. Een bedrag van 155 700 000 frank, dat moet afgehouden worden van de basisallocatie 63.12 organisatieafdeling 56, activiteitsprogramma 10 van de administratieve begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het jaar 1998, wordt toegekend aan de gemeenten volgens de in de bijlage van dit besluit opgenomen verdeelsleutel

Het aan elke gemeente toegekende bedrag is bestemd voor de financiering voor rekening van de gemeenten, van de gewone uitgaven, die verband houden met de werking van de politiekorpsen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 1998.

L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage — Annexe

PROVINCIE ANTWERPEN		PROVINCE D'ANVERS
GEMEENTEN	BEDRAG	COMMUNES
	MONTANT	
ARRONDISSEMENT ANTWERPEN		ARRONDISSEMENT D'ANVERS
AARTSELAAR	239 510	AARTSELAAR
ANTWERPEN	9 050 294	ANVERS
BOECHOUT	206 018	BOECHOUT
BOOM	274 277	BOOM
BORSBEEK	199 296	BORSBEEK
BRASSCHAAT	510 307	BRASSCHAAT
BRECHT	309 604	BRECHT
EDEGEM	359 035	EDEGEM
HEMIKSEM	199 741	HEMIKSEM
HOVE	180 266	HOVE
KALMTHOUT	247 547	KALMTHOUT
KAPELLEN	358 258	KAPELLEN
KONTICH	305 133	KONTICH
LINT	162 369	LINT
MALLE	222 175	MALLE
MORTSEL	411 406	MORTSEL
NIEL	179 979	NIEL
RANST	260 405	RANST
RUMST	230 957	RUMST
SCHELLE	165 791	SCHELLE
SCHILDE	304 393	SCHILDE
SCHOTEN	503 251	SCHOTEN
STABROEK	267 335	STABROEK
WIJNEGEM	188 427	WIJNEGEM
WOMMELGEM	208 485	WOMMELGEM
WUUSTWEZEL	245 335	WUUSTWEZEL
ZANDHOVEN	199 480	ZANDHOVEN
ZOERSEL	284 324	ZOERSEL
ZWIJNDRECHT	297 797	ZWIJNDRECHT
ARRONDISSEMENT MECHELEN		ARRONDISSEMENT DE MALINES
BERLAAR	187 603	BERLAAR
BONHEIDEN	216 044	BONHEIDEN
BORNEM	285 757	BORNEM
DUFFEL	245 845	DUFFEL
HEIST-OP-DEN-BERG	455 470	HEIST-OP-DEN-BERG
LIER	489 332	LIERRE
MECHELEN	1 190 148	MALINES
NIJLEN	292 798	NIJLEN
PUTTE	227 869	PUTTE
PUURS	241 977	PUURS
SINT-AMANDS	150 158	SINT-AMANDS
SINT-KATELIJNE-WAVER	269 953	SINT-KATELIJNE-WAVER
WILLEBROEK	334 404	WILLEBROEK

ARRONDISSEMENT TURNHOUT		ARRONDISSEMENT DE TURNHOUT
ARENDONK	190 862	ARENDONK
BAARLE-HERTOG	101 097	BAERLE-DUC
BALEN	285 155	BALEN
BEERSE	233 006	BEERSE
DESSEL	170 405	DESSEL
GEEL	487 147	GEEL
GROBBENDONK	190 129	GROBBENDONK
HERENTALS	378 079	HERENTALS
HERENTHOUT	162 461	HERENTHOUT
HERSELT	209 775	HERSELT
HOOGSTRATEN	253 004	HOOGSTRATEN
HULSHOUT	159 463	HULSHOUT
KASTERLEE	242 514	KASTERLEE
LAAKDAL	218 124	LAAKDAL
LILLE	229 170	LILLE
MEERHOUT	175 312	MEERHOUT
MOL	437 262	MOL
OLEN	192 294	OLEN
OUD-TURNHOUT	202 968	OUD-TURNHOUT
RAVELS	209 793	RAVELS
RETIE	178 355	RETIE
RIJKEVORSEL	178 964	RIJKEVORSEL
TURNHOUT	632 891	TURNHOUT
VORSELAAR	156 210	VORSELAAR
VOSELAAR	183 185	VOSELAAR
WESTERLO	298 458	WESTERLO
TOTAAL PROVINCIE ANTWERPEN	27 514 636	TOTAL PROVINCE D'ANVERS

ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF		BESTUURLIJK ARRONDISSEMENT
BRUXELLES CAPITALE		BRUSSEL HOOFDSTAD
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ANDERLECHT	1 393 970	ANDERLECHT
AUDERGHEM	542 733	OUDEGEM
BERCHEM-STE-AGATHE	336 921	SINT-AGATHA-BERCHEM
BRUXELLES	5 983 879	BRUSSEL
ETTERBEEK	790 590	ETTERBEEK
EVERE	497 242	EVERE
FOREST	865 322	VORST
GANSHOREN	406 175	GANSHOREN
IXELLES	1 447 885	ELSENE
JETTE	632 329	JETTE
KOEKELBERG	340 016	KOEKELBERG
MOLENBEEK-ST-JEAN	1 240 565	ST-JANS-MOLENBEEK
SAINT-GILLES	859 517	SINT-GILLIS
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE	517 838	SINT-JOOST-TEN-NODE

SCHAERBEEK	1 852 860	SCHAARBEEK
UCCLE	1 130 651	UKKEL
WATERMAEL-BOITSFORT	492 862	WATERMAAL-BOSVOORDE
WOLUWE-ST-LAMBERT	752 901	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE
WOLUWE-ST-PIERRE	595 599	SINT-PIETERS-WOLUWE
TOTAL ARRONDISSEMENT BRUXELLES	20 679 855	TOTAAL ARRONDISSEMENT BRUSSEL

PROVINCE DE BRABANT WALLON		PROVINCIE WAALS BRABANT
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT DE NIVELLES		ARRONDISSEMENT NIJVEL
BEAUVECHAIN	145 047	BEVEKOM
BRAINE-L'ALLEUD	452 813	EIGENBRAKEL
CHASTRE	149 209	CHASTRE
CHAUMONT-GISTOUX	183 002	CHAUMONT-GISTOUX
GREZ-DOICEAU	208 464	GRAVEN
INCOURT	127 063	INCOURT
ITTRE	144 234	ITTER
JODOIGNE	205 951	GELDENAKEN
LA HULPE	163 514	TERHULPEN
LASNE	231 552	LASNE
MONT-SAINT-GUIBERT	134 937	MONT-SAINT-GUIBERT
OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE	386 828	OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
PERWEZ	149 497	PERWIJS
REBECQ	175 248	REBECQ
RIXENSART	324 176	RIXENSART
TUBIZE	313 726	TUBEKE
VILLERS-LA-VILLE	167 022	VILLERS-LA-VILLE
WALHAIN	139 386	WALHAIN
WATERLOO	431 340	WATERLOO
TOTAL PROVINCE DE BRABANT WALLON	4 233 009	TOTAAL PROVINCIE WAALS-BRABANT

PROVINCE DE HAINAUT		PROVINCIE HENEGOUWEN
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT D'ATH		ARRONDISSEMENT AAT
ATH	362 203	AAT
BELOEIL	225 852	BELOEIL
BERNISSART	199 749	BERNISSART
BRUGELETTE	119 276	BRUGELETTE
CHIEVRES	143 372	CHIEVRES
FLOBECQ	114 683	VLOESBERG
FRASNES-LEZ-ANVAING	189 128	FRASNES-LEZ-ANVAING
ARRONDISSEMENT DE CHARLEROI		ARRONDISSEMENT CHARLEROI
AISEAU-PRESLES	224 955	AISEAU-PRESLES
CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT	247 958	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT
CHARLEROI	3 581 396	CHARLEROI
CHATELET	545 734	CHATELET
COURCELLES	410 053	COURCELLES
FARCIENNES	221 245	FARCIENNES
FLEURUS	331 676	FLEURUS

FONTAINE-L'EVEQUE	275 116	FONTAINE-L'EVEQUE
GERPINNES	209 715	GERPINNES
LES BONS VILLERS	171 112	LES BONS VILLERS
MANAGE	327 808	MANAGE
MONTIGNY- LE-TILLEUL	189 821	MONTIGNY-LE-TILLEUL
PONT-A-CELLES	250 713	PONT-A-CELLES
SENEFFE	200 848	SENEFFE
ARRONDISSEMENT DE MONS		ARRONDISSEMENT BERGEN
COLFONTAINE	324 385	COLFONTAINE
DOUR	274 723	DOUR
FRAMERIES	327 991	FRAMERIES
HONNELLES	133 811	HONNELLES
JURBISE	174 103	JURBEKE
LENS	122 712	LENS
MONS	1 326 213	BERGEN
QUIEVRAIN	159 692	QUIEVRAIN
ARRONDISSEMENT DE MOUSCRON		ARRONDISSEMENT MOESKROEN
MOUSCRON	798 684	MOESKROEN
ARRONDISSEMENT DE SOIGNIES		ARRONDISSEMENT ZINNIK
BRAINE-LE-COMTE	271 373	'S GRAVENBRAKEL
ECAUSSINES	191 588	ECAUSSINES
ENGHIEN	191 968	EDINGEN
LE ROEULX	163 266	LE ROEULX
LESSINES	287 797	LESSEN
SILLY	156 061	OPZULLIK
SOIGNIES	354 547	ZINNIK
ARRONDISSEMENT DE THUIN		ARRONDISSEMENT THUIN
BINCHE	468 673	BINCHE
CHIMAY	192 275	CHIMAY
ERQUELINNES	192 510	ERQUELINNES
ESTINNES	157 088	ESTINNES
FROIDCHAPELLE	122 463	FROIDCHAPELLE
HAM-SUR-HEURE-NALINNES	222 043	HAM-SUR-HEURE-NALINNES
MERBES-LE-CHATEAU	127 383	MERBES-LE-CHATEAU
MOMIGNIES	138 063	MOMIGNIES
MORLANWELZ	293 811	MORLANWELZ
SIVRY-RANCE	127 429	SIVRY-RANCE
ARRONDISSEMENT DE TOURNAI		ARRONDISSEMENT DOORNIK
ANTOING	167 937	ANTOING
BRUNEHAUT	156 773	BRUNEHAUT
LEUZE-EN-HAINAUT	228 292	LEUZE-EN-HAINAUT
PERUWELZ	262 825	PERUWELZ
RUMES	134 183	RUMES
TOURNAI	959 241	DOORNIK
TOTAL PROVINCE HAINAUT	17 752 316	TOTAAL PROVINCIE HENEGOUWEN

PROVINCE DE LIEGE		PROVINCIE LUIK
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT DE HUY		ARRONDISSEMENT HOEI
AMAY	227 560	AMAY
ANTHISNES	122 542	ANTHISNES
BURDINNE	111 646	BURDINNE
CLAVIER	127 142	CLAVIER
ENGIS	155 131	ENGIS
FERRIERES	124 296	FERRIERES
HERON	124 355	HERON
HUY	396 909	HOEI
MARCHIN	133 471	MARCHIN
MODAVE	120 487	MODAVE
NANDRIN	138 555	NANDRIN
TINLOT	104 768	TINLOT
VILLERS-LE-BOUILLET	136 579	VILLERS-LE-BOUILLET
WANZE	200 462	WANZE
ARRONDISSEMENT DE LIEGE		ARRONDISSEMENT LUIK
ANS	413 134	ANS
AWANS	175 652	AWANS
AYWAILLE	193 000	AYWAILLE
BASSENGE	168 022	BITSINGEN
BEYNE-HEUSAY	211 212	BEYNE-HEUSAY
BLEGNY	204 551	BLEGNY
CHAUDFONTAINE	312 854	CHAUDFONTAINE
COMBLAIN-AU-PONT	138 783	COMBLAIN-AU-PONT
DALHEM	144 241	DALHEM
ESNEUX	235 706	ESNEUX
FLEMALLE	441 500	FLEMALLE
FLERON	259 456	FLERON
GRACE-HOLLOGNE	310 952	GRACE-HOLLOGNE
HERSTAL	564 999	HERSTAL
JUPRELLE	160 766	JUPRELLE
LIEGE	4121 772	LUIK
NEUPRE	176 419	NEUPRE
OUPEYE	373 766	OUPEYE
SAINT-NICOLAS	367 294	SAINT-NICOLAS
SERAING	995 583	SERAING
SOUMAGNE	234 255	SOUMAGNE
SPRIMONT	205 501	SPRIMONT
TROOZ	161 590	TROOZ
WISE	285 710	WEZET
ARRONDISSEMENT DE VERVIERS		ARRONDISSEMENT VERVIERS
EUPEN	297 718	EUPEN
JALHAY	155 367	JALHAY
SPA	238 199	SPA
STOUMONT	112 661	STOUMONT
THEUX	185 921	THEUX
VERVIERS	865 345	VERVIERS
WAIMES	146 310	WEISMES

ARRONDISSEMENT DE WAREMME		ARRONDISSEMENT BORGWORM
BRAIVES	135 519	BRAIVES
GEER	110 220	GEER
HANNUT	220 257	HANNUIT
LINCENT	112 549	LIJSEM
WAREMME	238 128	BORGWORM
WASSEIGES	108 472	WASSEIGES
TOTAL PROVINCE DE LIEGE	16 007 287	TOTAAL PROVINCIE LUIK
PROVINCIE LIMBURG		PROVINCE DE LIMBOURG
GEMEENTEN	BEDRAG	COMMUNES
	MONTANT	
ARRONDISSEMENT HASSELT		ARRONDISSEMENT DE HASSELT
AS	151 171	AS
BERINGEN	471 856	BERINGEN
DIEPENBEEK	246 073	DIEPENBEEK
GENK	925 688	GENK
GINGELOM	153 678	GINGELOM
HALEN	167 911	HALEN
HAM	178 506	HAM
HASSELT	960 032	HASSELT
HERK-DE-STAD	196 994	HERCK-LA-VILLE
HEUSDEN-ZOLDER	375 097	HEUSDEN-ZOLDER
LUMMEN	223 281	LUMMEN
NIEUWERKERKEN	149 516	NIEUWERKERKEN
SINT-TRUIDEN	511 341	SAINT-TROND
TESSENDERLO	250 052	TESSENDERLO
ZONHOVEN	269 090	ZONHOVEN
ZUTENDAAL	151 002	ZUTENDAAL
ARRONDISSEMENT MAASEIK		ARRONDISSEMENT DE MAASEIK
BOCHOLT	188 009	BOCHOLT
BREE	219 329	BREE
DILSEN-STOKKEM	263 638	DILSEN-STOKKEM
HOUTHALEN-HELCHTEREN	380 358	HOUTHALEN-HELCHTEREN
KINROOI	191 104	KINROOI
LOMMEL	400 945	LOMMEL
MAASEIK	314 629	MAASEIK
MEEUWEN-GRUITRODE	189 220	MEEUWEN-GRUITRODE
NEERPELT	211 123	NEERPELT
ARRONDISSEMENT TONGEREN		ARRONDISSEMENT DE TONGRES
ALKEN	185 804	ALKEN
BILZEN	374 213	BILZEN
BORGLOON	184 050	LOOZ
HEERS	143 719	HEERS
HOESELT	167 500	HOESELT
KORTESSEM	156 748	KORTESSEM
LANAKEN	340 052	LANAKEN
MAASMECHELEN	471 862	MAASMECHELEN
RIEMST	227 116	RIEMST
TONGEREN	445 010	TONGRES
WELLEN	144 504	WELLEN
TOTAAL PROVINCIE LIMBURG	10 580 221	TOTAL PROVINCE DE LIMBOURG

PROVINCE DE LUXEMBOURG		PROVINCIE LUXEMBURG
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT D'ARLON		ARRONDISSEMENT AARLEN
AUBANGE	251 719	AUBANGE
MESSANCY	153 089	MESSANCY
ARRONDISSEMENT DE BASTOGNE		ARRONDISSEMENT BASTENAKEN
BASTOGNE	217 940	BASTENAKEN
BERTOgne	108 086	BERTOgne
FAUVILLERS	102 563	FAUVILLERS
SAINTE-ODE	105 024	SAINTE-ODE
VAUX-SUR-SURE	120 749	VAUX-SUR-SURE
ARRONDISSEMENT DE MARCHE-EN-FAMENNE		ARRONDISSEMENT MARCHE-EN-FAMENNE
DURBUY	181 000	DURBUY
EREZEE	114 879	EREZEE
HOTTON	132 404	HOTTON
RENDEUX	112 202	RENDEUX
ARRONDISSEMENT DE VIRTON		ARRONDISSEMENT VIRTON
MUSSON	122 758	MUSSON
SAINT-LEGER	114 853	SAINT-LEGER
TOTAL PROVINCE DE LUXEMBOURG	1 837 266	TOTAAL PROVINCIE LUXEMBURG
PROVINCE DE NAMUR		PROVINCIE NAMEN
COMMUNES	MONTANT	GEMEENTEN
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT DE DINANT		ARRONDISSEMENT DINANT
CINEY	247 440	CINEY
DINANT	235 490	DINANT
HAMOIS	146 021	HAMOIS
HASTIERE	140 125	HASTIERE
HAVELANGE	130 571	HAVELANGE
HOUYET	133 267	HOUYET
ONHAYE	113 747	ONHAYE
ROCHEFORT	208 975	ROCHEFORT
SOMME-LEUZE	130 709	SOMME-LEUZE
YVOIR	157 952	YVOIR
ARRONDISSEMENT DE NAMUR		ARRONDISSEMENT NAMEN
FLOREFFE	153 790	FLOREFFE
GEMBLOUX	299 519	GEMBLOUX
JEMEPPE-SUR-SAMBRE	287 006	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
LA BRUYERE	154 876	LA BRUYERE
METTET	186 654	METTET
NAMUR	1 598 197	NAMEN
PROFONDEVILLE	186 890	PROFONDEVILLE
SAMBREVILLE	442 653	SAMBREVILLE
SOMBREFFE	154 673	SOMBREFFE
ARRONDISSEMENT DE PHILIPPEVILLE		ARRONDISSEMENT PHILIPPEVILLE
CERFONTAINE	128 739	CERFONTAINE

COUVIN	231 617	COUVIN
DOISCHE	119 793	DOISCHE
FLORENNES	212 927	FLORENNES
PHILIPPEVILLE	165 418	PHILIPPEVILLE
VIROINVAL	155 406	VIROINVAL
WALCOURT	254 980	WALCOURT
TOTAL PROVINCE DE NAMUR	6 377 435	TOTAAL PROVINCIE NAMEN
<hr/>		
PROVINCIE OOST-VLAANDEREN		PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE
GEMEENTEN	BEDRAG	COMMUNES
	MONTANT	
ARRONDISSEMENT AALST		ARRONDISSEMENT D'ALOST
AALST	1 150 787	ALOST
DENDERLEEUV	257 335	DENDERLEEUV
ERPE-MERE	271 327	ERPE-MERE
GERAARDSBERGEN	420 228	GRAMMONT
HAALTERT	251 943	HAALTERT
HERZELE	259 468	HERZELE
LEDE	249 901	LEDE
NINOVE	454 264	NINOVE
SINT-LIEVENS-HOUTEM	178 152	SINT-LIEVENS-HOUTEM
ZOTTEGEM	366 449	ZOTTEGEM
ARRONDISSEMENT DENDERMONDE		ARRONDISSEMENT DE TERMONDE
BERLARE	214 132	BERLARE
BUGGENHOUT	225 643	BUGGENHOUT
DENDERMONDE	607 962	TERMONDE
HAMME	336 184	HAMME
LAARNE	204 938	LAARNE
LEBBEKE	259 515	LEBBEKE
WAASMUNSTER	198 492	WAASMUNSTER
WETTEREN	360 697	WETTEREN
WICHELEN	193 578	WICHELEN
ZELE	307 594	ZELE
ARRONDISSEMENT EEKLO		ARRONDISSEMENT D'EEKLO
ASSENEDE	207 216	ASSENEDE
EEKLO	326 439	EEKLO
KAPRIJKE	138 300	KAPRIJKE
MALDEGEM	306 698	MALDEGEM
SINT-LAUREINS	137 162	SINT-LAUREINS
ARRONDISSEMENT GENT		ARRONDISSEMENT DE GAND
AALTER	268 010	AALTER
EVERGEM	378 690	EVERGEM
GENT	4 166 822	GAND
KNESSELARE	159 346	KNESSELARE
LOVENDEGEM	171 806	LOVENDEGEM
MELLE	192 170	MELLE
MERELBEKE	285 627	MERELBEKE
OOSTERZELE	197 551	OOSTERZELE
WAARSCHOOT	164 241	WAARSCHOOT
ZOMERGEM	165 209	ZOMERGEM
ZULTE	211 980	ZULTE

ARRONDISSEMENT OUDENAARDE		ARRONDISSEMENT D'AUDENARDE
BRAKEL	221 357	BRAKEL
HOREBEKE	103 558	HOREBEKE
KLUISBERGEN	147 534	KLUISBERGEN
KRUISSHOUTEM	155 976	KRUISSHOUTEM
LIERDE	138 700	LIERDE
OUDENAARDE	415 778	AUDENARDE
RONSE	383 064	RENAIX
WORTEGEM-PETEGEM	137 482	WORTEGEM-PETEGEM
ZINGEM	147 488	ZINGEM
ZWALM	151 264	ZWALM
ARRONDISSEMENT SINT-NIKLAAS		ARRONDISSEMENT DE SAINT-NICOLAS
BEVEREN	571 717	BEVEREN
KRUIBEKE	229 419	KRUIBEKE
LOKEREN	494 805	LOKEREN
SINT-GILLIS-WAAS	243 974	SINT-GILLIS-WAAS
SINT-NIKLAAS	1 013 673	SAINT-NICOLAS
STEKENE	248 495	STEKENE
TEMSE	346 165	TAMISE
TOTAAL PROVINCIE OOST-VLAANDEREN	19 396 305	TOTAL PROVINCE DE FLANDRE-ORIENTALE
PROVINCIE VLAAMS BRABANT		PROVINCE DE BRABANT FLAMAND
GEMEENTEN	BEDRAG	COMMUNES
	MONTANT	
ARRONDISSEMENT LEUVEN		ARRONDISSEMENT DE LOUVAIN
AARSCHOT	390 577	AARSCHOT
BEGIJNENDIJK	167 119	BEGIJNENDIJK
BEKKEVOORT	141 087	BEKKEVOORT
BERTEM	169 462	BERTEM
BIERBEEK	169 128	BIERBEEK
BOORTMEERBEEK	192 792	BOORTMEERBEEK
BOUTERSEM	154 384	BOUTERSEM
DIEST	331 229	DIEST
GEETBETS	138 679	GEETBETS
GLABBEEK	133 777	GLABBEEK
HAACHT	207 221	HAACHT
HERENT	254 457	HERENT
HOEGAARDEN	143 745	HOEGAARDEN
HOLSBEEK	165 066	HOLSBEEK
HULDENBERG	163 057	HULDENBERG
KEERBERGEN	205 730	KEERBERGEN
KORTENAKEN	153 685	KORTENAKEN
KORTENBERG	229 859	KORTENBERG
LANDEN	229 707	LANDEN
LEUVEN	1 379 117	LOUVAIN
LINTER	149 464	LINTER
LUBBEEK	203 218	LUBBEEK
OD-HEVERLEE	187 040	OD-HEVERLEE
ROTSelaar	220 003	ROTSelaar

SCHERPENHEUVEL-ZICHEM	291 667	MONTAIGU-ZICHEM
TERVUREN	291 836	TERVUREN
TIELT-WINGE	172 002	TIELT-WINGE
TIENEN	480 269	TIRLEMONT
TREMELO	196 909	TREMELO
ZOUTLEEUW	158 691	LEAU
ARRONDISSEMENT HALLE-VILVOORDE		ARRONDISSEMENT DE HAL-VILVORDE
AFFLIGEM	198 610	AFFLIGEM
ASSE	385 481	ASSE
BEERSEL	319 256	BEERSEL
BEVER	103 060	BIEVENE
DILBEEK	491 913	DILBEEK
GALMAARDEN	151 061	GAMMERAGES
GRIMBERGEN	439 286	GRIMBERGEN
HALLE	483 325	HAL
HERNE	139 289	HERNE
HOEILAART	185 286	HOEILAART
KAMPENHOUT	184 855	KAMPENHOUT
KAPELLE-OP-DEN-BOS	166 172	KAPELLE-OP-DEN-BOS
LIEDEKERKE	209 015	LIEDEKERKE
LONDERZEEL	258 913	LONDERZEEL
MACHELEN	243 324	MACHELEN
MEISE	250 112	MEISE
MERCHTEM	217 130	MERCHTEM
OPWIJK	194 501	OPWIJK
OVERIJSE	332 416	OVERIJSE
PEPINGEN	121 220	PEPINGEN
ROOSDAAL	183 258	ROOSDAAL
SINT-PIETERS-LEEUEW	407 050	SINT-PIETERS-LEEUEW
STEENOKKERZEEL	182 198	STEENOKKERZEEL
TERNAT	239 484	TERNAT
VILVOORDE	528 713	VILVORDE
WEZEMBEEK-OPPEM	235 609	WEZEMBEEK-OPPEM
TOTAAL PROVINCIE VLAAMS-BRABANT	14 321 514	TOTAL PROVINCE DE BRABANT FLAMAND
PROVINCIE WEST-VLAANDEREN		PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE
GEMEENTEN	BEDRAG	COMMUNES
	BEDRAG	
ARRONDISSEMENT BRUGGE		ARRONDISSEMENT DE BRUGES
BEERNEM	213 327	BEERNEM
BLANKENBERGE	405 361	BLANKENBERGE
BRUGGE	1 837 100	BRUGES
DAMME	186 182	DAMME
KNOKKE-HEIST	686 056	KNOKKE-HEIST
OOSTKAMP	280 986	OOSTKAMP
TORHOUT	289 551	TORHOUT
ZEDELGEM	285 305	ZEDELGEM
ZUIENKERKE	115 866	ZUIENKERKE
ARRONDISSEMENT DIKSMUIDE		ARRONDISSEMENT DE DIXMUDE
KORTEMARK	194 938	KORTEMARK
ARRONDISSEMENT IEPER		ARRONDISSEMENT D'YPRES
HEUVELLAND	163 245	HEUVELLAND

IEPER	476 920	YPRES
LANGEMARK-POELKAPELLE	154 104	LANGEMARK-POELKAPELLE
MESEN	93 578	MESSINES
POPERINGE	289 310	POPERINGE
VLETEREN	117 824	VLETEREN
WERVIK	266 099	WERVIK
ZONNEBEKE	186 210	ZONNEBEKE
ARRONDISSEMENT KORTRIJK		ARRONDISSEMENT DE COURTRAI
ANZEGEM	203 970	ANZEGEM
DEERLIJK	200 095	DEERLIJK
HARELBEKE	373 839	HARELBEKE
KORTRIJK	1 117 316	COURTRAI
KUURNE	223 261	KUURNE
LENDELEDE	136 985	LENDELEDE
MENEN	461 227	MENIN
SPIERE-HELKIJN	102 929	ESPIERRES-HELCHIN
WAREGEM	452 538	WAREGEM
WEVELGEM	419 484	WEVELGEM
ZWEVEGEM	306 051	ZWEVEGEM
ARRONDISSEMENT OOSTENDE		ARRONDISSEMENT D'OSTENDE
BREDENE	290 878	BREDENE
DE HAAN	271 540	DE HAAN
GISTEL	185 640	GISTEL
ICHTEGEM	208 315	ICHTEGEM
MIDDELKERKE	346 848	MIDDELKERKE
OOSTENDE	1 215 037	OSTENDE
ARRONDISSEMENT ROESELARE		ARRONDISSEMENT DE ROULERS
HOOGLEDE	171 387	HOOGLEDE
INGELMUNSTER	188 454	INGELMUNSTER
IZEGEM	378 348	IZEGEM
LEDEGEM	169 372	LEDEGEM
LICHTERVELDE	166 027	LICHTERVELDE
MOORSLEDE	181 871	MOORSLEDE
ROESELARE	785 656	ROULERS
STADEN	183 271	STADEN
ARRONDISSEMENT TIELT		ARRONDISSEMENT DE TIELT
ARDOOIE	174 476	ARDOOIE
OOSTROZEBEKE	151 912	OOSTROZEBEKE
TIELT	282 419	TIELT
WIELSBEKE	165 641	WIELSBEKE
WINGENE	192 531	WINGENE
ARRONDISSEMENT VEURNE		ARRONDISSEMENT DE FURNES
ALVERINGEM	128 523	ALVERINGEM
DE PANNE	272 953	LA PANNE
KOKSIJDE	394 776	KOKSIJDE
NIEUWPOORT	254 624	NIEUWPORT
TOTAAL PROVINCIE WEST-VLAANDEREN	17 000 156	TOTAL PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 99 — 508

[C - 99/02014]

14 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux des 1^{er} août 1975, 28 octobre 1988, 14 septembre 1994 et 31 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 23, § 3, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1995;

Considérant qu'il est équitable que la réussite de l'épreuve générale d'un concours ou d'un examen puisse servir de base à l'obtention d'une dispense pour une épreuve de même nature, non seulement au niveau considéré, mais également à un niveau inférieur;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juin 1998;

Vu le protocole n° 301 du 10 août 1998 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité d'étendre sans délai le système des dispenses à un niveau inférieur résulte de l'obligation d'organiser en 1998 les concours d'accession à des grades du niveau 2+;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 23, § 3, de l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Si un concours ou un examen consiste en une épreuve générale et une ou plusieurs épreuves particulières, les agents qui ont réussi l'épreuve générale sont, à leur demande, dispensés de cette épreuve si, par la suite, ils participent à nouveau à un ou plusieurs concours ou examens du même niveau ou d'un niveau inférieur.

La même règle s'applique aux agents porteurs du brevet visé à l'article 27, § 2, du présent arrêté attestant la réussite d'une épreuve de formation générale de niveau 1 et qui participent par la suite à un concours d'accession au niveau 2+. »

Dispositions transitoires et finales.

Art. 2. Les dispositions de l'article 1^{er} sont applicables aux concours et examens qui sont en cours à la date de publication du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 99 — 508

[C - 99/02014]

14 SEPTEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, gewijzigd inzonderheid bij de koninklijke besluiten van 1 augustus 1975, 28 oktober 1988, 14 september 1994 en 31 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 23, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1995;

Overwegende dat het billijk is dat het slagen voor het algemeen gedeelte van een examen aanleiding geeft tot vrijstelling van een gelijkaardig gedeelte van een examen niet alleen van hetzelfde niveau, maar ook van een lager niveau;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juni 1998;

Gelet op het protocol nr. 301 van 10 augustus 1998 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld het systeem van de vrijstellingen uit te breiden naar een lager niveau, voortvloeit uit de verplichting om in 1998 de vergelijkende examens voor overgang naar graden van niveau 2+ te organiseren;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 23, § 3, van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Indien een examen uit een algemeen en één of meer bijzondere gedeelten bestaat, worden de ambtenaren die geslaagd zijn voor het algemeen gedeelte, op hun verzoek van dit gedeelte vrijgesteld wanneer zij later opnieuw deelnemen aan één of meer examens van hetzelfde of van een lager niveau.

Dezelfde regel is van toepassing op de ambtenaren die in het bezit zijn van het brevet bedoeld in artikel 27, § 2, van dit besluit waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het gedeelte over de algemene vorming van niveau 1 en die later deelnemen aan een vergelijkend examen voor overgang naar niveau 2+. »

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 2. De bepalingen van artikel 1 zijn van toepassing op de examens die aan de gang zijn op de datum van bekendmaking van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 99 — 509

[S - C - 99/29087]

4 JANVIER 1999. — Décret relatif aux fonctions de promotion et de sélection (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent décret s'applique:

1° aux membres du personnel de l'enseignement qui exercent leurs fonctions dans les établissements d'enseignement maternel, primaire, fondamental, secondaire ordinaire et spécial organisés par la Communauté française;

2° aux membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance des établissements visés au 1°.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, 1°, le présent décret ne s'applique pas :

1° aux fonctions relevant de l'une des catégories suivantes: personnel social, personnel psychologique, personnel administratif, personnel de maîtrise, gens de métier et de service;

2° aux fonctions exercées dans les établissements d'enseignement de promotion sociale.

Par dérogation au paragraphe 1^{er}, 2°, le présent décret ne s'applique pas :

1° aux membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance des établissements visés à l'alinéa 1^{er}, 2°;

2° aux inspecteurs de religion.

§ 3. Sont applicables aux membres du personnel subsidiés des établissements d'enseignement subventionnés par la Communauté française les dispositions suivantes du présent décret :

1° le chapitre II ainsi que les articles 43, 44 et 45;

2° l'article 8, alinéa 2;

3° les articles 17, 19, 23, 24, 25, 26 et 27 dans la mesure où ils sont relatifs aux fonctions visées à l'article 8, alinéa 2.

Art. 2. L'emploi dans le présent décret des noms masculins pour les différents titres et fonctions est épicène en vue d'assurer la lisibilité du texte nonobstant les dispositions du décret du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier.

CHAPITRE II. — Des fonctions de sélection et de promotion que peuvent exercer les membres du personnel enseignant dans l'enseignement maternel, primaire, fondamental et secondaire ordinaire et spécial

Art. 3. Les fonctions de promotion que peuvent exercer les membres du personnel enseignant dans l'enseignement maternel, primaire ou fondamental sont celles de directeur d'école maternelle, de directeur d'école primaire et de directeur d'école fondamentale.

Art. 4. Les fonctions de promotion que peuvent exercer les membres du personnel enseignant dans l'enseignement secondaire sont les suivantes:

1° directeur de l'enseignement secondaire inférieur;

2° préfet des études ou directeur;

3° chef de travaux d'atelier;

4° directeur d'un centre technique et pédagogique;

5° directeur d'un centre d'autoformation et de formation continuée.

Art. 5. Les fonctions de sélection que peuvent exercer les membres du personnel enseignant dans l'enseignement secondaire sont les suivantes :

1° sous-directeur de l'enseignement secondaire inférieur;

2° proviseur ou sous-directeur;

3° chef d'atelier;

4° chef d'atelier d'un centre technique et pédagogique.

Art. 6. Dans les établissements n'organisant pas le 3e degré de l'enseignement secondaire ni les 5e et 6e années de l'enseignement secondaire de type 2, la fonction de promotion est la fonction de directeur de l'enseignement secondaire inférieur.

Dans les établissements n'organisant pas le 3e degré de l'enseignement secondaire ni les 5e et 6e années de l'enseignement secondaire de type 2, la fonction de sélection est la fonction de sous-directeur de l'enseignement secondaire inférieur.

Art. 7. Le Gouvernement fixe les échelles de traitement attachées à chacune des fonctions de sélection et de promotion dans le respect des règles suivantes :

1. A ancienneté égale, la rémunération d'un titulaire d'une fonction de sélection est supérieure d'au moins 5 % et d'au plus 30 % à la rémunération du titulaire de la fonction de recrutement qui lui a donné accès à cette fonction de sélection;

2. A ancienneté égale, la rémunération d'un titulaire d'une fonction de promotion est supérieure d'au moins 10 % et d'au plus 35 % à la rémunération du titulaire de la fonction de recrutement qui lui a donné accès à cette fonction de promotion;

3. Le maximum de l'échelle barémique est atteint à l'ancienneté 28 ans pour les échelles de la classe d'âge 21 ans, à l'ancienneté 27 ans pour les échelles de la classe d'âge 22 ans, à l'ancienneté 26 ans pour les échelles de la classe d'âge 23 ans, à l'ancienneté 25 ans pour les échelles de la classe d'âge 24 ans;

4. Entre le minimum d'une échelle d'une fonction de sélection ou de promotion et son maximum, l'écart est d'au moins 50 % et d'au plus 75 %.

Le Gouvernement attribue aux préfets des études ou directeurs, chefs de travaux d'atelier, proviseurs ou sous-directeurs et chefs d'atelier visés aux articles 4 et 5, des échelles barémiques différentes en fonction d'une part du niveau d'enseignement secondaire auquel les membres du personnel concernés ont exercé à titre définitif la fonction de recrutement qui leur a permis d'accéder, directement ou indirectement, à la fonction de sélection ou de promotion, d'autre part de leur titre de capacité.

Les alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas applicables aux membres du personnel des services d'inspection.

CHAPITRE III. — Des fonctions donnant accès aux fonctions de sélection et de promotion que peuvent exercer les membres du personnel enseignant ou auxiliaire d'éducation dans l'enseignement maternel, primaire, fondamental et secondaire ordinaire et spécial de la Communauté française ainsi que de certaines conditions requises pour y être nommé

Art. 8. Tout membre du personnel enseignant ou auxiliaire d'éducation nommé à titre définitif dans l'enseignement de la Communauté française dans une fonction donnant accès à une fonction de sélection ou de promotion, porteur du titre requis pour la fonction à laquelle il est nommé ainsi que du titre spécifique lorsqu'il est exigé pour la fonction de sélection ou de promotion considérée, peut y être nommé aux conditions suivantes :

1° exercer une fonction à prestations complètes dans l'enseignement de la Communauté française ou comprenant au moins les deux tiers du nombre minimum d'heures requis pour former une fonction à prestations complètes;

2° compter l'ancienneté de service et l'ancienneté de fonction que détermine le Gouvernement; les anciennetés requises ne peuvent être supérieures à dix ans;

3° ne pas avoir encouru une peine disciplinaire au cours des cinq années précédentes;

4° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier bulletin de signalement;

5° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier rapport d'inspection;

6° être titulaire du brevet en rapport avec la fonction à conférer.

Pour les fonctions d'inspecteur de cours artistiques dans les établissements d'enseignement artistique, ainsi que pour les fonctions d'inspecteur de cours technique et de pratique professionnelle, les candidats exerçant une fonction à prestations complètes ou comprenant au moins les 2/3 du nombre minimum d'heures requis pour former une fonction à prestations complètes dans l'enseignement subventionné par la Communauté française sont également admissibles pour autant qu'ils réunissent les conditions suivantes :

1° être nommé ou engagé définitivement dans la fonction donnant accès à la fonction de promotion et y compter l'ancienneté de service et l'ancienneté de fonction que détermine le Gouvernement; les anciennetés requises ne peuvent être supérieures à dix ans;

2° être porteur du titre requis pour la fonction à laquelle ils sont nommés;

3° être titulaire du brevet en rapport avec la fonction à conférer.

Art. 9. Pour être nommés à la fonction de promotion de directeur d'école maternelle dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent être nommés à la fonction de recrutement d'instituteur maternel et porteurs du diplôme d'instituteur maternel.

Pour être nommés à la fonction de promotion de directeur d'école primaire dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent être nommés à la fonction de recrutement d'instituteur primaire, de maître de morale, de maître de cours spéciaux, ou de maître de seconde langue et porteurs du diplôme d'instituteur primaire.

Pour être nommés à la fonction de promotion de directeur d'école fondamentale dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent être nommés à la fonction de recrutement d'instituteur maternel, d'instituteur primaire, de maître de morale, de maître de cours spéciaux ou de maître de seconde langue et porteurs du diplôme d'instituteur maternel ou du diplôme d'instituteur primaire.

Art. 10. Pour être nommés à la fonction de sélection de chef d'atelier dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés à la fonction de recrutement de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle soit dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, soit dans l'enseignement secondaire du degré supérieur, soit dans l'un et l'autre degrés;

2° être porteurs du titre requis pour cette fonction de recrutement; lorsque ce titre n'est pas un titre du niveau supérieur, un titre complémentaire du niveau supérieur est requis; ce titre est fixé par le Gouvernement.

Les membres du personnel nommés aux fonctions de recrutement de coordonnateur d'un centre d'éducation et de formation en alternance ou d'accompagnateur dans un centre d'éducation et de formation en alternance, porteurs d'un titre donnant accès à une fonction de professeur de pratique professionnelle ou de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle peuvent également être nommés à la fonction de chef d'atelier lorsque ce titre est un titre du niveau supérieur.

Art. 11. Pour être nommés à la fonction de promotion de chef de travaux d'atelier dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés à la fonction de sélection de chef d'atelier ou à une des fonctions de recrutement de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle soit dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, soit dans l'enseignement secondaire du degré supérieur, soit dans l'un et l'autre degrés;

2° être porteurs du titre requis pour cette fonction de recrutement; lorsque ce dernier titre n'est pas un titre du niveau supérieur, le membre du personnel ne peut accéder à la fonction de chef de travaux d'atelier qu'après avoir exercé, à titre définitif ou temporaire, pendant 3 années scolaires complètes, la fonction à prestations complètes de chef d'atelier et qu'en étant porteur du ou des titres requis pour cette fonction.

Art. 12. Pour être nommés à la fonction de sélection de proviseur ou sous-directeur dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés soit à la fonction de professeur de langues anciennes, de chef de travaux d'atelier, de chef d'atelier, de coordonnateur d'un centre d'éducation et de formation en alternance, soit à la fonction de sous-directeur dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, soit à la fonction de professeur de cours généraux, de professeur de morale, de professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie, de professeur de cours spéciaux, de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle, d'accompagnateur d'un centre d'éducation et de formation par alternance, que ce soit dans l'enseignement secondaire du degré inférieur ou dans l'enseignement secondaire du degré supérieur, ou dans l'un et l'autre degrés;

2° être porteurs du titre requis pour la fonction visée au 1°;

3° être porteurs d'un titre du niveau supérieur.

Art. 13. Pour être nommés à la fonction de promotion de préfet des études ou directeur dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés soit à la fonction de professeur de langues anciennes, de proviseur ou sous-directeur, de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, de chef de travaux d'atelier, de chef d'atelier, de coordonnateur d'un centre d'éducation et de formation en alternance, soit à la fonction de professeur de cours généraux, de professeur de morale, de professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie, de professeur de cours spéciaux, de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle, d'accompagnateur dans un centre d'éducation et de formation par alternance, dans l'enseignement secondaire du degré supérieur;

2° être porteurs du titre requis pour la fonction visée au 1°;

3° être porteurs d'un titre du niveau supérieur du troisième degré.

Toutefois, les porteurs du titre d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou d'un titre du niveau supérieur du deuxième degré, nommés à la fonction de proviseur ou de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, ou ayant exercé, à titre temporaire, une de ces fonctions et y comptant une ancienneté de fonction de plus de 600 jours répartis sur 3 années scolaires au moins, peuvent également être nommés à la fonction de préfet des études ou directeur.

L'ancienneté de fonction vise l'exercice de la fonction de proviseur, de sous-directeur, de sous-directeur de l'enseignement secondaire inférieur et l'exercice à titre temporaire, par le proviseur ou le sous-directeur, des fonctions supérieures respectivement de préfet, de directeur ou de directeur de l'enseignement secondaire inférieur.

Art. 14. Pour être nommés à la fonction de sélection de sous-directeur dans l'enseignement secondaire inférieur dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés soit à la fonction de professeur de cours généraux, de professeur de langues anciennes, de professeur de morale, de professeur de cours spéciaux, de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle, d'accompagnateur d'un centre d'éducation et de formation par alternance, dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;

2° être porteurs du titre requis pour la fonction visée au 1°;

3° être porteurs d'un titre du niveau supérieur.

Art. 15. Pour être nommés à la fonction de promotion de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur dans l'enseignement de la Communauté française, les membres du personnel doivent :

1° être nommés soit à la fonction de sélection de sous-directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, soit à la fonction de professeur de cours généraux ou de langues anciennes, de professeur de morale, de professeur de cours spéciaux, de professeur de cours techniques, de professeur de pratique professionnelle, de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle, d'accompagnateur d'un centre d'éducation et de formation par alternance, dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;

2° être porteurs du titre requis pour la fonction visée au 1°;

3° être porteurs d'un titre du niveau supérieur du deuxième degré ou du titre d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur.

Art. 16. Dans les établissements de la Communauté française qui organisent de l'enseignement de qualification dans un seul secteur, les emplois de chef d'atelier ne sont conférés qu'aux ayants droit qui ont exercé la fonction de recrutement correspondante de professeur de cours techniques ou de professeur de pratique professionnelle ou de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle dans ce secteur.

Dans les établissements de la Communauté française qui organisent de l'enseignement de qualification dans plusieurs secteurs, les emplois de chef d'atelier ne sont conférés qu'aux ayants droit qui ont exercé la fonction de recrutement correspondante de professeur de cours techniques ou de professeur de pratique professionnelle ou de professeur de cours techniques et de pratique professionnelle dans un de ces secteurs, en tenant compte de l'importance relative de ce secteur au sein de l'établissement.

Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, la réaffectation et le rappel à l'activité de service se font quel que soit le secteur.

Le Gouvernement peut déroger aux alinéas 1^{er} et 2 en cas de pénurie de candidats satisfaisant aux conditions fixées par ces dispositions.

Art. 17. Le calcul de l'ancienneté de service visée dans le présent chapitre ainsi qu'aux articles 27 et 28 est effectué selon les règles suivantes :

1° les services effectifs rendus en qualité de temporaire et de temporaire prioritaire, dans une fonction à prestations complètes, interviennent pour une ancienneté égale au nombre de jours comptés du début à la fin de la période d'activité continue, y compris, s'ils sont englobés dans cette période, les congés de détente ainsi que les vacances d'hiver et du printemps, ce nombre de jours étant multiplié par 1,2;

2° les services effectifs rendus à un titre autre que celui de temporaire, dans une fonction à prestations complètes, se comptent par mois du calendrier, ceux qui ne couvrent pas tout le mois étant négligés;

3° les services admissibles rendus pendant le mois au cours duquel le membre du personnel est désigné pour la première fois à un titre autre que celui de temporaire, sont réputés avoir été rendus à titre de temporaire;

4° les services effectifs rendus dans une fonction à prestations incomplètes comportant au moins la moitié du nombre d'heures requis pour la fonction à prestations complètes sont pris en considération au même titre que les services rendus dans une fonction à prestations complètes;

5° le nombre de jours acquis dans une fonction à prestations incomplètes qui ne comporte pas la moitié du nombre d'heures requis pour la fonction à prestations complètes est réduit de moitié;

6° trente jours forment un mois;

7° la durée des services rendus dans deux ou plusieurs fonctions, à prestations complètes ou incomplètes, exercées simultanément, ne peut jamais dépasser la durée des services rendus dans une fonction à prestations complètes pendant la même période;

8° la durée des services admissibles que compte le membre du personnel ne peut jamais dépasser douze mois pour une année civile.

Le calcul de l'ancienneté de fonction visée dans le présent chapitre ainsi qu'aux articles 25, 27, 28 et 46 est effectué selon les règles suivantes :

1° les services effectifs rendus à titre de temporaire, dans une fonction à prestations complètes, interviennent pour une ancienneté égale au nombre de jours comptés du début à la fin des services prestés, y compris, s'ils sont englobés dans la période d'activité continue, les congés de détente ainsi que les vacances d'hiver et du printemps; ce nombre de jours est multiplié par 1,2;

2° les services effectifs rendus à un titre autre que celui de temporaire, dans une fonction à prestations complètes, se comptent par mois du calendrier, ceux qui ne couvrent pas tout le mois étant négligés. Les services admissibles rendus pendant le mois au cours duquel le membre du personnel est désigné pour la première fois à un titre autre que celui de temporaire, sont réputés avoir été rendus à titre de temporaire;

3° les services effectifs rendus dans une fonction à prestations incomplètes interviennent pour une ancienneté égale à leur durée relative. La durée relative des services rendus dans une fonction à prestations incomplètes est égale au nombre de jours que représentent les mêmes services rendus dans une fonction à prestations complètes, multiplié par une fraction dont le numérateur est la valeur des prestations exprimée en heures hebdomadaires annuelles et dont le dénominateur est le nombre minimum d'heures de prestations, fixé pour que la fonction considérée soit à prestations complètes;

4° trente jours forment un mois;

5° la durée des services rendus à titre temporaire dans l'exercice d'une fonction supérieure intervient pour une ancienneté égale dans le calcul de l'ancienneté de la fonction où le membre du personnel a été nommé ou désigné jusqu'à solution statutaire;

6° la durée des services rendus dans deux ou plusieurs fonctions, à prestations complètes ou incomplètes, exercées simultanément, ne peut jamais dépasser la durée des services rendus dans une fonction à prestations complètes exercée pendant la même période;

7° la durée des services admissibles que compte le membre du personnel ne peut jamais dépasser douze mois pour une année civile.

CHAPITRE IV. — *Des brevets et des procédures permettant d'accéder à certaines fonctions de promotion et de sélection*

Art. 18. Le Gouvernement définit les profils de fonction des titulaires de chacune des fonctions de sélection et de promotion. Il précise les attributions de chacune d'elle.

Art. 19. Les brevets de directeur d'école maternelle, de directeur d'école primaire, de directeur d'école fondamentale, de proviseur ou sous-directeur, de préfet des études ou directeur, de sous-directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, d'administrateur, d'inspectrice de l'enseignement gardien, d'inspecteur de l'enseignement primaire, d'inspecteur de morale dans l'enseignement primaire, d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement primaire, d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire, d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire, d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire, d'inspecteur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire et d'inspecteur de cours artistiques dans les établissements d'enseignement artistique sont délivrés au terme de trois sessions de formation sanctionnées chacune par une épreuve distincte.

La première session de formation vise à développer chez les candidats :

1° des aptitudes relationnelles, en particulier la gestion des ressources humaines: communication interne et externe, prise de parole en public, prise de décision, l'animation du Conseil de participation, la gestion des conflits, techniques de négociation, techniques d'évaluation du personnel, conduite et motivation des groupes, intégration de l'action éducative des partenaires extérieurs à l'école (Association de parents, service d'aide à la jeunesse, académies, associations, etc.);

2° l'acquisition d'une méthode d'évaluation de sa propre action.

La deuxième session vise à développer chez les candidats des aptitudes pédagogiques et porte notamment sur les objectifs généraux de l'éducation, leur mise en œuvre, les socles de compétences, les compétences terminales, les profils de formation, les compétences transversales, la pédagogie différenciée, l'évaluation formative et certificative ainsi que sur les courants actuels de la pédagogie, l'enseignement spécial et l'enseignement à horaire réduit, les discriminations positives, la prévention de la violence, la problématique des élèves majeurs, l'évaluation d'une séquence pédagogique et de l'efficacité des membres du personnel.

La troisième session vise à développer chez les candidats l'aptitude à maîtriser à livre ouvert les matières législatives et réglementaires ainsi que le développement des capacités de gestion administrative.

Art. 20. Les brevets de chef d'atelier et de chef de travaux d'atelier sont délivrés au terme de trois sessions de formation sanctionnées chacune par une épreuve distincte.

La première session de formation vise à développer chez les candidats :

1° des aptitudes relationnelles, en particulier la gestion des ressources humaines: communication interne et externe, prise de parole en public, prise de décision, l'animation du Conseil de participation, la conduite et la motivation des groupes, gestion des conflits, intégration de l'action éducative des partenaires extérieurs à l'école (association des parents, service d'aide à la jeunesse, académies, associations, etc.);

2° l'acquisition d'une méthode d'évaluation de sa propre action.

La deuxième session vise à développer chez les candidats des aptitudes pédagogiques et porte notamment sur les objectifs généraux de l'éducation, leur mise en œuvre, les profils de formation, les compétences transversales, la pédagogie différenciée, l'évaluation formative et certificative ainsi que sur la gestion du travail en atelier, la formation en alternance, les stages en entreprises, l'enseignement spécial et l'enseignement à horaire réduit, les discriminations positives, la prévention de la violence et la problématique des élèves majeurs.

La troisième session vise à développer chez les candidats l'aptitude à maîtriser à livre ouvert les matières législatives et réglementaires relatives à l'exercice de leur fonction.

Art. 21. Les brevets d'éducateur-économe et de secrétaire de direction sont délivrés au terme de deux sessions de formation sanctionnées chacune par une épreuve distincte.

La première session de formation vise à développer chez les candidats des aptitudes relationnelles.

La seconde session vise à développer chez les candidats l'aptitude à maîtriser à livre ouvert les matières législatives et réglementaires, le développement des capacités de gestion administrative, la maîtrise des outils informatiques utilisés dans l'exercice de leur fonction.

Art. 22. § 1^{er}. Il est créé une Commission permanente de la promotion et de la sélection, ci-après dénommée « la Commission permanente ».

§ 2. La Commission permanente remet, d'initiative ou à la demande du Gouvernement, des avis sur l'application des articles 19, 20 et 21. Elle adresse au Gouvernement, selon les modalités que celui-ci détermine, les propositions déterminées aux articles 23, 24 et 27.

§ 3. La Commission permanente comprend :

1° trois fonctionnaires généraux;

2° trois chefs d'établissement de l'enseignement de la Communauté française;

3° trois inspecteurs ou inspecteurs généraux de l'enseignement de la Communauté française;

4° trois membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française, nommés à titre définitif, désignés par le Gouvernement sur proposition des organisations syndicales représentatives, chaque organisation disposant d'au moins un membre.

Le Gouvernement de la Communauté désigne les membres de la Commission permanente pour un terme de quatre ans; nul ne peut bénéficier d'une telle désignation s'il ne se trouve dans la position administrative de l'activité de service.

Tout membre de la Commission permanente qui, avant le terme de son mandat cesse de satisfaire aux conditions énoncées aux alinéas 1^{er} et 2, est remplacé. Le remplaçant achève le mandat de son prédécesseur.

§ 4. La Commission permanente rend ses avis et émet ses propositions à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Le Gouvernement désigne un secrétaire de la Commission permanente parmi les agents de niveau 1 des services du Gouvernement.

Le Gouvernement fixe les autres modalités de fonctionnement de la Commission permanente ainsi que son règlement d'ordre intérieur. Il désigne son président parmi les trois fonctionnaires généraux visés au paragraphe 3.

Art. 23. Le Gouvernement organise les sessions de formation visées aux articles 19, 20 et 21 sur proposition de la Commission permanente. Des sessions de formation peuvent être organisées en commun pour des fonctions différentes.

Sur proposition de la Commission permanente, le Gouvernement peut dispenser les candidats de certaines formations:

1° s'ils sont titulaires d'un autre brevet;

2° s'ils fournissent la preuve qu'ils ont suivi des formations équivalentes.

La formation est gratuite. Elle est par priorité organisée en dehors des périodes normales de fonctionnement des établissements scolaires. Les membres du personnel qui suivent une formation sont considérés comme en activité de service.

Tout membre du personnel est admis à la formation à laquelle il désire s'inscrire sauf dans les cas suivants :

1° à la date de sa demande de participation, l'intéressé ne satisfait pas ou ne satisfait plus à toutes les conditions énoncées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3°, 4° et 5° ou à l'alinéa 2, 1° et 2° du même article;

2° la formation en cause prépare à une épreuve que l'intéressé ne peut présenter en raison de l'article 25, alinéa 1^{er}.

L'intérêt du service ne peut être opposé au membre du personnel dont la demande de participation à une formation ne peut être rejetée pour l'un des motifs visés à l'alinéa 4.

Art. 24. Sur proposition de la Commission permanente, le Gouvernement organise les épreuves sanctionnant chacune des sessions de formation.

Le Gouvernement constitue les jurys et arrête les modalités de leur fonctionnement.

Chaque jury comprend :

1° trois fonctionnaires généraux désignés par le Gouvernement;

2° trois membres choisis parmi le personnel de l'enseignement de la Communauté française, titulaires de la fonction à conférer ou d'une fonction de promotion désignés par le Gouvernement;

3° trois membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française, titulaires de la fonction à conférer ou d'une fonction de promotion, désignés par le Gouvernement sur proposition des organisations syndicales représentatives, chaque organisation disposant d'au moins un membre.

Pour chaque membre effectif, le Gouvernement désigne, selon les mêmes modalités, un membre suppléant qui ne siège qu'en l'absence du membre effectif.

Les jurys prennent leurs décisions à la majorité des membres présents et les communiquent au Gouvernement.

Le Gouvernement désigne un secrétaire de jury parmi les agents de niveau 1 des services du Gouvernement.

Pour chaque épreuve, les candidats sont soit admis, soit refusés. Nul classement n'est établi.

Art. 25. Nul ne peut se présenter ni à la deuxième, ni à la troisième épreuves visées aux articles 19, 20 et 21 s'il n'a pas réussi l'épreuve précédente.

Les membres du personnel nommés à la fonction de proviseur ou sous-directeur ou ayant exercé, à titre temporaire, cette fonction pendant 600 jours répartis sur trois années scolaires au moins, détenteurs du brevet en rapport avec cette fonction et candidats à la fonction de préfet des études ou directeur sont réputés avoir réussi l'épreuve relative à la première session de formation.

Les membres du personnel nommés à la fonction de préfet des études ou directeur, de chef de travaux d'atelier, de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur, de directeur d'école maternelle, primaire ou fondamentale, ou ayant exercé, à titre temporaire, cette fonction pendant plus de 600 jours répartis sur trois années scolaires au moins, détenteurs du brevet en rapport avec cette fonction et candidats à la fonction d'inspecteur sont réputés avoir réussi l'épreuve relative à la première session de formation.

Art. 26. Les membres du personnel qui satisfont à la dernière épreuve sont titulaires du brevet en rapport avec la fonction.

Art. 27. § 1^{er}. Sur proposition de la Commission permanente, le Gouvernement crée un jury de promotion pour les candidats à une fonction d'inspection.

Le Gouvernement invite les détenteurs des brevets correspondants à introduire leur candidature.

La nomination en qualité d'inspecteur se fait sur proposition motivée du jury de promotion, qui présente par emploi une liste de cinq candidats au plus, classés dans l'ordre de leurs mérites.

§ 2. Le Gouvernement nomme à la fonction d'inspecteur général sur proposition motivée du jury de promotion qui présente une liste de cinq candidats au plus, classés dans l'ordre de leurs mérites.

§ 3. Tout membre du personnel peut renoncer à sa nomination dans les 600 jours qui suivent sa première entrée en fonction de promotion. Tout membre du personnel désigné à titre temporaire peut renoncer à sa désignation à quelque moment que ce soit. Dans les deux cas, le membre du personnel réintègre à titre définitif sa fonction d'origine et, sauf circonstances exceptionnelles dûment motivées, ne pourra être désigné pour une nouvelle affectation qu'après avoir répondu à un nouvel appel lancé conformément au § 1^{er}.

Art. 28. § 1^{er}. Le Gouvernement invite, au moins tous les deux ans, les détenteurs des brevets en rapport avec les fonctions autres que celles visées à l'article 27 à introduire leur candidature en précisant les établissements où ils souhaitent être affectés. Ces candidats sont classés, pour chaque établissement choisi, selon leur ancienneté de service. Ils sont désignés, selon l'ordre de ce classement, d'abord dans les emplois vacants et à défaut, dans d'autres emplois disponibles. Les candidats ne peuvent pas indiquer d'ordre de priorité parmi les établissements auxquels ils souhaitent être affectés.

Lorsqu'aucun détenteur du brevet ne s'est porté candidat à un emploi de la fonction concernée dans un établissement, le Gouvernement désigne un membre du personnel d'un établissement de la Communauté française qui réunit les autres conditions visées à l'article 8.

Ce membre du personnel devient prioritaire sur tout autre candidat à une fonction de promotion ou de sélection pour l'établissement visé lorsqu'il devient détenteur du brevet et pour autant que l'emploi n'ait pas été, dans l'intervalle, attribué par réaffectation, rappel à l'activité de service, changement d'affectation ou désignation d'un candidat titulaire du brevet en rapport avec la fonction. Toutefois, le membre du personnel visé à l'alinéa 4 a priorité sur celui visé au présent alinéa.

Lorsque l'emploi occupé par un membre du personnel détenteur du brevet est attribué par réaffectation, rappel à l'activité de service ou changement d'affectation ou encore lorsque le titulaire de l'emploi reprend ses fonctions, le membre du personnel concerné est de nouveau affecté à un emploi pour lequel il s'était porté candidat, par priorité sur tout autre candidat.

Au cas où plusieurs titulaires du brevet qui ont subi une interruption de leur affectation conformément aux dispositions de l'alinéa 4 sont candidats au même emploi, ils sont désignés dans l'ordre de leur ancienneté de service.

Tout membre du personnel peut renoncer à sa nomination dans les 600 jours qui suivent sa première entrée en fonction de promotion ou de sélection. Tout membre du personnel désigné à titre temporaire peut renoncer à sa désignation à quelque moment que ce soit. Dans les deux cas, le membre du personnel réintègre à titre définitif sa fonction d'origine et, sauf circonstances exceptionnelles dûment motivées, ne pourra être désigné pour une nouvelle affectation qu'après avoir répondu à un nouvel appel lancé conformément à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le titulaire du brevet est nommé le 1^{er} janvier dans l'emploi qu'il occupe si celui-ci est vacant, sous réserve qu'il ait été disponible pour un changement d'affectation à titre définitif le 1^{er} octobre précédent.

Le titulaire du brevet qui ne peut pas être nommé dans l'emploi qu'il occupe peut solliciter sa nomination dans un emploi vacant autre que celui où il est affecté, pour autant que cet emploi ne soit pas attribué par réaffectation ou changement d'affectation ni déjà conféré à un autre titulaire du brevet.

CHAPITRE V. — Dispositions modificatives

Art. 29. L'article 19 du décret du 3 juillet 1991 organisant l'enseignement secondaire à horaire réduit est remplacé par la disposition suivante :

« Article 19. Les élèves inscrits dans l'enseignement à horaire réduit sont pris en compte pour la fonction de chef d'atelier ou de chef de travaux d'atelier dans l'établissement où ils suivent la majorité de leurs heures de pratique professionnelle. Le nombre d'élèves est affecté du coefficient 0,5.

L'alinéa premier n'est pas applicable aux établissements d'enseignement de promotion sociale qui dispensent des cours de pratique professionnelle à des élèves de l'enseignement secondaire à horaire réduit. »

Art. 30. Dans l'article 21quater inséré dans le décret du 29 juillet 1992 par le décret du 2 avril 1996 et complété par le décret du 24 juillet 1997 sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1^{er} alinéa, les mots « ou de proviseur ou de sous-directeur chargé principalement du premier degré » sont supprimés;

2° l'alinéa 3 est supprimé;

3° à l'alinéa 4, les mots « ou de proviseur ou de sous-directeur chargé principalement du premier degré » sont supprimés.

Art. 31. Un article 21quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre 2bis du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice :

« Article 21quinquies. § 1^{er}. Il est créé un ou plusieurs emplois de chefs d'atelier ainsi qu'un ou deux emplois de chefs de travaux d'atelier lorsque l'établissement compte un nombre d'élèves au moins égal aux minima visés ci-après dans l'enseignement de qualification, professionnel, technique ou artistique, dans l'enseignement technique de transition des secteurs « agronomie », « industrie » et « construction », dans l'enseignement artistique de transition et en deuxième année de l'enseignement professionnel.

§ 2. Pour fixer le nombre d'emplois de chef d'atelier ou de chef de travaux d'atelier, les nombres d'élèves visés sont affectés d'un coefficient. Celui-ci est l'unité sauf :

1° dans l'enseignement professionnel du secteur « industrie », où il est fixé à 1,5;

2° dans l'enseignement professionnel des secteurs « construction » et « hôtellerie-alimentation » où il est fixé à 1,4;

3° dans l'enseignement professionnel du secteur « agronomie », où il est fixé à 1,3;

4° dans l'enseignement professionnel du secteur « habillement » et du groupe « soins de beauté » dans le secteur « services aux personnes », où il est de 1,2;

5° dans l'enseignement technique et professionnel des secteurs « économie » et « sciences appliquées », où il est de 0,2;

6° dans l'enseignement technique et professionnel du secteur « services aux personnes » — à l'exception, dans l'enseignement professionnel, du groupe « soins de beauté » —, où il est de 0,5;

7° dans l'enseignement technique et professionnel du secteur « arts appliqués » — à l'exception des groupes « industries graphiques », « imprimerie », « gravure-bijouterie », « gravure-ciselure » et « bijouterie » —, où il est de 0,2;

8° dans l'enseignement professionnel secondaire complémentaire, où il est de 0,5, à l'exception de la section « habillement » où il est de 1,2;

9° dans l'enseignement artistique, où il est de 0,5;

10° dans l'enseignement technique et professionnel du secteur « arts appliqués », groupes « gravure-bijouterie », « gravure-ciselure » et « bijouterie », où il est de 0,5.

Les résultats sont arrondis à l'unité supérieure.

Les emplois de chef d'atelier ou de chefs de travaux d'atelier peuvent être soit créés, soit maintenus conformément au tableau suivant:

Emplois	Norme de création	Norme de maintien
Chef d'atelier	180	150
Chef d'atelier	360	300
Chef de travaux d'atelier	540	450
Chef d'atelier	740	600
Chef d'atelier	940	750
Chef d'atelier	1 140	900
Chef d'atelier	1 340	1 080
Chef de travaux d'atelier	1 540	1 260
Chef d'atelier	1 740	1 440

Il est créé ou maintenu un chef d'atelier supplémentaire respectivement par tranche complète de 200 et de 180.

Dans chaque établissement, un emploi de chef d'atelier ainsi qu'un emploi de chef de travaux d'atelier peuvent être maintenus pendant deux années scolaires lorsque la norme n'est plus atteinte, quel que soit le nombre de dérogations obtenues à l'entrée en vigueur du décret par application de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 4 novembre 1991 fixant les conditions requises pour la création et le maintien des emplois de chefs d'atelier et de chefs de travaux d'atelier dans les établissements d'enseignement secondaire, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 octobre 1995.

§ 3. Les emplois nouvellement créés ne sont considérés comme vacants pour une nomination définitive que lorsqu'ils correspondent à la norme de création et que celle-ci a été atteinte pendant les deux dernières années scolaires.

Toutefois, le premier emploi de chef d'atelier et le premier emploi de chef de travaux d'atelier, existant au 30 juin 1998, même sous forme de maintien, sont réputés remplir la condition de vacance fixée au présent paragraphe.

§ 4. Les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif, en activité de service à la date de prise d'effet du décret sont maintenus en activité de service dans leur fonction, sans limitation de durée.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} qui seraient en surnombre peuvent, au plus tard le 1^{er} septembre 2000, bénéficier des dispositions applicables aux membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi prévues par l'article 10 de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, placés en surnombre à partir de l'entrée en vigueur du décret et qui n'ont pas bénéficié des dispositions de l'alinéa 2, sont affectés au sein de leur pouvoir organisateur à tout emploi de leur fonction qui devient vacant ou provisoirement vacant.

Art. 32. Dans l'article 14 du décret du 5 août 1995 portant modification de la législation relative à l'organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, les mots « chargé à titre principal du premier degré » sont supprimés.

CHAPITRE VI. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 33. Dans l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, de promotion sociale et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, les rubriques A, b), B, b), *Bbis*, b), C, b) et c), D, b) et c) sont supprimées.

Art. 34. Les articles 79, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 107*bis*, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements ne sont plus d'application pour l'enseignement maternel, primaire, fondamental, secondaire, ordinaire et spécial à l'exception des dispositions propres aux fonctions de directeur d'un centre technique et pédagogique et de directeur d'un centre d'autoformation et de formation continuée.

Art. 35. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 juillet 1969 déterminant les fonctions de recrutement dont doivent être titulaires les membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements de l'enseignement de l'Etat, pour pouvoir être nommés aux fonctions de sélection, les rubriques C et D sont supprimées.

Art. 36. L'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 pris en exécution de l'article 93 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est abrogé.

Art. 37. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 31 juillet 1969 déterminant les fonctions de recrutement et les fonctions de sélection dont doivent être titulaires les membres du personnel de l'enseignement de l'Etat pour pouvoir être nommés aux fonctions de promotion de la catégorie du personnel directeur et enseignant des établissements d'enseignement de l'Etat, les rubriques A, B, *Bbis*, C et D sont supprimées.

Art. 38. Les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7 de l'arrêté royal du 31 juillet 1969 déterminant les fonctions dont doivent être titulaires les membres du personnel de l'enseignement de l'Etat pour pouvoir être nommés aux fonctions du service d'inspection chargé de la surveillance des établissements d'enseignement de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements sont abrogés.

Art. 39. Les articles 1^{er}, 2°, 2°, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 de l'arrêté royal du 31 juillet 1969 fixant le titre requis pour la nomination à la fonction d'inspecteur ou d'inspectrice de cours techniques et de pratique professionnelle sont abrogés.

Art. 40. L'arrêté royal du 31 juillet 1969 déterminant les règles selon lesquelles est fixée la composition des jurys de promotion prévus par l'arrêté royal du 2 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements n'est plus d'application pour l'enseignement maternel, primaire, fondamental, secondaire, ordinaire et spécial.

Art. 41. L'arrêté de l'Exécutif du 4 novembre 1991 fixant les conditions requises pour la création et le maintien des emplois de chefs d'atelier et de chef de travaux d'atelier dans les établissements d'enseignement secondaire est abrogé.

Art. 42. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 17 février 1993 pris en exécution de l'article 79 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est abrogé.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires*

Art. 43. Les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement secondaire du degré inférieur ou dans l'enseignement secondaire du degré supérieur, à la fonction de chef d'atelier ou à la fonction de chef de travaux d'atelier en vertu des dispositions qui leur étaient applicables avant la date d'entrée en vigueur du décret sont réputés être nommés ou engagés à titre définitif, dans l'enseignement secondaire, respectivement à la fonction de chef d'atelier ou à la fonction de chef de travaux d'atelier.

Ils conservent, en outre, le bénéfice de l'échelle barémique liée à leur nomination ou engagement, à moins que l'application des dispositions prévues en application de l'article 7 du décret leur soit plus favorable.

Art. 44. Les membres du personnel nommés ou engagés dans la fonction de directeur dans l'enseignement secondaire inférieur à la date d'entrée en vigueur du décret, mis en disponibilité par défaut d'emploi et qui ne peuvent pas être réaffectés ou rappelés à l'activité de service dans leur fonction sont, à leur demande, nommés ou engagés dans la fonction de proviseur ou sous-directeur lorsqu'un emploi reste vacant après la réaffectation des membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans cette fonction et la nomination des membres du personnel visés à l'article 46.

Lorsque la nomination ou l'engagement se fait au sein d'un autre pouvoir organisateur, l'accord de celui-ci est requis.

Dans l'enseignement de la Communauté française, la première affectation des membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} à la fonction de proviseur ou de sous-directeur se fait sur proposition de la Commission interzonale d'Affectation créée par l'article 14^{ter} de l'arrêté royal du 22 mars 1996 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique, de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces établissements.

Art. 45. § 1^{er}. Les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif, à la date d'entrée en vigueur du décret à la fonction de proviseur ou sous-directeur chargé principalement du 1^{er} degré sont réputés nommés ou engagés à titre définitif à la fonction de proviseur ou sous-directeur.

Les membres du personnel désignés ou engagés à titre temporaire à la date d'entrée en vigueur du décret à la fonction de proviseur ou sous-directeur chargé principalement du 1^{er} degré sont réputés désignés ou engagés à titre temporaire à la fonction de proviseur ou sous-directeur.

§ 2. Les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif à la date d'entrée en vigueur du décret à la fonction de proviseur ou sous-directeur dans l'enseignement secondaire du degré supérieur sont réputés nommés ou engagés à titre définitif à la fonction de proviseur ou sous-directeur.

Les membres du personnel désignés ou engagés à titre temporaire à la date d'entrée en vigueur du décret à la fonction de proviseur ou sous-directeur dans l'enseignement secondaire du degré supérieur sont réputés désignés ou engagés à titre temporaire à la fonction de proviseur ou sous-directeur.

Art. 46. Par dérogation à l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les membres du personnel de la Communauté qui ont été désignés à titre temporaire dans une fonction de sélection ou de promotion et y comptent au moins 450 jours d'ancienneté à la date d'entrée en vigueur de l'article précité sont prioritaires pour être affectés dans l'emploi qu'ils occupent, à titre définitif ou provisoire, selon que cet emploi est vacant ou non vacant, dès qu'ils ont obtenu le brevet en rapport avec la fonction qu'ils exercent.

Art. 47. Les lauréats d'épreuves d'aptitude organisées selon les dispositions antérieures relatives à l'accès aux fonctions de promotion sont réputés être titulaires du brevet défini dans le décret pour la fonction correspondante.

Art. 48. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 29, 31 et 41 qui entrent en vigueur le 30 juin 1999.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 janvier 1999.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCIEN

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 274-1. — Amendements de commission, n°s 274-2 à 274-8. — Rapport, n° 274-9. — Amendements de séance, n° 274-10.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 15 décembre 1998.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 509

[S - C - 99/29087]

4 JANUARI 1999. — Decreet betreffende de bevorderingsambten en de selectieambten (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**Artikel 1.** § 1. Dit decreet is van toepassing op :

1° de leden van het onderwijspersoneel die hun ambt uitoefenen in de inrichtingen voor gewoon en buitengewoon kleuter-, lager, basis- en secundair onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op de bij 1° bedoelde inrichtingen.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, 1°, is dit decreet niet van toepassing op:

1° de ambten die behoren tot een van de volgende categorieën: sociaal, psychologisch, administratief personeel, meesters-, vak- en dienstpersoneel;

2° de ambten uitgeoefend in de schoolinrichtingen voor sociale promotie.

In afwijking van paragraaf 1, 2°, is dit decreet niet van toepassing op :

1° de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op de bij lid 1, 2° bedoelde inrichtingen;

2° de inspecteurs godsdienst.

§ 3. De volgende bepalingen van dit decreet zijn van toepassing op de gesubsidieerde personeelsleden van de schoolinrichtingen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap :

1° hoofdstuk II alsook de artikelen 43, 44 en 45;

2° artikel 8, lid 2;

3° de artikelen 17, 19, 23, 24, 25, 26 en 27, voor zover zij verband houden met de bij artikel 8, lid 2 bedoelde ambten.

Art. 2. Het gebruik in dit decreet van de mannelijke benamingen voor de verschillende titels en ambten is gemeenschachtig, om de leesbaarheid van de tekst te vergemakkelijken, ongeacht de bepalingen van het decreet van 21 juni 1993 betreffende de vervrouwelijking van de namen van beroep, ambt, graad of titel.**HOOFDSTUK II. — De selectieambten en de bevorderingsambten die de leden van het onderwijzend personeel mogen uitoefenen in het gewoon en buitengewoon kleuter-, lager, basis- en secundair onderwijs****Art. 3.** De bevorderingsambten die de leden van het onderwijzend personeel mogen uitoefenen in het kleuter-, lager of basisonderwijs zijn die van directeur van een kleuterschool, directeur van een lagere school en directeur van een basisschool.**Art. 4.** De bevorderingsambten die de leden van het onderwijzend personeel mogen uitoefenen in het secundair onderwijs zijn de volgende :

1° directeur van het lager secundair onderwijs;

2° studiefprefect of directeur;

3° werkplaatsleider;

4° directeur van een technisch en pedagogisch centrum;

5° directeur van een centrum voor zelfvorming en voortgezette vorming.

Art. 5. De selectieambten die de leden van het onderwijzend personeel mogen uitoefenen in het secundair onderwijs zijn de volgende :

1° onderdirecteur in het lager secundair onderwijs;

2° provisor of onderdirecteur;

3° werkmeester;

4° werkmeester van een technisch en pedagogisch centrum.

Art. 6. In de inrichtingen waar noch de 3e graad van het secundair onderwijs noch het 5e en 6e studiejaar van het secundair onderwijs van het type 2 wordt georganiseerd, is het bevorderingsambt het ambt van directeur van het lager secundair onderwijs.

In de inrichtingen waar noch de 3e graad van het secundair onderwijs noch het 5e en 6e studiejaar van het secundair onderwijs van het type 2 wordt georganiseerd, is het selectieambt het ambt van onderdirecteur van het lager secundair onderwijs.

Art. 7. De Regering bepaalt de weddeschalen verbonden aan elk selectieambt en elk bevorderingsambt met naleving van de volgende regels :

1. Bij gelijke anciënniteit is de bezoldiging van een titularis van een selectieambt ten minste 5 % en ten hoogste 30 % hoger dan de bezoldiging van de titularis van het wervingsambt dat hem toegang heeft verleend tot dit selectieambt;

2. Bij gelijke anciënniteit is de bezoldiging van een titularis van een bevorderingsambt ten minste 10 % en ten hoogste 35 % hoger dan de bezoldiging van de titularis van het wervingsambt dat hem toegang heeft verleend tot dit bevorderingsambt;

3. Het maximum van de weddeschaal wordt bereikt wanneer men 28 jaar anciënniteit telt in de schalen van de leeftijdsklasse 21 jaar, wanneer men 27 jaar anciënniteit telt in de schalen van de leeftijdsklasse 22 jaar, wanneer men 26 jaar anciënniteit telt in de schalen van de leeftijdsklasse 23 jaar, wanneer men 25 jaar anciënniteit telt in de schalen van de leeftijdsklasse 24 jaar;

4. Tussen het minimum van een schaal van een selectieambt of een bevorderingsambt en haar maximum is het verschil ten minste 50 % en ten hoogste 75 %.

De Regering kent aan de studieprefecten of directeurs, werkplaatsleiders, provisors of onderdirecteurs en werkmeesters bedoeld bij de artikelen 4 en 5 weddeschalen toe die verschillen naargelang enerzijds van het niveau van het secundair onderwijs waarop de betrokken personeelsleden als vast benoemden het wervingsambt hebben uitgeoefend dat hen heeft toegelaten rechtstreeks of onrechtstreeks toegang te hebben tot het selectieambt of het bevorderingsambt, anderzijds van hun bekwaamheidsbewijs.

De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op de personeelsleden van de inspectiediensten.

HOOFDSTUK III. — De ambten die toegang geven tot de selectieambten en de bevorderingsambten die de leden van het onderwijzend personeel of van het opvoedend hulppersoneel mogen uitoefenen in het gewoon en buitengewoon kleuter-, lager, basis- en secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap alsook bepaalde voorwaarden die vereist zijn om erin benoemd te worden

Art. 8. Ieder lid van het onderwijzend personeel of van het opvoedend hulppersoneel dat vast benoemd is in het onderwijs van de Franse Gemeenschap in een ambt dat toegang geeft tot een selectieambt of een bevorderingsambt, houder van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het ambt waarvoor hij benoemd is alsook van het specifieke bekwaamheidsbewijs wanneer dit vereist is voor het selectieambt of het bevorderingsambt waarvan sprake, kan in dat ambt benoemd worden onder de volgende voorwaarden :

1° een ambt met volledige dagtaak uitoefenen in het onderwijs van de Franse Gemeenschap of een ambt waarin ten minste de twee derde van het minimum aantal uren zijn begrepen vereist om een ambt met volledige dagtaak te vormen;

2° de door de Regering bepaalde dienst- en ambtsanciënniteit tellen ; de vereiste anciënniteit mag niet langer dan tien jaar zijn;

3° geen tuchtstraf opgelopen hebben tijdens de vorige vijf jaar;

4° ten minste de vermelding « goed » hebben gekregen op de laatste beoordelingsstaat;

5° ten minste de vermelding « goed » hebben gekregen op het laatste inspectieverslag;

6° titularis zijn van het brevet dat verband houdt met het te begeven ambt.

Voor de ambten van inspecteur kunstvakken in de inrichtingen voor kunstonderwijs, alsook voor de ambten van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk, kunnen de kandidaten die een ambt met volledige dagtaak uitoefenen of een ambt dat ten minste de 2/3 van het minimum aantal uren bedraagt om een ambt met volledige dagtaak in het onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap te vormen, eveneens toegelaten worden voor zover zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° in vast verband benoemd of in dienst genomen zijn in het ambt dat toegang geeft tot het bevorderingsambt en in dat ambt de dienst- en de ambtsanciënniteit tellen door de Regering bepaald; de vereiste anciënniteit mag niet langer dan tien jaar zijn;

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het ambt waarin zij benoemd zijn;

3° titularis zijn van het brevet dat verband houdt met het te begeven ambt.

Art. 9. Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van directeur van een kleuterschool in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden benoemd zijn in het wervingsambt van kleuteronderwijzer en houder zijn van het diploma van kleuteronderwijzer.

Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van directeur van een lagere school in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden benoemd zijn in het wervingsambt van onderwijzer, leermeester zedenleer, leermeester bijzondere vakken of leermeester tweede taal en houder zijn van het diploma van onderwijzer.

Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van directeur van een basisschool in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden benoemd zijn in het wervingsambt van kleuteronderwijzer, onderwijzer, leermeester zedenleer, leermeester bijzondere vakken of leermeester tweede taal en houder zijn van het diploma van kleuteronderwijzer of van het diploma van onderwijzer.

Art. 10. Om benoemd te worden in het selectieambt van werkmeester in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn in het wervingsambt van leraar technische vakken, leraar beroepspraktijk, leraar technische vakken en beroepspraktijk ofwel in het secundair onderwijs van de lagere graad, ofwel in het secundair onderwijs van de hogere graad; ofwel in de ene en de andere graad;

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor dit wervingsambt; wanneer dit bekwaamheidsbewijs geen bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau is, is een bijkomend bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau vereist; dat bekwaamheidsbewijs wordt door de Regering bepaald.

De personeelsleden benoemd in de wervingsambten van coördinator in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming of van begeleider in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, titularissen van een bekwaamheidsbewijs dat toegang geeft tot een ambt van leraar beroepspraktijk of van leraar technische vakken en beroepspraktijk, kunnen eveneens benoemd worden in het ambt van werkmeester wanneer dit bekwaamheidsbewijs een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau is.

Art. 11. Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van werkplaatsleider in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn in het selectieambt van werkmeester of in een van de wervingsambten van leraar technische vakken, leraar beroepspraktijk, leraar technische vakken en beroepspraktijk ofwel in het secundair onderwijs van de lagere graad, ofwel in het secundair onderwijs van de hogere graad, ofwel in de ene en de andere graad.

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor dit wervingsambt; wanneer dat bekwaamheidsbewijs geen bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau is, kan het personeelslid slechts toegang hebben tot het ambt van werkplaatsleider indien het als vastbenoemde of tijdelijke gedurende drie volledige schooljaren het ambt met volledige dagtaak van werkmeester heeft uitgeoefend en indien het houder is van het/de bekwaamheidsbewijs(zen) vereist voor dit ambt.

Art. 12. Om benoemd te worden in het selectieambt van provisor of onderdirecteur in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn ofwel in het ambt van leraar oude talen, van werkplaatsleider, van werkmeester, van coördinator in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, ofwel in het ambt van onderdirecteur in het secundair onderwijs van de lagere graad, ofwel in het ambt van leraar algemene vakken, leraar zedenleer, leraar psychologie, pedagogie en methodologie, leraar bijzondere vakken, leraar technische vakken, leraar beroepspraktijk, leraar technische vakken en beroepspraktijk, begeleider in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, zij het in het secundair onderwijs van de lagere graad of in het secundair onderwijs van de hogere graad, of in de ene en de andere graad.

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het in 1° bedoelde ambt;

3° houder zijn van een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau.

Art. 13. Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van studieprefect of directeur in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn ofwel in het ambt van leraar oude talen, van provisor of onderdirecteur, van directeur in het lager secundair onderwijs, van werkplaatsleider, van werkmeester, van coördinator in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, ofwel in het ambt van leraar algemene vakken, leraar zedenleer, leraar psychologie, pedagogie en methodologie, leraar bijzondere vakken, leraar technische vakken, leraar beroepspraktijk, leraar technische vakken en beroepspraktijk, begeleider in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, in het secundair onderwijs van de hogere graad;

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het in 1° bedoelde ambt;

3° houder zijn van een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau van de derde graad.

De houders van het bekwaamheidsbewijs van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of van een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau van de tweede graad, benoemd in het ambt van provisor of van directeur in het lager secundair onderwijs of die tijdelijk een van deze ambten hebben uitgeoefend en die er een ambtsanciënniteit van meer dan 600 dagen hebben opgedaan, gespreid over ten minste 3 schooljaren, kunnen evenwel eveneens benoemd worden in het ambt van studieprefect of directeur.

De ambtsanciënniteit is van belang voor de uitoefening van het ambt van provisor, van onderdirecteur, van onderdirecteur in het lager secundair onderwijs en de tijdelijke uitoefening door de provisor of de onderdirecteur van de hogere ambten respectievelijk van prefect, directeur of directeur van het lager secundair onderwijs.

Art. 14. Om benoemd te worden in het selectieambt van onderdirecteur van het lager secundair onderwijs in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn ofwel in het ambt van leraar algemene vakken, van leraar oude talen, van leraar zedenleer, van leraar bijzondere vakken, van leraar technische vakken, van leraar beroepspraktijk, van leraar technische vakken en beroepspraktijk, van begeleider in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, in het secundair onderwijs van de lagere graad;

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het in 1° bedoelde ambt;

3° houder zijn van een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau.

Art. 15. Om benoemd te worden in het bevorderingsambt van directeur van het lager secundair onderwijs in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, moeten de personeelsleden :

1° benoemd zijn ofwel in het selectieambt van onderdirecteur in het lager secundair onderwijs, ofwel in het ambt van leraar algemene vakken of oude talen, van leraar zedenleer, van leraar bijzondere vakken, van leraar technische vakken, van leraar beroepspraktijk, van leraar technische vakken en beroepspraktijk, van begeleider in een centrum voor alternerend onderwijs en vorming, in het secundair onderwijs van de lagere graad;

2° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het in 1° bedoelde ambt;

3° houder zijn van een bekwaamheidsbewijs van het hoger niveau van de tweede graad of van een bekwaamheidsbewijs van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs.

Art. 16. In de inrichtingen van de Franse Gemeenschap die kwalificatie-onderwijs organiseren in een enkele sector, worden de ambten van werkmeester enkel toegekend aan de rechthebbenden die het overeenstemmende wervingsambt van leraar technische vakken of van leraar beroepspraktijk of van leraar technische vakken en beroepspraktijk in deze sector hebben uitgeoefend.

In de inrichtingen van de Franse Gemeenschap die kwalificatie-onderwijs organiseren in verschillende sectoren, worden de ambten van werkmeester enkel toegekend aan de rechthebbenden die het overeenstemmende wervingsambt van leraar technische vakken of van leraar beroepspraktijk of van leraar technische vakken en beroepspraktijk in een van deze sectoren hebben uitgeoefend, rekening houdend met de relatieve belangrijkheid van deze sectoren in de inrichting.

In afwijking van de leden 1 en 2, worden de re-affectatie en de terugroeping in dienstactiviteit toegepast, ongeacht de sector.

De Regering kan afwijken van de leden 1 en 2 in geval van tekort aan kandidaten die voldoen aan de door deze bepalingen gestelde voorwaarden.

Art. 17. De berekening van de dienstanciënniteit bedoeld in dit hoofdstuk alsook in de artikelen 27 en 28 wordt verricht volgens de volgende regels :

1° de werkelijke diensten geleverd als tijdelijke en prioritaire tijdelijke, in een ambt met volledige dagtaak, tellen voor een anciënniteit gelijk aan het aantal dagen gerekend vanaf het begin tot het einde van de periode van doorlopende activiteit, met inbegrip van het ontspanningsverlof alsook het winter- en krokusverlof, indien deze in die periode begrepen zijn; dit aantal dagen wordt met 1,2 vermenigvuldigd;

2° de werkelijke diensten geleverd in een andere hoedanigheid dan tijdelijke, in een ambt met volledige dagtaak, worden in kalendermaanden gerekend en de diensten die zich niet over de hele maand strekken worden weggelaten;

3° de in aanmerking komende diensten gepresteerd tijdens de maand waarin het personeelslid voor de eerste maal is aangesteld in een andere hoedanigheid dan tijdelijke, worden geacht als tijdelijke gepresteerd te zijn;

4° de werkelijke diensten geleverd in een ambt met onvolledige dagtaak die ten minste de helft van het aantal uren bedraagt vereist voor het ambt met volledige dagtaak worden op dezelfde wijze in rekening genomen als de diensten geleverd in een ambt met volledige dagtaak;

5° het aantal dagen verworven in een ambt met onvolledige dagtaak, dat de helft van het aantal uren vereist voor het ambt met volledige dagtaak niet bereikt, wordt gehalveerd;

6° dertig dagen vormen een maand;

7° de duur van de diensten gepresteerd in een of meer ambten met volledige of onvolledige dagtaak die tegelijkertijd werden uitgeoefend, mag nooit de duur van de diensten overschrijden die werden geleverd in een ambt met volledige dagtaak uitgeoefend tijdens diezelfde periode;

8° de duur van de in aanmerking komende diensten die het personeelslid heeft verworven, mag voor een kalenderjaar nooit de twaalf maanden overschrijden.

De berekening van de ambtsanciënniteit bedoeld in dit hoofdstuk alsook in de artikelen 25, 27, 28 en 46 wordt verricht volgens de volgende regels :

1° de werkelijke diensten geleverd als tijdelijke in een ambt met volledige dagtaak, tellen voor een anciënniteit die gelijk is aan het aantal dagen gerekend vanaf het begin tot het einde van de gepresteerde diensten, met inbegrip, indien zij in de periode van doorlopende activiteit vervat zijn, van het ontspanningsverlof alsook het winter- en krokusverlof, waarbij dit aantal dagen met 1,2 wordt vermenigvuldigd;

2° de werkelijke diensten geleverd in een andere hoedanigheid dan tijdelijke, in een ambt met volledige dagtaak, worden in kalendermaanden gerekend, en de diensten die zich niet over de hele maand strekken, worden weggelaten. De in aanmerking komende diensten gepresteerd tijdens de maand waarin het personeelslid voor de eerste maal is aangesteld in een andere hoedanigheid dan tijdelijke, worden geacht als tijdelijke gepresteerd te zijn;

3° de werkelijke diensten geleverd in een ambt met onvolledige dagtaak tellen voor een anciënniteit die gelijk is aan hun relatieve duur. De relatieve duur van de diensten gepresteerd in een ambt met onvolledige dagtaak is gelijk aan het aantal dagen waarmee dezelfde diensten geleverd in een ambt met volledige dagtaak overeenstemmen, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller de waarde van de prestaties is, uitgedrukt in wekelijkse uren per jaar, en waarvan de noemer het minimum aantal prestatie-uren is, dat vastgesteld werd opdat het ambt waarvan sprake met een volledige dagtaak zou overeenstemmen;

4° dertig dagen vormen een maand;

5° de duur van de diensten tijdelijk geleverd bij de uitoefening van een hoger ambt telt voor een gelijkwaardige anciënniteit in de berekening van de anciënniteit van het ambt waarin het personeelslid werd benoemd of aangesteld tot aan de statutaire oplossing;

6° de duur van de diensten gepresteerd in een of meer ambten met volledige of onvolledige dagtaak die tegelijkertijd werden uitgeoefend, mag nooit de duur van de diensten overschrijden die werden geleverd in een ambt met volledige dagtaak uitgeoefend tijdens diezelfde periode;

7° de duur van de in aanmerking komende diensten die het personeelslid telt, mag voor een kalenderjaar nooit de twaalf maanden overschrijden.

HOOFDSTUK IV. — *De brevetten en de procedures die toegang verlenen tot sommige bevorderingsambten en selectieambten*

Art. 18. De Regering bepaalt het ambtsprofiel van de titularissen van elk selectieambt en elk bevorderingsambt. Zij geeft nadere uitleg over de bevoegdheden van elk ambt.

Art. 19. De brevetten van directeur van een kleuterschool, van directeur van een lagere school, van directeur van een basisschool, van provisor of onderdirecteur, van studiefprefect of directeur, van onderdirecteur in het lager secundair onderwijs, van directeur in het lager secundair onderwijs, van bestuurder, van inspectrice van het kleuteronderwijs, van inspecteur van het lager onderwijs, van inspecteur zedenleer in het lager onderwijs, van inspecteur bijzondere vakken in het lager onderwijs, van inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad, van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad, van inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs, van inspecteur bijzondere vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs, van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs, van inspecteur psychologie, pedagogie en methodologie in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs en van inspecteur kunstvakken in de inrichtingen voor kunstonderwijs, worden uitgereikt na drie vormingssessies; elke sessie wordt afgesloten met een afzonderlijke proef.

De eerste vormingssessie heeft als doel de volgende eigenschappen bij de kandidaat te ontwikkelen :

1° relationele bekwaamheden, in het bijzonder human-resources-management : interne en externe communicatie, in het openbaar het woord durven voeren, beslissingneming, animatie van de participatieraad, het beheersen van conflicten, onderhandelingstechnieken, technieken om het personeel te evalueren, leiding en motivatie van de groepen, integratie van het opvoedend optreden van de buitenschoolse partners (oudersvereniging, dienst voor hulpverlening aan de jeugd, academies, verenigingen enz);

2° het aanleren van een methode om zijn eigen optreden te evalueren.

De tweede sessie heeft als doel bij de kandidaten pedagogische bekwaamheden te ontwikkelen en beoogt onder meer de algemene doelstellingen inzake onderwijs, hun aanwending, de basisvaardigheden, de eindvaardigheden, de vormingsprofielen, de transversale vaardigheden, de gedifferentieerde pedagogie, de vormingsevaluatie en de evaluatie bekrachtigd met een getuigschrift alsook de huidige strekkingen van de pedagogie, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs met beperkt leerplan, de positieve discriminatie, de voorkoming van het geweld, de problematiek van de meerderjarige leerlingen, de evaluatie van een pedagogische sequens en de efficiëntie van de personeelsleden.

De derde sessie heeft als doel bij de kandidaten de bekwaamheid te ontwikkelen de materies inzake wetgeving en reglementering moeiteloos te beheersen evenals de ontwikkeling van de capaciteiten inzake administratief beheer.

Art. 20. De brevetten van werkmeester en van werkplaatsleider worden uitgereikt na drie vormingssessies; elke sessie wordt afgesloten met een afzonderlijke proef.

De eerste vormingssessie heeft als doel de volgende eigenschappen bij de kandidaat te ontwikkelen :

1° relationele bekwaamheden, in het bijzonder het human-resources-management : interne en externe communicatie, in het openbaar het woord voeren, beslissingneming, animatie van de participatieraad, leiding en motivatie van de groepen, beheersen van conflicten, integratie van het opvoedend optreden van de buitenschoolse partners (oudersvereniging, dienst voor hulpverlening aan de jeugd, academies, verenigingen enz.);

2° het aanleren van een methode om zijn eigen optreden te evalueren;

De tweede sessie heeft als doel bij de kandidaten pedagogische bekwaamheden te ontwikkelen en beoogt onder meer de algemene doelstellingen inzake onderwijs, hun aanwending, de vormingsprofielen, de transversale vaardigheden, de gedifferentieerde pedagogie, de vormingsevaluatie en de evaluatie bekrachtigd met een getuigschrift alsook het beheer van de arbeid in een atelier, de alternerende vorming, de stages in de ondernemingen, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs met beperkt leerplan, de positieve discriminatie, de voorkoming van het geweld en de problematiek van de meerderjarige leerlingen.

De derde sessie heeft als doel bij de kandidaten de bekwaamheid te ontwikkelen de materies inzake wetgeving en reglementering die verband houden met de uitoefening van hun ambt moeiteloos te beheersen.

Art. 21. De brevetten van opvoeder-huismeester en van directiesecretaris worden uitgereikt op het einde van twee vormingssessies; elke sessie wordt afgesloten met een afzonderlijke proef.

De eerste vormingssessie heeft als doel bij de kandidaten relationele bekwaamheden te ontwikkelen.

De tweede sessie heeft als doel bij de kandidaten de bekwaamheid te ontwikkelen de materies inzake wetgeving en reglementering moeiteloos te beheersen, hun capaciteiten inzake administratief beheer uit te breiden, hulpmiddelen inzake informatica die voor de uitoefening van hun ambt gebruikt worden te beheersen.

Art. 22. § 1. Er wordt een Vaste Bevorderings- en Selectiecommissie opgericht, hierna « de Vaste Commissie » genoemd.

§ 2. De Vaste Commissie brengt op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering, adviezen uit over de toepassing van de artikelen 19, 20 en 21. Zij richt tot de Regering, volgens door deze nader te bepalen regels, de voorstellen die in de artikelen 23, 24 en 27 bepaald zijn.

§ 3. De Vaste Commissie bestaat uit :

1° drie ambtenaren-generaal;

2° drie hoofden van onderwijsinrichtingen van het onderwijs van de Franse Gemeenschap;

3° drie inspecteurs of inspecteurs-generaal van het onderwijs van de Franse Gemeenschap;

4° drie vast benoemde leden van het onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap, aangesteld door de Regering op de voordracht van de representatieve vakorganisaties; elke vakorganisatie telt ten minste een lid.

De Regering van de Gemeenschap stelt de leden van de Vaste Commissie aan voor een termijn van vier jaar; niemand mag daartoe benoemd worden indien hij zich niet in de administratieve stand dienstactiviteit bevindt.

Ieder lid van de Vaste Commissie die vóór het verstrijken van zijn mandaat niet meer beantwoordt aan de voorwaarden van de leden 1 en 2 wordt vervangen. De vervanger voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

§ 4. De Vaste Commissie brengt haar adviezen uit en doet haar voorstellen bij meerderheid van haar aanwezige leden. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.

De Regering stelt een secretaris voor de Vaste commissie aan uit de ambtenaren van niveau 1 van de diensten van de Regering.

De Regering bepaalt de andere werkingsmodaliteiten van de Vaste Commissie alsook haar huishoudelijk reglement. Zij stelt haar voorzitter aan uit de drie ambtenaren-generaal bedoeld bij paragraaf 3.

Art. 23. De Regering organiseert de vormingssessies bedoeld bij de artikelen 19, 20 en 21 op de voordracht van de Vaste Commissie. Vormingssessies mogen gemeenschappelijk ingericht worden voor verschillende ambten.

Op de voordracht van de Vaste Commissie, kan de Regering de kandidaten vrijstellen van sommige vormingen:

1° indien zij titularis zijn van een ander brevet;

2° indien zij het bewijs leveren gelijkwaardige vormingen te hebben gevolgd.

De vorming is kosteloos. Zij wordt prioritair georganiseerd buiten de normale activiteitsperiodes van de schoolinrichtingen. De personeelsleden die een vorming volgen, worden geacht als zijnde in dienstactiviteit.

Ieder personeelslid wordt tot de vorming toegelaten waarvoor het zich wenst in te schrijven, behoudens in de volgende gevallen :

1° op de datum van zijn aanvraag om deelneming voldoet de betrokkene niet of niet meer aan alle voorwaarden vermeld in artikel 8, lid 1, 1°, 2°, 3°, 4° en 5° of in lid 2, 1° en 2° van hetzelfde artikel;

2° de vorming waarvan sprake bereidt voor op een proef die betrokkene niet mag afleggen omwille van artikel 25, lid 1.

Het belang van de dienst mag niet ingeroepen worden t.o.v. het personeelslid wiens aanvraag om deelneming aan een vorming niet mag worden afgewezen om een van de bij lid 4 bedoelde redenen.

Art. 24. Op de voordracht van de Vaste Commissie, organiseert de Regering de proeven die elke vormingssessie afsluiten.

De Regering stelt de examencommissies samen en bepaalt hun werkingsmodaliteiten.

Elke examencommissie bestaat uit :

1° drie ambtenaren-generaal, aangesteld door de Regering;

2° drie leden, gekozen onder het onderwijspersoneel van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, titularis van het te begeven ambt of van een bevorderingsambt, door de Regering aangesteld;

3° drie personeelsleden van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, titularis van het te begeven ambt of van een bevorderingsambt, aangesteld door de Regering op de voordracht van de representatieve vakorganisatie; elke vakorganisatie heeft ten minste een vertegenwoordiger.

Voor ieder werkend lid stelt de Regering, volgens dezelfde modaliteiten, een plaatsvervangend lid aan, dat enkel zitting heeft wanneer het werkend lid afwezig is.

De examencommissies nemen hun beslissingen bij meerderheid van de aanwezige leden en delen ze mede aan de Regering.

De Regering stelt een secretaris van de examencommissie aan onder de ambtenaren van niveau 1 van de diensten van de Regering.

Na elke proef worden de kandidaten ofwel toegelaten ofwel afgewezen. Er wordt geen enkele rangschikking gemaakt.

Art. 25. Niemand mag noch de tweede noch de derde proef bedoeld bij de artikelen 19, 20 en 21 afleggen, indien hij voor de vorige proef niet is geslaagd.

De personeelsleden die in het ambt van provisor of onderdirecteur zijn benoemd of die tijdelijk het ambt hebben waargenomen gedurende meer dan 600 dagen, gespreid over ten minste drie schooljaren, die houder zijn van het brevet dat met dit ambt verband houdt en die kandidaat zijn voor het ambt van studieprefect of directeur, worden geacht geslaagd te zijn voor de proef van de eerste vormingssessie.

De personeelsleden die in het ambt van studieprefect of directeur, van werkplaatsleider, van directeur in het lager secundair onderwijs, van directeur in een kleuter-, lagere of basisschool zijn benoemd of die tijdelijk het ambt hebben waargenomen gedurende meer dan 600 dagen, gespreid over ten minste drie schooljaren, die houder zijn van het brevet dat met dit ambt verband houdt en die zich kandidaat hebben gesteld voor het ambt van inspecteur, worden geacht geslaagd te zijn voor de proef van de eerste vormingssessie.

Art. 26. De personeelsleden die voor de laatste proef zijn geslaagd, zijn titularis van het brevet dat verband houdt met het ambt.

Art. 27. § 1. Op de voordracht van de Vaste Commissie, stelt de Regering een bevorderingscommissie samen voor de kandidaten voor een inspectieambt.

De Regering verzoekt de houders van de overeenstemmende brevetten zich kandidaat te stellen.

De benoeming als inspecteur gebeurt op de gemotiveerde voordracht van de bevorderingscommissie, die per betrekking een lijst van ten hoogste vijf kandidaten voorlegt, gerangschikt volgens hun verdiensten.

§ 2. De Regering benoemt in het ambt van inspecteur-generaal op de gemotiveerde voordracht van de bevorderingscommissie, die een lijst van ten hoogste vijf kandidaten voorlegt, gerangschikt volgens hun verdiensten.

§ 3. Ieder personeelslid mag van zijn benoeming afzien binnen de 600 dagen die volgen op zijn eerste toetreding tot het bevoegdheidsambt. Ieder tijdelijk aangesteld personeelslid mag van zijn aanstelling op gelijk welk ogenblik afzien. In beide gevallen reïntegreert het personeelslid definitief zijn ambt van afkomst en, behoudens behoorlijk gemotiveerde buitengewone omstandigheden, zal het slechts voor een nieuwe affectatie aangesteld mogen worden indien het geantwoord heeft op een nieuwe oproep gericht overeenkomstig § 1.

Art. 28. § 1. De Regering verzoekt ten minste om de twee jaar de houders van de brevetten die verband houden met de andere ambten dan deze bedoeld bij artikel 27 zich kandidaat te stellen, waarbij zij worden verzocht de inrichtingen waar zij wensen geaffecteerd te worden nader te bepalen. Deze kandidaten worden gerangschikt volgens hun dienstanciënniteit voor elke gekozen inrichting. Zij worden volgens de volgorde van die rangschikking aangesteld eerst in de vacante betrekkingen en bij gemis in andere beschikbare betrekkingen. De kandidaten mogen geen melding maken van de prioritaire volgorde onder de inrichtingen waar zij wensen geaffecteerd te worden.

Wanneer een titularis van het brevet zich niet kandidaat heeft gesteld voor een betrekking van het betrokken ambt in een inrichting, stelt de Regering een personeelslid aan van een inrichting van de Franse Gemeenschap dat voldoet aan de andere bij artikel 8 bedoelde voorwaarden.

Dat personeelslid krijgt voorrang op iedere andere kandidaat voor een selectieambt of een bevoegdheidsambt in bedoelde inrichting wanneer het titularis wordt van het brevet en voor zover de betrekking ondertussen niet werd toegewezen bij reëffectatie of terugroeping in dienstactiviteit, wijziging van affectatie of aanstelling van een kandidaat titularis van het brevet dat verband houdt met het ambt. Het personeelslid bedoeld bij lid 4 heeft evenwel voorrang op het lid bedoeld in dit lid.

Wanneer de betrekking die bezet wordt door een personeelslid, houder van het brevet, bij reëffectatie, terugroeping in dienstactiviteit of wijziging van affectatie toegekend wordt, of ook wanneer de titularis van de betrekking zijn functies hervat, dan wordt het betrokken personeelslid opnieuw in een betrekking geaffecteerd waarvoor het zich kandidaat heeft gesteld en heeft het lid voorrang op gelijk welke andere kandidaat.

Ingeval er verschillende titularissen van het brevet die overeenkomstig de bepalingen van lid 4 een onderbreking van hun affectatie hebben opgelopen, zich kandidaat voor dezelfde betrekking hebben gesteld, worden zij aangesteld volgens de volgorde van hun dienstanciënniteit.

Ieder personeelslid mag van zijn benoeming afzien binnen de 600 dagen die volgen op zijn eerste toetreding tot het selectieambt of het bevoegdheidsambt. Ieder tijdelijk aangesteld personeelslid mag van zijn aanstelling op gelijk welk ogenblik afzien. In beide gevallen reïntegreert het personeelslid definitief zijn ambt van afkomst en, behoudens behoorlijk gemotiveerde buitengewone omstandigheden, zal het slechts voor een nieuwe affectatie aangesteld mogen worden indien het geantwoord heeft op een nieuwe oproep gericht overeenkomstig § 1.

§ 2. De titularis van het brevet wordt op 1 januari benoemd in de betrekking die het bezet indien de betrekking vacant is, onder voorbehoud dat het lid zich beschikbaar had verklaard voor een definitieve wijziging van affectatie op vorige 1 oktober.

De titularis van het brevet die niet kan benoemd worden in de betrekking die hij bezet, kan zijn benoeming in een andere vacante betrekking aanvragen dan die waarin hij is geaffecteerd voor zover die betrekking niet bij reëffectatie of verandering van affectatie wordt toegewezen noch toegekend werd aan een andere titularis van het brevet.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 29. Artikel 19 van het decreet van 3 juli 1991 tot regeling van het secundair onderwijs met beperkt leerplan wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 19. De leerlingen ingeschreven in het onderwijs met beperkt leerplan komen in aanmerking voor het ambt van werkmeester of van werkplaatsleider in de inrichting waar zij het grootste gedeelte van hun lessen beroepspraktijk volgen. Het aantal leerlingen wordt voorzien van de coëfficiënt 0,5.

Lid een is niet van toepassing op de schoolinrichtingen voor sociale promotie die leergangen beroepspraktijk geven aan leerlingen van het secundair onderwijs met beperkt leerplan. »

Art. 30. Aan artikel 21 *quater*, ingevoegd in het decreet van 29 juli 1992 bij het decreet van 2 april 1996 en aangevuld bij het decreet van 24 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1 worden de woorden « of van provisor of van onderdirecteur die in het bijzonder belast is met de eerste graad » geschrapt;

2° lid 3 wordt geschrapt;

3° in lid 4 worden de woorden « of van provisor of onderdirecteur die in het bijzonder belast is met de eerste graad » geschrapt.

Art. 31. In het hoofdstuk 2bis van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, wordt een artikel 21 *quinquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 21 *quinquies*. § 1. Er wordt (worden) een of verschillende betrekkingen van werkmeester alsook een of verschillende betrekkingen van werkplaatsleider opgericht, indien de inrichting een aantal leerlingen telt dat ten minste gelijk is aan de hierna bedoelde minima in het kwalificatie-, beroeps-, technisch of kunstonderwijs, in het technisch overgangsonderwijs van de afdelingen « landbouwkunde », « nijverheid » en « bouwkunde », in het overgangsonderwijs voor de kunst en in het tweede jaar van het beroepsonderwijs.

§ 2. Om het aantal betrekkingen van werkmeester of van werkplaatsleider te bepalen, worden bedoelde aantallen leerlingen voorzien van een coëfficiënt. Deze coëfficiënt is de eenheid, behoudens :

1° in het beroepsonderwijs van de afdeling « nijverheid », waar het op 1,5 staat;

2° in het beroepsonderwijs van de afdelingen « bouwkunde » en « hotelbedrijf-voeding », waar het op 1,4 staat;

3° in het beroepsonderwijs van de afdeling « landbouwkunde », waar het op 1,3 staat;

4° in het beroepsonderwijs van de afdeling « kleding » en de groep « schoonheidszorg » in de afdeling « dienstverlening aan personen », waar het op 1,2 staat;

5° in het technisch en beroepsonderwijs van de afdelingen « economie » en « toegepaste wetenschappen », waar het op 0,2 staat;

6° in het technisch en beroepsonderwijs van de afdelingen « dienstverlening aan personen » — behoudens, in het beroepsonderwijs, de groep « schoonheidszorg » —, waar het op 0,5 staat;

7° in het technisch en beroepsonderwijs van de afdeling « toegepaste kunsten » - behoudens de groepen « grafische nijverheid », « drukkerij », « gravure - juweelkunst », « gravure- ciseleerkunst » en « juwelenindustrie » —, waar het op 0,2 staat;

8° in het aanvullend secundair beroepsonderwijs, waar het op 0,5 staat, behoudens de afdeling « kleding », waar het op 1,2 staat;

9° in het kunstonderwijs, waar het op 1,5 staat;

10° in het technisch en beroepsonderwijs van de afdeling « toegepaste kunsten » — groepen « gravure - juweelkunst », « gravure- ciseleerkunst » en « juwelenindustrie » —, waar het op 0,5 staat.

De uitslagen worden naar de boveneenheid afgerond.

De betrekkingen van werkmeester of van werkplaatsleider mogen ofwel opgericht worden, ofwel behouden blijven overeenkomstig onderstaande tabel:

Betrekkingen	Oprichtingsnorm	Behoudsnorm
Werkmeester	180	150
Werkmeester	360	300
Werkplaatsleider	540	450
Werkmeester	740	600
Werkmeester	940	750
Werkmeester	1140	900
Werkmeester	1340	1080
Werkplaatsleider	1540	1260
Werkmeester	1740	1440

Er wordt een bijkomende betrekking van werkmeester opgericht of behouden respectievelijk per volledige schijf van 200 en 180.

In elke inrichting mogen er een betrekking van werkmeester alsook een betrekking van werkplaatsleider gedurende twee schooljaren behouden blijven wanneer de norm niet meer wordt bereikt, ongeacht het aantal afwijkingen bekomen bij de inwerkingtreding van het decreet met toepassing van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 4 november 1991 houdende de vereisten voor de oprichting en de instandhouding van de betrekkingen van werkmeester en werkplaatsleider in de inrichting voor secundair onderwijs, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 oktober 1995.

§ 3. De pas opgerichte betrekkingen worden slechts als vacant beschouwd voor een benoeming in vast verband indien zij beantwoorden aan de oprichtingsnorm en indien deze gedurende de laatste twee schooljaren werd bereikt.

De eerste betrekking van werkmeester en de eerste betrekking van werkplaatsleider, die op 30 juni 1998 bestonden, zelfs in de vorm van behoud, worden geacht de voorwaarde te vervullen inzake vacante betrekking bepaald in deze paragraaf.

§ 4. De personeelsleden in vast verband benoemd of aangeworven die in dienstactiviteit zijn op de datum van uitwerking van het decreet worden in dienstactiviteit in hun ambt behouden, zonder beperking in de tijd.

De personeelsleden bedoeld bij lid 1 die in overtal zouden zijn, kunnen uiterlijk 1 september 2000 de bepalingen genieten die van toepassing zijn op de personeelsleden die in beschikbaarheid gesteld zijn bij gebrek aan betrekkingen bepaald bij artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra.

De in lid 1 bedoelde personeelsleden die vanaf de inwerkingtreding van het decreet in overtal zijn geplaatst en die het voordeel van de bepalingen van lid 2 niet hebben gekregen, worden in hun inrichtende macht geaffecteerd in gelijk welke betrekking van hun ambt die vacant of voorlopig vacant wordt.

Art. 32. In artikel 14 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende wijziging van de wetgeving betreffende de organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan worden de woorden « vooral belast met de eerste graad » geschrapt.

HOOFDSTUK VI. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 33. In artikel 6 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs, voor onderwijs voor sociale promotie en niet-universitair hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, worden de rubrieken A, b), B, b), Bbis, b), C, b) en c), D, b) en c) geschrapt.

Art. 34. De artikelen 79, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 107bis, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch en kunstonderwijs, voor onderwijs voor sociale promotie van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen zijn niet meer van toepassing voor het kleuter-, lager, basis-, secundair, gewoon en buitengewoon onderwijs, behoudens de bepalingen die eigen zijn aan de ambten van directeur van een technisch en pedagogisch centrum en de directeur van de centrum voor zelfvorming en voortgezette vorming.

Art. 35. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 juli 1969 tot vaststelling van de wervingsambten waarvan de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, het opvoedend hulppersoneel en het paramedisch personeel van de rijksonderwijsinrichtingen titularis moeten zijn om in een selectieambt te kunnen worden benoemd, worden de rubrieken C en D geschrapt.

Art. 36. Het ministerieel besluit van 31 juli 1969 genomen in uitvoering van artikel 93 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, wordt opgeheven.

Art. 37. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 tot vaststelling van de wervings- en selectieambten waarvan de personeelsleden van het rijksonderwijs titularis moeten zijn om benoemd te kunnen worden in een bevorderingsambt in de categorie van het bestuurs- en onderwijzend personeel der rijksonderwijsinrichtingen, worden de rubrieken A, Bbis, C en D geschrapt.

Art. 38. De artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 tot vaststelling van de ambten waarvan de personeelsleden van het rijksonderwijs titularis moeten zijn om benoemd te kunnen worden in een ambt van de inspectiedienst belast met het toezicht op de rijksonderwijsinrichtingen en op de internaten die van deze inrichtingen afhangen, worden opgeheven.

Art. 39. De artikelen 1,2°, 2,2°, 3, 4, 5, 6, 7, en 8 van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 tot vaststelling van het bekwaamheidsbewijs vereist voor de benoeming tot het ambt van inspecteur of inspectrice technische vakken en beroepspraktijk, worden opgeheven.

Art. 40. Het koninklijk besluit van 31 juli 1969 tot vaststelling van de regels betreffende de samenstelling van de bevorderingscommissies bedoeld in het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, is niet meer van toepassing voor het kleuter-, lager, basis-, secundair, gewoon en buitengewoon onderwijs.

Art. 41. Het besluit van de Executieve van 4 november 1991 houdende de vereisten voor de oprichting en de instandhouding van de betrekkingen van werkmeester en werkplaatsleider in de inrichtingen voor secundair onderwijs, wordt opgeheven.

Art. 42. Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 17 februari 1993 genomen ter uitvoering van artikel 79 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangsbepalingen*

Art. 43. De personeelsleden die in het ambt van werkmeester of in het ambt van werkplaatsleider in het secundair onderwijs van de lagere graad of in het secundair onderwijs van de hogere graad in vast verband zijn benoemd krachtens de bepalingen die op hen van toepassing waren vóór de datum van inwerkingtreding van het decreet, worden geacht in vast verband benoemd of aangeworven te zijn in het secundair onderwijs, respectievelijk in het ambt van werkmeester of in het ambt van werkplaatsleider.

Bovendien behouden zij het genot van de weddeschaal verbonden aan hun benoeming of aanwerving, tenzij de toepassing van de bepalingen bepaald bij toepassing van artikel 7 van het decreet, hen meer voordeel bijbrengt.

Art. 44. De personeelsleden die in het ambt van directeur in het lager secundair onderwijs benoemd of aangeworven zijn op de datum van inwerkingtreding van het decreet, die in disponibiteit zijn gesteld bij gebrek aan betrekkingen en die niet gereffecteerd of in dienstactiviteit teruggeroepen kunnen worden in hun ambt, worden op eigen verzoek benoemd of in dienst genomen in het ambt van provisor of onderdirecteur wanneer een betrekking vacant blijft na de reffectatie van de personeelsleden die in disponibiteit zijn gesteld bij gebrek aan betrekkingen in dit ambt en na de benoeming van de bij artikel 46 bedoelde personeelsleden.

Wanneer de benoeming of de aanwerving in een andere inrichtende macht gebeurt, is de toestemming van deze macht vereist.

In het onderwijs van de Franse Gemeenschap wordt de eerste affectatie van de personeelsleden bedoeld bij lid 1 in het ambt van provisor of onderdirecteur uitgevoerd op de voordracht van de Interzonale Aanstellingscommissie, opgericht bij artikel 14ter van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der

inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch en kunstonderwijs en voor onderwijs voor sociale promotie van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen.

Art. 45. § 1. De personeelsleden die op de datum van inwerkingtreding van het decreet in vast verband benoemd of aangeworven zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur, in het bijzonder belast met de 1e graad, worden geacht in vast verband benoemd of aangeworven te zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur.

De personeelsleden die op de datum van inwerkingtreding van het decreet tijdelijk benoemd of aangeworven zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur, in het bijzonder belast met de 1e graad, worden geacht tijdelijk benoemd of aangeworven te zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur.

§ 2. De personeelsleden die op de datum van inwerkingtreding van het decreet in vast verband benoemd of aangeworven zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur in het secundair onderwijs van de hogere graad, worden geacht in vast verband benoemd of in dienst genomen te zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur.

De personeelsleden die op de datum van inwerkingtreding van het decreet tijdelijk benoemd of aangeworven zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur in het secundair onderwijs van de hogere graad, worden geacht tijdelijk benoemd of aangeworven te zijn in het ambt van provisor of van onderdirecteur.

Art. 46. In afwijking van artikel 28, § 1, lid 1, hebben de personeelsleden van de Franse Gemeenschap die tijdelijk werden aangesteld in een selectieambt of een bevorderingsambt en die er ten minste 450 dagen anciënniteit tellen op de datum van de inwerkingtreding van voormeld artikel, voorrang om geaffecteerd te worden in het ambt dat zij in vast verband of voorlopig bekleden, naargelang dit ambt al dan niet vacant is, zodra zij het brevet hebben behaald dat verband houdt met het ambt dat zij uitoefenen.

Art. 47. De geslaagden van bekwaamheidsproeven georganiseerd volgens de voorgaande bepalingen betreffende de toegang tot de bevorderingsambten worden geacht titularis te zijn van het brevet beschreven in het decreet voor het overeenstemmend ambt.

Art. 48. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, behoudens de artikelen 29, 31 en 41, die op 30 juni 1999 in werking treden.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 januari 1999.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met het onderwijs, de audiovisuele sector, de hulpverlening aan de jeugd,
het kindermwzijn en de gezondheidspromotie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE.

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 274-1. — Commissieamendementen, nrs. 274-2 tot 274-8. — Verslag, nr. 274-9. — Vergaderingsamendementen, nr. 274-10.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 december 1998.

F. 99 — 510

[99/29033]

5 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française définissant les modalités de fonctionnement de la Commission des discriminations positives, en application de l'article 6 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment à l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 décembre 1998;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement du 4 janvier 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. La Commission des discriminations positives visée à l'article 6 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, est installée auprès de l'administration générale de l'enseignement et de la Recherche scientifique, Direction générale de l'enseignement obligatoire.

Art. 2. En cas de démission ou de décès d'un membre, il est pourvu à son remplacement.

Un membre est démissionnaire d'office s'il perd la qualité en raison de laquelle il a été désigné.

Art. 3. Les réunions de la Commission des discriminations positives se tiennent au siège de la Direction générale de l'enseignement obligatoire. Le secrétariat est assuré par un des fonctionnaires de niveau 1 visé à l'article 6, § 1^{er}, dernier alinéa, du décret du 30 juin 1998 précité.

Art. 4. Les convocations aux réunions sont adressées aux membres par le secrétaire, cinq jours ouvrables au moins avant la date de la séance, étant entendu que le samedi n'est pas considéré comme un jour ouvrable. Les convocations mentionnent l'ordre du jour.

En cas d'urgence :

1° les convocations peuvent être transmises par télécopie et confirmées par courrier;

2° le président peut réduire le délai de convocation à deux jours.

Art. 5. Les frais de déplacement et de séjour des membres ainsi que ceux des experts sont remboursés selon le barème prévu pour les agents de rang 12.

Art. 6. La Commission des discriminations positives élabore un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Ministre chargé de l'enseignement obligatoire.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre qui a l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 janvier 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 99 — 510

[99/29033]

5 JANUARI 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van de nadere regels voor de werking van de Commissie voor positieve discriminatie, in toepassing van artikel 6 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 29 december 1998;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie;

Gelet op de beraadslaging van 4 januari 1999 van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. De Commissie voor positieve discriminatie bedoeld bij artikel 6 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, wordt ingesteld bij het Algemeen Bestuur voor Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek, Algemene Directie Verplicht Onderwijs.

Art. 2. Bij ontslagneming of overlijden van een lid wordt er in zijn vervanging voorzien. Een lid is van rechtswege ontslagnemend indien het de hoedanigheid verliest wegens welke het werd aangesteld.

Art. 3. De vergaderingen van de Commissie voor positieve discriminatie worden gehouden op de zetel van de Algemene Directie Verplicht Onderwijs. Het secretariaat wordt waargenomen door een van de ambtenaren van niveau 1 bedoeld bij artikel 6, § 1, laatste lid, van voormeld decreet van 30 juni 1998.

Art. 4. De oproepingsbrieven van de vergaderingen worden ten minste vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering door de secretaris naar de leden verzonden, met dien verstaande dat de zaterdag niet als werkdag wordt beschouwd. In de oproepingsbrieven wordt de agenda vermeld.

In geval van dringende noodzakelijkheid :

1° mogen de oproepingsberichten per telekopie worden doorgezonden met bevestiging per briefwisseling;

2° mag de voorzitter de bijeenroepingstermijn tot 2 dagen herleiden.

Art. 5. De reis- en verblijfkosten van de leden alsook deze van de deskundigen worden terugbetaald volgens het barema bepaald voor de ambtenaren van rang 12.

Art. 6. De Commissie voor Positieve Discriminatie stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Minister belast met het verplicht onderwijs wordt voorgelegd.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister tot wiens bevoegdheid het verplicht onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 januari 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met het Onderwijs, de Audiovisuele sector, de Hulpverlening aan de Jeugd,
het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 511

[C - 99/27103]

21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon instaurant une prime à l'acquisition d'un logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 14;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

3° délégués du Ministre : les personnes désignées par le Ministre au sein de l'administration, chargées de vérifier le respect des obligations imposées par le présent arrêté;

4° logement : la maison individuelle ou l'appartement destiné en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale;

5° demandeur : la personne ou les personnes physiques qui sollicitent la prime déterminée par le présent arrêté en vue d'acquérir le droit de propriété, de copropriété ou de superficie sur un logement;

6° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

7° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

- est compté comme enfant à charge supplémentaire, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement est handicapé, ou l'enfant à charge reconnu handicapé par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ou par la Caisse d'allocations familiales dont il dépend;

8° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins nonante jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

9° revenus : l'ensemble des revenus imposables globalement du demandeur et de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement à la date de la demande, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande.

Les revenus précités sont diminués de 75 000 F par enfant à charge ou à naître.

En cas de séparation du demandeur entre l'année de référence des revenus et l'introduction de la demande, les revenus pris en considération font abstraction de l'application éventuelle du quotient conjugal.

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires, allocations ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime aux personnes physiques qui achètent pour leur compte un logement construit ou à construire appartenant à une personne de droit public.

§ 2. Il n'est accordé qu'une prime par demandeur en application du présent arrêté.

Sans préjudice de l'article 13, le montant de la prime ne peut être cumulé, pour un même logement, avec les avantages qui ont été accordés ou qui sont accordés en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime à l'acquisition de logements appartenant à des personnes de droit public.

§ 3. Le demandeur ne peut bénéficier d'une prime octroyée en application du présent arrêté s'il a déjà bénéficié d'une prime à la construction, à l'acquisition, à la restructuration ou d'une majoration d'une prime à la réhabilitation octroyée en cas d'acquisition récente d'un logement, instaurée par la Région wallonne.

L'alinéa premier ne s'applique pas si le bénéficiaire a remboursé intégralement le premier avantage obtenu ou s'engage à le rembourser intégralement.

Art. 3. A la date de la demande, le demandeur doit :

- 1° être âgé de 18 ans au moins ou mineur émancipé;
- 2° ne pas disposer de revenus supérieurs à 1 250 000 F s'il est isolé ou 1 500 000 F s'il vit en couple, qu'il soit marié ou non, ou si la propriété du logement est démembrée entre plusieurs personnes majeures;
- 3° souscrire les engagements suivants :

A. occuper à titre de résidence principale le logement au plus tard à partir du septième mois qui suit celui de la passation de l'acte d'achat, et ce, de manière ininterrompue jusqu'à l'échéance d'un délai de dix ans prenant cours à la date de l'acte précité;

B. jusqu'à l'échéance du même délai :

- a) respecter, si des travaux d'agrandissement ou d'aménagement sont effectués, les conditions techniques définies à l'article 4, § 1^{er}, en fonction de la composition du ménage au moment où ces travaux sont exécutés;
- b) ne pas exercer dans le logement une activité professionnelle, sauf dans les locaux réservés à cet effet;
- c) ne pas aliéner le logement, ni le donner en location en tout ou en partie;
- d) consentir à la visite du logement par les délégués du Ministre.

Art. 4. § 1^{er}. Le logement objet de la demande doit répondre aux conditions techniques définies par le Ministre, relativement aux dimensions et superficies des logements, au type et au nombre minimum de pièces ou locaux et à leur adéquation aux personnes occupant le logement.

§ 2. Le logement doit être reconnu salubre par un délégué du Ministre, ou par la Société wallonne du Logement si l'organisme vendeur est une société agréée par celle-ci.

Si le logement n'est pas salubre, la prime peut toutefois être octroyée moyennant l'engagement écrit du demandeur de faire réaliser, dans un délai de deux ans à dater de la signature de l'acte d'acquisition, les travaux susceptibles de le rendre salubre, dont la liste est établie par un délégué du Ministre ou la Société wallonne du logement selon le cas.

Art. 5. A la date de la demande de prime et au cours de la période de deux ans précédant cette date, le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ne peuvent être ni avoir été, seuls ou ensemble, plein propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette condition lorsqu'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande, ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux au cours de cette période.

Pour l'application de l'alinéa 2, le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 6. Le montant de la prime est fixé à 30 000 F.

Art. 7. § 1^{er}. Sauf dans les cas visés à l'article 11, la demande de prime est introduite auprès de l'organisme vendeur au moyen du formulaire délivré par l'administration.

L'organisme vendeur transmet la demande de prime à l'administration avant la passation de l'acte d'achat :

- 1° par l'intermédiaire de la Société wallonne du logement, si le vendeur est une société agréée par celle-ci;
- 2° directement, si le vendeur est une autre personne de droit public.

L'administration adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de sa transmission par l'organisme vendeur et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

- 1° l'extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;
- 2° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3, 3°;
- 3° le certificat de l'administration compétente du Ministère des finances renseignant les biens immeubles dont le demandeur est propriétaire;
- 4° le ou les avertissements extraits de rôle relatifs aux revenus du demandeur ou, à défaut, une déclaration autorisant l'administration à en demander le montant au Ministère des finances.

§ 3. L'attestation visée à l'article 1^{er}, 8° doit être jointe à la demande.

§ 4. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi transmis à l'organisme vendeur.

Art. 8. § 1^{er}. Dans les quatre mois de la date de la transmission de la demande complète par l'organisme vendeur ou, le cas échéant, de l'envoi par le demandeur du ou des derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 2. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 1^{er} pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 9. La prime ne peut être accordée lorsque la passation de l'acte a lieu avant la notification de recevabilité visée à l'article 8.

La demande de prime de même que la notification de recevabilité deviennent caduques si l'acte d'achat n'est pas passé dans les deux ans qui suivent la date d'introduction de la demande.

Art. 10. La prime est octroyée au demandeur sous la forme d'une intervention dans le prix de vente. Elle est versée par la Région wallonne à l'organisme vendeur, sur demande de celui-ci, après qu'il ait transmis une copie de l'acte d'acquisition.

Art. 11. Les articles 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 4, 9 et 10 ne s'appliquent pas lorsque le logement faisant l'objet de la demande est acquis lors d'une vente publique.

Sous peine d'irrecevabilité, la demande de prime constituée des documents renseignés à l'article 7 doit dans ce cas être introduite directement auprès de l'administration, dans les six mois du procès-verbal d'adjudication définitive. La prime est alors liquidée directement au demandeur si sa demande est jugée complète et recevable.

Art. 12. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser :

1° lorsqu'il s'avère, notamment au terme du contrôle visé à l'article 3, que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime accordée par le présent arrêté;

3° en cas de manquement aux engagements visés à l'article 3, 3°; dans ce cas, le montant à rembourser est déterminé conformément aux dispositions arrêtées par le Gouvernement.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours.

Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 13. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime à l'acquisition de logements appartenant à des personnes de droit public est abrogé.

A titre transitoire, cet arrêté reste applicable aux demandes de primes introduites avant son abrogation.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 15. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 511

[C - 99/27103]

21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Einführung einer Prämie für den Erwerb einer Wohnung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Beauftragte des Ministers: die vom Minister innerhalb der Verwaltung bezeichneten Personen, die mit der Überprüfung der Beachtung der in dem vorliegenden Erlaß auferlegten Verpflichtungen beauftragt sind;

4° Wohnung: das hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmte Einzelhaus oder Appartement sowohl was seine Fläche als auch seine Besteuerung betrifft;

5° Antragsteller: die natürliche(n) Person(en), die die in dem vorliegenden Erlaß festgelegte Prämie beantragt(en), um das Eigentums-, Miteigentums- oder Baurecht auf eine Wohnung zu erwerben;

6° Behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66 %igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66 %igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

7° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes betrachtet wird.

- der Antragsteller, wenn er behindert ist, oder wenn sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person behindert ist, oder das unterhaltsberechtigtes Kind, das vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, der öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt oder von der zuständigen Kinderzulagenkasse als behindert anerkannt worden ist, zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

8° künftiges Kind: das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens neunzig Tagen erwartet wird: der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest erbracht;

9° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers und seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person am Tag der Antragstellung, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Bei einer Trennung des Antragstellers zwischen dem Bezugsjahr für das Einkommen und der Antragstellung wird beim berücksichtigten Einkommen von der eventuellen Anwendung des Ehepartnerquotienten abgesehen.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region den natürlichen Personen eine Prämie, wenn sie für eigene Rechnung eine gebaute oder zu bauende Wohnung erwerben, die einer Person öffentlichen Rechts gehört.

§ 2. Es wird nur eine Prämie pro Antragsteller in Anwendung des vorliegenden Erlasses gewährt.

Unbeschadet von Artikel 13 darf der Betrag der Prämie für dieselbe Wohnung nicht zusammen mit den Vorteilen bezogen werden, die aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen gewährt worden sind bzw. gewährt werden.

§ 3. Der Antragsteller hat keinen Anspruch auf eine in Anwendung des vorliegenden Erlasses gewährte Prämie, wenn er schon eine durch die Wallonische Region eingeführte Bau-, Erwerbs-, oder Umstrukturierungsprämie oder aber eine erhöhte Sanierungsprämie, die im Falle eines neuen Erwerbs einer Wohnung gewährt wurde, bekommen hat.

Der Absatz 1 ist nicht anwendbar, wenn der Empfänger den ersten erworbenen Vorteil völlig zurückgezahlt hat, oder sich verpflichtet, ihn völlig zurückzuzahlen.

Art. 3 - Am Tag der Beantragung der Prämie muß der Antragsteller:

1° mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° nicht über Einkünfte verfügen, die mehr als 1 250 000 BEF, betragen, wenn er alleinstehend ist, oder mehr als 1 500 000 BEF, wenn er entweder verheiratet ist oder unverheiratet in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, oder aber wenn das Eigentum der Wohnung unter mehreren volljährigen Personen gespaltet ist;

3° folgende Verpflichtungen eingehen:

A. die Wohnung spätestens ab dem siebten Monat nach Abschluß des Kaufvertrags als Hauptwohnsitz benutzen und zwar ununterbrochen bis zum Ablauf einer Frist von zehn Jahren ab dem Datum des vorerwähnten Vertrags;

B. bis zum Ablauf derselben Frist:

a) falls Ausbau- oder Einrichtungsarbeiten verrichtet werden, die in Artikel 4, § 1 bestimmten technischen Anforderungen je nach der Zusammensetzung des Haushalts zum Zeitpunkt, wo diese Arbeiten ausgeführt werden, beachten;

b) keine Berufstätigkeit in der Wohnung ausüben, außer in den für diesen Zweck bestimmten Räumen;

c) die Wohnung weder veräußern noch ganz oder teilweise vermieten;

d) die Besichtigung der Wohnung durch die Beauftragten des Ministers besichtigen zulassen.

Art. 4 - § 1. Die Wohnung, die den Gegenstand des Antrags bildet, muß den vom Minister bestimmten technischen Anforderungen in bezug auf die Größe und die Fläche der Wohnungen, die Art und die Mindestzahl der Zimmer bzw. Räume und ihre Anpassung an die Personen, die die Wohnung benutzen, genügen.

§ 2. Die Wohnung muß von einem Beauftragten des Ministers oder von der « Société wallonne du Logement » (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) wenn die verkaufende Einrichtung von ihr zugelassen ist, als gesund anerkannt worden sein.

Wenn die Wohnung nicht gesund ist, kann die Prämie jedoch gewährt werden, wenn der Antragsteller sich schriftlich verpflichtet, die Arbeiten, durch die sie wieder gesund werden kann, und deren Liste von einem Beauftragten des Ministers oder der « Société wallonne du Logement » je nach Fall aufgestellt ist, innerhalb zwei Jahren ab dem Datum der Unterzeichnung des Kaufvertrags ausführen zu lassen.

Art. 5 - Am Tag der Beantragung der Prämie und während zwei Jahren vor diesem Tag dürfen der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person weder allein noch gemeinsam Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sein bzw. gewesen sein.

Von dieser Bedingung wird abgewichen, wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und soweit diese Wohnung mindestens sechs Monate im Laufe der zwei Jahre vor der Antragstellung von dem Antragsteller und seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebenden Person bewohnt worden ist.

Für die Anwendung von Absatz 2 wird die Wohnung von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters für nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar erklärt.

Art. 6 - Der Betrag der Prämie beläuft sich auf 30 000 BEF.

Art. 7 - Außer in den in Artikel 11 erwähnten Fällen wird der Prämienantrag bei der verkaufenden Einrichtung anhand des von der Verwaltung ausgestellten Formulars gestellt.

Die verkaufende Einrichtung übermittelt der Verwaltung den Prämienantrag vor dem Abschluß des Kaufvertrags:

- 1° über die « Société wallonne du Logement », wenn der Verkäufer eine von ihr anerkannte Gesellschaft ist;
- 2° direkt, wenn der Verkäufer eine andere öffentlich-rechtliche Person ist.

Die Verwaltung schickt dem Antragsteller eine Empfangsbestätigung seines Antrags innerhalb fünfzehn Tagen nach seiner Übermittlung durch die verkaufende Einrichtung zu und verlangt ggf. jegliche zur Ergänzung des Antrags notwendige Unterlage.

§ 2. Um als vollständig betrachtet zu werden, enthält der Prämienantrag:

- 1° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;
- 2° das Formular, das die in Artikel 3, 3° erwähnten Verpflichtungen enthält;
- 3° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, die die Immobiliengüter, von denen der Antragsteller Eigentümer ist, angibt;
- 4° der bzw. die Steuerbescheide der Heberolle bezüglich des Einkommens des Antragstellers oder mangels dessen eine Erklärung, durch die der Verwaltung erlaubt wird, sich über den Betrag des genannten Einkommens beim Finanzministerium zu erkundigen.

§ 3. Das in Artikel 1, 8° erwähnte Attest muß dem Antrag beigefügt werden.

§ 4. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die der verkaufenden Einrichtung übermittelte Sendung aufgedrückt worden ist.

Art. 8 - § 1. Innerhalb vier Monaten nach der Übermittlung des vollständigen Antrags durch die verkaufende Einrichtung oder gegebenenfalls nach dem Versand durch den Antragsteller der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 2. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 1 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 9 - Die Prämie darf nur gewährt werden, wenn der Vertrag vor der in Artikel 8 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung abgeschlossen wird.

Der Prämienantrag sowie die Zulässigkeitsnotifizierung werden hinfällig, wenn der Kaufvertrag nicht innerhalb zwei Jahren nach dem Einreichen des Antrags abgeschlossen wird.

Art. 10 - Die Prämie wird dem Antragsteller in Form einer Beteiligung am Verkaufspreis gewährt. Sie wird der verkaufenden Einrichtung auf deren Antrag hin von der Wallonischen Region überwiesen, nachdem die Einrichtung eine Abschrift der Erwerbsurkunde übermittelt hat.

Art. 11 - Die Artikel 7, § 1, Absatz 1 und § 4, 9 und 10 werden nicht angewandt, wenn die Wohnung, die Gegenstand des Antrags ist, bei einer Versteigerung erworben wird.

Unter Gefahr der Unzulässigkeit muß der Prämienantrag, der aus den in Artikel 7 erwähnten Dokumenten besteht, in diesem Fall innerhalb sechs Monaten nach dem endgültigen Vergabeprotokoll direkt bei der Verwaltung eingereicht werden. Die Prämie wird dem Antragsteller dann direkt ausgezahlt, wenn sein Antrag für vollständig und zulässig befunden wurde.

Art. 12 - Der Empfänger der Prämie muß diese zurückzahlen:

- 1° wenn sich nach der in Artikel 3 erwähnten Kontrolle herausgestellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;
- 2° wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die durch den vorliegenden Erlaß gewährte Prämie zu erhalten;
- 3° wenn er den in Artikel 3, 3° erwähnten Verpflichtungen nicht nachkommt. In diesem Fall wird der zurückzuzahlende Betrag gemäß den von der Regierung erlassenen Bestimmungen festgelegt.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs.

Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 13 - Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen wird aufgehoben.

Übergangsweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf die vor seiner Aufhebung eingereichten Anträge.

Art. 14 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 15 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 511

[C - 99/27103]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een premie voor de aankoop van een woning**

De Waalse Regering

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister van Huisvesting;

2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° afgevaardigden van de Minister : de door de Minister binnen het bestuur aangewezen personen die moeten toezien op de inachtneming van de bij dit besluit opgelegde verplichtingen;

4° woning : het individuele huis of het appartement dat hoofdzakelijk voor bewoning bestemd is, zowel wat betreft de oppervlakte ervan als in fiscale zaken;

5° aanvrager : de persoon of natuurlijke personen die om de bij dit besluit bedoelde premie vragen met het oog op het verkrijgen van het recht van eigendom, medeëigendom of opstal op een woning;

6° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

7° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

- de gehandicapte aanvrager of de aanvrager van wie de samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont gehandicapt is, of het kind ten laste dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu gehandicapt wordt verklaard, wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

8° ongeboren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

9° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont op de datum van de aanvraag. Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of ongeboren kind.

In geval van scheiding van de aanvrager tussen het basisjaar voor de inkomsten en het indienen van de aanvraag wordt geen rekening gehouden met de eventuele toepassing van het huwelijksquotiënt voor de in aanmerking genomen inkomsten.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden verleent het Gewest een premie aan de natuurlijke personen die een aan een rechtspersoon toebehorende gebouwde of te bouwen woning voor eigen rekening kopen.

§ 2. Krachtens dit besluit wordt slechts één premie per aanvrager toegekend.

Onverminderd artikel 13 mag het bedrag van de premie voor dezelfde woning niet gecumuleerd worden met de voordelen die toegekend werden of worden krachtens het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot instelling van een premie voor de aankoop van aan publiekrechtelijke personen toebehorende woningen.

§ 3. De aanvrager mag geen premie genieten die krachtens dit besluit toegekend wordt als hij al in aanmerking gekomen is voor een premie voor de bouw, de aankoop, de herstructurering of een verhoging van een premie voor de renovatie, toegekend voor de recente aankoop van een woning, die door het Waalse Gewest ingevoerd is.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de rechthebbende het eerste verkregen voordeel integraal heeft terugbetaald of zich ertoe verbindt het integraal terug te betalen.

Art. 3. Op de datum van de aanvraag moet de aanvrager :

1° ten minste 18 jaar oud zijn of ontvoogde minderjarige zijn;

2° niet beschikken over inkomsten van meer dan 1 250 000 BEF als hij alleenstaande is of 1 500 000 BEF als hij, al dan niet gehuwd, met iemand samenleeft of als het eigendom van de woning verkaveld wordt tussen verschillende meerderjarige personen;

3° volgende verbintenissen aangaan :

A. de woning als hoofdverblijfplaats betrekken uiterlijk met ingang van de zevende maand na het verlijden van de akte van aankoop, en zulks onafgebroken tot het verstrijken van een termijn van tien jaar te rekenen van de datum van de bovenvermelde akte;

B. tot het verstrijken van dezelfde termijn :

a) de in artikel 4, § 1, bedoelde technische voorwaarden naleven als vergrotings- of inrichtingswerken verricht worden, naar gelang van de samenstelling van het gezin op het ogenblik waarop deze werken uitgevoerd worden;

b) geen beroepsactiviteit in de woning uitoefenen, behalve in de daartoe bestemde lokalen;

c) de woning niet vervreemden, noch geheel of gedeeltelijk verhuren;

d) de bezichtiging van de woning toestaan aan de afgevaardigden van de Minister.

Art. 4. § 1. De woning waarop de aanvraag slaat, moet aan de door de Minister vastgestelde technische voorwaarden voldoen i.v.m. de afmetingen en oppervlakten van de woningen, het type en het minimumaantal vertrekken of lokalen en de overeenstemming ervan met de personen die de woning bezetten.

§ 2. De woning moet als gezond erkend worden door een afgevaardigde van de Minister of door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij), als de verkoopinstelling een door haar erkende maatschappij is.

Indien de woning niet gezond is, kan de premie alsnog toegekend worden mits de geschreven verbintenis van de aanvrager om, binnen twee jaar vanaf de ondertekening van de akte van aankoop, werken te doen verrichten die de woning gezond kunnen maken, waarvan de lijst naar omstandigheid door de afgevaardigde van de Minister of de "Société wallonne du Logement" opgemaakt wordt.

Art. 5. Op de datum van de premieaanvraag en in de loop van de periode van twee jaar voorafgaand aan deze datum, mogen de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft geen volle eigenaars of vruchtgebruikers zijn of zijn geweest, alleen of samen, van een andere woning in haar geheel.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer het om een onverbeterbare of onbewoonbare woning gaat en voor zover deze woning door de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, betrokken werd tijdens minstens zes maanden in de loop van de twee jaar voorafgaand aan de aanvraagdatum, of voor zover het gaat om de laatste woning die ze in de loop van deze periode betrokken hebben.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt de woning onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard door een afgevaardigde van de Minister of bij een besluit van de burgemeester.

Art. 6. Het bedrag van de premie is op 30 000 BEF vastgesteld.

Art. 7. § 1. Behalve in de in artikel 11 bedoelde gevallen, moet de premieaanvraag bij de verkoopinstelling ingediend worden door middel van het door het bestuur afgeleverde formulier.

De verkoopinstelling maakt de premieaanvraag vóór het verlijden van de akte van aankoop over aan het bestuur :

1° door bemiddeling van de "Société wallonne du Logement", indien de verkoper een door haar erkende maatschappij is;

2° rechtstreeks, indien de verkoper een andere publiekrechtelijke persoon is.

Binnen 15 dagen nadat de aanvraag door de verkoopinstelling is overgemaakt, zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbericht van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, wordt de aanvrager verzocht elk document toe te sturen dat nuttig is om de aanvraag aan te vullen.

§ 2. Om als volledig beschouwd te worden bevat de premieaanvraag :

- 1° het uittreksel uit het bevolkingsregister ten bewijze van de samenstelling van het gezin van de aanvrager;
- 2° het formulier met de in artikel 3, 3°, bedoelde verbintenissen;
- 3° het getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarin de onroerende goederen waarvan de aanvrager eigenaar is, voorkomen;
- 4° het of de aanslagbiljet(ten) betreffende de inkomsten van de aanvrager of, bij gebrek eraan, een verklaring op grond waarvan het bestuur het bedrag ervan bij het Ministerie van Financiën kan opvragen.

§ 3. Het in artikel 1, 8°, bedoelde attest moet bij de aanvraag gevoegd worden.

§ 4. De datum van de aanvraag is die van de poststempel die voorkomt op de aan de verkoopinstelling gestuurde verzending.

Art. 8. § 1. Binnen vier maanden na verzending van de volledige aanvraag door de verkoopinstelling of, in voorkomend geval, na verzending door de aanvrager van de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van de ontvankelijkheid van zijn aanvraag of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

Het verzuim van kennisgeving aan de aanvrager binnen de in het eerste lid bedoelde termijn wordt met een weigering gelijkgesteld.

§ 2. De aanvrager beschikt over één maand vanaf de kennisgeving van weigering of na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn om, bij ter post aangetekend schrijven gericht aan het bestuur, bij de Minister een beroep in te dienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Zoniet wordt het beroep aanvaard.

Art. 9. De premie kan niet verleend worden wanneer het verlijden van de akte plaatsvindt vóór de in artikel 8 bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid.

De premieaanvraag én de kennisgeving van ontvankelijkheid vervallen indien de akte van aankoop niet verleden is binnen twee jaar na indiening van de aanvraag.

Art. 10. De premie wordt aan de aanvrager toegekend in de vorm van een tegemoetkoming in de verkoopprijs. Ze wordt door het Waalse Gewest aan de verkoopinstelling gestort, op verzoek van laatstgenoemde, en na verzending door laatstgenoemde van een afschrift van de akte van aankoop.

Art. 11. De artikelen 7, § 1, eerste lid en § 4, 9 en 10, zijn niet van toepassing wanneer de woning waarvoor een aanvraag wordt ingediend, op een openbare verkoping aangekocht wordt.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet in dit geval de uit de in artikel 7 bedoelde documenten samengestelde premieaanvraag binnen zes maanden na het opmaken van het proces-verbaal van definitieve aanbesteding rechtstreeks bij het bestuur ingediend worden. De premie wordt dan rechtstreeks aan de aanvrager uitbetaald indien zijn aanvraag volledig en ontvankelijk verklaard wordt.

Art. 12. De begunstigde van de premie moet die terugbetalen :

- 1° wanneer blijkt, met name na het in artikel 3 bedoelde onderzoek, dat de toekenningsvoorwaarden niet in acht genomen zijn;
- 2° in geval van onjuiste of onvolledige verklaring om de krachtens dit besluit verleende premie te verkrijgen;
- 3° in geval van niet-nakoming van de in artikel 3, 3°, bedoelde verbintenissen; in dit geval wordt het terug te betalen bedrag vastgesteld overeenkomstig de door de Regering vastgestelde bepalingen.

Binnen de maand van de kennisgeving van de beslissing tot inning kan de begunstigde van de premie bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur bij de Minister een beroep indienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep.

Het verzuim van kennisgeving van de beslissing binnen drie maanden wordt met een verwerping van het beroep gelijkgesteld.

De inning wordt op initiatief van het bestuur verricht door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 13. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot instelling van een premie voor de aankoop van aan publiekrechtelijke personen toebehorende woningen, wordt opgeheven.

Bij wijze van overgang blijft dat besluit van toepassing op de premieaanvragen die vóór de opheffing ervan ingediend zijn.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 15. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une prime pour la construction d'un logement situé dans un noyau d'habitat
et la reconstruction d'un logement non améliorable**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

3° délégués du Ministre : les personnes désignées par le Ministre au sein de l'administration, chargées de vérifier le respect des obligations imposées par le présent arrêté;

4° logement : la maison individuelle ou l'appartement destiné en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale;

5° logement non améliorable : celui qui respecte les critères établis en exécution de l'article 1^{er}, 14°, du Code wallon du Logement;

6° demandeur : la personne ou les personnes physiques qui sollicitent la prime déterminée par le présent arrêté en vue d'acquérir le droit de propriété, de copropriété ou de superficie sur un logement;

7° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

8° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

- est compté comme enfant à charge supplémentaire, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement est handicapé, ou l'enfant à charge reconnu handicapé par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ou par la Caisse d'allocations familiales dont il dépend;

9° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins nonante jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

10° revenus : l'ensemble des revenus imposables globalement du demandeur et de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement à la date de la demande, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande.

Les revenus précités sont diminués de 75 000 F par enfant à charge ou à naître.

En cas de séparation du demandeur entre l'année de référence des revenus et l'introduction de la demande, les revenus pris en considération font abstraction de l'application éventuelle du quotient conjugal.

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires, allocations ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

11° noyau d'habitat : un ensemble de bâtiments situés en zone d'habitat et répondant aux critères de densité de logements et d'habitants arrêtés par le Gouvernement.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime aux personnes physiques qui :

1° soit construisent un logement sur un terrain situé, à la date du permis d'urbanisme ou du compromis d'achat selon le cas, à l'intérieur d'un noyau d'habitat;

2° soit acquièrent la propriété d'un logement en vertu d'une convention conclue avec une entreprise privée, quelle que soit la nature ou la qualification de cette convention, pour autant que ce logement n'ait jamais été occupé et qu'il réponde au critère fixé au point 1 du présent paragraphe;

3° soit démolissent au ras du sol un ou plusieurs logements reconnus non améliorables par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre, et reconstruisent un logement sur la ou les parcelles ainsi libérées.

§ 2. Il n'est accordé qu'une prime par demandeur en application du présent arrêté.

L'alinéa premier ne s'applique pas si le bénéficiaire de la prime l'a remboursée intégralement ou s'engage à la rembourser intégralement.

§ 3. Sans préjudice de l'article 12, le montant de la prime ne peut être cumulé pour un même logement avec les avantages qui ont été accordés ou qui sont accordés en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime pour la reconstruction d'un logement reconnu insalubre non améliorable, la construction d'un logement de comblement, ou l'acquisition à une entreprise privée d'un logement qui n'a jamais été occupé.

§ 4. Le demandeur ne peut bénéficier d'une prime octroyée en application du présent arrêté s'il a déjà bénéficié d'une prime à la construction, à l'acquisition ou à la restructuration, ou une majoration d'une prime à la réhabilitation accordée en cas d'acquisition récente du logement réhabilité, instaurée par la Région wallonne.

L'alinéa premier ne s'applique pas si le bénéficiaire a remboursé intégralement le premier avantage obtenu ou s'engage à le rembourser intégralement.

Le demandeur ne peut bénéficier d'une prime pour la construction d'un logement qui remplace un logement détruit pour lequel une prime lui a été accordée.

§ 5. La prime ne peut être cumulée avec les avantages prévus par la réglementation relative aux prêts consentis par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et par la Société wallonne du Logement.

Art. 3. A la date de la demande, le demandeur doit :

- 1° être âgé de 18 ans au moins ou mineur émancipé;
- 2° ne pas disposer de revenus supérieurs à 1 250 000 F s'il est isolé ou 1 500 000 F s'il vit en couple, qu'il soit marié ou non, ou si la propriété du logement est démembrée entre plusieurs personnes majeures;
- 3° souscrire les engagements suivants :

A. construire le logement selon les plans établis conformément aux conditions techniques visées à l'article 4 et approuvés par l'octroi d'un permis d'urbanisme;

B. occuper à titre de résidence principale le logement au plus tard à partir du dix-neuvième mois à dater de l'envoi des documents visés à l'article 10, § 1^{er}, et ce, de manière ininterrompue jusqu'à l'échéance d'un délai de dix ans prenant cours à la date de cet envoi;

C. jusqu'à l'échéance du même délai :

- a) respecter, si des travaux d'agrandissement ou d'aménagement sont effectués, les conditions techniques définies en application de l'article 4, en fonction de la composition du ménage au moment où ces travaux sont exécutés;
- b) ne pas exercer dans le logement une activité professionnelle, sauf dans les locaux réservés à cet effet;
- c) ne pas aliéner le logement, ni le donner en location en tout ou en partie;
- d) consentir à la visite du logement par les délégués du Ministre.

Art. 4. Le logement faisant l'objet de la demande doit répondre aux conditions techniques définies par le Ministre, relativement aux dimensions et superficies des logements, au type et au nombre minimum de pièces ou locaux, à leur adéquation aux personnes occupant le logement et aux critères de salubrité.

Art. 5. Lorsque la demande de prime concerne une construction après démolition de logements non améliorables, ce ou ces logements ne peuvent avoir fait l'objet de travaux de démolition entrepris avant la notification de recevabilité visée à l'article 9, § 1^{er}, ni avant l'obtention du permis d'urbanisme requis par le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine.

Toutefois, en cas d'urgence, les travaux de démolition peuvent être entrepris trente jours après la date d'introduction de la demande, à condition que le demandeur l'ait signalé à l'administration lors de l'envoi de son formulaire de demande, en y joignant un arrêté du bourgmestre reconnaissant que le ou les logements constituent une menace pour la sécurité publique.

Art. 6. A la date de la demande de prime et au cours de la période de deux ans précédant cette date, le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ne peuvent être ni avoir été, seuls ou ensemble, plein propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette condition lorsqu'il s'agit :

1° soit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande, ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux au cours de cette période;

2° soit du ou des logements non améliorables à démolir sis sur le terrain devant servir d'assiette au logement à construire ou à faire construire avec le bénéfice de la prime.

Pour l'application de l'alinéa 2, 1°, le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 7. § 1^{er}. Le montant de la prime est fixé de la manière suivante :

1° 100 000 F si les revenus ne dépassent pas 1 250 000 F quand le demandeur est isolé ou 1 500 000 F quand il vit en couple, qu'il soit marié ou non, ou si la propriété du logement est démembrée entre plusieurs personnes majeures;

2° 200 000 F si les revenus ne dépassent pas 800 000 F quand le demandeur est isolé ou 1 000 000 F quand il vit en couple, qu'il soit marié ou non, ou si la propriété du logement est démembrée entre plusieurs personnes majeures.

§ 2. Le montant de la prime déterminé en vertu du § 1^{er} est majoré de 20 % par enfant à charge.

Sur production d'un extrait d'acte de naissance, la majoration visée à l'alinéa premier est attribuée au bénéficiaire de la prime pour l'enfant né dans les trois cents jours suivant la date de la demande.

§ 3. Le montant de la prime déterminé en vertu du § 1^{er} est majoré de 50 % si, à la date du permis d'urbanisme, le terrain où sera construit le logement ou, à la date du compromis d'achat, le logement est situé :

1° soit dans une zone d'initiative privilégiée autre qu'une zone à forte pression immobilière, telle que visée à l'article 79 du Code wallon du Logement;

2° soit dans un périmètre visé à l'article 309 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

3° soit dans un territoire communal ou une partie de territoire communal visé à l'article 417 du même Code;

4° soit dans un ensemble architectural dont les éléments ont été classés en vertu de l'article 185 ou dans les limites d'une zone de protection visée à l'article 205 du même Code;

5° soit dans un périmètre de rénovation urbaine visé à l'article 173 du même Code.

Art. 8. § 1^{er}. La demande de prime est adressée à l'administration au moyen du formulaire délivré par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

1° l'extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;

2° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3, 3°;

3° le certificat de l'administration compétente du Ministère des finances renseignant les biens immeubles dont le demandeur est propriétaire et, en cas de construction, établissant les droits dont le demandeur est titulaire sur le terrain où sera construit le logement;

4° en cas d'achat d'un logement qui n'a jamais été occupé, une copie du compromis d'achat du logement;

5° une attestation du fonctionnaire délégué compétent en vertu du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, relative au respect des conditions techniques définies par le Ministre.

§ 3. L'attestation visée à l'article 1^{er}, 9°, doit être jointe à la demande.

§ 4. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 5. Sous peine d'irrecevabilité, la date de la demande, définie au § 4, doit se situer, selon le cas :

a) dans les deux ans de la délivrance du permis d'urbanisme relatif à la construction du logement pour lequel la prime est demandée;

b) dans les douze mois de la signature du compromis de vente en cas d'achat d'un logement qui n'a jamais été occupé.

Art. 9. § 1^{er}. Dans les trois mois de la date de l'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 2. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 1^{er} pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 10. § 1^{er}. Pour obtenir la liquidation de la prime, le demandeur transmet à l'administration :

a) lorsqu'il s'agit d'une construction, un certificat, signé par le bourgmestre de la commune concernée, attestant que les fondations et les ouvrages de gros oeuvre du logement sont terminés jusque et y compris les dalles de sol du rez-de-chaussée, et, le cas échéant, que le ou les logements non améliorables ont été démolis au ras du sol;

b) lorsqu'il s'agit d'une acquisition, une copie de l'acte authentique.

Il y joint tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci.

§ 2. La demande de prime, de même que la notification provisoire d'octroi, deviennent caduques lorsque le document visé au § 1^{er}, n'a pas été introduit dans les vingt-quatre mois de la date de la demande.

Le délai de validité peut toutefois être prorogé de douze mois par l'administration lorsqu'elle estime que la transmission du certificat du bourgmestre ou de la copie de l'acte d'achat a été retardée pour un motif relevant d'une cause étrangère libératoire, et pour autant qu'une demande de prorogation motivée lui soit adressée par le demandeur avant l'échéance du délai de vingt-quatre mois.

§ 3. Dans les trois mois de l'envoi des documents visés au § 1^{er} à l'administration, celle-ci notifie au demandeur sa décision d'octroi, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 4. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 3 pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

Art. 11. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser :

1° lorsqu'il s'avère, notamment au terme du contrôle visé à l'article 3 que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime ou une majoration de prime accordée par le présent arrêté;

3° en cas de manquement aux engagements souscrits; dans ce cas, le montant à rembourser est déterminé conformément aux dispositions arrêtées par le Gouvernement.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours.

Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 12. § 1^{er}. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime pour la reconstruction d'un logement reconnu insalubre non améliorable, la construction d'un logement de comblement, ou l'acquisition à une entreprise privée d'un logement qui n'a jamais été occupé, est abrogé.

§ 2. A titre transitoire, cet arrêté reste applicable :

1° aux demandes de primes introduites antérieurement à son abrogation;

2° aux demandes de primes introduites avant le 1^{er} juin 1999, lorsque la date du permis d'urbanisme ou du compromis d'achat, selon le cas, est antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 14. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 512

[C — 99/27104]

21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Einführung einer Prämie für den Bau einer in einem Wohnkern gelegenen Wohnung und für den Wiederaufbau einer nicht verbesserungsfähigen Wohnung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Beauftragte des Ministers: die vom Minister innerhalb der Verwaltung bezeichneten Personen, die mit der Überprüfung der Beachtung der in dem vorliegenden Erlaß auferlegten Verpflichtungen beauftragt sind;

4° Wohnung: das hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmte Einzelhaus oder Appartement, sowohl was seine Fläche als auch seine Besteuerung betrifft;

5° nicht verbesserungsfähige Wohnung: die Wohnung, die den in Ausführung des Artikels 1, 14° des Wallonischen Wohngesetzbuches festgesetzten Kriterien genügt;

6° Antragsteller: die natürliche(n) Person(en), die die in dem vorliegenden Erlaß festgelegte Prämie beantragt(en), um das Eigentums-, Miteigentums- oder Baurecht auf eine Wohnung zu erwerben;

7° behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66 %igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66 %igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

8° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes betrachtet wird.

- der Antragsteller, wenn er behindert ist, oder wenn sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person behindert ist, oder das unterhaltsberechtigtes Kind, das vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, der öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt oder von der zuständigen Kinderzulagenkasse als behindert anerkannt worden ist, zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

9° künftiges Kind: das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens neunzig Tagen erwartet wird: der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest erbracht;

10° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers und seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person am Tag der Antragstellung, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Bei einer Trennung des Antragstellers zwischen dem Bezugsjahr für das Einkommen und der Antragstellung wird beim berücksichtigten Einkommen von der eventuellen Anwendung des Ehepartnerquotienten abgesehen.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

11° Wohnkern: eine Gesamtheit von Gebäuden, die in einem Wohngebiet gelegen sind, und den von der Regierung festgelegten Dichtekriterien für Wohnungen und Einwohner entsprechen.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region eine Prämie an die natürlichen Personen, die:

1° entweder auf einem zum Zeitpunkt der Städtebaugenehmigung oder des Kaufvorvertrags - je nach Fall - innerhalb eines Wohnkerns gelegenen Grundstück eine Wohnung bauen;

2° oder den Besitz einer Wohnung gemäß einer mit einem Privatunternehmen abgeschlossenen Vereinbarung erwerben, was auch immer die Natur oder die Eigenschaft dieser Vereinbarung ist, sofern diese Wohnung nie bewohnt wurde und sie dem in Punkt 1 des vorliegenden Absatzes festgesetzten Kriterium genügt;

3° oder eine oder mehrere von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters als nicht verbesserungsfähig anerkannte Wohnung(en) bis auf den Boden abreißen, und auf dem bzw. den so frei gemachten Grundstück(en) eine neue Wohnung wieder bauen.

§ 2. Es wird nur eine Prämie pro Antragsteller in Anwendung des vorliegenden Erlasses gewährt.

Der erste Absatz ist nicht anwendbar, wenn der Empfänger der Prämie sie völlig zurückgezahlt hat oder sich verpflichtet, sie völlig zurückzuzahlen.

§ 3. Unbeschadet des Artikels 12 darf der Betrag der Prämie für dieselbe Wohnung nicht zusammen mit den Vorteilen bezogen werden, die aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie für den Wiederaufbau einer als gesundheitsschädlich und nicht verbesserungsfähig anerkannten Wohnung, den Bau einer Wohnung, die eine Lücke füllt, oder den Erwerb einer noch nie benutzten Wohnung, die einem Privatunternehmen gehört, gewährt worden sind bzw. gewährt werden.

§ 4. Der Antragsteller hat keinen Anspruch auf eine in Anwendung des vorliegenden Erlasses gewährte Prämie, wenn er schon eine durch die Wallonische Region eingeführte Bau-, Erwerbs- oder Umstrukturierungsprämie oder aber eine erhöhte Sanierungsprämie, die im Falle eines neuen Erwerbs einer Wohnung gewährt wurde, bekommen hat.

Der Absatz 1 ist nicht anwendbar, wenn der Empfänger den ersten erworbenen Vorteil völlig zurückgezahlt hat, oder sich verpflichtet, ihn völlig zurückzuzahlen.

Der Antragsteller kann keine Prämie für den Bau einer Wohnung beziehen, die eine abgerissene Wohnung ersetzt, für welche ihm eine Prämie gewährt wurde.

§ 5. Die Prämie kann nicht zusammen mit den Vorteilen, die durch die Regelung bezüglich der durch den „Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie«(Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) und durch die „Société wallonne du Logement«(Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) gewährten Darlehen vorgesehen sind, bezogen werden.

Art. 3 - Zum Zeitpunkt des Antrags muß der Antragsteller:

1° wenigstens 18 Jahre alt sein oder ein für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° nicht über ein Einkommen über 1 250 000 BEF verfügen, wenn er alleinstehend ist, oder über 1 500 000 BEF, wenn er entweder verheiratet ist oder unverheiratet in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, oder aber wenn das Eigentum der Wohnung unter mehreren volljährigen Personen gespaltet ist.

3° folgende Verpflichtungen eingehen:

A. die Wohnung gemäß den Plänen, die in Übereinstimmung mit den in Artikel 4 erwähnten technischen Anforderungen aufgestellt und mittels der Gewährung einer Städtebaugenehmigung angenommen wurden, bauen;

B. die Wohnung spätestens ab dem neunzehnten Monat nach dem Versand der in Artikel 10, § 1 erwähnten Dokumente als Hauptwohnsitz benutzen und zwar ununterbrochen bis zum Ablauf einer Frist von zehn Jahren ab dem Datum dieses Versands;

C. bis zum Ablauf derselben Frist

a) falls Ausbau- oder Einrichtungsarbeiten verrichtet werden, die in Anwendung des Artikels 4 bestimmten technischen Anforderungen je nach der Zusammensetzung des Haushalts zum Zeitpunkt, wo diese Arbeiten ausgeführt werden, beachten;

b) in der Wohnung keine Berufstätigkeit ausüben, außer in den für diesen Zweck bestimmten Räumen

c) die Wohnung weder veräußern noch ganz oder teilweise vermieten;

d) die Besichtigung der Wohnung durch die Beauftragten des Ministers zulassen.

Art. 4 - Die Wohnung, die den Gegenstand des Antrags bildet, muß den vom Minister bestimmten technischen Anforderungen in bezug auf die Größe und die Fläche der Wohnungen, die Art und die Mindestzahl der Zimmer bzw. Räume und ihre Anpassung an die Personen, die die Wohnung benutzen, und die Beachtung der Kriterien der gesundheitlichen Zuträglichkeit genügen.

Art. 5 - Wenn der Prämienantrag einen Wohnungsbau nach dem Abriß von nicht verbesserungsfähigen Wohnungen betrifft, kann bzw. können diese Wohnung(en) nicht Gegenstand von Abrißarbeiten gewesen sein, die entweder vor der in Artikel 9, § 1. erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung oder vor dem Erhalt der gemäß dem Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erforderten Städtebaugenehmigung vorgenommen wurden.

In dringenden Fällen kann jedoch mit den Abrißarbeiten dreißig Tage nach dem

Datum der Antragstellung begonnen werden, unter der Bedingung, daß der Antragsteller es beim Einreichen seines Antragsformulars der Verwaltung gemeldet hat, indem er dem Antrag einen Erlaß des Bürgermeisters, der feststellt, daß die Wohnung(en) eine Bedrohung für die öffentliche Sicherheit darstellt bzw. darstellen, beigefügt hat.

Art. 6 - Am Tag der Beantragung der Prämie und während zwei Jahren vor diesem Tag dürfen der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person weder allein noch gemeinsam Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sein bzw. gewesen sein.

In den folgenden Fällen kann von dieser Bedingung abgewichen werden:

1° wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und soweit diese Wohnung mindestens sechs Monate im Laufe der zwei Jahre vor der Antragstellung von dem Antragsteller und seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in einer eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person bewohnt worden ist, oder soweit es sich um die letzte von ihnen während dieser Periode bewohnte Wohnung handelt;

2° oder wenn es sich um die nicht verbesserungsfähige(n) abzureißende(n) Wohnung(en) handelt, die auf dem Grundstück steht bzw. stehen, das als Grundfläche für die Wohnung, die mit der bezogenen Prämie zu bauen oder bauen zu lassen ist, dienen soll.

Für die Anwendung von Absatz 2, 1° wird die Wohnung von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters als nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar erklärt.

Art. 7 - § 1. Die Höhe der Prämie wird wie folgt festgelegt:

1° 100 000 BEF, wenn das Einkommen nicht über 1 250 000 BEF liegt, wenn der Antragsteller alleinstehend ist, oder 1 500 000 BEF, wenn er in einer ehelichen oder eheähnlichen Gemeinschaft lebt, oder wenn das Eigentum der Wohnung unter mehreren volljährigen Personen gespaltet ist;

2° 200 000 BEF, wenn das Einkommen nicht über 800 000 BEF liegt, wenn der Antragsteller alleinstehend ist, oder 1 000 000 BEF, wenn er in einer ehelichen oder eheähnlichen Gemeinschaft lebt, oder wenn das Eigentum der Wohnung unter mehreren volljährigen Personen gespaltet ist.

§ 2. Der gemäß §1 festgelegte Betrag der Prämie wird um 20 % pro unterhaltsberechtigtes Kind erhöht.

Auf Vorlage eines Auszugs aus der Geburtsurkunde wird die in Absatz 1 erwähnte Erhöhung dem Empfänger der Prämie für das Kind gewährt, das innerhalb dreihundert Tagen nach dem Datum der Antragstellung geboren ist.

§ 3. Der gemäß §1 festgelegte Betrag der Prämie wird um 50 % erhöht, wenn zum Zeitpunkt der Städtebaugenehmigung das Grundstück, auf dem die Wohnung gebaut wird, oder zum Zeitpunkt des Kaufvorvertrags die Wohnung in einem der folgenden Gebiete liegt:

1° entweder in einem bevorzugten Initiativgebiet, wenn dieses kein Gebiet mit starkem Baudruck im Sinne von Artikel 79 des Wallonischen Wohngesetzbuches ist;

2° oder in einem in Artikel 309 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Schutzgebiet;

3° oder in einem in Artikel 417 desselben Gesetzbuches erwähnten Gemeindegebiet oder Teil eines Gemeindegebietes;

4° oder in einem architektonischen Gefüge, dessen Elemente aufgrund von Artikel 185 unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz gestellt worden sind, oder innerhalb einer in Artikel 205 desselben Gesetzbuches erwähnten Schutzzone;

5° oder in einem in Artikel 173 desselben Gesetzbuches erwähnten Stadterneuerungsbereich.

Art. 8 - § 1. Der Prämienantrag wird an die Verwaltung mittels des von dieser ausgehändigten Formulars gerichtet. Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt gegebenenfalls von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 2. Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

1° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushalts- zusammensetzung des Antragstellers;

2° das Formular, das die in Artikel 3, 3° erwähnten Verpflichtungen enthält;

3° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, welche die Immobiliengüter, deren Eigentümer der Antragsteller ist, angibt, und welche im Falle einer Erbauung die Rechte des Antragstellers auf das Grundstück, auf dem die Wohnung gebaut wird, angibt.

4° eine Kopie des Kaufvorvertrags, falls eine noch nie bewohnte Wohnung gekauft wird;

5° eine Bescheinigung des gemäß dem Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe zuständigen beauftragten Beamten bezüglich der Beachtung der durch den Minister definierten technischen Anforderungen.

§ 3. Das in Artikel 1., 9° erwähnte Attest muß dem Antrag beigefügt werden.

§ 4. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder gegebenenfalls mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

§ 5. Unter Gefahr der Unzulässigkeit muß das in § 4 definierte Datum des Antrags je nach Fall:

a) in den zwei Jahren nach der Erteilung der Städtebaugenehmigung bezüglich der Erbauung der Wohnung, für welche die Prämie beantragt wurde, liegen;

b) in den zwölf Monaten nach der Unterzeichnung der Verkaufszusage liegen, wenn eine noch nie bewohnte Wohnung gekauft wird.

Art. 9 - § 1. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder gegebenenfalls der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 2. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 1 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 10 - § 1. Um die Auszahlung der Prämie zu erhalten, übermittelt der Antragsteller der Verwaltung folgende Unterlagen:

a) wenn es sich um eine Erbauung handelt, eine durch den Bürgermeister der betroffenen Gemeinde unterschriebene Bescheinigung, welche bestätigt, daß die Grundmauern und der Rohbau der Wohnung bis und einschließlich der Grundplatten des Erdgeschosses fertiggestellt sind und gegebenenfalls, daß die nicht verbesserungsfähigen Wohnungen bis auf den Boden abgerissen worden sind;

b) wenn es sich um einen Wohnungskauf handelt, eine Kopie der authentischen Urkunde.

Er fügt alle zur Überprüfung seines Antrags notwendigen Unterlagen bei, die von der Verwaltung verlangt und ihr noch nicht übermittelt worden sind.

§ 2. Der Prämienantrag sowie die provisorische Gewährungsnotifizierung werden hinfällig, wenn das in § 1 erwähnte Dokument nicht innerhalb von vierundzwanzig Monaten nach dem Datum des Antrags eingereicht worden ist.

Die Gültigkeitsfrist kann jedoch von der Verwaltung um zwölf Monate verlängert werden, wenn diese meint, daß die Übermittlung der Bescheinigung des Bürgermeisters oder der Kopie der Kaufurkunde aus einem auf einer fremden Ursache beruhenden Grund mit befreiender Wirkung verzögert wurde, und sofern ihr ein begründeter Antrag auf Verlängerung vor dem Ende der Frist von vierundzwanzig Monaten von dem Antragsteller geschickt wird.

§ 3. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand der in § 1 erwähnten Unterlagen an die Verwaltung, stellt diese dem Antragsteller ihren positiven Beschluß zur Gewährung der Prämie zu oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 4. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 3 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang dieses Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 11 - Der Empfänger einer Prämie muß diese zurückzahlen:

1° wenn sich nach der in Artikel 3 erwähnten Kontrolle herausstellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;

2° wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die Prämie oder jegliche Prämienerrhöhung, die durch den vorliegenden Erlaß gewährt wird, zu erhalten;

3° wenn er den eingegangenen Verpflichtungen nicht nachkommt. In diesem Fall wird der zurückzuzahlende Betrag gemäß den von der Regierung erlassenen Bestimmungen festgelegt.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs.

Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Eintreibung wird durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region auf Initiative der Verwaltung vorgenommen.

Art. 12 - § 1. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie für den Wiederaufbau einer als gesundheitsschädlich und nicht verbesserungsfähig anerkannten Wohnung, den Bau einer Wohnung, die eine Lücke füllt, oder den Erwerb einer noch nie benutzten Wohnung, die einem Privatunternehmen gehört, wird aufgehoben.

§ 2. Übergangsweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf:

1° die Prämienanträge, die vor seiner Aufhebung eingereicht worden sind;

2° die vor dem 1. Juni 1999 eingereichten Prämienanträge, wenn das Datum der Städtebaugenehmigung oder des Kaufvorvertrags - je nach Fall - vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses steht.

Art. 13 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 14 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, Dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 512

[C - 99/27104]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een premie voor de bouw van een in een woonkern gelegen woning
en de wederopbouw van een onverbeterbare woning**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° afgevaardigden van de Minister : de door de Minister binnen het bestuur aangewezen personen die moeten toezien op de inachtneming van de bij dit besluit opgelegde verplichtingen;

4° woning : het individuele huis of het appartement dat hoofdzakelijk voor bewoning bestemd is, zowel wat betreft de oppervlakte ervan als in fiscale zaken;

5° onverbeterbare woning : de woning die voldoet aan de criteria vastgesteld overeenkomstig artikel 1, 14°, van het Waalse Huisvestingscode;

6° aanvrager : de persoon of de natuurlijke personen die om de bij dit besluit bedoelde premie vragen met het oog op het verkrijgen van het recht van eigendom, medeëigendom of opstal op een woning

7° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

8° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

- de gehandicapte aanvrager of de aanvrager van wie de samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont gehandicapt is, of het kind ten laste dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu gehandicapt wordt verklaard, wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

9° ongeboren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

10° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont op de datum van de aanvraag. Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of ongeboren kind.

In geval van scheiding van de aanvrager tussen het basisjaar voor de inkomsten en het indienen van de aanvraag wordt geen rekening gehouden met de eventuele toepassing van het huwelijksquotiënt voor de in aanmerking genomen inkomsten.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten

om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

11° woonkern : groep van gebouwen die in een woongebied gelegen zijn en aan door de Regering gestelde dichtheidsnormen inzake woningen en bewoners voldoen.

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit bepaalde voorwaarden verleent het Gewest een premie aan de natuurlijke personen die :

1° ofwel een woning bouwen op een grond gelegen binnen een woonkern op de datum van de stedenbouwkundige vergunning of, volgens het geval, van de aankoopbelofte;

2° ofwel het eigendom van een woning verkrijgen krachtens een met een privé-onderneming gesloten overeenkomst, ongeacht de aard of de kwalificatie van deze overeenkomst, voor zover deze woning nooit bewoond is en aan de in punt 1 van deze paragraaf vastgestelde criteria voldoet;

3° ofwel één of meer woningen met de grond gelijk maken die erkend zijn als onverbeterbaar door een afgevaardigde van de Minister of bij een besluit van de Burgemeester en een nieuwe woning optrekken op het (de) aldus vrijgemaakte perceel(percelen).

§ 2. Krachtens dit besluit wordt slechts één premie per aanvrager toegekend.

Het eerste lid is niet van toepassing als de begunstigde de premie integraal heeft terugbetaald of zich ertoe verplicht ze integraal terug te betalen.

§ 3. Onverminderd artikel 12 mag het bedrag van de premie voor dezelfde woning niet gecumuleerd worden met de voordelen die toegekend werden of worden krachtens het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot invoering van een premie voor de wederopbouw van een als onverbeterbaar ongezond erkende woning, de bouw van een aanvullende woning of de aankoop van een aan een privé-onderneming toebehorende nog nooit bewoonde woning.

§ 4. De aanvrager mag geen premie genieten die overeenkomstig dit besluit verleend is, als hij al in aanmerking is gekomen voor een premie voor de bouw, de aankoop of de wederopbouw of een verhoging van een door het Waalse Gewest ingevoerde premie voor de renovatie, verleend in geval van recente aankoop van de gerenoveerde woning.

Het eerste lid is niet van toepassing als de begunstigde het eerste verkregen voordeel integraal heeft terugbetaald of zich ertoe verbindt het integraal terug te betalen.

De aanvrager mag niet in aanmerking komen voor een premie voor de bouw van een woning die de afgebroken woning vervangt, waarvoor een premie hem is verleend.

§ 5. De premie mag niet gecumuleerd worden met de voordelen bedoeld in de reglementering betreffende de door het "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie" (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) en de "Société wallonne du logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) toegekende leningen.

Art. 3. Op de datum van de aanvraag moet de aanvrager :

1° ten minste 18 jaar oud of ontvoogde minderjarige zijn;

2° niet beschikken over inkomsten van meer 1 250 000 BEF als hij alleenstaande is of 1 500 000 BEF als hij, al dan niet gehuwd, met iemand samenleeft of als het eigendom van de woning verkaveld wordt tussen meerderjarige personen;

3° volgende verbintenissen aangaan :

A. de woning bouwen op grond van de plannen opgesteld volgens de in artikel 4 bedoelde technische voorwaarden en goedgekeurd bij de toekenning van een stedenbouwkundige vergunning;

B. de woning als hoofdverblijfplaats bewonen uiterlijk met ingang van de negentiende maand na het opsturen van de in artikel 10, § 1, bedoelde documenten en dit onafgebroken tot het verstrijken van een termijn van tien jaar die afloopt op de datum waarop ze verzonden werden;

C. tot het verstrijken van dezelfde termijn :

a) de in artikel 4 bedoelde technische voorwaarden naleven als uitbreidings- of inrichtingswerken worden verricht, naar gelang van de samenstelling van het gezin op het ogenblik waarop deze werken worden uitgevoerd;

b) geen beroepsactiviteit in de woning uitoefenen, behalve in de daartoe bestemde lokalen;

c) de woning niet vervreemden, noch geheel of gedeeltelijk verhuren;

d) de bezichtiging van de woning toestaan aan de afgevaardigden van de Minister.

Art. 4. § 1. De woning waarvoor de aanvraag is ingediend, moet voldoen aan de door de Minister bepaalde technische voorwaarden betreffende de afmetingen en de oppervlakten van de woningen, het type en het minimumaantal kamers of lokalen, hun aanpassing aan de personen die de woning bewonen en de gezondheidscriteria.

Art. 5. Wanneer de premieaanvraag een bouw na sloping van onverbeterbare woningen betreft, mogen deze woningen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van slopingswerken verricht vóór de in artikel 9, § 1, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid, noch vóór het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning die vereist is door het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

In spoedgevallen mogen de slopingswerken evenwel dertig dagen na de datum van indiening van de aanvraag ondernomen worden, op voorwaarde dat de aanvrager dat bij het verzenden van zijn aanvraagformulier aan het bestuur heeft medegedeeld door een besluit van de Burgemeester erbij te voegen, waarin is vastgesteld dat de ongezonde woning(en) een bedreiging vormt(vormen) voor de openbare veiligheid.

Art. 6. Op de datum van de premieaanvraag en binnen twee jaar vóór deze datum mogen de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, geen volle eigenaars of vruchtgebruikers van het geheel van een andere woning, alleen of samen, zijn of zijn geweest.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer het gaat :

1° ofwel om een onverbeterbare of onbewoonbare woning en voor zover deze woning door de aanvrager of zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, bewoond is tijdens minstens zes maanden in de loop van de twee jaar vóór de datum van de aanvraag of voor zover het gaat om de laatste woning die ze gedurende deze periode hebben bewoond;

2° ofwel om de af te breken onverbeterbare woning(en) gelegen op de grond die als grondslag moet dienen voor de met het bedrag van de premie te bouwen of te laten bouwen woning.

Voor de toepassing van het tweede lid, 1°, wordt de woning als onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaart door een afgevaardigde van de Minister of bij een besluit van de burgemeester.

Art. 7. § 1. Het bedrag van de premie wordt vastgesteld als volgt :

1° 100 000 BEF als de inkomsten niet meer dan 1 250 000 BEF bedragen als de aanvrager alleenstaande is of 1 500 000 BEF als hij, al dan niet gehuwd, met iemand samenleeft of als het eigendom van de woning verkaveld wordt tussen meerderjarige personen;

2° 200 000 BEF als de inkomsten niet meer dan 800 000 BEF bedragen als de aanvrager alleenstaande is of 1 000 000 BEF als hij, al dan niet gehuwd, met iemand samenleeft of als het eigendom van de woning verkaveld wordt tussen meerderjarige personen.

§ 2. Het krachtens § 1 vastgestelde bedrag van de premie wordt verhoogd met 20 % per kind ten laste.

Op vertoon van een uittreksel uit de geboorteakte wordt de in het vorige lid bedoelde verhoging aan de premiebegunstigde toegekend voor het binnen driehonderd dagen na de datum van de aanvraag geboren kind.

§ 3. Het krachtens § 1 vastgestelde bedrag van de premie wordt met 50 % verhoogd als op de datum van de stedenbouwkundige vergunning de grond waar de woning zal worden gebouwd, of op de datum van de aankoopbelofte, de woning is gelegen :

1° hetzij in een ander bevoorrecht initiatiefgebied dan een gebied met hoge vastgoedddruk, zoals bedoeld in artikel 79 van het Waalse Huisvestingscode;

2° hetzij binnen een in artikel 39 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium bedoelde omtrek;

3° hetzij op een gemeentelijk grondgebied of op een gedeelte ervan bedoeld in artikel 417 van hetzelfde Wetboek;

4° hetzij in een architecturaal geheel waarvan de elementen krachtens artikel 185 van hetzelfde Wetboek op de monumentenlijst zijn geplaatst of binnen de grenzen van een in artikel 205 van het Wetboek bedoelde beschermingszone;

5° hetzij in een stadsvernieuwingsomtrek bedoeld in artikel 173 van hetzelfde Wetboek.

Art. 8. § 1. De premieaanvraag wordt aan het bestuur gericht aan de hand van het door hem afgegeven formulier. Het bestuur richt aan de aanvrager een ontvangstbericht van zijn aanvraag binnen 15 dagen nadat het formulier toegezonden werd en vraagt hem in voorkomend geval elk document dat nuttig is om die verder aan te vullen.

§ 2. Om als volledig beschouwd te worden bevat de premieaanvraag :

1° het uittreksel uit het bevolkingsregister met de samenstelling van het gezin van de aanvrager;

2° het formulier met de in artikel 3, 3°, bedoelde verbintenissen;

3° het getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarin de onroerende goederen waarvan de aanvrager eigenaar is, voorkomen en, in geval van bouw, waarin de rechten waarvan de aanvrager houder is op de grond waar de woning zal worden gebouwd, worden vastgesteld;

4° in geval van aankoop van een woning die nooit is bewoond, een afschrift van de aankoopbelofte van de woning;

5° een attest van de bevoegde afgevaardigde ambtenaar, krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, betreffende de naleving van de door de Minister bepaalde technische voorwaarden.

§ 3. Het in artikel 1, 9°, bedoelde attest moet bij de aanvraag gevoegd worden.

§ 4. De datum van de aanvraag is die van de poststempel die voorkomt op de verzending waarin alle vereiste documenten of, in voorkomend geval, het of de laatste document(en) die de aanvraag aanvullen, ingehouden.

§ 5. Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet de aanvraag, zoals bepaald in § 4, volgens het geval ingediend worden :

a) binnen twee jaar na de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning betreffende de bouw van de woning waarvoor de premie wordt aangevraagd;

b) binnen twaalf maanden na de ondertekening van de verkoopbelofte in geval van aankoop van een woning die nooit is bewoond.

Art. 9. § 1. Binnen drie maanden na verzending van de volledige aanvraag of, in voorkomend geval, van het (de) laatste document(en) dat (die) de aanvraag aanvult(len), stelt het bestuur de aanvrager in kennis van de ontvankelijkheid van zijn aanvraag of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden. Krijgt de aanvrager geen kennisgeving binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, wordt dit gebrek met een weigering gelijkgesteld.

§ 2. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de kennisgeving van weigering of na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn om bij ter post aangetekende brief gericht aan het bestuur beroep in te stellen bij de Minister. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Zoniet wordt het beroep aanvaard.

Art. 10. § 1. Om de vereffening van de premie te krijgen zendt de aanvrager aan het bestuur :

a) als het om een bouw gaat, een getuigschrift ondertekend door de Burgemeester van de betrokken gemeente, waarin wordt verklaard dat de funderings- en ruwbouwwerkzaamheden van de woning voltooid zijn tot en met de vloerstenen van de benedenverdieping en, in voorkomend geval, dat de onverbeterbare woning(en) met de grond gelijk gemaakt is (zijn);

b) als het om een aankoop gaat, een afschrift van de authentieke akte. Daarbij voegt hij alle documenten nodig voor de verificatie van zijn aanvraag die van hem door het bestuur zijn verlangd en die aan dit laatste nog niet zijn overgemaakt.

§ 2. De premieaanvraag en de voorlopige belofte van toekenning vervallen wanneer het in § 1 bedoelde document niet is ingediend binnen vierentwintig maanden na de datum van de aanvraag.

Het bestuur kan de geldigheidsduur evenwel met twaalf maanden verlengen wanneer het oordeelt dat de verzending van het getuigschrift van de burgemeester of van het afschrift van de akte van aankoop vertraagd werd door onvoorziene omstandigheden of overmacht, en voor zover de aanvrager vóór het vervallen van de termijn van vierentwintig maanden een met redenen omklede aanvraag om verlenging bij het bestuur indient.

§ 3. Binnen drie maanden na verzending van de in § 1 bedoelde documenten aan het bestuur stelt dit laatste de aanvrager in kennis van zijn beslissing tot toekenning of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden. Krijgt de aanvrager geen kennisgeving binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, wordt dit gebrek met een weigering gelijkgesteld.

§ 4. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de kennisgeving van weigering of na het verstrijken van de in § 3 bedoelde termijn om bij ter post aangetekende brief gericht aan het bestuur beroep in te stellen bij de Minister. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Zoniet wordt de aanvraag aanvaard.

Art. 11. De begunstigde van de premie moet die terugbetalen :

1° wanneer blijkt, met name na de in artikel 3 bedoelde controle, dat de toekenningsvoorwaarden niet in acht zijn genomen;

2° in geval van onjuiste of onvolledige verklaring om de krachtens dit besluit verleende premie of premieverhoging te verkrijgen;

3° in geval van niet-nakoming van de verbintenissen; in dit geval wordt het terug te betalen bedrag bepaald overeenkomstig de door de Regering vastgestelde bepalingen.

Binnen één maand na de kennisgeving van de beslissing tot inning kan de begunstigde van de premie bij aangetekende brief gericht aan het bestuur een beroep instellen bij de Minister. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep.

Wordt er geen kennisgeving van de beslissing ogestuurd binnen drie maanden, wordt dit gebrek met een verwerping van het beroep gelijkgesteld.

De inning wordt op initiatief van het bestuur verricht door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 12. § 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot invoering van een premie voor de wederopbouw van een als onverbeterbaar ongezond erkende woning, de bouw van een aanvullende woning of de aankoop van een aan een privé-onderneming toebehorende nog nooit bewoonde woning, wordt opgeheven.

§ 2. Bij wijze van overgang blijft dit besluit van toepassing op :

1° de premieaanvragen die vóór de opheffing ervan zijn ingediend;

2° de premieaanvragen ingediend vóór 1 juni 1999 wanneer de datum van de stedenbouwkundige vergunning of, volgens het geval, van de aankoopbelofte vroeger is dan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 14. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX



F. 99 — 513

[C - 99/27105]

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 16;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine;

3° estimateur : la personne physique désignée par le ministre :

a) soit au titre d'estimateur public :

- parmi les agents de l'administration;

- parmi les agents de la Société wallonne du Logement ou les agents du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, selon que le demandeur sollicite un prêt à taux réduit auprès de l'un ou l'autre de ces organismes;

b) soit au titre d'estimateur privé, parmi celles qui remplissent les conditions suivantes :

1) exercer l'une des professions ci-après :

- architecte;
- ingénieur civil;
- ingénieur industriel;
- ingénieur technicien;
- géomètre expert immobilier;
- géomètre expert juré;

2) être agréé à l'issue d'une session d'information sur la réhabilitation de logements;

3) exercer son activité à titre principal en qualité de travailleur indépendant dans le secteur de la construction;

4) s'engager à conclure la convention faisant l'objet de l'annexe du présent arrêté.

4° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner sur le marché général de l'emploi, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

5° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

- est compté comme enfant à charge supplémentaire, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement est handicapé, ou l'enfant à charge reconnu handicapé par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ou par la Caisse d'allocations familiales dont il dépend;

6° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins nonante jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

7° logement améliorable : la maison ou l'appartement qui ne respecte pas les conditions techniques définies par le ministre et qui est reconnu améliorable dans le rapport d'estimation établi par l'estimateur;

8° entrepreneur enregistré du secteur de la construction : celui qui, à la date du devis, de la commande ou de la facturation des travaux :

a) remplit les conditions prévues par l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 400 à 404 et de l'article 408, § 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 30bis et 30ter, § 9, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette première condition n'est pas applicable aux entrepreneurs qui détiennent un monopole légal pour l'exécution de certains types de travaux;

b) apporte la preuve délivrée par le Centre scientifique et technique de la construction, reconnu par l'arrêté royal du 23 septembre 1959, de son affiliation à ce Centre ou au Centre de son secteur institué en application de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale par la recherche scientifique, dans la mesure où cette affiliation est rendue obligatoire;

9° revenus : les revenus imposables globalement du demandeur et de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement à la date de la demande, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande.

Les revenus précités sont diminués de 75 000 F par enfant à charge ou à naître.

En cas de séparation du demandeur entre l'année de référence des revenus et l'introduction de la demande, les revenus pris en considération font abstraction de l'application éventuelle du quotient conjugal.

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires, allocations ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime à la réhabilitation aux personnes physiques qui réhabilitent un logement reconnu améliorable.

§ 2. Si, pour un même logement, un demandeur, son conjoint cohabitant, la personne avec laquelle il vit maritalement ou un co-propriétaire, ayant déjà sollicité une ou plusieurs primes :

1° en application du présent arrêté;

2° en application de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la réhabilitation de logements insalubres améliorables situés dans la Région wallonne, introduit une nouvelle demande avant la notification d'octroi de la ou des primes précédemment sollicitées ou au cours de la période de quatre ans débutant à la date de cette notification, le montant de la prime visé à l'article 7, § 1^{er}, auquel il peut prétendre, ajouté à celui ou ceux de la ou des primes précitées, ne peut excéder 120 000, 90 000 ou 60 000 F, selon les critères fixés à l'article 7, § 1^{er}.

Pour chaque prime, le montant des travaux pris en considération est au minimum de 80 000 F hors T.V.A., sauf si les travaux ont été exécutés, en tout ou en partie, à partir de matériaux acquis par le demandeur, mis en œuvre dans le logement, et dont l'achat est attesté par des factures dont le montant s'élève à 40 000 F hors T.V.A minimum.

§ 3. Pour les mêmes travaux, la prime ne peut être cumulée avec aucune autre aide octroyée par la Région wallonne.

§ 4. Pour quelques travaux que ce soit effectués au même logement, une personne ayant bénéficié ou dont le conjoint cohabitant, la personne avec laquelle elle vit maritalement ou un co-propriétaire a bénéficié d'une prime à la construction ou à la restructuration instaurée par la Région wallonne, ne peut introduire une demande de prime en application du présent arrêté.

Art. 3. A la date de la demande de prime, le demandeur doit :

- 1° être âgé de 18 ans au moins ou être mineur émancipé;
- 2° être titulaire, sur le logement objet de la demande, d'un droit réel lui permettant de souscrire les engagements visés aux points 5° et 6°;
- 3° consentir à la visite du logement par les délégués du ministre désignés au sein de l'administration, chargés de contrôler le respect des conditions d'octroi de la prime, et ce, jusqu'au terme d'une période de cinq ans à dater de la déclaration d'achèvement des travaux;
- 4° le cas échéant, conclure la convention faisant l'objet de l'annexe du présent arrêté;
- 5° souscrire un des engagements suivants, pour une période ininterrompue de quatre ans et six mois prenant cours six mois après la date de la déclaration d'achèvement des travaux :
 - a) soit occuper la totalité du logement à titre de résidence principale, et ne pas affecter à un usage professionnel des pièces initialement utilisées à des fins résidentielles;
 - b) soit donner la totalité du logement en location à titre de résidence principale, et si celui-ci est loué à la date de début des travaux, produire au plus tard lors de la déclaration d'achèvement des travaux, un avenant au bail à loyer disposant que le loyer ne subit aucune variation liée aux travaux faisant l'objet de la prime, pendant la durée du bail;
 - c) soit mettre gratuitement et à titre de résidence principale, la totalité du logement à la disposition d'un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclusivement;
- 6° s'engager, jusqu'au terme d'une période ininterrompue de cinq ans à dater de la déclaration d'achèvement des travaux, à ne pas aliéner le logement en tout ou en partie.

Les périodes de quatre ans et six mois et cinq ans visées à l'alinéa premier, 5° et 6°, sont portées respectivement à neuf ans et six mois et dix ans lorsque la majoration visée à l'article 7, § 6, s'applique.

Les engagements souscrits par le demandeur en application de l'alinéa premier, 5° et 6°, le sont aussi par son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement lorsque celui-ci détient un droit réel sur le logement.

Les dispositions du présent arrêté applicables au demandeur marié ou vivant maritalement le sont aussi au demandeur isolé qui s'engage à occuper le logement si cet engagement est également souscrit par son futur conjoint ou la personne qui vivra maritalement avec lui.

Art. 4. § 1^{er}. La demande de prime est adressée à l'administration au moyen du formulaire établi par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

- 1° l'identification précise du logement à réhabiliter;
- 2° l'extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;
- 3° le rapport d'estimation certifiant que le logement est reconnu améliorable et dressant la liste et l'ordre de priorité des travaux de réhabilitation à effectuer; dans le cas où le demandeur acquiert des matériaux à mettre en œuvre dans le logement ou dans celui où il ne s'engage pas à occuper personnellement le logement, le rapport d'estimation est établi par un estimateur public;
- 4° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3;
- 5° l'attestation de l'administration communale renseignant la date de la première occupation du logement;
- 6° le certificat de l'administration compétente du Ministère des Finances relatif aux droits sur le logement dont est titulaire le demandeur ou, si l'acte d'achat n'a pas encore été signé, une copie du compromis d'achat;
- 7° en cas d'intervention d'un estimateur privé, la convention visée à l'annexe du présent arrêté;

§ 3. L'attestation visée à l'article 1^{er}, 6°, doit être jointe à la demande.

§ 4. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 5. Dans les trois mois de la date de l'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 6. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 5 pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du ministre. Le ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 5. § 1^{er}. Le logement objet de la demande doit être affecté et destiné en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale, et comporter, à la date de la demande, au minimum une pièce susceptible d'être utilisée comme pièce de jour et une pièce susceptible d'être utilisée comme pièce de nuit.

Sa première occupation en tant que logement doit être antérieure de quinze années au moins au 1^{er} janvier de l'année de la demande. Il est dérogé à cette condition lorsque la demande de prime ne concerne que des travaux visant à remédier au surpeuplement du logement.

§ 2. En cas de division d'un logement unifamilial en plusieurs logements, chacun de ces logements peut faire l'objet d'une demande à condition que la superficie utile des pièces d'habitation qui le compose atteigne les minima fixés par le ministre en matière d'occupation du logement.

Art. 6. § 1^{er}. Les travaux de réhabilitation sont ceux repris dans le rapport d'estimation, pour autant qu'ils figurent dans la liste des travaux et qu'ils respectent l'ordre de priorité établis par le ministre.

En cas de logement comportant des locaux affectés ou destinés à être affectés, même partiellement, à l'exercice d'une activité professionnelle, les travaux effectués à des ouvrages communs à la partie résidentielle et à la partie professionnelle du logement sont pris en considération au prorata de la partie résidentielle.

Les travaux effectués à des ouvrages communs à plusieurs logements ou communs à un ou plusieurs logements et à une partie du bâtiment affectée à un usage professionnel, totalement distincte du ou des logements, ne sont pas pris en considération, sauf si l'ensemble du bâtiment appartient au même propriétaire. Dans ce cas, les travaux communs sont pris en compte au prorata de la part que représente le logement objet de la demande.

Les travaux spécifiques à des locaux à usage non résidentiel ne sont pas pris en considération, sauf si d'une part, ces locaux sont situés dans le bâtiment principal constituant le logement et pas dans une annexe à celui-ci, et si d'autre part, leur non exécution peut nuire à la salubrité de la partie résidentielle du logement.

§ 2. Les travaux de réhabilitation ne peuvent être entrepris que postérieurement à la date de la notification de recevabilité visée à l'article 4, § 5.

Les travaux de réhabilitation nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine ne peuvent être entrepris avant l'obtention du permis.

§ 3. Les travaux doivent être exécutés dans les deux ans à dater de la notification de recevabilité visée à l'article 4, § 5. L'administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de deux ans.

§ 4. Dans le cas où le demandeur s'engage à donner le logement en location ou à le mettre à titre gratuit à la disposition d'un parent ou allié, le logement répond au terme des travaux de réhabilitation à l'ensemble des conditions techniques définies par le ministre.

Art. 7. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, § 2, le montant de la prime est fixé de la manière suivante :

1° 20 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 60 000 F;

2° pour autant que le demandeur et, le cas échéant, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement détiennent la pleine propriété du logement, qu'ils s'engagent à occuper celui-ci en application de l'article 3, alinéa premier, 5°, a), et qu'ils puissent fournir la preuve de la totalité de leurs revenus tels que définis à l'article 1^{er}, 9 :

a) 30 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 90 000 F, si les revenus sont compris entre 400 001 F et 800 000 F quand le demandeur est isolé et entre 550 001 F et 1 000 000 F quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non;

b) 40 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 120 000 F, si les revenus ne dépassent pas 400 000 F quand le demandeur est isolé et 550 000 F quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non.

§ 2. Le montant de la prime déterminé en vertu du § 1^{er} est majoré de 50 % si, à la date de la demande, le logement est situé :

1° soit dans une zone d'initiative privilégiée autre qu'une zone à forte pression immobilière, telle que visée à l'article 79 du Code wallon du Logement;

2° soit dans un périmètre visé à l'article 309 du Code Wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

3° soit dans un territoire communal ou une partie de territoire communal visé à l'article 417 du même Code;

4° soit dans un ensemble architectural dont les éléments ont été classés en vertu de l'article 185 ou dans les limites d'une zone de protection visée à l'article 205 du même Code;

5° soit dans un périmètre de rénovation urbaine visé à l'article 173 du même Code.

§ 3. Le montant de la prime déterminé conformément au § 1^{er} est majoré de 20 % par enfant à charge du demandeur qui s'engage à occuper le Logement.

Sur production d'un extrait d'acte de naissance, la majoration visée à l'alinéa 1^{er} est attribuée au bénéficiaire de la prime pour l'enfant né dans les trois cents jours suivant la date de la demande.

§ 4. En cas d'intervention d'un estimateur privé, le montant de la prime déterminé conformément au § 1^{er}, est majoré de la moitié du montant hors T.V.A. des honoraires de l'estimateur.

§ 5. Le montant de la prime, en ce compris les majorations visées aux §§ 2, 3 et 4, ne peut excéder les deux tiers du montant hors T.V.A. des factures prises en considération.

§ 6. Le montant de la prime déterminé conformément au § 5 est augmenté d'un montant représentant 12 % du prix de vente du logement sans toutefois pouvoir dépasser 100 000 F, et sans que le montant global ainsi déterminé ne puisse excéder les 4/5 du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, si :

1° le logement est situé dans une zone d'initiative privilégiée telle que visée au § 2;

2° le logement a été acquis en pleine propriété par le demandeur et, éventuellement, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement, au cours des deux années précédant la demande;

3° le demandeur s'engage à occuper le logement à titre de résidence principale;

4° le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement n'ont pas perçu cet avantage dans le cadre d'une demande de prime antérieure, et n'ont pas bénéficié, pour l'achat du logement, d'une prime à l'acquisition ou d'un prêt octroyé par la Société wallonne du Logement ou le Fonds du Logement des familles nombreuses de Wallonie, sauf si ces aides ont été remboursées;

5° le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ne sont pas, à la date de la demande, et n'ont pas été au cours des deux années précédant cette date, seuls ou ensemble, plein propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette dernière condition lorsqu'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande, ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux pendant cette période.

Le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un agent de l'administration ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 8. § 1^{er}. Pour obtenir la liquidation de la prime, le demandeur transmet à l'administration une déclaration de l'estimateur certifiant l'achèvement des travaux repris au rapport d'estimation. Il y joint tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci.

Les factures prises en considération pour le calcul du montant de la prime sont visées pour accord par l'estimateur et sont annexées à la déclaration d'achèvement des travaux. Y sont jointes, le cas échéant, les attestations visées à l'article 1^{er}, 8^o ainsi que les notes d'honoraires établies par l'estimateur privé, conformément aux dispositions de l'article 320 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Si la totalité des travaux repris au rapport d'estimation n'a pas été exécutée, l'estimateur en fait mention dans la déclaration d'achèvement des travaux en indiquant les travaux non exécutés, et en tenant compte des dispositions de l'article 6, § 1^{er}, relatives au respect des priorités.

Ne sont pas prises en considération les factures relatives à des travaux ou à la mise en œuvre de matériaux nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, pour lesquels le permis n'a pas été délivré ou respecté, ou à des ouvrages entamés avant la notification de recevabilité visée à l'article 4, § 5.

§ 2. Dans les trois mois de l'envoi des documents visés au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, à l'administration, celle-ci notifie au demandeur sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 3. Si le demandeur n'a pas bénéficié d'une des majorations visées à l'article 7, §§ 2, 3, 4 et 6, qu'il estime être en droit de revendiquer, il fait parvenir à l'administration tout document établissant le droit à cette majoration au plus tard un mois après l'envoi de la notification visée au § 2.

§ 4. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 2 pour introduire, par envoi recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du ministre. Le ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

Art. 9. § 1^{er}. Les prestations de l'estimateur public sont gratuites.

Les honoraires de l'estimateur privé ne peuvent être supérieurs à la somme de dix mille francs hors T.V.A. La moitié de ces honoraires ne peut être exigée qu'après l'établissement par l'estimateur de la déclaration d'achèvement des travaux.

§ 2. L'estimateur ne peut agir en cette qualité pour sa propre demande de prime, ni pour celle d'un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclusivement.

§ 3. Les travaux de réhabilitation ne peuvent être exécutés par une entreprise dans laquelle l'estimateur a un intérêt personnel soit directement, soit par personne interposée.

Art. 10. § 1^{er}. Les sessions d'information sur la réhabilitation des logements sont organisées à l'initiative du ministre.

A l'issue des sessions d'information, le ministre, par arrêté, délivre l'agrément au titre d'estimateur.

Le Ministre détermine les obligations liées à l'agrément au titre d'estimateur.

Le Ministre procède, par arrêté, au retrait de l'agrément au titre d'estimateur, après que celui-ci ait été averti par l'administration de cette intention de radiation et que la possibilité de faire valoir son point de vue et de se défendre lui ait été donnée.

§ 2. Les estimateurs agréés dans le cadre de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 visé à l'article 12, § 1^{er}, restent agréés dans le cadre du présent arrêté s'ils respectent les conditions fixées à l'article 1^{er}, 3^o.

Art. 11. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser :

1^o lorsqu'il s'avère, notamment au terme du contrôle visé à l'article 3 que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2^o en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime ou toute majoration de prime accordée par le présent arrêté;

3^o en cas de manquement aux engagements visés à l'article 3 dans ce cas, le montant à rembourser est déterminé conformément aux dispositions arrêtées par le Gouvernement.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du ministre. Le ministre statue dans les trois mois de la réception du recours. Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 12. § 1^{er}. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la réhabilitation de logements insalubres améliorables situés dans la Région wallonne est abrogé.

§ 2. A titre transitoire, cet arrêté reste applicable :

1^o aux demandes de primes introduites antérieurement à son abrogation;

2^o aux demandes de primes introduites avant le 1^{er} juin 1999, lorsque les pièces visées à l'article 4, § 2, 2^o, 5^o et 6^o, de cet arrêté ont été complétées par les administrations compétentes antérieurement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 14. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Annexe

CONVENTION RELATIVE A LA RESPONSABILITE DES PARTIES

Il a été convenu ce qui suit :

- entre, de première part, M.

Nom, prénom :

Adresse :

ci-après dénommé " le demandeur "

- et, de seconde part, M.

Nom, prénom :

Qualité professionnelle :

Date et numéro de certificat :

Numéro d'affiliation à titre principal à l'I.N.A.S.T.I. :

Adresse :

ci-après dénommé " l'estimateur " :

Article 1^{er}. L'estimateur s'oblige à réparer le préjudice pécuniaire subi par le demandeur lorsque, par sa faute ou sa négligence, il prive celui-ci du bénéfice de tout ou partie de la prime à laquelle il pouvait régulièrement prétendre.

Art. 2. Lorsque tout ou partie de la prime est refusé, l'estimateur répond notamment du respect des obligations suivantes :

1° ne prendre en considération que des travaux répertoriés limitativement dans la liste des travaux subsidiaires établie par le ministre;

2° ne pas réaliser lui-même ou par une personne interposée les travaux envisagés.

Art. 3. En cas de refus de prime par la faute ou la négligence du demandeur, celui-ci s'engage à rémunérer l'estimateur pour le service fait et rendu.

Art. 4. La présente convention est établie en triple exemplaire destiné au demandeur, à l'estimateur et à l'administration.

Fait en triple exemplaire à, le

L'estimateur,

Le demandeur,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 513

[C — 99/27105]

**21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 16;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;

3° Taxator: die natürliche Person, die vom Minister:

a) entweder als öffentlicher Taxator:

- unter den Bediensteten der Verwaltung;
- unter den Bediensteten der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) oder den Bediensteten des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie), je nachdem ob der Antragsteller ein zinsverbilligtes Darlehen bei der einen oder bei der anderen dieser Einrichtungen beantragt;

b) oder als privater Taxator unter denjenigen, die folgende Voraussetzungen erfüllen, bezeichnet wird:

1) einen der nachstehenden Berufe ausüben:

- Architekt;
- Zivilingenieur;
- Industrieingenieur;
- technischer Ingenieur;
- Landmesser-Immobilienexperte;
- vereidigter Landmesserexperte;

2) im Anschluß an eine Informationsversammlung über Sanierung von Wohnungen als Taxator zugelassen sein;

3) seine hauptberufliche Tätigkeit als Selbständiger im Bausektor ausüben;

4) sich dazu verpflichten, die als Anlage zum vorliegenden Erlaß beigefügte Vereinbarung abzuschließen.

4° Behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66%igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66%igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

5° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes betrachtet wird.

- der Antragsteller, wenn er behindert ist, oder wenn sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person behindert ist, oder das unterhaltsberechtigtes Kind, das vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, der öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt oder von der zuständigen Kinderzulagenkasse als behindert anerkannt worden ist, zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

6° künftiges Kind: das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens neunzig Tagen erwartet wird: der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest erbracht;

7° verbesserungsfähige Wohnung: das Wohnhaus oder das Appartement, das den vom Minister festgelegten technischen Anforderungen nicht genügt, das aber in dem vom Taxator aufgestellten Abschätzungsbericht als verbesserungsfähig anerkannt worden ist;

8° registrierter Unternehmer des Bausektors: der Unternehmer, der zum Zeitpunkt des Kostenvoranschlags, der Bestellung oder der Berechnung der Arbeiten:

a) die im Königlichen Erlaß vom 5. Oktober 1978 über die Ausführung der Artikel 400 bis 404 und des Artikels 408, § 2, 2° des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und der Artikel 30bis und 30ter, § 9, 2° des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzerlasses vom 28. Dezember 1944 bezüglich der sozialen Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehenen Bedingungen erfüllt. Die erste Voraussetzung gilt nicht für Unternehmer, die ein gesetzliches Monopol für die Ausführung bestimmter Arbeiten besitzen.

b) den von dem durch den Königlichen Erlaß vom 23. September 1959 anerkannten wissenschaftlichen und technischen Zentrum für das Bauwesen ausgestellten Nachweis erbringt, daß er Mitglied dieses Zentrums oder des entsprechenden Zentrums seines Sektors ist, welches in Anwendung des Gesetzerlasses vom 30. Januar 1947 zur Festlegung des Statuts zur Gründung und zur Arbeitsweise von Zentren, die mit der Förderung und der Koordinierung des technischen Fortschritts der verschiedenen Zweige der nationalen Wirtschaft durch die wissenschaftliche Forschung beauftragt sind, eingeführt worden ist; dies gilt nur, insofern diese Mitgliedschaft Pflicht ist.

9° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers und seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person am Tag der Antragstellung, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Bei einer Trennung des Antragstellers zwischen dem Bezugsjahr für das Einkommen und der Antragstellung wird beim berücksichtigten Einkommen von der eventuellen Anwendung des Ehepaarquotienten abgesehen.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region eine Sanierungsprämie an die natürlichen Personen, die eine als verbesserungsfähig anerkannte Wohnung sanieren.

§ 2. Wenn für eine selbe Wohnung ein Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person oder ein Miteigentümer bereits eine oder mehrere Prämien:

1° in Anwendung des vorliegenden Erlasses;

2° in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen gesundheitsschädlichen Wohnungen, beantragt hat und für dieselbe Wohnung einen neuen Antrag vor der Notifizierung der Gewährung der vorher beantragten Prämie(n) oder während des Zeitraums von vier Jahren, der am Tag dieser Notifizierung beginnt, stellt, darf der in Artikel 7 § 1 erwähnte Betrag der Prämie, auf den er Anspruch hat, zusammengerechnet mit demjenigen bzw. denjenigen der vorerwähnten Prämie(n), 120 000, 90 000 oder 60 000 BEF, je nach den in Artikel 7, § 1 festgelegten Kriterien, nicht übersteigen.

Für jede Prämie beläuft sich der Betrag der berücksichtigten Arbeiten mindestens auf 80 000 BEF außer MwSt., außer wenn die Arbeiten ganz oder teilweise mit Materialien ausgeführt worden sind, die vom Antragsteller angeschafft und in der Wohnung eingebaut worden sind und deren Anschaffung mit Rechnungen belegt wird, deren Betrag mindestens 40 000 BEF außer MwSt. erreicht.

§ 3. Für dieselben Arbeiten darf die Prämie zusammen mit keiner anderen, von der Wallonischen Region gewährten Beihilfe bezogen werden.

§ 4. Für Arbeiten, die an derselben Wohnung ausgeführt werden, ungeachtet der Art dieser Arbeiten, darf eine Person bzw. ihr mitlebender Ehepartner, die mit ihr in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person oder ein Miteigentümer, die bzw. der eine von der Wallonischen Region eingeführte Bau- oder Umgestaltungsprämie schon erhalten hat, keinen Prämienantrag in Anwendung des vorliegenden Erlasses einreichen.

Art. 3 - Am Tag der Beantragung der Prämie muß der Antragsteller:

1° mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° Inhaber eines dinglichen Rechtes an der durch den Antrag betroffenen Wohnung sein, aufgrund dessen er die unter 5° und 6° erwähnten Verpflichtungen eingehen kann;

3° während eines Zeitraums von fünf Jahren ab der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten die Besichtigung der Wohnung durch die innerhalb der Verwaltung bezeichneten Beauftragten des Ministers, die die Kontrolle der Einhaltung der Gewährungsbedingungen für die Prämie vornehmen, zulassen;

4° gegebenenfalls die als Anlage zum vorliegenden Erlaß beigefügte Vereinbarung abschließen;

5° während eines ununterbrochenen Zeitraums von vier Jahren und sechs Monaten, der sechs Monate nach der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten beginnt, eine der nachstehenden Verpflichtungen eingehen:

a) entweder die ganze Wohnung als Hauptwohnsitz benutzen und Räumen, die ursprünglich zu Wohnzwecken dienten, keine berufliche Zweckbestimmung geben;

b) oder die ganze Wohnung als Hauptwohnsitz vermieten, und wenn diese am Tag der Inangriffnahme der Arbeiten vermietet ist, spätestens bei der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten einen Nachtrag zum Mietvertrag beibringen, in dem bestimmt wird, daß der Betrag der Miete während der Mietdauer wegen der mit der Prämie verbundenen Sanierungsarbeiten keineswegs geändert wird;

c) oder einem Verwandten oder Verschwägerten bis zum 2. Grad einschließlich die ganze Wohnung als Hauptwohnsitz kostenlos zur Verfügung stellen;

6° sich verpflichten, während eines ununterbrochenen Zeitraums von fünf Jahren ab der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten die Wohnung weder ganz noch teilweise zu veräußern.

Die in Absatz 1, 5° und 6° erwähnten Zeiträume von vier Jahren und sechs Monaten bzw. von fünf Jahren werden jeweils auf neun Jahre und sechs Monate bzw. auf zehn Jahre verlängert, wenn die in Artikel 7, § 6 erwähnte Erhöhung angewandt wird.

Die vom Antragsteller in Anwendung von Absatz 1, 5° und 6° eingegangenen Verpflichtungen werden ebenfalls von seinem mit ihm lebenden Ehepartner oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person eingegangen, wenn dieser bzw. diese Inhaber eines dinglichen Rechts an der Wohnung ist.

Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses, die auf den verheirateten oder in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Antragsteller Anwendung finden, finden ebenfalls Anwendung auf den alleinstehenden Antragsteller, der sich verpflichtet, die Wohnung zu bewohnen, wenn diese Verpflichtung ebenfalls von seinem zukünftigen Ehepartner oder der Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft leben wird, eingegangen wird.

Art. 4 - § 1. Der Prämienantrag wird an die Verwaltung mittels des von dieser ausgehändigten Formulars gerichtet. Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt ggf. von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 2. Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

1° die genaue Identifizierung der zu sanierenden Wohnung;

2° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;

3° den Abschätzungsbericht, in dem versichert wird, daß die Wohnung als verbesserungsfähig anerkannt ist und in dem die Liste und der Wichtigkeitsgrad der auszuführenden Sanierungsarbeiten verzeichnet sind; wenn der Antragsteller Materialien kauft, die in der Wohnung einzubauen sind, oder wenn er sich nicht verpflichtet, die Wohnung persönlich zu bewohnen, wird der Abschätzungsbericht von einem öffentlichen Taxator erstellt;

4° das Formular, das die mit den in Artikel 3 erwähnten Verpflichtungen enthält;

5° die Bescheinigung der Gemeindeverwaltung zur Angabe des Datums der ersten Benutzung der Wohnung;

6° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltungsdienststelle des Finanzministeriums, in der die Rechte angegeben werden, die der Antragsteller an der Wohnung innehat, oder, wenn der Kaufvertrag noch nicht unterschrieben worden ist, eine Abschrift des Kaufvertrags;

7° bei Einschaltung eines privaten Taxators, die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß erwähnte Vereinbarung;

§ 3. Das in Artikel 1, 6° erwähnte Attest muß dem Antrag beigefügt werden.

§ 4. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

§ 5. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder ggf. der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 6. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 5 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 5 - § 1. Die Wohnung, die den Gegenstand des Antrags bildet, muß hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmt und verwendet werden, was sowohl ihre Fläche als auch ihre Besteuerung betrifft, und am Tag der Antragstellung mindestens einen Raum, der als Tagesraum dienen kann, und einen Raum, der als Schlafraum dienen kann, zählen.

Die erste Benutzung der Wohnung zu Wohnzwecken muß mindestens fünfzehn Jahre vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Prämie beantragt wird, liegen. Von dieser Bedingung wird abgewichen, wenn der Prämienantrag ausschließlich Arbeiten betrifft, die zum Abhelfen der Überbelegung der Wohnung bestimmt sind.

§ 2. Bei Teilung einer Einfamilienwohnung in mehrere Wohnungen kann jede dieser Wohnungen Gegenstand eines Antrags sein, vorausgesetzt, daß die Nutzfläche der Wohnräume, aus denen die Wohnung besteht, die vom Minister in Sachen Belegung der Wohnungen festgesetzte Mindestwerte erreicht.

Art. 6 - § 1. Die Sanierungsarbeiten sind die Arbeiten, die im Abschätzungsbericht angeführt werden, insofern sie im Verzeichnis der Arbeiten stehen und sich nach dem vom Minister definierten Wichtigkeitsgrad richten.

Wenn eine Wohnung Räume umfaßt, die, sei es auch nur teilweise, der Ausübung einer Berufstätigkeit dienen oder dazu bestimmt sind, werden die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen des zu Wohnzwecken dienenden Teils und des zu Berufszwecken dienenden Teils der Wohnung vorgenommen werden, im Verhältnis zu dem zu Wohnzwecken dienenden Teil berücksichtigt.

Die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen mehrerer Wohnungen oder an gemeinsamen baulichen Anlagen einer oder mehrerer Wohnungen und eines für Berufszwecke bestimmten Teils des Gebäudes, der von der bzw. den Wohnungen vollkommen getrennt ist, vorgenommen werden, werden nicht berücksichtigt, außer wenn das ganze Gebäude demselben Eigentümer gehört.

In diesem Fall werden die gemeinsamen Arbeiten im Verhältnis zum Umfang berücksichtigt, der die Wohnung, die Gegenstand des Antrags ist, darstellt.

Die Arbeiten, die spezifisch für nicht zu Wohnzwecken dienende Räume bestimmt sind, werden nicht berücksichtigt, außer wenn einerseits diese Räume im Hauptgebäude, das bewohnt wird, und nicht in einem Anbau dieses Gebäudes liegen, und andererseits wenn ihre Nichtausführung die gesundheitliche Zutraglichkeit des zu Wohnzwecken dienenden Teils der Wohnung beeinträchtigen könnte.

§ 2. Die Sanierungsarbeiten dürfen erst nach der in Artikel 4, § 5 erwähnten Notifizierung der Zulässigkeit in Angriff genommen werden.

Die Sanierungsarbeiten, für die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe eine Städtebaugenehmigung erforderlich ist, dürfen nicht vor Erteilung dieser Genehmigung angefangen werden.

§ 3. Die Arbeiten müssen innerhalb zwei Jahren ab der in Artikel 4, § 5 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung ausgeführt werden. Die Verwaltung darf diese Frist um sechs Monate verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist.

§ 4. Wenn der Antragsteller sich verpflichtet, die Wohnung zu vermieten, oder sie einem Verwandten oder Verschwägerten unentgeltlich zur Verfügung zu stellen, entspricht die Wohnung nach Ausführung der Sanierungsarbeiten den gesamten technischen Anforderungen, die vom Minister bestimmt worden sind.

Art. 7 - § 1. Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 2, § 2 wird die Höhe der Prämie wie folgt festgelegt:

1° 20 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 60 000 BEF übersteigen zu dürfen;

2° insofern der Antragsteller und ggf. sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person die Wohnung in Volleigentum besitzen, sie sich verpflichten, sie in Anwendung von Artikel 3, Absatz 1, 5°, a) zu bewohnen und den Beweis für ihr gesamtes Einkommen im Sinne von Artikel 1, 9 erbringen können:

a) 30 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 90 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 400 001 BEF und 800 000 BEF und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, zwischen 550 001 BEF und 1 000 000 BEF liegt;

b) 40 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 120 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller 400 000 BEF und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, 550 000 BEF nicht überschreitet;

§ 2. Die aufgrund von § 1 bestimmte Höhe der Prämie wird um 50 % erhöht, wenn die Wohnung am Tag der Antragstellung in einem der folgenden Gebiete liegt:

1° entweder in einem bevorzugten Initiativgebiet, wenn dieses kein Gebiet mit starkem Baudruck im Sinne von Artikel 79 des Wohngesetzbuches ist;

2° oder in einem in Artikel 309 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Schutzgebiet;

3° oder in einem in Artikel 417 desselben Gesetzbuches erwähnten Gemeindegebiet oder Teil eines Gemeindegebiets;

4° oder in einem architektonischen Gefüge, dessen Elemente aufgrund von Artikel 185 unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz gestellt worden sind, oder innerhalb einer in Artikel 205 desselben Gesetzbuches erwähnten Schutzzone;

5° oder in einem in Artikel 173 desselben Gesetzbuches erwähnten Stadterneuerungsbereich.

§ 3. Der gemäß § 1 bestimmte Betrag der Prämie wird um 20 % pro unterhaltsberechtigtes Kind des Antragstellers, der sich verpflichtet, die Wohnung zu bewohnen, erhöht.

Auf Vorlage eines Auszugs aus der Geburtsurkunde wird die im Absatz 1 erwähnte Erhöhung dem Empfänger der Prämie für das Kind gewährt, das innerhalb dreihundert Tagen nach dem Datum der Antragstellung geboren ist.

§ 4. Im Falle der Einschaltung eines privaten Taxators wird der gemäß § 1 bestimmte Betrag der Prämie um die Hälfte des Betrags der Honorare des Taxators, ohne MwSt., erhöht.

§ 5. Die Höhe der Prämie, einschließlich der in §§ 2, 3 und 4 erwähnten Erhöhungen, darf zwei Drittel der Höhe der berücksichtigten Rechnungen, ohne MwSt. nicht übersteigen.

§ 6. Die gemäß § 5 festgelegte Höhe der Prämie wird um einen Betrag von 12 % des Verkaufspreises der Wohnung erhöht, ohne jedoch 100.000 BEF übersteigen zu dürfen, und ohne daß der so festgelegte Gesamtbetrag 4/5 des Betrags der berücksichtigten Rechnungen, ohne MwSt., übersteigen darf, wenn:

1° die Wohnung in einem in § 2 erwähnten bevorzugten Initiativgebiet liegt;

2° die Wohnung während der zwei Jahre vor der Antragstellung vom Antragsteller und eventuell von seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person in Volleigentum erworben worden ist;

3° sich der Antragsteller verpflichtet, die Wohnung als Hauptwohnsitz zu benutzen;

4° der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person keinen solchen Vorteil im Rahmen eines früheren Prämienantrags bezogen haben und für den Erwerb einer Wohnung weder eine Erwerbsprämie noch ein durch die "Société wallonne du Logement" oder durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährtes Darlehen erhalten haben, außer wenn diese Beihilfen zurückgezahlt worden sind;

5° der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person am Tag der Antragstellung oder während der zwei Jahre vor dem Tag der Antragstellung allein oder gemeinsam nicht Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sind oder gewesen sind.

Von dieser letzten Bedingung wird abgewichen, wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und insofern der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person im Laufe der beiden Jahre vor dem Tag der Antragstellung diese Wohnung mindestens sechs Monate bewohnt haben, oder wenn diese Wohnung die letzte gewesen ist, die sie im Laufe dieses Zeitraums bewohnt haben.

Die Wohnung wird von einem Bediensteten der Verwaltung oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters für nicht verbesserungsfähig oder für unbewohnbar erklärt.

Art. 8 - § 1. Damit die Prämie ausgezahlt wird, übermittelt der Antragsteller der Verwaltung eine Erklärung des Taxators zur Bescheinigung, daß die im Abschätzungsbericht angeführten Arbeiten beendet sind. Dieser Erklärung fügt er alle zur Überprüfung des Antrags notwendigen Unterlagen, die von der Verwaltung verlangt und ihr noch nicht übermittelt worden sind, hinzu.

Die zur Berechnung des Betrags der Prämie berücksichtigten Rechnungen werden vom Taxator genehmigt, mit einem Sichtvermerk versehen und der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten beigelegt. Gegebenenfalls werden ihr die in Artikel 1, 8° erwähnten Bescheinigungen sowie die vom privaten Taxator gemäß den Bestimmungen von Artikel 320 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 aufgestellten Honorarrechnungen beigelegt.

Wenn nicht alle im Abschätzungsbericht erwähnten Arbeiten ausgeführt worden sind, vermerkt der Taxator dies in der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten; er gibt die nicht ausgeführten Arbeiten an, unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Artikel 6, § 1 bezüglich der Einhaltung der mit dem Wichtigkeitsgrad verbundenen Rangordnung.

Die Rechnungen für Arbeiten oder für den Einsatz von Materialien, die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe einer Städtebaugenehmigung bedürfen, und für die diese Genehmigung nicht erteilt oder nicht beachtet worden ist, oder die Rechnungen für Bauarbeiten, die vor der in Artikel 4, § 5 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung in Angriff genommen worden sind, werden nicht berücksichtigt.

§ 2. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand der in § 1, Absatz 1 und 2 erwähnten Unterlagen stellt die Verwaltung dem Antragsteller den endgültigen Beschluß zur Gewährung der Prämie zu, wobei die Berechnung des Betrags der Prämie genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 3. Wenn dem Antragsteller keine der in Artikel 7, §§ 2, 3, 4 und 6 erwähnten Erhöhungen, auf die er seiner Ansicht nach Anspruch hat, gewährt worden ist, übermittelt er der Verwaltung spätestens innerhalb eines Monats nach dem Versand der in § 2 erwähnten Notifizierung, jegliche Unterlage zum Nachweis des Rechts auf diese Erhöhung.

§ 4. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 2 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 9 - § 1. Die Leistungen des öffentlichen Taxators sind kostenlos.

Das Honorar des privaten Taxators darf nicht mehr als 10.000 BEF, ohne MwSt., betragen. Die Hälfte dieses Honorars darf erst dann vom Taxator eingefordert werden, nachdem er die Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten aufgestellt hat.

§ 2. Ein Taxator darf weder für seinen eigenen Prämienantrag noch für denjenigen eines Verwandten oder Verschwägerten bis zum zweiten Grad einschließlich in dieser Eigenschaft handeln.

§ 3 Die Sanierungsarbeiten dürfen nicht von einem Unternehmen ausgeführt werden, an dem der Tax ator persönlich, direkt oder über eine Mittelsperson beteiligt ist.

Art. 10 - § 1. Die Informationssitzungen über die Sanierung von Wohnungen werden auf Initiative des Ministers veranstaltet.

Am Abschluß der Informationssitzungen erteilt der Minister durch Erlaß die Zulassung als Taxator.

Der Minister bestimmt die mit der Zulassung als Taxator verbundenen Verpflichtungen.

Der Minister zieht die Zulassung als Taxator durch Erlaß zurück, nachdem dieser von der Verwaltung über diese Absicht, ihn zu streichen, benachrichtigt worden ist und ihm die Möglichkeit gegeben worden ist, seinen Standpunkt zu verteidigen.

§ 2. Die im Rahmen des in Artikel 12, § 1 erwähnten Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zugelassenen Taxatoren behalten im Rahmen des vorliegenden Erlasses ihre Zulassung, wenn sie die in Artikel 1, 3° festgelegten Bedingungen einhalten.

Art. 11 - Der Empfänger einer Prämie muß diese zurückzahlen:

1° wenn sich u. a. nach der in Artikel 3 erwähnten Kontrolle herausstellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;

2° wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die Prämie oder jegliche Prämienhöhung, die durch den vorliegenden Erlaß gewährt wird, zu erhalten;

3° wenn er den in Artikel 3 erwähnten Verpflichtungen nicht nachkommt. In diesem Fall wird der zurückzuzahlende Betrag gemäß den von der Regierung erlassenen Bestimmungen festgelegt.

Innerhalb des Monats der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 12 - Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen Wohnungen wird aufgehoben.

§ 2. Übergangsweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf:

1° die Prämienanträge, die vor seiner Aufhebung eingereicht worden sind;

2° die Prämienanträge, die vor dem 1. Juni 1999 eingereicht worden sind, wenn die in Artikel 4, § 2, 2°, 5° und 6° dieses Erlasses erwähnten Unterlagen von den zuständigen Behörden vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgefüllt worden sind.

Art. 13 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 14 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

—
Anlage

VEREINBARUNG ÜBER DIE HAFTUNG DER BETEILIGTEN

Das Folgende ist vereinbart worden zwischen:

Name, Vorname:

Anschrift:

einerseits,

im weiteren Verlauf "Antragsteller" genannt, und

Name, Vorname:

Berufsbezeichnung:

Datum und Nummer der Bescheinigung:

Mitgliedsnr. (hauptsächlich) bei der L.A.S.V.S. (I.N.A.S.T I.):

Anschrift:

andererseits,

im weiteren Verlauf "Taxator" genannt:

Art. 1 - Der Taxator verpflichtet sich, Ersatz für den vom Antragsteller erlittenen finanziellen Verlust zu leisten, falls er durch persönliches Verschulden oder durch eigene Nachlässigkeit letzteren um den Genuß eines Teils oder der vollständigen Prämie bringt, den bzw. die dieser ordnungsgemäß beanspruchen konnte.

Art. 2 - Wird die Prämie ganz oder teilweise verweigert, haftet der Taxator insbesondere für die Einhaltung folgender Verpflichtungen:

1° nur solche Bauarbeiten zu berücksichtigen, die in der vom Minister aufgestellten Liste der bezuschußbaren Arbeiten erschöpfend aufgeführt werden;

2° die geplanten Bauarbeiten weder persönlich noch über eine Mittelsperson auszuführen.

Art. 3 - Wenn die Prämie durch Verschulden bzw. Nachlässigkeit des Antragstellers verweigert wird, verpflichtet dieser sich, dem Taxator die erbrachten Dienstleistungen zu vergüten.

Art. 4 - Die vorliegende Vereinbarung ist in dreifacher Ausfertigung erstellt worden, wobei jeweils ein Exemplar für den Antragsteller, für den Taxator und für die Verwaltung bestimmt ist.

In dreifacher Ausfertigung ausgestellt zu am

Der Taxator,

Der Antragsteller

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 Regierung zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen beigefügt zu werden.

Namur, den 21. Januar 1999.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 513

[C - 99/27105]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;

3° schatter : de door de Minister aangewezen natuurlijke persoon :

a) ofwel als openbare schatter :

- onder de personeelsleden van het bestuur;

- onder de personeelsleden van de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of de personeelsleden van de « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Waa's Woningfonds van de Grote Gezinnen) naargelang de aanvrager om een lening tegen verminderde rentevoet verzoekt bij één van deze instellingen;

b) ofwel als privaatrechtelijke schatter, onder de personen die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1) één van de volgende beroepen uitoefenen :

- architect;

- burgerlijk ingenieur;

- industrieel ingenieur;

- technisch ingenieur;

- landmeter-expert onroerende goederen

- beëdigd landmeter-expert

2) erkend zijn na een informatiecursus over de renovatie van woningen;

3) zijn beroep als hoofdactiviteit uitoefenen als zelfstandige in de bouwsector;

4) zich ertoe verbinden de bij dit besluit gevoegde overeenkomst te sluiten.

4° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

5° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

- de gehandicapte aanvrager of de aanvrager van wie de samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont gehandicapt is, of het kind ten laste dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu gehandicapt wordt verklaard, wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

6° ongebooren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

7° verbeterbare woning : huis of appartement dat niet voldoet aan de door de Minister gestelde technische voorwaarden en dat verbeterbaar wordt verklaard in het verslag van de schatter;

8° in de bouwsector geregistreerde aannemer :

degene die op de bestek-, bestellings- of factureringsdatum van de werken :

a) voldoet aan de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 houdende uitvoering van de artikelen 400 à 404 en van artikel 408, § 2, 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, en van de artikelen 30*bis* en 30*ter*, § 9, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Deze eerste voorwaarde geldt niet voor aannemers die een wettelijk monopolie hebben voor de uitvoering van bepaalde soorten werk;

b) door middel van het door het wetenschappelijke en technische centrum voor het bouwbedrijf, erkend bij het koninklijk besluit van 23 september 1959, afgeleverd getuigschrift het bewijs levert van zijn inschrijving bij voornoemd centrum of bij het centrum van zijn sector, opgericht krachtens de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut inzake oprichting en werking van centra die ermee worden belast de vooruitgang van de techniek in de verschillende vakken van de Rijkseconomie door het wetenschappelijke onderzoek te bevorderen en te ontwikkelen, voor zover die inschrijving verplicht is;

9° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont op de datum van de aanvraag. Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of geboren kind.

In geval van scheiding van de aanvrager tussen het basisjaar voor de inkomsten en het indienen van de aanvraag wordt geen rekening gehouden met de eventuele toepassing van het huwelijksquotiënt voor de in aanmerking genomen inkomsten.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit bepaalde voorwaarden verleent het Gewest een renovatiepremie aan de natuurlijke personen die een verbeterbaar verklaarde woning renoveren.

§ 2. Indien een aanvrager, zijn samenwonende echtgenote, de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of een medeëigenaar die om één of verscheidene premies heeft verzocht voor dezelfde woning :

1° krachtens dit besluit;

2° krachtens het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de renovatie van verbeterbare ongezonde woningen gelegen in het Waalse Gewest, een nieuwe aanvraag indient vóór de kennisgeving van de toekenning van de vroeger aangevraagde premie(s) of tijdens de periode van vier jaar vanaf deze datum van kennisgeving, mag het in artikel 7, § 1 bedoelde bedrag van de premie waarop hij aanspraak kan maken, samen met het of de bedrag(en) van bovenvermelde premies niet hoger zijn dan 120 000, 90 000 of 60 000 BEF, op grond van de in artikel 7, § 1, gestelde normen.

Voor iedere premie bedragen de in aanmerking genomen werken ten minste 80 000 BEF exclusief B.T.W., behalve indien de werken geheel of gedeeltelijk uitgevoerd werden met door de aanvrager aangekochte en binnen de woning gebruikte bouwstoffen en waarvan de aankoop bewezen wordt door facturen voor een minimumbedrag van 40 000 BEF exclusief B.T.W.

§ 3. Voor dezelfde werken kan de aanvrager niet tegelijk aanspraak maken op een andere tegemoetkoming van het Waalse Gewest.

§ 4. Voor om het even welke werken die in dezelfde woning worden uitgevoerd, kan een persoon of zijn samenwonende echtgenote, of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of een medeëigenaar die in aanmerking is gekomen voor een door het Waalse Gewest ingevoerde bouw- of herstructureringspremie, geen premieaanvraag krachtens dit besluit indienen.

Art. 3. Op de datum van de premieaanvraag moet de aanvrager :

1° ten minste 18 jaar zijn of ontvoogde minderjarige zijn;

2° zakelijke rechten hebben op de woning waarvoor een aanvraag is ingediend, waarbij de onder de punten 5° en 6° bedoelde verbintenissen kunnen worden aangegaan;

3° de woning laten bezichtigen door de binnen het bestuur aangewezen afgevaardigden van de Minister, die belast zijn met de controle op de naleving van de voorwaarden voor de toekenning van de premie, tot het einde van een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard;

4° in voorkomend geval, de bij dit besluit gevoegde overeenkomst sluiten;

5° één van de volgende verbintenissen aangaan voor een ononderbroken periode van vier jaar en zes maanden. Deze periode loopt vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard :

a) ofwel de gehele woning als hoofdverblijfplaats bewonen en aanvankelijk voor bewoning bestemde vertrekken niet voor het uitoefenen van een beroep gebruiken;

b) ofwel de gehele woning als hoofdverblijfplaats verhuren en indien ze op de datum van begin van de werken verhuurd wordt, uiterlijk op de datum waarop de werken voltooid worden verklaard, een aanhangsel bij de huurovereenkomst overleggen waarbij wordt bepaald dat de huurprijs tijdens de huur niet gewijzigd wordt op grond van de werken waarvoor de premie wordt aangevraagd;

c) ofwel de gehele woning kosteloos en als hoofdverblijfplaats ter beschikking stellen van een bloed- of aanverwante tot en met de tweede graad;

6° zich ertoe verbinden de woning niet te vervreemden, hetzij geheel hetzij gedeeltelijk, tot het einde van een ononderbroken periode van vijf jaar vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard.

De in het eerste lid, 5° en 6° bedoelde periodes van vier jaar en zes maanden en van vijf jaar worden respectievelijk gebracht op negen jaar en zes maanden en op tien jaar wanneer de in artikel 7, § 6, bedoelde verhoging van toepassing is.

De verbintenissen van de aanvrager krachtens het eerste lid, 5° en 6°, worden ook aangegaan door zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont wanneer deze persoon een zakelijk recht heeft op de woning.

De bepalingen van dit besluit die van toepassing zijn op de gehuwde aanvrager of op de ongehuwd samenwonende aanvrager gelden ook voor de alleenstaande aanvrager die zich ertoe verbindt de woning te betrekken indien deze verbintenis ook aangegaan wordt door zijn toekomstige echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd zal samenwonen.

Art. 4. § 1. De premieaanvraag wordt naar het bestuur gestuurd aan de hand van het door dit bestuur opgemaakte formulier. Binnen vijftien dagen na de datum van deze verzending zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbewijs van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, verzoekt het om ieder document dat nodig is voor de verdere aanvulling van het dossier.

§ 2. Om als volledig te worden beschouwd dient de aanvraag de volgende documenten te bevatten :

1° de duidelijke identificatie van de te renoveren woning;

2° het uittreksel uit het bevolkingsregister met de gezinssamenstelling van de aanvrager;

3° het verslag waarbij de woning verbeterbaar wordt verklaard met de lijst en de voorrangsorte van de uit te voeren renovatiewerken; indien de aanvrager bouwstoffen aankoopt die binnen de woning gebruikt moeten worden of indien hij zich er niet toe verbindt de woning persoonlijk te betrekken wordt het verslag door een openbare schatter opgemaakt;

4° het formulier met de in artikel 3 bedoelde verbintenissen;

5° het attest van het gemeentebestuur met de datum waarop de woning voor het eerst werd betrokken;

6° het attest van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën omtrent de rechten die de aanvrager heeft op de woning of indien de koopakte nog niet getekend is, een afschrift van de koopbelofte;

7° indien een privaatrechtelijke schatter optreedt, de in de bijlage bij dit besluit bepaalde overeenkomst;

§ 3. Het in artikel 1, 6°, bedoeld attest moet bij de aanvraag gevoegd worden.

§ 4. Als datum van de aanvraag geldt die van de poststempel die voorkomt op de verzending die alle vereiste documenten bevat of in voorkomend geval, de documenten die de aanvraag aanvullen.

§ 5. Binnen drie maanden na de datum van verzending van de volledige aanvraag of in voorkomend geval, van de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, deelt het bestuur de aanvrager mede of zijn aanvraag ontvankelijk is of geeft de redenen aan waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de premie te weigeren.

§ 6. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 5 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat het beroep aanvaard is.

Art. 5. § 1. De woning waarvoor een aanvraag is ingediend moet, zowel inzake de oppervlakte als op fiscaal vlak, hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn. Op de datum van de aanvraag moet de woning ten minste één kamer omvatten die als woonvertrek kan gebruikt worden en één kamer die als nachtvertrek kan gebruikt worden.

De woning moet ten minste vijftien jaar vóór 1 januari van het jaar van de premieaanvraag voor het eerst bewoond zijn. Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer de premieaanvraag slechts betrekking heeft op werken om de overbewoning te verhelpen.

§ 2. Indien de eengezinswoning in verscheidene woningen wordt gedeeld kan voor iedere woning een aanvraag worden ingediend op voorwaarde dat de nuttige oppervlakte van alle woonvertrekken van deze woning aan de door de Minister bepaalde minima inzake bewoning beantwoordt.

Art. 6. § 1. De renovatiewerken zijn werken die in het verslag worden opgenomen voor zover ze in de lijst van de werken voorkomen met inachtneming van de door de Minister bepaalde voorrangsorte.

Wanneer de woning lokalen omvat die, zelfs gedeeltelijk, gebruikt worden of bestemd zijn voor het uitoefenen van een beroep, worden de werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van het woongedeelte en het beroepsgedeelte in de woning in aanmerking genomen naar rata van het woongedeelte.

De werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van verscheidene woningen of van één of verscheidene woningen en in een gebouwgedeelte dat voor het uitoefenen van een beroep is bestemd en dat geheel apart ligt van de woning(en) komen niet in aanmerking, behalve indien het gehele gebouw aan dezelfde eigenaar toebehoort. In dit geval komen de gemeenschappelijke werken in aanmerking naar rata van de omvang van de woning waarvoor een aanvraag is ingediend.

De specifieke werken in lokalen die niet voor bewoning zijn bestemd komen niet in aanmerking behalve indien ze enerzijds in het hoofdgebouw van de woning gelegen zijn en niet in een bijgebouw hiervan, en indien anderzijds de niet-uitvoering ervan de gezondheid van het woongedeelte van de woning in gevaar kan brengen.

§ 2. De renovatiewerken kunnen slechts aangevat worden na de in artikel 4, § 5 bedoelde datum van kennisgeving van de ontvankelijkheid.

De renovatiewerken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium kunnen niet vóór het verkrijgen van de vergunning worden aangevat.

§ 3. De werken moeten binnen twee jaar na de in artikel 4, § 5, bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid worden uitgevoerd. Het bestuur kan deze termijn met zes maanden verlengen indien een verlengingsaanvraag door het bestuur geacht wordt gegrond te zijn wegens onvoorziene omstandigheden of overmacht, en naar het bestuur wordt gezonden vóór het verstrijken van de termijn van twee jaar.

§ 4. Indien de aanvrager zich ertoe verbindt de woning te verhuren of ze kosteloos ter beschikking stellen van een bloed- of aanverwante, beantwoordt de woning na het einde van de renovatiewerken aan alle door de Minister bepaalde technische voorwaarden.

Art. 7. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 2, § 2, wordt het bedrag van de premie vastgesteld als volgt :

1° 20 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief B.T.W., met een maximumbedrag van 60 000 BEF.

2° voor zover de aanvrager en in voorkomend geval, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, de woning in volle eigendom bezitten, voor zover ze zich ertoe verbinden de woning te betrekken overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 5°, a) en ze het bewijs kunnen overleggen van hun gehele inkomsten, zoals bepaald in artikel 1, 9°:

a) 30 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief B.T.W. met een maximumbedrag van 90 000 BEF indien het inkomen tussen 400 001 BEF en 800 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en tussen 550 001 BEF en 1 000 000 BEF voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenwoont;

b) 40 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief B.T.W. met een maximumbedrag van 120 000 BEF indien het inkomen maximum 400 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en 550 000 BEF voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenwoont;

§ 2. Het overeenkomstig § 1 bepaalde bedrag van de premie wordt met 50 % verhoogd indien de woning op de datum van de aanvraag gelegen is :

1° ofwel in een ander bevoorrecht initiatiefgebied dan een gebied met hoge vastgoeddruk, zoals bepaald in artikel 79 van de Waalse Huisvestingscode;

2° ofwel op een oppervlakte bedoeld in artikel 309 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

3° ofwel op een gemeentelijk grondgebied of een gedeelte ervan bedoeld in artikel 417 van hetzelfde wetboek;

4° ofwel in een architectuur geheel waarvan de elementen krachtens artikel 185 beschermd zijn of binnen de grenzen van een beschermingsgebied bedoeld in artikel 205 van hetzelfde wetboek;

5° ofwel op een oppervlakte voor stadsvernieuwing bedoeld in artikel 173 van hetzelfde wetboek.

§ 3. Het bedrag van de premie dat overeenkomstig § 1 is bepaald wordt verhoogd met 20 % per kind ten laste van de aanvrager die zich ertoe verbindt de woning te betrekken.

Na overlegging van een uittreksel uit de geboorteakte wordt de in het eerste lid bedoelde verhoging toegekend aan de premiegerechtigde voor het binnen driehonderd dagen na de aanvraagdatum geboren kind.

§ 4. Indien een privaatrechtelijke schatter optreedt, wordt het overeenkomstig § 1 bepaalde bedrag van de premie verhoogd met de helft van de erelonen, exclusief B.T.W., van de schatter.

§ 5. Het bedrag van de premie, met inbegrip van de in §§ 2, 3 en 4 bedoelde verhogingen kan niet hoger zijn dan twee derde van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief B.T.W.

§ 6. Het overeenkomstig § 5 bepaalde bedrag van de premie wordt verhoogd met een bedrag van 12 % van de koopprijs van de woning met een maximumbedrag van 100 000 BEF en zonder dat het aldus bepaalde totaalbedrag hoger ligt dan 4/5 van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief B.T.W. indien :

1° de woning in een bevoorrecht initiatiefgebied is gelegen zoals bepaald in § 2.

2° de woning, gedurende twee jaar vóór de aanvraag, in volle eigendom aangekocht werd door de aanvrager, en in voorkomend geval door zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont;

3° de aanvrager zich ertoe verbindt de woning als hoofdverblijfplaats te bewonen;

4° de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont dit voordeel niet hebben genoten in het kader van een vroegere premieaanvraag en niet in aanmerking zijn gekomen, bij de aankoop van de woning, voor een aankooppremie of een lening toegekend door de « Société wallonne du Logement » of het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » behalve indien deze tegemoetkomingen terugbetaald werden;

5° de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, op de datum van de aanvraag of gedurende twee jaar vóór deze datum, samen of alleen, geen andere woning volledig in eigendom of in vruchtgebruik hebben of gehad hebben.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer de woning onverbeterbaar of onbewoonbaar is en voor zover deze woning betrokken werd door de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, ten minste zes maanden binnen een periode van twee jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag, of voor zover het de laatste woning is van de aanvragers die ze gedurende deze periode hebben betrokken.

De woning wordt onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard door een personeelslid van het bestuur of bij besluit van de burgemeester.

Art. 8. § 1. Om in aanmerking te komen voor de uitbetaling van de premie stuurt de aanvrager het bestuur een attest van de schatter waarbij de in het verslag vermelde werken voltooid worden verklaard. Daarbij voegt hij alle documenten die nodig zijn voor het onderzoek van zijn aanvraag en waarom het bestuur verzocht heeft en die nog niet overgemaakt zijn.

De in aanmerking genomen facturen voor de berekening van het bedrag van de premie worden door de schatter voor akkoord getekend en worden bij de verklaring omtrent de voltooiing van de werken gevoegd. De in artikel 1, 8° bedoelde attesten en de door de schatter opgemaakte nota's van honoraria worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 320 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 daarbij gevoegd.

Indien alle in het verslag vermelde werken niet uitgevoerd zijn, wordt daarvan gewag gemaakt door de schatter in de verklaring omtrent de voltooiing van de werken. In deze verklaring geeft hij de niet uitgevoerde werken aan, rekening houdende met de bepalingen van artikel 6, § 1, betreffende de voorrangsorte.

De facturen voor werken of het gebruik van bouwstoffen waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, waarvoor de vergunning niet afgeleverd werd of niet in acht werd genomen, of facturen voor werken die vóór de in artikel 4, § 5 bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid zijn aangevat, komen niet in aanmerking.

§ 2. Binnen drie maanden na de datum van verzending van de in § 1, eerste en tweede lid, bedoelde documenten, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van zijn definitieve beslissing omtrent de toekenning, waarbij de berekening van het bedrag van de hem te storten premie uitvoerig wordt beschreven, of van de redenen waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de toekenning te weigeren.

§ 3. Indien de aanvrager niet in aanmerking is gekomen voor één van de in artikel 7, §§ 2, 3, 4 en 6, bedoelde verhogingen waarop hij aanspraak kan maken, stuurt hij het bestuur uiterlijk één maand na de verzending van de in § 2 bedoelde kennisgeving ieder document waarbij het recht op deze verhoging wordt vastgesteld.

§ 4. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 2 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat de aanvraag ingewilligd is.

Art. 9. § 1. De prestaties van de openbare schatter zijn kosteloos.

De honoraria van de privaatrechtelijke schatter mogen niet meer bedragen dan 10 000 BEF, exclusief B.T.W. De helft van deze honoraria kan slechts gevorderd worden nadat de schatter een verklaring omtrent de voltooiing van de werken heeft opgemaakt.

§ 2. De schatter kan voor zijn eigen premieaanvraag noch voor een bloed- of aanverwante tot en met de tweede graad in deze hoedanigheid optreden.

§ 3. De renovatiewerken mogen niet uitgevoerd worden door een onderneming waarbij de schatter, hetzij persoonlijk, hetzij via tussenpersonen, enig belang heeft.

Art. 10. § 1. De informatie cursus over de renovatie van woningen wordt op initiatief van de Minister georganiseerd.

Na de informatie cursus levert de Minister bij besluit de erkenning als schatter af.

De Minister bepaalt de verplichtingen verbonden aan de erkenning als schatter.

De erkenning als schatter wordt bij besluit door de Minister ingetrokken nadat de schatter door het bestuur op de hoogte wordt gebracht van deze geplande schrapping en hij de mogelijkheid heeft gekregen om zijn standpunt uiteen te zetten en zich te verdedigen.

§ 2. De schatters die erkend zijn in het kader van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990, bedoeld in artikel 12, § 1, blijven erkend in het kader van dit besluit indien ze de in artikel 1, 3° bepaalde voorwaarden vervullen.

Art. 11. De premiegerechtigde dient de premie terug te betalen :

1° wanneer uit een in artikel 3 bedoelde controle blijkt dat de voorwaarden voor de toekenning niet vervuld werden;

2° in geval van onjuiste of onvolledige opgave met het oog op het verkrijgen van de premie of van iedere verhoogde premie die bij dit besluit wordt verleend;

3° bij niet-nakoming van de verbintenissen, die in dit geval in artikel 3 bedoeld zijn, wordt het terug te betalen bedrag vastgesteld overeenkomstig de door de Regering gestelde bepalingen.

Binnen één maand na kennisgeving van de beslissing tot invordering kan de premiegerechtigde bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Indien de beslissing niet binnen drie maanden aan de aanvrager is medegedeeld, moet ervan uit worden gegaan dat het beroep is afgewezen.

De invordering wordt op initiatief van het bestuur, door de afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest uitgevoerd.

Art. 12. § 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de renovatie van verbeterbare ongezonde woningen gelegen in het Waalse Gewest, wordt opgeheven.

§ 2. Bij wijze van overgang blijft dit besluit van toepassing op :

1° de premieaanvragen die vóór de opheffing ervan werden ingediend;

2° de premieaanvragen die vóór 1 juni 1999 werden ingediend, wanneer de in artikel 4, § 2, 2°, 5° en 6°, bedoelde stukken van dit besluit door de bevoegde besturen ingevuld werden vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 14. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

—
Bijlage

OVEREENKOMST BETREFFENDE DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE PARTIJEN

Er werd overeengekomen wat volgt :

- tussen, enerzijds, de heer

Naam, voornaam :

Adres :

hierna « de aanvrager » genoemd

- en, anderzijds, de heer

Naam, voornaam :

Functie :

Datum en nummer van getuigschrift :

Inschrijvingsnummer als hoofdberoep op de R.S.V.Z. :

Adres :

Hierna « de schatter » genoemd :

Artikel 1. De schatter verbindt zich ertoe het door de aanvrager bevonden geldelijke nadeel te vergoeden wanneer hij door zijn schuld of nalatigheid, de aanvrager van het recht op de gehele premie of een deel ervan ontzet waarop hij regelmatig aanspraak kon maken.

Art. 2. Wanneer de gehele premie of een deel ervan geweigerd wordt, is de schatter aansprakelijk voor de naleving van de volgende verplichtingen :

1° alleen de in de lijst van de te subsidiëren werken opgesomde werken en door de Minister vastgesteld, in aanmerking nemen;

2° de geplande werken niet zelf uitvoeren of door een tussenpersoon laten uitvoeren.

Art. 3. Indien de premie door de schuld of nalatigheid van de aanvrager geweigerd wordt, verbindt hij zich ertoe de schatter te bezoldigen voor de verrichte en bewezen dienst.

Art. 4. Deze overeenkomst wordt in drie exemplaren opgemaakt die respectievelijk voor de aanvrager, de schatter en het bestuur bestemd zijn.

Opgemaakt in drie exemplaren te op

De schatter,

De aanvrager,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable
dans le cadre d'un bail à réhabilitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 16;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

3° délégués du Ministre : les personnes désignées par le Ministre parmi les agents de l'administration;

4° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner sur le marché général de l'emploi, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

5° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement ou à toute personne qui cohabite avec lui, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

- est compté comme enfant à charge supplémentaire, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant, la personne avec laquelle il vit maritalement ou toute personne qui cohabite avec lui est handicapé, ou l'enfant à charge reconnu handicapé par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ou par la Caisse d'allocations familiales dont il dépend;

6° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins nonante jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

7° revenus : les revenus imposables globalement du demandeur, de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement à la date de la demande et de toute personne qui cohabite avec lui, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande.

Les revenus précités sont diminués de F 75 000 par enfant à charge ou à naître.

En cas de séparation du demandeur entre l'année de référence des revenus et l'introduction de la demande, les revenus pris en considération font abstraction de l'application éventuelle du quotient conjugal.

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires, allocations ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

8° logement améliorable : la maison ou l'appartement qui ne respecte pas les conditions techniques définies par le Ministre et qui est reconnu améliorable dans le rapport d'estimation établi par un délégué du Ministre;

9° entrepreneur enregistré du secteur de la construction : celui qui, à la date du devis, de la commande ou de la facturation des travaux :

a) remplit les conditions prévues par l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 400 à 404 et de l'article 408, § 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 30bis et 30ter, § 9, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette première condition n'est pas applicable aux entrepreneurs qui détiennent un monopole légal pour l'exécution de certains types de travaux;

b) apporte la preuve délivrée par le Centre scientifique et technique de la construction, reconnu par l'arrêté royal du 23 septembre 1959, de son affiliation à ce Centre ou au Centre de son secteur institué en application de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale par la recherche scientifique, dans la mesure où cette affiliation est rendue obligatoire;

10° association de promotion du logement : un organisme à finalité sociale agréé conformément à l'article 199 du Code wallon du Logement;

11° bail à réhabilitation : un contrat enregistré par lequel un propriétaire s'engage, moyennant des garanties portant notamment sur le montant du loyer et la durée d'occupation, à faire jouir un locataire d'un bien immobilier, réhabilité par ce dernier, établi selon une convention-type définie par le Ministre.

Le propriétaire doit être soit une ou des personnes physiques soit un pouvoir local ou une association de promotion du logement. Si le propriétaire est un pouvoir local ou une association de promotion du logement, celui-ci ne peut bénéficier de subsides directs ou indirects de la Région pour quelques travaux que ce soit effectués au même logement.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime aux personnes physiques qui réhabilitent un logement améliorable dont elles sont locataires et qui concluent un bail à réhabilitation avec le ou les propriétaires de ce logement.

§ 2. Pour un même logement, la prime ne peut être octroyée qu'une seule fois à un même demandeur ou à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement.

Les travaux de réhabilitation visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ne peuvent faire l'objet d'aucune autre aide financière octroyée par la Région.

Art. 3. A la date de la demande de prime, le demandeur doit :

- 1° être âgé de 18 ans au moins ou être mineur émancipé;
- 2° ne pas disposer de revenus supérieurs à F 1 250 000 s'il est isolé ou F 1 500 000 s'il cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;
- 3° ne détenir aucun lien de parenté ou d'alliance avec le ou les propriétaires du logement si ceux-ci sont des personnes physiques;
- 4° consentir à la visite du logement par les délégués du Ministre chargés de contrôler le respect des conditions d'octroi de la prime, et ce, jusqu'au terme d'une période de cinq ans à dater de la déclaration d'achèvement des travaux;
- 5° s'engager à occuper le logement à titre de résidence principale pendant toute la durée du bail à réhabilitation.

Art. 4. A la date de la demande de prime et au cours de la période de deux ans précédant cette date, le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement et toute personne qui cohabite avec lui ne peuvent être ni avoir été, seuls ou ensemble, plein propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette condition lorsqu'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ou toute personne qui cohabite avec lui pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande, ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux pendant cette période.

Le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 5. § 1^{er}. Le particulier qui désire introduire une demande de prime sollicite au préalable le passage d'un délégué du Ministre chargé d'établir un rapport d'estimation.

Doivent figurer dans le rapport d'estimation :

- 1° la constatation que le logement est reconnu améliorable;
- 2° la liste des travaux de réhabilitation qui seront réalisés par le demandeur et qui figurent dans la liste des travaux subsidiables définie par le Ministre;
- 3° le cas échéant, la liste des autres travaux de réhabilitation à effectuer dans le logement pour que celui-ci respecte les conditions techniques définies par le Ministre;
- 4° le cas échéant, la constatation expresse de l'absence de la nécessité de réaliser de tels travaux.

§ 2. A peine d'irrecevabilité, la demande de prime est adressée à l'administration au moyen du formulaire établi par celle-ci, dans les trois mois qui suivent celui de l'établissement du rapport d'estimation visé au § 1^{er}. L'administration adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 3. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

- 1° l'identification précise du logement à réhabiliter;
- 2° un extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;
- 3° le rapport d'estimation visé au § 1^{er};
- 4° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3, 4° et 5°;
- 5° une attestation de l'administration communale renseignant la date de la première occupation du logement;
- 6° un certificat de l'administration compétente du Ministère des Finances établissant la liste des personnes détenant un droit réel sur le logement à réhabiliter et renseignant les biens immeubles dont le demandeur et l'ensemble des cohabitants sont propriétaires;
- 7° l'accord du ou des propriétaires du logement quant à l'exécution par le demandeur des travaux de réhabilitation visés au § 1^{er}, alinéa 2, 2°;
- 8° l'engagement du ou des propriétaires :

a) de ne pas modifier, en raison des travaux faisant l'objet de la prime octroyée au preneur, le montant du loyer jusqu'au terme du bail à réhabilitation visé à l'article 1^{er}, 11°;

b) le cas échéant, de réaliser, dans le délai fixé à l'article 7, § 4, les travaux visés au § 1^{er}, alinéa 2, 3°.

§ 4. L'attestation visée à l'article 1^{er}, 6°, doit être jointe à la demande.

§ 5. La date de la demande de prime est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 6. Dans les trois mois de la date de l'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le cas échéant, la notification de recevabilité indique les travaux de réhabilitation visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, qui devront être effectués dans le logement avant l'établissement de la déclaration d'achèvement des travaux visée à l'article 8.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 7. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 6 pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 6. Le logement objet de la demande doit être affecté et destiné en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale, et comporter, à la date de la demande, au minimum une pièce susceptible d'être utilisée comme pièce de jour et une pièce susceptible d'être utilisée comme pièce de nuit.

Sa première occupation en tant que logement doit être antérieure de quinze années au moins au 1^{er} janvier de l'année de la demande. Il est dérogé à cette condition lorsque la demande de prime ne concerne que des travaux visant à remédier au surpeuplement du logement.

Art. 7. § 1^{er}. Les travaux envisagés par le demandeur ne sont pris en considération que s'ils figurent dans la liste des travaux subsidiables établie par le Ministre et s'ils sont mentionnés dans le rapport d'estimation visé à l'article 5, § 1^{er}.

En cas de logement comportant des locaux affectés ou destinés à être affectés, même partiellement, à l'exercice d'une activité professionnelle, les travaux effectués à des ouvrages communs à la partie résidentielle et à la partie professionnelle du logement sont pris en considération au prorata de la partie résidentielle.

Les travaux effectués à des ouvrages communs à plusieurs logements ou communs à un ou plusieurs logements et à une partie du bâtiment affectée à un usage professionnel, totalement distincte du ou des logements, ne sont pas pris en considération.

Les travaux spécifiques à des locaux à usage non résidentiel ne sont pas pris en considération, sauf si d'une part, ces locaux sont situés dans le bâtiment principal constituant le logement et pas dans une annexe à celui-ci, et si d'autre part, leur non exécution peut nuire à la salubrité de la partie résidentielle du logement.

§ 2. Le montant des travaux pris en considération est au minimum de F 80 000 hors T.V.A. s'il s'agit, en tout ou en partie, de travaux attestés par des factures émanant d'entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction, et de F 40 000 hors T.V.A. s'il s'agit uniquement de matériaux acquis par le demandeur, mis en œuvre dans le logement et dont l'achat est attesté par des factures.

§ 3. Les travaux de réhabilitation ne peuvent être entrepris que postérieurement à l'établissement du rapport d'estimation par un délégué du Ministre.

Les travaux de réhabilitation nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine ne peuvent être entrepris avant l'obtention du permis.

§ 4. Les travaux doivent être exécutés dans les deux ans à dater de la notification de recevabilité visée à l'article 5, § 6. L'administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de deux ans.

Art. 8. § 1^{er}. Le montant de la prime est fixé de la manière suivante :

1° 40 % du montant des factures hors T.V.A. prises en considération, sans pouvoir excéder F 120 000, si les revenus ne dépassent pas F 400 000 quand le demandeur est isolé et F 550 000 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;

2° 30 % du montant des factures hors T.V.A. prises en considération, sans pouvoir excéder F 90 000, si les revenus sont compris entre F 400 001 et F 800 000 quand le demandeur est isolé et entre F 550 001 et F 1 000 000 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;

3° 20 % du montant des factures hors T.V.A. prises en considération, sans pouvoir excéder F 60 000, si les revenus sont compris entre F 800 001 et F 1 250 000 quand le demandeur est isolé et entre F 1 000 001 et F 1 500 000 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge.

§ 2. Le montant de la prime déterminé en vertu du § 1^{er} est majoré de 50 % si, à la date de la demande, le logement est situé :

1° soit dans une zone d'initiative privilégiée autre qu'une zone à forte pression immobilière, telle que visée à l'article 79 du Code wallon du Logement;

2° soit dans un périmètre visé à l'article 309 du Code Wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

3° soit dans un territoire communal ou une partie de territoire communal visé à l'article 417 du même Code;

4° soit dans un ensemble architectural dont les éléments ont été classés en vertu de l'article 185 ou dans les limites d'une zone de protection visée à l'article 205 du même Code;

5° soit dans un périmètre de rénovation urbaine visé à l'article 173 du même Code.

§ 3. Le montant de la prime déterminé conformément au § 1^{er} est majoré de 20 % par enfant à charge.

Sur production d'un extrait d'acte de naissance, la majoration visée à l'alinéa 1^{er} est attribuée au bénéficiaire de la prime pour l'enfant né dans les trois cents jours suivant la date de la demande.

§ 4. Le montant de la prime, en ce comprises les majorations visées aux §§ 2 et 3, ne peut excéder les deux tiers du montant des factures hors T.V.A. prises en considération.

Art. 9. § 1^{er}. Pour obtenir la liquidation de la prime, le demandeur transmet à l'administration une déclaration d'un délégué du Ministre attestant l'achèvement des travaux repris au rapport d'estimation ainsi que le respect des conditions techniques définies par le Ministre. Il y joint un exemplaire du bail à réhabilitation visé à l'article 1^{er}, 11°, ainsi que tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci.

Les factures prises en considération pour le calcul du montant de la prime sont visées pour accord par le délégué du Ministre et sont annexées à la déclaration d'achèvement des travaux. Y sont jointes, le cas échéant, les attestations visées à l'article 1^{er}, 9°.

Ne sont pas prises en considération les factures relatives à des travaux ou à la mise en oeuvre de matériaux nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, pour lesquels le permis n'a pas été délivré ou respecté.

§ 2. Dans les trois mois de l'envoi des documents visés au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, à l'administration, celle-ci notifie au demandeur sa décision d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 3. Si le demandeur n'a pas bénéficié d'une des majorations visées à l'article 7, §§ 2 et 3, qu'il estime être en droit de revendiquer, il fait parvenir à l'administration tout document établissant le droit à cette majoration au plus tard un mois après l'envoi de la notification visée au § 2.

§ 4. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 2, pour introduire, par envoi recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

Art. 10. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser :

1° lorsqu'il s'avère, notamment au terme du contrôle visé à l'article 3, que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime ou toute majoration de prime accordée par le présent arrêté;

3° en cas de manquement à l'engagement visé à l'article 3, 5°; dans ce cas, le montant à rembourser est déterminé conformément aux dispositions arrêtées par le Gouvernement.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours. Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 11. § 1^{er}. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime en faveur des locataires qui rénovent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation est abrogé.

§ 2. A titre transitoire, cet arrêté reste applicable :

1° aux demandes de primes introduites antérieurement à son abrogation;

2° aux demandes de primes introduites avant le 1^{er} juin 1999, lorsque les pièces visées à l'article 5, § 2, alinéa 2, 2°, 5° et 6°, de cet arrêté ont été complétées par les administrations compétentes antérieurement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 13. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 514

[C - 99/27106]

**21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags
eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 16;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;

3° Beauftragte des Ministers: die vom Minister unter den Bediensteten der Bediensteten bezeichneten Personen;

4° Behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66% igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66% igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

5° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner, die Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, oder jede mit ihm lebende Person Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes betrachtet wird.

- der Antragsteller, wenn er behindert ist, oder wenn sein mit ihm lebender Ehepartner, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person oder jede mit ihm lebende Person behindert ist, oder das unterhaltsberechtigtes Kind, das vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt oder von der zuständigen Kinderzulagenkasse als behindert anerkannt worden ist, zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

6° künftiges Kind: das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens neunzig Tagen erwartet wird: der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest erbracht;

7° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers und seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person, und jeder mit ihm lebenden Person, am Tag der Antragstellung, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Bei einer Trennung des Antragstellers zwischen dem Bezugsjahr für das Einkommen und der Antragstellung wird beim berücksichtigten Einkommen von der eventuellen Anwendung des Ehepaarquotienten abgesehen.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

8° verbesserungsfähige Wohnung: das Wohnhaus oder das Appartement, das den vom Minister festgelegten technischen Anforderungen nicht genügt, das aber in dem von einem Beauftragten des Ministers aufgestellten Abschätzungsbericht als verbesserungsfähig anerkannt worden ist;

9° registrierter Unternehmer des Bausektors: der Unternehmer, der zum Zeitpunkt des Kostenvoranschlags, der Bestellung oder der Berechnung der Arbeiten:

a) die im Königlichen Erlaß vom 5. Oktober 1978 über die Ausführung der Artikel 400 bis 404 und des Artikels 408, § 2, 2° des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und der Artikel 30bis und 30ter, § 9, 2° des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzerlasses vom 28. Dezember 1944 bezüglich der sozialen Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehenen Bedingungen erfüllt. Die erste Voraussetzung gilt nicht für Unternehmer, die ein gesetzliches Monopol für die Ausführung bestimmter Arbeiten besitzen.

b) den von dem durch den Königlichen Erlaß vom 23. September 1959 anerkannten wissenschaftlichen und technischen Zentrum für das Bauwesen ausgestellten Nachweis erbringt, daß er Mitglied dieses Zentrums oder des entsprechenden Zentrums seines Sektors ist, welches in Anwendung des Gesetzerlasses vom 30. Januar 1947 zur Festlegung des Statuts zur Gründung und zur Arbeitsweise von Zentren, die mit der Förderung und der Koordinierung des technischen Fortschritts der verschiedenen Zweige der nationalen Wirtschaft durch die wissenschaftliche Forschung beauftragt sind, eingeführt worden ist; dies gilt nur, insofern diese Mitgliedschaft Pflicht ist.

10° Vereinigung zur Förderung des Wohnungswesens: eine Einrichtung mit sozialem Zweck, die gemäß Artikel 199 des Wohngesetzbuches zugelassen worden ist;

11° Sanierungsmietvertrag: ein registrierter, nach einem vom Minister festgelegten Mustervertrag aufgestellter Vertrag, mit dem ein Eigentümer sich verpflichtet, einem Mieter gegen Garantien insbesondere in bezug auf den Betrag der Miete und die Dauer der Bewohnung die Nutzung eines unbeweglichen Gutes zu erlauben, das dieser saniert hat.

Der Eigentümer muß entweder eine bzw. mehrere natürliche Person(en) oder eine lokale Behörde bzw. eine Vereinigung zur Förderung des Wohnungswesens sein. Wenn der Eigentümer eine lokale Behörde oder eine Vereinigung zur Förderung des Wohnungswesens ist, darf er weder unmittelbare noch mittelbare Zuschüsse von der Region für an derselben Wohnung ausgeführte Arbeiten erhalten, ungeachtet der Art dieser Arbeiten.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region eine Prämie an die natürlichen Personen, die eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, wenn sie Mieter dieser Wohnung sind und mit dem bzw. den Eigentümer(n) dieser Wohnung einen Sanierungsmietvertrag abschließen.

§ 2. Für dieselbe Wohnung darf die Prämie einem selben Antragsteller oder seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebenden Person nur ein einziges Mal gewährt werden.

Die in Artikel 5, § 1, Absatz 2, 2° erwähnten Arbeiten dürfen nicht Gegenstand einer anderen finanziellen Beihilfe des Ministeriums der Wallonischen Region sein.

Art. 3 - Am Tag der Beantragung der Prämie muß der Antragsteller:

- 1° mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;
- 2° kein Einkommen über 1 250 000 BEF, wenn er alleinstehend ist, oder über 1 500 000 BEF, wenn er mit anderen Personen, mit Ausnahme unterhaltsberechtigter Kinder, zusammenlebt, bezieht;
- 3° mit dem bzw. den Eigentümern, wenn diese natürliche Personen sind, weder verwandt noch verschwägert sein;
- 4° während eines Zeitraums von fünf Jahren ab der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten die Besichtigung der Wohnung durch die Beauftragten des Ministers, die die Kontrolle der Einhaltung der Gewährungsbedingungen für die Prämie vornehmen, zulassen;
- 5° sich verpflichten, während der ganzen Dauer des Sanierungsmietvertrags die Wohnung als Hauptwohnsitz zu bewohnen.

Art. 4 - Am Tag der Antragstellung und während der zwei Jahre vor dem Tag der Antragstellung dürfen der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person, sowie jede mit ihm lebende Person weder allein noch gemeinsam Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sein oder gewesen sein.

Von dieser letzten Bedingung wird abgewichen, wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und insofern der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person oder jede mit ihm lebende Person im Laufe der beiden Jahre vor dem Tag der Antragstellung diese Wohnung mindestens sechs Monate bewohnt haben, oder wenn diese Wohnung die letzte gewesen ist, die sie im Laufe dieses Zeitraums bewohnt haben.

Die Wohnung wird von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters für nicht verbesserungsfähig oder für unbewohnbar erklärt.

Art. 5 - Die Privatperson, die einen Prämienantrag einreichen möchte, muß vorher die Besichtigung der Wohnung durch einen mit der Erstellung eines Abschätzungsberichts betrauten Beauftragten des Ministers beantragen.

In diesem Abschätzungsbericht muß insbesondere das Folgende stehen:

- 1° die Feststellung, daß die Wohnung als verbesserungsfähig anerkannt wird;
- 2° die Liste der Sanierungsarbeiten, die vom Antragsteller ausgeführt werden und in der vom Minister aufgestellten Liste der bezuschußbaren Arbeiten stehen;
3. gegebenenfalls die Liste der sonstigen Sanierungsarbeiten, die in der Wohnung auszuführen sind, damit diese den vom Minister bestimmten technischen Anforderungen genügt;
- 4° gegebenenfalls die ausdrückliche Feststellung, daß kein Anlaß besteht, solche Arbeiten auszuführen;

§ 2. Bei Strafe der Unzulässigkeit muß der Prämienantrag innerhalb drei Monaten nach der Erstellung des in § 1 erwähnten Abschätzungsberichts bei der Verwaltung mittels des von dieser ausgehändigten Formulars eingereicht werden.

Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt ggf. von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 3. Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

- 1° die genaue Identifizierung der zu sanierenden Wohnung;
- 2° einen Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;
- 3° den in § 1 erwähnte Abschätzungsbericht;
- 4° das Formular mit den in Artikel 3, 4° und 5° erwähnten Verpflichtungen;
- 5° die Bescheinigung der Gemeindeverwaltung zur Angabe des Datums der ersten Benutzung der Wohnung;
- 6° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltungsdienststelle des Finanzministeriums, in der die Liste der Personen angegeben ist, die Inhaber eines dinglichen Rechts an der zu sanierenden Wohnung sind, und in der die unbeweglichen Güter, die der Eigentümer und die gesamten Mitbewohner besitzen, angeführt werden;
- 7° die Zustimmung des bzw. der Eigentümer der Wohnung über die Ausführung der in § 1, Absatz 2, 2° erwähnten Sanierungsarbeiten durch den Antragsteller;
- 8° die Verpflichtung des bzw. der Eigentümer:
 - a) bis zum Ende des in Artikel 1, 11° erwähnten Sanierungsmietvertrags den Betrag der Miete wegen der mit der gewährten Prämie verbundenen Sanierungsarbeiten nicht zu ändern;
 - b) gegebenenfalls die in § 1, Absatz 2, 3° erwähnten Arbeiten innerhalb der in Artikel 7, § 4 festgelegten Frist auszuführen.

§ 4. Das in Artikel 1, 6° erwähnte Attest muß dem Antrag beigelegt werden.

§ 5. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

§ 6. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder ggf. der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Gegebenenfalls wird in der Zulässigkeitsnotifizierung angegeben, welche der in Artikel 5, § 1, Absatz 2, 3° erwähnten Sanierungsarbeiten vor der Erstellung der in Artikel 8 erwähnten Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten in der Wohnung auszuführen sind.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als eine Ablehnung.

§ 7. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 6 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 6 - Die Wohnung, die den Gegenstand des Antrags bildet, muß hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmt und verwendet werden, was sowohl ihre Fläche als auch ihre Besteuerung betrifft, und am Tag der Antragstellung mindestens einen Raum, der als Tagesraum dienen kann, und einen Raum, der als Schlafräum dienen kann, zählen.

Die erste Benutzung der Wohnung zu Wohnzwecken muß mindestens fünfzehn Jahre vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Prämie beantragt wird, liegen. Von dieser Bedingung wird abgewichen, wenn der Prämienantrag ausschließlich Arbeiten betrifft, die zum Abhelfen der Überbelegung der Wohnung bestimmt sind.

Art. 7 - § 1. Die vom Antragsteller geplanten Arbeiten werden nur dann berücksichtigt, wenn sie in der vom Minister festgelegten Liste der bezuschußbaren Arbeiten stehen und im in Artikel 5, § 1 erwähnten Abschätzungsbericht angeführt werden.

Wenn eine Wohnung Räume umfaßt, die, sei es auch nur teilweise, der Ausübung einer Berufstätigkeit dienen oder dazu bestimmt sind, werden die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen des zu Wohnzwecken dienenden Teils und des zu Berufszwecken dienenden Teils der Wohnung vorgenommen werden, im Verhältnis zu dem zu Wohnzwecken dienenden Teil berücksichtigt.

Die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen mehrerer Wohnungen oder an gemeinsamen baulichen Anlagen einer oder mehrerer Wohnungen und eines für Berufszwecke bestimmten Teils des Gebäudes, der von der bzw. den Wohnungen vollkommen getrennt ist, vorgenommen werden, werden nicht berücksichtigt.

Die Arbeiten, die spezifisch für nicht zu Wohnzwecken dienende Räume bestimmt sind, werden nicht berücksichtigt, außer wenn einerseits diese Räume im Hauptgebäude, das bewohnt wird, und nicht in einem Anbau dieses Gebäudes liegen, und andererseits wenn ihre Nichtausführung die gesundheitliche Zuträglichkeit des zu Wohnzwecken dienenden Teils der Wohnung beeinträchtigen könnte.

§ 2. Der Betrag der berücksichtigten Arbeiten beläuft sich mindestens auf 80 000 BEF ohne MwSt., wenn es sich ganz oder teilweise um Arbeiten handelt, die mit Rechnungen von registrierten Unternehmern des Bausektors belegt werden, und auf 40 000 BEF ohne MwSt., wenn es sich um Materialien handelt, die vom Antragsteller angeschafft, in der Wohnung eingebaut werden und deren Anschaffung mit Rechnungen belegt wird.

§ 3. Die Sanierungsarbeiten dürfen erst in Angriff genommen werden, nachdem der Abschätzungsbericht von einem Beauftragten des Ministers erstellt worden ist.

Die Sanierungsarbeiten, für die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe eine Städtebaugenehmigung erforderlich ist, dürfen nicht vor Erteilung dieser Genehmigung angefangen werden.

§ 4. Die Arbeiten müssen innerhalb zwei Jahren ab der in Artikel 5, § 6 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung ausgeführt werden. Die Verwaltung darf diese Frist um sechs Monate verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist.

Art. 8 - § 1. Die Höhe der Prämie wird wie folgt festgelegt:

1° 40 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 120 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller 400 000 BEF und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, 550 000 BEF nicht überschreitet;

2° 30 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 90 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 400 001 BEF und 800 000 BEF und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, zwischen 550 001 BEF und 1 000 000 BEF liegt;

3° 20 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 60 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 800 001 BEF und 1 250 000 BEF und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, zwischen 1 000 001 BEF und 1 500 000 BEF liegt;

§ 2. Die aufgrund von § 1 bestimmte Höhe der Prämie wird um 50 % erhöht, wenn die Wohnung am Tag der Antragstellung in einem der folgenden Gebiete liegt:

1° entweder in einem bevorzugten Initiativgebiet, wenn dieses kein Gebiet mit starkem Baudruck im Sinne von Artikel 79 des Wohngesetzbuches ist;

2° oder in einem in Artikel 309 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Schutzgebiet;

3° oder in einem in Artikel 417 desselben Gesetzbuches erwähnten Gemeindegebiet oder Teil eines Gemeindegebiets;

4° oder in einem architektonischen Gefüge, dessen Elemente aufgrund von Artikel 185 unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz gestellt worden sind, oder innerhalb einer in Artikel 205 desselben Gesetzbuches erwähnten Schutzzone;

5° oder in einem in Artikel 173 desselben Gesetzbuches erwähnten Stadterneuerungsbereich.

§ 3. Der gemäß § 1 bestimmte Prämienbetrag wird um 20 % pro unterhaltsberechtigtes Kind erhöht.

Auf Vorlage eines Auszugs aus der Geburtsurkunde wird die im Absatz 1 erwähnte Erhöhung dem Empfänger der Prämie für das Kind gewährt, das innerhalb dreihundert Tagen nach dem Datum der Antragstellung geboren ist.

§ 4. Die Höhe der Prämie, einschließlich der in §§ 2 und 3 erwähnten Erhöhungen, darf zwei Drittel der Höhe der berücksichtigten Rechnungen, ohne MwSt., nicht übersteigen.

Art. 9 - § 1. Damit die Prämie ausgezahlt wird, übermittelt der Antragsteller der Verwaltung die Erklärung eines Beauftragten des Ministers zur Bescheinigung, daß die im Abschätzungsbericht angeführten Arbeiten beendet sind und daß die vom Minister bestimmten technischen Anforderungen erfüllt worden sind. Dieser Erklärung fügt er eine Ausfertigung des in Artikel 1, 11° erwähnten Sanierungsmietvertrags sowie alle zur Überprüfung seines Antrags notwendigen Unterlagen, die von der Verwaltung verlangt und ihr noch nicht übermittelt worden sind, hinzu.

Die zur Berechnung des Prämienbetrags berücksichtigten Rechnungen werden vom Beauftragten des Ministers genehmigt, mit einem Sichtvermerk versehen und der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten beigelegt. Gegebenenfalls werden ihr die in Artikel 1, 9° erwähnten Bescheinigungen beigelegt.

Die Rechnungen für Arbeiten oder für den Einsatz von Materialien, die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe einer Städtebaugenehmigung bedürfen, und für die diese Genehmigung nicht erteilt oder nicht beachtet worden ist, werden nicht berücksichtigt.

§ 2. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand der in § 1, Absatz 1 und 2 erwähnten Unterlagen stellt die Verwaltung dem Antragsteller ihren Beschluß zur Gewährung der Prämie zu, wobei die Berechnung des Prämienbetrags genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 3. Wenn dem Antragsteller keine der in Artikel 7, §§ 2 und 3 erwähnten Erhöhungen, auf die er seiner Ansicht nach Anspruch hat, gewährt worden ist, übermittelt er der Verwaltung spätestens innerhalb eines Monats nach dem Versand der in § 2 erwähnten Notifizierung jegliche Unterlage zum Nachweis des Rechts auf diese Erhöhung.

§ 4. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 2 erwähnten Frist, um per bei der Post aufzugeben, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 10 - Der Empfänger einer Prämie muß diese zurückzahlen:

1° wenn sich u. a. nach der in Artikel 3 erwähnten Kontrolle herausstellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;

2° wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die Prämie oder jegliche Prämienerrhöhung, die durch den vorliegenden Erlaß gewährt wird, zu erhalten;

3° wenn er den in Artikel 3, 5° erwähnten Verpflichtungen nicht nachkommt; in diesem Fall wird der zurückzuzahlende Betrag gemäß den von der Regierung erlassenen Bestimmungen festgelegt.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufzugeben, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 11 - Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie zugunsten der Mieter, die eine verbesserungsfähige Wohnung im Rahmen eines Sanierungsmietvertrages renovieren, wird aufgehoben.

§ 2. Übergangweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf:

1° die Prämienanträge, die vor seiner Aufhebung eingereicht worden sind;

2° die Prämienanträge, die vor dem 1. Juni 1999 eingereicht worden sind, wenn die in Artikel 5, § 2, Absatz 2, 2°, 5° und 6° dieses Erlasses erwähnten Unterlagen von den zuständigen Behörden vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgefüllt worden sind.

Art. 12 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 13 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 514

[C - 99/27106]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren
in het kader van een renovatiehuurcontract**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;

3° afgevaardigden van de Minister : de personen die onder de personeelsleden van het bestuur door de Minister worden aangewezen;

4° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

5° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of iedere persoon die met hem samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

- de gehandicapte aanvrager of de aanvrager van wie de samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of iedere persoon die met hem samenwoont, gehandicapt is, of het kind ten laste dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu gehandicapt wordt verklaard, wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

6° ongeboren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

7° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont en van iedere persoon die met hem samenwoont, op de datum van de aanvraag. Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of ongeboren kind.

In geval van scheiding van de aanvrager tussen het basisjaar voor de inkomsten en het indienen van de aanvraag wordt geen rekening gehouden met de eventuele toepassing van het huwelijksquotiënt voor de in aanmerking genomen inkomsten.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

8° verbeterbare woning : huis of appartement dat niet voldoet aan de door de Minister gestelde technische voorwaarden en dat verbeterbaar wordt verklaard in het verslag van de afgevaardigde van de Minister;

9° in de bouwsector geregistreerde aannemer :

degene die op de bestek-, bestellings- of factureringsdatum van de werken :

a) voldoet aan de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 houdende uitvoering van de artikelen 400 à 404 en van artikel 408, § 2, 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, en van de artikelen 30bis en 30ter, § 9, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Deze eerste voorwaarde geldt niet voor aannemers die een wettelijk monopolie hebben voor de uitvoering van bepaalde soorten werk;

b) door middel van het door het wetenschappelijke en technische centrum voor het bouwbedrijf, erkend bij het koninklijk besluit van 23 september 1959, afgeleverd getuigschrift het bewijs levert van zijn inschrijving bij voornoemd centrum of bij het centrum van zijn sector, opgericht krachtens de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut inzake oprichting en werking van centra die ermee worden belast de vooruitgang van de techniek in de verschillende vakken van de Rijkseconomie door het wetenschappelijke onderzoek te bevorderen en te ontwikkelen, voor zover die inschrijving verplicht is;

10° vereniging voor de huisvestingsbevordering : sociale instelling die overeenkomstig artikel 199 van de Waalse Huisvestingscode wordt erkend.

11° renovatiehuurcontract :

een geregistreerd contract waarbij een eigenaar zich, mits waarborgen met betrekking tot de huurprijs en de bewoningsduur, ertoe verbindt een huurder te laten genieten van een door hem gerenoveerd onroerend goed. Dat contract wordt op grond van een door de Minister bepaalde type-overeenkomst opgemaakt.

De eigenaar moet ofwel één of verscheidene natuurlijke persoon(personen) of een plaatselijk bestuur of een vereniging voor de huisvestingsbevordering zijn. Indien de eigenaar een plaatselijk bestuur of een vereniging voor de huisvestingsbevordering is, kan deze niet in aanmerking komen voor rechtstreekse of onrechtstreekse subsidies van het Gewest voor om het even welke werken die in dezelfde woning worden uitgevoerd.

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit bepaalde voorwaarden verleent het Gewest een renovatiepremie aan de natuurlijke personen die als huurder een verbeterbaar verklaarde woning renoveren en die met de eigenaar(s) van deze woning een renovatiehuurcontract sluiten.

§ 2. Voor dezelfde woning kan slechts één premie worden toegekend aan dezelfde aanvrager of zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont.

Voor de in artikel 5, § 1, tweede lid, 2°, bedoelde renovatiewerken kan geen andere tegemoetkoming door het Gewest verleend worden.

Art. 3. Op de datum van de premieaanvraag moet de aanvrager :

1° ten minste 18 jaar zijn of ontvoogde minderjarige zijn;

2° inkomsten hebben die minder bedragen dan 1 250 000 BEF voor een alleenstaande of 1 500 000 BEF indien hij met andere personen samenwoont, behalve de kinderen ten laste;

3° geen bloed- of aanverwante zijn van de eigenaar(s) van de woning wanneer ze natuurlijke personen zijn;

4° de woning laten bezichtigen door de afgevaardigden van de Minister, die belast zijn met de controle op de naleving van de voorwaarden voor de toekenning van de premie, tot het einde van een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard;

5° zich ertoe verbinden de woning als hoofdverblijfplaats te bewonen tijdens de hele duur van het renovatiehuurcontract.

Art. 4. De aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, en iedere persoon die met hem samenwoont, mogen op de datum van de premieaanvraag of gedurende twee jaar vóór deze datum, samen of alleen, geen andere woning volledig in eigendom of in vruchtgebruik hebben of gehad hebben.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer de woning onverbeterbaar of onbewoonbaar is en voor zover deze woning betrokken werd door de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of iedere persoon die met hem samenwoont, ten minste zes maanden binnen een periode van twee jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag, of voor zover het de laatste woning is die de aanvragers gedurende deze periode hebben betrokken.

De woning wordt onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard door een afgevaardigde van de Minister of bij besluit van de burgemeester.

Art. 5. § 1. De particulier die een premieaanvraag wenst in te dienen verzoekt eerst om het bezoek van een afgevaardigde van de Minister die belast is met het opstellen van een verslag.

In dit verslag worden de volgende gegevens vermeld :

1° de vaststelling dat de woning verbeterbaar wordt verklaard;

2° de lijst van de renovatiewerken die door de aanvrager uitgevoerd zullen worden en die opgenomen worden in de door de Minister bepaalde lijst van de subsidiëren werken;

3° in voorkomend geval, de lijst van alle andere in de woning uit te voeren renovatiewerken opdat deze woning aan de door de Minister bepaalde technische voorwaarden zou beantwoorden;

4° in voorkomend geval, de uitdrukkelijke vaststelling dat dergelijke werken niet noodzakelijk zijn.

§ 2. Op straffe van onontvankelijkheid wordt de premieaanvraag naar het bestuur gestuurd aan de hand van het door dit bestuur opgemaakte formulier binnen drie maanden na de datum waarop het in § 1 bedoelde verslag wordt opgemaakt. Binnen vijftien dagen na de datum van deze verzending zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbewijs van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, verzoekt het om ieder document dat nodig is voor de verdere aanvulling van het dossier.

§ 3. Om als volledig te worden beschouwd dient de aanvraag de volgende documenten te bevatten :

1° de duidelijke identificatie van de te renoveren woning;

2° een uittreksel uit het bevolkingsregister met de gezinssamenstelling van de aanvrager;

3° het in § 1 bedoelde verslag;

4° het formulier met de in artikel 3, 4° en 5° bedoelde verbintenissen;

5° een attest van het gemeentebestuur met de datum waarop de woning voor het eerst werd betrokken;

6° het attest van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën met de lijst van de personen die een zakelijk recht hebben op de te renoveren woning en de opgave van de onroerende goederen die aan de aanvrager en alle samenwonenden toebehoren;

7° de toestemming van de eigenaar(s) van de woning om de in § 1, tweede lid, 2°, bedoelde renovatiewerken door de aanvrager te laten uitvoeren;

8° de verbintenis van de eigenaar(s) om :

a) de huurprijs tot het einde van het in artikel 1, 11° bedoelde renovatiehuurcontract niet te wijzigen op grond van de werken waarvoor de premie aan de huurder wordt toegekend;

b) in voorkomend geval, de in § 1, tweede lid, 3°, bedoelde werken uit te voeren binnen de in artikel 7, § 4, bepaalde termijn.

§ 4. Het in artikel 1, 6°, bedoeld attest moet bij de aanvraag gevoegd worden.

§ 5. Als datum van de premieaanvraag geldt die van de poststempel die voorkomt op de verzending die alle vereiste documenten bevat of in voorkomend geval, de laatste documenten die de aanvraag aanvullen.

§ 6. Binnen drie maanden na de datum van verzending van de volledige aanvraag of in voorkomend geval, van de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, deelt het bestuur de aanvrager mede of zijn aanvraag ontvankelijk is of geeft de redenen aan waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

In voorkomend geval wordt in de kennisgeving van de ontvankelijkheid aangegeven welke renovatiewerken bedoeld in artikel 5, § 1, tweede lid, 3°, in de woning dienen te worden uitgevoerd vóór het opmaken van de in artikel 8 bedoelde verklaring omtrent de voltooiing van de werken.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de premie te weigeren.

§ 7. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 6 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat het beroep aanvaard is.

Art. 6. De woning waarvoor een aanvraag is ingediend moet, zowel inzake de oppervlakte als op fiscaal vlak, hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn. Op de datum van de aanvraag moet de woning ten minste één kamer omvatten die als woonvertrek kan gebruikt worden en één kamer die als nachtvertrek kan gebruikt worden.

De woning moet ten minste vijftien jaar vóór 1 januari van het jaar van de premieaanvraag voor het eerst bewoond zijn. Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer de premieaanvraag slechts betrekking heeft op werken om de overbewoning te verhelpen.

Art. 7. § 1. De door de aanvrager geplande werken komen slechts in aanmerking indien ze in de lijst van de te subsidiëren werken voorkomen die door de Minister wordt vastgesteld en indien ze vermeld staan in het in artikel 5, § 1 bedoelde verslag.

Wanneer de woning lokalen omvat die, zelfs gedeeltelijk, gebruikt worden of bestemd zijn voor het uitoefenen van een beroep, worden de werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van het woongedeelte en het beroepsgedeelte in de woning in aanmerking genomen naar rata van het woongedeelte.

De werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van verscheidene woningen of van één of verscheidene woningen en in een gebouwgedeelte dat voor het uitoefenen van een beroep is bestemd en dat geheel apart ligt van de woning(en) komen niet in aanmerking.

De specifieke werken in lokalen die niet voor bewoning zijn bestemd komen niet in aanmerking behalve indien ze enerzijds in het hoofdgebouw van de woning gelegen zijn en niet in een bijgebouw hiervan, en indien anderzijds de niet-uitvoering ervan de gezondheid van het woongedeelte van de woning in gevaar kan brengen.

§ 2. De in aanmerking genomen werken bedragen ten minste 80 000 BEF exclusief BTW indien ze, geheel of gedeeltelijk, bewezen worden door facturen van in de bouwsector geregistreerde aannemers, en 40 000 BEF exclusief BTW indien de werken uitsluitend uitgevoerd worden met door de aanvrager aangekochte en binnen de woning gebruikte bouwstoffen en waarvan de aankoop bewezen wordt door facturen.

§ 3. De renovatiewerken kunnen slechts aangevat worden nadat een afgevaardigde van de Minister het verslag heeft opgemaakt.

De renovatiewerken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium kunnen niet vóór het verkrijgen van de vergunning worden aangevat.

§ 4. De werken moeten binnen twee jaar na de in artikel 5, § 6, bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid worden uitgevoerd. Het bestuur kan deze termijn met zes maanden verlengen indien een verlengingsaanvraag door het bestuur geacht wordt gegrond te zijn wegens onvoorziene omstandigheden of overmacht, en naar het bestuur wordt gezonden vóór het verstrijken van de termijn van twee jaar.

Art. 8. § 1. Het bedrag van de premie wordt vastgesteld als volgt :

1° 40 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 120 000 BEF indien het inkomen maximum 400 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en 550 000 BEF voor de aanvrager die met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste;

2° 30 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 90 000 BEF indien het inkomen tussen 400 001 BEF en 800 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en tussen 550 001 BEF en 1 000 000 BEF voor de aanvrager die met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste;

3° 20 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 60 000 BEF indien het inkomen tussen 800 001 BEF en 1 250 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en tussen 1 000 001 BEF en 1 500 000 BEF voor de aanvrager die met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste.

§ 2. Het overeenkomstig § 1 bepaalde bedrag van de premie wordt met 50 % verhoogd indien de woning op de datum van de aanvraag gelegen is :

1° ofwel in een ander bevoorrecht initiatiefgebied dan een gebied met hoge vastgoedddruk, zoals bepaald in artikel 79 van de Waalse Huisvestingscode;

2° ofwel op een oppervlakte bedoeld in artikel 309 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

3° ofwel op een gemeentelijk grondgebied of een gedeelte ervan bedoeld in artikel 417 van hetzelfde wetboek;

4° ofwel in een architectuurgeheel waarvan de elementen krachtens artikel 185 beschermd zijn of binnen de grenzen van een beschermingsgebied bedoeld in artikel 205 van hetzelfde wetboek;

5° ofwel op een oppervlakte voor stadsvernieuwing bedoeld in artikel 173 van hetzelfde wetboek.

§ 3. Het bedrag van de premie dat overeenkomstig § 1 is bepaald wordt verhoogd met 20 % per kind ten laste.

Na overlegging van een uittreksel uit de geboorteakte wordt de in het eerste lid bedoelde verhoging toegekend aan de premiegerechtigde voor het binnen driehonderd dagen na de aanvraagdatum geboren kind.

§ 4. Het bedrag van de premie, met inbegrip van de in §§ 2 en 3 bedoelde verhogingen mag niet meer bedragen dan twee derden van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW.

Art. 9. § 1. Om in aanmerking te komen voor de uitbetaling van de premie stuurt de aanvrager het bestuur een attest van een afgevaardigde van de Minister waarbij de in het verslag vermelde werken voltooid worden verklaard en de door de Minister bepaalde technische voorwaarden vervuld zijn. Daarbij voegt hij een exemplaar van het in artikel 1, 11°, bedoelde renovatiehuurcontract alsmede alle documenten die nodig zijn voor de behandeling van zijn aanvraag en waarom het bestuur verzocht heeft en die nog niet overgemaakt zijn.

De facturen die in aanmerking genomen worden voor de berekening van het bedrag van de premie worden door de afgevaardigde van de Minister voor akkoord getekend en worden bij de verklaring omtrent de voltooiing van de werken gevoegd. In voorkomend geval worden de in artikel 1, 9° bedoelde attesten daarbij gevoegd.

De facturen voor werken of het gebruik van bouwstoffen waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, waarvoor de vergunning niet afgeleverd werd of niet in acht werd genomen, komen niet in aanmerking.

§ 2. Binnen drie maanden na de datum van verzending van de in § 1, eerste en tweede lid, bedoelde documenten naar het bestuur, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van zijn definitieve beslissing omtrent de toekenning, waarbij de berekening van het bedrag van de hem te storten premie uitvoerig wordt beschreven, of van de redenen waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de toekenning te weigeren.

§ 3. Indien de aanvrager niet in aanmerking is gekomen voor één van de in artikel 7, §§ 2 en 3 bedoelde verhogingen waarop hij aanspraak kan maken, stuurt hij het bestuur uiterlijk één maand na de verzending van de in § 2 bedoelde kennisgeving ieder document waarbij het recht op deze verhoging wordt vastgesteld.

§ 4. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 2 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat de aanvraag ingewilligd is.

Art. 10. De premiegerechtigde dient de premie terug te betalen :

1° wanneer uit een in artikel 3 bedoelde controle blijkt dat de voorwaarden voor de toekenning niet vervuld werden;

2° in geval van onjuiste of onvolledige opgave met het oog op het verkrijgen van de premie of van iedere verhoogde premie die bij dit besluit wordt verleend;

3° bij niet-nakoming van de in artikel 3, 5°, bedoelde verbintenis, wordt het terug te betalen bedrag in dit geval vastgesteld overeenkomstig de door de Regering gestelde bepalingen.

Binnen één maand na kennisgeving van de beslissing tot invordering kan de premiegerechtigde bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Indien de beslissing niet binnen drie maanden aan de aanvrager is medegedeeld, moet ervan uit worden gegaan dat het beroep is afgewezen.

De invordering wordt op initiatief van het bestuur, door de afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest uitgevoerd.

Art. 11. § 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot instelling van een premie voor de huurders die een verbeterbare woning vernieuwen in het kader van een renovatiehuurcontract, wordt opgeheven.

§ 2. Bij wijze van overgang blijft dit besluit van toepassing op :

1° de premieaanvragen die vóór de opheffing ervan werden ingediend;

2° de premieaanvragen die vóór 1 juni 1999 werden ingediend, wanneer de in artikel 5, § 2, 2°, 5° en 6°, bedoelde stukken van dit besluit door de bevoegde besturen ingevuld werden vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 13. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

F. 99 — 515

[C - 99/27107]

21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon instaurant une prime à la restructuration de logements améliorables et à la création de logements à partir de bâtiments dont la vocation initiale n'est pas résidentielle

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 17;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Division du Logement du Ministère de la Région wallonne;

3° délégués du Ministre : les personnes désignées par le Ministre parmi les agents de l'administration;

4° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner sur le marché général de l'emploi en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

5° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

- est compté comme enfant à charge supplémentaire, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement est handicapé, ou l'enfant à charge reconnu handicapé par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ou par la Caisse d'allocations familiales dont il dépend;

6° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins 90 jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

7° revenus : les revenus imposables globalement du demandeur et de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement à la date de la demande, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande.

Les revenus précités sont diminués de 75 000 F par enfant à charge ou à naître.

En cas de séparation du demandeur entre l'année de référence des revenus et l'introduction de la demande, les revenus pris en considération font abstraction de l'application éventuelle du quotient conjugal.

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires, allocations ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

8° entrepreneur enregistré du secteur de la construction : celui qui, à la date du devis, de la commande ou de la facturation des travaux :

a) remplit les conditions prévues par l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 400 à 404 et de l'article 408, § 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 30bis et 30ter, § 9, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette première condition n'est pas applicable aux entrepreneurs qui détiennent un monopole légal pour l'exécution de certains types de travaux;

b) apporte la preuve délivrée par le Centre scientifique et technique de la construction, reconnu par l'arrêté royal du 23 septembre 1959, de son affiliation à ce Centre ou au Centre de son secteur institué en application de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale par la recherche scientifique, dans la mesure où cette affiliation est rendue obligatoire.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime aux personnes physiques qui :

1° restructurent fondamentalement un logement reconnu améliorable ou surpeuplé par un délégué du Ministre, c'est-à-dire :

a) soit démolissent partiellement et reconstruisent plus de 30 % des murs extérieurs d'un logement améliorable;

b) soit agrandissent un logement surpeuplé, dont la superficie habitable doit être au moins doublée pour satisfaire aux critères définis par le Ministre en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables;

2° transforment en logement un bâtiment dont la vocation initiale n'est pas résidentielle.

Au terme des travaux de restructuration, le logement doit respecter l'ensemble des conditions techniques définies par le Ministre en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables.

Le logement doit être affecté en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale.

§ 2. Un même demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement, ne peuvent bénéficier que d'une prime octroyée en application du présent arrêté ou en application de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la restructuration de logements insalubres et à la création de logements à partir de bâtiments à usage non résidentiel.

Un même demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement, ne peuvent bénéficier d'une prime octroyée en application du présent arrêté s'ils ont déjà bénéficié d'une prime à l'acquisition ou à la construction ou d'une majoration d'une prime à la réhabilitation accordée en cas d'acquisition récente du logement réhabilité, instaurée par la Région wallonne.

§ 3. Le § 2 s'applique également à tout co-proprétaire du bénéficiaire des avantages évoqués.

§ 4. Le § 2 ne s'applique pas si le bénéficiaire des avantages précités les a remboursés intégralement ou s'engage à les rembourser intégralement.

§ 5. La prime ne peut être cumulée avec les avantages prévus par la réglementation relative aux prêts consentis par le Fonds du Logement des familles nombreuses de Wallonie et par la Société wallonne du Logement.

Art. 3. A la date de la demande de prime, le demandeur doit :

1° être âgé de 18 ans au moins ou être mineur émancipé;

2° être titulaire, sur l'immeuble objet de la demande, d'un droit réel lui permettant de souscrire les engagements visés au point 4°;

3° consentir à la visite de l'immeuble par les délégués du Ministre, et ce, jusqu'au terme d'une période de dix ans à dater de la déclaration d'achèvement des travaux;

4° s'engager :

a) pour une période ininterrompue de neuf ans et six mois prenant cours six mois après la date de la déclaration d'achèvement des travaux, à occuper la totalité du logement à titre de résidence principale et ne pas affecter à un usage professionnel des pièces initialement utilisées à des fins résidentielles;

b) jusqu'au terme d'une période ininterrompue de dix ans à dater de la déclaration d'achèvement des travaux, à ne pas aliéner le logement en tout ou en partie.

Les engagements souscrits par le demandeur en application de l'alinéa 1^{er}, 4°, le sont aussi par son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement lorsque celui-ci détient un droit réel sur le logement.

Les dispositions du présent arrêté applicables au demandeur marié ou vivant maritalement le sont aussi au demandeur isolé qui s'engage à occuper le logement si cet engagement est également souscrit par son futur conjoint ou la personne qui vivra maritalement avec lui.

Art. 4. A la date de la demande de prime et au cours de la période de deux ans précédant cette date, le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ne peuvent être ni avoir été, seuls ou ensemble, plein propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette condition lorsqu'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande, ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux au cours de cette période.

Le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 5. § 1^{er}. La demande de prime est adressée à l'administration au moyen du formulaire établi par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

1° l'identification précise de l'immeuble objet de la demande;

2° l'extrait du registre de la population établissant la composition de ménage du demandeur;

3° un relevé descriptif du bâtiment établi par un délégué du Ministre mentionnant la liste des travaux nécessaires;

4° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3;

5° le certificat de l'administration compétente du Ministère des finances établissant les droits dont le demandeur est titulaire sur l'immeuble objet de la demande ou, si l'acte d'achat n'a pas encore été signé, une copie du compromis d'achat;

6° une copie du permis d'urbanisme relatif aux travaux visés au 3°, certifiée conforme à l'original par le délégué du Ministre.

§ 3. L'attestation visée à l'article 1^{er}, 6°, doit être jointe à la demande.

§ 4. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 5. Dans les trois mois de la date de l'envoi recommandé contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 6. A peine d'irrecevabilité de la demande de prime, la date de celle-ci, définie au § 4, doit se situer dans les deux ans de la délivrance du permis d'urbanisme.

§ 7. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 5 pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 6. § 1^{er}. Les travaux définis à l'article 2, déjà entamés ou exécutés à la date de l'établissement du relevé de ceux-ci par un délégué du Ministre ne sont pas pris en compte pour le calcul du montant de la prime, sauf s'ils permettent encore au délégué d'apprécier l'état initial du bâtiment.

§ 2. En cas de logement comportant des locaux affectés ou destinés à être affectés, même partiellement, à l'exercice d'une activité professionnelle, les travaux effectués à des ouvrages communs à la partie résidentielle et à la partie professionnelle du logement sont pris en considération au prorata de la partie résidentielle.

Les travaux effectués à des ouvrages communs à plusieurs logements ou communs à un ou plusieurs logements et à une partie du bâtiment affectée à un usage professionnel, totalement distincte du ou des logements, ne sont pas pris en considération, sauf si l'ensemble du bâtiment appartient au même propriétaire. Dans ce cas, les travaux communs sont pris en compte au prorata de la part que représente le logement objet de la demande.

§ 3. Les travaux pris en considération doivent être couverts, pour un montant minimum de 200 000 F hors T.V.A., par des factures émanant d'entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction ou par des factures de matériaux acquis par le demandeur et mis en œuvre dans le logement.

§ 4. Les travaux doivent être exécutés dans les trois ans à dater de la notification de recevabilité visée à l'article 5, § 5.

L'administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de trois ans.

Art. 7. Le montant de la prime est fixé de la manière suivante :

1° 20 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 80 000 F;

2° pour autant que le demandeur et, le cas échéant, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement détiennent la pleine propriété du logement et qu'ils puissent fournir la preuve de la totalité de leurs revenus tels que définis à l'article 1^{er}, 7° :

a) 30 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 120 000 F, si les revenus sont compris entre 400 001 F et 800 000 F quand le demandeur est isolé et entre 550 001 F et 1 000 000 F quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non;

b) 40 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 160 000 F, si les revenus ne dépassent pas 400 000 F quand le demandeur est isolé et 550 000 F quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non.

Art. 8. § 1^{er}. Le montant de la prime déterminé conformément à l'article 7 est majoré de 20 % par enfant à charge.

Sur production d'un extrait d'acte de naissance, la majoration visée à l'alinéa 1^{er} est attribuée au bénéficiaire de la prime pour l'enfant né dans les trois cents jours suivant la date de la demande.

§ 2. Le montant de la prime déterminé en vertu de l'article 7 est majoré de 50 % si, à la date de la demande, le logement est situé :

1° soit dans une zone d'initiative privilégiée autre qu'une zone à forte pression immobilière, telle que visée à l'article 79 du Code wallon du Logement;

2° soit dans un périmètre visé à l'article 309 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

3° soit dans un territoire communal ou une partie de territoire communal visé à l'article 417 du même Code;

4° soit dans un ensemble architectural dont les éléments ont été classés en vertu de l'article 185 ou dans les limites d'une zone de protection visée à l'article 205 du même Code;

5° soit dans un périmètre de rénovation urbaine visé à l'article 173 du même Code.

§ 3. Le montant de la prime, en ce compris les majorations visées aux §§ 1^{er} et 2, ne peut excéder les deux tiers du montant des factures hors T.V.A. prises en considération.

Art. 9. § 1^{er} Pour obtenir la liquidation de la prime, le demandeur transmet à l'administration une déclaration d'un délégué du Ministre certifiant l'achèvement des travaux visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^e alinéa, et reprenant un relevé des factures couvrant les travaux pouvant être pris en considération. Il y joint tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci.

Les factures sont visées pour accord par le délégué du Ministre et sont annexées à la déclaration d'achèvement des travaux.

Ne sont pas prises en considération les factures relatives à des travaux ou à la mise en œuvre de matériaux nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine pour lesquels le permis n'a pas été délivré ou respecté.

§ 2. Dans les trois mois de l'envoi des documents visés au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, à l'administration, celle-ci notifie au demandeur sa décision d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 3. Si le demandeur n'a pas bénéficié d'une des majorations visées à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, qu'il estime être en droit de revendiquer, il fait parvenir à l'administration tout document établissant le droit à cette majoration au plus tard un mois après l'envoi de la notification visée au § 2.

§ 4. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 2, pour introduire, par envoi recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

Art. 10. Un délégué du Ministre ne peut agir en cette qualité pour sa propre demande de prime, ni pour celle d'un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclusivement.

Art. 11. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser :

1° lorsqu'il s'avère, notamment au terme du contrôle visé à l'article 3, que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime ou toute majoration de prime accordée par le présent arrêté;

3° en cas de manquement aux engagements visés à l'article 3, dans ce cas, le montant à rembourser est déterminé conformément aux dispositions arrêtées par le Gouvernement.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours. Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 12. § 1^{er}. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la restructuration de logements insalubres et à la création de logements à partir de bâtiments à usage non résidentiel est abrogé.

§ 2. A titre transitoire, cet arrêté reste applicable :

1° aux demandes de primes introduites antérieurement à son abrogation;

2° aux demandes de primes introduites avant le 1^{er} juin 1999, lorsque les pièces visées à l'article 5, § 2, 2° et 5°, de cet arrêté ont été complétées par les administrations compétentes antérieurement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 14. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., ou Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 515

[C — 99/27107]

21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Einführung einer Prämie für die Umgestaltung von verbesserungsfähigen Wohnungen und für die Errichtung von Wohnungen aus Gebäuden, die ursprünglich nicht zu Wohnzwecken bestimmt waren

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 17;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Beauftragte des Ministers: die vom Minister unter den Bediensteten der Verwaltung bezeichneten Personen;

4° Behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66 %igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66 %igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

5° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebt, Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes Kind betrachtet wird.

- der Antragsteller, wenn er behindert ist, oder wenn sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person behindert ist, oder das unterhaltsberechtigtes Kind, das vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, der öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt oder von der zuständigen Kinderzulagenkasse als behindert anerkannt worden ist, zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

6° künftiges Kind: das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens neunzig Tagen erwartet wird: der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest erbracht;

7° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers und seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person am Tag der Antragstellung, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Bei einer Trennung des Antragstellers zwischen dem Bezugsjahr für das Einkommen und der Antragstellung wird beim berücksichtigten Einkommen von der eventuellen Anwendung des Ehepartnerquotienten abgesehen.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

8° registrierter Unternehmer des Bausektors: der Unternehmer, der zum Zeitpunkt des Kostenvoranschlags, der Bestellung oder der Berechnung der Arbeiten:

a) die im Königlichen Erlaß vom 5. Oktober 1978 über die Ausführung der Artikel 400 bis 404 und des Artikels 408, § 2, 2° des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und der Artikel 30bis und 30ter, § 9, 2° des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzerlasses vom 28. Dezember 1944 bezüglich der sozialen Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehenen Bedingungen erfüllt. Die erste Voraussetzung gilt nicht für Unternehmer, die ein gesetzliches Monopol für die Ausführung bestimmter Arbeiten besitzen.

b) den von dem durch den Königlichen Erlaß vom 23. September 1959 anerkannten wissenschaftlichen und technischen Zentrum für das Bauwesen ausgestellten Nachweis erbringt, daß er Mitglied dieses Zentrums oder des entsprechenden Zentrums seines Sektors ist, welches in Anwendung des Gesetzerlasses vom 30. Januar 1947 zur Festlegung des Statuts zur Gründung und zur Arbeitsweise von Zentren, die mit der Förderung und der Koordinierung des technischen Fortschritts der verschiedenen Zweige der nationalen Wirtschaft durch die wissenschaftliche Forschung beauftragt sind, eingeführt worden ist; dies gilt nur, insofern diese Mitgliedschaft Pflicht ist.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region eine Prämie an die natürlichen Personen, die:

1° die Gestaltung einer als verbesserungsfähig oder überbelegt anerkannten Wohnung grundsätzlich verändern, d.h.:

a) entweder mehr als 30% der Außenmauern einer verbesserungsfähigen Wohnung teilweise abbrechen und wieder aufbauen;

b) oder eine überbelegte Wohnung vergrößern, deren bewohnbare Fläche wenigstens verdoppelt werden muß, um den in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zur Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen vom Minister bestimmten technischen Anforderungen zu genügen;

2° ein Gebäude, das anfangs nicht zu Wohnzwecken bestimmt war, in eine Wohnung umbauen.

Nach den Umgestaltungsarbeiten muß die Wohnung den gesamten in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zur Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen vom Minister bestimmten technischen Anforderungen genügen.

Die Wohnung muß hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmt werden, was sowohl ihre Fläche als auch ihre Besteuerung betrifft.

§ 2. Einem selben Antragsteller oder seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person darf in Anwendung des vorliegenden Erlasses oder in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Umgestaltung von gesundheitsschädlichen Wohnungen und für die Errichtung von Wohnungen aus Gebäuden, die nicht zu Wohnzwecken dienen, nur eine einzige Prämie gewährt werden.

Einem selben Antragsteller oder seinem mit ihm lebenden Ehepartner bzw. der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person darf in Anwendung des vorliegenden Erlasses keine Prämie gewährt werden, wenn sie bereits eine von der Wallonischen Region eingeführte Erwerbs- bzw. Bauprämie oder eine Erhöhung der Sanierungsprämie, die ihnen bei vor kurzem erfolgtem Erwerb der sanierten Wohnung gewährt worden ist, erhalten haben.

§ 3. Der § 2 findet ebenfalls Anwendung auf jeden Miteigentümer des Empfängers der erwähnten Vorteile.

§ 4. Der § 2 findet keine Anwendung, wenn der Empfänger der vorerwähnten Vorteile sie völlig zurückgezahlt hat, oder sich verpflichtet, sie völlig zurückzuzahlen.

§ 5. Die Prämie darf nicht zusammen mit den Vorteilen bezogen werden, die in der Regelung der durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) und durch die "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) gewährten Darlehen vorgesehen sind.

Art. 3 - Am Tag der Beantragung der Prämie muß der Antragsteller:

1° mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° Inhaber eines dinglichen Rechtes an dem durch den Antrag betroffenen Gebäude sein, aufgrund dessen er die unter 4° erwähnten Verpflichtungen eingehen kann;

3° während eines Zeitraums von 10 Jahren ab der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten die Besichtigung des Gebäudes durch die Beauftragten des Ministers zulassen;

4° sich verpflichten:

a) während eines ununterbrochenen Zeitraums von neun Jahren und sechs Monaten, der sechs Monate nach der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten beginnt, die ganze Wohnung als Hauptwohnsitz zu bewohnen und Räumen, die ursprünglich zu Wohnzwecken dienten, keine berufliche Zweckbestimmung zu geben;

b) während eines ununterbrochenen Zeitraum von zehn Jahren nach der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten die Wohnung weder ganz noch teilweise zu veräußern.

Die Verpflichtungen, die vom Antragsteller in Anwendung von Absatz 1, 4° eingegangen werden, werden ebenfalls von seinem mit ihm lebenden Ehepartner oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person eingegangen, wenn dieser bzw. diese Inhaber eines dinglichen Rechts an der Wohnung ist.

Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses, die auf den verheirateten oder in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Antragsteller Anwendung finden, finden ebenfalls Anwendung auf den alleinstehenden Antragsteller, der sich verpflichtet, die Wohnung zu bewohnen, wenn diese Verpflichtung von seinem zukünftigen Ehepartner oder der Person, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft leben wird, ebenfalls eingegangen wird.

Art. 4 - Am Tag der Antragstellung und während der zwei Jahre vor dem Tag der Antragstellung dürfen der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person, sowie jede mit ihm lebende Person weder allein noch gemeinsam Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sein oder gewesen sein.

Von dieser letzten Bedingung wird abgewichen, wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und insofern der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person im Laufe der beiden Jahre vor dem Tag der Antragstellung diese Wohnung mindestens sechs Monate bewohnt haben, oder wenn diese Wohnung die letzte gewesen ist, die sie im Laufe dieses Zeitraums bewohnt haben.

Die Wohnung wird von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters für nicht verbesserungsfähig oder für unbewohnbar erklärt.

Art. 5 - § 1. Der Prämienantrag wird an die Verwaltung mittels des von dieser ausgestellten Formulars gerichtet. Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt ggf. von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 2. Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

1° die genaue Identifizierung des Gebäudes, das den Gegenstand des Antrags bildet;

2° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;

3° eine Bestandsaufnahme des Gebäudes, die von einem Beauftragten des Ministers erstellt worden ist, und in der die Liste der erforderlichen Arbeiten erwähnt ist;

4° das Formular mit den in Artikel 3 erwähnten Verpflichtungen;

5° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltungsdienststelle des Finanzministeriums, in der die Rechte angegeben werden, die der Antragsteller an dem durch den Antrag betroffenen Gebäude innehat, oder, wenn der Kaufvertrag noch nicht unterschrieben worden ist, eine Abschrift des Kaufvorvertrags;

6° eine Abschrift der Städtebaugenehmigung bezüglich der unter 3° erwähnten Arbeiten, die vom Beauftragten des Ministers als der Originalfassung gleichlautend genehmigt worden ist.

§ 3. Das in Artikel 1, 6° erwähnte Attest muß dem Antrag beigefügt werden.

§ 4. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

§ 5. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des Einschreibens mit dem vollständigen Antrag oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 6. Bei Strafe der Unzulässigkeit des Prämienantrags muß das in § 4 bestimmte Datum des Antrags innerhalb zwei Jahren ab der Erteilung der Städtebaugenehmigung liegen.

§ 7. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 5 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 6 - § 1. Die in Artikel 2 bestimmten Arbeiten, die am Tag, an dem der Beauftragte des Ministers die Bestandsaufnahme der Arbeiten macht, schon angefangen oder ausgeführt worden sind, werden für die Berechnung der Prämie nicht berücksichtigt, außer wenn sie dem Beauftragten noch ermöglichen, den Ausgangszustand des Gebäudes zu beurteilen.

§ 2. Wenn eine Wohnung Räume umfaßt, die, sei es auch nur teilweise, der Ausübung einer Berufstätigkeit dienen oder dazu bestimmt sind, werden die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen des zu Wohnzwecken dienenden Teils und des zu Berufszwecken dienenden Teils der Wohnung vorgenommen werden, im Verhältnis zu dem zu Wohnzwecken dienenden Teil berücksichtigt.

Die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen mehrerer Wohnungen oder an gemeinsamen baulichen Anlagen einer oder mehrerer Wohnungen und eines für Berufszwecke bestimmten Teils des Gebäudes, der von der bzw. den Wohnungen vollkommen getrennt ist, vorgenommen werden, werden nicht berücksichtigt, außer wenn das ganze Gebäude demselben Eigentümer gehört.

In diesem Fall werden die gemeinsamen Arbeiten im Verhältnis zum Umfang zum Umfang berücksichtigt, der die Wohnung, die Gegenstand des Antrags ist, darstellt.

§ 3. Die berücksichtigten Arbeiten müssen für einen Betrag von mindestens 200 000 BEF ohne MwSt. mit Rechnungen von registrierten Unternehmern des Bausektors oder mit Rechnungen von Herstellern von Materialien, die vom Antragsteller angeschafft und in der Wohnung eingebaut werden, belegt sein.

§ 4. Die Arbeiten müssen innerhalb drei Jahren ab der in Artikel 5, § 5 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung ausgeführt werden.

Die Verwaltung darf diese Frist um sechs Monate verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der dreijährigen Frist eingereicht worden ist.

Art. 7 - § 1. Die Höhe der Prämie wird wie folgt festgelegt:

1° 20 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 80 000 BEF übersteigen zu dürfen;

2° insofern der Antragsteller, und ggf. sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person die Wohnung in Volleigentum besitzen, sie den Beweis für ihr gesamtes Einkommen im Sinne von Artikel 1, 7° erbringen können:

a) 30 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 120 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 400 001 BEF und 800 000 BEF und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, zwischen 550 001 BEF und 1 000 000 BEF liegt;

b) 40 % des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 160 000 BEF übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller 400 000 BEF und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, 550 000 BEF nicht überschreitet;

Art. 8 - § 1. Der gemäß Artikel 7 bestimmte Prämienbetrag wird um 20 % pro unterhaltsberechtigtes Kind des Antragstellers erhöht.

Auf Vorlage eines Auszugs aus der Geburtsurkunde wird die im Absatz 1 erwähnte Erhöhung dem Empfänger der Prämie für das Kind gewährt, das innerhalb dreihundert Tagen nach demjenigen der Antragstellung geboren ist.

§ 2. Die aufgrund von Artikel 7 bestimmte Höhe der Prämie wird um 50 % erhöht, wenn die Wohnung am Tag der Antragstellung in einem der folgenden Gebiete liegt:

1° entweder in einem bevorzugten Initiativgebiet, wenn dieses kein Gebiet mit starkem Baudruck im Sinne von Artikel 79 des Wohngesetzbuches ist;

2° oder in einem in Artikel 309 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Schutzgebiet;

3° oder in einem in Artikel 417 desselben Gesetzbuches erwähnten Gemeindegebiet oder Teil eines Gemeindegebiets;

4° oder in einem architektonischen Gefüge, dessen Elemente aufgrund von Artikel 185 unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz gestellt worden sind, oder innerhalb einer in Artikel 205 desselben Gesetzbuches erwähnten Schutzzone;

5° oder in einem in Artikel 173 desselben Gesetzbuches erwähnten Stadterneuerungsbereich.

§ 3. Die Höhe der Prämie, einschließlich der in §§ 1 und 2 erwähnten Erhöhungen, darf zwei Drittel der Höhe der berücksichtigten Rechnungen, ohne MwSt. nicht übersteigen.

Art. 9 - § 1. Damit die Prämie ausgezahlt werden kann, übermittelt der Antragsteller der Verwaltung die Erklärung eines Beauftragten des Ministers zur Bescheinigung, daß die in Artikel 2, § 1, Absatz 2 erwähnten Arbeiten beendet sind, die ebenfalls eine Aufstellung der Rechnungen zur Deckung der Arbeiten, die berücksichtigt werden können, enthält. Dieser Erklärung fügt er alle zur Überprüfung seines Antrags notwendigen Unterlagen, die von der Verwaltung verlangt und ihr noch nicht übermittelt worden sind, hinzu.

Die Rechnungen werden vom Beauftragten des Ministers genehmigt, mit einem Sichtvermerk versehen und der Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten beigelegt.

Die Rechnungen für Arbeiten oder für den Einsatz von Materialien, die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe einer Städtebaugenehmigung bedürfen, und für die diese Genehmigung nicht erteilt oder nicht beachtet worden ist, werden nicht berücksichtigt.

§ 2. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand der in § 1, Absatz 1 und 2 erwähnten Unterlagen stellt die Verwaltung dem Antragsteller ihren Beschluß zur Gewährung der Prämie zu, wobei die Berechnung des Prämienbetrags genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 3. Wenn dem Antragsteller keine der in Artikel 8, §§ 1 und 2 erwähnten Erhöhungen, auf die er seiner Ansicht nach Anspruch hat, gewährt worden ist, übermittelt er der Verwaltung spätestens innerhalb eines Monats nach dem Versand der in § 2 erwähnten Notifizierung jegliche Unterlage zum Nachweis des Rechts auf diese Erhöhung.

§ 4. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 2 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 10 - Ein Beauftragter des Ministers darf weder für seinen eigenen Prämienantrag noch für denjenigen eines Verwandten oder Verschwägerten bis zum zweiten Grad einschließlich in dieser Eigenschaft handeln.

Art. 11 - Der Empfänger einer Prämie muß diese zurückzahlen:

1° wenn sich nach der in Artikel 3 erwähnten Kontrolle herausstellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;

2° wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die Prämie oder jegliche Prämienhöhe, die durch den vorliegenden Erlaß gewährt wird, zu erhalten;

3° wenn er den in Artikel 3 erwähnten Verpflichtungen nicht nachkommt; in diesem Fall wird der zurückzuzahlende Betrag gemäß den von der Regierung erlassenen Bestimmungen festgelegt.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 12 - § 1. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Umgestaltung von gesundheitsschädlichen Wohnungen und für die Errichtung von Wohnungen aus Gebäuden, die nicht zu Wohnzwecken dienen, wird aufgehoben.

§ 2. Übergangweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf:

1° die Prämienanträge, die vor seiner Aufhebung eingereicht worden sind;

2° die Prämienanträge, die vor dem 1. Juni 1999 eingereicht worden sind, wenn die in Artikel 5, § 2, 2° und 5° dieses Erlasses erwähnten Unterlagen von den zuständigen Behörden vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgefüllt worden sind.

Art. 13 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 14 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

—
VERTALING

N. 99 — 515

[C - 99/27107]

21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot invoering van een premie voor de herstructurering van verbeterbare woningen en de inrichting van woningen in gebouwen die aanvankelijk niet voor bewoning zijn bestemd

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;

3° afgevaardigden van de Minister : de personen die onder de personeelsleden van het bestuur door de Minister worden aangewezen;

4° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

5° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

- de gehandicapte aanvrager of de aanvrager van wie de samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont gehandicapt is, of het kind ten laste dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu gehandicapt wordt verklaard, wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

6° ongeboren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

7° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont op de datum van de aanvraag. Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of ongeboren kind.

In geval van scheiding van de aanvrager tussen het basisjaar voor de inkomsten en het indienen van de aanvraag wordt geen rekening gehouden met de eventuele toepassing van het huwelijksquotiënt voor de in aanmerking genomen inkomsten.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

8° in de bouwsector geregistreerde aannemer :

degene die op de bestek-, bestellings- of factureringsdatum van de werken :

a) voldoet aan de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 houdende uitvoering van de artikelen 400 à 404 en van artikel 408, § 2, 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, en van de artikelen 30bis en 30ter, § 9, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Deze eerste voorwaarde geldt niet voor aannemers die een wettelijk monopolie hebben voor de uitvoering van bepaalde soorten werk;

b) door middel van het door het wetenschappelijke en technische centrum voor het bouwbedrijf, erkend bij het koninklijk besluit van 23 september 1959, afgeleverd getuigschrift het bewijs levert van zijn inschrijving bij voornoemd centrum of bij het centrum van zijn sector, opgericht krachtens de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut inzake oprichting en werking van centra die ermee worden belast de vooruitgang van de techniek in de verschillende vakken van de Rijkseconomie door het wetenschappelijke onderzoek te bevorderen en te ontwikkelen, voor zover die inschrijving verplicht is;

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit bepaalde voorwaarden verleent het Gewest een premie aan de natuurlijke personen die :

1° een door een afgevaardigde van de Minister verbeterbaar of overbewoond verklaarde woning grondig herstructureren, d.w.z.

a) ofwel gedeeltelijk slopen en meer dan 30 % van de buitenmuren van een verbeterbare woning herbouwen;

b) ofwel een overbewoonde woning vergroten, waarvan de bewoonbare oppervlakte ten minste verdubbeld moet worden om aan de door de Minister bepaalde normen te voldoen krachtens het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen;

2° een gebouw dat aanvankelijk niet voor bewoning is bestemd, verbouwen.

Na de herstructureringswerken moet de woning aan alle door de Minister bepaalde technische voorwaarden beantwoorden, krachtens het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen.

De woning moet, zowel inzake de oppervlakte als op fiscaal vlak, hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn.

§ 2. Dezelfde aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, kunnen slechts voor één premie in aanmerking komen krachtens dit besluit of het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de herstructurering van ongezonde woningen en tot oprichting van woningen vanuit gebouwen die niet voor bewoning worden bestemd.

Dezelfde aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, kunnen niet voor een premie in aanmerking komen krachtens dit besluit indien ze reeds in aanmerking zijn gekomen voor een aankoop- of bouwpremie of een verhoogde renovatiepremie die toegekend wordt in geval van recente aankoop van de gerenoveerde woning en door het Waalse Gewest wordt ingevoerd.

§ 3. Paragraaf 2 is van toepassing zowel op iedere medeëigenaar als op de persoon die de vernoemde voordelen geniet.

§ 4. Paragraaf 2 is niet van toepassing indien de persoon die de vernoemde voordelen geniet deze volledig heeft terugbetaald of zich ertoe verbindt ze volledig terug te betalen.

§ 5. De premie mag niet gecumuleerd worden met de voordelen zoals bepaald in de reglementering betreffende de leningen toegestaan door het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) en de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij).

Art. 3. Op de datum van de premieaanvraag moet de aanvrager :

1° ten minste 18 jaar zijn of ontvoogde minderjarige zijn;

2° een zakelijk recht hebben op het gebouw waarvoor een aanvraag is ingediend, waarbij de onder punt 4° bedoelde verbintenissen kunnen worden aangegaan;

3° de woning laten bezichtigen door de afgevaardigden van de Minister, tot het einde van een periode van tien jaar vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard;

4° zich ertoe verbinden :

a) de gehele woning als hoofdverblijfplaats te bewonen en aanvankelijk voor bewoning bestemde vertrekken niet voor het uitoefenen van een beroep gebruiken voor een tot het einde van een ononderbroken periode van negen jaar en zes maanden vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard;

b) de woning niet te vervreemden, hetzij geheel hetzij gedeeltelijk, tot het einde van een ononderbroken periode van tien jaar vanaf de datum waarop de werken voltooid worden verklaard.

De verbintenissen van de aanvrager krachtens het eerste lid, 4°, worden ook aangegaan door zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont wanneer deze persoon een zakelijk recht heeft op de woning.

De bepalingen van dit besluit die van toepassing zijn op de gehuwde aanvrager of op de ongehuwd samenwonende aanvrager gelden ook voor de alleenstaande aanvrager die zich ertoe verbindt de woning te betrekken indien deze verbintenis ook aangegaan wordt door zijn toekomstige echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd zal samenwonen.

Art. 4. De aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, mogen op de datum van de premieaanvraag of gedurende twee jaar vóór deze datum, samen of alleen, geen andere woning volledig in eigendom of in vruchtgebruik hebben of gehad hebben.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer de woning onverbeterbaar of onbewoonbaar is en voor zover deze woning betrokken werd door de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, ten minste zes maanden binnen een periode van twee jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag, of voor zover het de laatste woning is die de aanvragers gedurende deze periode hebben betrokken.

De woning wordt onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard door een afgevaardigde van de Minister of bij besluit van de burgemeester.

Art. 5. § 1. De premieaanvraag wordt naar het bestuur gestuurd aan de hand van het door dit bestuur opgemaakte formulier. Binnen vijftien dagen na de datum van deze verzending zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbewijs van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, verzoekt het om ieder document dat nodig is voor de verdere aanvulling van het dossier.

§ 2. Om als volledig te worden beschouwd dient de aanvraag de volgende documenten te bevatten :

- 1° de duidelijke identificatie van de te renoveren woning;
- 2° het uittreksel uit het bevolkingsregister met de gezinssamenstelling van de aanvrager;
- 3° een door een afgevaardigde van de Minister opgemaakt verslag met de uitvoerige beschrijving van het gebouw en met de lijst van de uit te voeren werken;
- 4° het formulier met de in artikel 3 bedoelde verbintenissen;
- 5° het attest van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën omtrent de rechten die de aanvrager heeft op de woning of indien de koopakte nog niet getekend is, een afschrift van de koopbelofte;
- 6° een door de afgevaardigde van de Minister voor eensluidend verklaard afschrift van de stedenbouwkundige vergunning voor de onder punt 3° bedoelde werken;

§ 3. Het in artikel 1, 6°, bedoeld attest moet bij de aanvraag gevoegd worden.

§ 4. Als datum van de aanvraag geldt die van de poststempel die voorkomt op de verzending die alle vereiste documenten bevat of in voorkomend geval, de documenten die de aanvraag aanvullen.

§ 5. Binnen drie maanden na de datum van ter post aangetekende verzending van de volledige aanvraag of in voorkomend geval, van de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, deelt het bestuur de aanvrager mede of zijn aanvraag ontvankelijk is of geeft de redenen aan waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de premie te weigeren.

§ 6. Op straffe van onontvankelijkheid van de premieaanvraag moet ze op een in § 4 bepaalde datum binnen twee jaar na de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning ingediend worden.

§ 7. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 5 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat het beroep aanvaard is.

Art. 6. § 1. De in artikel 2 bepaalde werken die reeds aangevat of uitgevoerd zijn op de datum waarop het verslag daarover door een afgevaardigde van de Minister werd opgemaakt, komen niet in aanmerking voor de berekening van het bedrag van de premie behalve indien de afgevaardigde ondanks deze werken de oorspronkelijke staat van het gebouw nog kan inschatten.

§ 2. Wanneer de woning lokalen omvat die, zelfs gedeeltelijk, gebruikt worden of bestemd zijn voor het uitoefenen van een beroep, worden de werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van het woongedeelte en het beroepsgedeelte in de woning in aanmerking genomen naar rata van het woongedeelte.

De werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van verscheidene woningen of van één of verscheidene woningen en in een gebouwgedeelte dat voor het uitoefenen van een beroep is bestemd en dat geheel apart ligt van de woning(en) komen niet in aanmerking, behalve indien het gehele gebouw aan dezelfde eigenaar toebehoort. In dit geval komen de gemeenschappelijke werken in aanmerking naar rata van de omvang van de woning waarvoor een aanvraag is ingediend.

§ 3. De in aanmerking genomen werken voor een minimumbedrag van 200 000 BEF exclusief BTW moeten bewezen worden door facturen van in de bouwsector geregistreerde aannemers of door facturen voor door de aanvrager aangekochte en binnen de woning gebruikte bouwstoffen.

§ 4. De werken moeten binnen drie jaar na de in artikel 5, § 5, bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid worden uitgevoerd.

Het bestuur kan deze termijn met zes maanden verlengen indien een verlengingsaanvraag door het bestuur geacht wordt gegrond te zijn wegens onvoorziene omstandigheden of overmacht, en naar het bestuur wordt gezonden vóór het verstrijken van de termijn van drie jaar.

Art. 7. § 1. Het bedrag van de premie wordt vastgesteld als volgt :

1° 20 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 80 000 BEF;

2° voor zover de aanvrager en in voorkomend geval, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, de woning in volle eigendom bezitten, en ze het bewijs kunnen overleggen van hun gehele inkomsten, zoals bepaald in artikel 1, 7° :

a) 30 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 120 000 BEF indien het inkomen tussen 400 001 BEF en 800 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en tussen 550 001 BEF en 1 000 000 BEF voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenwoont;

b) 40 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW met een maximumbedrag van 160 000 BEF indien het inkomen maximum 400 000 BEF bedraagt voor de alleenstaande aanvrager en 550 000 BEF voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenwoont;

Art. 8. § 1. Het bedrag van de premie dat overeenkomstig artikel 7 is bepaald wordt verhoogd met 20 % per kind ten laste.

Na overlegging van een uittreksel uit de geboorteakte wordt de in het eerste lid bedoelde verhoging toegekend aan de premiegerechtigde voor het binnen driehonderd dagen na de aanvraagdatum geboren kind.

§ 2. Het overeenkomstig artikel 7 bepaalde bedrag van de premie wordt met 50 % verhoogd indien de woning op de datum van de aanvraag gelegen is :

1° ofwel in een ander bevoorrecht initiatiefgebied dan een gebied met hoge vastgoeddruk, zoals bepaald in artikel 79 van de Waalse Huisvestingscode;

2° ofwel op een oppervlakte bedoeld in artikel 309 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

3° ofwel op een gemeentelijk grondgebied of een gedeelte ervan bedoeld in artikel 417 van hetzelfde Wetboek;

4° ofwel in een architectuur geheel waarvan de elementen krachtens artikel 185 beschermd zijn of binnen de grenzen van een beschermingsgebied bedoeld in artikel 205 van hetzelfde wetboek;

5° ofwel op een oppervlakte voor stadsvernieuwing bedoeld in artikel 173 van hetzelfde Wetboek.

§ 3. Het bedrag van de premie, met inbegrip van de in §§ 1 en 2 bedoelde verhogingen mag niet meer bedragen dan twee derde van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief BTW.

Art. 9. § 1. Om in aanmerking te komen voor de uitbetaling van de premie stuurt de aanvrager het bestuur een attest van een afgevaardigde van de Minister waarbij de in artikel 2, § 1, tweede lid, vermelde werken voltooid worden verklaard, samen met een lijst van de facturen voor de werken die in aanmerking kunnen komen. Daarbij voegt hij alle documenten die nodig zijn voor de behandeling van zijn aanvraag en waarom het bestuur verzocht heeft en die nog niet overgemaakt zijn.

De facturen worden door de afgevaardigde van de Minister voor akkoord getekend en worden bij de verklaring omtrent de voltooiing van de werken gevoegd.

De facturen voor werken of het gebruik van bouwstoffen waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is krachtens het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, waarvoor de vergunning niet afgeleverd werd of niet in acht werd genomen, komen niet in aanmerking.

§ 2. Binnen drie maanden na de datum van verzending van de in § 1, eerste en tweede lid, bedoelde documenten naar het bestuur, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van zijn definitieve beslissing omtrent de toekenning, waarbij de berekening van het bedrag van de hem te storten premie uitvoerig wordt beschreven, of van de redenen waarom deze kennisgeving niet kan plaatsvinden.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de toekenning te weigeren.

§ 3. Indien de aanvrager niet in aanmerking is gekomen voor één van de in artikel 8, §§ 1 en 2 bedoelde verhogingen waarop hij aanspraak kan maken, stuurt hij het bestuur uiterlijk één maand na de verzending van de in § 2 bedoelde kennisgeving ieder document waarbij het recht op deze verhoging wordt vastgesteld.

§ 4. De aanvrager beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum waarop de afwijzing bekendgemaakt wordt of waarop de in § 2 bedoelde termijn verstreken is om bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep in te stellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, moet ervan worden uitgegaan dat de aanvraag ingewilligd is.

Art. 10. Een afgevaardigde van de Minister kan voor zijn eigen premieaanvraag noch voor een bloed- of aanverwante tot en met de tweede graad in deze hoedanigheid optreden.

Art. 11. De premiegerechtigde dient de premie terug te betalen :

1° wanneer uit een in artikel 3 bedoelde controle blijkt dat de voorwaarden voor de toekenning niet vervuld werden;

2° in geval van onjuiste of onvolledige opgave met het oog op het verkrijgen van de premie of van iedere verhoogde premie die bij dit besluit wordt verleend;

3° bij niet-nakoming van de in artikel 3, bedoelde verbintenissen, wordt het terug te betalen bedrag in dit geval vastgesteld overeenkomstig de door de Regering gestelde bepalingen.

Binnen één maand na kennisgeving van de beslissing tot invordering kan de premiegerechtigde bij een aan het bestuur gericht aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Indien de beslissing niet binnen drie maanden aan de aanvrager is medegedeeld, moet ervan uit worden gegaan dat het beroep is afgewezen.

De invordering wordt op initiatief van het bestuur, door de afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest uitgevoerd.

Art. 12. § 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de herstructurering van ongezonde woningen en tot oprichting van woningen vanuit gebouwen die niet voor bewoning worden bestemd, wordt opgeheven.

§ 2. Bij wijze van overgang blijft dit besluit van toepassing op :

1° de premieaanvragen die vóór de opheffing ervan werden ingediend;

2° de premieaanvragen die vóór 1 juni 1999 werden ingediend, wanneer de in artikel 5, § 2, 2° en 5°, bedoelde stukken van dit besluit door de bevoegde besturen ingevuld werden vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 14. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une aide à la démolition de logements non améliorables**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 19;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Division du Logement du Ministère de la Région wallonne;

3° délégués du Ministre : les personnes désignées par le Ministre au sein de l'administration, chargées de vérifier le respect des obligations imposées par le présent arrêté;

Art. 2. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une prime aux personnes physiques, propriétaires ou copropriétaires d'un logement non améliorable, qui démolissent celui-ci.

Lorsqu'il y a indivision, les copropriétaires désignent l'un d'entre eux ou un tiers en qualité de demandeur pour recevoir la prime par procuration.

Art. 3. § 1^{er}. Le logement à démolir doit être reconnu non améliorable par un délégué du Ministre ou par un arrêté du bourgmestre, en fonction des critères établis en exécution de l'article 1^{er}, 14°, du Code wallon du Logement.

§ 2. Les travaux de démolition ne peuvent être entrepris avant l'obtention du permis d'urbanisme requis par le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, hormis les cas évoqués à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 4. La prime est égale à 40 % du coût hors T.V.A. des travaux de démolition, attesté par des factures délivrées par des entreprises enregistrées.

La prime ne peut toutefois être supérieure à F 80 000.

Art. 5. § 1^{er}. La demande de prime est adressée à l'administration, au moyen du formulaire délivré par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur le pli contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, sur le pli contenant le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande comporte :

1° l'identification précise du logement à démolir;

2° l'extrait du registre de la population établissant la composition de ménage du demandeur;

3° le certificat de l'administration compétente du Ministère des finances précisant l'identité du ou des propriétaires du logement et la nature de leur droit sur celui-ci;

4° le cas échéant, la procuration visée à l'article 2;

5° s'il est fait application de l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, une copie de l'arrêté du bourgmestre ordonnant la démolition du logement.

Art. 6. § 1^{er}. Dans les trois mois de la date de l'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

§ 2. Lorsque les travaux de démolition sont terminés, le demandeur en avise l'administration en produisant une attestation du bourgmestre certifiant que le logement a été démoli complètement et une copie du permis d'urbanisme autorisant la démolition, sauf dans les cas prévus à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°. Il y joint les factures relatives aux travaux de démolition ainsi que tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci.

Dans les trois mois de l'envoi de ces documents, l'administration notifie au demandeur sa décision d'octroi précisant le montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Art. 7. Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'article 6, § 1^{er}, et § 2, alinéa 2, est assimilé à un refus.

Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé à l'article 6, § 1^{er}, et § 2, alinéa 2, pour introduire, par envoi recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 8. Sous peine de déchéance du droit à la prime, les travaux de démolition :

1° ne peuvent être entrepris avant la délivrance de la notification de recevabilité visée à l'article 6, § 1^{er}, à l'exception de la démolition ordonnée par un arrêté du bourgmestre reconnaissant que le logement constitue une menace pour la sécurité publique. Dans cette hypothèse, la demande doit être introduite au plus tard deux mois après la notification de l'arrêté du bourgmestre;

2° doivent être entièrement terminés dans les deux ans de la notification de recevabilité visée à l'article 6, § 1^{er}.

L'administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de deux ans.

Art. 9. Le bénéficiaire de la prime est tenu de rembourser celle-ci :

1° lorsqu'il s'avère que les conditions d'octroi n'ont pas été respectées;

2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir la prime.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire de la prime peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours. Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 10. L'arrêté royal du 23 février 1977 concernant l'octroi, pour la Région wallonne, d'avantages à la démolition des habitations insalubres non améliorables est abrogé.

A titre transitoire, les dispositions de cet arrêté restent applicables aux demandes introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 12. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 516

[C - 99/27108]

**21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Einführung einer Beihilfe für den Abbruch von nicht verbesserungsfähigen Wohnungen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 19;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Beauftragte des Ministers: die vom Minister innerhalb der Verwaltung bezeichneten Personen, die mit der Überprüfung der Beachtung der durch den vorliegenden Erlaß auferlegten Verpflichtungen beauftragt sind.

Art. 2 - Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen gewährt die Region eine Prämie an die natürlichen Personen, die Eigentümer oder Miteigentümer einer nicht verbesserungsfähigen Wohnung sind, und diese Wohnung abbrechen.

Wenn es sich um eine ungeteilte Rechtsgemeinschaft handelt, bezeichnen die Miteigentümer einen von ihnen oder eine dritte Person als Antragsteller, um die Prämie als Bevollmächtigter zu erhalten.

Art. 3 - § 1. Die abzubrechende Wohnung muß von einem Beauftragten des Ministers oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters nach den in Ausführung von Artikel 1, 14° des Wohngesetzbuches festgelegten Kriterien für nicht verbesserungsfähig erklärt werden.

§ 2. Die Abbrucharbeiten dürfen nicht vor dem Erhalt der durch das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erforderten Städtebaugenehmigung außer in den in Artikel 8, Absatz 1, 1° erwähnten Fällen angefangen werden.

Art. 4 - Die Prämie entspricht 40 % des Preises ohne MwSt der Abbrucharbeiten, der durch Rechnungen, die von registrierten Unternehmen ausgestellt sind, bescheinigt wird.

Die Prämie darf 80 000 BEF jedoch nicht überschreiten.

Art. 5 - § 1. Der Prämienantrag wird bei der Verwaltung anhand des von ihr ausgestellten Formulars gestellt. Die Verwaltung schickt dem Antragsteller eine Empfangsbestätigung seines Antrags innerhalb fünfzehn Tagen nach diesem Versand und verlangt ggf. jegliche zur Ergänzung des Antrags notwendige Unterlage.

Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. Mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags, aufgedrückt worden ist.

§ 2. Damit der Antrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

- 1° die genaue Identifizierung der abzubrechenden Wohnung;
- 2° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;
- 3° die Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, die die Identität des bzw. der Eigentümer der Wohnung und die Natur ihrer Rechte auf diese Wohnung angibt;
- 4° gegebenenfalls die in Artikel 2 erwähnte Ermächtigung;
- 5° wenn Artikel 8, Absatz 1, 1° angewandt wird, eine Abschrift des Erlasses des Bürgermeisters, der den Abbruch der Wohnung vorschreibt.

Art. 6 - § 1. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder gegebenenfalls nach dem Versand der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

§ 2. Wenn die Abbrucharbeiten beendet sind, informiert der Antragsteller die Verwaltung darüber, in dem er eine Bescheinigung des Bürgermeisters vorlegt, die bestätigt, daß die Wohnung völlig abgebrochen worden ist, sowie eine Abschrift der Städtebaugenehmigung, die außer in den in Artikel 8, Absatz 1, 1° erwähnten Fällen den Abbruch erlaubt. Er legt die Rechnungen bezüglich der Abbrucharbeiten sowie die gesamten für die Überprüfung seines Antrags notwendigen Unterlagen, die von ihm durch die Verwaltung verlangt aber ihr noch nicht übermittelt worden sind, ebenfalls hinzu.

Innerhalb drei Monaten nach dem Versand dieser Unterlagen informiert die Verwaltung den Antragsteller über ihren Beschluß betreffend die Gewährung der Prämie, in dem der Betrag der ihm auszahlenden Prämie angegeben ist, oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Art. 7 - Eine fehlende Notifizierung an den Antragsteller innerhalb der in Artikel 6, § 1 und § 2, Absatz 2 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in Artikel 6, § 1 und § 2, Absatz 2 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 8 - Unter Gefahr des Verlusts des Anspruchs auf die Prämie:

- 1° dürfen die Abbrucharbeiten nicht vor dem Erhalt der in Artikel 6, § 1 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung angefangen werden, mit Ausnahme des Abbruchs, der durch einen Erlaß des Bürgermeisters, der feststellt, daß die Wohnung eine Bedrohung für die öffentliche Sicherheit darstellt, vorgeschrieben ist. In diesem Fall muß der Antrag spätestens zwei Monate nach der Notifizierung des Erlasses des Bürgermeisters gestellt werden;
- 2° müssen die Abbrucharbeiten innerhalb zwei Jahren nach der in Artikel 6, § 1 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung völlig beendet sein.

Die Verwaltung ist berechtigt, diese Frist um sechs Monate zu verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist.

Art. 9 - Der Prämienempfänger muß diese zurückzahlen:

- 1° wenn sich herausgestellt, daß die Gewährungsbedingungen nicht beachtet worden sind;
- 2° wenn eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben worden ist, um die Prämie zu erhalten.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs.

Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 10 - Der Königliche Erlaß vom 23. Februar 1977 betreffend die Gewährung für die Wallonische Region von Vorteilen bei dem Abbruch von gesundheitsschädlichen nicht verbesserungsfähigen Wohnungen wird aufgehoben.

Übergangsweise finden die Bestimmungen dieses Erlasses weiterhin Anwendung auf die vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses eingereichten Anträge.

Art. 11 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 12 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

—
VERTALING

N. 99 — 516

[C - 99/27108]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een tegemoetkoming voor de sloping van onverbeterbare woningen**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister van Huisvesting;

2° bestuur : de Afdeling Huisvesting van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° afgevaardigden van de Minister : de door de Minister binnen het bestuur aangewezen personen die moeten toezien op de inachtneming van de bij dit besluit opgelegde verplichtingen.

Art. 2. Onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden verleent het Gewest een premie aan de natuurlijke personen, eigenaars of medeëigenaars van een onverbeterbare woning die deze afbreken.

In geval van medeëigendom wijzen de medeëigenaars één van hen of een derde aan tot aanvrager om de premie bij volmacht te ontvangen.

Art. 3. § 1. De af te breken woning moet als onverbeterbaar erkend worden door een afgevaardigde van de Minister of bij een besluit van de burgemeester, naar gelang van de criteria die bepaald zijn krachtens artikel 1, 14° van de Waalse Huisvestingscode.

§ 2. De slopingswerken mogen niet aangenomen worden vóór het krijgen van de stedenbouwvergunning die door het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium vereist wordt, behalve de in artikel 8, eerste lid, 1°, bedoelde gevallen.

Art. 4. De premie is gelijk aan 40 % van de kosten, exclusief BTW, van de slopingswerken, die bewezen worden door facturen gegeven door geregistreerde ondernemingen.

De premie bedraagt echter maximum 80 000 BEF.

Art. 5. § 1. De premieaanvraag wordt aan het bestuur gericht door middel van het door het bestuur afgeleverde formulier. Binnen vijftien dagen na verzending ervan zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbericht van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, vraagt het hem elk document op dat nuttig is om die aan te vullen.

De datum van de aanvraag is die van de poststempel die voorkomt op de verzending met al de vereiste documenten of, in voorkomend geval, de documenten die de aanvraag aanvullen.

§ 2. Om als volledig beschouwd te worden, bevat de aanvraag :

1° de nauwkeurige identificatie van de af te breken woning;

2° het uittreksel uit het bevolkingsregister ten bewijze van de samenstelling van het gezin van de aanvrager;

3° het getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarin de identiteit van de eigenaar(s) van de woning en de aard van hun recht erop staan vermeld;

4° in voorkomend geval de in artikel 2 bedoelde volmacht;

5° als artikel 8, eerste lid, 1°, van toepassing is, een afschrift van het besluit van de burgemeester waarbij de sloping van de woning bevolen wordt.

Art. 6. § 1. Binnen drie maanden na verzending van de volledige aanvraag of, in voorkomend geval, van het laatste document of de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van de ontvankelijkheid van zijn aanvraag of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

§ 2. Wanneer de slopingswerken beëindigd zijn, stelt de aanvrager het bestuur in kennis ervan door de overlegging van een getuigschrift van de burgemeester waarbij de volledige sloping van de woning bevestigd wordt en van een afschrift van de stedenbouwvergunning waarbij de sloping toegelaten wordt, behalve in de in artikel 8, eerste lid, 1°, bedoelde gevallen. Hierbij voegt hij alle facturen betreffende de slopingswerken, alsook al de door het bestuur geëiste documenten die nodig zijn voor de behandeling van zijn aanvraag en die aan dit laatste nog niet gericht zijn.

Binnen drie maanden na verzending van deze documenten geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van zijn beslissing tot toekenning met vermelding van het bedrag van de premie die hij zal ontvangen of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

Art. 7. Het verzuim van kennisgeving aan de aanvrager binnen de in artikel 6, § 1 en § 2, tweede lid, bedoelde termijn wordt met een weigering gelijkgesteld.

De aanvrager beschikt over één maand vanaf de kennisgeving van verwerping of na het verstrijken van de in artikel 6, § 1, en § 2, tweede lid, bedoelde termijn om, bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur, bij de Minister een beroep in te dienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Zo niet wordt het beroep aanvaard.

Art. 8. Op straffe van verval van het recht op de premie :

1° mogen de slopingswerken niet aangevat worden vóór de in artikel 6, § 1, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid, met uitzondering van de sloping die bevolen is bij besluit van de burgemeester waarbij wordt bevestigd dat de woning een bedreiging voor de openbare veiligheid uitmaakt. In dit geval moet de aanvraag uiterlijk twee maanden na kennisgeving van het besluit van de burgemeester ingediend worden;

2° moeten de slopingswerken voleindigd zijn binnen twee jaar na de in artikel 6, § 1, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid.

Het bestuur kan deze termijn met zes maanden verlengen als het een aanvraag om verlenging gegrond acht, indien die aanvraag gemotiveerd is door onvoorziene omstandigheden of overmacht, en die vóór het verstrijken van de termijn van twee jaar aan het bestuur werd gericht.

Art. 9. De begunstigde van de premie moet die terugbetalen :

1° wanneer blijkt dat de toekenningsvoorwaarden niet in acht genomen zijn;

2° in geval van onjuiste of onvolledige verklaring om de premie te verkrijgen.

Binnen de maand van de kennisgeving van de beslissing tot inning kan de begunstigde van de premie bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur bij de Minister een beroep indienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Het verzuim van kennisgeving van de beslissing binnen drie maanden wordt met een verwerping van het beroep gelijkgesteld.

De inning wordt op initiatief van het bestuur verricht door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 23 februari 1977 betreffende de verlening voor het Waalse Gewest, van voordelen voor de sloping van onverbeterbare ongezonde woningen, wordt opgeheven.

Bij wijze van overgang blijven de bepalingen van dat besluit van toepassing op de aanvragen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit ingediend zijn.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 12. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX



**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une prime à la création de logements conventionnés à loyer modéré par des personnes physiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 20;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 mai 1998;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement, donné le 12 juin 1998;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 16 juin 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine;

3° entrepreneur enregistré du secteur de la construction : celui qui, à la date du devis, de la commande ou de la facturation des travaux :

a) remplit les conditions prévues par l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 400 et 404 et de l'article 408, § 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et de articles 30bis et 30ter, § 9, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cette condition n'est pas applicable aux entrepreneurs qui détiennent un monopole légal pour l'exécution de certains types de travaux;

b) apporte la preuve délivrée par le Centre scientifique et technique de la construction, reconnu par l'arrêté royal du 23 septembre 1959, de son affiliation à ce Centre ou au Centre de son secteur institué en application de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des divers branches de l'économie nationale par la recherche scientifique dans la mesure où cette affiliation est rendue obligatoire;

4° personne handicapée :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner sur le marché général de l'emploi en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

5° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel, à la date de la prise en location du logement subventionné, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées à un membre du ménage du sous-locataire, ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration.

Est compté comme enfant à charge supplémentaire, le membre du ménage ou l'enfant à charge handicapé;

6° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins 90 jours à la date de prise en location du logement subventionné, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;

7° revenus : les revenus imposables globalement du sous-locataire, de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement, et de toute personne cohabitant avec lui dans le logement pris en location, au sens de l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de cette prise en location.

Les revenus précités sont diminués de 75 000 francs par enfant à charge ou à naître.

Les personnes bénéficiant de traitements, salaires, allocations ou émoluments exempts d'impôts nationaux doivent produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires ou émoluments, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

CHAPITRE II. — Conditions d'octroi des primes

Art. 2. La Région accorde une prime au particulier qui crée un logement conventionné. Le logement conventionné est destiné à l'occupation à titre de résidence principale d'un seul ménage et appartient en totalité à une ou plusieurs personnes physiques.

Il y a création d'un logement conventionné lorsque l'une des opérations suivantes est réalisée :

1° construction d'un logement;

2° acquisition d'un logement salubre :

Est assimilé à un logement salubre pour l'application du présent arrêté, le logement améliorable qui peut être rendu salubre moyennant l'exécution de travaux dont le montant hors T.V.A., estimé par un agent de l'administration, ne dépasse pas 100 000 francs;

3° acquisition, au cours des deux années précédant la date de la demande ou postérieurement à cette date, et après l'entrée en vigueur du présent arrêté :

a) d'un logement améliorable, et rénovation de celui-ci;

b) d'un logement et division de celui-ci en plusieurs logements;

c) d'un logement améliorable et division de celui-ci en plusieurs logements rénovés;

d) d'un bâtiment à usage non résidentiel, et création dans celui-ci d'un ou de plusieurs logements.

Le demandeur s'engage à donner en location le logement concerné prioritairement à un des opérateurs immobiliers suivants : une société de logement de service public, une agence immobilière sociale ou le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie.

Si les organismes précités n'exercent pas d'activité sur le territoire de la commune concernée ou ne sont pas intéressés par le projet, celui-ci peut-être mené par la Société wallonne du Logement ou un autre opérateur immobilier.

L'opérateur immobilier sous-loue le logement à titre de résidence principale, pour un loyer modéré, à un sous-locataire dont les revenus ne dépassent pas les maxima fixés en application de l'article 8, § 1^{er}.

Art. 3. La prime visée à l'article 2 ne peut être cumulée avec une prime à la réhabilitation octroyée en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables.

Un logement ayant bénéficié d'une prime visée à l'article 2 ne peut faire l'objet d'une deuxième demande introduite en application du présent arrêté, sauf si cette prime a été remboursée intégralement.

Art. 4. A la date de la demande, le demandeur doit :

1° être âgé de 18 ans au moins ou être mineur émancipé;

2° être titulaire, sur le terrain où sera érigé le logement donné en location ou sur le bâtiment dans lequel il sera aménagé, d'un droit réel compatible avec les engagements visés au point 4°;

3° s'engager à consentir à la visite du logement par des agents de l'administration jusqu'au terme de la période de location visée au point 4°;

4° souscrire les engagements suivants :

a) donner le logement en location à un opérateur immobilier, pour une période de neuf ans, en fixant le loyer conformément aux dispositions de l'article 8, §§ 2 et 3, et, en cas de départ du sous-locataire avant l'échéance du bail qu'il a signé avec l'opérateur immobilier, respecter les dispositions de l'article 8, § 4;

b) ne pas aliéner le logement, en tout ou en partie, jusqu'au terme de la période visée au point a).

CHAPITRE III. — Procédure d'introduction, d'instruction et de clôture des demandes

Art. 5. § 1^{er}. La demande de prime est adressée à l'administration au moyen du formulaire établi par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

Quand la demande de prime se rapporte à la construction d'un logement, elle doit être introduite dans les deux ans qui suivent la délivrance du permis d'urbanisme. Quand elle se rapporte à l'acquisition d'un logement salubre, elle peut être introduite dès la signature du compromis de vente et doit l'être au plus tard dans les quatre mois qui suivent la signature de l'acte authentique de vente. Quand elle se rapporte à une opération d'acquisition suivie de l'exécution de travaux, elle doit être introduite dans les trois mois qui suivent l'établissement du rapport visé au § 2, 3°, c).

Pour les opérations de division d'un logement en plusieurs logements ou de création de plusieurs logements dans un bâtiment à usage non résidentiel, une demande est introduite pour chaque logement qui existera au terme de l'opération.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

1° pour une opération de construction :

a) une copie du permis d'urbanisme;

b) une attestation de l'administration compétente du Ministère des Finances précisant les droits dont le demandeur est titulaire sur le terrain où sera construit le logement;

2° pour une opération d'acquisition d'un logement salubre :

a) le compromis de vente ou l'acte authentique de vente visés au § 1^{er}, 2e alinéa;

b) un rapport d'un agent de l'administration attestant que le logement est salubre ou qu'il peut le devenir moyennant l'exécution de travaux dont le montant estimé, hors T.V.A., ne dépasse pas 100 000 francs; la liste de ces travaux est reprise dans le rapport;

3° pour une opération d'acquisition suivie de l'exécution de travaux :

a) l'identification précise du bâtiment dans lequel sera aménagé le logement;

b) une attestation de l'administration compétente du Ministère des Finances précisant les droits dont le demandeur est titulaire sur ce bâtiment ou, à défaut, le compromis d'achat de celui-ci;

c) un rapport d'un agent de l'administration détaillant la liste des travaux pouvant faire l'objet de la prime, et distinguant les travaux obligatoires, en vertu des dispositions de l'article 2, 2e alinéa, des travaux facultatifs;

d) une attestation de la commune précisant si les travaux envisagés nécessitent un permis d'urbanisme, ou, si un permis a déjà été délivré, une copie de celui-ci;

4° pour toutes les opérations :

a) le formulaire visé au § 1^{er}, 1^{er} alinéa, dûment complété;

b) un extrait du registre de la population identifiant le demandeur;

c) les engagements visés à l'article 4, 3° et 4°;

d) l'engagement ferme, adopté par l'organe de gestion habilité de l'opérateur immobilier, de prendre le logement en location et de le sous-louer au terme de l'opération subventionnée, conformément aux dispositions du présent arrêté.

§ 3. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis, ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 4. Dans les trois mois de la réception de l'envoi contenant la demande complète, ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 5. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois, à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 4, pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, le recours est accepté.

Art. 6. § 1^{er}. Pour obtenir la liquidation de la prime, le demandeur transmet à l'administration :

1° pour une opération de construction :

a) une attestation de la commune certifiant que la construction est terminée et que le logement peut être occupé;

b) une copie des factures, émanant d'entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction, relatives aux travaux de construction et des notes d'honoraires de l'auteur de projet;

2° pour une opération d'acquisition : une copie de l'acte d'achat du logement;

3° pour une opération d'acquisition suivie de l'exécution de travaux :

a) un rapport d'un agent de l'administration attestant l'achèvement des travaux obligatoires et, le cas échéant, des travaux facultatifs visés à l'article 5, § 2, 3°, c);

b) une copie des factures et notes d'honoraires relatives aux travaux pris en compte, validées par l'agent de l'administration; si les travaux nécessitaient un permis d'urbanisme, une copie de celui-ci, sauf si cette copie était jointe à la demande.

§ 2. Les documents visés au § 1^{er} sont transmis à l'administration au plus tard :

1° pour une opération d'acquisition d'un logement salubre, quatre mois après l'envoi de la notification de recevabilité visée à l'article 5, § 4;

2° pour les autres opérations, deux ans après l'envoi de la notification de recevabilité visée à l'article 5, § 4.

L'administration peut proroger ce délai de six mois si le demandeur lui adresse, avant l'expiration du délai de deux ans, une demande de prolongation motivée par une cause étrangère libératoire.

§ 3. Dans les trois mois de la réception des documents visés au § 1^{er}, l'administration notifie au demandeur sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 4. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois, à dater de la notification de rejet ou de l'expiration de délai visé au § 3, pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

§ 5. La prime est liquidée en trois tranches égales, la première lors de l'envoi de la notification d'octroi visée au § 3, et les autres respectivement trois ans et six ans plus tard, après vérification du respect des engagements visés à l'article 4.

§ 6. Au plus tard deux mois après l'envoi de la notification d'octroi visée au § 3, le demandeur transmet à l'administration une copie du bail signé par lui-même et l'opérateur immobilier et du bail signé par l'opérateur immobilier et le sous-locataire.

§ 7. Pour les opérations d'acquisition d'un logement assimilé à un logement salubre, visées à l'article 2, alinéa 2, 2°, le demandeur transmet à l'administration, au plus tard six mois après l'envoi de la notification d'octroi visée au § 3, un rapport d'un agent de l'administration attestant que le logement est devenu salubre.

CHAPITRE IV. — *Calcul de la prime*

Art. 7. § 1^{er}. Le montant de la prime est fixé à 20 % de l'investissement, avec un maximum de 600 000 francs.

§ 2. Le montant de l'investissement, visé au § 1^{er}, est établi comme suit :

1° pour une opération de construction : le coût des travaux exécutés par des entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction et le montant des honoraires de l'auteur de projet, hors T.V.A.;

2° pour une opération d'acquisition d'un logement salubre : le prix d'achat du logement, hors droits d'enregistrement;

3° pour une opération d'acquisition suivie de l'exécution de travaux : le prix d'achat du logement, hors droits d'enregistrement, augmenté du coût, hors T.V.A., des travaux exécutés par des entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction et, le cas échéant, du montant, hors T.V.A., des honoraires de l'auteur du projet relatifs à ces travaux, si ceux-ci nécessitaient l'obtention d'un permis d'urbanisme.

§ 3. Pour l'application du § 2, 3° :

1° seuls sont pris en compte les travaux figurant dans la liste établie par le Ministre et, pour les opérations de division d'un logement en plusieurs logements ou de création d'un ou de plusieurs logements dans un bâtiment à usage non résidentiel, les travaux indispensables à cette division ou cette création, pour autant que ces travaux aient été repris dans le rapport visé à l'article 5, § 2, 3°, c);

2° ne sont pas pris en compte les travaux nécessitant l'obtention d'un permis d'urbanisme et exécutés sans permis ou ne respectant pas les dispositions du permis délivré.

§ 4. Pour l'application du § 2, 3°, le montant, hors T.V.A., des travaux exécutés par des entrepreneurs enregistrés du secteur de la construction doit atteindre au minimum 100 000 francs.

§ 5. Quand le logement objet de la demande se situe dans un bâtiment comprenant plusieurs logements au terme de l'opération subsidiée, le montant de l'investissement relatif à l'ensemble du bâtiment ou commun à plusieurs logements est réparti entre les différents logements concernés, au prorata de leur superficie.

Quand le bâtiment où se situe le logement objet de la demande comporte également des locaux à usage professionnel, le montant de l'investissement spécifique à ces locaux n'est pas pris en compte, et le montant de l'investissement relatif à l'ensemble du bâtiment ou commun à un ou plusieurs logements et à la partie professionnelle est réduit à concurrence du pourcentage que représente la superficie de celle-ci par rapport à celle du bâtiment.

CHAPITRE V. — *Conditions de location*

Art. 8. § 1^{er}. Pour une durée équivalente à celle du bail qu'il a signé avec le demandeur, l'opérateur immobilier donne le logement en location à un sous-locataire qui, lors de la prise en location :

1° est en état de précarité ou dispose de revenus modestes;

2° n'est pas, seul ou avec une ou plusieurs personnes cohabitant avec lui, plein propriétaire ou usufruitier d'un autre logement;

3° ne détient aucun lien de parenté ou d'alliance, jusqu'au quatrième degré, avec le demandeur ou les autres co-propriétaires éventuels du logement.

Le Ministre arrêté le modèle de bail qui est passé entre le demandeur et l'opérateur immobilier et entre l'opérateur immobilier et le sous-locataire. Le modèle de bail passé entre le demandeur et l'opérateur immobilier prévoit, en application de l'article 6, 4°, de la loi du 13 avril 1997 modifiant certaines dispositions en matière de baux, que le bailleur renonce à la faculté qui lui est reconnue de résilier le bail anticipativement.

§ 2. Le montant maximum du loyer mensuel initial dû par le sous-locataire à l'opérateur immobilier est fixé de la manière suivante : $1/12 \times 0,05 \times I$ où I est le montant de l'investissement visé à l'article 7, § 2.

Le montant du loyer mensuel initial ne peut toutefois dépasser 12 500 francs.

§ 3. L'opérateur immobilier rétrocède au demandeur au minimum 85 % du loyer dû par le sous-locataire.

§ 4. Si le sous-locataire quitte le logement avant l'échéance du bail qu'il a signé avec l'opérateur immobilier, celui-ci désigne un nouveau sous-locataire répondant aux critères fixés par le § 1^{er} et signe avec lui un bail dont l'échéance ne peut être antérieure à celle du bail initial.

Dans ce cas, le montant du loyer est fixé librement, de commun accord, par le demandeur et le sous-locataire. Toutefois, jusqu'au terme de la période couverte par la convention liant le demandeur et l'opérateur immobilier, ce montant est limité au loyer qu'aurait payé le premier sous-locataire.

Au terme de cette même période, le demandeur reprend à son nom le bail signé par l'opérateur immobilier avec le sous-locataire.

§ 5. L'opérateur immobilier tient à la disposition de l'administration tout document lui permettant de vérifier le respect des conditions imposées par le présent arrêté.

Art. 9. § 1^{er}. Les logements pris en location par une société de logement de service public dans le cadre du présent arrêté ne sont pas comptabilisés pour la détermination des conditions d'alimentation et de répartition du Fonds régional de Solidarité institué en exécution de l'article 172 du Code wallon du Logement.

§ 2. Les logements pris en location par une agence immobilière sociale dans le cadre du présent arrêté sont comptabilisés pour l'application des dispositions d'exécution de l'article 193 du Code wallon du Logement à condition que le sous-locataire soit en état de précarité, à la date de la signature du bail.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 10. Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser en totalité :

- 1° lorsqu'il s'avère qu'il n'en a pas respecté les conditions d'octroi;
- 2° en cas de déclaration inexacte ou incomplète.

Le bénéficiaire d'une prime est tenu de la rembourser *pro rata temporis* en cas de manquement aux engagements souscrits.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire peut introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. Le défaut de notification de la décision dans les 3 mois est assimilé à un rejet du recours.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 12. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 517

[C — 99/27102]

21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Einführung einer Prämie für die Schaffung von vereinbarungsgebundenen und mietzinsgünstigen Wohnungen durch natürliche Personen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 20;

Aufgrund des am 30. April 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Mai 1998 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 12. Juni 1998 abgegebenen Gutachtens der «Société régionale wallonne du Logement» (Regionale Wohnungsbauengesellschaft für die Wallonie);

Aufgrund des am 16. Juni 1998 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne» (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region);

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

KAPITEL I — *Definitionen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

- 1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;
- 2° Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;
- 3° registrierter Unternehmer des Bausektors: der Unternehmer, der zum Zeitpunkt des Kostenvoranschlags, der Bestellung oder der Berechnung der Arbeiten:

a) die im Königlichen Erlaß vom 5. Oktober 1978 über die Ausführung der Artikel 400 bis 404 und des Artikels 408, § 2, 2° des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und der Artikel 30bis und 30ter, § 9, 2° des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzerlasses vom 28. Dezember 1944 bezüglich der sozialen Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehenen Bedingungen erfüllt. Diese Voraussetzung gilt nicht für Unternehmer, die ein gesetzliches Monopol für die Ausführung bestimmter Arbeiten besitzen;

b) den von dem durch den Königlichen Erlaß vom 23. September 1959 anerkannten wissenschaftlichen und technischen Zentrum für das Bauwesen ausgestellten Nachweis erbringt, daß er Mitglied dieses Zentrums oder des entsprechenden Zentrums seines Sektors ist, welches in Anwendung des Gesetzerlasses vom 30. Januar 1947 zur Festlegung des Statuts zur Gründung und zur Arbeitsweise von Zentren, die mit der Förderung und der Koordinierung des technischen Fortschritts der verschiedenen Zweige der nationalen Wirtschaft durch die wissenschaftliche Forschung beauftragt sind, eingeführt worden ist; dies gilt nur, insofern diese Mitgliedschaft Pflicht ist;

4° behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66%igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66%igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

5° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das ein Mitglied des Haushalts des Untermieters am Datum des Anmietens der vereinbarungsgebundenen Wohnung Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes Kind betrachtet wird.

Ein behindertes Haushaltsmitglied oder unterhaltsberechtigtes Kind zählt als zusätzliches unterhaltsberechtigtes Kind;

6° künftiges Kind: das Kind, das am Tag des Anmietens der vereinbarungsgebundenen Wohnung seit mindestens 90 Tagen erwartet wird; der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest beigebracht;

7° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des Untermieters, seines mit ihm lebenden Ehepartners oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person sowie jeder mit ihm in der angemieteten Wohnung lebenden Person im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist.

Das vorerwähnte Einkommen wird um 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind verringert.

Wenn die Antragsteller Gehälter, Löhne, Zulagen oder Nebeneinkünfte, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, beziehen, müssen sie eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne, Zulagen bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, damit auf dieser Basis die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

KAPITEL II — *Gewährungsbedingungen der Prämien*

Art. 2 - Die Region gewährt eine Prämie an die Privatperson, die eine vereinbarungsgebundene Wohnung schafft. Die vereinbarungsgebundene Wohnung ist für die Benutzung als Hauptwohnsitz durch einen einzigen Haushalt bestimmt und gehört in ihrer Gesamtheit einer bzw. mehreren natürlichen Personen an.

Eine vereinbarungsgebundene Wohnung wird geschaffen, wenn eine der folgenden Operationen vorgenommen wird:

1° Bau einer Wohnung;

2° Erwerb einer gesunden Wohnung;

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses wird die verbesserungsfähige Wohnung, die gesund gemacht werden könnte, wenn geeignete Arbeiten ausgeführt werden, deren von einem Bediensteten der Verwaltung geschätzte Betrag ohne MwSt 100 000 BEF nicht überschreitet, einer gesunden Wohnung gleichgestellt;

3° Erwerb, im Laufe der zwei Jahre vor dem Datum des Antrags oder nach diesem Datum und nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses:

a) einer verbesserungsfähigen Wohnung und Renovierung dieser Wohnung;

b) einer Wohnung und Teilung dieser Wohnung in mehrere Wohnungen;

c) einer verbesserungsfähigen Wohnung und Teilung dieser Wohnung in mehrere renovierte Wohnungen;

d) eines nicht zu Wohnzwecken bestimmten Gebäudes und Schaffung in diesem Gebäude von einer bzw. mehreren Wohnungen.

Der Antragsteller verpflichtet sich, die betroffene Wohnung vorrangig an einen der folgenden Immobilienvermittler zu vermieten: eine Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, eine Agentur für soziale Wohnungen oder den «Fonds du Logement des Familles nombreuses» (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie).

Wenn die vorerwähnten Einrichtungen keine Tätigkeit auf dem Gebiet der betroffenen Gemeinde ausüben oder an dem Projekt nicht interessiert sind, kann dieses Projekt von der «Société wallonne du Logement» oder von einem anderen Immobilienvermittler durchgeführt werden.

Der Immobilienvermittler untervermietet die Wohnung zu einem maßvollen Mietpreis als Hauptwohnsitz an einen Untermieter, dessen Einkommen die in Anwendung von Artikel 8, § 1 festgelegten Höchstbeträge nicht überschreitet.

Art. 3 - Die in Artikel 2 erwähnte Prämie darf nicht zusammen mit einer Sanierungsprämie, die in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen gewährt wird, bezogen werden.

Eine Wohnung, für die eine in Artikel 2 erwähnte Prämie erteilt worden ist, kann nicht Gegenstand eines zweiten in Anwendung des vorliegenden Erlasses eingereichten Antrags sein, außer wenn diese Prämie völlig zurückgezahlt worden ist.

Art. 4 - Am Datum des Antrags muß der Antragsteller:

1° mindestens 18 Jahre alt oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° Inhaber eines mit den in Punkt 4° erwähnten Verpflichtungen vereinbaren dinglichen Rechts auf das Gelände sein, auf dem die vermietete Wohnung gebaut wird, oder auf das Gelände, in dem die Wohnung eingerichtet wird;

3° sich verpflichten, die Besichtigung der Wohnung durch Bedienstete der Verwaltung bis zum Ablauf der in Punkt 4° erwähnten Mietperiode zuzulassen;

4° folgende Verpflichtungen eingehen:

a) die Wohnung für eine Periode von neun Jahren an einen Immobilienvermittler vermieten, den Mietpreis gemäß den Bestimmungen von Artikel 8, § 2 und § 3 festlegen und die Bestimmungen von Artikel 8, § 4 einhalten, wenn der Untermieter vor dem Ablauf des Mietvertrags, den er mit dem Immobilienvermittler unterzeichnet hat, die Wohnung verläßt;

b) die Wohnung bis zum Ablauf der in Punkt a) erwähnten Periode weder ganz noch teilweise veräußern.

KAPITEL III — Verfahren für die Einreichung, die Untersuchung und den Abschluß der Anträge

Art. 5 - § 1. Der Prämienantrag wird an die Verwaltung mittels des von ihr ausgehändigten Formulars gerichtet. Diese übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des genannten Antrags und verlangt ggf. von ihm jegliche zur Ergänzung des Antrags notwendige Unterlage.

Wenn der Prämienantrag den Bau einer Wohnung betrifft, muß der Antrag innerhalb zwei Jahren nach der Ausstellung der Städtebaugenehmigung eingereicht werden.

Wenn der Antrag den Erwerb einer gesunden Wohnung betrifft, kann er sofort nach der Unterzeichnung der Verkaufszusage eingereicht werden. Seine Einreichung muß jedoch spätestens innerhalb vier Monaten nach der Unterzeichnung der authentischen Verkaufsurkunde erfolgen. Wenn er einen Erwerb betrifft, der von der Ausführung von Arbeiten gefolgt wird, muß der Antrag innerhalb drei Monaten nach der Ausstellung des in § 2, 3°, c) erwähnten Berichtes eingereicht werden.

Für die Teilung einer Wohnung in mehrere Wohnungen oder für die Schaffung mehrerer Wohnungen in einem nicht zu Wohnzwecken bestimmten Gebäude, wird ein Antrag für jede Wohnung, die nach der Teilung geschaffen wird, eingereicht.

§ 2. Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

1° für den Bau:

a) eine Abschrift der Städtebaugenehmigung;

b) eine Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, in der die Rechte angegeben werden, die der Antragsteller an dem Gelände, auf dem die Wohnung gebaut wird, innehat;

2° für den Erwerb einer gesunden Wohnung:

a) die in § 1, Absatz 2 erwähnte Verkaufszusage bzw. authentische Verkaufsurkunde;

b) den Bericht eines Bediensteten der Verwaltung, in dem bescheinigt wird, daß die Wohnung gesund ist oder mittels der Ausführung von Arbeiten, deren geschätzter Betrag ohne MwSt 100 000 BEF nicht überschreitet, gesund werden kann. Die Liste der Arbeiten ist im Bericht angegeben;

3° für den Erwerb, der von der Ausführung von Arbeiten gefolgt wird:

a) die genaue Identifizierung des Gebäudes, in dem die Wohnung eingerichtet wird;

b) eine Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, die die Rechte angibt, die der Antragsteller an diesem Gebäude innehat, oder mangels dessen, den Kaufvorvertrag dieses Gebäudes;

c) einen Bericht eines Bediensteten der Verwaltung, der die Liste der Arbeiten angibt, die Gegenstand der Prämie sein können, und der die aufgrund der Bestimmungen von Artikel 2, Absatz 2 als obligatorisch betrachteten Arbeiten von den fakultativen Arbeiten unterscheidet;

d) eine Bescheinigung der Gemeinde, die genau angibt, ob für die beabsichtigten Arbeiten eine Städtebaugenehmigung notwendig ist oder, wenn eine Genehmigung schon gewährt worden ist, eine Abschrift dieser Genehmigung;

4° für die gesamten Operationen:

a) das ordnungsmäßig ausgefüllte, in § 1, Absatz 1 erwähnte Formular;

b) einen Auszug des Bevölkerungsregisters, das den Antragsteller identifiziert;

c) die in Artikel 4, 3° und 4° erwähnten Verpflichtungen;

d) die verbindliche Verpflichtung des befugten Verwaltungsorgans des Immobilienvermittlers, die Wohnung anzumieten und am Ablauf der bezuschußten Operation gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses unterzuvermieten;

§ 3. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags, aufgedrückt worden ist.

§ 4. Innerhalb drei Monaten ab Eingang der Sendung, die den vollständigen Antrag oder gegebenenfalls die letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags enthält, informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 5. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 4 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 6 - § 1. Damit die Prämie ausgezahlt wird, übermittelt der Antragsteller das Folgende an die Verwaltung:

1° für einen Bau:

a) eine Bescheinigung der Gemeinde, in der bestätigt wird, daß der Bau beendet ist und daß die Wohnung besetzt werden kann;

b) eine Abschrift der Rechnungen von registrierten Unternehmern des Bausektors betreffend die Bauarbeiten und der Honorarrechnungen des Projektors;

2° für den Erwerb: eine Abschrift des Wohnungskaufvertrags;

3° für den Erwerb, der von der Ausführung von Arbeiten gefolgt ist:

a) den Bericht eines Bediensteten der Verwaltung, in dem bestätigt wird, daß die obligatorischen Arbeiten und gegebenenfalls die in Artikel 5, § 2, 3°, c erwähnten fakultativen Arbeiten beendet sind;

b) eine Abschrift der Rechnungen und Honorarrechnungen betreffend die berücksichtigten Arbeiten, die vom Bediensteten der Verwaltung amtlich bestätigt worden sind; wenn für die Arbeiten eine Städtebaugenehmigung notwendig war, eine Abschrift dieser Genehmigung, außer wenn diese Abschrift dem Antrag beigefügt wurde;

§ 2. Die in § 1 erwähnten Unterlagen werden der Verwaltung spätestens zu folgendem Zeitpunkt übermittelt:

1° für den Erwerb einer gesunden Wohnung: vier Monate nach dem Versand der in Artikel 5, § 4 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung;

2° für die anderen Operationen: zwei Jahre nach dem Versand der in Artikel 5, § 4 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung.

Die Verwaltung ist berechtigt, diese Frist um sechs Monate zu verlängern, wenn der Antragsteller ihr einen Antrag auf Verlängerung stellt, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist.

§ 3. Innerhalb drei Monaten nach dem Empfang der in § 1 erwähnten Unterlagen stellt die Verwaltung dem Antragsteller den endgültigen Beschluß zur Gewährung der Prämie zu, wobei die Berechnung des Betrags der ihm einzuzahlenden Prämie genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 4. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 3 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

§ 5. Die Prämie wird in drei gleichen Raten ausgezahlt: die erste Rate beim Versand der in § 3 erwähnten Gewährungsnotifizierung und die anderen jeweils drei und sechs Jahre später, nach erfolgter Überprüfung der Beachtung der in Artikel 4 erwähnten Verpflichtungen.

§ 6. Spätestens zwei Monate nach dem Versand der in § 3 erwähnten Gewährungsnotifizierung übermittelt der Antragsteller der Verwaltung eine Abschrift des von ihm und vom Immobilienvermittler unterzeichneten Mietvertrags und des vom Immobilienvermittler und vom Untermieter unterzeichneten Mietvertrags.

§ 7. Für den in Artikel 2, Absatz 2, 2° erwähnten Erwerb einer Wohnung, die einer gesunden Wohnung gleichgestellt wird, übermittelt der Antragsteller der Verwaltung spätestens sechs Monate nach dem Versand der in § 3 erwähnten Gewährungsnotifizierung den Bericht eines Bediensteten der Verwaltung, in dem bestätigt wird, daß die Wohnung gesund geworden ist.

KAPITEL IV — Berechnung der Prämie

Art. 7 - § 1. Der Betrag der Prämie entspricht 20% der Investition und beläuft sich höchstens auf 600 000 BEF.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Investierungsbetrag wird wie folgt festgelegt:

1° für den Bau: die Kosten der von registrierten Unternehmern des Bausektors ausgeführten Arbeiten und der Betrag der Honorare des Projektors, ohne MwSt;

2° für den Erwerb einer gesunden Wohnung: der Kaufpreis der Wohnung ohne Einregistrierungsgebühren;

3° für den Erwerb, der von der Ausführung von Arbeiten gefolgt wird: der Kaufpreis der Wohnung ohne Einregistrierungsgebühren, der um die Kosten ohne MwSt der von registrierten Unternehmern des Bausektors ausgeführten Arbeiten und gegebenenfalls um den Betrag ohne MwSt der Honorare des Projektors betreffend diese Arbeiten, wenn für diese den Erhalt einer Städtebaugenehmigung notwendig war, erhöht wird.

§ 3. Für die Anwendung von § 2, 3°:

1° werden nur die Arbeiten berücksichtigt, die in der vom Minister aufgestellten Liste stehen, und was die Teilung einer Wohnung in mehrere Wohnungen oder die Schaffung mehrerer Wohnungen in einem nicht zu Wohnzwecken bestimmten Gebäude betrifft, die für diese Teilung oder diese Schaffung erforderlichen Arbeiten, soweit sie im in Artikel 5, § 2, 3°, c erwähnten Bericht angegeben sind;

2° werden die Arbeiten nicht berücksichtigt, die einer Städtebaugenehmigung bedürfen, und für die diese Genehmigung nicht erteilt oder nicht beachtet worden ist;

§ 4. Für die Anwendung von § 2, 3° muß der Betrag ohne MwSt der von registrierten Unternehmern des Bausektors ausgeführten Arbeiten mindestens 100 000 BEF erreichen.

§ 5. Wenn sich die Wohnung, die Gegenstand des Antrags ist, in einem Gebäude befindet, das am Abschluß der bezuschußten Operation mehrere Wohnungen enthält, dann wird der Betrag der Investition, die das gesamte Gebäude betrifft oder mehreren Wohnungen gemeinsam ist, unter den verschiedenen betroffenen Wohnungen und je nach ihrer Fläche verteilt. Wenn das Gebäude, in dem sich die Wohnung befindet, die Gegenstand des Antrags ist, ebenfalls Räume enthält, die zur Ausübung einer Berufstätigkeit dienen, dann wird der Betrag der für diese Räume spezifischen Investition nicht berücksichtigt, und wird der Betrag der Investition, die das gesamte Gebäude betrifft oder einer oder mehreren Wohnungen und dem Teil zur Ausübung einer Berufstätigkeit gemeinsam ist, um den Prozentsatz ermäßigt, der die Fläche dieses Teils im Verhältnis zur Fläche des Gebäudes darstellt.

KAPITEL V — Mietbedingungen

Art. 8 - § 1. Für eine Dauer, die der Dauer des Mietvertrags entspricht, der den Antragsteller mit dem Immobilienvermittler abgeschlossen hat, vermietet der Immobilienvermittler die Wohnung an einen Untermieter, der beim Anmieten:

1° in prekären Verhältnissen lebt oder über ein geringes Einkommen verfügt;

2° allein oder mit einer bzw. mehreren mit ihm lebenden Personen nicht Volleigentümer oder Nießbraucher einer anderen Wohnung ist;

3° mit dem Antragsteller oder eventuell mit den anderen Miteigentümern der Wohnung bis zum vierten Grad einschließlich weder verwandt noch verschwägert ist.

Der Minister legt das Muster des Mietvertrags fest, der zwischen dem Antragsteller und dem Immobilienvermittler und zwischen dem Immobilienvermittler und dem Untermieter abgeschlossen wird. In Anwendung von Artikel 6, 4° des Gesetzes vom 13. April 1997 zur Abänderung gewisser Bestimmungen in Sachen Mietverträge wird in dem Muster des zwischen dem Antragsteller und dem Immobilienvermittler abgeschlossenen Mietvertrags vorgesehen, daß der Vermieter auf die ihm anerkannte Fähigkeit verzichtet, den Mietvertrag vorzeitig zu kündigen.

§ 2. Der Höchstbetrag der anfänglichen Monatsmiete, die der Untermieter dem Immobilienvermittler zu zahlen hat, wird wie folgt festgelegt: $1/12 \times 0,05 \times I$, wobei I dem in Artikel 7, § 2 erwähnten Investitionsbetrag entspricht.

Der Betrag der anfänglichen Monatsmiete darf 12 500 BEF jedoch nicht überschreiten.

§ 3. Der Immobilienvermittler retrozediert dem Antragsteller mindestens 85% der vom Untermieter zu zahlenden Miete.

§ 4. Wenn der Untermieter vor dem Ablauf des Mietvertrags, den er mit dem Immobilienvermittler abgeschlossen hat, die Wohnung verläßt, bezeichnet dieser einen neuen Untermieter, der den in § 1 festgelegten Kriterien genügt. Der Immobilienvermittler unterzeichnet mit ihm einen Vertrag, dessen Ablauf nicht vor dem Ablauf des anfänglichen Vertrags liegen kann.

In diesem Fall wird der Mietbetrag nach Belieben und in gegenseitigem Einvernehmen vom Antragsteller und vom Untermieter festgelegt. Bis zum Ablauf der Periode, die durch das den Antragsteller und den Immobilienvermittler bindende Abkommen gedeckt ist, wird dieser Betrag auf die Miete beschränkt, die der erste Untermieter bezahlt hätte.

Nach Ablauf dieser Periode übernimmt der Antragsteller den vom Immobilienvermittler und vom Untermieter unterzeichneten Mietvertrag wieder unter eigenem Namen.

§ 5. Der Immobilienvermittler hält jede Unterlage, die zur Überprüfung der Beachtung der durch den vorliegenden Erlaß auferlegten Bedingungen dienen könnte, der Verwaltung zur Verfügung.

Art. 9 - § 1. Die Wohnungen, die im Rahmen des vorliegenden Erlasses von einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes angemietet sind, werden nicht für die Bestimmung der Bedingungen bezüglich der Speisung und der Verteilung des in Ausführung von Artikel 172 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches errichteten „Fonds régional de Solidarité« (Regionaler Solidaritätsfonds) berücksichtigt.

§ 2. Die Wohnungen, die im Rahmen des vorliegenden Erlasses von einer Agentur für soziale Wohnungen angemietet sind, werden für die Anwendung der Ausführungsbestimmungen von Artikel 193 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches berücksichtigt, unter der Bedingung, daß der Untermieter am Datum der Unterzeichnung des Mietvertrags in prekären Verhältnissen lebt.

KAPITEL VI — *Schlußbestimmungen*

Art. 10 - Der Prämienempfänger muß diese völlig zurückzahlen:

1° wenn sich herausgestellt, daß er die Gewährungsbedingungen nicht beachtet hat;

2° im Falle einer ungenauen oder unvollständigen Erklärung.

Der Prämienempfänger ist verpflichtet, die Prämie *pro rata temporis* zurückzuzahlen, wenn er den eingegangenen Verpflichtungen nicht nachkommt.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Innerhalb des Monats der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Prämienempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Bei fehlender Notifizierung der Entscheidung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Art. 11 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 12 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

—
VERTALING

N. 99 — 517

[C - 99/27102]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een premie voor de inrichting door natuurlijke personen
van woningen, waarvoor een overeenkomst is afgesloten tegen een bescheiden huur**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 12 mei 1998;

Gelet op het advies van de Waalse Huisvestingsmaatschappij, gegeven op 12 juni 1998;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest, gegeven op 16 juni 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Betekenis*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

- 1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;
- 2° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;
- 3° in de bouwsector geregistreerde aannemer :

degene die op de bestek-, bestellings- of factureringsdatum van de werken :

a) voldoet aan de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 houdende uitvoering van de artikelen 400 à 404 en van artikel 408, § 2, 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, en van de artikelen 30bis en 30ter, § 9, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Deze eerste voorwaarde geldt niet voor aannemers die een wettelijk monopolie hebben voor de uitvoering van bepaalde soorten werk;

b) door middel van het door het wetenschappelijke en technische centrum voor het bouwbedrijf, erkend bij het koninklijk besluit van 23 september 1959, afgeleverd getuigschrift het bewijs levert van zijn inschrijving bij voornoemd centrum of bij het centrum van zijn sector, opgericht krachtens de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut inzake oprichting en werking van centra die ermee worden belast de vooruitgang van de techniek in de verschillende vakken van de Rijkseconomie door het wetenschappelijke onderzoek te bevorderen en te ontwikkelen, voor zover die inschrijving verplicht is;

4° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

5° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum waarop de gesubsidieerde woning gehuurd wordt, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan een gezinslid van de onderhuurder, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het bestuur geacht wordt ten laste te zijn.

Het gehandicapte gezinslid of kind ten laste wordt beschouwd als bijkomend kind ten laste;

6° ongeboren kind : het op de datum waarop de gesubsidieerde woning gehuurd wordt sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

7° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten van de onderhuurder of zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of iedere persoon die met hem samenwoont in de te huur genomen woning, in de zin van artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Deze inkomsten hebben betrekking op het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan dat waarin de woning gehuurd wordt.

De bovenvermelde inkomsten worden verminderd met 75 000 BEF per kind ten laste of ongeboren kind.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, moeten een attest van de schuldenaar van de inkomsten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden voor de toekenning van de premies*

Art. 2. Het Gewest verleent een premie aan de particulieren voor het optrekken van een woning waarvoor een overeenkomst is afgesloten. De woning waarvoor een overeenkomst is afgesloten, is bestemd om als hoofdverblijfplaats bewoond te worden door één enkel gezin en behoort tot één of verscheidene natuurlijke personen.

Onder optrekken van een woning waarvoor een overeenkomst is afgesloten, verstaat men één van de volgende handelingen :

- 1° de bouw van een woning;
- 2° de aankoop van een gezonde woning;

Voor de toepassing van dit besluit wordt met een gezonde woning gelijkgesteld, de verbeterbare woning die gesaneerd kan worden na uitvoering van werken waarvan het bedrag exclusief BTW, geschat door een personeelslid van het bestuur, niet meer bedraagt dan 100 000 BEF.

3° de aankoop, in de loop van de periode van twee jaar voorafgaand aan de datum van de aanvraag of na deze datum, en na de inwerkingtreding van dit besluit :

- a) van een verbeterbare woning, en renovatie ervan;
- b) van een woning en indeling ervan in verscheidene woningen;
- c) van een verbeterbare woning en indeling ervan in verscheidene gerenoveerde woningen;

d) van een gebouw dat oorspronkelijk niet voor bewoning is bestemd, en optrekken in dit laatste van één of verscheidene woningen.

De aanvrager verbindt zich ertoe, de betrokken woning bij voorrang te huur aan te bieden aan volgende vastgoedbeheerders : een openbare huisvestingsmaatschappij, een agentschap voor sociale huisvesting of het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen).

Indien voornoemde instellingen geen activiteit uitoefenen op het grondgebied van de betrokken gemeente of niet geïnteresseerd zijn in het project, mag dit laatste door de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of een ander vastgoedbeheerder worden doorgevoerd.

De vastgoedbeheerder onderverhuurt de woning als hoofdverblijfplaats tegen een redelijke huurprijs aan een onderhuurder wiens inkomsten de in toepassing van artikel 8, § 1 bepaalde drempel niet overschrijden.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde premie mag niet gecumuleerd worden met een premie voor de renovatie verleend in toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen.

Voor een woning waarvoor een in artikel 2 bedoelde premie is verleend, kan geen tweede in toepassing van dit besluit ingediende aanvraag worden ingewilligd, behalve indien die premie integraal is terugbetaald.

Art. 4. Op de datum van de aanvraag moet de aanvrager :

- 1° de leeftijd van achttien jaar bereikt hebben of ontvoogde minderjarige zijn;
- 2° drager zijn van een zakelijk recht, verenigbaar met de in punt 4° bedoelde verbintenissen, op het terrein waar de te huur aangeboden woning opgetrokken zal worden of op het gebouw waarin ze ingericht zal zijn;
- 3° zich ertoe verbinden de bezichtiging van de woning toe te staan aan een personeelslid van het bestuur tot het einde van de in punt 4° bedoelde huurperiode;
- 4° volgende verbintenissen aangaan :
 - a) de woning te huur aanbieden aan een vastgoedbeheerder, voor een periode van negen jaar, en de huur overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, §§ 2 en 3 vaststellen, en, indien de onderhuurder vertrekt voor het verstrijken van de huurovereenkomst die hij met de vastgoedbeheerder ondertekend heeft, de bepalingen van artikel 8, § 4 naleven;
 - b) de woning niet vervreemden, noch geheel of gedeeltelijk, tot het einde van de in punt a) bedoelde periode.

HOOFDSTUK III. — Procedure voor de indiening, de behandeling en de afsluiting van de aanvragen

Art. 5. § 1. De premieaanvragen worden door middel van het door het bestuur vastgestelde formulier aan het bestuur gericht, dat binnen vijftien dagen de ontvangst van het dossier bericht en, in voorkomend geval, om ieder document verzoekt dat nodig is voor de verdere aanvulling van het dossier.

Wanneer de premieaanvraag betrekking heeft op de bouw van een woning, dient ze binnen twee jaar na afgifte van de stedenbouwkundige vergunning ingediend te worden. Wanneer ze betrekking heeft op de aankoop van een gezonde woning, kan ze ingediend worden na ondertekening van de verkoopbelofte en dit uiterlijk binnen vier maanden na ondertekening van de authentieke akte van verkoop. Wanneer ze betrekking heeft op een door de uitvoering van werken gevolgde aankoopverrichting, dient ze binnen drie maanden na het opmaken van het in § 2, 3°, c) bedoelde verslag ingediend te worden.

Wat betreft de indeling van een woning in verscheidene woningen of de inrichting van verscheidene woningen in een gebouw dat oorspronkelijk niet voor bewoning is bestemd, wordt een aanvraag ingediend voor elke woning die na de verrichting zal bestaan.

§ 2. Om als volledig beschouwd te worden, dient de premieaanvraag volgende documenten te bevatten :

- 1° voor een bouwverrichting :
 - a) een afschrift van de stedenbouwkundige vergunning;
 - b) een getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarbij de rechten die de aanvrager heeft op de grond van de te bouwen woning worden verduidelijkt;
- 2° voor een aankoopverrichting van een gezonde woning :
 - a) de verkoopbelofte of de authentieke akte van verkoop bedoeld in § 1, tweede lid;
 - b) een verslag van een personeelslid van het bestuur waarbij bevestigd is dat de woning gezond is of kan worden na uitvoering van werken waarvan het bedrag, exclusief BTW, niet meer bedraagt dan 100 000 BEF; de lijst van deze werken wordt in het verslag opgenomen;
- 3° voor een door de uitvoering van werken gevolgde aankoopverrichting :
 - a) de duidelijke identificatie van het gebouw waarin de woning ingericht zal worden;
 - b) een getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarbij de rechten die de aanvrager op dit gebouw heeft, worden verduidelijkt of, bij gebrek hiervan, de koopbelofte van het gebouw;
 - c) een verslag van een personeelslid van het bestuur waarbij de lijst van de werken uitvoerig beschreven wordt waarvoor de premie verleend kan worden, en waarbij krachtens de bepalingen van artikel 2, tweede lid, een onderscheid wordt gemaakt tussen de verplichte en de facultatieve werken;
 - d) een getuigschrift van de gemeente waarbij bepaald wordt of de voorziene werken een stedenbouwkundige vergunning vereisen, of, indien een premie al afgeleverd is, een afschrift ervan;
- 4° voor alle verrichtingen :
 - a) het in § 1, eerste lid, bedoelde formulier, behoorlijk ingevuld;
 - b) een uittreksel van het bevolkingsregister met de identificatie van de aanvrager;
 - c) de in artikel 4, 3° en 4° bedoelde verbintenissen;
 - d) de vaste verbintenis, aangenomen door het bevoegde bestuursorgaan van de vastgoedbeheerder, de woning in huur te nemen en ze te onderhouden op het einde van de gesubsidieerde verrichting, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

§ 3. Als datum van de aanvraag geldt die van de poststempel op de verzending die het geheel van de vereiste documenten bevat of, in voorkomend geval, op de verzending die het (de) laatste document(en) bevat dat (die) de aanvraag volledig maakt (maken).

§ 4. Binnen drie maanden na ontvangst van de verzending die de volledige aanvraag bevat of, in voorkomend geval, van de verzending die het (de) laatste document(en) bevat dat (die) de aanvraag volledig maakt (maken), geeft het bestuur, indien de aanvraag ontvankelijk is, de premieaanvrager een kennisgeving af of deelt hem de redenen mede waarom die kennisgeving hem niet mag worden afgegeven.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn aan de aanvrager wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de aanvraag te weigeren.

§ 5. Binnen de maand na de kennisgeving van de weigering om de premie te verlenen of na het verstrijken van de in § 4 bedoelde termijn kan de aanvrager bij aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Als er geen antwoord is, wordt ervan uitgegaan dat het beroep aanvaard is.

Art. 6. § 1. Om de vereffening van de premie toegewezen te krijgen, dient de aanvrager aan het bestuur volgende documenten te richten :

1° voor een bouwverrichting :

a) een getuigschrift van de gemeente waarbij bevestigd is dat de bouw voltooid is en dat de woning bewoond kan worden;

b) een afschrift van de door in de bouwsector geregistreerde aannemers opgestelde facturen met betrekking tot de bouwwerkzaamheden alsmede van de nota's van ereloon van de ontwerper;

2° voor een aankoopverrichting : een afschrift van de akte van aankoop van de woning.

3° voor een door de uitvoering van werken gevolgde aankoopverrichting :

a) een verslag van een personeelslid van het bestuur waarbij bevestigd is dat de verplichte werken en, in voorkomend geval, de in artikel 5, § 2, 3°, c) bedoelde facultatieve werken voltooid zijn;

b) een afschrift van de facturen en nota's van ereloon met betrekking tot de in aanmerking genomen werken, geldig gemaakt door het personeelslid van het bestuur; indien de werken een stedenbouwkundige vergunning zouden vereisen, een afschrift ervan, behalve indien dit afschrift bij de aanvraag gevoegd zou worden.

§ 2. De in § 1 bedoelde documenten worden aan het bestuur uiterlijk gericht :

1° voor een aankoopverrichting van een gezonde woning, vier maanden na verzending van de in artikel 5, § 4 bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid;

2° voor de andere verrichtingen, twee jaar na verzending van de in artikel 5, § 4 bedoelde kennisgeving van de ontvankelijkheid.

Het bestuur mag deze termijn met zes maanden verlengen indien de aanvrager bij onvoorziene omstandigheden of overmacht voor het verstrijken van de termijn van twee jaar een met redenen omklede aanvraag om verlenging bij het bestuur indient.

§ 3. Binnen drie maanden na ontvangst van de in § 1 bedoelde documenten deelt het bestuur aan de aanvrager zijn definitieve beslissing tot toekenning mede, waarbij de berekening van het bedrag van de premie uitvoerig beschreven wordt of deelt hem de redenen mede waarom die kennisgeving hem niet kan worden afgegeven.

Indien de beslissing niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om de aanvraag te weigeren.

§ 4. Binnen de maand na de kennisgeving van de weigering om de premie te verlenen of na het verstrijken van de in § 4 bedoelde termijn kan de aanvrager bij aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Als er geen antwoord is, wordt ervan uitgegaan dat de aanvraag ingewilligd is.

§ 5. De premie wordt in de vorm van drie gelijke schijven uitbetaald, de eerste bij de in § 3 bedoelde kennisgeving van de toekenning van de premie, en de anderen respectievelijk drie en zes jaar later, nadat nagegaan werd of de in artikel 4 bedoelde verbintenissen nageleefd zijn.

§ 6. Uiterlijk twee maanden na verzending van de in § 3 bedoelde kennisgeving van de toekenning van de premie, dient de premieaanvrager bij het bestuur een afschrift in van de door hemzelf en de vastgoedbeheerder ondertekende huurovereenkomst alsmede van de door de vastgoedbeheerder en de onderhuurder ondertekende huurovereenkomst.

§ 7. Voor de in artikel 2, tweede lid, 2° bedoelde aankoopverrichtingen van een met een gezonde woning gelijkgestelde woning, richt de aanvrager aan het bestuur uiterlijk zes maanden na de kennisgeving van de toekenning van de premie een verslag van een personeelslid van het bestuur waarbij bevestigd is dat de woning gezond is geworden.

HOOFDSTUK IV. — *Berekening van de premie*

Art. 7. § 1. Het bedrag van de premie is vastgesteld op 20 % van de investering en op maximum 600 000 BEF.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag van de investering wordt vastgesteld als volgt :

1° voor een bouwverrichting : de kosten van de door in de bouwsector geregistreerde aannemers doorgevoerde werken en het bedrag van het ereloon van de ontwerper, exclusief BTW;

2° voor een aankoopverrichting van een gezonde woning : de koopprijs van de woning, exclusief registratierechten;

3° voor een door de uitvoering van werken gevolgde aankoopverrichting : de koopprijs van de woning, exclusief registratierechten, verhoogd met de kosten, exclusief BTW, van de door in de bouwsector geregistreerde aannemers doorgevoerde werken en, in voorkomend geval, verhoogd met het bedrag, exclusief BTW, van het ereloon van de ontwerper met betrekking tot deze werken, indien daarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist zou zijn.

§ 3. Voor de toepassing van § 2, 3° :

1° In aanmerking genomen worden alleen de werken die in de door de Minister vastgestelde lijst opgenomen worden en, voor de verrichtingen waarbij een woning in verscheidene woningen ingedeeld wordt of waarbij één of verscheidene woningen ingericht wordt (worden) in een gebouw dat oorspronkelijk niet voor bewoning is bestemd, de werken die nodig zijn voor deze indeling of deze inrichting, voor zover deze werken in het in artikel 5, § 2, 3°, c) bedoelde verslag opgenomen zijn;

2° De werken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is en die zonder deze vergunning of in strijd met de bepalingen van de afgeleverde vergunning doorgevoerd worden, worden niet in aanmerking genomen.

§ 4. Voor de toepassing van § 2, 3°, dient het bedrag, exclusief BTW, van de door in de bouwsector geregistreerde aannemers doorgevoerde werken minimum 100 000 BEF te bedragen.

§ 5. Wanneer de woning waarvoor de aanvraag is ingediend, zich in een gebouw bevindt dat op het einde van de gesubsidieerde verrichting verscheidene woningen omvat, wordt het bedrag van de investering met betrekking tot het geheel van het gebouw of gemeen aan verscheidene woningen onderverdeeld onder de verschillende betrokken woningen, naar gelang van hun oppervlakte. Wanneer het gebouw waarin de woning waarvoor de aanvraag is ingediend, zich bevindt, tevens lokalen omvat die bestemd zijn voor de uitoefening van een beroepsactiviteit, wordt het bedrag van de investering eigen aan deze lokalen niet in aanmerking genomen, en wordt het bedrag van de investering met betrekking tot het geheel van het gebouw of gemeen aan één of verscheidene woningen en aan het beroepsgedeelte beperkt tot het percentage van de oppervlakte van dit gedeelte ten aanzien van die van het gebouw.

HOOFDSTUK V. – *Huurvoorwaarden*

Art. 8. § 1. Voor een duurtijd gelijk met die van de huurovereenkomst die hij met de aanvrager ondertekend heeft, biedt de vastgoedbeheerder de woning te huur aan een onderhuurder die, bij de ondertekening van de huurovereenkomst :

1° in een preciaire toestand verkeert of een bescheiden inkomen geniet;

2° alleen of met één of verscheidene met hem samenwonende personen, geen volle eigendom of vruchtgebruik van een andere woning heeft;

3° met de aanvrager of de eventuele andere medeëigenaars van de woning geen bloed- of aanverwante tot en met de vierde graad is.

De Minister bepaalt het model voor de huurovereenkomst die tussen de aanvrager en de vastgoedbeheerder alsmede tussen de vastgoedbeheerder en de onderhuurder wordt afgesloten. Het model voor de huurovereenkomst die tussen de aanvrager en de vastgoedbeheerder afgesloten wordt, voorziet, in toepassing van artikel 6, 4°, van de wet van 13 april tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de huurovereenkomsten, dat de huurder afstand doet van het hem erkende recht om de huurovereenkomst vroegtijdig op te zeggen.

§ 2. Het maximumbedrag van de oorspronkelijke maandelijkse huur die de onderhuurder de vastgoedbeheerder schuldig is, wordt vastgesteld als volgt : $1/12 \times 0,05 \times I$ waar I het in artikel 7, § 2 bedoelde bedrag van de investering is.

Het bedrag van de oorspronkelijke maandelijkse huur mag echter 12 500 BEF niet overschrijden.

§ 3. De vastgoedbeheerder geeft de aanvrager minimum 85 % van de door de onderhuurder verschuldigde huur terug.

§ 4. Indien de onderhuurder de woning voor het verstrijken van de huurovereenkomst die hij met de vastgoedbeheerder ondertekend heeft, verlaat, wijst deze een nieuwe onderhuurder aan die aan de door § 1 bepaalde criteria beantwoordt en ondertekent met hem een huurovereenkomst die niet mag verstrijken voor de oorspronkelijke huurovereenkomst verstrijkt.

In dit geval wordt het bedrag van de huur vrij en eenstemmig door de aanvrager en de onderhuurder bepaald. Dit bedrag wordt echter, tot het einde van de met de overeenkomst tussen de aanvrager en de vastgoedbeheerder bedekte periode, beperkt tot de huur die de eerste onderhuurder zou hebben betaald.

Op het einde van diezelfde periode neemt de aanvrager op zijn naam de door de vastgoedbeheerder en de onderhuurder ondertekende huurovereenkomst over.

§ 5. De vastgoedbeheerder stelt het bestuur elk document ter beschikking waarmee nagegaan kan worden of de in dit besluit opgelegde voorwaarden nageleefd worden.

Art. 9. § 1. De in het kader van dit besluit door een openbare huisvestingsmaatschappij in huur genomen woningen worden niet in de boeken opgenomen voor het bepalen van de voorwaarden voor de spijziging en de verdeling van het in uitvoering van artikel 172 van de Waalse Huisvestingscode ingestelde Gewestelijk Solidariteitsfonds.

§ 2. De in het kader van dit besluit door een agentschap voor sociale huisvesting in huur genomen woningen worden in de boeken opgenomen voor de toepassing van de uitvoeringsbepalingen van artikel 193 van de Waalse Huisvestingscode op voorwaarde dat de onderhuurder op de datum van de ondertekening van de huurovereenkomst in een preciaire toestand verkeert.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 10. De begunstigde van een premie wordt ertoe gehouden ze integraal terug te betalen :

1° indien blijkt dat hij de voorwaarden voor de toekenning ervan niet nageleefd heeft;

2° in geval van een onjuiste of onvolledige verklaring.

De begunstigde van een premie wordt ertoe gehouden ze *pro rata temporis* terug te betalen in geval van niet-naleving van de aangepane verbintenissen.

De inning wordt op initiatief van het bestuur door de Afdeling Kanselarij van het Ministerie van het Waalse Gewest verricht.

Binnen de maand na de kennisgeving van de beslissing tot terugbetaling kan de begunstigde bij aangetekend schrijven bij de Minister een beroep instellen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Indien de beslissing de begunstigde niet wordt medegedeeld, wordt ervan uitgegaan dat beslist is om het beroep te weigeren.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 12. De Minister voor Huisvesting wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

21 JANVIER 1999

**Arrêté du Gouvernement wallon concernant l'octroi d'allocations de déménagement et de loyer
en faveur de ménages en état de précarité et de personnes sans abri**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° société : la société agréée par la Société wallonne du Logement;

3° administration : la Division du Logement de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

4° logement : l'immeuble ou la partie d'immeuble destiné à l'habitation à titre de résidence principale d'un ou de plusieurs ménages ou utilisé à cette fin;

5° demandeur : la personne physique qui sollicite le bénéfice des avantages prévus par le présent arrêté;

6° handicapé :

a) soit la personne reconnue par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comme étant atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;

b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;

7° enfant à charge : l'enfant âgé de moins de 25 ans pour lequel des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur ou à toute personne cohabitant avec lui ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par l'administration;

8° revenus : les revenus imposables globalement afférents à l'avant-dernière année précédant, selon le cas, la prise en location ou le début d'une nouvelle période d'octroi d'allocations de loyer;

9° « sans abri » :

a) soit la personne qui, pendant les trois mois précédant la prise en location d'un logement salubre, n'a joui d'aucun droit, réel ou personnel, lui assurant l'occupation d'un logement, ni n'a, sauf à titre exceptionnel ou temporaire, été hébergée par des personnes ou des institutions;

b) soit la personne qui, à la veille de la prise en location d'un logement salubre, ne jouissait d'aucun droit, réel ou personnel, lui assurant l'occupation d'un logement et était hébergée pour des raisons psychiques, médicales ou sociales par une institution;

c) soit la personne qui, pendant les douze mois précédant la prise en location d'un logement salubre, occupait une résidence de vacance située dans une zone de loisirs.

10° ménage en état de précarité :

a) la personne seule dont les revenus ne dépassent pas F 400 000 majorés de F 75 000 par enfant à charge;

b) plusieurs personnes unies ou non par des liens de parenté et qui vivent habituellement ensemble au sens de l'article 3, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques dont les revenus ne dépassent pas F 550 000 majorés de F 75 000 par enfant à charge;

c) le ménage faisant l'objet d'une guidance auprès d'un service de médiation de dettes agréé par le Ministre ayant l'action sociale dans ses attributions et dont les ressources mensuelles ne dépassent pas 120 % du montant du minimum de moyens d'existence correspondant à la composition de ce ménage.

Les personnes visées sub a), b) et c), ne peuvent disposer, à la date de la prise en location, d'un logement en pleine propriété ou en usufruit, sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, 7° :

1° l'enfant à charge handicapé est compté pour deux enfants à charge;

2° le demandeur handicapé ainsi que chaque personne handicapée cohabitant avec le demandeur sont comptés pour un enfant à charge;

3° la notion d'enfant à charge s'apprécie, au départ, en fonction de la situation à la date de la prise en location, et par la suite, en fonction de la situation arrêtée trois mois avant la fin de chaque période d'octroi d'allocations de loyer.

Pour l'application du § 1^{er}, 9°, b), l'hébergement pour des raisons psychiques, médicales ou sociales au sein d'une institution doit relever des réglementations suivantes :

1. le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;
2. l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 janvier 1997 relatif aux conditions d'octroi de subventions pour le logement d'insertion et les arrêtés du Gouvernement wallon exécutant les articles 31, 32, 56 et 57, du Code wallon du Logement;
3. le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives;
4. l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1993 portant réglementation générale des milieux d'accueil subventionnés par l'Office de la naissance et de l'enfance;
5. l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes d'agrément des initiatives d'habitation protégée pour des patients psychiatriques.

L'hébergement dans un logement d'urgence géré par une commune ou un centre public d'aide sociale est également considéré comme un hébergement pour des raisons psychiques, médicales ou sociales par une institution, visé au § 1^{er}, 9°, b).

Art. 2. § 1^{er}. Sont accordées aux conditions fixées par le présent arrêté, des allocations de déménagement et de loyer aux ménages en état de précarité qui deviennent locataires d'un logement salubre, soit en quittant un logement inhabitable ou surpeuplé, soit en sortant de leur situation de « sans-abri », et aux personnes handicapées ou dont un membre du ménage est handicapé qui prennent en location un logement salubre et adapté après avoir quitté un logement inadapté.

Des allocations de déménagement sont également accordées, aux conditions fixées par le présent arrêté, aux locataires d'un logement appartenant à une société qui quittent un logement sous-occupé pour prendre en location un logement de la même société en rapport avec leur composition de ménage, qui leur est proposé en application des dispositions d'exécution de l'article 94, du Code wallon du Logement.

§ 2. Par dérogation à la disposition du § 1^{er} :

1° des allocations de loyer peuvent être accordées lorsque les locataires d'un logement, soit inhabitable ou surpeuplé, soit inadapté, continuent d'occuper celui-ci pendant la durée des travaux entrepris par le propriétaire en vue de rendre le logement respectivement salubre ou salubre et adapté;

2° des allocations de loyer peuvent également être accordées aux locataires d'un logement surpeuplé, pour autant que, du fait du départ d'un ou de plusieurs cohabitants, le logement ait cessé d'être surpeuplé.

Art. 3. § 1^{er}. Est considéré comme inhabitable ou surpeuplé le logement qui :

1° soit a fait l'objet d'un arrêté du bourgmestre le reconnaissant surpeuplé en application des critères établis en exécution des articles 1^{er}, 17° et 3, du Code wallon du Logement, ou inhabitable, à titre temporaire ou à titre définitif;

2° soit a fait l'objet d'un constat d'inhabitabilité ou de surpeuplement par un agent de l'administration. Dans ce cas, l'administration fait part de la teneur de son constat au bourgmestre et au propriétaire afin d'éviter que le logement soit encore occupé dans les mêmes conditions.

§ 2. Est considéré comme inadapté, par un agent de l'administration ou de l'Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées, le logement dont la configuration ne permet pas une occupation adéquate par le ménage du demandeur en raison du handicap d'un de ses membres.

§ 3. Est considéré comme sous-occupé le logement appartenant à une société, comportant au moins deux chambres excédentaires eu égard aux normes définies en exécution de l'article 94 du Code wallon du logement.

§ 4. Est considéré comme salubre le logement qui, après enquête par un agent de l'administration, s'avère répondre aux critères minimaux de salubrité fixés en exécution de l'article 3 du Code wallon du Logement.

Est assimilé à un logement salubre pour l'application du présent arrêté, le logement améliorable pris en location que le demandeur s'engage à rendre salubre dans les six mois de cette prise en location.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant des revenus visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°, est adapté au 1^{er} janvier de chaque année à concurrence du coefficient d'augmentation de la moyenne des indices des prix à la consommation du Royaume fixée pour l'année des revenus par rapport à la moyenne des indices de l'année qui précède celle des revenus.

Pour la détermination de la moyenne des indices, les fractions de centièmes sont arrondies au centième supérieur ou inférieur selon qu'elles atteignent ou excèdent cinq millièmes ou qu'elles sont inférieures à cette fraction.

Les montants adaptés en raison des variations de l'indice des prix à la consommation sont arrondis au millier supérieur ou au millier inférieur selon que les chiffres des centaines, des dizaines et des unités atteignent ou non cinq cents francs.

Si les revenus dépassent les montants fixés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°, et si le demandeur justifie ce dépassement par des circonstances exceptionnelles ou établit la dégradation de sa situation financière en raison d'une incapacité de travail ou d'une mise en chômage, à la prépension ou à la retraite, les revenus des six derniers mois sont pris en considération et calculés en revenus annuels imposables globalement.

§ 2. Pour l'application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°, le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par un agent de l'administration ou par un arrêté du bourgmestre.

§ 3. A la date de la prise en location, le demandeur doit :

- 1° être âgé de 18 ans au moins ou émancipé;
- 2° avoir résidé au moins un an dans le logement inhabitable ou surpeuplé ou inadapté, sauf s'il s'agit d'une personne « sans-abri » ou si le logement est frappé d'une interdiction d'habiter par le bourgmestre;

A la date de la demande, il doit souscrire, ainsi que les personnes qui cohabiteront avec lui, les engagements suivants à respecter dès la prise en location du logement :

- a) ne pas donner le logement en sous-location en tout ou en partie;
- b) hormis les enfants nés de ou adoptés par eux après la date de la prise en location, ne permettre l'occupation du logement par des cohabitants supplémentaires que si le logement continue à répondre aux critères de structure et de dimension visés à l'article 3, § 4;

c) consentir à la visite du logement par des agents de l'administration;

d) sauf à les fournir eux-mêmes, autoriser l'administration à solliciter des autorités compétentes les renseignements nécessaires, notamment ceux relatifs à la composition du ménage, aux revenus et au patrimoine immobilier.

Art. 5. L'allocation de déménagement s'élève à F 16 000 et est majorée de 20 % par enfant à charge.

Les allocations de loyer s'élèvent à la différence entre, d'une part, le loyer du logement évacué ou sa valeur locative si le demandeur l'occupait en tant que propriétaire ou à titre gratuit et, d'autre part, le loyer du logement pris en location, sans pouvoir excéder F 4 000. Le maximum de l'allocation est majoré de 20 % par enfant à charge.

Lorsque le demandeur sort d'une situation de « sans-abri », les allocations de loyer s'élèvent à F 4 000 par mois et sont également majorées de 20 % par enfant à charge.

Le loyer payé déduction faite du montant de l'allocation ne peut toutefois être inférieur à F 2 500 si le demandeur est isolé, sans enfant, et à F 3 350 dans les autres cas.

Pour l'application de l'alinéa 2, le montant du loyer du logement évacué ou de sa valeur locative est adapté à l'indice des prix à la consommation en vigueur lors de chaque variation du loyer du logement salubre ou adapté.

Les montants visés à l'alinéa 4 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation du mois de septembre 1998 et sont adaptés au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'indice du mois de septembre de l'année précédente, les montants ainsi obtenus étant arrondis à la dizaine supérieure ou inférieure selon que leur dernier chiffre atteigne ou non cinq unités.

Art. 6. § 1^{er}. Les allocations de loyer sont octroyées pendant une période de deux ans à compter de la prise en location du logement salubre ou adapté.

§ 2. Au-delà de cette période, les locataires d'un logement autre que ceux gérés par une société et que ceux dont la construction, l'acquisition ou la rénovation a été subsidiée par la Région et dont le montant du loyer est réduit grâce à ce subside peuvent continuer à bénéficier d'allocations de loyer, par périodes de deux ans, tant qu'ils répondent aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir de revenus excédant de plus de 30 % les montants fixés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°;

2° ne pas posséder, seuls ou avec les autres personnes qui cohabitent dans le logement, la pleine propriété ou le plein usufruit d'un logement, sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable, auquel cas les dispositions de l'article 4, § 2, doivent être appliquées.

Le montant des allocations de loyer à accorder par période de deux ans s'élève à :

1° 100 % du montant calculé conformément aux dispositions de l'article 5, lorsque les revenus n'excèdent pas les montants fixés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°;

2° 50 % du montant ainsi calculé, lorsque les revenus n'excèdent pas de plus de 30 % les montants fixés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°.

Dès que le bénéficiaire d'allocations de loyer ne peut être prolongé pour une nouvelle période, en raison du non-respect d'une des conditions visées à l'alinéa 1^{er}, la suppression de l'avantage est définitive.

§ 3. Lorsque le bénéficiaire d'allocations de loyer quitte le logement salubre ou adapté pour prendre en location un autre logement également salubre ou adapté, les allocations continuent à être octroyées pour la période en cours, à condition que les raisons du déménagement relèvent de la force majeure.

§ 4. En cas de décès du bénéficiaire d'allocations de loyer, le conjoint survivant ou la personne avec laquelle il vivait maritalement continue à être reconnu admissible au bénéfice des allocations.

Si le bénéficiaire ne vivait pas en couple au moment de son décès, les allocations de loyer continuent d'être attribuées au cohabitant survivant et, dans l'hypothèse de l'existence de plusieurs cohabitants survivants, à celui qui aura été désigné par l'ensemble des cohabitants âgés d'au moins 18 ans ou émancipés.

Art. 7. § 1^{er}. La demande d'allocations est adressée à l'administration au moyen du formulaire délivré par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande d'allocations comporte :

1° un extrait du registre de la population établissant la composition de ménage du demandeur;

2° l'identification précise du logement pris en location et du logement quitté ou de la situation de "sans-abri" vécue par le demandeur;

3° le formulaire contenant les engagements visés à l'article 4, § 3, alinéa 2;

4° une déclaration sur l'honneur par laquelle le demandeur certifie que la condition de patrimoine imposée par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 10°, est respectée.

§ 3. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

§ 4. Sous peine d'irrecevabilité de la demande, la date de celle-ci définie au § 3 doit se situer au plus tard six mois après la prise en location ou, lorsqu'il est fait application de l'article 2, § 2, 1°, au plus tard six mois après la fin des travaux ou, lorsqu'il est fait application de l'article 2, § 2, 2°, au plus tard six mois après le dernier départ de cohabitants.

§ 5. En cas de demandes multiples se rapportant à l'évacuation d'un même logement en vue de la prise en location de plusieurs logements, la suite à réserver à chaque demande est indépendante de la suite à réserver aux autres demandes.

Lorsque l'évacuation de plusieurs logements est suivie de la prise en location d'un seul logement par l'ensemble des personnes qui ont déménagé, l'allocation de déménagement est accordée pour chaque logement évacué, tandis que les allocations de loyer ne sont accordées qu'à un demandeur, désigné par l'ensemble des demandeurs ayant sollicité l'allocation de déménagement.

Pour le calcul des allocations de loyer lorsqu'il est fait application des alinéas 1^{er} ou 2, les loyers de logements ayant été ou devant être occupés par plusieurs ménages sont estimés par l'administration pour chaque demandeur.

§ 3. En cas de séparation, après la date de la demande, du demandeur et de son conjoint ou de la personne avec laquelle il vivait maritalement, l'administration examine la situation de chacune des parties, notamment en ce qui concerne les enfants à charge, et désigne le bénéficiaire des allocations.

Art. 8. § 1^{er}. Dans les trois mois de la date de l'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 2. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 1^{er} pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours. A défaut, la demande est acceptée.

§ 3. L'allocation de déménagement est liquidée au bénéficiaire.

Les allocations de loyer aux locataires d'un logement autre que ceux donnés en location par une société leur sont liquidées mensuellement.

Les allocations de loyer aux locataires d'un logement donné en location par une société sont liquidées à celle-ci une fois par an et viennent en déduction du loyer réellement payé par le locataire.

Les demandes de liquidation relatives à une année, adressées par une société à l'administration, se prescrivent par six mois à compter du jour qui suit le terme de cette année.

Les allocations de loyer qui ne sont pas liquidées à la société pour cause de prescription viennent, toutefois, en déduction du loyer dû par le locataire.

§ 4. Le Ministre détermine le montant et les modalités de l'indemnisation du Centre public d'aide sociale ou de l'organisme à finalité sociale qui avance au bénéficiaire le montant des allocations de déménagement et de loyer.

Art. 9. Le bénéficiaire d'allocations est tenu de les rembourser :

1° en totalité en cas de déclaration inexacte ou incomplète en vue d'obtenir les avantages accordés par le présent arrêté ou si le logement pris en location n'est pas devenu salubre dans les six mois de cette prise en location, conformément à l'article 3, § 4, alinéa 2;

2° à concurrence des montants perçus depuis le jour où a été commis un manquement aux engagements souscrits conformément au présent arrêté.

Dans le mois de la notification de la décision de recouvrement, le bénéficiaire d'allocations peut introduire, par pli recommandé adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception du recours. Le défaut de notification de la décision dans les trois mois est assimilé à un rejet du recours.

Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'administration, par la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Art. 10. L'arrêté du Gouvernement wallon du 19 novembre 1993 concernant l'octroi d'allocations de déménagement, d'allocations d'installation et d'allocations de loyer en faveur de personnes quittant un logement insalubre, de personnes handicapées quittant un logement inadapté et de personnes sortant de leur situation de "sans-abri" est abrogé.

A titre transitoire, cet arrêté reste toutefois applicable :

1° aux demandes d'allocations introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° aux demandes d'allocations introduites avant le 1^{er} juin 1999, pour autant que la date du déménagement soit antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Nul ne peut bénéficier en même temps des allocations octroyées sur la base de l'arrêté susvisé et des allocations octroyées sur la base du présent arrêté.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 12. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 518

[C — 99/27109]

21. JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung über die Gewährung von Umzugs- und Mietzulagen zugunsten von Haushalten in prekären Verhältnissen und von Obdachlosen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung,

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohnungsgesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Gesellschaft: die von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) zugelassene Gesellschaft;

3° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region;

4° Wohnung: das Gebäude oder der Gebäudeteil, das bzw. der dazu bestimmt ist, als Hauptwohnsitz durch einen oder mehrere Haushalte bewohnt zu werden, oder schon zu diesen Zwecken benutzt wird;

5° Antragsteller: die natürliche Person, die den Genuß der durch den vorliegenden Erlaß vorgesehenen Vorteile beantragt;

6° Behinderte Person:

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66 %igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder einer mindestens 66 %igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet und vom Ministerium der Sozialen Fürsorge, des öffentlichen Gesundheitswesens und der Umwelt als solche anerkannt worden ist;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel oder weniger von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens 9 Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

7° unterhaltsberechtigtes Kind: das Kind unter 25 Jahren, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder jede mit ihm lebende Person Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen von der Verwaltung als unterhaltsberechtigtes Kind betrachtet wird.

8° Einkommen: das global steuerpflichtige Einkommen des vorletzten Jahres vor dem Jahr der Anmietung bzw. des Anfangs einer neuen Gewährungsperiode von Mietzulagen, je nach Fall;

9° "Obdachloser":

a) entweder die Person, die während der drei Monate vor der Anmietung einer gesunden Wohnung kein persönliches oder dingliches Recht auf die Benutzung einer Wohnung innehatte und nicht durch Personen oder Einrichtungen beherbergt worden ist, außer wenn sie zeitweilig und außergewöhnlich beherbergt worden ist;

b) oder die Person, die am Tag vor der Anmietung einer gesunden Wohnung kein persönliches oder dingliches Recht auf die Benutzung einer Wohnung innehatte und aus psychischen, ärztlichen oder sozialen Gründen durch eine Einrichtung beherbergt war.

c) oder die Person, die während der zwölf Monate vor der Anmietung einer gesunden Wohnung eine in einem Freizeitgebiet gelegene Ferienunterkunft bewohnte.

10° Haushalt in prekären Verhältnissen:

a) die alleinstehende Person, deren jährliches global steuerpflichtiges Einkommen 400 000 BEF zuzüglich 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes Kind nicht überschreitet;

b) mehrere verwandte bzw. nicht verwandte Personen, die im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen gewöhnlich zusammen wohnen, und deren jährliches global steuerpflichtiges Einkommen 550 000 BEF zuzüglich 75 000 BEF pro unterhaltsberechtigtes Kind nicht überschreitet;

c) der Haushalt, der von einer von dem für soziale Maßnahmen zuständigen Minister anerkannten Schuldenvermittlungsstelle betreut wird, und dessen monatliche Einkünfte 120 % des Existenzminimums, das der Zusammensetzung dieses Haushalts entspricht, nicht überschreiten.

Die unter a), b), und c) erwähnten Personen dürfen weder Volleigentümer noch Nutznießer einer Wohnung sein, außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar ist;

§ 2. Für die Anwendung von § 1, 7°:

1° zählt ein behindertes unterhaltsberechtigtes Kind oder Haushaltsmitglied für ein unterhaltsberechtigtes Kind;

2° zählt der behinderte Antragsteller sowie jede behinderte Person, die mit dem Antragsteller lebt, für zwei unterhaltsberechtigten Kinder;

3° wird der Begriff "unterhaltsberechtigtes Kind" am Anfang gemäß der Situation am Datum der Anmietung und nachher gemäß der Situation, die drei Monate vor dem Ende jeder Gewährungsperiode von Mietzulagen festgelegt wird, geschätzt.

Für die Anwendung von § 1, 9°, b) muß die Beherbergung aus psychischen, ärztlichen oder sozialen Gründen in einer Einrichtung folgenden Regelungen unterworfen sein:

1. dem Dekret vom 6. April 1995 über die Eingliederung der behinderten Personen;

2. dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. Januar 1997 über die Bedingungen zur Gewährung von Zuschüssen für Eingliederungswohnungen und die Erlasse der Wallonischen Regierung zur Ausführung der Artikel 31, 32, 56 und 57 des Wohnungsgesetzbuches;

3. dem Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen im Bereich der sozialen Maßnahmen und der Sportinfrastruktur;

4. dem Erlaß der Exekutive der Französischen Gemeinschaft 29. März 1993 zur allgemeinen Regelung der durch das "Office de la Naissance et de l'Enfance" (ONE) bezuschußten Empfangszentren;

5. dem Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1990 zur Festlegung der Zulassungsnormen der Initiativen für beschützte Wohnungen zugunsten von geistesgestörten Patienten. »

Die Beherbergung in einer von einer Gemeinde oder von einem öffentlichen Sozialhilfezentrum verwalteten Notaufnahmewohnung wird ebenfalls als eine Beherbergung aus psychischen, ärztlichen oder sozialen Gründen durch eine Einrichtung im Sinne von Absatz 1, 9°, b) betrachtet.

Art. 2 - § 1. Unter den in dem vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen werden Umzugs- und Mietzulagen gewährt an Haushalte in prekären Verhältnissen, wenn diese, indem sie entweder eine unbewohnbare oder überbelegte Wohnung verlassen oder aus ihrer Situation von Obdachlosen herauskommen, Mieter einer gesunden Wohnung werden, und an behinderte Personen oder Personen, in deren Haushalt eine Person behindert ist, wenn sie eine gesunde und angepaßte Wohnung in Miete nehmen, nachdem sie eine unangepaßte Wohnung verlassen haben.

Umzugszulagen dürfen ebenfalls unter den im vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen den Mietern einer sich im Besitz einer Gesellschaft befindenden Wohnung gewährt werden, wenn sie eine unterbelegte Wohnung verlassen, um eine derselben Gesellschaft gehörende, im Verhältnis zu ihrer Haushaltszusammensetzung stehende Wohnung in Miete zu nehmen, die ihnen in Anwendung der Ausführungsbestimmungen von Artikel 94 des Wohnungsetzbuches vorgeschlagen wird.

§ 2. In Abweichung der Bestimmung von § 1:

1° dürfen Mietzulagen gewährt werden, wenn die Mieter einer Wohnung, die entweder unbewohnbar bzw. überbelegt oder unangepaßt ist, während der Dauer der vom Eigentümer unternommenen Arbeiten, um die Wohnung je nach Fall in eine gesunde oder gesunde und angepaßte Wohnung umzubauen, diese Wohnung weiter bewohnen.

2° werden ebenfalls Umzugszulagen den Mietern einer überbelegten Wohnung gewährt, vorausgesetzt, daß die Wohnung infolge des Auszugs von einem bzw. mehreren Mitbewohner(n) nicht mehr überbelegt ist;

Art. 3 - § 1. Eine Wohnung wird als unbewohnbar oder überbelegt betrachtet,

1° wenn sie den Gegenstand eines Erlasses des Bürgermeisters gebildet hat, durch den sie zeitweise oder endgültig als überbelegt in Anwendung der in Ausführung der Artikel 1, 17° und 3 des Wohnungsetzbuches festgelegten Kriterien oder als unbewohnbar anerkannt worden ist;

2° oder wenn sie den Gegenstand eines durch einen Bediensteten erstellten Unbewohnbarkeits- oder Überbelegungsprotokolls der Verwaltung gebildet hat; in diesem Fall teilt die Verwaltung dem Bürgermeister und dem Eigentümer den Inhalt des Protokolls mit, um zu vermeiden, daß die Wohnung unter denselben Umständen noch weiter bewohnt wird.

§ 2. Eine Wohnung wird von einem Bediensteten der Verwaltung oder der "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen) als unangepaßt betrachtet, wenn sie so gestaltet ist, daß sie dem Haushalt des Antragstellers keine angepaßte Benutzung wegen der Behinderung eines Haushaltsmitglieds ermöglicht.

§ 3. Eine sich im Besitz einer Gesellschaft befindende Wohnung wird als unterbelegt betrachtet, wenn sie in Anbetracht der in Ausführung von Artikel 94 des Wohnungsetzbuches bestimmten Normen mindestens zwei überschüssige Zimmer enthält.

§ 4. Eine Wohnung wird als gesund betrachtet, wenn sich nach Überprüfung durch einen Bediensteten der Verwaltung erweist, daß sie den in Ausführung von Artikel 3 des Wohnungsetzbuches festgelegten Mindestkriterien in Sachen gesundheitlicher Zuträglichkeit genügt.

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses wird die angemietete verbesserungsfähige Wohnung einer gesunden Wohnung gleichgestellt, wenn der Antragsteller sich verpflichtet, sie innerhalb sechs Monaten nach der Anmietung gesund zu machen.

Art. 4 - § 1. Der Betrag des in Artikel 1, § 1, 10° erwähnten Einkommens wird am 1. Januar eines jeden Jahres unter Anwendung des Erhöhungskoeffizienten des für das Jahr des Einkommens festgelegten Durchschnittswertes des im Königreich angewandten Indexes der Verbraucherpreise im Verhältnis zum Durchschnittswert des Indexes des Jahres vor dem Jahr des Einkommens angepaßt.

Für die Festlegung des Durchschnittswertes des Indexes werden die Brüche von Hundertstel jeweils auf das nächste Hundertstel auf- bzw. abgerundet, je nachdem sie fünf Hundertstel erreichen oder überschreiten oder aber unterschreiten.

Die wegen der Schwankungen des Indexes der Verbraucherpreise angepaßten Beträge werden jeweils auf das nächste Tausend auf- bzw. abgerundet, je nachdem die Ziffern der Hunderter, Zehner und Einer fünfhundert BEF erreichen oder nicht.

Wenn die Einkünfte die in Artikel 1, § 1, 10° festgelegten Beträge überschreiten und wenn der Antragsteller entweder diese Überschreitung durch außergewöhnliche Umstände begründet oder die Verschlechterung seiner Finanzlage infolge einer Arbeitsunfähigkeit, eines Verlusts des Arbeitsplatzes oder der Versetzung in den Vorruhestand oder den Ruhestand beweist, wird das Einkommen der letzten sechs Monate berücksichtigt und als global steuerpflichtiges Einkommen umgerechnet.

§ 2. Für die Anwendung von Artikel 1, § 1, 10° wird die Wohnung von einem Bediensteten der Verwaltung oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters als nicht verbesserungsfähig oder als unbewohnbar erklärt.

§ 3. Am Tag der Anmietung muß der Antragsteller:

1° mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

2° wenigstens ein Jahr lang in einer unbewohnbaren, überbelegten oder unangepaßten Wohnung gewohnt haben, außer wenn es sich um einen "Obdachlosen" handelt oder wenn der Bürgermeister für die Wohnung ein Wohnverbot verkündet hat;

Am Tag der Antragstellung müssen der Antragsteller sowie die Personen, die mit ihm leben werden, folgende Verpflichtungen, die ab der Anmietung der Wohnung einzuhalten sind, eingehen:

- a) die Wohnung weder ganz noch teilweise unterzuvermieten;
- b) außer was die eigenen oder von ihnen adoptierten Kinder betrifft, nach dem Tag der Anmietung die Bewohnung der Wohnung durch zusätzliche mitlebende Personen nur erlauben, wenn die besagte Wohnung den in Artikel 3 § 4 erwähnten Struktur- und Größekriterien weiterhin genügt;
- c) die Besichtigung der Wohnung durch Bedienstete der Verwaltung zulassen;
- d) der Verwaltung erlauben, bei den zuständigen Behörden die notwendigen Auskünfte insbesondere über die Haushaltszusammensetzung, das Einkommen sowie das Immobilienvermögen beantragen, außer wenn der Antragsteller diese Auskünfte selbst liefert.

Art. 5 - Die Umzugszulage beträgt 16 000 BEF und wird um 20% pro unterhaltsberechtigtes Kind erhöht.

Die Mietzulage entspricht dem Unterschied zwischen einerseits dem Mietbetrag der verlassenen Wohnung oder deren Mietwert, wenn der Antragsteller sie als Eigentümer oder unentgeltlich bewohnte, und andererseits dem Mietbetrag der angemieteten Wohnung. Sie kann 4 000 BEF nicht überschreiten. Der Höchstbetrag der Zulage wird pro unterhaltsberechtigtes Kind um 20 % erhöht.

Wenn der Antragsteller aus einer Situation als "Obdachloser" herauskommt, beträgt die Mietzulage 4 000 BEF pro Monat und wird pro unterhaltsberechtigtes Kind um 20 % erhöht.

Der Mietbetrag abzüglich der Zulage darf jedoch bei einem alleinstehenden, kinderlosen Antragsteller nicht unter 2 500 BEF und in den anderen Fällen nicht unter 3 350 BEF liegen.

Für die Anwendung von Absatz 2 wird der Mietbetrag der verlassenen Wohnung oder deren Mietwert bei jeder Änderung des Mietbetrags der gesunden oder angepaßten Wohnung unter Anwendung des geltenden Index der Verbraucherpreise angepaßt.

Die in Absatz 4 erwähnten Beträge werden an den Index der Verbraucherpreise des Monats September 1998 gebunden. Sie werden am 1. Januar eines jeden Jahres unter Anwendung des Index des Monats Septembers des vorigen Jahres angepaßt. Die Beträge, die sich aus dieser Anpassung ergeben, werden auf das nächste Tausend BEF auf- bzw. abgerundet, je nachdem die letzte Ziffer fünf Einer erreicht oder nicht.

Art. 6 - § 1. Die Mietzulagen werden zwei Jahre lang ab der Anmietung der gesunden oder angepaßten Wohnung gewährt.

§ 2. Nach dieser Periode dürfen die Mieter einer Wohnung, die nicht durch eine Gesellschaft verwaltet wird oder einer Wohnung, deren Bau, deren Erwerb oder deren Renovierung nicht durch die Region bezuschußt worden ist, und deren Mietbetrag durch diesen Zuschuß verringert wird, weiterhin Mietzulagen pro Perioden von zwei Jahren erhalten, solange sie den folgenden Bedingungen genügen:

- 1° kein Einkommen haben, das die in Artikel 1, § 1, 10° festgelegten Beträge um mehr als 30 % überschreitet;
- 2° weder allein noch mit den anderen Personen, die in der Wohnung mitwohnen, das Volleigentum oder den Vollnießbrauch einer Wohnung innehaben, außer wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder eine unbewohnbare Wohnung handelt. In diesem Fall finden die Bestimmungen von Artikel 4 § 2 Anwendung.

Die pro Periode von zwei Jahren zu gewährenden Mietzulagen betragen:

- 1° 100 % des gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 berechneten Betrags, wenn das Einkommen die in Artikel 1, § 1, 10° festgelegten Beträge nicht überschreitet;
- 2° 50 % des so berechneten Betrags, wenn das Einkommen die in Artikel 1, § 1, 10° festgelegten Beträge nicht um mehr als 30 % überschreitet.

Wenn der Vorteil der Mietzulagen aufgrund der Nichtbeachtung einer der in Absatz 1 erwähnten Bedingungen für eine neue Periode nicht mehr verlängert werden kann, wird die Aufhebung dieses Vorteils sofort endgültig.

§ 3. Wenn der Empfänger von Mietzulagen die gesunde oder angepaßte Wohnung verläßt, um eine andere, auch gesunde oder angepaßte Wohnung zu mieten, werden die Zulagen für die laufende Periode weiter gewährt, unter der Bedingung, daß der Wohnungswechsel wegen höherer Gewalt erfolgt.

§ 4. Wenn der Empfänger der Mietzulagen stirbt, darf der überlebende Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person die Zulagen weiter erhalten.

Wenn der Empfänger, als er gestorben ist, ohne (Ehe)Partner lebte, werden die Mietzulagen der überlebenden mitlebenden Person und, wenn es mehrere mitlebende Personen gab, der Person, die von der Gesamtheit der mitlebenden, mindestens 18 Jahre alten oder für mündig erklärten Personen bezeichnet worden ist, weiter gewährt.

Art. 7 - § 1. Der Antrag auf Zulagen wird an die Verwaltung mittels des von dieser ausgestellten Formulars gerichtet. Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt ggf. von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 2. Damit der Antrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er das Folgende enthalten:

- 1° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;
- 2° die genaue Identifizierung der gemieteten Wohnung sowie der verlassenen Wohnung bzw. der vom Antragsteller erlebten Situation als "Obdachloser";
- 3° das Formular mit den in Artikel 4, § 3, Absatz 2 erwähnten Verpflichtungen;
- 4° eine Erklärung auf Ehrenwort, durch die der Antragsteller bescheinigt, daß die durch Artikel 1, § 1, 10° vorgeschriebene Vermögensbedingung eingehalten ist.

§ 3. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder ggf. mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

§ 4. Bei Strafe der Unzulässigkeit des Antrags muß das in § 3 bestimmte Datum des Antrags spätestens sechs Monate nach der Anmietung oder, wenn Artikel 2, § 2, 1° Anwendung findet, spätestens sechs Monate nach der Fertigstellung der Arbeiten oder wenn Artikel 2, § 2, 2° Anwendung findet, spätestens sechs Monate nach dem letzten Auszug von Mitbewohnern liegen.

§ 5. Im Falle mehrerer Antragstellungen bezüglich des Auszugs aus einer und derselben Wohnung zwecks der Anmietung mehrerer Wohnungen ist die Bearbeitung jedes Antrags unabhängig von der Bearbeitung der anderen Anträge.

Wenn nach dem Auszug aus mehreren Wohnungen eine einzige Wohnung durch die sämtlichen umgezogenen Personen gemietet wird, werden die Umzugszulagen für jede verlassene Wohnung gewährt, während die Mietzulagen nur einem Antragsteller gewährt werden, der von den sämtlichen Antragstellern von Umzugszulagen bezeichnet worden ist.

Wenn die Absätze 1 oder 2 Anwendung finden, werden die Mietbeträge der Wohnungen, die von mehreren Haushalten bewohnt worden sind oder bewohnt werden müssen, für die Berechnung der Mietzulagen von der Verwaltung für jeden Antragsteller geschätzt.

§ 3. Im Falle einer Trennung des Antragstellers von seinem Ehepartner oder der mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Person nach dem Datum der Antragstellung untersucht die Verwaltung die Situation jeder Partei, insbesondere in bezug auf die unterhaltsberechtigten Kinder, und bezeichnet den Empfänger der Zulagen.

Art. 8 - § 1. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder ggf. der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 2. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 1 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

§ 3. Die Umzugszulage wird dem Empfänger ausbezahlt.

Die Mietzulagen für Mieter einer Wohnung, die nicht durch eine Gesellschaft vermietet werden, werden monatlich ausbezahlt.

Die Mietzulagen für Mieter einer durch eine Gesellschaft vermieteten Wohnung werden dieser Gesellschaft zweimal im Jahr ausbezahlt und vom durch den Mieter geschuldeten Mietbetrag abgezogen.

Die von einer Gesellschaft an die Verwaltung gerichteten Anträge auf Auszahlung betreffend ein Jahr verjähren in sechs Monaten ab dem Tag nach dem Ende dieses Jahrs.

Die Mietzulagen, die der Gesellschaft aufgrund einer Verjährung nicht ausbezahlt werden, werden jedoch vom durch den Mieter geschuldeten Mietbetrag abgezogen.

§ 4. Der Minister bestimmt den Betrag und die Modalitäten für die Entschädigung des öffentlichen Sozialhilfenzentrums oder der Einrichtung mit sozialem Zweck, das bzw. die dem Empfänger den Betrag der Umzugs- und Mietzulagen ausleiht.

Art. 9 - Der Empfänger von Zulagen muß diese zurückzahlen:

1° gänzlich, wenn er eine falsche oder unvollständige Erklärung abgegeben hat, um die durch den vorliegenden Erlaß gewährten Vorteile zu erhalten, oder wenn die gemietete Wohnung nicht innerhalb sechs Monaten nach der Anmietung gemäß Artikel 3, § 4, Absatz 2 gesund geworden ist;

2° bis zur Höhe der Beträge, die seit dem Tag, an dem gegen die gemäß dem vorliegenden Erlaß eingegangenen Verpflichtungen verstoßen worden ist, bezogen worden sind.

Innerhalb des Monats nach der Notifizierung des Beitreibungsbeschlusses ist der Zulagenempfänger berechtigt, per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Bei fehlender Notifizierung innerhalb drei Monaten gilt der Einspruch als zurückgewiesen.

Die Beitreibung erfolgt auf Initiative der Verwaltung durch die Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 10 - Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1993 über die Gewährung von Umzugs-, Einzugs- und Mietzulagen zugunsten von Personen, die eine gesundheitschädliche Wohnung verlassen, zugunsten von behinderten Personen, die eine nicht angepaßte Wohnung verlassen, und zugunsten von Personen, die aus ihrer Situation von Obdachlosen herauskommen, wird aufgehoben.

§ 2. Übergangweise findet dieser Erlaß weiterhin Anwendung auf:

1° die Zulagenanträge, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden sind;

2° die Zulagenanträge, die vor dem 1. Juni 1999 eingereicht worden sind, insofern der Umzug vor dem Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses erfolgt ist.

Niemand darf die aufgrund des oben erwähnten Erlasses gewährten Zulagen und die aufgrund des vorliegenden Erlasses gewährten Zulagen zugleich beziehen.

Art. 11 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 12 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 518

[C - 99/27109]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot toekenning van verhuis- en huurtoelagen
aan gezinnen die in een precaire toestand verkeren en aan daklozen**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° maatschappij : de door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) erkende maatschappij;

3° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest;

4° woning : het gebouw of het gebouwgedeelte dat voor de huisvesting als hoofdverblijfplaats van één of meer gezinnen bestemd is of daartoe gebruikt wordt;

5° aanvrager : de natuurlijke persoon die om de in dit besluit bedoelde voordelen vraagt;

6° gehandicapte persoon :

a) hetzij de persoon die getroffen is door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid.

Deze ontoereikendheid of vermindering van geschiktheid wordt vastgesteld door middel van een door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afgeleverd bewijs;

b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen op de algemene arbeidsmarkt;

c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste negen punten vastgesteld is.

7° kind ten laste : het kind jonger dan 25 jaar voor wie, op de datum van de aanvraag, een kinderbijslag of een wezenrente wordt toegekend aan de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, of het kind dat, na overlegging van bewijsstukken, door het Bestuur geacht wordt ten laste te zijn;

8° inkomsten : de globaal belastbare inkomsten die betrekking hebben op het voorlaatste jaar voorafgaande, al naar gelang het geval, aan de huur of aan het begin van een nieuwe periode voor de toekenning van huurtoelagen;

9° dakloze :

a) ofwel de persoon die gedurende drie maanden vóór de huur van een gezonde woning geen enkel zakelijk of persoonlijk recht heeft genoten om een woning te betrekken en die, behalve uitzonderlijksterwijs of tijdelijk, niet werd gehuisvest door personen of instellingen;

b) ofwel de persoon die vóór de huur van een gezonde woning geen enkel zakelijk of persoonlijk recht heeft genoten om een woning te betrekken en die om psychische, medische of sociale redenen werd gehuisvest door een instelling;

c) ofwel de persoon die gedurende twaalf maanden vóór de huur van een gezonde woning een vakantie woonplaats gelegen in een recreatiegebied bewoonde.

10° gezin in een precaire toestand :

a) alleenstaande met een globaal belastbaar jaarinkomen dat niet meer bedraagt dan 400 000 BEF, verhoogd met 75 000 BEF per kind ten laste;

b) verscheidene al dan niet aanverwante personen die doorgaans samenwonen in de zin van artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met een globaal belastbaar jaarinkomen dat niet meer bedraagt dan 550 000 BEF, verhoogd met 75 000 BEF per kind ten laste;

c) gezin dat begeleid wordt door een door de Minister van Sociale Actie erkende dienst voor schuldbemiddeling, en met een jaarinkomen dat niet meer dan 120 % bedraagt van het bestaansminimum overeenstemmend met de samenstelling van dit gezin.

De sub a), b) en c) bedoelde personen mogen geen woning in volle eigendom of in vruchtgebruik hebben, behalve een onverbeterbare of onbewoonbare woning;

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 7° :

1° wordt het gehandicapte kind ten laste beschouwd als twee kinderen ten laste;

2° wordt de gehandicapte aanvrager en iedere gehandicapte persoon die met de aanvrager samenwoont, beschouwd als één kind ten laste;

3° wordt voor het begrip "kind ten laste" aanvankelijk rekening gehouden met de toestand op de datum van de huur en vervolgens met de toestand die drie maanden vóór het einde van elke periode voor de toekenning van huurtoelagen werd vastgesteld.

Voor de toepassing van § 1, 9°, b), moet de huisvesting om psychische, medische of sociale redenen binnen een instelling vallen onder de volgende reglementeringen :

1. het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen
2. het besluit van de Waalse Regering van 16 januari 1997 betreffende de voorwaarden waaronder subsidies voor integratiewoningen worden toegekend en de besluiten van de Waalse Regering tot uitvoering van de artikelen 31, 32, 56 en 57 van het Waalse Huisvestingscode;
3. het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuur;
4. het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 29 maart 1993 houdende algemene reglementering inzake opvangvoorzieningen gesubsidieerd door de "Office de la naissance et de l'enfance" (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn);
5. het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van initiatieven van beschut wonen ten behoeve van psychiatrische patiënten.

De huisvesting in een noodopvangwoning beheerd door een gemeente of een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt tevens beschouwd als een in § 1, 9°, b) bedoelde huisvesting om psychische, medische of sociale redenen door een instelling.

Art. 2. § 1. Onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden worden verhuis- en huurtoelagen toegekend aan gezinnen in een precaire toestand die huurder worden van een gezonde woning, hetzij door een onbewoonbare of overbewoonde woning te ontruimen, hetzij door niet langer "dakloos" te zijn, en aan gehandicapte personen of personen van wie een gezinslid gehandicapt is, die een geschikte woning in huur nemen na een ongeschikte woning te hebben ontruimd.

Verhuistoelagen worden ook onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden toegekend aan de huurders van een woning die eigendom is van een maatschappij en die een onderbewoonde woning ontruimen om een woning van dezelfde maatschappij overeenstemmend met hun gezinssamenstelling in huur te nemen en die hun wordt aangeboden, overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van artikel 94 van de Waalse Huisvestingscode.

§ 2. In afwijking van de bepaling van § 1 :

1° kunnen huurtoelagen worden verleend wanneer de huurders van een onbewoonbare, overbewoonde of ongeschikte woning er blijven wonen tijdens de periode waarin de eigenaar werkzaamheden uitvoert om de woning gezond en geschikt te maken;

2° kunnen tevens huurtoelagen verleend worden aan de huurders van een overbewoonde woning voor zover ze door het vertrek van één of meerdere medebewoners niet meer overbewoond is.

Art. 3. § 1 Als onbewoonbaar of overbewoond wordt de woning beschouwd waarvoor :

1° ofwel van een besluit van de burgemeester is getroffen waarbij ze tijdelijk of definitief overbewoond, overeenkomstig de criteria vastgesteld krachtens de artikelen 1, 17° en 3 van het Waalse Huisvestingscode, of onbewoonbaar wordt geacht;

2° ofwel een personeelslid van het bestuur een vaststelling heeft verricht, waarbij ze onbewoonbaar of overbewoond wordt verklaard. In dat geval deelt het bestuur de inhoud van de vaststelling mede aan de burgemeester en de eigenaar om te voorkomen dat de woning nog in dezelfde omstandigheden wordt betrokken.

§ 2. De woning waarvan de kamerindeling geen geschikte bewoning mogelijk maakt door het gezin van de aanvrager wegens de handicap van één van zijn lid, wordt door een personeelslid van het bestuur of van het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen) als ongeschikt beschouwd.

§ 3. Als onderbewoond wordt de woning beschouwd die eigendom is van een maatschappij en minstens twee overtollige kamers telt, in uitvoering van de normen die krachtens artikel 94 van het Waalse Huisvestingscode bepaald zijn.

§ 4. Als gezond wordt de woning beschouwd die, na onderzoek door een personeelslid van het bestuur, beantwoordt aan de minimale gezondheidscriteria die krachtens artikel 3 van het Waalse Huisvestingscode bepaald zijn.

De gehuurde verbeterbare woning die de aanvrager zich ertoe verbindt binnen zes maanden gezond te maken, wordt voor de toepassing van dit besluit beschouwd als een gezonde woning.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de in artikel 1, § 1, 10°, bedoelde inkomsten wordt op 1 januari van elk jaar aangepast ten belope van de stijgingscoëfficiënt van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen in het Rijk, die voor het jaar van de inkomsten is vastgesteld in verhouding tot de gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat aan het jaar van de inkomsten voorafgaat.

Voor de vaststelling van het gemiddelde van de indexcijfers worden de breuken van honderdsten naar boven afgerond als de breuk vijf duizendsten bereikt of overschrijdt dan wel naar beneden afgerond als de breuk lager is dan dat getal.

De bedragen die werden aangepast wegens de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen worden op een heel duizendtal naar boven of naar beneden afgerond, al naar gelang de honderdtallen, de tientallen en de eenheden al dan niet vijfhonderd frank bereiken.

Indien de inkomsten de in artikel 1, § 1, 10°, vastgestelde bedragen overschrijden en als de aanvrager verklaart dat de overschrijding toe te schrijven is aan uitzonderlijke omstandigheden of als hij aantoont dat zijn financiële toestand verslechterd is wegens arbeidsongeschiktheid of werkloosheid, brugpensioen of oppensioenstelling, worden de inkomsten van de laatste zes maanden in aanmerking genomen en berekend als globaal belastbare jaarinkomsten.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 1, § 1, 10°, wordt de woning door een personeelslid van het bestuur of bij een besluit van de burgemeester onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard.

§ 3. Op de datum van de huur moet de aanvrager :

- 1° minstens 18 jaar oud of ontvoogde minderjarige zijn;
- 2° minstens één jaar in de onbewoonbare of overbewoonde of ongeschikte woning hebben gewoond, behalve als het om een dakloze gaat of als de burgemeester de bewoning ervan verbiedt;

Op de datum van de aanvraag moet hij, alsmede de personen die met hem zullen samenwonen, de volgende verbintenissen aangaan en ze nakomen zodra hij de woning in huur neemt :

- a) de woning noch geheel, noch gedeeltelijk onderverhuren;
- b) behalve de na de datum van de huur uit hen geboren of door hen geadopteerde kinderen, het betrekken van de woning door bijkomende medebewoners enkel toelaten als ze blijft voldoen aan de in artikel 3, § 4, bedoelde structuur- en afmetingsnormen;
- c) de woning laten bezichtigen door personeelsleden van het bestuur;
- d) het bestuur toelaten de bevoegde overheden om de nodige inlichtingen te vragen, of ze zelf verstrekken, met name inlichtingen over de samenstelling van het gezin, de inkomsten en het onroerend vermogen.

Art. 5. De verhuistoelage bedraagt 16 000 BEF en wordt met 20 % verhoogd per kind ten laste.

De huurtoelagen zijn gelijk aan het verschil tussen, enerzijds, de huurprijs van de ontruimde woning of haar huurwaarde indien de aanvrager ze als eigenaar of kosteloos zou betrekken, en, anderzijds, de huurprijs van de gehuurde woning, zonder 4 000 BEF te mogen overschrijden. De maximumtoelage wordt met 20 % verhoogd per kind ten laste.

Wanneer de aanvrager niet langer "dakloos" is, bedragen de huurtoelagen 4 000 BEF per maand en worden ze tevens met 20 % verhoogd per kind ten laste.

De na aftrek van het bedrag van de toelage betaalde huurprijs mag nochtans niet lager zijn dan 2 500 BEF als de aanvrager alleenstaande is zonder kinderen en 3 500 BEF in de andere gevallen.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt het bedrag van de huurprijs van de ontruimde woning of van haar huurwaarde aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat van kracht is bij elke wijziging van de huurprijs van de gezonde of geschikte woning.

De in artikel 4 bedoelde bedragen worden verbonden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van september 1998 en worden op 1 januari van elk jaar aangepast naar gelang van de index van de maand september van het vorige jaar; de aldus verkregen bedragen worden op een heel tiental naar boven of naar beneden afgerond, al naar gelang hun laatste cijfer al dan vijf eenheden bereiken.

Art. 6. § 1. De huurtoelagen worden toegekend tijdens een periode van twee jaar vanaf de huur van de gezonde of geschikte woning.

§ 2. Na afloop van die periode kunnen de huurders van een andere woning dan die beheerd door een maatschappij en dan die waarvan de bouw, de aankoop of de renovatie gesubsidieerd is door het Waalse Gewest en waarvan de huurprijs dankzij deze subsidie verminderd is, per periode van twee jaar aanspraak blijven maken op huurtoelagen zolang ze beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

- 1° geen inkomsten hebben die 30 % meer bedragen dan de in artikel 1, § 1, 10°, bedoelde bedragen;
- 2° alleen of samen met de andere medebewoners van de woning, niet het volle eigendom of het volle vruchtgebruik ervan hebben, behalve wanneer het een onverbeterbare of onbewoonbare woning betreft; in dat geval moeten de bepalingen van artikel 4, § 2, worden toegepast.

Het bedrag van de per periode van twee jaar toe te kennen huurtoelagen bedraagt :

- 1° 100 % van het overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 berekende bedrag, wanneer de inkomsten de in artikel 1, § 1, 10°, bedoelde bedragen niet overschrijden;
- 2° 50 % van het aldus berekende bedrag, wanneer de inkomsten niet meer dan 30 % hoger zijn dan de in artikel 1, § 1, 10°, vastgestelde bedragen.

Zodra het recht op huurtoelagen niet kan worden verlengd voor een nieuwe periode omdat niet wordt voldaan aan één van de in het eerste lid bedoelde voorwaarden, wordt dat voordeel definitief afgeschaft.

§ 3. Wanneer de begunstigde van huurtoelagen de gezonde of geschikte woning ontruimt om een andere gezonde of geschikte woning in huur te nemen, worden de toelagen voor de aan de gang zijnde periode verder verleend op voorwaarde dat overmacht de oorzaak van de verhuizing is.

§ 4. Bij overlijden van de begunstigde van huurtoelagen blijft de overlevende echtgenoot of de persoon met wie hij ongetrouwd samenleefde, in aanmerking komen voor toelagen.

Indien de begunstigde bij zijn overlijden apart woonde, worden de huurtoelagen verder toegekend aan de overlevende medebewoner, en indien er meerdere overlevende medebewoners zijn, aan degene die door alle meerderjarige of ontvoogde medebewoners wordt aangeduid.

Art. 7. § 1. De premieaanvraag wordt aan het bestuur gericht aan de hand van het door het bestuur afgegeven formulier. Het bestuur richt aan de aanvrager een ontvangstbericht van zijn aanvraag binnen 15 dagen nadat het formulier toegezonden werd en vraagt hem in voorkomend geval elk document dat nuttig is om die verder aan te vullen.

§ 2. Om als volledig te worden beschouwd bevat de premieaanvraag :

- 1° een uittreksel uit het bevolkingscijfer waarbij de samenstelling van het gezin van de premieaanvrager is vastgesteld;
- 2° de duidelijke identificatie van de gehuurde woning en van de ontruimde woning of van de toestand van "dakloze" die door de aanvraag wordt beleven;

3° het formulier met de in artikel 4, § 3, tweede lid, bedoelde verbintenissen;

4° een verklaring op erewoord waarin de aanvrager verklaart dat de bij artikel 1, § 1, 10°, opgelegde patrimoniumvoorwaarde wordt nageleefd.

§ 3. De datum van de aanvraag is die van de poststempel die voorkomt op de verzending met al de vereiste documenten of, in voorkomend geval, de documenten die de aanvraag aanvullen.

§ 4. Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet de aanvraag, zoals bepaald in § 3, uiterlijk zes maanden na de huur worden ingediend of, als artikel 2, § 2, 1°, wordt toegepast, uiterlijk zes maanden na het einde van de werken of, als artikel 2, § 2, 2°, wordt toegepast, uiterlijk zes maanden na het laatste vertrek van de medebewoners.

§ 5. In geval van meervoudige aanvragen betreffende de ontruiming van éénzelfde woning met het oog op de huur van meerdere woningen is het aan iedere aanvraag te geven gevolg onafhankelijk van het aan de andere aanvragen te geven gevolg.

Wanneer de ontruiming van meerdere woningen aanleiding geeft tot de huur van één enkele woning door alle verhuisde personen, wordt de verhuistoelage voor elke ontruimde woning toegekend, terwijl de huurtoelagen slechts aan één aanvrager worden verleend, die aangewezen wordt door alle aanvragers die om de verhuistoelage hebben verzocht.

Voor de berekening van de huurtoelagen in geval van toepassing van de eerste en tweede leden schat het bestuur de huurprijzen van door meerdere gezinnen betrokken of te betrekken woningen per aanvrager.

§ 3. In geval van scheiding, na de datum van de aanvraag, tussen de aanvrager en zijn echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, onderzoekt het bestuur de toestand van beide partijen, met name voor de kinderen ten laste, en wijst het de begunstigde van de toelagen aan.

Art. 8. § 1. Binnen drie maanden na verzending van de volledige aanvraag of, in voorkomend geval, van het laatste document of de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van de ontvankelijkheid van zijn aanvraag of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

Krijgt de aanvrager geen kennisgeving toegestuurd binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, wordt dat gebrek met een weigering gelijkgesteld.

§ 2. De aanvrager beschikt over één maand vanaf de kennisgeving van verwerping of na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn om, bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur, bij de Minister een beroep in te dienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep. Zoniet wordt de aanvraag aanvaard.

§ 3. De verhuistoelage wordt aan de begunstigde uitgekeerd.

De huurtoelagen aan de huurders van een andere woning dan die verhuurd door een maatschappij worden maandelijks uitgekeerd.

De huurtoelagen aan de huurders van een door een maatschappij verhuurde woning worden haar één keer per jaar uitgekeerd en moeten van de door de huurder werkelijk betaalde huurprijs worden afgetrokken.

De uitkeringsaanvragen m.b.t. een jaar die door een maatschappij bij het bestuur worden ingediend, verjaren door verloop van zes maanden vanaf de dag die volgt op het verstrijken van dit jaar.

De huurtoelagen die wegens verjaring niet worden uitgekeerd aan de maatschappij worden echter afgetrokken van de door de huurder verschuldigde huurprijs.

§ 4. De Minister bepaalt het bedrag en de wijze waarop toelagen worden verleend aan het OCMW of aan de instelling met een maatschappelijk doel die het bedrag van de verhuis- en huurtoelagen aan de begunstigde voorschiet.

Art. 9. De begunstigde van toelagen moet die terugbetalen :

1° in geval van onjuiste of onvolledige verklaring om de krachtens dit besluit toegekende voordelen te verkrijgen of als de gehuurde woning binnen zes maanden na deze huur niet gezond is geworden, overeenkomstig artikel 3, § 4, tweede lid;

2° ten belope van de sommen ontvangen sinds de dag waarop de overeenkomstig dit besluit aangevane verbintenissen niet werden nagekomen.

Binnen de maand van de kennisgeving van de beslissing tot inning kan de begunstigde van toelagen bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur bij de Minister een beroep indienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van het beroep. Het verzuim van kennisgeving van de beslissing binnen drie maanden wordt met een verwerping van het beroep gelijkgesteld.

De inning wordt op initiatief van het bestuur verricht door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 10. Het besluit van de Waalse Regering van 19 november 1993 tot toekenning van verhuis-, installatie- en huurtoelagen aan personen die een ongezonde woning ontruimen, gehandicapte personen die een ongeschikte woning ontruimen en personen die niet langer "dakloos" zijn, wordt opgeheven.

Bij wijze van overgang blijft dit besluit nochtans van toepassing op :

1° de aanvragen om toelagen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit worden ingediend;

2° de aanvragen om toelagen die vóór 1 juni 1999 worden ingediend, voor zover de verhuizing plaatsvindt vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Niemand kan tegelijkertijd in aanmerking komen voor toelagen toegekend op grond van bovenvermeld besluit en voor toelagen toegekend op grond van dit besluit.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 12. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

**21 JANVIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
instaurant une assurance contre le risque de perte de revenus
pour cause de perte d'emploi ou d'incapacité de travail**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 23, § 1^{er}, 5°;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999 du Code wallon du Logement, qui impose que les arrêtés d'exécution de l'ancien Code du Logement soient adaptés aux nouvelles dispositions décrétales avant cette date;

Considérant qu'au 1^{er} mars 1999 l'adaptation des divers systèmes d'information doit avoir été réalisée;

Considérant que sont ainsi visés les procédures informatiques et administratives mais également les documents administratifs qu'imposent les arrêtés d'exécution du Code, ainsi que l'information des agents;

Considérant qu'en conséquence, la sécurité juridique et la continuité des services recommandent l'adoption urgente des dispositions d'exécution du Code;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° logement :

- la maison individuelle ou l'appartement destiné en ordre principal à l'habitation, tant au niveau de sa superficie qu'en matière fiscale;

- le logement peut comporter un ou des locaux à usage professionnel;

3° travaux de réhabilitation : tous travaux effectués à un logement construit ou acquis antérieurement par les personnes physiques visées à l'article 2, pour autant que le coût global de ceux-ci, estimé par l'institution de crédit, ne soit pas inférieur à :

a) F 300 000 hors T.V.A. quand les emprunteurs achètent un logement existant auquel ils exécutent ces travaux;

b) F 650 000 hors T.V.A. quand les emprunteurs exécutent ces travaux à un logement dont ils sont propriétaires;

4° institution de crédit : un organisme visé par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

5° administration : la Division du Logement du Ministère de la Région wallonne.

Art. 2. La Région accorde aux personnes physiques qui en font la demande au plus tard six mois après la passation de l'acte de prêt, le bénéfice d'une assurance garantissant, en cas de perte de revenu professionnel, le paiement des charges afférentes aux emprunts hypothécaires qu'elles ont contractés en vue de la réalisation d'opérations immobilières, dans les conditions fixées par le présent arrêté.

Le non-respect du délai de six mois visé à l'alinéa premier entraîne le rejet de la demande.

Art. 3. § 1^{er}. Le bénéfice de l'assurance est accordé aux personnes physiques qui réalisent une des opérations immobilières énumérées ci-après, financée par un prêt hypothécaire consenti par une institution de crédit :

1° si elles construisent un logement pour leur compte ou en deviennent propriétaires en vertu d'une convention conclue avec une entreprise privée, quelle que soit la nature ou la qualification de cette convention et pour autant que le logement n'ait jamais été occupé;

2° si elles achètent pour leur compte un logement appartenant à une personne de droit public;

3° si elles achètent un logement existant auquel elles exécutent des travaux de réhabilitation dont une tranche de F 300 000, hors T.V.A., au moins est financée par le prêt hypothécaire;

4° si elles exécutent des travaux de réhabilitation à un logement dont elles sont propriétaires, dont une tranche de F 650 000, hors T.V.A., au moins est financée par le prêt hypothécaire.

§ 2. Le bénéfice de l'assurance n'est pas accordé pour un prêt complémentaire, sauf :

1° s'il s'agit d'un prêt en deuxième rang destiné à financer la réhabilitation d'un logement construit ou acquis, antérieurement, par le demandeur au moyen d'un prêt en premier rang, si celui-ci n'a pas fait l'objet d'une telle couverture;

2° en cas de construction, si le prêt en premier rang a financé l'achat du terrain.

Art. 4. § 1^{er}. La garantie est accordée en cas de perte des revenus professionnels intervenant dans les circonstances et conditions suivantes :

1° la perte involontaire, totale et définitive, d'un emploi à durée indéterminée, de caractère contractuel ou statutaire, à temps plein ou à temps réduit, pour autant que l'assuré ait droit à des allocations ou indemnités ou au maintien partiel de sa rémunération, en application des dispositions légales et réglementaires réglant la perte d'emploi involontaire;

2° la perte involontaire totale et définitive d'un emploi de temporaire à temps plein ou à temps réduit dans l'enseignement, pour autant que l'assuré puisse justifier d'une ancienneté de service de huit ans au moins et qu'il ait droit à des allocations ou indemnités ou au maintien partiel de sa rémunération, en application des dispositions légales et réglementaires réglant la perte d'emploi involontaire;

3° l'incapacité involontaire et totale de travail qui donne droit à une indemnisation légale en matière de maladie et d'invalidité.

§ 2. Le Ministre définit ce qu'il faut entendre par « travail à temps réduit » au sens du § 1^{er}.

Art. 5. § 1^{er}. L'assurance garantit le paiement de trois années de charges hypothécaires pendant une durée de huit ans prenant cours à la date du premier prélèvement sur le prêt hypothécaire destiné à financer l'opération immobilière visée à l'article 3, § 1^{er}.

L'intervention de l'assurance est limitée à F 250 000 par année d'assurance. L'intervention totale pour l'ensemble des périodes de perte de revenus est limitée à trois fois les charges annuelles avec un maximum de F 750 000.

§ 2. L'intervention de l'assurance est déterminée en fonction des revenus de remplacement. L'intervention de l'assurance ajoutée aux revenus de remplacement ne peut dépasser les revenus professionnels bruts dont l'assuré aurait bénéficié s'il n'avait pas subi de perte de revenus.

§ 3. Le Ministre définit les conditions de la police d'assurance qui peut prévoir notamment un délai d'attente, les exclusions de garantie et les modalités de l'intervention de l'assurance.

Art. 6. A la date de la demande et au cours de la période de deux ans précédant cette date, le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement ne peuvent être, ni avoir été, seuls ou ensemble, entièrement propriétaires ou usufruitiers de la totalité d'un autre logement.

Il est dérogé à cette dernière condition lorsqu'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable et pour autant que ce logement ait été occupé par le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement pendant au moins six mois au cours des deux années précédant la date de la demande ou qu'il s'agisse du dernier logement occupé par eux au cours de cette période.

Le logement est déclaré non améliorable ou inhabitable par l'administration ou par un arrêté du bourgmestre.

Art. 7. L'assuré doit occuper tout le logement objet du prêt et y établir sa résidence principale, au plus tard dans les douze mois de l'acte authentique, en cas d'achat et d'achat avec réhabilitation, ou dans les six mois de la réception provisoire ou de l'achèvement des travaux en cas de construction ou de réhabilitation. L'obligation prend fin au terme de la période couverte par l'assurance.

L'assuré perd le bénéfice de l'assurance en cas de vente ou de location de tout ou partie du logement pendant la période couverte par l'assurance.

Art. 8. § 1^{er}. La demande est adressée à l'administration au moyen du formulaire délivré par celle-ci. Elle adresse au demandeur un avis de réception de sa demande dans les quinze jours de la date de cet envoi et, le cas échéant, lui réclame tout document nécessaire pour la compléter.

§ 2. Pour être considérée comme complète, la demande doit être accompagnée des documents suivants :

1° un extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;

2° un certificat de l'administration compétente du Ministère des Finances indiquant les droits dont le demandeur, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement sont ou ont été, durant la période visée à l'article 6, titulaires sur un ou plusieurs logements;

3° la promesse d'octroi du prêt émanant de l'institution de crédit ou, si le prêt hypothécaire est déjà contracté, une copie de l'acte de prêt passé devant le notaire instrumentant;

4° l'engagement écrit des demandeurs de respecter l'obligation d'occupation et de non-aliénation du logement.

§ 3. La date de la demande est celle du cachet de la poste apposé sur l'envoi contenant l'ensemble des documents requis ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète.

Art. 9. § 1^{er}. Dans les trois mois de la date d'envoi contenant la demande complète ou, le cas échéant, le ou les derniers documents rendant la demande complète, l'administration informe le demandeur de la recevabilité de sa demande ou des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Le défaut de notification au demandeur dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} est assimilé à un refus.

§ 2. Le demandeur dispose d'un délai d'un mois à dater de la notification de rejet ou de l'expiration du délai visé au § 1^{er} pour introduire, par envoi recommandé à la poste adressé à l'administration, un recours auprès du Ministre. Le Ministre statue dans les trois mois de la réception de ce recours.

Art. 10. En même temps que l'envoi de la notification de recevabilité visée à l'article 9, § 1^{er}, l'administration adresse au demandeur des documents destinés à l'organisme assureur que le demandeur doit lui renvoyer après les avoir complétés ou fait compléter.

La demande est rejetée si les documents visés à l'alinéa 1^{er} n'ont pas été transmis par le demandeur à l'administration dans les douze mois de la date de son introduction définie à l'article 8, § 3.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Art. 12. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 janvier 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 519

[C - 99/27110]

**21 JANUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Einführung einer Versicherung gegen das Risiko des Einkommensausfalls
wegen Verlust des Arbeitsplatzes oder Arbeitsunfähigkeit**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 23, § 1, 5°;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, §1 in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Wohngesetzbuches am 1. März 1999, aufgrund dessen die Ausführungserlasse des ehemaligen Wohngesetzbuches vor diesem Datum den neuen Dekretbestimmungen angepaßt werden müssen;

In der Erwägung, daß die Angleichung der verschiedenen Informationssysteme am 1. März 1999 erfolgt sein muß;

In der Erwägung, daß nicht nur die EDV- und Verwaltungsverfahren, sondern auch die durch die Ausführungserlasse des Wohngesetzbuches vorgeschriebenen Verwaltungsunterlagen sowie die Information der Bediensteten dementsprechend anzupassen sind;

In der Erwägung, daß infolgedessen eine dringende Verabschiedung der Ausführungsbestimmungen des Gesetzbuches aus Gründen der Rechtssicherheit und der Kontinuität der Dienste benötigt wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Wohnung:

- das hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmte Einzelhaus oder Appartement, sowohl was seine Fläche als auch seine Besteuerung betrifft;

- in der Wohnung können ein oder mehrere Räume zur beruflichen Benutzung vorhanden sein;

3° Sanierungsarbeiten: alle Arbeiten, die durch die in Artikel 2 erwähnten natürlichen Personen an einer vorher gebauten oder erworbenen Wohnung verrichtet werden, sofern deren durch die Krediteinrichtung geschätzte Gesamtkosten sich nicht auf weniger als:

a) 300 000 BEF ohne Mehrwertsteuer belaufen, wenn die Kreditnehmer eine bestehende Wohnung, an der sie diese Arbeiten verrichten, kaufen;

b) 650 000 BEF ohne Mehrwertsteuer belaufen, wenn die Kreditnehmer diese Arbeiten an einer ihnen gehörenden Wohnung verrichten;

4° Krediteinrichtung: ein in dem Gesetz vom 4. August 1992 über den Hypothekenkredit erwähntes Organ;

5° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 2 - Die Region gewährt den natürlichen Personen, die es spätestens sechs Monate nach dem Abschluß der Darlehensurkunde beantragen, den Anspruch auf eine Versicherung, die bei Ausfall des beruflichen Einkommens gemäß den durch den vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen die Zahlung der Lasten von Hypothekendarlehen sichert, die sie zwecks der Verwirklichung von Immobiliengeschäften aufgenommen haben.

Die Nichtbeachtung der im ersten Absatz erwähnten sechsmonatigen Frist bewirkt die Ablehnung des Antrags.

Art. 3 - § 1. Der Anspruch auf die Versicherung wird den natürlichen Personen gewährt, die eines der weiter unten aufgelisteten, mittels eines durch eine Krediteinrichtung gewährten Kredits finanzierten Immobiliengeschäfte tätigen:

1° wenn sie eine Wohnung für eigene Rechnung bauen oder gemäß einer mit einem Privatunternehmen abgeschlossenen Vereinbarung Eigentümer einer Wohnung werden, was auch immer die Natur oder die Eigenschaft dieser Vereinbarung ist, und sofern die Wohnung nie bewohnt wurde;

2° wenn sie eine einer Person öffentlichen Rechts gehörende Wohnung für eigene Rechnung kaufen;

3° wenn sie eine bestehende Wohnung kaufen, an welcher sie Sanierungsarbeiten verrichten, von denen ein Teilbetrag von mindestens 300 000 BEF ohne Mehrwertsteuer durch das Hypothekendarlehen finanziert wird;

4° wenn sie an einer ihnen gehörenden Wohnung Sanierungsarbeiten verrichten, von denen ein Teilbetrag von mindestens 650 000 BEF ohne Mehrwertsteuer durch das Hypothekendarlehen finanziert wird.

§ 2. Der Anspruch auf die Versicherung wird für ein ergänzendes Darlehen nicht gewährt, es sei denn:

1° es handelt sich um ein zweitrangiges Darlehen zur Finanzierung der Sanierung einer Wohnung, die der Antragsteller vorher mittels eines erstrangigen Darlehens gebaut oder erworben hat, wenn dieses Darlehen nicht Gegenstand einer solchen Absicherung gewesen ist;

2° das erstrangige Darlehen ist im Falle einer Erbauung zur Finanzierung des Grundstückserwerbs benutzt worden.

Art. 4 - § 1. Die Garantie wird im Falle eines Einkommensausfalls, der in den folgenden Umständen und unter den folgenden Bedingungen erfolgt, geleistet:

1° bei ungewolltem, vollständigem und endgültigem Verlust eines unbefristeten Arbeitsplatzes, mit vertraglichem oder statutarischem Charakter, sowohl für eine ganztägige Beschäftigung als auch für eine Teilzeitbeschäftigung, sofern der Versicherte Anspruch auf Zulagen oder Beihilfen oder auf teilweise Fortzahlung seiner Entlohnung hat, in Anwendung der gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen zur Regelung des ungewollten Arbeitsplatzverlustes;

2° bei ungewolltem, vollständigem und endgültigem Verlust eines Arbeitsplatzes als Zeitweiliger im Unterrichtswesen, sowohl für eine ganztägige Beschäftigung als auch für eine Teilzeitbeschäftigung, sofern der Versicherte ein allgemeines Dienstalter von wenigstens acht Jahren rechtfertigen kann und sofern er Anspruch auf Zulagen oder Beihilfen oder auf teilweise Fortzahlung seiner Entlohnung hat, in Anwendung der gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen zur Regelung des ungewollten Arbeitsplatzverlustes;

3° bei ungewollter und vollständiger Arbeitsunfähigkeit, die Anspruch auf eine gesetzliche Entschädigung in Sachen Krankheit und Invalidität gibt.

§ 2. Der Minister definiert, was unter "Teilzeitbeschäftigung" im Sinne des § 1 zu verstehen ist.

Art. 5 - § 1. Die Versicherung garantiert die Zahlung der Hypothekenlasten für drei Jahre während einer Dauer von acht Jahren ab dem Zeitpunkt der ersten Abhebung aus dem Hypothekendarlehen, das die Finanzierung des in Artikel 3, § 1 erwähnten Immobiliengeschäftes finanzieren soll.

Die Beteiligung der Versicherung ist auf 250 000 BEF pro Versicherungsjahr begrenzt.

Die gesamte Beteiligung für alle zusammengerechneten Einkommensausfallsperioden ist auf dreimal die jährliche Belastung mit einem Höchstbetrag von 750 000 BEF begrenzt.

§ 2. Die Beteiligung der Versicherung wird unter Berücksichtigung des Ersatzeinkommens bestimmt. Die Summe der Beteiligung der Versicherung und des Ersatzeinkommens darf das berufliche Bruttoeinkommen, das der Versicherte verdient hätte, wenn er keinen Einkommensausfall erlitten hätte, nicht übersteigen.

§ 3. Der Minister bestimmt die Bedingungen der Versicherungspolice, die unter anderen eine Wartefrist, die Garantiausschlüsse und die Beteiligungsmodalitäten der Versicherung vorsehen kann.

Art. 6 - Am Tage der Beantragung der Prämie und während zwei Jahren vor diesem Tag dürfen der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person weder allein noch gemeinsam Eigentümer oder Nießbraucher der Gesamtheit einer anderen Wohnung sein bzw. gewesen sein.

Von dieser letzten Bedingung wird abgewichen, wenn es sich um eine nicht verbesserungsfähige oder unbewohnbare Wohnung handelt und insofern der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person im Laufe der beiden Jahre vor dem Tag der Antragstellung diese Wohnung mindestens sechs Monate bewohnt haben, oder wenn diese Wohnung die letzte gewesen ist, die sie im Laufe dieses Zeitraums bewohnt haben.

Die Wohnung wird durch die Verwaltung oder durch einen Erlaß des Bürgermeisters für nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar erklärt.

Art. 7 - Der Versicherte muß die Wohnung, die Gegenstand des Darlehens ist, völlig bewohnen und seinen Hauptwohnsitz dort haben, dies spätestens innerhalb zwölf Monaten nach der authentischen Urkunde im Falle eines Ankaufs oder eines Ankaufs mit Sanierung, oder innerhalb sechs Monaten nach der vorläufigen Abnahme oder nach dem Ende der Arbeiten im Falle einer Erbauung oder einer Sanierung. Diese Verpflichtung endet bei Ablauf der durch die Versicherung gedeckten Periode.

Falls der Versicherte während der durch die Versicherung gedeckten Periode die Wohnung völlig oder teilweise verkauft oder vermietet, verliert er den Anspruch auf die Versicherung.

Art. 8 - § 1. Der Antrag wird an die Verwaltung mittels des von ihr ausgehändigten Formulars gerichtet. Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller eine Empfangsbescheinigung über seinen Antrag innerhalb fünfzehn Tagen ab Versand des Antrags, und verlangt gegebenenfalls von ihm jegliche Unterlage, die zur Ergänzung des Antrags notwendig ist.

§ 2. Damit der Antrag als vollständig betrachtet werden kann, muß er die folgenden Unterlagen enthalten:

1° einen Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;

2° eine Bescheinigung der zuständigen Verwaltung des Finanzministeriums, welche die Rechte angibt, die der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person während der in Artikel 6 erwähnten Periode auf eine oder mehrere Wohnungen besitzen oder besessen haben.

3° die von der Krediteinrichtung gegebene Zusage über die Gewährung eines Darlehens, oder, wenn das Hypothekendarlehen schon aufgenommen ist, eine Kopie der vor dem protokollierenden Notar abgeschlossenen Darlehensurkunde;

4° die schriftliche Verpflichtung der Antragsteller, die Wohnung zu bewohnen und sie nicht zu verkaufen.

§ 3. Als Datum des Antrags gilt das Datum, an dem der Poststempel auf die Sendung mit den sämtlichen erforderlichen Unterlagen, oder gegebenenfalls mit der bzw. den letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags aufgedrückt worden ist.

Art. 9 - § 1. Innerhalb drei Monaten nach dem Versand des vollständigen Antrags oder gegebenenfalls der letzten Unterlage(n) zur Vervollständigung des Antrags informiert die Verwaltung den Antragsteller über die Zulässigkeit seines Antrags oder über die Gründe, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Eine fehlende Notifizierung innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist gilt als Ablehnung.

§ 2. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Ablehnung oder ab dem Ablauf der in § 1 erwähnten Frist, um per bei der Post aufgegebenen, an die Verwaltung gerichteten Einschreibebrief einen Einspruch beim Minister zu erheben. Der Minister entscheidet innerhalb drei Monaten ab Eingang des Einspruchs. Mangels dessen wird dem Einspruch stattgegeben.

Art. 10 - Zur gleichen Zeit wie der Versand der in Artikel 9, § 1 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung schickt die Verwaltung dem Antragsteller für die Versicherungseinrichtung bestimmte Unterlagen, die der Antragsteller ihr zurückschicken muß, nachdem er sie ausgefüllt bzw. ausfüllen lassen hat.

Der Antrag wird abgelehnt, wenn die in Absatz 1 erwähnten Unterlagen nicht innerhalb zwölf Monaten ab dem in Artikel 8, § 3 bestimmten Einreichungsdatum der Verwaltung durch den Antragsteller überreicht worden sind.

Art. 11 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Art. 12 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 21. Januar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINAUX

—
VERTALING

N. 99 — 519

[C - 99/27110]

**21 JANUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering
tot invoering van een verzekering tegen het risico van inkomensverlies
wegens verlies van betrekking of arbeidsongeschiktheid**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 23, § 1, 5°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999, waarbij de uitvoeringsbesluiten van de voormalige Huisvestingscode vóór deze datum verplicht aangepast moeten worden aan de nieuwe decretale bepalingen;

Overwegende dat de aanpassing van de verschillende informatiesystemen per 1 maart 1999 doorgevoerd moet zijn;

Overwegende dat daarmee bedoeld worden de informatica- en bestuursprocedures, maar ook de bij de uitvoeringsbesluiten van de Code opgelegde administratieve documenten, alsmede de voorlichting van de personeelsleden;

Overwegende dat de bepalingen van de Code omwille van de rechtszekerheid en de continuïteit van de diensten bijgevolg dringend aangenomen moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister van Huisvesting;

2° woning :

- het individuele huis of het appartement dat hoofdzakelijk voor bewoning bestemd is, zowel wat betreft de oppervlakte ervan als in fiscale zaken;

- de woning kan één of meer lokalen voor beroepsuitoefening bevatten;

3° renovatiewerken : alle werken die uitgevoerd worden aan een woning die gebouwd of vroeger gekocht is door de in artikel 2 bedoelde natuurlijke personen, voor zover de totale kosten ervan, geschat door de kredietinstelling, niet minder bedragen dan :

a) F 300 000, exclusief BTW, wanneer de leners een bestaande woning kopen waaraan ze deze werken uitvoeren;

b) F 650 000, exclusief BTW, wanneer de leners deze werken uitvoeren aan een woning waarvan ze eigenaar zijn;

4° kredietinstelling : een instelling bedoeld bij de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

5° bestuur : de Afdeling Huisvesting van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 2. Onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden verleent het Gewest aan de natuurlijke personen die uiterlijk zes maanden na het verlijden van de akte van lening een aanvraag in die zin indienen, een verzekering waarbij, in geval van verlies van beroepsinkomsten, de betaling gewaarborgd wordt van de lasten die verbonden zijn aan de hypothecaire leningen die ze aangegaan hebben met het oog op de verrichting van vastgoedtransacties.

De niet-inachtneming van de in het eerste lid bedoelde termijn van zes maanden heeft tot gevolg dat de aanvraag afgewezen wordt.

Art. 3. § 1. In aanmerking voor het genieten van bedoelde verzekering komen de natuurlijke personen die één van de hierna vermelde vastgoedtransacties verrichten voor zover ze worden gefinancierd door middel van een hypothecaire lening, toegestaan door een kredietinstelling :

1° als ze voor eigen rekening een woning bouwen of verwerven krachtens een met een privé-onderneming gesloten overeenkomst, ongeacht de aard en de kwalificatie van deze overeenkomst en voor zover de woning nooit betrokken is;

2° als ze voor eigen rekening een woning kopen die aan een andere publiekrechtelijk persoon toebehoort;

3° als ze een bestaande woning kopen waaraan ze renovatiewerken uitvoeren waarvan een deel van ten minste F 300 000, exclusief BTW, gefinancierd wordt door de hypothecaire lening;

4° als ze renovatiewerken uitvoeren aan een woning waarvan ze eigenaar zijn, en waarvan een deel van ten minste F 650 000, exclusief BTW, gefinancierd wordt door de hypothecaire lening.

§ 2. Er wordt geen verzekering verleend aan wie een aanvullende lening aangaat, behalve :

1° als het om een lening in tweede rang gaat waarmee de renovatie wordt gefinancierd van een woning die door de aanvrager gebouwd of gekocht is d.m.v. een lening in eerste rang, op voorwaarde dat laatstgenoemde lening al niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een dergelijke dekking;

2° bij woningbouw, indien met de lening in eerste rang de aankoop van het terrein is gefinancierd.

Art. 4. § 1. De waarborg wordt geleverd indien het verlies van de beroepsinkomsten onder de volgende voorwaarden en in de volgende omstandigheden geleden werd :

1° het totale en definitieve onvrijwillige verlies van een voltijdse of deeltijdse betrekking voor onbepaalde duur, van contractuele of statutaire aard, voor zover de verzekerde op grond van de wets- en verordeningsbepalingen die het onvrijwillige verlies van betrekking regelen, recht heeft op toelagen of vergoedingen of op het gedeeltelijke behoud van zijn loon;

2° het totale en definitieve onvrijwillige verlies van een voltijdse of deeltijdse tijdelijke betrekking in het onderwijs, voor zover de verzekerde enerzijds het bewijs kan leveren dat hij ten minste acht jaar dienstanciënniteit heeft, en anderzijds op grond van de wets- en verordeningsbepalingen die het onvrijwillige verlies van betrekking regelen, recht heeft op toelagen of vergoedingen of op het gedeeltelijke behoud van zijn loon,;

3° de onvrijwillige en totale arbeidsongeschiktheid die recht geeft op een wettelijke vergoeding inzake ziekte en ongeschiktheid.

§ 2. De Minister bepaalt wat wordt verstaan onder "deeltijds werk" in de zin van § 1.

Art. 5. § 1. De verzekering waarborgt acht jaar lang de betaling van drie jaar hypothecaire lasten, waarbij bedoelde termijn van acht jaar ingaat op de datum van de eerste inhouding op de hypothecaire lening ter financiering van de in artikel 3, § 1, bedoelde vastgoedtransactie.

De tegemoetkoming waarin de verzekering voorziet, wordt beperkt tot F 250 000 per verzekeringsjaar.

De totale tegemoetkoming voor het geheel van de periodes van inkomensverlies wordt beperkt tot driemaal de jaarlijkse lasten, met een maximum van F 750 000.

§ 2. De tegemoetkoming waarin de verzekering voorziet, wordt bepaald naar gelang van de vervanginkomens. De tegemoetkoming waarin de verzekering voorziet, wordt met het vervangingsinkomen samengeteld; deze som mag het brutoberoepsinkomen dat de verzekerde genoten zou hebben indien hij geen inkomensverlies had geleden, niet overschrijden.

§ 3. De Minister bepaalt de voorwaarden voor de verzekeringspolis waarbij o.a. een wachttijd, de uitsluitingsvoorwaarden i.v.m. de waarborg en de voorwaarden voor de tegemoetkoming van de verzekering vastgesteld worden.

Art. 6. Op de datum van de aanvraag en in de loop van de periode van twee jaar voorafgaand aan deze datum, mogen de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, geen volle eigenaars of vruchtgebruikers zijn of zijn geweest, alleen of samen, van een andere woning in haar geheel.

Van deze voorwaarde wordt afgeweken wanneer het om een onverbeterbare of onbewoonbare woning gaat en voor zover deze woning door de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, betrokken werd tijdens minstens zes maanden in de loop van de twee jaar voorafgaand aan de aanvraagdatum, of voor zover het gaat om de laatste woning die ze in de loop van deze periode betrokken hebben.

De woning wordt als onverbeterbaar of onbewoonbaar verklaard door het bestuur of bij een besluit van de burgemeester.

Art. 7. De verzekerde moet de hele woning betrekken waarvoor de lening is aangegaan en er zijn hoofdverblijfplaats van maken, en dit, in geval van aankoop en aankoop met renovatie, uiterlijk binnen twaalf maanden na verlijden van de authentieke akte, of, in geval van bouw of renovatie, binnen zes maanden na de voorlopige oplevering of de voltooiing van het werk. De verplichting vervalt aan het einde van de door de verzekering gedekte periode.

De verzekerde verliest het genot van de verzekering in geval van gehele of gedeeltelijke verkoop of verhuur van de woning tijdens de door de verzekering gedekte periode.

Art. 8. § 1. De aanvraag wordt aan het bestuur gericht door middel van het door het bestuur afgeleverde formulier. Binnen vijftien dagen nadat de aanvraag is overgemaakt, zendt het bestuur de aanvrager een ontvangstbericht van zijn aanvraag en, in voorkomend geval, wordt de aanvrager verzocht elk document toe te sturen dat nuttig is om de aanvraag aan te vullen.

§ 2. Om als volledig beschouwd te worden bevat de aanvraag :

1° een uittreksel uit het bevolkingsregister ten bewijze van de samenstelling van het gezin van de aanvrager;

2° een getuigschrift van het bevoegde bestuur van het Ministerie van Financiën waarin melding wordt gemaakt van de rechten die de aanvrager, zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft tijdens de in artikel 6 bedoelde periode hebben of hebben gehad op één of meer woningen;

3° de belofte van toekenning van de lening door de kredietinstelling of, indien de hypothecaire lening reeds is aangegaan, een afschrift van de akte van lening die door de instrumenterende notaris opgemaakt is;

4° de geschreven verbintenis van de aanvragers om de verplichting van betrekking en van niet-vervreemding van de woning in acht te nemen;

§ 3. De datum van de aanvraag is die van de poststempel die voorkomt op de verzending met alle vereiste documenten of, in voorkomend geval, het laatste document of de laatste documenten die de aanvraag aanvullen.

Art. 9. § 1. Binnen drie maanden na verzending van de volledige aanvraag of, in voorkomend geval, van het laatste document of de laatste documenten die de aanvraag aanvullen, geeft het bestuur kennis aan de aanvrager van de ontvankelijkheid van zijn aanvraag of van de redenen waarom deze kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

Het verzuim van kennisgeving aan de aanvrager binnen de in het eerste lid bedoelde termijn wordt met een weigering gelijkgesteld.

§ 2. De aanvrager beschikt over één maand vanaf de kennisgeving van verwerping of na het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn om, bij aangetekend schrijven gericht aan het bestuur, bij de Minister een beroep in te dienen. De Minister beslist binnen drie maanden na ontvangst van dit beroep.

Art. 10. Op hetzelfde ogenblik als de verzending van de in artikel 9, § 1, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid zendt het bestuur de aanvrager documenten die bestemd zijn voor de verzekeringsinstelling; bedoelde documenten moet de aanvrager terugzenden na ze te hebben aangevuld of te hebben laten aanvullen.

De aanvraag wordt verworpen als de in het eerste lid bedoelde documenten aan het bestuur niet overgemaakt zijn door de aanvrager binnen twaalf maanden na de datum van de in artikel 8, § 3, bedoelde indiening ervan.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1999.

Art. 12. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 januari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX



F. 99 — 520

[C - 99/27111]

**4 FEVRIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
déterminant la composition et le fonctionnement du comité de concertation paritaire
entre la Région wallonne et les représentants des sociétés de crédit social**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 178, § 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Code wallon du Logement, institué par le décret du 29 octobre 1998 entre en vigueur le 1^{er} mars 1999;

Considérant que pour les organismes de crédit agréés à ladite date, l'article 3 du décret limite à un an le bénéfice de leur agrément;

Considérant que le Gouvernement doit adopter le règlement général d'agrément en application de l'article 175, § 2, en vue de permettre aux organismes de crédit concernés de solliciter et d'obtenir l'agrément régional en application du Code wallon du Logement;

Considérant que l'article 178, § 2, 1^o, prévoit l'avis préalable du comité de concertation prévu à cet article, préalablement à toute modification du règlement général d'agrément;

Considérant que ledit comité doit être constitué sans délai;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o Ministre : le Ministre ayant le Logement dans ses attributions;

2^o D.G.A.T.L.P. : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

3^o sociétés : les sociétés de crédit social visées au chapitre III du titre III du Code wallon du Logement.

Art. 2. § 1^{er}. Le comité de concertation visé à l'article 178, § 2, du Code wallon du Logement est composé de dix membres :

1^o trois représentants du Gouvernement, dont un représentant du Ministre, et deux représentants de la D.G.A.T.L.P.;

2^o cinq représentants des sociétés en assurant la représentativité du secteur.

Ces membres sont désignés par le Gouvernement, sur la proposition du Ministre.

§ 2. La Société wallonne du Logement, le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et l'Association du Logement social délèguent chacun un observateur.

Art. 3. § 1^{er}. La présidence est assurée par le représentant du Ministre et le secrétariat par un des membres représentant les sociétés.

§ 2. Le comité se réunit au moins une fois par trimestre. Il peut en outre être convoqué d'initiative par le président ou à la demande d'au moins trois membres du comité représentant les sociétés ou d'au moins 25 % de l'ensemble des sociétés de crédit social. Dans ce dernier cas, le président convoque le comité dans les dix jours de la réception de la demande.

§ 3. L'ordre du jour est fixé par le président. Il est communiqué aux différents membres au moins huit jours avant la réunion. Tout tiers concerné par un des points peut être invité.

Art. 4. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1999.

Namur, le 4 février 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 520

[C - 99/27111]

4. FEBRUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Zusammensetzung und Betriebsmodalitäten des paritätischen Konzertierungsausschusses zwischen der Wallonischen Region und den Vertretern der Sozialkreditgesellschaften

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsbuches, insbesondere des Artikels 178, § 2;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß das durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführte Wallonische Wohnungsbuch am 1. März 1999 in Kraft tritt;

In der Erwägung, daß der Genuß der Zulassung der am erwähnten Datum zugelassenen Krediteinrichtungen gemäß Artikel 3 des Dekretes auf ein Jahr begrenzt wird;

In der Erwägung, daß die Regierung in Anwendung des Artikels 175, § 2, die allgemeine Regelung für die Zulassung festsetzen muß, sodaß die betroffenen Krediteinrichtungen in Anwendung des Wallonischen Wohnungsbuches die regionale Zulassung beantragen und erhalten können;

In der Erwägung daß laut Artikel 178, § 2, 1°, das Gutachten des Konzertierungsausschusses vor jeglicher Abänderung der allgemeinen Zulassungsregelung abgegeben werden muß;

In der Erwägung daß dieser Ausschuß unverzüglich eingerichtet werden muß;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1° «Minister»: den Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° «Verwaltung»: die Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° «Gesellschaften»: die in Artikel 178, § 2, des Wallonischen Wohnungsbuches erwähnten Sozialkreditgesellschaften.

Art. 2 - § 1. Der in Artikel 178, § 2, des Wallonischen Wohnungsbuches erwähnte Konzertierungsausschuß besteht aus zehn Mitgliedern:

1° drei Vertreter der Regierung, von denen ein Vertreter des Ministers, und zwei Vertreter der Verwaltung;

2° fünf Vertreter der Gesellschaften, die die Vertretung des Sektors gewährleisten.

Diese Mitglieder werden von der Regierung auf Vorschlag des Ministers bezeichnet.

§ 2. Die «Société wallonne du Logement» (Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien), der «Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) und die «Association du Logement social» (Vereinigung für Sozialwohnungen) werden jeweils von einem Beobachter vertreten.

Art. 3 - § 1. Den Vorsitz führt der Vertreter des Ministers, und das Sekretariat führt eines der Mitglieder, die die Gesellschaften vertreten.

§ 2. Der Ausschuß kommt mindestens einmal im Quartal zusammen. Außerdem kann er auf Initiative des Vorsitzenden hin oder auf Antrag von mindestens drei Mitgliedern des Ausschusses, die die Gesellschaften vertreten, oder von mindestens 25 % aller Sozialkreditgesellschaften einberufen werden. In diesem letzten Fall beruft der Vorsitzende den Ausschuß binnen zehn Tagen nach Empfang des Antrags ein.

§ 3. Die Tagesordnung wird vom Vorsitzenden bestimmt und den verschiedenen Mitgliedern mindestens acht Tage vor der Versammlung mitgeteilt. Jeder durch einen der Punkte betroffene Dritte kann eingeladen werden.

Art. 4 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 5 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. März 1999 in Kraft.

Namur, den 4. Februar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 520

[C - 99/27111]

4 FEBRUARI 1999. — Besluit van de Waalse regering tot bepaling van de samenstelling en de werkingsregels van het paritaire overlegcomité tussen het Waalse Gewest en de vertegenwoordigers van de sociale kredietmaatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 178, § 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bij het decreet van 29 oktober 1998 ingestelde Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999 in werking treedt;

Overwegende dat het voordeel van de erkenning van de op de bedoelde datum erkende kredietinstellingen tot één jaar beperkt wordt krachtens artikel 3 van het decreet;

Overwegende dat de Regering in toepassing van artikel 175, § 2, het algemeen erkenningsreglement moet goedkeuren, zodat de betrokken kredietinstellingen in toepassing van de Waalse Huisvestingscode de gewestelijke erkenning kunnen aanvragen en bekomen;

Overwegende dat bij artikel 178, § 2, 1°, vóór iedere wijziging van het algemeen erkenningsreglement in het voorafgaande advies van het overlegcomité voorgezien wordt;

Overwegende dat dit comité onverwijld moet worden opgericht;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : de « Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement » (Directoraat-Generaal Ruimtelijke Ordening en Huisvesting) van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° maatschappijen : de in hoofdstuk III van titel III van de Waalse Huisvestingscode bedoelde sociale kredietmaatschappijen.

Art. 2. § 1. Het in artikel 178, § 2, van de Waalse Huisvestingscode bedoelde overlegcomité bestaat uit tien leden :

1° drie vertegenwoordigers van de Regering, waaronder één vertegenwoordiger van de Minister en twee vertegenwoordigers van het bestuur;

2° vijf vertegenwoordigers van de maatschappijen, die de vertegenwoordiging van de sector verzekeren.

Deze leden worden op de voordracht van de Minister door de Regering aangewezen.

§ 2. De « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij), het « Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie » (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) en de « Association du Logement social » (Vereniging voor sociale Huisvesting) worden elk door één waarnemer vertegenwoordigd.

Art. 3. § 1. Het voorzitterschap wordt door de vertegenwoordiger van de Minister waargenomen, en het secretariaat door één van de leden die de maatschappijen vertegenwoordigen.

§ 2. Het comité komt ten minste één keer per kwartaal bijeen en kan daarnaast op initiatief van de voorzitter of op verzoek van ten minste drie leden van het comité die de maatschappijen vertegenwoordigen of van ten minste 25 % van alle sociale kredietmaatschappijen worden bijeengeroepen. In dit laatste geval roept de voorzitter het comité binnen tien dagen na ontvangst van het verzoek bijeen.

§ 3. De agenda wordt door de voorzitter bepaald en ten minste acht dagen vóór de vergadering aan de verschillende leden medegedeeld. Iedere derde die bij één van de punten belang heeft, kan worden uitgenodigd.

Art. 4. De minister bevoegd voor Huisvesting wordt belast met de uitvoering van dit besluit.**Art. 5.** Dit besluit treedt op 1 maart 1999 in werking.

Namen, 4 februari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNONDe Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[99/14034]

**2 FEVRIER 1999. — Arrêté ministériel
portant émission de valeurs postales au cours de l'année 1999**

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1999, notamment l'article 7;

Arrête :

Article 1^{er}. Les quatre timbres-poste spéciaux à la valeur de F 17, constituant l'émission dénommée « Nature », seront imprimés en polychromie par le procédé de l'héliogravure.**Art. 2.** Le tirage de ces timbres-poste correspondra aux besoins du service.**Art. 3.** Ces timbres-poste seront vendus à partir du 22 février 1999.**Art. 4.** Les timbres-poste seront toutefois vendus par priorité les 20 et 21 février 1999, de 10 à 17 heures, exclusivement dans les bureaux de postes provisoires installés aux adresses ci-après :Scheppersinstituut
Cooppallaan 128
9230 WetterenMaison communale annexe
rue Appaumée
6043 Ransart**Art. 5.** Les valeurs postales susvisées pourront servir à l'affranchissement en services intérieur et international, au même titre que les valeurs postales ordinaires.**Art. 6.** L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 février 1999.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

[99/14034]

**2 FEBRUARI 1999. — Ministerieel besluit houdende uitgifte
van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1999**

De Minister van Telecommunicatie

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 1998, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1999, inzonderheid op artikel 7,

Besluit :

Artikel 1. De vier speciale postzegels ter waarde van F 17, die de uitgifte « Natuur » vormen, zullen worden gedrukt in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.**Art. 2.** De oplage van deze postzegels zal aan de behoeften van de dienst beantwoorden.**Art. 3.** Deze postzegels worden verkocht vanaf 22 februari 1999.**Art. 4.** De postzegels zullen nochtans bij voorrang op 20 en 21 februari 1999, van 10 tot 17 uur, worden verkocht, uitsluitend door de op volgende adressen ingerichte voorlopige postkantoren :Scheppersinstituut
Cooppallaan 128
9230 WetterenMaison communale annexe
rue Appaumée
6043 Ransart**Art. 5.** De voormelde postwaarden zullen net als de gewone postzegels, voor frankering in binnen- en buitenlandse dienst mogen worden gebruikt.**Art. 6.** De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 2 februari 1999.

E. DI RUPO

MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09232]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 12 janvier 1999, Mme Renaut, A., avocat général près la cour d'appel de Liège, est promue Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

[99/09233]

Par arrêté royal du 18 mai 1998, entrant en vigueur le 4 mars 1999, Mme Renaut, A., avocat général près la cour d'appel de Liège, est admise à la retraite.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09232]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 12 januari 1999 is Mevr. Renaut, A., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Luik, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

[99/09233]

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998, dat in uitwerking treedt op 4 maart 1999, is Mevr. Renaut, A., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Luik, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 12 octobre 1998, M. Vanhaecke, Ch., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans, prenant cours le 12 mars 1999.

Par arrêté royal du 15 février 1999, Mme Lejeune, M., substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège, autorisée à porter le titre d'avocat général, est nommée avocat général près cette cour.

Par arrêté royal du 15 février 1999, entrant en vigueur le 4 mars 1999, M. Rapaille, G., substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège, est nommé avocat général près cette cour.

Par arrêtés royaux du 15 février 1999 :

— Mme Schelkens, R., juge au tribunal de première instance de Termonde, est nommée vice-président à ce tribunal;

— M. Verhelst, S., juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Bruges, est nommé vice-président à ce tribunal;

— sont nommés vice-président au tribunal de première instance de Courtrai :

- M. Dujardin, P.;

- M. Allegaert M.,

juges d'instruction à ce tribunal;

— Mme Matagne, M.-C., juge des saisies au tribunal de première instance de Namur, est nommée vice-président à ce tribunal;

— M. Bontyès, O., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est nommé juge au tribunal de première instance de Dinant.

Il est nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Namur;

— sont nommés juge au tribunal de première instance de Namur :

- Mme Cadelli, M., stagiaire judiciaire près le parquet de ce tribunal;

- Mme Dubé, A.-C., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Eghezée.

Elles sont nommées simultanément juge au tribunal de première instance de Dinant;

— M. Istasse, J.-L., avocat, juge suppléant au tribunal de police de Huy, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Huy;

— sont nommés substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège :

- Mme Schaaps, V., stagiaire judiciaire près le parquet de ce tribunal;

- M. Theunissen, A., substitut de l'auditeur militaire;

- Mme Pirard, J., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège;

— M. Piraprez, Th., licencié en droit, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers;

— M. Vanmalcot, L., avocat, juge suppléant à la justice de paix du second canton de Namur, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne;

— M. Fourie, Ch., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Tirlemont, est nommé juge au tribunal de commerce de Louvain.

Il est nommé simultanément juge au tribunal de commerce de Bruxelles;

— Mme Ernotte, M.-C., avocat, est nommée juge au tribunal de commerce de Liège.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de commerce de Huy et d'Eupen et de Verviers;

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 1998 is de heer Vanhaecke, Ch., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar, met ingang van 12 maart 1999.

Bij koninklijk besluit van 15 februari 1999 is Mevr. Lejeune, M., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, gemachtigd tot het voeren van de titel van advocaat-generaal, benoemd tot advocaat-generaal bij dit hof.

Bij koninklijk besluit van 15 februari 1999, dat in werking treedt op 4 maart 1999, is de heer Rapaille, G., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, benoemd tot advocaat-generaal bij dit hof.

Bij koninklijke besluiten van 15 februari 1999 :

— is Mevr. Schelkens, R., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— is de heer Verhelst, S., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— zijn benoemd tot ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk :

- de heer Dujardin, P.;

- de heer Allegaert, M.,

onderzoeksrechters in deze rechtbank;

— is Mevr. Matagne, M.-C., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— is de heer Bontyès, O., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant.

Hij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— zijn benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen :

- Mevr. Cadelli, M., gerechtelijk stagiair bij het parket van deze rechtbank;

- Mevr. Dubé, A.-C., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Eghezée.

Zij worden gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant;

— is de heer Istasse, J.-L., advocaat, plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Hoei, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei;

— zijn benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik :

- Mevr. Schaaps, V., gerechtelijk stagiair bij het parket van deze rechtbank;

- de heer Theunissen A., substituut-krijgsauditeur;

- Mevr. Pirard, J., toegevoegde substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik;

— is de heer Piraprez, Th., licentiaat in de rechten, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers;

— is de heer Vanmalcot, L., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het tweede kanton Namen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne;

— is de heer Fourie, Ch., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Tienen, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Leuven.

Hij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel;

— is Mevr. Ernotte, M.-C., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Luik.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Hoei en te Eupen en te Verviers;

— Mme Huysmans, Ch., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Beringen, est nommée juge de paix de ce canton;

— M. Straetmans, D., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est nommé juge de complément au tribunal de police de Liège;

— M. Janssen, Ph., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} mars 1999;

— M. Donnay, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Neufchâteau, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} mars 1999.

Par arrêté royal du 15 février 1999, M. Coussement, D., secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, est nommé secrétaire en chef de ce parquet.

[S - C - 99/09223]

Notariats

Par arrêtés royaux du 15 février 1999 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Ferm, H., de ses fonctions de notaire à la résidence de Merksem (Anvers).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le présent arrêté entre en vigueur à la date de prestation de serment de son successeur;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Berquin, H., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le présent arrêté entre en vigueur à la date de prestation de serment de son successeur;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Ameye, Y., de ses fonctions de notaire à la résidence de Roulers.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le présent arrêté entre en vigueur à la date de prestation de serment de son successeur;

— M. De Ferm, L., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Merksem (Anvers);

— M. Berquin, V., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Bruxelles;

— M. Viaene, I., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Roulers.

Par arrêté ministériel du 19 février 1999 M. Rychlik, B., rédacteur principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, est temporairement délégué aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet.

— is Mevr. Huysmans, Ch., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Beringen, benoemd tot vrederechter van dit kanton;

— is de heer Straetmans, D., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot toegevoegd rechter in de politierechtbank te Luik;

— is de heer Janssen, Ph., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 maart 1999;

— is de heer Donnay, E., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 maart 1999.

Bij koninklijk besluit van 15 februari 1999 is de heer Coussement, D., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, benoemd tot hoofdsecretaris van dit parket.

[S - C - 99/09223]

Notariaten

Bij koninklijke besluiten van 15 februari 1999 :

— is aan de heer De Ferm, H., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Merksem (Antwerpen).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger;

— is aan de heer Berquin, H., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger;

— is aan de heer Ameye, Y., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Roeselare.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger;

— is de heer De Ferm, L., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Merksem (Antwerpen);

— is de heer Berquin, V., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Brussel;

— is de heer Viaene, I., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Roeselare.

Bij ministerieel besluit van 19 februari 1999 is aan de heer Rychlik, B., eerstaanwezend opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket ter vervullen.

Par arrêté ministériel du 22 février 1999, Mme Duchaine, M., employée principale au greffe de la justice de paix du second canton de Huy, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

[99/09112]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Personnel. — Nominations**

Par arrêté royal du 6 octobre 1998, Mme Morel, Cécile, psychologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} juillet 1997.

Par arrêté royal du 6 octobre 1998, Mme François, Nathalie, psychologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} janvier 1997.

Par arrêté royal du 9 février 1999, Mme E. Deloof, directeur stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} août 1997.

Par arrêté royal du 9 février 1999, Mme B. Schmidts, conseiller adjoint stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} septembre 1997.

Par arrêté royal du 9 février 1999, M. V. Martin, médecin-anthropologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif et il prend rang à la date du 1^{er} novembre 1997.

Par arrêté royal du 9 février 1999, M. J. Baeke, médecin-anthropologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif et il prend rang à la date du 1^{er} décembre 1997.

Bij ministerieel besluit van 22 februari 1999, is aan Mevr. Duchaine, M., eerstaanwezend beambte bij de griffie van het vrederecht van het tweede kanton Hoei, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen.

[99/09112]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen
Personeel. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 6 oktober 1998 is Mevr. Morel, Cécile, psycholoog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 juli 1997.

Bij koninklijk besluit van 6 oktober 1998 is Mevr. François, Nathalie, psycholoog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 juli 1997.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 1999 is Mevr. E. Deloof, stagedoend directeur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 augustus 1997.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 1999 is Mevr. B. Schmidts, stagedoend adjunct-adviseur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 september 1997.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 1999 is de heer V. Martin, stagedoend geneesheer-antropoloog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en hij neemt rang in op 1 november 1997.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 1999 is de heer J. Baeke, stagedoend geneesheer-antropoloog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en hij neemt rang in op 1 december 1997.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[S - C - 98/07005]

17 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel relatif à la constitution du jury des examens linguistiques pour la session de décembre 1998/janvier 1999

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, notamment les articles 3 et 4 modifiés par la loi du 28 décembre 1990, les articles 5 et 6 modifiés par les lois des 30 juillet 1955 et 28 décembre 1990, l'article 7, modifié par les lois des 30 juillet 1955, 10 juin 1970 et 28 décembre 1990, les articles 7bis et 7ter, insérés par la loi du 28 décembre 1990 et l'article 17bis inséré par la loi du 30 juillet 1955;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[S - C - 98/07005]

17 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de taalexamencommissie voor de zitting van december 1998/januari 1999

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, inzonderheid op de artikelen 3 en 4 gewijzigd door de wet van 28 december 1990, op de artikelen 5 en 6 gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955 en 28 december 1990, op artikel 7, gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955, 10 juni 1970 en 28 december 1990, op de artikelen 7bis en 7ter, ingevoegd door de wet van 28 december 1990 en op artikel 17bis, ingevoegd door de wet van 30 juli 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1984 portant organisation des jurys d'examen chargés de faire subir les épreuves des examens linguistiques définis par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par l'arrêté royal du 3 mai 1993,

Arrête :

Article 1^{er}. Un examen portant sur la connaissance effective et approfondie de la seconde langue nationale, défini par la loi du 30 juillet 1938, aura lieu à partir du 15 décembre 1998.

Art. 2. Sont désignés pour faire partie du jury pour la session de décembre 1998/janvier 1999 :

1° Président.

(a) Effectif :

Général-major Roman, J.-P.

(b) Suppléant :

Général-major Simons, G.

2° Vice-présidents.

(a) Effectifs :

Colonel ingénieur du matériel militaire Debaille, J.

Colonel breveté d'état-major Jacques, Y.

(b) Suppléants :

Colonel breveté d'état-major Hausman, J.

Colonel breveté d'état-major D'Hollander, G.

3° Membres militaires.

(a) Effectifs:

Major breveté d'état-major Van Mulders, K.

Major Swales, J.

Major De Muynck, E.

Major d'aviation Aerens, J.

(b) Suppléants :

Major ingénieur du matériel militaire Goris, T.

Major ingénieur du matériel militaire Verlinde, P.

Major d'aviation breveté d'état-major Robyns de Schneidauer, P.

Major Soutaer, E.

Major Ameye, C.

Major aviateur Feuillen, J.

4° Membres civils.

(a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectifs :

M. De Vreker, R., Westmeers 118, 8000 Brugge.

M. Marquant, H., Naamse Vest, 174, 3000 Leuven.

— Suppléants :

Mme Gamache, C., Administration Générale Civile, Quartier Reine Elisabeth, rue d'Evere, 1140 Bruxelles.

Mme Malotaux, C., Administration Générale Civile, Quartier Reine Elisabeth, rue d'Evere, 1140 Bruxelles.

M. Rivet, G., rue du Trophée 6, 1070 Bruxelles.

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectifs :

M. Van Craen, J. Mercatorlaan 4, 2500 Lier.

M. Lassaut, J. Ursulinenstraat 2, 3018 Wijnmaal.

— Suppléants :

M. Van Bergen, J. Petunialaan 29, 8400 Oostende.

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1984 houdende inrichting van de examencommissies belast met het afnemen van de proeven van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1993

Besluit :

Artikel 1. Een examen over de wezenlijke en grondige kennis van de tweede landstaal, bepaald door de wet van 30 juli 1938, zal plaatsvinden vanaf 15 december 1998.

Art. 2. Worden aangeduid om deel uit te maken van de examencommissie voor de zitting van december 1998/januari 1999 :

1° Voorzitter.

(a) Werkelijk :

Generaal-majoor Roman, J.-P.

(b) Plaatsvervangend :

Generaal-majoor Simons, G.

2° Ondervoorzitters

(a) Werkelijke :

Kolonel ingenieur van het militair materieel Debaille, J.

Kolonel staffbrevethouder Jacques, Y.

(b) Plaatsvervangende :

Kolonel staffbrevethouder Hausman, J.

Kolonel staffbrevethouder D'Hollander, G.

3° Militaire leden.

(a) Werkelijke :

Majoor staffbrevethouder Van Mulders, K.

Majoor Swales, J.

Majoor De Muynck, E.

Majoor van het vliegwezen Aerens, J.

(b) Plaatsvervangende :

Majoor ingenieur van het militair materieel Goris, T.

Majoor ingenieur van het militair materieel Verlinde, P.

Majoor van het vliegwezen staffbrevethouder Robyns de Schneidauer, P.

Majoor Soutaer, E.

Majoor Ameye, C.

Majoor vlieger Feuillen, J.

4° Burgerleden.

(a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijke:

De heer De Vreker, R. Westmeers 118, 8000 Brugge.

De heer Marquant, H., Naamse Vest 174, 3000 Leuven.

— Plaatsvervangende :

Mevr. Gamache, C., Burgerlijk Algemeen Bestuur, Kwartier Koningin Elisabeth, Eversestraat, 1140 Brussel.

Mevr. Malotaux, C., Burgerlijk Algemeen Bestuur, Kwartier Koningin Elisabeth, Eversestraat, 1140 Brussel.

De heer Rivet, G., rue du Trophée 6, 1070 Brussel.

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijke :

De heer Van Craen, J., Mercatorlaan 4, 2500 Lier.

De heer Lassaut, J., Ursulinenstraat, 2, 3018 Wijnmaal.

— Plaatsvervangende :

De heer Van Bergen, J. Petunialaan 29, 8400 Oostende.

M. Laleman, O. Zevenbergenlaan 3, 8200 Brugge.
M. Weemaels, R., Laarheide 282, 1650 Beersel.

5° Examineurs :

(a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectifs :

M. Ophoff, B., Centre Linguistique Ecole royale militaire.

M. Hargot, J., Centre Linguistique Ecole royale militaire.

— Suppléant :

M. Canautte, L., Centre Linguistique Ecole royale militaire

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectifs :

M. Wauters, W., Centre Linguistique Ecole royale militaire.

M. Stainier, T. Centre Linguistique Ecole royale militaire.

— Suppléant :

M. Craenen, J., Centre Linguistique Ecole royale militaire.

6° Magistrats.

(a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectif :

M. Schuermans, G. Premier Substitut de l'Auditeur militaire émérite.

— Suppléant :

M. Berghmans, T., Auditeur militaire.

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectif :

M. Alexander, A., Premier Substitut de l'Auditeur militaire honoraire.

— Suppléant :

M. Van Avermaet, C., Premier Substitut de l'Auditeur militaire.

7° Membres complémentaires médecins.

— Effectif :

Médecin lieutenant-colonel Roman, M.

— Suppléant :

Médecin major Goossens, M.

Art. 3. L'arrêté ministériel n° 77424 du 10 décembre 1997 est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 décembre 1998.

Bruxelles, le 17 décembre 1998.

J.-P. PONCELET

De heer Laleman, O., Zevenbergenlaan 3, 8200 Brugge.

De heer Weemaels, R., Laarheide 282, 1650 Beersel.

5° Examinatoren.

(a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijke :

De heer Ophoff, B., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

De heer Hargot, J., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

— Plaatsvervangend :

De heer Canautte, L., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijke :

De heer Wauters, W., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

De heer Stainier, T., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

— Plaatsvervangend :

De heer Craenen, J., Taalcentrum Koninklijke Militaire School.

6° Magistraten.

(a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijk :

De heer Schuermans, G., Eerste substituut van de Krijgsauditeur emeritus.

— Plaatsvervangend :

De heer Berghmans, T., Krijgsauditeur.

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijk :

De heer Alexander, A., Ere eerste Substituut van de Krijgsauditeur.

— Plaatsvervangend :

De heer Van Avermaet, C., Eerste Substituut van de Krijgsauditeur.

7° Aanvullende leden geneesheren.

— Werkelijk :

Geneesheer-luitenant-kolonel Roman, M.

— Plaatsvervangend :

Geneesheer-majoor Goossens, M.

Art. 3. Het ministerieel besluit nr. 77424 van 10 december 1997 wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 15 december 1998.

Brussel, 17 december 1998.

J.-P. PONCELET

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[S - C - 99/29073]

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant cession à la commune d'Ath de l'implantation fondamentale de Ghislenghien
annexée à l'Athénée royal d'Ath**

Le Gouvernement de La Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14 et 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrête royal du 30 juin 1988 portant fusion à la date du 1^{er} septembre 1987 de l'école primaire autonome de l'Etat à Ghislenghien et de la section préparatoire annexée à l'Athénée royal d'Ath;

Vu la délibération du Conseil communal de la ville d'Ath du 24 juillet 1993 sollicitant la reprise de l'implantation fondamentale de la section préparatoire de l'Athénée royal d'Ath, sise sur le territoire de Ghislenghien;

Vu l'avis émis le 9 septembre 1993 par l'autorité de tutelle de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'inspection des Finances du 13 août 1998;

Vu le protocole de négociation du Comité de Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux - Section II;

Considérant que les parents domiciliés à Ath - section de Ghislenghien qui désirent pour leurs enfants un enseignement non confessionnel trouvent une école de leur choix à une distance raisonnable,

Arrête :

Article 1^{er}. L'implantation fondamentale de l'Athénée royal de Ath - section de Ghislenghien est supprimée.

Art. 2. L'ensemble pédagogique constituant l'implantation de l'Athénée royal à Ath - section de Ghislenghien est cédé à la commune d'Ath.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1993.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente chargée de l'Education,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[S - C - 99/29074]

**21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
waarbij de vestigingsplaats basisonderwijs van Ghislenghien,
verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Aat, aan de gemeente Aat wordt afgestaan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1988 houdende fusie op 1 september 1987 van de autonome lagere rijksschool te Ghislenghien met de voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Aat;

Gelet op de beraadslaging van 24 juli 1993 van de Gemeenteraad van Aat waarbij de overneming van de vestigingsplaats basisonderwijs van de voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Aat, gelegen op het grondgebied van Ghislenghien, wordt aangevraagd;

Gelet op het advies van 9 september 1993 van de voogdijoverheid van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 augustus 1998;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Sectorcomité IX en het Comité van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten - Sectie II;

Overwegende dat de ouders die wonen te Aat - afdeling Ghislenghien en die voor hun kinderen een niet-confessioneel onderwijs wensen, een school naar hun keuze op redelijke afstand moeten kunnen vinden,

Besluit :

Artikel 1. De vestigingsplaats basisonderwijs van het Koninklijk Atheneum te Aat - afdeling Ghislenghien, wordt afgeschaft.

Art. 2. Het pedagogisch geheel dat de vestigingsplaats van het Koninklijk Atheneum te Aat - afdeling Ghislenghien vormt, wordt aan de gemeente Aat afgestaan.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1993.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,
Mevr. L. ONKELINX

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant cession à la commune de Rochefort
de la section préparatoire annexée à l'Athénée royal de Rochefort**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14 et 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, notamment l'article 36,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu la délibération du Conseil communal de Rochefort du 21 décembre 1995 sollicitant la reprise de la section préparatoire annexée à l'Athénée royal de Rochefort à la date du 1^{er} septembre 1996;

Vu l'avis de la Commission paritaire locale concernant la reprise de la section préparatoire annexée à l'Athénée royal de Rochefort;

Vu l'avis de l'inspection des Finances du 14 juin 1996;

Vu le protocole de négociation du Comité de Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux - Section II du 31 juillet 1996;

Considérant que les parents qui le désirent trouveront à Rochefort une école de libre choix à une distance raisonnable,

Arrête :

Article 1^{er}. La section préparatoire annexée à l'Athénée royal de Rochefort est supprimée.

Art. 2. Un emploi d'instituteur en chef est supprimé.

Art. 3. L'ensemble pédagogique formant la section préparatoire de l'Athénée royal de Rochefort est cédé à la commune de Rochefort.

La cession se réalise conformément aux dispositions reprises dans la délibération du Conseil communal de Rochefort du 21 décembre 1995 ainsi que celles contenues dans la convention conclue le 27 novembre 1997 entre les Pouvoirs organisateurs concernés.

Art. 4. Les membres du personnel directeur et enseignant nommés à titre définitif qui en expriment le désir et dont les noms figurent à l'annexe I de la convention visée à l'article 3 acquièrent à la date de la reprise, le statut du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné.

Art. 5. Le membre du personnel enseignant temporaire prioritaire dont le nom figure à l'annexe 2 de la convention citée à l'article 3 est engagé dans l'enseignement communal à titre temporaire.

Art. 6. Les bâtiments repris à la convention citée à l'article 3 sont cédés à la commune de Rochefort.

Art. 7. Le mobilier, l'équipement et le matériel didactique sont mis sans contrepartie à la disposition de la commune de Rochefort.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1996.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente chargée de l'Education,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

[S - C - 99/29072]

**21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
waarbij de voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Rochefort
aan de gemeente Rochefort wordt afgestaan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op artikel 36;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd :

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op de beraadslaging van 21 december 1995 van de Gemeenteraad van Rochefort waarbij de overneming op 1 september 1996 van de voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Rochefort wordt aangevraagd;

Gelet op het advies van de plaatselijke paritaire commissie over de overneming van de voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Rochefort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 14 juni 1996;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 31 juli 1996 van het Sectorcomité IX en het Comité van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten - Sectie II;

Overwegende dat de ouders die het wensen, te Rochefort een school naar vrije keuze op redelijke afstand zullen vinden,

Besluit :

Artikel 1. De voorbereidende afdeling verbonden aan het Koninklijk Atheneum van Rochefort wordt afgeschaft.

Art. 2. Een betrekking van hoofdonderwijzer wordt afgeschaft.

Art. 3. Het pedagogisch geheel dat de voorbereidende afdeling van het Koninklijk Atheneum van Rochefort vormt, wordt aan de gemeente Rochefort afgestaan.

De afstand wordt verwezenlijkt overeenkomstig de bepalingen vervat in de beraadslaging van 21 december 1995 van de Gemeenteraad van Rochefort alsook deze die voorkomen in de overeenkomst gesloten op 27 november 1997 tussen de betrokken inrichtende machten.

Art. 4. De vast benoemde leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die erom verzoeken en wier namen in bijlage 1 van de in artikel 3 bedoelde overeenkomst vermeld zijn, bekomen op de datum van de overneming, het statuut van het gesubsidieerd personeel van het gesubsidieerd officieel onderwijs.

Art. 5. Het prioritair tijdelijk lid van het onderwijzend personeel wiens naam in bijlage 2 van de in artikel 3 vernoemde overeenkomst is vermeld, wordt als tijdelijke in het gemeentelijk onderwijs aangeworven.

Art. 6. De gebouwen vermeld in voornoemde overeenkomst onder artikel 3 worden aan de gemeente Rochefort afgestaan.

Art. 7. Het meubilair, de uitrusting en het didactische materieel worden zonder tegenprestatie ter beschikking van de gemeente Rochefort gesteld.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1996.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,
Mevr. L. ONKELINX

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant création de l'école fondamentale autonome de la Communauté française à Jemappes**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14 et 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 29 mai 1968 portant reprise par l'Etat des écoles primaires et gardiennes de Jemappes et les annexant aux sections similaires de l'Athénée royal de l'école moyenne de l'Etat pour filles établies en cette localité;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 31 août 1995 fusionnant l'Athénée royal de Jemappes et l'Athénée royal Jean d'Avesnes à Mons, à la date du 1^{er} septembre 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 31 août 1995 portant rattachement de la section préparatoire annexée à l'Athénée royal de Jemappes à l'Athénée royal Jean d'Avesnes à Mons;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 13 août 1998;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation - secteur IX du 18 septembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'école fondamentale sise à Jemappes et annexée à l'Athénée royal Jean d'Avesnes à Mons est transformée en une école fondamentale autonome de la Communauté française.

Art. 2. Cette école comprend 5 implantations :

- implantation 1 (siège administratif) : avenue du Roi Albert 654, 7012 Jemappes.
- implantation 2 : place de la Citadelle 10, 7012 Jemappes.
- implantation 3 : rue Sablonnière 27, 7012 Jemappes.
- implantation 4 : rue du Couvent 1, 7012 Jemappes.
- implantation 5 : rue Croisette 77, 7012 Jemappes.

Art. 3. Un emploi de directeur d'école fondamentale annexée de la Communauté est supprimé.

Art. 4. Il est créé un emploi de directeur d'une école fondamentale autonome de la Communauté française.

Art. 5. Un poste de correspondant-comptable est créé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[S - C - 99/29074]

21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van de autonome basisschool van de Franse Gemeenschap te Jemappes

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van het administratief personeel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 mei 1968 houdende overneming door de Staat van de kleuter- en lagere scholen van Jemappes door toevoeging van de middelbare rijksschool voor meisjes, in deze localiteit gevestigd bij de gelijksoortige afdelingen van het Koninklijk Atheneum;

Gelet op het besluit van de Regering van 31 augustus 1995 houdende fusie op 1 september 1995 van het koninklijk atheneum van Jemappes met het Koninklijk Atheneum Jean d'Avesnes te Bergen;

Gelet op het besluit van de Regering van 31 augustus 1995 houdende aansluiting bij het Koninklijk Atheneum Jean d'Avesnes te Bergen van de voorbereidende afdeling toegevoegd bij het Koninklijk Atheneum van Jemappes;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 augustus 1998;

Gelet op het advies van 18 september 1997 van het Hoog Overlegcomité - Sector IX,

Besluit :

Artikel 1. De basisschool gelegen te Jemappes en verbonden aan het Koninklijk Atheneum Jean d'Avesnes te Bergen wordt omgevormd in een autonome basisschool van de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Deze school omvat 5 vestigingsplaatsen :

- Vestigingsplaats 1 (administratieve zetel) : avenue du Roi Albert 654, 7012 Jemappes.
- Vestigingsplaats 2 : place de la Citadelle 10, 7012 Jemappes.
- Vestigingsplaats 3 : rue Sablonnière 27, 7012 Jemappes.
- Vestigingsplaats 4 : rue du Couvent 1, 7012 Jemappes.
- Vestigingsplaats 5 : rue Croisette 77, 7012 Jemappes.

Art. 3. Een betrekking van directeur van een verbonden basisschool van de Gemeenschap wordt afgeschaft.

Art. 4. Een betrekking van directeur van een autonome basisschool van de Franse Gemeenschap wordt opgericht.

Art. 5. Een betrekking van rekenplichtig correspondent wordt opgericht.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,
Mevr. L. ONKELINX

21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant création de l'école fondamentale autonome de la Communauté française à Trazegnies

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14 et 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant fusion par absorption du Lycée de la Communauté française de Trazegnies à Courcelles par l'Institut technique de la Communauté française à Morlanwelz;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant rattachement à l'Institut technique de la Communauté française à Morlanwelz de la section préparatoire annexée au Lycée de la Communauté française à Trazegnies;

Vu l'avis de l'inspection des Finances du 13 août 1998;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation - Section IX du 18 septembre 1997;

Considérant que, par suite de la restructuration de l'enseignement secondaire de la Communauté française, il y a lieu de réorganiser l'enseignement fondamental de la Communauté française,

Arrête :

Article 1^{er}. L'école fondamentale sise à Trazegnies et annexée à l'Institut technique de la Communauté française de Morlanwelz est transformée en une école fondamentale autonome de la Communauté française.

Art. 2. Un emploi de directeur d'une école fondamentale annexée est supprimé.

Art. 3. Un emploi de directeur d'une école fondamentale autonome de la Communauté française est créé.

Art. 4. Un poste de correspondant-comptable est créé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[S - C - 99/29077]

21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van de autonome basisschool van de Franse Gemeenschap te Trazegnies

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van het administratief personeel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende fusie door opslorping van het Lyceum van de Franse Gemeenschap van Trazegnies te Courcelles door het Technisch Instituut van de Franse Gemeenschap te Morlanwelz;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende toevoeging bij het Technisch Instituut van de Franse Gemeenschap te Morlanwelz van de voorbereidende afdeling verbonden aan het Lyceum van de Franse Gemeenschap te Trazegnies;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 augustus 1998;

Gelet op het advies van 18 september 1997 van het Hoog Overlegcomité - Sectie IX;

Overwegende dat ten gevolge van de herstructurering van het secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, het basisonderwijs van de Franse Gemeenschap gereorganiseerd moet worden,

Besluit :

Artikel 1. De basisschool gelegen te Trazegnies en verbonden aan het Technisch Instituut van de Franse Gemeenschap van Morlanwelz wordt omgevormd in een autonome basisschool van de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Een betrekking van directeur van een verbonden basisschool wordt afgeschaft.

Art. 3. Een betrekking van directeur van een autonome basisschool van de Franse Gemeenschap wordt opgericht.

Art. 4. Een betrekking van rekenplichtig correspondent wordt opgericht.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant fermeture de l'école primaire autonome de la Communauté française à Ostende**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14, et 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, notamment l'article 7;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1963 portant création à Ostende d'une école primaire avec section maternelle de régime linguistique français, réservée uniquement aux enfants des militaires casernés à la place d'Ostende appartenant à un régime linguistique autre que celui de la région;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 14 juin 1996;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation du Secteur IX du 18 septembre 1997;

Considérant que plus aucun élève n'est inscrit à ladite école pour l'année scolaire 1996-1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'école primaire autonome de la Communauté française établie à Ostende est supprimée à la date du 31 août 1996.

Art. 2. Un emploi de directeur d'école primaire autonome de la Communauté française est supprimé.

Art. 3. Un emploi de correspondant comptable est supprimé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1996.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[S - C - 99/29075]

21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende sluiting van de autonome lagere school van de Franse Gemeenschap te Oostende

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van het administratief personeel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1963 houdende oprichting te Oostende van een lagere school met bewaarschoolafdeling van het Franse taalstelsel, uitsluitend bestemd voor de kinderen van de in Oostende gestationeerde militairen die tot een ander taalstelsel dan dat van de streek behoren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 14 juni 1996;

Gelet op het advies van 18 september 1997 van het Hoog Overlegcomité van de Sector IX, du 18 september 1997;

Overwegende dat in bedoelde school geen enkele leerling meer ingeschreven is voor het schooljaar 1996-1997,

Besluit :

Artikel 1. De autonome lagere school van de Franse Gemeenschap gevestigd te Oostende wordt afgeschaft op 31 augustus 1996.

Art. 2. Een betrekking van directeur van een autonome lagere school van de Franse Gemeenschap wordt afgeschaft.

Art. 3. Een betrekking van rekenplichtig correspondent wordt afgeschaft.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1996.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant restructuration de l'école fondamentale autonome de la Communauté française
à Marbehan-Habay-Martelange**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14, 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant fusion par absorption du Lycée de la Communauté française d'Habay-Martelange à Habay-la-Neuve par l'Athénée royal à Arlon;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant fusion au 1^{er} septembre 1996 de la section préparatoire du Lycée de la Communauté française à Habay-Martelange et de l'école primaire autonome de la Communauté française à Marbehan;

Vu l'avis de l'inspection des Finances du 13 août 1998;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation - secteur IX du 18 septembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'école fondamentale autonome de la Communauté française à Marbehan-Habay-Martelange est transformée en deux écoles autonomes :

1° l'école fondamentale autonome de Martelange avec internat annexé;

2° l'école fondamentale autonome à 2 implantations à Marbehan :

implantation 1 : rue des Prés 1, 6724 Marbehan (siège administratif);

implantation 2 : rue de la Courtière 19, 6720 Habay-la-Neuve.

Art. 2. Un emploi de directeur d'école fondamentale autonome est créé.

Art. 3. Un emploi de correspondant-comptable est créé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[S - C - 99/29076]

**21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot herstructurering van de autonome basisschool van de Franse Gemeenschap te Marbehan-Habay-Martelange**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van het administratief personeel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en rangschikking van de ambten van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende fusie door opslorping van het Lyceum van de Franse Gemeenschap van Habay-Martelange te Habay-la-Neuve door het koninklijk atheneum te Aarlen;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende fusie op 1 september 1996 van de voorbereidende afdeling van het Lyceum van de Franse Gemeenschap te Habay-Martelange met de autonome lagere school van de Franse Gemeenschap te Marbehan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 augustus 1998;

Gelet op het advies van 18 september 1997 van het Hoog Overlegcomité - Sector IX,

Besluit :

Artikel 1. De autonome basisschool van de Franse Gemeenschap te Marbehan-Habay-Martelange wordt gesplitst in twee autonome scholen :

1° de autonome basisschool van Martelange met bijgevoegd internaat;

2° de autonome basisschool met 2 vestigingsplaatsen te Marbehan :

vestigingsplaats 1 : rue des Prés 1, 6724 Marbehan (administratieve zetel);

vestigingsplaats 2 : rue de la Courtière 19, 6720 Habay-la-Neuve.

Art. 2. Een betrekking van directeur van een autonome basisschool wordt opgericht.

Art. 3. Een betrekking van rekenplichtig correspondent wordt opgericht.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant fusion des sections préparatoires annexées à l'Athénée royal Riva Bella à Braine-l'Alleud**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14, 15, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant fusion par absorption de l'Athénée royal du Centre à Braine-l'Alleud par l'Athénée royal « Riva Bella » à Braine-l'Alleud;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 août 1996 portant rattachement au 1^{er} septembre 1996 à l'Athénée royal « Riva Bella » à Braine-l'Alleud des sections préparatoires annexées à l'Athénée royal « Riva Bella » à Braine-l'Alleud et à l'Athénée royal du Centre à Braine-l'Alleud.

Vu l'avis de l'inspection des Finances du 13 août 1998;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation - Section IX du 18 septembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les deux écoles fondamentales de la Communauté française annexées à l'Athénée royal « Riva Bella » à Braine-l'Alleud, dénommées « Riva Bella » et « Centre » sont fusionnées.

Art. 2. L'école fondamentale issue de la fusion reste annexée à l'Athénée royal « Riva Bella » à Braine-l'Alleud et comprend les implantations suivantes :

- implantation 1 : avenue Allard 105, 1420 Braine-l'Alleud;
- implantation 2 : rue Joseph Gos, 1420 Braine-l'Alleud;
- implantation 3 : clos du Genévrier 1, 1420 Braine-l'Alleud;
- implantation 4 : chaussée d'Alseberg, 1420 Braine-l'Alleud;
- implantation 5 : rue au Gué, 1420 Braine-l'Alleud.

Art. 3. Un emploi de directeur d'école fondamentale annexée est supprimé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Bruxelles, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[C - 99/29078]

**21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
houdende fusie van de voorbereidende afdelingen
verbonden aan het Koninklijk Atheneum Riva Bella te Eigenbrakel**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het kleuter- en lager onderwijs, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende fusie door opsorping van het « Athénée royal du Centre » te Eigenbrakel door het koninklijk atheneum « Riva Bella » te Eigenbrakel.

Gelet op het besluit van de Regering van 19 augustus 1996 houdende aansluiting op 1 september 1996 bij het Koninklijk Atheneum « Riva Bella » te Eigenbrakel van de voorbereidende afdelingen verbonden aan het Koninklijk Atheneum « Riva Bella » te Eigenbrakel en aan het « Athénée royal du Centre » te Eigenbrakel;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 augustus 1998;

Gelet op het advies van 18 september 1997 van het Hoog Overlegcomité - Sectie IX,

Besluit :

Artikel 1. De twee basisscholen van de Franse Gemeenschap verbonden aan het Koninklijk Atheneum « Riva Bella » te Eigenbrakel, « Riva Bella » en « Centre » genoemd, worden gefusioneerd.

Art. 2. De basisschool, ontstaan uit de fusie, blijft verbonden aan het Koninklijk Atheneum « Riva Bella » te Eigenbrakel en omvat de volgende vestigingsplaatsen :

- Vestigingsplaats 1 : avenue Allard 105, 1420 Eigenbrakel;
- Vestigingsplaats 2 : rue Joseph Gos, 1420 Eigenbrakel;
- Vestigingsplaats 3 : clos du Genévrier 1, 1420 Eigenbrakel;
- Vestigingsplaats 4 : chaussée d'Alsemberg, 1420 Eigenbrakel;
- Vestigingsplaats 5 : rue au Gué, 1420 Eigenbrakel.

Art. 3. Een betrekking van directeur van een verbonden basisschool wordt afgeschaft.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Brussel, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs,

Mevr. L. ONKELINX

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21060]

Arrêt n° 125/98 du 3 décembre 1998

Numéro du rôle : 1288

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et L. De Grève, et des juges L. François, P. Martens, J. Delruelle, H. Coremans et M. Bossuyt, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle

Par jugement du 19 janvier 1998 en cause de B. Faure contre l'Office national des pensions, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 février 1998, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal n° 205 du 29 août 1983, crée-t-il ou non une différence de traitement non justifiée objectivement et par là, contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994, dans la mesure où il institue un plafond journalier pour les travailleurs salariés qui ne sont pas occupés durant toute l'année, alors que l'article 7, alinéa 3, du même arrêté institue un plafond annuel pour les travailleurs salariés qui sont occupés durant toute l'année ? »

II. Les faits et la procédure antérieure

Le Tribunal du travail a été saisi d'un recours formé par B. Faure à l'encontre de la décision de l'Office national des pensions lui octroyant une pension de retraite de travailleur salarié en faisant application, notamment, de l'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés en vertu duquel, lorsque l'occupation ne couvre pas une année entière, le plafond annuel de rémunération pris en compte pour le calcul de la pension est remplacé par un multiple du « plafond journalier ».

Dans son recours, le requérant fait valoir que l'Office a ainsi tenu compte, quant à la détermination du montant de la rémunération en fonction duquel la pension est calculée, d'un plafond journalier (plafond annuel divisé par 312) alors que l'activité d'un artiste dramatique est, dans la grande majorité des cas, saisonnière, qu'un calcul qui est fonction des jours de travail est dès le départ discriminatoire et que ses contrats successifs ne portaient que sur les jours de prestations effectives (le montant du salaire tenant cependant compte des jours nécessaires au travail de préparation car une « prestation » correspond à plusieurs jours de travail non comptabilisés officiellement).

S'interrogeant sur la question de savoir si l'article 7, alinéa 5, précité, ne crée pas une discrimination injustifiée entre les travailleurs selon qu'ils sont ou non occupés pendant une année entière, le Tribunal considère que si l'on peut comprendre, pour des raisons budgétaires et pratiques, l'instauration d'un plafond annuel, on peut en revanche se demander si l'instauration d'un plafond journalier pour les travailleurs non occupés pendant toute l'année n'est pas une mesure excessive, injustifiée, contraire à la liberté individuelle garantie par l'article 12 de la Constitution et comprenant le libre choix d'une activité professionnelle, ainsi que l'exprime l'article 23 de la Constitution.

Se référant à l'exemple dans lequel un travailleur gagnerait en une journée le double de ce que gagne un autre travailleur pendant la même journée, ce dernier devant dès lors travailler deux jours pour gagner la même chose, alors que le premier se contenterait de ce qu'il a gagné en un jour ou aurait un régime de travail lié à la nature même de son activité (comme dans le cas d'un artiste de spectacle), le Tribunal s'interroge sur la raison objective suffisante pour traiter ces deux travailleurs différemment quant au droit à la pension de retraite, en n'allouant au premier que la moitié de ce à quoi l'autre pourra prétendre, l'un ayant travaillé 156 jours et l'autre 312 jours pour obtenir la même rémunération annuelle; il adresse à la Cour la question préjudicielle reproduite plus haut.

III. La procédure devant la Cour

Par ordonnance du 5 février 1998, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application des articles 71 ou 72 de la loi organique.

La décision de renvoi a été notifiée conformément à l'article 77 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 13 mars 1998.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 28 mars 1998.

Des mémoires ont été introduits par :

— l'Office national des pensions, dont les bureaux sont établis à 1060 Bruxelles, Tour du Midi, par lettre recommandée à la poste le 22 avril 1998;

— le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste le 22 avril 1998.

Ces mémoires ont été notifiés conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 8 mai 1998.

Par ordonnance du 30 juin 1998, la Cour a prorogé jusqu'au 5 février 1999 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 23 septembre 1998, la Cour a déclaré l'affaire en état et fixé l'audience au 4 novembre 1998.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats par lettres recommandées à la poste le 24 septembre 1998.

A l'audience publique du 4 novembre 1998 :

— a comparu Me D. De Bruyn *loco* Me M. Leclercq, avocats au barreau de Bruxelles, pour l'Office national des pensions et le Conseil des ministres;

— les juges-rapporteurs L. François et H. Coremans ont fait rapport;

— l'avocat précité a été entendu;

— l'affaire a été mise en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

IV. En droit

— A —

Mémoires du Conseil des ministres et de l'Office national des pensions

A.1.1. La disposition en cause est issue de l'arrêté royal n° 205 du 29 août 1983. Nécessaire pour reconnaître valeur législative à cet arrêté, la confirmation législative eut indirectement lieu par la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général. La Cour est donc compétente pour répondre à la question posée.

A.1.2. Il n'y a pas de discrimination entre la catégorie des travailleurs salariés occupés toute l'année et la catégorie des travailleurs salariés qui ne sont pas occupés toute l'année, car la différence de traitement se justifie au regard du but poursuivi par le pouvoir exécutif, investi par la loi de pouvoirs spéciaux, à savoir la limitation des dépenses publiques et le souci de prendre en compte la réalité et le volume des prestations accomplies.

Le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle, certes garanti par l'article 23, alinéa 3, 1°, de la Constitution, a cependant un caractère relatif : le souci qu'il exprime doit se concilier avec les objectifs d'intérêt général et il ne revêt pas le caractère d'un droit subjectif (lequel requiert un titulaire, un objet précis, un débiteur identifié et la possibilité d'une sanction), de sorte que le libre choix d'une activité professionnelle n'est pas heurté par la différence de traitement en cause.

A.1.3. En ce qui concerne les travailleurs qui ne sont pas occupés durant toute l'année, l'arrêté royal n° 205 s'est inspiré du système prévu pour fixer le plafond des rémunérations déterminé pour les cotisations de sécurité sociale par l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

En ce qui concerne les artistes, l'article 3, 6°, de l'arrêté royal n° 50 a habilité le Roi à déterminer les modalités de son application à ces personnes et l'arrêté royal du 21 décembre 1967 dispose en son article 30 qu'est considérée comme habituelle et en ordre principal toute occupation comportant au moins cent cinquante journées de travail par an pour le compte d'un ou de plusieurs employeurs.

A.1.4. Les conséquences de la différence de traitement en cause ne sont pas disproportionnées. En effet, lorsque le nombre exact de journées de travail est pris en considération pour le calcul de la pension, ce critère, combiné avec le montant de la rémunération payée, rend compte de la réalité et du volume des prestations accomplies. A défaut, l'on accorderait un avantage disproportionné à ceux qui n'auraient travaillé que de manière occasionnelle et accessoire.

Sans doute la base journalière de calcul ne permet-elle pas de reconstituer exactement et dans chaque cas la somme de travail fournie. Mais dès lors qu'il n'est pas possible d'évaluer celle-ci avec certitude, l'arrêté royal n° 205 ne pouvait que permettre l'utilisation d'une formule générale et abstraite qui est nécessairement simplificatrice. En l'espèce, il n'apparaît pas que la marge d'erreur que peut comporter l'application de la méthode choisie soit disproportionnée. Le fait qu'il puisse arriver, dans certains cas, que la pension de retraite octroyée à un travailleur n'ayant pas été occupé durant toute l'année mais ayant obtenu une certaine rémunération soit inférieure à la pension octroyée au travailleur ayant été occupé toute l'année avec la même rémunération dépend d'un ensemble de facteurs qui échappent à l'autorité, tels la réelle prestation fournie par l'intéressé et le montant de sa rémunération.

— B —

B.1. L'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés dispose :

« Lorsque l'intéressé n'était pas occupé durant toute l'année, le montant ainsi déterminé est multiplié par une fraction ayant pour numérateur le nombre de journées qui a été pris en considération pour le calcul de la pension, et pour dénominateur le nombre 312. »

Le « montant ainsi déterminé » est le montant maximal de rémunération qui peut être pris en compte pour le calcul de la pension; ce montant est déterminé conformément aux autres dispositions de l'article 7, parmi lesquelles l'alinéa 3 prévoit qu'« il n'est pas tenu compte de la fraction du total des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires qui dépasse le montant annuel de 382.082 F ».

B.2. L'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 a été pris sur la base de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire, plus précisément sur la base de l'article 1^{er}, 9°, de l'article 3, alinéa 2, et de l'article 4 de ladite loi. Cet arrêté royal n'a pas fait l'objet d'une loi de confirmation. Son article 7 a été modifié par l'arrêté royal n° 205 du 29 août 1983 modifiant la législation relative aux pensions du secteur social, qui y a inséré la disposition faisant l'objet de la question préjudicielle; cet arrêté royal a été confirmé par l'article 9, 1°, de la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er}, 1° et 2°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

B.3. La disposition en cause établit une différence de traitement parmi les travailleurs salariés suivant qu'ils ont été occupés ou non durant toute l'année, en ce sens que pour ceux qui ne l'ont pas été, le montant maximal de la rémunération qui est pris en considération pour le calcul de la pension n'est qu'une fraction de celui qui vaut pour les autres. Le juge *a quo* en déduit que sont pénalisés ceux dont la rémunération journalière tend à compenser l'absence de revenus due à l'inoccupation pendant une partie de l'année.

B.4. En prévoyant que, lorsque l'occupation ne couvre pas une année entière, le plafond annuel est abaissé en fonction du nombre de jours de travail, la disposition en cause fait application d'une règle de proportionnalité. Le législateur a pu juger qu'à défaut d'une telle règle, les travailleurs dont l'occupation n'a été que partielle seraient avantagés d'une manière discriminatoire.

Il est vrai que le niveau de la rémunération est parfois fixé en tenant compte de ce que l'occupation ne couvre normalement pas l'année entière, par exemple parce qu'elle est saisonnière ou parce qu'elle requiert un important travail de préparation. La règle en cause ne permet donc sans doute pas de tenir compte de toutes les particularités tenant aux situations de travail et aux modes de rémunération de certains travailleurs. Mais une adéquation parfaite aux problèmes individuels ne peut être exigée de la réglementation critiquée qui, procédant par voie de disposition générale, peut, sans comporter pour autant d'erreur manifeste, appréhender la diversité des situations individuelles en faisant usage de catégories qui, nécessairement, ne correspondent aux réalités qu'avec un certain degré d'approximation. Il y a lieu de relever en outre que, pour le calcul des pensions, les périodes au cours desquelles sont perçues des allocations de chômage sont assimilées à des périodes d'activité rémunérée et que, de ce fait, une rémunération fictive est prise en considération (article 8 de l'arrêté royal n° 50 précité et article 24bis de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés).

B.5. Il résulte de ce qui précède que la disposition en cause n'est pas discriminatoire.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

L'article 7, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal modificatif n° 205 du 29 août 1983, confirmé par l'article 9, 1°, de la loi du 6 décembre 1984, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 3 décembre 1998.

Le greffier,
L. Potoms.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21060]

Arrest nr. 125/98 van 3 december 1998

Rolnummer 1288

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en L. De Grève, en de rechters L. François, P. Martens, J. Delruelle, H. Coremans en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag

Bij vonnis van 19 januari 1998 in zake B. Faure tegen de Rijksdienst voor Pensioenen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 februari 1998, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Brengt artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 205 van 29 augustus 1983, al dan niet een verschil in behandeling teweeg dat niet objectief verantwoord is en daardoor strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de op 17 februari 1994 gecoördineerde Grondwet, in zoverre het een daggrensbedrag instelt voor de werknemers die niet gedurende het hele jaar zijn tewerkgesteld, terwijl artikel 7, derde lid, van hetzelfde besluit een jaarlijks plafond instelt voor de werknemers die wel gedurende het hele jaar zijn tewerkgesteld ? »

II. De feiten en de rechtspleging in het bodemgeshil

Bij de Arbeidsrechtbank is een beroep aanhangig gemaakt dat door B. Faure is ingesteld tegen de beslissing van de Rijksdienst voor Pensioenen waarbij hem een rustpensioen als werknemer wordt toegekend door met name artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers toe te passen, krachtens hetwelk, wanneer de tewerkstelling niet een volledig jaar bestrijkt, het jaarlijks loonplafond waarmee rekening wordt gehouden voor de berekening van het pensioen wordt vervangen door een veelvoud van het « daggrensbedrag ».

In zijn beroep doet de verzoeker gelden dat de Rijksdienst aldus, wat betreft de vaststelling van het loonbedrag op basis waarvan het pensioen wordt berekend, rekening heeft gehouden met een daggrensbedrag (het jaarlijks grensbedrag gedeeld door 312) terwijl de activiteit van een toneelspeler, in de meeste gevallen, seizoensgebonden is, een berekening die gebaseerd is op het aantal werkdagen van meet af aan discriminerend is en zijn opeenvolgende contracten enkel betrekking hadden op de daadwerkelijk gepresteerde dagen (waarbij voor het loonbedrag echter rekening werd gehouden met de dagen die noodzakelijk zijn voor het voorbereidende werk want een « prestatie » stemt overeen met verscheidene dagen werk die niet officieel in rekening worden gebracht).

Ten aanzien van de vraag of het voormelde artikel 7, vijfde lid, geen onverantwoorde discriminatie teweegbrengt onder de werknemers naargelang zij al dan niet gedurende een heel jaar zijn tewerkgesteld, is de Rechtbank van oordeel dat, hoewel men kan begrijpen dat om budgettaire en praktische redenen een jaargrensbedrag is ingevoerd, men zich daarentegen kan afvragen of de invoering van een daggrensbedrag voor de werknemers die niet tijdens het hele jaar zijn tewerkgesteld, geen buitensporige en onverantwoorde maatregel is in strijd met de individuele vrijheid die wordt gewaarborgd bij artikel 12 van de Grondwet en die de vrije keuze van beroepsarbeid omvat, zoals uitgedrukt in artikel 23 van de Grondwet.

Met verwijzing naar het voorbeeld waarin een werknemer in één dag het dubbele zou verdienen van wat een andere werknemer tijdens diezelfde dag verdient, waarbij laatstgenoemde dus twee dagen moet werken om hetzelfde te verdienen, terwijl eerstgenoemde tevreden zou zijn met wat hij op één dag heeft verdiend of een arbeidsregeling zou hebben die met de aard zelf van zijn activiteiten is verbonden (zoals in het geval van een podiumkunstenaar), stelt de Rechtbank de vraag naar een afdoende objectieve reden, ten aanzien van het recht op een rustpensioen, om die beide werknemers verschillend te behandelen door aan eerstgenoemde slechts de helft toe te kennen van datgene waarop de andere aanspraak zou kunnen maken, waarbij de ene 156 dagen heeft gewerkt en de andere 312 dagen om dezelfde jaarlijkse bezoldiging te verkrijgen; zij stelt aan het Hof de hiervoor vermelde prejudiciële vraag.

III. De rechtspleging voor het Hof

Bij beschikking van 5 februari 1998 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Van de verwijzingsbeslissing is kennisgegeven overeenkomstig artikel 77 van de organieke wet bij op 13 maart 1998 ter post aangetekende brieven.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1998.

Memories zijn ingediend door :

— de Rijksdienst voor Pensioenen, waarvan de kantoren zijn gevestigd te 1060 Brussel, Zuidertoren, bij op 22 april 1998 ter post aangetekende brief;

— de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel, bij op 22 april 1998 ter post aangetekende brief.

Van die memories is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 8 mei 1998 ter post aangetekende brieven.

Bij beschikking van 30 juni 1998 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot 5 februari 1999.

Bij beschikking van 23 september 1998 heeft het Hof de zaak in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 4 november 1998.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 24 september 1998 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 4 november 1998 :

— is verschenen : Mr. D. De Bruyn *loco* Mr. M. Leclercq, advocaten bij de balie te Brussel, voor de Rijksdienst voor Pensioenen en de Ministerraad;

— hebben de rechters-verslaggevers L. François en H. Coremans verslag uitgebracht;

— is de voornoemde advocaat gehoord;

— is de zaak in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

IV. *In rechte*

— A —

Memories van de Ministerraad en van de Rijksdienst voor Pensioenen

A.1.1. De in het geding zijnde bepaling komt voort uit het koninklijk besluit nr. 205 van 29 augustus 1983. De bekrachtiging bij wet, die noodzakelijk was om aan dat besluit een wetgevende waarde toe te kennen, gebeurde onrechtstreeks bij de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn. Het Hof is dus bevoegd om de gestelde vraag te beantwoorden.

A.1.2. Er is geen discriminatie tussen de categorie van de werknemers die het hele jaar door zijn tewerkgesteld en de categorie van de werknemers die niet het hele jaar door zijn tewerkgesteld want het verschil in behandeling is verantwoord ten aanzien van het doel dat door de uitvoerende macht, waaraan bij wet bijzondere machten zijn verleend, wordt nagestreefd, namelijk de beperking van de overheidsuitgaven en de zorg om rekening te houden met de realiteit en het volume van de verrichte prestaties.

Het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid, dat weliswaar wordt gewaarborgd bij artikel 23, derde lid, 1°, van de Grondwet, heeft echter een relatief karakter : de zorg die erin wordt uitgedrukt moet verenigbaar zijn met de doelstellingen van algemeen belang en heeft niet het karakter van een subjectief recht (dat een houder, een precies doel, een geïdentificeerde schuldenaar en de mogelijkheid van een sanctie vereist), zodat de vrije keuze van beroepsactiviteit niet wordt geraakt door het in het geding zijnde verschil in behandeling.

A.1.3. Wat betreft de werknemers die niet tijdens het hele jaar zijn tewerkgesteld, is het koninklijk besluit nr. 205 geïnspireerd op het systeem waarin is voorzien om het loonplafond vast te stellen dat voor de socialezekerheidsbijdragen is bepaald bij het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Wat betreft de artiesten, heeft artikel 3, 6°, van het koninklijk besluit nr. 50 de Koning ertoe gemachtigd de modaliteiten van de toepassing ervan op die personen vast te stellen en in artikel 30 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 wordt bepaald dat als gewoonlijk en hoofdzakelijk wordt aangezien elke tewerkstelling die ten minste honderdvijftig arbeidsdagen per jaar voor rekening van één of meer werkgevers omvat.

A.1.4. De gevolgen van het in het geding zijnde verschil in behandeling zijn niet onevenredig. Wanneer het exacte aantal arbeidsdagen in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen, geeft dat criterium, samen met het bedrag van de betaalde bezoldiging, immers de realiteit en het volume van de verrichte prestaties weer. Zo niet zou een onevenredig voordeel worden toegekend aan diegenen die slechts op occasionele en bijkomstige wijze zouden hebben gewerkt.

De berekening op dagbasis maakt het wellicht niet mogelijk de som van het verrichte werk nauwkeurig en in elk geval te reconstrueren. Aangezien het echter niet mogelijk is die som met zekerheid in te schatten, kon het koninklijk besluit nr. 205 niet anders dan het gebruik toe te staan van een algemene en abstracte formule die noodzakelijkerwijze vereenvoudigend is. Te dezen blijkt niet dat de foutmarge welke de toepassing van de gekozen methode kan inhouden, onevenredig zou zijn. Het feit dat, in sommige gevallen, het kan gebeuren dat het rustpensioen dat wordt toegekend aan een werknemer die niet tijdens het hele jaar is tewerkgesteld maar een bepaalde bezoldiging heeft gekregen minder bedraagt dan het pensioen dat wordt toegekend aan de werknemer die het hele jaar door is tewerkgesteld met dezelfde bezoldiging, hangt af van een aantal factoren die de overheid ontgaan, zoals de door de betrokkene werkelijk geleverde prestatie en het bedrag van zijn bezoldiging.

— B —

B.1. Artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt :

« Wanneer de gegadigde niet tijdens het ganse jaar was tewerkgesteld, wordt het aldus vastgestelde bedrag vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller bestaat uit het aantal dagen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking werd genomen, en de noemer uit het getal 312. »

Het « aldus vastgestelde bedrag » is het maximale loonbedrag dat in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van het pensioen; dat bedrag wordt vastgesteld overeenkomstig de andere bepalingen van artikel 7, waaronder het derde lid, dat bepaalt dat « geen rekening [wordt] gehouden met het gedeelte van het totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen dat het jaarbedrag van 382.082 fr. overschrijdt ».

B.2. Het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 is vastgesteld op basis van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren, inzonderheid op basis van artikel 1,

9°, artikel 3, tweede lid, en artikel 4 van die wet. Dat koninklijk besluit is niet door een wet bekrachtigd. Artikel 7 ervan is gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 205 van 29 augustus 1983 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de sociale sector, waarbij de bepaling is ingevoegd die het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag; dat koninklijk besluit is bekrachtigd bij artikel 9, 1°, van de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 1° en 2°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

B.3. De in het geding zijnde bepaling brengt een verschil in behandeling teweeg onder de werknemers naargelang zij al dan niet tijdens het hele jaar zijn tewerkgesteld, in die zin dat voor diegenen die dat niet zijn geweest, het maximumbedrag van de bezoldiging dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen slechts een fractie is van datgene dat voor de anderen geldt. De verwijzende rechter leidt daaruit af dat diegenen worden bestraft wier dagloon ertoe strekt de derving van inkomen die voortvloeit uit de niet-tewerkstelling gedurende een gedeelte van het jaar, te compenseren.

B.4. Door te bepalen dat, wanneer de tewerkstelling niet een volledig jaar bestrijkt, het jaarplafond wordt verlaagd op basis van het aantal arbeidsdagen, past de in het geding zijnde bepaling een evenredigheidsregel toe. De wetgever vermocht te oordelen dat bij ontstentenis van een dergelijke regel, de werknemers wier tewerkstelling slechts een gedeeltelijke tewerkstelling was op een discriminerende wijze zouden worden beoordeeld.

Het is juist dat het niveau van verlonen soms kan zijn vastgesteld rekening houdend met de omstandigheid dat de tewerkstelling normalerwijze niet een volledig jaar bestrijkt, bijvoorbeeld omdat zij seizoensgebonden is of omdat ze een aanzienlijk voorbereidend werk vereist. De in het geding zijnde regel maakt het dus allicht niet mogelijk rekening te houden met alle bijzonderheden die te maken hebben met de werksituaties en de verloningswijze van bepaalde werknemers. Een volmaakte aanpassing aan de individuele problemen kan echter niet worden geëist van de bekritiseerde reglementering die, doordat ze bij wege van algemene bepalingen te werk gaat, zonder daarom een klaarblijkelijke fout te bevatten, de verscheidenheid van de individuele situaties kan vatten door gebruik te maken van categorieën die, noodzakelijkerwijs, slechts bij benadering met de werkelijkheid overeenstemmen. Bovendien moet worden opgemerkt dat, voor de berekening van de pensioenen, de periodes tijdens welke werkloosheidsuitkeringen worden geïnd met periodes van bezoldigde activiteit worden gelijkgesteld en dat daardoor een fictief loon in aanmerking wordt genomen (artikel 8 van het voormelde koninklijk besluit nr. 50 en artikel 24bis van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers).

B.5. Uit wat voorafgaat volgt dat de in het geding zijnde bepaling niet discrimineert.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 7, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij het wijzigend koninklijk besluit nr. 205 van 29 augustus 1983, bekrachtigd bij artikel 9, 1°, van de wet van 6 december 1984, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 3 december 1998.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C - 99/21060]

Urteil Nr. 125/98 vom 3. Dezember 1998

Geschäftsverzeichnisnummer 1288

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 7 Absatz 5 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und L. De Grève, und den Richtern L. François, P. Martens, J. Delruelle, H. Coremans und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 19. Januar 1998 in Sachen B. Faure gegen das Landespensionsamt, dessen Ausfertigung am 5. Februar 1998 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Führt Artikel 7 Absatz 5 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer in der durch den königlichen Erlaß Nr. 205 vom 29. August 1983 abgeänderten Fassung einen objektiv nicht gerechtfertigten und daher im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der am 17. Februar 1994 koordinierten Verfassung stehenden Behandlungsunterschied herbei, indem er einen Tageshöchstbetrag für nicht ganzjährig beschäftigte Arbeitnehmer vorsieht, wohingegen Artikel 7 Absatz 3 desselben Erlasses für ganzjährig beschäftigte Arbeitnehmer einen Tageshöchstbetrag vorsieht? »

II. *Sachverhalt und vorhergehendes Verfahren*

Beim Arbeitsgericht ist eine Klage anhängig gemacht worden, die von B. Faure eingereicht wurde gegen die Entscheidung des Landespensionsamts, mittels deren ihm eine Alterspension als Arbeitnehmer bewilligt wurde, indem man vor allem Artikel 7 Absatz 5 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer angewandt hat, kraft dessen, wenn sie nicht ganzjährig beschäftigt sind, der für die Berechnung der Pension berücksichtigte Jahreshöchstlohn ersetzt wird durch ein Mehrfaches des « Tageshöchstbetrags ».

In seiner Klage macht der Kläger geltend, daß das Landespensionsamt somit hinsichtlich der Festlegung des Lohnbetrags, auf dessen Grundlage die Pension berechnet werde, einen Tageshöchstbetrag berücksichtigt habe (der Jahreshöchstbetrag dividiert durch 312), obgleich die Tätigkeit eines Schauspielers meistens saisongebunden sei, daß eine auf der Anzahl der Arbeitstage beruhende Berechnung von vornherein diskriminierend sei und daß seine aufeinanderfolgenden Verträge sich nur auf die tatsächlich geleisteten Tage bezogen hätten (wobei für den Lohnbetrag nur die Tage berücksichtigt worden seien, die für die vorbereitende Arbeit notwendig seien, denn eine « Leistung » stimme überein mit verschiedenen Arbeitstagen, die nicht offiziell berücksichtigt würden).

Hinsichtlich der Frage, ob der o.a. Artikel 7 Absatz 5 keine ungerechtfertigte Diskriminierung unter den Arbeitnehmern herbeiführe, je nachdem, ob sie ganzjährig oder nicht ganzjährig beschäftigt seien, urteilt das Gericht, daß, obgleich man verstehen könne, daß aus haushaltsmäßigen und praktischen Gründen ein Jahreshöchstbetrag eingeführt worden sei, man sich hingegen fragen könne, ob die Einführung eines Tageshöchstbetrags für die nicht ganzjährig beschäftigten Arbeitnehmer nicht eine übertriebene und ungerechtfertigte Maßnahme darstelle, die im Widerspruch stehe zur individuellen Freiheit, die durch Artikel 12 der Verfassung gewährleistet werde und die freie Berufswahl mit einschließe, so, wie es aus Artikel 23 der Verfassung ersichtlich werde.

Unter Hinweis auf das Beispiel, in dem ein Arbeitnehmer an einem Tag doppelt soviel verdienen würde wie ein anderer Arbeitnehmer während desselben Tages, wobei Letztgenannter demnach zwei Tage arbeiten müßte, um genau soviel zu verdienen, während Erstgenannter zufrieden wäre mit einem Tagesverdienst oder eine mit der Art seiner Tätigkeiten verbundene Arbeitsregelung haben würde (wie im Fall eines Bühnenkünstlers), stellt das Gericht hinsichtlich des Rechts auf ein Ruhegehalt die Frage nach einem ausschlaggebenden objektiven Grund dafür, weshalb die beiden Arbeitnehmer unterschiedlich behandelt würden, indem Erstgenanntem nur die Hälfte dessen bewilligt würde, was der andere beanspruchen könnte, wobei der eine 156 Tage gearbeitet hätte und der andere 312 Tage, um dieselbe Jahresentlohnung zu erhalten; das Gericht stellt dem Hof die vorgenannte präjudizielle Frage.

III. Verfahren vor dem Hof

Durch Anordnung vom 5. Februar 1998 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes im vorliegenden Fall nicht für anwendbar erachtet.

Die Verweisungsentscheidung wurde gemäß Artikel 77 des organisierenden Gesetzes mit am 13. März 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. März 1998.

Schriftsätze wurden eingereicht von

- dem Landespensionsamt, mit Sitz in 1060 Brüssel, Tour du Midi, mit am 22. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- dem Ministerrat, rue de la Loi 16, 1000 Brüssel, mit am 22. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

Diese Schriftsätze wurden gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 8. Mai 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Durch Anordnung vom 30. Juni 1998 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 5. Februar 1999 verlängert.

Durch Anordnung vom 23. September 1998 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 4. November 1998 anberaumt.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 24. September 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 4. November 1998

— erschien RÄin D. De Bruyn *loco* RA M. Leclercq, in Brüssel zugelassen, für das Landespensionsamt und den Ministerrat,

— haben die referierenden Richter L. François und H. Coremans Bericht erstattet,

— wurde die vorgenannte Rechtsanwältin angehört,

— wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

IV. In rechtlicher Beziehung

— A —

Schriftsätze des Ministerrats und des Landespensionsamts

A.1.1. Die beanstandete Bestimmung ergebe sich aus dem königlichen Erlaß Nr. 205 vom 29. August 1983. Die für die Zuerkennung eines gesetzgebenden Wertes notwendige Bestätigung durch das Gesetz sei indirekt erfolgt durch das Gesetz vom 20. Juli 1990 zur Einführung eines flexiblen Pensionsalters für Arbeitnehmer und zur Anpassung der Arbeitnehmerpensionen an die Entwicklung des Allgemeinwohls. Der Hof sei demnach befugt, die gestellte Frage zu beantworten.

A.1.2. Es gebe keine Diskriminierung zwischen der Kategorie von ganzjährig beschäftigten Arbeitnehmern und der Kategorie von nicht ganzjährig beschäftigten Arbeitnehmern, denn der Behandlungsunterschied sei gerechtfertigt hinsichtlich des Ziels, das durch die vollziehende Gewalt, der mittels Gesetzes Sondervollmachten verliehen worden seien, angestrebt werde, nämlich die Beschränkung der öffentlichen Ausgaben und die Sorge, die Realität und den Umfang der erbrachten Leistungen zu berücksichtigen.

Das Recht auf Arbeit und auf freie Berufswahl werde zwar durch Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung garantiert, habe aber einen relativen Charakter; die darin ausgedrückte Sorge müsse mit den Zielsetzungen des Allgemeinwohls vereinbar sein und sei kein subjektives Recht (das einen Inhaber, ein präzises Ziel, einen identifizierten Schuldner und eine Sanktionsmöglichkeit erfordere), so daß die freie Berufswahl nicht durch den beanstandeten Behandlungsunterschied beeinträchtigt werde.

A.1.3. Hinsichtlich der nicht ganzjährig beschäftigten Arbeitnehmer sei der königliche Erlaß Nr. 205 inspiriert worden durch das System, das vorgesehen sei für die Festlegung des Höchstlohns, der für die Sozialsicherheitsbeiträge durch den königlichen Erlaß vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer bestimmt worden sei.

Hinsichtlich der Künstler habe Artikel 3 Nr. 6 des königlichen Erlasses Nr. 50 den König ermächtigt, die Modalitäten seiner Anwendung auf diese Personen festzulegen, und in Artikel 30 des königlichen Erlasses vom 21. Dezember 1967 werde bestimmt, daß als gewöhnlich und hauptsächlich jede Beschäftigung angesehen werde, die mindestens einhundertfünfzig Arbeitstage pro Jahr für Rechnung eines oder mehrerer Arbeitnehmer umfasse.

A.1.4. Die Folgen des beanstandeten Behandlungsunterschieds seien nicht unverhältnismäßig. Wenn die genaue Anzahl von Arbeitstagen für die Berechnung der Pension berücksichtigt werde, drücke dieses Kriterium nämlich — zusammen mit dem Betrag der gezahlten Entlohnung — die Realität und den Umfang der erbrachten Leistungen aus. Falls nicht, dann würde ein unverhältnismäßiger Vorteil jenen bewilligt werden, die nur gelegentlich und nebenbei gearbeitet hätten.

Die Berechnung auf der Grundlage eines Tages ermögliche vielleicht nicht, die Summe der verrichteten Arbeit sorgfältig und in jedem Fall zu rekonstruieren. Da es aber nicht möglich sei, diese Summe mit Sicherheit abzuschätzen, habe der königliche Erlaß Nr. 205 nicht umhin gekonnt, die Anwendung einer allgemeinen und abstrakten, zwangsläufig aber vereinfachenden Formel zu genehmigen. Im vorliegenden Fall zeige sich nicht, daß die Fehlerquote, die auf die Anwendung der gewählten Methode zurückgehen könne, unverhältnismäßig wäre. Die Tatsache, daß es in manchen Fällen geschehen könne, daß die Alterspension, die einem Arbeitnehmer bewilligt werde, der nicht ganzjährig beschäftigt sei, aber eine bestimmte Entlohnung erhalten habe, geringer sei als die Pension, die einem ganzjährig beschäftigten Arbeitnehmer mit der gleichen Entlohnung bewilligt werde, hänge von vielen Faktoren ab, die der Behörde nicht bekannt seien, wie z.B. die von dem Betroffenen tatsächlich erbrachte Leistung und der Betrag seiner Entlohnung.

— B —

B.1. Artikel 7 Absatz 5 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer bestimmt:

« Wenn der Betreffende nicht während des ganzen Jahres beschäftigt war, wird der so festgelegte Betrag vervielfacht mit einem Bruch, dessen Zähler der Anzahl der für die Berechnung der Pension berücksichtigten Tage entspricht, und dessen Nenner der Zahl 312 entspricht. »

Der « so festgelegte Betrag » ist der höchste Lohnbetrag, der für die Berechnung der Pension berücksichtigt werden kann; dieser Betrag wird festgelegt entsprechend den anderen Bestimmungen von Artikel 7, unter ihnen Absatz 3, der bestimmt, daß « der Teilbetrag der ganzen tatsächlichen, fiktiven und pauschalen Löhne, der den Jahresbetrag von 382.082 Franken überschreitet, nicht berücksichtigt » wird.

B.2. Der königliche Erlaß Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 erging aufgrund des Gesetzes vom 31. März 1967 zur Gewährung bestimmter Sondervollmachten an den König im Hinblick auf die Gewährleistung der Wiederbelebung der Wirtschaft, der Beschleunigung der wirtschaftlichen Neuorientierung der Regionen sowie der Stabilisierung des Haushaltsgleichgewichts, insbesondere aufgrund von Artikel 1 Nr. 9, Artikel 3 Absatz 2 und Artikel 4 dieses Gesetzes. Dieser königliche Erlaß ist nicht durch ein Gesetz bestätigt worden. Artikel 7 dieses Erlasses ist abgeändert worden durch den königlichen Erlaß Nr. 205 vom 29. August 1983 zur Abänderung der Gesetzgebung über die Pensionen im Sozialsektor, mit dem die Bestimmung eingefügt wurde, die Gegenstand der präjudiziellen Frage ist; dieser königliche Erlaß ist bestätigt worden durch Artikel 9 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Dezember 1984 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, festgelegt zur Durchführung von Artikel 1 Nr. 1 und Nr. 2 des Gesetzes vom 6. Juli 1983 zur Gewährung bestimmter Sondervollmachten an den König.

B.3. Die beanstandete Bestimmung führt zu einem Behandlungsunterschied zwischen den Arbeitnehmern, je nachdem, ob sie ganzjährig beschäftigt sind oder nicht, im dem Sinne, daß für jene, die nicht ganzjährig beschäftigt waren, der Höchstbetrag der für die Berechnung der Pension berücksichtigten Entlohnung nur ein Bruchteil des für die anderen gültigen Betrags ist. Daraus leitet der Verweisungsrichter ab, daß jene bestraft werden, deren Tageslohn dazu dient, das aus der Nichtbeschäftigung während eines Teils des Jahres resultierende fehlende Einkommen zu kompensieren.

B.4. Die beanstandete Bestimmung wendet eine Verhältnismäßigkeitsregel an, indem sie festlegt, daß die Jahreshöchstgrenze für den Fall, daß die Beschäftigung sich nicht über ein ganzes Jahr erstreckt, im Verhältnis zur Anzahl der Arbeitstage herabgesetzt wird. Der Gesetzgeber konnte urteilen, daß in Ermangelung einer solchen Regelung die Arbeitnehmer, deren Beschäftigung nur eine Teilbeschäftigung war, auf diskriminierende Weise begünstigt würden.

Es ist richtig, daß das Niveau der Entlohnung manchmal unter Berücksichtigung des Umstands festgelegt werden kann, daß sich die Beschäftigung normalerweise nicht über ein ganzes Jahr erstreckt, weil sie z.B. saisongebunden ist oder beträchtliche Vorarbeiten erfordert. Die beanstandete Regelung ermöglicht es somit natürlich nicht, alle Besonderheiten zu berücksichtigen, die mit der Arbeitssituation und der Art der Entlohnung bestimmter Arbeitnehmer zu tun haben. Eine völlige Anpassung an die individuellen Probleme kann jedoch von der kritisierten Regelung nicht verlangt werden, die, indem sie allgemeine Bestimmungen erläßt, ohne deshalb einen deutlichen Fehler zu enthalten, die Unterschiedlichkeit der individuellen Situationen erfassen kann, indem sie Kategorien verwendet, die zwangsläufig nur annähernd mit der Wirklichkeit übereinstimmen. Außerdem muß erwähnt werden, daß für die Berechnung der Pensionen die Zeiträume, während deren Arbeitslosengeld bezogen wird, mit Zeiträumen von entlohnter Tätigkeit gleichgestellt werden und so ein fiktiver Lohn berücksichtigt wird (Artikel 8 des vorgenannten königlichen Erlasses Nr. 50 und Artikel 24bis des königlichen Erlasses vom 21. Dezember 1967 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer).

B.5. Aus dem Vorhergehenden folgt, daß die beanstandete Bestimmung nicht diskriminierend ist.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 7 Absatz 5 des königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Alters- und Hinterbliebenenpension für Arbeitnehmer, eingefügt durch den — durch Artikel 9 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Dezember 1984 bestätigten — abändernden königlichen Erlaß Nr. 205 vom 29. August 1983, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Dezember 1998

Der Kanzler,
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.



ARBITRAGEHOF

[C - 99/21065]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 12 januari 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 13 januari 1999, hebben F. Vandebosch en M. Steegen, wonende te 3620 Lanaken, Merckenhofstraat 4, en de v.z.w. Vereniging voor Grensarbeiders, met maatschappelijke zetel te 3930 Hamont-Achel, Haverstraat 65, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 3 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1998), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1585 van de rol van het Hof en werd samengevoegd met de zaak met rolnummer 1451.

De griffier,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21065]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 12 janvier 1999 et parvenue au greffe le 13 janvier 1999, F. Vandebosch et M. Steegen, demeurant à 3620 Lanaken, Merckenhofstraat 4, et l'a.s.b.l. Vereniging voor Grensarbeiders, dont le siège social est établi à 3930 Hamont-Achel, Haverstraat 65, ont introduit un recours en annulation de l'article 3 du décret de la Région flamande du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus, pour ce qui concerne le précompte immobilier (publié au *Moniteur belge* du 18 juillet 1998), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1585 du rôle de la Cour et a été jointe à l'affaire portant le numéro 1451 du rôle.

Le greffier,
L. Potoms.



SCHIEDSHOF

[C - 99/21065]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 12. Januar 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 13. Januar 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben F. Vandebosch und M. Steegen, wohnhaft in 3620 Lanaken, Merckenhofstraat 4, und die VoE Vereniging voor Grensarbeiders, mit Vereinigungssitz in 3930 Hamont-Achel, Haverstraat 65, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 3 des Dekrets der Flämischen Region vom 9. Juni 1998 zur Festlegung von Bestimmungen zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches im Bereich des Immobilienvorabzugs (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Juli 1998), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1585 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1451 verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

**SECRETARIAT PERMANENT
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT**

[98/08399]

Constitution d'une réserve de recrutement de programmeurs (m/f) (rang 26), d'expression française, pour l'Office de Contrôle des Assurances (AFG98021). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Grégoire, Philippe, Lustin
2. Marion, Yves, Gonrieux (Couvin)
3. Mestrez, Freddy, Orp-Jauche
4. Chaussier, Jean-Jacques, Schaerbeek
5. Delmarche, Emmanuel, Goutroux
6. Herrenbrandt, Noël, La Hulpe
7. Jeunejean, Fabien, Voroux-Goreux
8. Vanmaercke, Alain, Molenbeek-Saint-Jean

[98/08404]

Constitution d'une réserve de recrutement de psychologues (rang 10), masculins et féminins, d'expression néerlandaise et française, pour le Ministère de la Justice (ANG98809). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Vermaelen, Katleen, Leuven
2. Wauters, Anca, Turnhout
3. Coucke, An, Jette
4. Jans, Ilse, Beerse

[98/08405]

Constitution d'une réserve de recrutement de techniciens spécialisés de la recherche (animateurs-graphistes multi-média), d'expression française, pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (AFG97027). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Van Israel, Stéphane, Ixelles
2. Vandecasteele, Olivier, Leers-Nord

[98/08406]

Constitution d'une réserve de recrutement de contrôleurs (électrique, électromécanique) (rang 26), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Ministère des Communications et de l'Infrastructure — Administration de l'Aéronautique (ANG98811). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Decoster, Robbie, Bredene
2. Meert, Dirk, Asse
3. Jacobs, Marc, Zoutleeuw

**VAST SECRETARIAAT
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL**

[98/08399]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige programmeurs (m/v) (rang 26) voor de Controledienst voor de Verzekeringen (AFG98021). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd :

- | | |
|---|---|
| 9. Hardy, Hugues, Blankenberge | 16. Ponsaerts, Bernadette, Montenaken |
| 10. Knuts, David, Alleur (Ans) | 17. Coussement, Pol-Claude, Forest |
| 11. Vigneaux, Patrick, Oreye | 18. Twahirwa, Emmanuel, Nivelles |
| 12. Montesanti, Félice, Gerpinnes | 19. Mesmaker, Dominique, Uccle |
| 13. Villers, Eric, Vaux-sous-Chèvremont | 20. Malotiaux, Didier, Acoz (Gerpinnes) |
| 14. Minsier, Philippe, Ambresin | 21. Berthe, Christophe, Templeuve |
| 15. Decourty, Jimmy, Boussu | |

[98/08404]

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige en Franstalige psychologen (rang 10) voor het Ministerie van Justitie (ANG98809). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 5. Van Goethem, Kurt, Borgerhout | 9. Schatteman, Sandrine, Sint-Amandsberg |
| 6. Rymenams, Veerle, Brugge | 10. Wouters, Ilse, Oelegem |
| 7. Defoort, Annelies, Sint-Amandsberg | |
| 8. Wagemans, Mieke, Berendrecht | |

[98/08405]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige gespecialiseerde technici der vorsing (multimediaal-animator-graficus) voor het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen van België (AFG97027). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- | | |
|---|-------------------------------|
| 3. Capouillez-Kretschmer, Fanny, Boussu | 5. Frichere, Grégory, Tournai |
| 4. Cassez, Pierre, Nivelles | 6. Duprez, Delphine, Ixelles |

[98/08406]

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige controleurs (elektriciteit, elektromechanica) (rang 26) voor het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur — Bestuur van de Luchtvaart (ANG98811). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 4. Eyckerman, Nadja, Sint-Niklaas | 6. Soers, Dirk, Brugge |
| 5. Van Den Dries, Erwin, Herent | 7. D'Hont, Frank, Gavere |

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[C - 11009]

Office de contrôle des assurances

Liste des entreprises d'Assurances
(arrêtée au 31 décembre 1998)

Signes utilisés :

1. Forme juridique :
 - AM : Association d'assurances mutuelles
 - CC : Caisse commune
 - SA : Société anonyme
 - SC : Société coopérative
2. Pays
 - A : Autriche
 - CH : Suisse
 - D : Allemagne
 - DK : Danemark
 - E : Espagne
 - F : France
 - GR : Grèce
 - I : Italie
 - IRL : Irlande
 - J : Japon
 - L : Luxembourg
 - N : Norvège
 - NL : Pays-Bas
 - P : Portugal
 - S : Suède
 - SF : Finlande
 - UK : Royaume-Uni (Grande-Bretagne et Irlande du Nord).
 - USA : États-Unis d'Amérique.

Indications des branches

Les entreprises suivantes sont agréées pour les branches indiquées selon la numérotation figurant à l'annexe I de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

En outre pour la branche 10:

- 10 Entreprise agréée pour la branche 10 qui est autorisée à pratiquer l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et les risques de responsabilité du transporteur.
- 10a Entreprise agréée pour la branche 10 qui est autorisée à pratiquer l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, mais qui ne peut pratiquer les risques de responsabilité du transporteur que moyennant l'autorisation préalable par l'Office de Contrôle des Assurances.
- 10b Entreprise agréée pour la branche 10 qui est autorisée à pratiquer les risques du transporteur, mais qui ne peut pratiquer l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs que moyennant l'autorisation préalable de l'Office de Contrôle des Assurances.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 11009]

Controledienst voor de verzekeringen

Lijst van de Verzekeringsondernemingen
(afgesloten op 31 december 1998)

Gebruikte tekens:

1. Juridische vorm :
 - OV : Onderlinge verzekeringsmaatschappij
 - GK : Gemeenschappelijke kas
 - NV : Naamloze vennootschap
 - CV : Coöperatieve vennootschap
2. Landen
 - A : Oostenrijk
 - CH : Zwitserland
 - D : Duitsland
 - DK : Denemarken
 - E : Spanje
 - F : Frankrijk
 - GR : Griekenland
 - I : Italië
 - IRL : Ierland
 - J : Japan
 - L : Luxemburg
 - N : Noorwegen
 - NL : Nederland
 - P : Portugal
 - S : Zweden
 - SF : Finland
 - UK : Verenigd Koninkrijk (Groot-Brittannië en Noord-Ierland)
 - USA : Verenigde Staten van Amerika

Aanduiding van de takken

De volgende ondernemingen zijn toegelaten voor de takken aangeduid volgens de nummering die voorkomt in de bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Bovendien, voor de tak 10 :

- 10 Onderneming toegelaten voor tak 10, die gemachtigd is om de verplichte verzekering der burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen en de risico's van de aansprakelijkheid van de vervoerder te beoefenen.
- 10a Onderneming toegelaten voor tak 10, die gemachtigd is om de verplichte verzekering der burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen te beoefenen maar die de risico's van de aansprakelijkheid van de vervoerder slechts mag beoefenen mits voorafgaande machtiging van de Controledienst voor de Verzekeringen.
- 10b Onderneming toegelaten voor tak 10, die gemachtigd is om de risico's van de aansprakelijkheid van de vervoerder te beoefenen maar die de verplichte verzekering der burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen slechts mag beoefenen mits voorafgaande machtiging van de Controledienst voor de Verzekeringen.

1. Liste des entreprises agréées publiée conformément au dernier alinéa de l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

A. Entreprises de droit belge

1. Lijst van de toegelaten ondernemingen bekendgemaakt overeenkomstig de laatste alinea van artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

A. Ondernemingen naar Belgisch recht

code	Dénomination de l'entreprise			Branches - takken																				Benaming van de onderneming			Code		
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22					23	27
14	KBC Assurances (ex ABB Ass.)	SA	Leuven	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	27	KBC Verzekeringen (ex ABB Verz.)	NV	Leuven	14
15	L'Assurance Courtraisienne	SA	Kortrijk	1	2	3	-	-	-	7	8	9	10	-	-	13	-	-	16	17	-	21	22	23	-	De Kortrijkse Verzekering	NV	Kortrijk	15
24	AXA Belgium	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	6	7	8	9	10	-	12	13	-	15	16	17	18	21	22	23	-	AXA Belgium	NV	Brussel	24
33	Fidea (ex Fidelitas)	SA	Antwerpen	1	2	3	-	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	-	Fidea (ex Fidelitas)	NV	Antwerpen	33
34	UAB	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	7	8	9	10	-	12	13	-	-	16	17	18	21	22	23	-	UAB	NV	Brussel	34
37	Elvia Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	6	-	8	9	10a	-	12	13	-	-	-	17	-	21	22	23	-	Elvia Verzekeringen	NV	Brussel	37
39	Royale Belge 1994	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	-	16	17	18	21	22	23	27	Royale Belge 1994	NV	Brussel	39
42	La Médicale	SA	Antwerpen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	17	-	-	-	-	-	De Medische	NV	Antwerpen	42
51	La Patriotique	SA	Antwerpen	1	2	3	-	5	6	7	8	9	10	-	-	13	-	15	16	17	-	21	22	23	27	De Vaderlandsche	NV	Antwerpen	51
58	P&V Assurances	SC	Bruxelles	1	2	3	-	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	-	16	17	18	21	22	23	27	P&V Verzekeringen	CV	Brussel	58
59	Commercial Union Belgium	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	-	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	-	21	22	23	-	Commercial Union Belgium	NV	Brussel	59
60	Royale Belge	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	27	Royale Belge	NV	Brussel	60
67	Winterthur-Europe Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	-	16	17	18	21	22	23	27	Winterthur-Europe Verzekeringen	NV	Brussel	67
79	AG 1824	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	-	-	21	22	23	27	AG 1824	NV	Brussel	79
87	Les Assurances Fédérales I.A.R.D.	SC	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	12	13	-	-	16	17	-	-	-	-	-	De Federale Verzekeringen B.O.A.R.	CV	Brussel	87
96	Mercator & Noordstar	SA	Gent	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	-	21	22	23	-	Mercator & Noordstar	NV	Gent	96
97	AGF / l'Escaut SA	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	27	AGF / De Schelde NV	NV	Brussel	97
99	Le Recours belge	SA	Bruxelles	1	-	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	-	-	16	17	-	21	22	-	-	Het Belgisch Verhaal	NV	Brussel	99
124	Nationale Suisse Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	7	8	9	10	-	-	13	-	-	16	17	-	21	22	23	-	Nationale Suisse Verzekeringen	NV	Brussel	124
125	Assubel Accidents et Dommages	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	Assubel Ongevallen en Schade	NV	Brussel	125
126	Association Mutuelle Médicale d'Assur.	AM	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	-	8	9	10	-	12	13	-	-	-	17	-	-	-	-	-	Algemene Mutualiteit voor Medische Ass.	OVV	Brussel	126
129	L'Ardenne Prévoyante	SA	Stavelot	1	-	3	-	-	-	7	8	9	10	-	-	13	-	-	16	17	-	21	22	23	-	L'Ardenne Prévoyante	NV	Stavelot	129
130	Les Assurances Populaires	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	6	7	8	9	10a	-	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	27	De Volksverzekering	NV	Brussel	130
134	Association de Prévoyance et d'Assurance	SA	Charleroi	1	2	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	-	-	-	17	-	21	22	-	-	Association de Prévoyance et d'Assurance	NV	Charleroi	134
145	Generali Belgium	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	27	Generali Belgium	NV	Brussel	145
164	Apra Accidents (ex Unie Antwerpen)	SA	Antwerpen	1	2	3	-	-	6	7	8	9	10a	-	12	13	-	-	16	17	-	-	-	-	-	Apra Ongevallen (ex Unie Antwerpen)	NV	Antwerpen	164

code	Dénomination de l'entreprise		Branches - takken																Benaming van de onderneming		Code							
	AM	Liège	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		-	-	OVV	Liège			
165	SMAP Accident Droit commun et RC	AM	Liège																					OMOB Ongevallen recht en BA	OVV	Liège	165	
167	Zelia (ex Gan Belgium)	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	16	17	-	21	22	23	Zelia (ex Gan Belgium)	NV	Brussel	167	
171	Lion Belge	SA	Bruxelles	1	-	3	-	-	-	7	8	9	10	-	-	13	-	16	17	-	21	22	-	Belgische Leeuw	NV	Brussel	171	
192	RVS Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	7	8	9	10	-	-	13	-	16	17	-	21	22	23	RVS Verzekeringen	NV	Brussel	192	
196	Maurétus	SA	Antwerpen	1	-	3	-	-	-	7	8	9	10a	-	12	13	-	16	17	-	21	22	23	Maurétus	NV	Antwerpen	196	
316	Algemene Vervoerverzekering	AM	Sint-Andries	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Algemene Vervoerverzekering	OVV	Sint-Andries	316	
320	AMFB	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	AMFB	NV	Brussel	320	
330	ARCO Architectes-Coöpérative	SC	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	9	-	-	13	-	16	-	-	-	-	-	-	ARCO Architecten-Coöpératief	CV	Brussel	330	
331	Arfin	SA	Ekeren	-	-	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	-	-	17	-	21	22	-	Arfin	NV	Ekeren	331	
333	ASCO Assurances Continentales	SA	Antwerpen	1	-	-	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	16	17	-	-	-	-	ASCO Continentale Verzekeringen	NV	Antwerpen	333	
338	Assubel Vie	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	Assubel Leven	NV	Brussel	338
342	Gerling Namur-Assurances du Crédit	SA	Jambes (Namur)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	15	16	-	-	-	-	-	Gerling Namur-Kredietverzekeringen	NV	Jambes (Namur)	342	
344	Les Assurances Fédérales-Sal. Garanti	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	De Federale Verzekeringen-Gewaarb. loon	OVV	Brussel	344	
345	Les Assurances Fédérales Accid.duTravail	CC	Bruxelles	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	De Federate Verzekeringen Arbeidsongev.	GK	Brussel	345	
346	Les Assurances Fédérales - Vie	AM	Bruxelles	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	De Federate Verzekeringen - Leven	OVV	Brussel	346	
354	Delphi	SA	Antwerpen	1	2	3	4	-	6	7	8	9	10	-	12	13	-	16	17	-	-	-	-	Delphi	NV	Antwerpen	354	
355	Assurances du Notariat	SC	Bruxelles	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-	-	-	-	Verzekeringen van het Notariaat	CV	Brussel	355	
356	Les Assurés Réunis	SA	Bruxelles	1	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	17	-	-	-	-	De Verenigde Verzekerden	NV	Brussel	356	
359	Audi	SA	Antwerpen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	Audi	NV	Antwerpen	359	
361	Cie. belge d'Assurances Aviation-Aviabel	SA	Bruxelles	1	-	-	-	5	6	7	-	9	10b	11	12	13	-	16	-	-	-	-	-	Belg.Mij. voor Luchtvaartverzek.-Aviabel	NV	Brussel	361	
370	Belgamar	SA	Antwerpen	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	16	-	-	-	-	-	Belgamar	NV	Antwerpen	370	
373	Le Mans Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	4	-	6	7	8	9	10	11	12	13	15	16	17	-	-	-	-	Le Mans Verzekeringen	NV	Brussel	373	
394	CGER Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	14	-	16	17	-	21	22	23	ASLK Verzekeringen	NV	Brussel	394
402	CDA	SC	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	8	9	-	-	-	13	-	16	17	-	-	-	-	CDA	CV	Brussel	402	
418	Euler-Cobac Belgium	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	7	-	9	-	-	-	13	14	15	-	-	-	-	-	Euler-Cobac Belgium	NV	Brussel	418	
420	Européenne Marchandises et Bagages	SA	Bruxelles	1	2	3	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	15	16	17	18	-	-	Europese Goederen en Reisbagage	NV	Brussel	420	
424	Ocean Marine Mutual Insurance	AM	Zaventem	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Ocean Marine Mutual Insurance	OVV	Zaventem	424	
435	Corona	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	-	16	17	-	21	22	23	Corona	NV	Brussel	435	
445	Arag	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	17	-	-	-	-	Arag	NV	Brussel	445	
463	Euromex N.V.	SA	Edegem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	Euromex N.V.	NV	Edegem	463	

code	Dénomination de l'entreprise		Branches - takken														Benaming van de onderneming	Code												
	SA	Bruxelles	1	2	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			13	14	15	16	17	-	-					
468	La Famille - Risques Divers	SA	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	8	9	-	10	11	12	13	-	14	15	16	17	-	-	De Famille - Allerlei Risico's	NV	Brussel	468		
472	Chubb Insurance Company of Europe	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	-	-	-	-	Chubb Insurance Company of Europe	NV	Brussel	472	
487	Inter Partner Assistance (ex Gesa)	SA	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	-	9	10a	-	-	13	-	-	-	17	18	-	-	-	-	Inter Partner Assistance (ex Gesa)	NV	Brussel	487	
497	Assurances Groupe Josi	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	14	15	16	17	18	-	-	-	-	-	Assurances Groupe Josi	NV	Brussel	497	
560	Ohra Vie	SA	Gent	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	Ohra Leven	NV	Gent	560	
562	La Mutuelle Patronale	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	De Patronale Onderlinge	OVV	Brussel	562	
573	Naviga	SA	Antwerpen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	-	Naviga	NV	Antwerpen	573	
600	Cigna Insurance Company of Europe	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	-	-	-	-	Cigna Insurance Company of Europe	NV	Brussel	600	
660	SMAP Accidents du Travail	AM	Liège	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	OMOB Arbeidsongevallen	OVV	Liège	660	
661	SMAP Incendie	AM	Liège	-	-	3	-	-	-	-	-	8	9	-	-	13	-	16	-	-	-	-	-	-	-	OMOB Brand	OVV	Liège	661	
662	SMAP Caisse Commune de Pension	AM	Liège	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	27	OMOB Gemeenschappelijke Pensioenkas	OVV	Liège	662	
687	DAS	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	17	18	-	-	-	-	-	DAS	NV	Brussel	687	
690	Eural Unitas	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	Eural Unitas	NV	Brussel	690	
721	Cie. Européenne d'Assur. Industrielles	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	Cie. Européenne d'Assur. Industrielles	NV	Brussel	721	
730	Cie. Internat. d'Assur. et de Réassur.	SA	Bruxelles	1	2	-	-	-	6	7	8	9	10b	-	-	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	Internat. Verzek. en Hervverzek. Mij.	NV	Brussel	730	
735	Hamburg-Mannheimer	SA	Bruxelles	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Hamburg-Mannheimer	NV	Brussel	735	
739	DKV International	SA	Bruxelles	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	DKV International	NV	Brussel	739	
742	Boreas	SA	Antwerpen	-	-	4	-	6	7	-	-	-	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Boreas	NV	Antwerpen	742	
747	DBV Verzekeringen	SA	Groot-Bijgaarden	1	2	3	4	-	6	7	8	9	10	-	-	13	14	15	-	17	-	-	-	-	-	DBV Verzekeringen	NV	Groot-Bijgaarden	747	
771	Kemper	SA	Bruxelles	1	2	3	-	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	Kemper	NV	Brussel	771	
781	Sea Lloyd	SA	Antwerpen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	-	-	-	16	-	18	-	-	-	-	Sea Lloyd	NV	Antwerpen	781	
805	Securex Association d'Assurance Mutuelle	AM	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Securex Vereniging voor Onderlinge Verz.	OVV	Brussel	805
809	Caisse de Prévoyance des Pharmacien	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	-	-	-	Voorzorgskas voor Apothekers	OVV	Brussel	809	
847	Sunassistance	SA	Oostende	1	2	3	-	6	-	-	-	9	-	-	12	13	-	15	16	17	-	-	-	-	-	Sunassistance	NV	Oostende	847	
850	Satrex	SA	Bruxelles	-	-	3	-	-	7	8	9	10b	-	-	-	13	14	15	-	-	-	-	-	-	-	Satrex	NV	Brussel	850	
858	Argenta Assurances	SA	Antwerpen	-	2	-	-	-	-	-	8	-	-	10a	-	13	14	-	17	-	21	22	23	-	-	Argenta Assurances	NV	Antwerpen	858	
868	Assubel Salaire Garanti	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	Assubel Gewaarborgd Loon	OVV	Brussel	868	
870	L'Alliance Batelière de la Sam-bre belge	AM	Thuin	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	L'Alliance Batelière de la Sam-bre belge	OVV	Thuin	870	
878	Justitia	SA	Antwerpen	-	2	3	4	-	-	7	8	9	10b	-	-	-	-	-	16	17	-	-	-	-	-	Justitia	NV	Antwerpen	878	
893	Juris	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	-	Juris	NV	Brussel	893	
896	Belassur	SA	Antwerpen	1	2	3	-	-	6	7	8	9	-	-	-	-	-	-	16	17	18	-	-	-	-	Belassur	NV	Antwerpen	896	

code	Dénomination de l'entreprise		Branches - takken														Benaming van de onderneming		Code					
897	Pro Deo N.V.	SA	Temse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	Pro Deo N.V	NV	Temse	897	
900	Safe Insurance	SA	Bruxelles	1	-	-	-	7	8	9	-	13	14	-	16	-	-	-	-	Safe Insurance	NV	Brussel	900	
906	Assar Compagnie Belge d'Assurance	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	Assar Belgische Assurantie-maatschappij	NV	Brussel	906	
921	European Mutual Assoc. for Nuclear Ins.	AM	Antwerpen	-	-	-	-	-	8	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	European Mutual Assoc. for Nuclear Ins.	OVV	Antwerpen	921	
933	MDV Assurances	SA	Eeklo	-	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	MDV Verzekeringen	NV	Eeklo	933	
938	Cigna Life Insurance Company of Europe	SA	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	24	Brussel	938
941	Boonen L. Ch	SA	Oostakker	-	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Boonen L. Ch	NV	Oostakker	941	
944	Securex Vie	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Brussel	944
945	MASTI, A.M. pour Indépendants	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	Brussel	945
947	SBAI (Mondial Assistance)	SA	Bruxelles	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	18	-	BVIH (Mondial Assistance)	NV	Brussel	947	
948	Aanvullende Pensioenverz. Zelfstandigen	AM	Wilrijk (Antwerpen)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	Wilrijk (Antwerpen)	948
949	Unions des Classes Moyennes - Vie	AM	Liège	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	Liège	949
952	Contassur Contibel Assurances Vie	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Brussel	952
956	Cirilife	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	27	Brussel	956
960	De Poperingse Verzekering	SA	Gent	1	2	3	-	-	8	9	10a	-	13	-	16	17	-	-	-	De Poperingse Verzekering	NV	Gent	960	
964	Partners Assurances	SA	Bruxelles	1	2	3	-	-	8	9	10a	-	13	-	16	17	-	-	-	Partners Verzekeringen	NV	Brussel	964	
968	European Professional Indemnity Mutual	AM	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-	-	European Professional Indemnity Mutual	OVV	Brussel	968	
971	Belstar Assurances	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Brussel	971
980	Apra Vie	SA	Antwerpen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	Antwerpen	980
983	Zurich Universal (ex Transeurop Assur)	SA	Antwerpen	-	-	3	-	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Zurich Universal (ex Transeurop Assur)	NV	Antwerpen	983	
984	GB Lex	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	GB Lex	NV	Brussel	984	
990	Hartford International Insurance Cy	SA	Bruxelles	1	2	3	-	7	8	9	-	-	13	-	16	-	-	-	-	Hartford International Insurance Cy	NV	Brussel	990	
992	Alpha Life	SA	Bruxelles	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	27	Brussel	992
994	Sint-Donatusgilde	AM	Nazareth	-	-	-	-	-	8	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sint-Donatusgilde	OVV	Nazareth	994	
997	Antverpia-Vie	SA	Brasschaat	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	-	23	-	Brasschaat	997
998	TVM België	SA	Antwerpen	-	-	3	-	7	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	TVM België	NV	Antwerpen	998	
999	BBL Life	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	-	23	-	Brussel	999
1001	Mega	SA	Bruxelles	1	-	3	-	-	8	9	10a	-	13	-	-	17	18	-	-	Mega	NV	Brussel	1001	
1003	Mega Life	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Brussel	1003
1004	Aflife	SA	Bruxelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	Brussel	1004

code	Dénomination de l'entreprise		Branches - takken													Benaming van de onderneming		Code												
	SA	Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		16	17	18	19	20	21	22	23	Protect	NV	Brussel	1009
1009	Protect	SA Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13												Protect	NV	Brussel	1009
1010	Zurich International Belgique	SA Bruxelles	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13												Zurich International Belgjé	NV	Bruxelles	1010
1012	ZA Assurances	SA Wilrijk (Antwerpen)																									ZA Verzekeringen	NV	Wilrijk (Antwerpen)	1012
1015	ATV	SA Bruxelles									9																ATV	NV	Brussel	1015
1017	Libra-Re	SA Gent			3																						Libra-Re	NV	Gent	1017
1019	Providis	SA Bruxelles																									Providis	NV	Brussel	1019
1023	Amazon Insurance	SA Antwerpen			3																						Amazon Insurance	NV	Antwerpen	1023
1024	Hannover International (Belgique)	SA Bruxelles	1			5	6	7	8	9	10	11	12	13													Hannover International (Belgié)	NV	Brussel	1024
1025	Europaea Assurance Protection Juridique	SA Bruxelles																									Europaea Rechtsbijstandverzekering	NV	Brussel	1025
1029	BBL Insurance	SA Bruxelles	1																								BBL Insurance	NV	Brussel	1029
1030	FINA Life	SA Bruxelles																									FINA Life	NV	Brussel	1030
1034	CB Direct	SA Bruxelles	1	3						8		10			13												CB Direct	NV	Brussel	1034
1035	CB Direct Life	SA Bruxelles	1	2																							CB Direct Life	NV	Brussel	1035
1037	Piette en Partners	SA Kortrijk	1		3					8		10			13												Piette en Partners	NV	Kortrijk	1037
1046	Ocean Transport Insurance Mutual	AM Zaventem			3	4			7		10b		12	13		15	16	17									Ocean Transport Insurance Mutual	OVV	Zaventem	1046
1051	Fina Insurance	SA Bruxelles	1		3	4		6	7	8	9	10b		12	13	14	15	16									Fina Insurance	NV	Brussel	1051
1052	OV voor Aanvullend Pensioen Zelfst VEV	AM Antwerpen	1	2																							OV voor Aanvullend Pensioen Zelfst VEV	OVV	Antwerpen	1052
1053	Korfina	SA Kortrijk																									Korfina	NV	Kortrijk	1053
1054	Conac Pension Trust NV	SA Bruxelles																									Conac Pension Trust NV	NV	Brussel	1054
1055	Fonds de Garantie Voyages	AM Bruxelles															16	18									Garantiefonds Reizen	OVV	Brussel	1055
1056	Cardif Vie	SA Bruxelles																									Cardif Leven	NV	Bruxelles	1056
1370	HBK Vie	SA Antwerpen	1																								HBK Leven	NV	Antwerpen	1370
1395	Assurances de La Poste - Vie	SA Bruxelles			2																						Verzekering van De Post - Leven	NV	Brussel	1395
1396	Assurances de La Poste	SA Bruxelles	1		3					8	9	10			13												Verzekering van De Post	NV	Brussel	1396
1400	Arces	SA Namur																17									Arces	NV	Namen	1400
1401	Europ Assistance (Belgium)	SA Bruxelles																									Europ Assistance (Belgium)	NV	Brussel	1401
1455	Touring Assurances	SA Bruxelles	1		3							10						16	17	18							Touring Verzekeringen	NV	Brussel	1455
1525	ACTELdirect	SA Bruxelles	1		3							10a															ACTELdirect	NV	Brussel	1525
1528	Office National des Pensions	Autre Bruxelles																									Rijksdienst voor Pensioenen	Andere	Brussel	1528
1529	Avenir du journaliste Benefits	SC Bruxelles																									Toekomst van de journalist Benefits	CV	Brussel	1529
1530	L'Intégrale	CC LIEGE																									L'Intégrale	GK	LIEGE	1530
1532	Amifor	AM Bruxelles								8																	Amifor	OVV	Brussel	1532

B. Entreprises relevant du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen.

B. Ondernemingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte.

Code	Dénomination	Pays	Branches-Takken																				Benaming	Land	Code		
			1	2	3	4	-	-	7	8	9	10	-	12	13	-	15	16	17	-	-	-				-	
72	Zurich, Compagnie d'Assurances	CH	1	2	3	4	-	-	7	8	9	10	-	12	13	-	15	16	17	-	-	-	-	Zurich, Verzekeringsmaatschappij	CH	72	
318	Alpina	CH	-	-	3	4	-	6	7	8	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	Alpina	CH	318	
447	Dowa Fire & Marine Ins. Cy. Ltd.	J	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	Dowa Fire & Marine Ins. Cy. Ltd.	J	447	
664	Swiss Life Belgium	CH	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	27	Swiss Life Belgium	CH	664
703	Zurich Vie	CH	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	27	Zurich Leven	CH	703
716	Elvia Assurances Voyages	CH	1	2	-	-	-	-	7	-	9	-	-	-	-	-	16	-	18	-	-	-	-	Elvia Reisverzekering	CH	716	
723	Nichido Fire & Marine Ins. Cy. Ltd.	J	-	-	-	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	-	-	16	-	-	-	-	-	-	Nichido Fire & Marine Ins. Cy. Ltd.	J	723	

2. Liste des entreprises publiée conformément à l'article 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

A. Entreprises relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique, actives en Belgique par voie de succursale.

2. Lijst van de ondernemingen bekendgemaakt overeenkomstig artikel 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

A. Ondernemingen die ressorteren onder het recht van een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, andere dan België, actief in België door middel van een bijkantoor.

Code	Dénomination	Pays	Branches-Takken																			Benaming	Land	Code				
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	15	16	17	-	-				-	-	-	
35	General Accident Fire & Life	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	-	15	16	17	-	-	-	-	-	-	General Accident Fire & Life	UK	35
112	Norwich Union Insurance Ltd	UK	1	2	3	4	-	6	7	8	9	-	11	12	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	-	Norwich Union Insurance Ltd	UK	112
306	Agrippina Versicherung AG	D	-	-	-	4	-	6	7	8	-	10b	11	12	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Agrippina Versicherung AG	D	306
313	Albion Insurance Cy Ltd	UK	-	-	-	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Albion Insurance Cy Ltd	UK	313
315	Hagelunie	NL	-	-	-	-	-	-	-	8	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Hagelunie	NL	315
335	Assicurazioni d'Italia	I	1	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Assicurazioni d'Italia	I	335
415	AGF Marine Aviation Transport	F	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	AGF Marine Aviation Transport	F	415
480	La France	F	1	-	-	-	-	6	7	8	9	10b	-	12	13	-	-	16	17	-	-	-	-	-	-	La France	F	480
493	Gothaer Versicherungsbank	D	1	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Gothaer Versicherungsbank	D	493
499	Guardian Insurance Limited	UK	1	-	3	4	-	6	7	8	9	-	-	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Guardian Insurance Limited	UK	499
527	Legal & General Assurance Society Ltd	UK	1	-	-	-	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Legal & General Assurance Society Ltd	UK	527
530	Levante S.p.A.	I	-	-	-	4	-	6	7	8	-	10b	-	12	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Levante S.p.A.	I	530
537	Axa Marine & Aviation Insurance	UK	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Axa Marine & Aviation Insurance	UK	537
556	Mutuelle Electrique d'Assurances	F	1	-	-	-	-	-	7	8	9	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Mutuelle Electrique d'Assurances	F	556
579	Nieuw Rotterdam Assurantie Mij	NL	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Nieuw Rotterdam Assurantie Mij	NL	579
591	Nordstern	D	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	-	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Nordstern	D	591
592	Commercial Union Assurance Cy	UK	-	-	-	4	5	6	7	-	-	-	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Commercial Union Assurance Cy	UK	592
606	Pearl Assurance Public Limited Company	UK	-	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Pearl Assurance Public Limited Company	UK	606
700	Victoria Feuer Versicherung AG	D	-	-	-	4	-	6	7	8	-	10b	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Victoria Feuer Versicherung AG	D	700
725	Yasuda Fire & Marine Ins. Cy. of Europe	UK	1	-	-	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Yasuda Fire & Marine Ins. Cy. of Europe	UK	725
738	Nationale Nederlanden Schadeverz. Mij.	NL	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Nationale Nederlanden Schadeverz. Mij.	NL	738
745	Interlloyd Schadeverzekering Mij.	NL	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Interlloyd Schadeverzekering Mij.	NL	745
754	Societa Italia Assicurazioni Trasporti	I	1	-	3	-	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	Societa Italia Assicurazioni Trasporti	I	754

Code	Dénomination	Pays	Branches-Takken																Land	Code							
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10a	10b	11	12	13	14	15			16	17	18	21	22	23	
767	Gerling-Konzern	D	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	767
777	Nürnberg Allgemeine Versicherungs AG	D	-	-	3	4	4	6	7	-	9	10b	11	-	13	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	D	777
787	Trinity Insurance Company Ltd.	UK	-	-	3	4	-	-	-	8	9	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	UK	787
860	Lloyd's de Londres	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	21	-	-	-	-	UK	860
904	Hamburg-Mannheimer Sachversicherung	D	1	-	3	-	-	-	-	8	-	10a	-	-	13	-	-	16	17	-	-	-	-	-	-	D	904
905	Delta Lloyd Levensverzekering	NL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	-	NL	905
914	Securitas Bremer Allgemeine Vers. AG	D	1	-	3	4	5	6	7	-	-	10b	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	914
915	Mitsui Marine & Fire Ins. Co. (Europe)	UK	1	2	3	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	UK	915
922	Nippon Ins. Cy. of Europe Ltd.	UK	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	17	-	-	-	-	-	-	UK	922
930	Aachener & Munchener Versicherung AG	D	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	D	930
937	Goudse Verzekering Mij	NL	1	2	-	-	-	-	-	8	9	-	-	-	13	-	-	16	-	18	-	-	-	-	-	NL	937
951	Albingia Versicherungs AG	D	-	-	-	4	-	6	7	-	9	10b	-	12	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	D	951
959	Heddington Insurance	UK	1	-	-	4	-	6	7	8	9	-	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	UK	959
962	Préservatrice Foncière	F	-	-	3	4	5	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	F	962
963	Allianz Versicherungs - AG	D	1	-	3	-	-	6	7	8	9	10b	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	D	963
973	R+v Allgemeine Versicherung AG	D	1	-	3	4	5	-	7	8	9	10	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	D	973
976	AIG Europe	F	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	-	-	-	-	-	F	976
978	Helios Risques Divers	F	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	F	978
979	Cardif Societé Vie	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	-	F	979
982	Ass. Capitalisation Epargne & Prévoyance	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	23	-	-	F	982
985	Dela Verzekeringen	NL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	-	-	-	-	NL	985
986	Groupe Auxia	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	-	-	F	986
987	London General Insurance Company	UK	1	2	-	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	UK	987
996	Tokio Marine & Fire Ins Cy Ltd	UK	1	-	-	4	-	6	7	8	9	-	-	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	UK	996
1005	Seguros Grupo Vitalicio	E	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	-	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	E	1005
1008	Caisse Générale d'Assurances Mutuelles	F	1	-	3	-	-	-	-	8	9	10a	-	-	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	F	1008
1013	Sumitomo Marine & Fire Ins Cy (Europe)	UK	1	-	-	4	5	6	7	8	9	-	11	12	13	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	UK	1013

Code	Dénomination	Pays	Branches-Takken																Land	Code								
			1	2	-	-	-	-	2	3	4	5	6	7	8	9	10b	11			12	13	14	15	16	17	-	-
1021	Chiyoda Fire & Marine Ins (Eur) Cy Ltd	UK	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	1021
1027	Colonia Versicherung AG	D	1	-	3	4	-	6	7	8	9	10b	-	12	13	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	1027
1031	Royal Nederland Levensverzekering	NL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	-	-	NL	1031
1032	Royal & Sun Alliance Insurance plc	UK	1	-	3	-	6	7	8	9	10	10	12	13	-	16	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	1032
1036	Württembergische Versicherung	D	-	-	-	-	6	7	-	-	10b	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	1036
1039	NVS Schadeverzekeringen NV	NL	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	1039
1042	NCM, Nederlandsche Credietverz. Maatsch.	NL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	1042
1043	Darag Deutsche Versicherungs-und Ruckve	D	-	-	-	4	6	7	-	-	10b	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	1043
1044	Through Transport Mutual Ins Ass	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	11	12	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	-	-	UK	1044
1047	Spaarbeleg Kas N.V.	NL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	-	-	NL	1047
1075	Maritime Insurance Cy Ltd	UK	-	-	-	4	5	6	7	-	10b	11	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	1075
1076	Liberty Mutual Insurance Cy (U.K.) Ltd	UK	-	-	-	-	5	6	-	8	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	1076
1093	Royal & Sun Alliance Insurance	NL	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	-	-	NL	1093
2001	Allianz Nederland NV	NL	1	2	-	4	5	6	7	8	9	-	11	12	13	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	2001
2002	Yasuda Kasai Ins. Cy. of Europe	UK	1	2	-	-	5	6	7	8	9	-	11	12	13	14	15	16	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	2002
2003	Onderlinge Bossenverzekering Mij	NL	-	-	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	2003
2004	Aegon Schadeverzekering	NL	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	2004
2005	Coface	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	F	2005
2006	Eagle Star Reinsurance Company Ltd	UK	1	-	-	-	6	7	8	9	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	UK	2006
2007	Alte Leipziger Versicherung AG	D	-	-	-	-	-	-	7	8	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	2007
2008	UVM	NL	1	2	3	-	6	7	8	9	-	-	12	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	NL	2008
2010	QBE Insurance and Reinsurance (EUR) Ltd	IRL	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	11	12	13	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	IRL	2010
2011	Norwich Union Life & Pensions Ltd	UK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	22	-	UK	2011
2012	Hermes	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	15	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	D	2012
2013	Scottish	UK	1	-	3	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	-	-	-	UK	2013
2014	Euler International Limited	UK	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-	-	-	13	14	15	16	17	-	-	-	-	-	-	-	UK	2014
2015	Winterthur International Ins Cy Ltd	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	-	-	-	-	-	-	UK	2015

B. Entreprises relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen (EEE), actives en libre prestation de service en Belgique.

Note : L'entreprise pratique la libre prestation de service à partir du pays du siège social.

B. Ondernemingen die ressorteren onder het recht van een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte (EER), actief in België bij wijze van vrije dienstverrichting.

Nota : De onderneming is actief bij wijze van vrije dienstverrichting vanuit het land van haar maatschappelijke zetel.

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																											Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27			
Aachener und Munchener Versicherung AG	D	1					6	7	8	9						13	14	15	16											D	Aachener und Munchener Versicherung AG
Abacus Insurance (Dublin) Limited	IRL													13																IRL	Abacus Insurance (Dublin) Limited
Abbey Life Assurance cy ltd	UK																						21	22	23	24		26	27	UK	Abbey Life Assurance cy ltd
Abeille Assurances	F					5	6	7	8	9			11	12	13															F	Abeille Assurances
Abeille Vie	F																						21		23			26	27	F	Abeille Vie
ABN Amro Life S.A.	L																						21	22	23			26	27	L	ABN Amro Life S.A.
Acadia International Insurance Limited	IRL							7	8	9					13															IRL	Acadia International Insurance Limited
Accent Europe Insurance cy ltd	IRL	1	2																											IRL	Accent Europe Insurance cy ltd
Ace Insurance Company Europe Ltd	IRL				4	5		7	8	9			11		13															IRL	Ace Insurance Company Europe Ltd
Aegon Schadeverzekering	NL			3			6	7	8	9			10b		12	13														NL	Aegon Schadeverzekering
AG Luxembourg Vie	L																						21	22	23			26	L	AG Luxembourg Vie	
AGF IART	F	1		3	4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16												F	AGF IART
AGF Insurance Ltd	UK				4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16												UK	AGF Insurance Ltd
AGF Union Fenix Seguros y Reaseguros	E				4	5	6	7	8	9			11	12	13															E	AGF Union Fenix Seguros y Reaseguros
AGF Vie Luxembourg S.A.	L																						21	22	23			26	L	AGF Vie Luxembourg S.A.	
Agrippina Versicherung AG	D	1													13															D	Agrippina Versicherung AG
Agriver B.A.	NL								8	9																				NL	Agriver B.A.
AIG Europe	F	1	2	3	4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16			18									F	AIG Europe
AIG Europe (Ireland) Limited	IRL	1	2	3	4	5	6	7	8	9			10b	11	12	13	14	15	16	17	18									IRL	AIG Europe (Ireland) Limited
AIG Europe (Netherlands) N.V.	NL			3	4	5	6	7	8	9	10			11	12	13	14	15	16											NL	AIG Europe (Netherlands) N.V.
Akzo Nobel Assurantie N.V.	NL			3				7	8	9			11	12	13															NL	Akzo Nobel Assurantie N.V.
Albingia Versicherungs AG	D			3	4	5	6	7	8	9			10b		12															D	Albingia Versicherungs AG
Albion Ins. Cy Ltd	UK				4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16												UK	Albion Ins. Cy Ltd
Algemene Levens Herverzeeringsmaatschappij	NL																						21							NL	Algemene Levens Herverzeeringsmaatschappij
Algemene Zeeuwse Verzekering Maatschappij N.V.	NL			3																										NL	Algemene Zeeuwse Verzekering Maatschappij N.V.

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																	Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming						
Allgemeine Kreditversicherung AG	D																								D	Allgemeine Kreditversicherung AG
Alliance Assurance Cy Ltd	UK			4	5	6	7																		UK	Alliance Assurance Cy Ltd
Allianz Nederland	NL	1	2	4	5	6	7	8	9																NL	Allianz Nederland
Allianz Risk Transfer N.V.	NL	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10b	11	12	13	14	15	16							NL	Allianz Risk Transfer N.V.
Allianz Versicherungs-AG	D	1		3	4	5	6	7	8	9		10b	11	12	13			16	17	18					D	Allianz Versicherungs-AG
Almalife Luxembourg S.A.	L																								L	Almalife Luxembourg S.A.
Alford Limited	IRL							8	9																IRL	Alford Limited
Alte Leipziger Versicherungsgesellschaft	D	1		3	4	5	6	7	8	9				11	12	13		16							D	Alte Leipziger Versicherungsgesellschaft
Amev Schadeverzekering N.V.	NL							8	9							12	13								NL	Amev Schadeverzekering N.V.
Amisia Fluss-Kasko Versicherungs-Genossenschaft eG	FL					6										12									FL	Amisia Fluss-Kasko Versicherungs-Genossenschaft eG
Anglo American Ins. Cy. Ltd	UK						7	8	9																UK	Anglo American Ins. Cy. Ltd
Ankuk Insurance Cy of Europe Ltd	UK			3	4	5	6	7	8	9				11	12	13	14	15	16						UK	Ankuk Insurance Cy of Europe Ltd
Anoz Aanvullende Verzekeringen N.V.	NL	1	2																						NL	Anoz Aanvullende Verzekeringen N.V.
Anoz Ziektkostenverzekeringen N.V.	NL	1	2																						NL	Anoz Ziektkostenverzekeringen N.V.
Ansvar	NL							8	9	10															NL	Ansvar
Arcolux S.A.	L																								L	Arcolux S.A.
Argenta Life Luxembourg	L																								L	Argenta Life Luxembourg
Arig Insurance Company Ltd	UK					5	6	7	8	9				11	12										UK	Arig Insurance Company Ltd
Arisa S.A.	L	1	2	3																					L	Arisa S.A.
Asa Protector Forsikring	N						6	7	8	9															N	Asa Protector Forsikring
Assicurazioni d'Italia SPA - Assitalia	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9				11	12	13	14	15	16					I	Assicurazioni d'Italia SPA - Assitalia	
AssiDomon Forsakringsaktiebolag	S							8	9							13									S	AssiDomon Forsakringsaktiebolag
Assubel-Vie	L																								L	Assubel-Vie
Assurances Mutuelles d'Europe S.A.	L							8	9																L	Assurances Mutuelles d'Europe S.A.
Assurances mutuelles d'Europe Vie S.A.	L																								L	Assurances mutuelles d'Europe Vie S.A.
Assurcredit	F																14								F	Assurcredit
Atlantica Forsakringsaktiebolag	S	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10b	11	12	13										S	Atlantica Forsakringsaktiebolag
Atlanticlux S.A.	L																								L	Atlanticlux S.A.

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming								
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	
Atlas Ass. Cy Ltd	UK																									UK	Atlas Ass. Cy Ltd
Augusta Assicurazioni	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9						18										I	Augusta Assicurazioni
Auria Vie S.A.	F																									F	Auria Vie S.A.
Aviation & General Ins. Cy Ltd	UK				5	7			11																	UK	Aviation & General Ins. Cy Ltd
Avip (Assurance Vie Prévoyance)	F																			21		23				F	Avip (Assurance Vie Prévoyance)
Avon Ins. plc	UK				4	5	6	7	8	9			15	16						21		23				UK	Avon Ins. plc
Axa	L																				21	22	23	26	27	L	Axa
Axa Assurances IARD Mutuelle	F				4	5	6	7	8	9			15	16												F	Axa Assurances IARD Mutuelle
Axa Assurances IARD S.A.	F				4	5	6	7	8	9			15	16												F	Axa Assurances IARD S.A.
Axa Global Risks	F	1	2	3	4	5	6	7	8	9			15	16	17	18										F	Axa Global Risks
Azur Vie	L																		21		22	23				L	Azur Vie
Baloise Vie Luxembourg	L																		21		22	23		26	27	L	Baloise Vie Luxembourg
Baltimore Insurance company Ltd	IRL							7	8	9		13														IRL	Baltimore Insurance company Ltd
Banco Vitalicio de España	E																		21		22	23		26	27	E	Banco Vitalicio de España
Bankers Insurance Company Limited	UK									8	9		16													UK	Bankers Insurance Company Limited
Bankers Life Assurance cy ltd	UK	1	2																	21						UK	Bankers Life Assurance cy ltd
Barclays Assurance (Dublin) Ltd - B.A.D.L.	IRL																			21		24				IRL	Barclays Assurance (Dublin) Ltd - B.A.D.L.
Barclays Insurance (Dublin) Ltd - B.I.D.L.	IRL	1	2										16													IRL	Barclays Insurance (Dublin) Ltd - B.I.D.L.
Bawag Versicherung AG	A	1																		21		22				A	Bawag Versicherung AG
Bayerische Versicherungsbank	D	1		3	4	5	6	7	8	9		13	16	17	18											D	Bayerische Versicherungsbank
BBL Life Luxembourg	L																			21		23	26	27		L	BBL Life Luxembourg
Berlinische Lebensversicherung AG	D																			21		23				D	Berlinische Lebensversicherung AG
Bil-Vie S.A.	L																			21		23	26			L	Bil-Vie S.A.
Bishopsgate Insurance plc	UK				4	5	6	7	8	9		14	15	16												UK	Bishopsgate Insurance plc
BMS International Insurance Cy Ltd	IRL							7	8	9		13	16													IRL	BMS International Insurance Cy Ltd
Borealis Insurance A/S	DK							7	8	9		14	16													DK	Borealis Insurance A/S
Bovemij Maatschappij Schadeverzekering	NL									9																NL	Bovemij Maatschappij Schadeverzekering
Britannia Steam Ship Ins.	UK							6	7																	UK	Britannia Steam Ship Ins.
British and Foreign Marine Ins. Cy Ltd	UK				4	5	6	7				15														UK	British and Foreign Marine Ins. Cy Ltd

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																	Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9						17											
Commercial Union Espana Seguros y Reaseguros generales	E																								E	Commercial Union Espana Seguros y Reaseguros generales	
Commercial Union IARD	F					5	6	7	8	9		11	12	13		15	16								F	Commercial Union IARD	
Commercial Union International Life S.A.	L																	21	22	23	26				L	Commercial Union International Life S.A.	
Commercial Union Italia SPA	I				4	5	6	7	8	9		11	12	13	14	16									I	Commercial Union Italia SPA	
Commercial Union Life Assurance Company Limited	UK																	21	22	23	24	26	27		UK	Commercial Union Life Assurance Company Limited	
Compagnia Assicuratrice Unipol SPA	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9		11	12	13	14	15	16	17	18	21	22	23	24	26	27	I	Compagnia Assicuratrice Unipol SPA
Compagnia di Genova Assicurazioni SPA	I	1	2					7	8				12	13				18								I	Compagnia di Genova Assicurazioni SPA
Companhia de seguros Imperio SA	P	1	2	3	4	5	6	7	8	9		11	12	13		15	16		21				26	27	P	Companhia de seguros Imperio SA	
Compania Espanola de Seguros de Credito a la Exportacion S.A.	E													14												E	Compania Espanola de Seguros de Credito a la Exportacion S.A.
Concorde S.A.	F					3	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16								F	Concorde S.A.
Continent (Le)	F						6	7					12													F	Continent (Le)
Copenhagen Reinsurance (UK)	UK								8	9		11	12													UK	Copenhagen Reinsurance (UK)
Cornhill France	F			3					9																	F	Cornhill France
Cornhill Insurance plc	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9		11	12	13	14	15	16									UK	Cornhill Insurance plc
Cosec S.A.	P														14	15										P	Cosec S.A.
Credit and Guarantee Ins. Cy plc	UK														14	15	16									UK	Credit and Guarantee Ins. Cy plc
Danica Life And Pension	L																		21	22	23					L	Danica Life And Pension
Dansk Kautionsforsikrings Aktieselskab	DK														14	15										DK	Dansk Kautionsforsikrings Aktieselskab
DBV Levensverzekeringsmaatschappij N.V.	NL																		21	23						NL	DBV Levensverzekeringsmaatschappij N.V.
DBV Winterthur Versicherung AG	D	1							8	9				13		16										D	DBV Winterthur Versicherung AG
Défense Automobile et Sportive société d'assurance mutuelle	F			3												16	17									F	Défense Automobile et Sportive société d'assurance mutuelle
Delta Lloyd Schadeverzekering	NL								8	9		11	12	13	14	15	16	18								NL	Delta Lloyd Schadeverzekering
Delvag Luftfahrt - versicherungs - AG	D					5		7	8	9		11		13		16										D	Delvag Luftfahrt - versicherungs - AG
Deutsche beamten lebensversicherung	D																		21							D	Deutsche beamten lebensversicherung

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																				Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming		
Deutsche Krankenversicherung	D	2																					D	Deutsche Krankenversicherung	
Deutsche Krankenversicherung Luxembourg	L	2																						L	Deutsche Krankenversicherung Luxembourg
Deutscher Lloyd Lebensversicherung-AG	D																			21	22			D	Deutscher Lloyd Lebensversicherung-AG
Deutscher Lloyd Vers. - AG	D	1	3	4	5	6	7	8	9	10														D	Deutscher Lloyd Vers. - AG
Deutscher Reisepreis - Sicherungsverein VVaG	D																							D	Deutscher Reisepreis - Sicherungsverein VVaG
Deutscher Ring Sachversicherungs AG (Hamburg)	D	1						8	9															D	Deutscher Ring Sachversicherungs AG (Hamburg)
Diario Lebensversicherungs-AG	D																			21	22			D	Diario Lebensversicherungs-AG
Direct Assurance IARD S.A.	F	2																						F	Direct Assurance IARD S.A.
Dorinco Insurance company ltd	IRL																							IRL	Dorinco Insurance company ltd
DVV Insurance Ireland Ltd	IRL							8	9															IRL	DVV Insurance Ireland Ltd
Eagle Star European Life Assurance company Ltd.	IRL																							IRL	Eagle Star European Life Assurance company Ltd.
Eagle Star Ins. Cy Ltd	UK	1	2	4	5	6	7	8	9															UK	Eagle Star Ins. Cy Ltd
Eagle Star Insurance Company (Ireland) Ltd	IRL																							IRL	Eagle Star Insurance Company (Ireland) Ltd
Eagle Star Reinsurance Cy Ltd	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9														UK	Eagle Star Reinsurance Cy Ltd
Egida Compagnia di Assicurazioni spa	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9														I	Egida Compagnia di Assicurazioni spa
Employers Reinsurance International A/S	DK																							DK	Employers Reinsurance International A/S
English & American Ins. Cy Ltd	UK																							UK	English & American Ins. Cy Ltd
English & Scottish Maritime & General Ins. Cy Ltd	UK																							UK	English & Scottish Maritime & General Ins. Cy Ltd
Equité (L-)	F																							F	Equité (L-)
ERC Francona Reinsurance Limited	UK	1	2	3	4	5	6	7	8	9														UK	ERC Francona Reinsurance Limited
Erika Forsakringsaktie Bolag (Publ.)	S	1	2																					S	Erika Forsakringsaktie Bolag (Publ.)
Euler International Ltd	UK																							UK	Euler International Ltd
Euresa Life S.A.	L																							L	Euresa Life S.A.
Eurocross International Insurances N.V.	NL	1							9															NL	Eurocross International Insurances N.V.
Eurolife Assurance (International) Limited	UK																							UK	Eurolife Assurance (International) Limited
Eurolife Assurance Company	UK																							UK	Eurolife Assurance Company

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																											Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming								
Eurooppalainen Insurance Company Ltd.	SF	1	2	3	4	5	6	7	8	9																								SF	Eurooppalainen Insurance Company Ltd.			
Europ Assistance	F																																		F	Europ Assistance		
Europaeiske Rejseforsikrings A/S	DK	1	2				7	8	9				13																						DK	Europaeiske Rejseforsikrings A/S		
Europäische Reiseversicherung	D	1	2						8	9			13																						D	Europäische Reiseversicherung		
Europeesche Verzekering Maatschappij N.V.	NL	1	2	3		6	7	8	9				12	13																					NL	Europeesche Verzekering Maatschappij N.V.		
Europeiska Forsakringsaktiebolaget	S	1	2				7	8	9					13																					S	Europeiska Forsakringsaktiebolaget		
Ewa Life S.A.	L																																		L	Ewa Life S.A.		
Excess Ins. Cy Ltd	UK				4	5	6	7	8	9																										UK	Excess Ins. Cy Ltd	
Executive Risk N.V.	NL									9																										NL	Executive Risk N.V.	
F.D.B. Insurance PLC	IRL	1	2	3				7	8	9																										IRL	F.D.B. Insurance PLC	
Factory Mutual Insurance Cy Ltd	UK				4	5	6	7	8	9																										UK	Factory Mutual Insurance Cy Ltd	
Factory Mutual International Ltd	UK							7	8	9																										UK	Factory Mutual International Ltd	
Falcon Leven N.V.	NL																																			NL	Falcon Leven N.V.	
Fédération Continentale S.A.	F																																			F	Fédération Continentale S.A.	
Fideuram Vita SPA	I																																			I	Fideuram Vita SPA	
Filo Diretto Ass. Ni. SPA	I	1	2					7																												I	Filo Diretto Ass. Ni. SPA	
Financial Assurance Company Ltd	UK																																			UK	Financial Assurance Company Ltd	
Financial Insurance Company Ltd	UK	1	2							9																										UK	Financial Insurance Company Ltd	
Folksam omsesidig livförsäkring	S	1	2																																	S	Folksam omsesidig livförsäkring	
Folksam omsesidig sakförsäkring	S	1	2	3	4	5	6	7	8	9																											S	Folksam omsesidig sakförsäkring
Fondaria Assicurazioni SPA	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9																											I	Fondaria Assicurazioni SPA
Fortuna Lebens-Versicherungs AG	FL																																			FL	Fortuna Lebens-Versicherungs AG	
Foyer Assurances S.A.	L	1		3	5	6	7	8	9																											L	Foyer Assurances S.A.	
Foyer Assurances Vie	L																																			L	Foyer Assurances Vie	
Foyer International S.A.	L																																			L	Foyer International S.A.	
Frankfurter Versicherungs - AG	D	1		3	4	5	6	7	8	9	10																									D	Frankfurter Versicherungs - AG	
Friends' Provident Life Office	UK																																			UK	Friends' Provident Life Office	

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																		Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming							
Friese Maatschappij Ouderlingse Verzekering van Schepen U.A.	NL																										NL	Friese Maatschappij Ouderlingse Verzekering van Schepen U.A.
Fructilife Luxembourg	L																										L	Fructilife Luxembourg
Fuji International Ins. Cy Ltd	UK																										UK	Fuji International Ins. Cy Ltd
Gan Incendie - Accidents	F																										F	Gan Incendie - Accidents
Gan Insurance Company Limited	UK																										UK	Gan Insurance Company Limited
Gan Vie	F																										F	Gan Vie
Garant Versicherungs AG	A																										A	Garant Versicherungs AG
Gard - gjensidig	N																										N	Gard - gjensidig
GD Insurance Company Limited	IRL																										IRL	GD Insurance Company Limited
General Accident Fire and Life Ass. plc	UK																										UK	General Accident Fire and Life Ass. plc
General Accident Life Assurance Limited	UK																										UK	General Accident Life Assurance Limited
General Accident Linked Assurance Limited	UK																										UK	General Accident Linked Assurance Limited
General Star International Indemnity Ltd	UK																										UK	General Star International Indemnity Ltd
General Surety and Guarantee Cy Ltd	UK																										UK	General Surety and Guarantee Cy Ltd
Generali Assicurazioni	I																										I	Generali Assicurazioni
Generali France	F																										F	Generali France
Generali Levensverzekering Mij N.V.	NL																										NL	Generali Levensverzekering Mij N.V.
Generali Luxembourg	L																										L	Generali Luxembourg
Generali Munchener Lebensversicherung AG	D																										D	Generali Munchener Lebensversicherung AG
Generali Rechtsschutz Versicherungs AG	D																										D	Generali Rechtsschutz Versicherungs AG
Generali Versicherung Aktiengesellschaft	A																										A	Generali Versicherung Aktiengesellschaft
Generali Versicherungs Aktiengesellschaft	D																										D	Generali Versicherungs Aktiengesellschaft
Generali Vida	P																										P	Generali Vida
Generalife	L																										L	Generalife
Gerling - Konzern Allgemeine Versicherungs -AG	D																										D	Gerling - Konzern Allgemeine Versicherungs -AG
Gerling - Konzern Speziale Kreditversicherungs-AG	D																										D	Gerling - Konzern Speziale Kreditversicherungs-AG

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating														Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming									
Gerling Global General and Reinsurance cy ltd	UK																						24	UK	Gerling Global General and Reinsurance cy ltd	
Gerling Konzern Rechtsschutz Versicherings AG	D																								D	Gerling Konzern Rechtsschutz Versicherings AG
Giano Assicurazioni spa	I																								I	Giano Assicurazioni spa
Gjensidige Marine & Energy Insurance AS Limited	N																								N	Gjensidige Marine & Energy Insurance AS Limited
Gothaer - Credit versicherung - AG	D																								D	Gothaer - Credit versicherung - AG
Gothaer - Versicherungsbank VVag	D																								D	Gothaer - Versicherungsbank VVag
GPA Vie Assurances Athena	F																								F	GPA Vie Assurances Athena
Great Lakes Reinsurance (U.K.) plc	UK																								UK	Great Lakes Reinsurance (U.K.) plc
Groupe d'Assurances Européennes	F																								F	Groupe d'Assurances Européennes
Guardian Insurance limited	UK																								UK	Guardian Insurance limited
Guardian Royal Exchange Ass. plc	UK																								UK	Guardian Royal Exchange Ass. plc
Gulf Insurance Company UK Ltd	UK																								UK	Gulf Insurance Company UK Ltd
Gulfstream Insurance (Ireland) Limited	IRL																								IRL	Gulfstream Insurance (Ireland) Limited
Haftpflichtverband der Deutschen Industrie Vers.	D																								D	Haftpflichtverband der Deutschen Industrie Vers.
Hannover International Aktiengesellschaft für Industrieversicherungen	A																								A	Hannover International Aktiengesellschaft für Industrieversicherungen
Hannover International Insurance (Nederland) N.V.	NL																								NL	Hannover International Insurance (Nederland) N.V.
Hansard Europe Ltd	IRL																								IRL	Hansard Europe Ltd
Hanse-Merkur Reiseversicherung AG (Hamburg)	D																								D	Hanse-Merkur Reiseversicherung AG (Hamburg)
Hartford Luxembourg S.A.	L																								L	Hartford Luxembourg S.A.
Heddington Insurance (U.K.) Limited	UK																								UK	Heddington Insurance (U.K.) Limited
Helvetia International Vers.-AG	D																								D	Helvetia International Vers.-AG
Hermes Kreditversicherings - AG	D																								D	Hermes Kreditversicherings - AG
Hiscox Insurance Company Ltd	UK																								UK	Hiscox Insurance Company Ltd
Home and Overseas Insurance Company Ltd	UK																								UK	Home and Overseas Insurance Company Ltd

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																				Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming				
Hoogovens Verzekeringsmaatschappij	NL																								NL	Hoogovens Verzekeringsmaatschappij	
HSB Engineering Ins. Cy Ltd	UK																									UK	HSB Engineering Ins. Cy Ltd
IC Insurance Ltd	UK																									UK	IC Insurance Ltd
ICD-Cie Internat. de Caution S.A.	F																									F	ICD-Cie Internat. de Caution S.A.
Ichem Insurance Company Limited	UK																									UK	Ichem Insurance Company Limited
IGI Insurance Company Ltd	UK																									UK	IGI Insurance Company Ltd
INA - Istituto Nazionale Delle Assicurazioni	I																									I	INA - Istituto Nazionale Delle Assicurazioni
Indemnity International Ltd.	UK																									UK	Indemnity International Ltd.
Indemnity Marine Ass. Cy Ltd	UK																									UK	Indemnity Marine Ass. Cy Ltd
Independent Insurance Company Limited	UK																									UK	Independent Insurance Company Limited
Industria Forsakringsaktiebolag	S																									S	Industria Forsakringsaktiebolag
Industrial Insurance Company Ltd.	SF																									SF	Industrial Insurance Company Ltd.
Industriforsikring AS Limited Company	N																									N	Industriforsikring AS Limited Company
Insurance Corporation of Ireland p.l.c.	IRL																									IRL	Insurance Corporation of Ireland p.l.c.
Inter Mutuelles Assistance de Niort	F																									F	Inter Mutuelles Assistance de Niort
Interborg N.V.	NL																									NL	Interborg N.V.
Interloyd Schadeverzekering Maatschappij NV	NL																									NL	Interloyd Schadeverzekering Maatschappij NV
International Ins. Service Ltd	IRL																									IRL	International Ins. Service Ltd
International Insurance Company of Hannover Limited	UK																									UK	International Insurance Company of Hannover Limited
International Transport Intermediaries club Ltd (ITIC)	UK																									UK	International Transport Intermediaries club Ltd (ITIC)
Interpolis BTL	NL																									NL	Interpolis BTL
Interpolis Captive Management Services	IRL																									IRL	Interpolis Captive Management Services
Interpolis Dierverzekeringen N.V.	NL																									NL	Interpolis Dierverzekeringen N.V.
Interpolis S.A.	L																									L	Interpolis S.A.
Interpolis Schade N.V.	NL																									NL	Interpolis Schade N.V.
Investlife Luxembourg	L																									L	Investlife Luxembourg

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																								Benaming van de onderneming	
																										Maatschappelijke zetel	
London Life Managed Funds Limited	UK																									UK	London Life Managed Funds Limited
Luxembourg Henin Vie	L																									L	Luxembourg Henin Vie
Luxembourggeoise Vie	L																									L	Luxembourggeoise Vie
Luxlife S.A.	L																								L	Luxlife S.A.	
Luxstar	L																								L	Luxstar	
LVM Versicherungen AG	D						7	8	9						13										D	LVM Versicherungen AG	
Malvern Ins. Cy Ltd	UK						4	5	6	7	8	9		11	12	13	14	15	16					UK	Malvern Ins. Cy Ltd		
Mannheim Assicurazioni e Riassicurazioni SPA	I						5	6	7															I	Mannheim Assicurazioni e Riassicurazioni SPA		
Mapfre Asistencia - Compania Internacional de Seguros Y Reaseguros	E																			18				E	Mapfre Asistencia - Compania Internacional de Seguros Y Reaseguros		
Mapfre Industrial - Sociedad Anonima de Seguros	E							8	9						13									E	Mapfre Industrial - Sociedad Anonima de Seguros		
Marina Mutual Ins. Ass. Ltd	UK							6	7	8	9				12	13							UK	Marina Mutual Ins. Ass. Ltd			
Maritime Insurance Cy Ltd	UK							4	5	6	7		10b	11	12						15			UK	Maritime Insurance Cy Ltd		
Martinsurance Teoranta	IRL																							IRL	Martinsurance Teoranta		
Mass Mutual International	L																							L	Mass Mutual International		
MBIA Assurance S.A.	F																14	15						F	MBIA Assurance S.A.		
Megalife Lux	L																							L	Megalife Lux		
Meie Assicuratrice (Mutua)	I						1	2	3	4	5	6	7	8	9									I	Meie Assicuratrice (Mutua)		
Midland Life International Ltd.	IRL																							IRL	Midland Life International Ltd.		
Milano Assicurazioni	I						1	2	3	4	5	6	7	8	9							17		I	Milano Assicurazioni		
Minster Ins. Cy Ltd	UK																							UK	Minster Ins. Cy Ltd		
Mmedica Insurance Limited (Dublin)	IRL																							IRL	Mmedica Insurance Limited (Dublin)		
Mondiale Luxembourg S.A.	L																							L	Mondiale Luxembourg S.A.		
Montanversicherung Aktiengesellschaft	A										6	7	8	9										A	Montanversicherung Aktiengesellschaft		
Mutuelle des Provinces de France S.A.	F																							F	Mutuelle des Provinces de France S.A.		
Mutuelle du Mans Assurances Vie (Le Mans)	F																							F	Mutuelle du Mans Assurances Vie (Le Mans)		
Mutuelles du Mans Assurances IARD	F																							F	Mutuelles du Mans Assurances IARD		
Mytilus Ins. Cy Ltd	UK																							UK	Mytilus Ins. Cy Ltd		
Nassau Verzekering Maatschappij	NL																							NL	Nassau Verzekering Maatschappij		

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																		Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming						
National Vulcan Engineering Insurance group ltd	UK																								UK	National Vulcan Engineering Insurance group ltd	
Nationale Borgmaatschappij N.V.	NL																									NL	Nationale Borgmaatschappij N.V.
Nationale Nederlanden Levensverzekering Maatschappij N.V.	NL																									NL	Nationale Nederlanden Levensverzekering Maatschappij N.V.
Nationale Nederlanden Schadeverzekering	NL	1																								NL	Nationale Nederlanden Schadeverzekering
Nationale Nederlanden Zorgverzekering	NL	2																								NL	Nationale Nederlanden Zorgverzekering
Navale Assicurazione SPA	I	1																								I	Navale Assicurazione SPA
Navigators and General Ins. Cy Ltd	UK	1																								UK	Navigators and General Ins. Cy Ltd
Navillus Insurance Company Ltd	IRL																									IRL	Navillus Insurance Company Ltd
NCM Credit Insurance Ltd	UK																									UK	NCM Credit Insurance Ltd
Nederlanden van 1870	NL																									NL	Nederlanden van 1870
Nederlandse Credietverzekering Maatschappij	NL																									NL	Nederlandse Credietverzekering Maatschappij
Nippon Ins. Cy of Europe Ltd	UK																									UK	Nippon Ins. Cy of Europe Ltd
Noord Nederland U.A. "Onderlinge verzekering van scheep"	NL																									NL	Noord Nederland U.A. "Onderlinge verzekering van scheep"
Nordstern Allgemeine Vers. - AG	D	1																								D	Nordstern Allgemeine Vers. - AG
Nordstern Colonia Versicherungs AG	A	1																								A	Nordstern Colonia Versicherungs AG
North America (Ins. Cy of UK) Ltd	UK																									UK	North America (Ins. Cy of UK) Ltd
Northern Ass. Cy Ltd	UK	1																								UK	Northern Ass. Cy Ltd
Northern Star Ins. Cy Ltd	UK																									UK	Northern Star Ins. Cy Ltd
Norwich Union Annuity Ltd	UK																									UK	Norwich Union Annuity Ltd
Norwich Union Insurance Limited	UK	1																								UK	Norwich Union Insurance Limited
Norwich Union Life and Pensions Ltd	UK																									UK	Norwich Union Life and Pensions Ltd
Norwich Union Life Insurance Ireland Ltd.	IRL																									IRL	Norwich Union Life Insurance Ireland Ltd.
NOWM Verzekeringen	NL																									NL	NOWM Verzekeringen
NS Insurance N.V.	NL																									NL	NS Insurance N.V.
Nuova Tirrena SPA	I	1																								I	Nuova Tirrena SPA

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating												Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9																	
Nycomed Insurance Company Limited	IRL																								IRL	Nycomed Insurance Company Limited	
Ocean Marine Ins. Cy Ltd	UK																									UK	Ocean Marine Ins. Cy Ltd
Old Mutual International (Ireland) Ltd (Dublin)	IRL																									IRL	Old Mutual International (Ireland) Ltd (Dublin)
Omega II Indemnity Company	IRL																									IRL	Omega II Indemnity Company
Onderlinge Fruittelers Hagelverzekeringsmaatschappij	NL																									NL	Onderlinge Fruittelers Hagelverzekeringsmaatschappij
Onderlinge Scheepsverzekeringsmaatschappij Compact - De Onderlinge Vriendschap	NL																									NL	Onderlinge Scheepsverzekeringsmaatschappij Compact - De Onderlinge Vriendschap
Onderlinge Verzekering Maatschappij Donatus U.A.	NL																									NL	Onderlinge Verzekering Maatschappij Donatus U.A.
Onderlinge Verzekeringsmaatschappij Eensgezindheid	NL																									NL	Onderlinge Verzekeringsmaatschappij Eensgezindheid
Onderlinge Waarborgmaatschappij Zorgverzekeraars groep Ziektelasten u.a.	NL																									NL	Onderlinge Waarborgmaatschappij Zorgverzekeraars groep Ziektelasten u.a.
Onderlinge Waarborgmaatschappij Zorgverzekeraars groep Aanvullende Verzekering Ziekenfonds u.a.	NL																									NL	Onderlinge Waarborgmaatschappij Zorgverzekeraars groep Aanvullende Verzekering Ziekenfonds u.a.
OOM Global Care N.V.	NL																									NL	OOM Global Care N.V.
OOM Onderlinge Ziektelastenverzekering-Maatschappij U.A.	NL																									NL	OOM Onderlinge Ziektelastenverzekering-Maatschappij U.A.
Oosterrijche Kreditversicherungs - AG	A																									A	Oosterrijche Kreditversicherungs - AG
Otso Loss of Profits Insurance Company Ltd	SF																									SF	Otso Loss of Profits Insurance Company Ltd
Palma Groupe Unilever	NL																									NL	Palma Groupe Unilever
Pan Financial Ins. Cy Ltd	UK																									UK	Pan Financial Ins. Cy Ltd
Paneurolife S.A.	L																									L	Paneurolife S.A.
PEA Pension III Forsikringsaktieselskab	DK																									DK	PEA Pension III Forsikringsaktieselskab
PEA Pension Luxembourg	L																									L	PEA Pension Luxembourg
PEA TIARD - Préserveatrice Foncière Assurances	F																									F	PEA TIARD - Préserveatrice Foncière Assurances
Philip Morris Capital (Ireland) Limited	IRL																									IRL	Philip Morris Capital (Ireland) Limited
Phoenix Assur. plc	UK																									UK	Phoenix Assur. plc
Pinaccl Insurance plc	UK																									UK	Pinaccl Insurance plc
Pohjola Non-Life Insurance cy Ltd	SF																									SF	Pohjola Non-Life Insurance cy Ltd

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																				Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming	
Police Mutual Assurance Society Limited	UK																						UK	Police Mutual Assurance Society Limited
Polygon Ins. Cy. (UK) Ltd	UK																						UK	Polygon Ins. Cy. (UK) Ltd
PPP Healthcare Ltd.	UK																						UK	PPP Healthcare Ltd.
Premier Life (Luxembourg) S.A.	L																						L	Premier Life (Luxembourg) S.A.
Previdente Assicurazioni SPA	I																						I	Previdente Assicurazioni SPA
Prisma Kreditversicherungs - AG	A																						A	Prisma Kreditversicherungs - AG
Probus Insurance Company Europe Ltd	IRL																						IRL	Probus Insurance Company Europe Ltd
Prosec Forsakringsaktiebolag	S																						S	Prosec Forsakringsaktiebolag
Provincial Insurance plc	UK																						UK	Provincial Insurance plc
Prudential Ass. Cy Ltd	UK																						UK	Prudential Ass. Cy Ltd
QBE International Ins. Ltd	UK																						UK	QBE International Ins. Ltd
R + V Allgemeine Versicherung AG	D																						D	R + V Allgemeine Versicherung AG
Reale Mutua Di Assicurazioni	I																						I	Reale Mutua Di Assicurazioni
Reassurantie Maatschappij Nederland	NL																						NL	Reassurantie Maatschappij Nederland
Reliance National Ins. Cy (Europe) Ltd	UK																						UK	Reliance National Ins. Cy (Europe) Ltd
Ridge Insurance Company Ltd	IRL																						IRL	Ridge Insurance Company Ltd
Riunione Adriatica di Sicurtà	I																						I	Riunione Adriatica di Sicurtà
Riunite di Assicurazione SPA	I																						I	Riunite di Assicurazione SPA
Royal & Sun Alliance Insurance	UK																						UK	Royal & Sun Alliance Insurance
Royal Creditverzekering N.V.	NL																						NL	Royal Creditverzekering N.V.
Royal Exchange Ass.	UK																						UK	Royal Exchange Ass.
Royal Heritage Life Insurance Ltd	UK																						UK	Royal Heritage Life Insurance Ltd
Royal Insurance (UK) LTD	UK																						UK	Royal Insurance (UK) LTD
Royal International Ins. Holdings Ltd	UK																						UK	Royal International Ins. Holdings Ltd
Royal Life Insurance Ltd	UK																						UK	Royal Life Insurance Ltd
Royal Nederland Schadeverzekering N.V.	NL																						NL	Royal Nederland Schadeverzekering N.V.
Royal Reinsurance Cy Ltd	UK																						UK	Royal Reinsurance Cy Ltd
Royal UAP Vie	L																						L	Royal UAP Vie
Royale UAP IARD S.A.	L																						L	Royale UAP IARD S.A.

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																		Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming						
Sacren Soc. d'Ass. Crédit des Entreprises S.A.	F																							F	Sacren Soc. d'Ass. Crédit des Entreprises S.A.		
Safe Assurance	L																		21	22	23				L	Safe Assurance	
SAI - Società Assicuratrice Industriale SPA	I	1	2	3	4	5	6	7	8	9									21	22	23	24	26	27	I	SAI - Società Assicuratrice Industriale SPA	
Sampo Enterprise Insurance Company Ltd.	SF	1	2	3	4	5	6	7	8	9															SF	Sampo Enterprise Insurance Company Ltd.	
Sampo Industrial Insurance NV	NL	1			4	5	6	7	8	9		10b													NL	Sampo Industrial Insurance NV	
SASA Assicurazioni SPA	I				4	5	6	7	8	9															I	SASA Assicurazioni SPA	
SCA Forsakringsaktiebolag	S								8	9															S	SCA Forsakringsaktiebolag	
Schadeverzekering Maatschappij Erasmus N.V.	NL			3	6	7	8	9	8	9		10b													NL	Schadeverzekering Maatschappij Erasmus N.V.	
Schepen Onderlinge Nederland U.A.	NL				6	7																	17		NL	Schepen Onderlinge Nederland U.A.	
Scor UK Company Ltd	UK								8	9													16		UK	Scor UK Company Ltd	
Scottish Amicable International Assurance plc (Dublin)	IRL																			21	23	24			IRL	Scottish Amicable International Assurance plc (Dublin)	
Scottish Equitable International	L																			21	22	23	26	27	L	Scottish Equitable International	
Scottish Insurance Corporation Ltd	UK	1		3							10												17		UK	Scottish Insurance Corporation Ltd	
Scottish Mutual Assurance PLC	UK																				23	24			UK	Scottish Mutual Assurance PLC	
Scottish Mutual International PLC	IRL																			21	23				IRL	Scottish Mutual International PLC	
Sea Ins. Cy Ltd	UK				4	5	6	7																	UK	Sea Ins. Cy Ltd	
SFA Assistance	F																		18						F	SFA Assistance	
Shipowners' Mutual Protection & Indemnity Association	L				4		6	7																	L	Shipowners' Mutual Protection & Indemnity Association	
Shipowners' Mutual Strike Insurance Association Europe	L																						16		L	Shipowners' Mutual Strike Insurance Association Europe	
SIAC SPA	I																					14	15	16	I	SIAC SPA	
SIAT	I	1			4	5	6	7																	I	SIAT	
SIC - Società Italiana Cauzioni SPA	I								8													13	14	15	16	I	SIC - Società Italiana Cauzioni SPA
Sirius International Insurance Corporation	S	1	2	3	4	5	6	7	8	9													17	18	S	Sirius International Insurance Corporation	
Skandia	S			3				7	9			10b													S	Skandia	
Società Cattolica di Assicurazione Cooperation	I				4	5	6	7	8	9															I	Società Cattolica di Assicurazione Cooperation	
Société d'Epargne Viagère	F																			21	23		26	27	F	Société d'Epargne Viagère	

Dénomination de l'entreprise		Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																		Siège								
Benaming van de onderneming		Maatschappelijke zetel																		Benaming van de onderneming								
Tapiola Corporate Life Insurance Ltd	SF																									SF	Tapiola Corporate Life Insurance Ltd	
Tapiola General Mutual Insurance Cy	SF																										SF	Tapiola General Mutual Insurance Cy
Tapiola Mutual Life Assurance Cy	SF																										SF	Tapiola Mutual Life Assurance Cy
Target Life Assurance company limited	UK																							21			UK	Target Life Assurance company limited
TCS Insurance Company of Ireland	IRL																										IRL	TCS Insurance Company of Ireland
Tegen Zeegevaar Verzekeringsmaatschappij	NL																										NL	Tegen Zeegevaar Verzekeringsmaatschappij
Tela Versicherung AG	D																										D	Tela Versicherung AG
Terra Nova Ins. Cy Ltd	UK																										UK	Terra Nova Ins. Cy Ltd
Themis	F																										F	Themis
Threadneedle Ins. Cy Ltd	UK																										UK	Threadneedle Ins. Cy Ltd
Through Transport Mutual Ins. Ass. of Europe Ltd	UK																										UK	Through Transport Mutual Ins. Ass. of Europe Ltd
Tiel Utrecht Verzekerd Sparen N.V.	NL																							25			NL	Tiel Utrecht Verzekerd Sparen N.V.
Toa Re Ins. Cy (UK) Ltd	UK																										UK	Toa Re Ins. Cy (UK) Ltd
Tobacco Insurance cy ltd	UK																										UK	Tobacco Insurance cy ltd
Tokio Marine & Fire Ins. C° (UK) Ltd	UK																										UK	Tokio Marine & Fire Ins. C° (UK) Ltd
Toro Assicurazioni	I																										I	Toro Assicurazioni
Trade Indemnity plc	UK																										UK	Trade Indemnity plc
Trans-Meridian Dublin Ltd	IRL																										IRL	Trans-Meridian Dublin Ltd
Transmarine Insurance cy ltd	FL																										FL	Transmarine Insurance cy ltd
Transmarine Mutual Strike Assurance Association Limited	UK																										UK	Transmarine Mutual Strike Assurance Association Limited
Travellers'Insurance Association Limited	UK																										UK	Travellers'Insurance Association Limited
Trenwick International Ltd	UK																										UK	Trenwick International Ltd
Trieste e Venezia Assicurazioni	I																										I	Trieste e Venezia Assicurazioni
Tryg-Baltica Forsikring Skadeforsikringsselskab A/S	DK																										DK	Tryg-Baltica Forsikring Skadeforsikringsselskab A/S
UAP - Nieuw Rotterdam Schade N.V.	NL																										NL	UAP - Nieuw Rotterdam Schade N.V.
UAP Incendie - Accidents S.A.	F																										F	UAP Incendie - Accidents S.A.
UAP International AG	D																										D	UAP International AG

Dénomination de l'entreprise		Siège		Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																									Maatschappelijke zetel		Benaming van de onderneming							
1	2	3	4	5	6	7	8	9																														
UAP Italiana SPA	I																																				I	UAP Italiana SPA
UIC Insurance Cy Ltd	UK		4	5	6	7	8	9			11	12	13	15	16																					UK	UIC Insurance Cy Ltd	
UK Insurance Limited	UK																																				UK	UK Insurance Limited
UMS Generali Marine SPA	I		4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	16																					I	UMS Generali Marine SPA	
Unat	F		4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16																				F	Unat	
Uni Europe Assurance Mutuelle	F		4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16																				F	Uni Europe Assurance Mutuelle	
Uni Europe Assurance S.A.	F		4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16																				F	Uni Europe Assurance S.A.	
Union America Insurance Company Ltd	UK	1	4	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16	17																			UK	Union America Insurance Company Ltd	
Union Marine and General Ins. Co Ltd	UK		4	5	6	7					11	12																								UK	Union Marine and General Ins. Co Ltd	
Unistrat Assurances	F												14	15	16																					F	Unistrat Assurances	
Unum Limited	UK	1																			21															UK	Unum Limited	
USAA	UK				6		8	9	10			12	13																							UK	USAA	
Vabis Forsakringsaktiebolag	S	1				7	8	9				13	14	16																						S	Vabis Forsakringsaktiebolag	
Vaderlandsche-Patriotique Luxembourg	L																				21	22	23	26	27											L	Vaderlandsche-Patriotique Luxembourg	
Van Ommeren Logistics Insurances Ltd	IRL				6		8	9				12	13	16																						IRL	Van Ommeren Logistics Insurances Ltd	
Vendorisk Schadeverzekeringsmaatschappij	NL						8																													NL	Vendorisk Schadeverzekeringsmaatschappij	
Vereinte Versicherung AG	D					7	8	9					13	16																						D	Vereinte Versicherung AG	
Vereinig Oranje Onderlinge verzekering van schepen U.A.	NL				6	7	8	9				12	13	15	16	17																				NL	Vereinig Oranje Onderlinge verzekering van schepen U.A.	
Versicherungsanstalt der Osterreichischen Bundeslander Versicherungsaktiengesellschaft - Wien	A	1	4	5	6	7	8	9			11	13		16							21	22														A	Versicherungsanstalt der Osterreichischen Bundeslander Versicherungsaktiengesellschaft - Wien	
Verzekerings Unie Levensverzekering Maatschappij	NL																				21															NL	Verzekerings Unie Levensverzekering Maatschappij	
Vesta Forsikring AS	N	1	4	5	6	7	8	9			11	12	13	16																						N	Vesta Forsikring AS	
Vic-Life S.A.	L																				21	22	23	26												L	Vic-Life S.A.	
Victoria Versicherung AG	D	1	4	5	6	7	8	9			11	12	13	16																						D	Victoria Versicherung AG	
Viscontea Compagnia Di Assicurazioni E Riassicurazioni	I												14	15																						I	Viscontea Compagnia Di Assicurazioni E Riassicurazioni	
Vitis Life Luxembourg	L																				21	22	23	26	27											L	Vitis Life Luxembourg	
Wasa Fondforsikring forsakringsaktiebolag	S																				21	23														S	Wasa Fondforsikring forsakringsaktiebolag	
Wasa International (UK) Insurance company	UK	1	5	6	7	8	9				11	12	13	16	17	18																				UK	Wasa International (UK) Insurance company	

Dénomination de l'entreprise	Siège	Branches faisant l'objet de l'agrément - Takken die het voorwerp uitmaken van de toelating																Maatschappelijke zetel	Benaming van de onderneming							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9		11	12	13		16	17									
Wasa Sakkorsakring Omsesidigt	S																								S	Wasa Sakkorsakring Omsesidigt
Wesleyan Assurance Society	UK																		21						UK	Wesleyan Assurance Society
Wiener Städtische Allgemeine Versicherung AG	A	1			5	6	7	8	9		11	13				16	17								A	Wiener Städtische Allgemeine Versicherung AG
Windsor Life Assurance Company Limited	UK																		21	22	23	24	26	27	UK	Windsor Life Assurance Company Limited
Winterthur Assicurazioni	I				4	5	6	7	8	9	11	13	14	15	16										I	Winterthur Assicurazioni
Winterthur Europe Vie	L																		21	22	23	26	27	L	Winterthur Europe Vie	
Winterthur Insurance Cy (UK) Ltd	UK				4	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15	16									UK	Winterthur Insurance Cy (UK) Ltd
WTCD Insurance	IRL						7	8	9						16										IRL	WTCD Insurance
Wurttembergische Feuerversicherung AG	D				4	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15	16									D	Wurttembergische Feuerversicherung AG
Wurttembergische Rechtsschutzversicherung AG	D																	17							D	Wurttembergische Rechtsschutzversicherung AG
Wurttembergische und Badische Versicherungs	D	1	3	4	4	6	7	8	9		10b	12	13		16	17									D	Wurttembergische und Badische Versicherungs
Wurttembergische Versicherungs AG	D	1	3	4	4	5	6	7	8	9	11	12	13		16										D	Wurttembergische Versicherungs AG
X L Europe Insurance	IRL								8	9	11	12													IRL	X L Europe Insurance
Yasuda Fire and Marine Ins.	UK				4	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15	16									UK	Yasuda Fire and Marine Ins.
Yasuda Kasai Insurance Company of Europe Limited	UK		3	5	6	7	8	9			11	12	13	14	15	16									UK	Yasuda Kasai Insurance Company of Europe Limited
Yorkshire Ins. Cy Ltd	UK						6	7				12													UK	Yorkshire Ins. Cy Ltd
Zeneca Insurance Company Limited	UK					6	7	8	9			12	13		16										UK	Zeneca Insurance Company Limited
Zurich Eurolife S.A.	L																	21	22	23	26	27	L	Zurich Eurolife S.A.		
Zurich International	F					5	7	8	9		11	13			16										F	Zurich International
Zurich International (UK) Ltd	UK	1	2		4		7	8	9			13	14	15	16										UK	Zurich International (UK) Ltd
Zurich International Nederland	NL						7	8	9			13			16										NL	Zurich International Nederland
Zurich International SPA	I						6	7	8	9		12	13												I	Zurich International SPA
Zurich Kautions- und Kreditversicherungs -AG	D												14	15	16										D	Zurich Kautions- und Kreditversicherungs -AG
Zurich Kosmos Versicherungs -AG	A	1	3		5	7	8	9			11	13			16	17			21	22					A	Zurich Kosmos Versicherungs -AG
Zurich Re (UK) Ltd	UK				4	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15	16									UK	Zurich Re (UK) Ltd

[C - 11010]

**Liste des fonds et caisses de pension
(arrêtée au 31 décembre 1998)**

Signes utilisés - Forme juridique :
(A.S.B.L.) : Association sans but lucratif
(A.M.) : Association d'assurances mutuelles

1. Liste des fonds de pensions agréés et inscrits (arrêtée au 31 décembre 1998)

A. Liste des fonds de pensions agréés définitivement (article 4 de la loi du 9 juillet 1975, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions privées de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985) :

50.003 Pensioenfonds Brabo, (A.M.), Sint-Aldegondiskaai 36-42, à 2000 Antwerpen

50.005 Pensioenfonds van het Verbond van Kristelijke Werkgevers en Kaderleden en zijn Instellingen, (A.S.B.L.), Sneeuwbeslaan 20, à 2610 Wilrijk

50.006 A.S.B.L. Pensions Complémentaires de la Banque Bruxelles Lambert, (A.S.B.L.), Avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles

50.012 Fonds de Prévoyance C.B.R., (A.S.B.L.), Chaussée de La Hulpe 185, à 1170 Bruxelles

50.013 Pensioenfonds Pakhoed België, (A.S.B.L.), Oude Leeuwenrui 25, à 2000 Antwerpen

50.014 Pensioenfonds - Personeelsclub Rombouts, (A.S.B.L.), Antwerpsesteenweg 136, à 2630 Aartselaar

50.018 Fonds de Pension Groupe Burmah Castrol Belgique, (A.S.B.L.), Helmstraat 107, à 2140 Borgerhout-Antwerpen

50.022 Fonds de Pension belge du Groupe « Commercial Union », (A.S.B.L.), Avenue Herrmann Debroux 54, à 1160 Bruxelles

50.037 Fonds de Pension GE Medical Systems, (A.S.B.L.), Avenue du Boulevard 21 boîte 9, à 1210 Bruxelles

50.039 Fonds de Pension A.C. Nielsen Company (Belgium), (A.S.B.L.), Avenue des Pléiades 73, à 1200 Bruxelles

50.041 Fonds de Pensions Belgian Shell, (A.S.B.L.), Cantersteen 47, à 1000 Bruxelles

50.045 Caisse de Prévoyance du Personnel de la S.A. « Les Patrons Réunis », (A.S.B.L.), Avenue Louise 149 boîte 3, à 1050 Bruxelles

50.047 Pensioenfonds Bestfoods Group Belgium, (A.M.), Sint-Pietersvliet 7 bus 4, à 2000 Antwerpen

50.048 Fonds de Pension de l'Union de Remorquage et de Sauvetage, (A.S.B.L.), Jordaenskaai 15, à 2000 Antwerpen

50.050 Fonds de Pension Calpam des Ouvriers, association sans but lucratif, (A.S.B.L.), Chaussée de Vilvorde 152, à 1120 Bruxelles

50.051 Fonds de Pension Groupe Citibank, (A.S.B.L.), Boulevard Général Jacques 263g, à 1050 Bruxelles

50.052 A.S.B.L. Caisse de Pension Fabricom, (A.S.B.L.), Rue Gatti de Gamond 254, à 1180 Bruxelles

50.056 Pensioenfonds KBC, (A.S.B.L.), Rue d'Arenberg 7, à 1000 Bruxelles

50.063 Fonds de Pension Calpam des Employés, association sans but lucratif, (A.S.B.L.), Chaussée de Vilvorde 152, à 1120 Bruxelles

50.067 Andimo Voorzorgsfonds, (A.S.B.L.), Schupstraat 21, à 2018 Antwerpen

50.068 Caisse des Pensions des Médecins, Pharmaciens et Dentistes des Oeuvres de Santé des Mutualités Socialistes du Borinage, (A.S.B.L.), Rue Louis Caty 136, à 7331 Baudour

50.069 Alcatel Bell Directiepersoneel Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Amerikalei 26-28, à 2000 Antwerpen

50.070 Alcatel Bell Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Amerikalei 26-28, à 2000 Antwerpen

50.071 Caisse de Pensions et de Prévoyance de la Compagnie de Bruxelles 1821, (A.S.B.L.), Boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles

50.073 Pensioenfonds Th. Desseaux, (A.S.B.L.), Lindestraat 10, à 9240 Zele

50.080 Volvo Car Voorzorgs- en Risicofonds, (A.M.), John Kennedylaan 25, à 9000 Gent

50.081 Volvo Resultatenfonds, (A.M.), John Kennedylaan 25, à 9000 Gent

50.085 Fonds de Prévoyance U C B, (A.S.B.L.), Allée de la Recherche 60, à 1070 Bruxelles

50.088 Fonds de Prévoyance des Cadres de l'Oréal Belgilux, (A.S.B.L.), Rue du Peuplier 12, à 1000 Bruxelles

50.095 Fonds de Pension Central Hispano Benelux, (A.S.B.L.), Rue de la Loi 227, à 1040 Bruxelles

[C - 11010]

**Lijst van pensioenfondsen en pensioenkassen
(afgesloten op 31 december 1998)**

Gebruikte tekens - Juridische vorm :
(V.Z.W.) : Vereniging zonder winstoogmerk
(O.V.) : Onderlinge verzekeringsvereniging

1. Lijst van de toegelaten en ingeschreven pensioenfondsen (afgesloten op 31 december 1998)

A. Lijst van de definitief toegelaten pensioenfondsen (artikel 4 van de wet van 9 juli 1975, zoals ze toepasselijk werd gemaakt op de private voorzorgsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985) :

50.003 Pensioenfonds Brabo, (O.V.), Sint-Aldegondiskaai 36-42, te 2000 Antwerpen

50.005 Pensioenfonds van het Verbond van Kristelijke Werkgevers en Kaderleden en zijn Instellingen, (V.Z.W.), Sneeuwbeslaan 20, te 2610 Wilrijk

50.006 V.Z.W. Aanvullende Pensioenen van de Bank Brussel Lambert, (V.Z.W.), Marnixlaan 24, te 1000 Brussel

50.012 Voorzorgsfonds C.B.R., (V.Z.W.), Terhulpesteenweg 185, te 1170 Brussel

50.013 Pensioenfonds Pakhoed België, (V.Z.W.), Oude Leeuwenrui 25, te 2000 Antwerpen

50.014 Pensioenfonds - Personeelsclub Rombouts, (V.Z.W.), Antwerpsesteenweg 136, te 2630 Aartselaar

50.018 Pensioenfonds Burmah Castrol Groep België, (V.Z.W.), Helmstraat 107, te 2140 Borgerhout-Antwerpen

50.022 Belgisch Pensioenfonds van de Groep « Commercial Union », (V.Z.W.), Herrmann Debrouxlaan 54, te 1160 Brussel

50.037 GE Medical Systems Pensioenfonds, (V.Z.W.), Bolwerklaan 21 bus 9, te 1210 Brussel

50.039 Fonds de Pension A.C. Nielsen Company (Belgium), (V.Z.W.), Plejadenlaan 73, te 1200 Brussel

50.041 Pensioenfonds Belgian Shell, (V.Z.W.), Kantersteen 47, te 1000 Brussel

50.045 Voorzorgskas van het personeel van de N.V. « De Verenigde Meesters », (V.Z.W.), Louizalaan 149 bus 3, te 1050 Brussel

50.047 Pensioenfonds Bestfoods Group Belgium, (O.V.), Sint-Pietersvliet 7 bus 4, te 2000 Antwerpen

50.048 Pensioenkas van de Unie van Redding en Sleepdienst, (V.Z.W.), Jordaenskaai 15, te 2000 Antwerpen

50.050 Pensioenfonds Calpam van de Arbeiders, vereniging zonder winstgevend doel, (V.Z.W.), Vilvoordsesteenweg 152, te 1120 Brussel

50.051 Pensioenfonds Groep Citibank, (V.Z.W.), Generaal Jacqueslaan 263g, te 1050 Brussel

50.052 V.Z.W. Pensioenkas Fabricom, (V.Z.W.), Gatti de Gamondstraat 254, te 1180 Brussel

50.056 Pensioenfonds KBC, (V.Z.W.), Arenbergstraat 7, te 1000 Brussel

50.063 Pensioenfonds Calpam van de Bedienden, vereniging zonder winstgevend doel, (V.Z.W.), Vilvoordsesteenweg 152, te 1120 Brussel

50.067 Andimo Voorzorgsfonds, (V.Z.W.), Schupstraat 21, te 2018 Antwerpen

50.068 Caisse des Pensions des Médecins, Pharmaciens et Dentistes des Oeuvres de Santé des Mutualités Socialistes du Borinage, (V.Z.W.), Rue Louis Caty 136, te 7331 Baudour

50.069 Alcatel Bell Directiepersoneel Pensioenfonds, (V.Z.W.), Amerikalei 26-28, te 2000 Antwerpen

50.070 Alcatel Bell Pensioenfonds, (V.Z.W.), Amerikalei 26-28, te 2000 Antwerpen

50.071 Pensioen- en Voorzorgskas van de Brusselse Maatschappij 1821, (V.Z.W.), E. Jacquainlaan 53, te 1000 Brussel

50.073 Pensioenfonds Th. Desseaux, (V.Z.W.), Lindestraat 10, te 9240 Zele

50.080 Volvo Car Voorzorgs- en Risicofonds, (O.V.), John Kennedylaan 25, te 9000 Gent

50.081 Volvo Resultatenfonds, (O.V.), John Kennedylaan 25, te 9000 Gent

50.085 Voorzorgsfonds U C B, (V.Z.W.), Researchdreef 60, te 1070 Brussel

50.088 Voorzorgsfonds van de Kaderleden van l'Oréal Belgilux, (V.Z.W.), Populierstraat 12, te 1000 Brussel

50.095 Pensioenfonds Central Hispano Benelux, (V.Z.W.), Wetstraat 227, te 1040 Brussel

50.100 Fonds de Pension des Sociétés du Groupe Texaco en Belgique, en abrégé : « Fonds de Pension Texaco », (A.S.B.L.), Avenue Arnaud Fraiteur 25, à 1050 Bruxelles

50.106 Voorzorgsfonds De Witte Meeuw, (A.S.B.L.), Van Aerdtstraat 33, à 2060 Antwerpen

50.107 Pensioenfond General Biscuits België, (A.S.B.L.), De Beukelaer-Pareinlaan 1, à 2200 Herentals

50.109 Voorzorgsfonds New Holland Belgium, (A.M.), Leon Claeysstraat 3A, à 8210 Zedelgem

50.110 Pensioenfond Lieven Gevaert, (A.S.B.L.), Septestraat 27, à 2640 Mortsel

50.111 Fonds de Pensions Nestlé, (A.S.B.L.), Rue de Birmingham 221, à 1070 Bruxelles

50.113 Fonds de Pension SAIT - Radioholland, (A.S.B.L.), Chaussée de Ruisbroek 66, à 1180 Bruxelles

50.114 SKF Pension Fund, (A.S.B.L.), Avenue de Bâle 3, à 1140 Bruxelles

50.116 Voorzorgsfonds Caterpillar Parts Distribution - Management, (A.S.B.L.), Humbeeksesteenweg 98, à 1850 Grimbergen

50.117 Voorzorgsfonds Caterpillar Parts Distribution - Bediendenpersoneel, (A.S.B.L.), Humbeeksesteenweg 98, à 1850 Grimbergen

50.120 Fonds de Pension Eternit, (A.S.B.L.), Avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles

50.125 Fonds de Pension « Union », (A.S.B.L.), Boulevard de l'Humanité 292, à 1190 Bruxelles

50.126 Caisse sociale Unilever, (A.S.B.L.), Boulevard de l'Humanité 292, à 1190 Bruxelles

50.130 Association Auxiliaire de Fonds de Pensions, en abrégé : « Auxifonds », (A.S.B.L.), Place Madou 6 boîte 3, à 1210 Bruxelles

50.136 A.S.B.L. Fonds de Pension ANHYP, (A.S.B.L.), Grotesteenweg 214, à 2600 Berchem (Antwerpen)

50.137 Association d'Assurances mutuelles Fonds de Rentes de Veuves ANHYP, (A.M.), Grotesteenweg 214, à 2600 Berchem (Antwerpen)

50.139 Fondation Edouard Haseldonckx, (A.S.B.L.), Chaussée de Vilvorde 68, à 1120 Bruxelles

50.143 Fonds de Pension Artesia, (A.S.B.L.), Boulevard E. Jacquemain 162 boîte 2, à 1000 Bruxelles

50.147 Fonds de Pensions Socodrink, (A.S.B.L.), Chaussée de Mons 1426, à 1070 Bruxelles

50.148 Morgan Funds, (A.S.B.L.), Avenue des Arts 35, à 1040 Bruxelles

50.149 Caisse de Pensions Tractebel, (A.S.B.L.), Place du Trône 1, à 1000 Bruxelles

50.150 Fonds de Pension et de Prévoyance de la Société Anonyme « International Business Machines of Belgium », en abrégé : « Fonds de Pension et de Prévoyance IBM Belgium », (A.S.B.L.), Square Victoria Regina 1, à 1210 Bruxelles

50.153 Fonds de Pensions et de Prévoyance en Faveur du Personnel des Sociétés Ford en Belgique, (A.S.B.L.), Henry Fordlaan 8, à 3600 Genk

50.156 Fonds social des Ouvriers pensionnés et prépensionnés de la « S.A. Chevron Oil Belgium N.V. », (A.S.B.L.), Drève du Rembucher 49, à 1170 Bruxelles

50.157 Plan de Pensions du Groupe Thilly Van Eessel, en abrégé : « Plan de Pensions T.V.E. », (A.S.B.L.), Avenue E. Van Nieuwenhuyse 2, à 1160 Bruxelles

50.164 Caisse de Pension de Retraite et de Survie du Personnel de la Société régionale du Logement de Herstal, (A.S.B.L.), Rue En Bois 270, à 4040 Herstal

50.166 Westinghouse Nuclear Europe, Inc. Pension Fund, en abrégé : « WNE Pension Fund », (A.S.B.L.), Boulevard Paepsem 20, à 1070 Bruxelles

50.167 Fonds de Pension de CBC Banque S.A., (A.S.B.L.), Grand-Place 5, à 1000 Bruxelles

50.169 Voorzorgsfonds voor de Kaderleden van de Groep Packo-International, en abrégé : « Packo-International », (A.S.B.L.), Torhoutsesteenweg 154, à 8210 Zedelgem

50.170 Pensioenfond Agfa - Gevaert, (A.S.B.L.), Septestraat 27, à 2640 Mortsel

50.171 Bekaert Pensioenfond, (A.S.B.L.), Bekaertstraat 2, à 8550 Zwevegem

50.177 Pensioen- en Risikofonds Janssen - Ortho - Cilag, (A.S.B.L.), Turnhoutseweg 30, à 2340 Beerse

50.185 Fonds de Pensions des Sociétés du Groupe Levi Strauss en Belgique, en abrégé : « Fonds de Pensions Levi Strauss », (A.S.B.L.), Avenue Arnaud Fraiteur 15-23, à 1050 Bruxelles

50.100 Pensioenfond der Maatschappijen van de Groep Texaco in België, in 't kort : « Pensioenfond Texaco », (V.Z.W.), Arnaud Fraiteurlaan 25, te 1050 Brussel

50.106 Voorzorgsfonds De Witte Meeuw, (V.Z.W.), Van Aerdtstraat 33, te 2060 Antwerpen

50.107 Pensioenfond General Biscuits België, (V.Z.W.), De Beukelaer-Pareinlaan 1, te 2200 Herentals

50.109 Voorzorgsfonds New Holland Belgium, (O.V.), Leon Claeysstraat 3A, te 8210 Zedelgem

50.110 Pensioenfond Lieven Gevaert, (V.Z.W.), Septestraat 27, te 2640 Mortsel

50.111 Fonds de Pensions Nestlé, (V.Z.W.), Birminghamstraat 221, te 1070 Brussel

50.113 Pensioenfond SAIT - Radioholland, (V.Z.W.), Ruisbroeksesteenweg 66, te 1180 Brussel

50.114 SKF Pension Fund, (V.Z.W.), Bazellaan 3, te 1140 Brussel

50.116 Voorzorgsfonds Caterpillar Parts Distribution - Management, (V.Z.W.), Humbeeksesteenweg 98, te 1850 Grimbergen

50.117 Voorzorgsfonds Caterpillar Parts Distribution - Bediendenpersoneel, (V.Z.W.), Humbeeksesteenweg 98, te 1850 Grimbergen

50.120 Pensioenfond Eternit, (V.Z.W.), Tervurenlaan 361, te 1150 Brussel

50.125 Pensioenfond « Union », (V.Z.W.), Humaniteitslaan 292, te 1190 Brussel

50.126 Unilever Sociale Kas, (V.Z.W.), Humaniteitslaan 292, te 1190 Brussel

50.130 Association Auxiliaire de Fonds de Pensions, in 't kort : « Auxifonds », (V.Z.W.), Madouplein 6 bus 3, te 1210 Brussel

50.136 V.Z.W. Pensioenfond ANHYP, (V.Z.W.), Grotesteenweg 214, te 2600 Berchem (Antwerpen)

50.137 Onderlinge Verzekeringsvereniging Weduwrentefonds ANHYP, (O.V.), Grotesteenweg 214, te 2600 Berchem (Antwerpen)

50.139 Stichting Edouard Haseldonckx, (V.Z.W.), Vilvoordsesteenweg 68, te 1120 Brussel

50.143 Pensioenfond Artesia, (V.Z.W.), E. Jacquemainlaan 162 bus 2, te 1000 Brussel

50.147 Pensioenfond Socodrink, (V.Z.W.), Bergensesteenweg 1426, te 1070 Brussel

50.148 Morgan Funds, (V.Z.W.), Kunstlaan 35, te 1040 Brussel

50.149 Pensienkas Tractebel, (V.Z.W.), Troonplein 1, te 1000 Brussel

50.150 Fonds de Pension et de Prévoyance de la Société Anonyme « International Business Machines of Belgium », in 't kort : « Fonds de Pension et de Prévoyance IBM Belgium », (V.Z.W.), Victoria Regina-plantsoen 1, te 1210 Brussel

50.153 Pensioen- en Voorzorgsfonds ten voordele van het Personeel der Ford-Maatschappijen in België, (V.Z.W.), Henry Fordlaan 8, te 3600 Genk

50.156 Sociaal Fonds van de op Pensioen en op Bruggpensioen Gestelde Arbeiders van de « S.A. Chevron Oil Belgium N.V. », (V.Z.W.), Terugdrift 49, te 1170 Brussel

50.157 Pensioenplan van de Groep Thilly van Eessel, in 't kort : « Pensioenplan T.V.E. », (V.Z.W.), E. Van Nieuwenhuyse 2, te 1160 Brussel

50.164 Caisse de Pension de Retraite et de Survie du Personnel de la Société régionale du Logement de Herstal, (V.Z.W.), Rue En Bois 270, te 4040 Herstal

50.166 Westinghouse Nuclear Europe, Inc. Pension Fund, in 't kort : « WNE Pension Fund », (V.Z.W.), Paapsem 20, te 1070 Brussel

50.167 Fonds de Pension de CBC Banque S.A., (V.Z.W.), Grote Markt 5, te 1000 Brussel

50.169 Voorzorgsfonds voor de Kaderleden van de Groep Packo-International, in 't kort : « Packo-International », (V.Z.W.), Torhoutsesteenweg 154, te 8210 Zedelgem

50.170 Pensioenfond Agfa - Gevaert, (V.Z.W.), Septestraat 27, te 2640 Mortsel

50.171 Bekaert Pensioenfond, (V.Z.W.), Bekaertstraat 2, te 8550 Zwevegem

50.177 Pensioen- en Risikofonds Janssen - Ortho - Cilag, (V.Z.W.), Turnhoutseweg 30, te 2340 Beerse

50.185 Fonds de Pensions des Sociétés du Groupe Levi Strauss en Belgique, in 't kort : « Fonds de Pensions Levi Strauss », (V.Z.W.), Arnaud Fraiteurlaan 15-23, te 1050 Brussel

- 50.187 Pensioenfonds Ravago Plastics, (A.S.B.L.), Moerenstraat 89, à 2370 Arendonk
- 50.195 Fonds de Pensions « Delvaux », (A.S.B.L.), Boulevard Louis Schmidt 7, à 1040 Bruxelles
- 50.205 Pensioenfonds Vandemoortele, (A.M.), Kennedypark 8, à 8500 Kortrijk
- 50.210 Fonds de Pension Crédit Lyonnais Belgium S.A., (A.S.B.L.), Lange Gasthuisstraat 9, à 2000 Antwerpen
- 50.213 Fonds de Pensions Unisys, (A.S.B.L.), Avenue du Bourget 20, à 1130 Bruxelles
- 50.220 Fonds de Pension M.L. Belge, (A.S.B.L.), Avenue Louise 240 boîte 5, à 1050 Bruxelles
- 50.222 Fonds de Pension Merbel Pensioenfonds, en abrégé : « Merbel », (A.S.B.L.), Chaussée de Waterloo 1135, à 1180 Bruxelles
- 50.223 Fonds de Pension Limbourg Chimie, (A.S.B.L.), Rue du Trône 130, à 1050 Bruxelles
- 50.225 Caisse de Pension F. Delory, (A.M.), Rue du Prince Royal 102, à 1050 Bruxelles
- 50.226 Association pour le Plan de Pension Monsanto, (A.S.B.L.), Avenue de Tervuren 270-272, à 1150 Bruxelles
- 50.230 Caisse de Pensions Electrobél, en abrégé : « Pensiobel », (A.S.B.L.), Place du Trône 1, à 1000 Bruxelles
- 50.232 Pensioenfonds van het Kempens Steenkolenbekken, (A.S.B.L.), Koolmijnlaan 351, à 3550 Heusden-Zolder
- 50.234 Fonds de Pension Locabel, (A.S.B.L.), Avenue de Cortenberg 71, à 1000 Bruxelles
- 50.238 Fonds de Pension Ibecor, (A.S.B.L.), Chaussée de la Hulpe 177, à 1170 Bruxelles
- 50.239 Fonds de Pension de la C.I.K., (A.S.B.L.), Avenue de Schiphof 6, à 1140 Bruxelles
- 50.240 A.S.B.L./V.Z.W. Belgian Bristol-Myers Squibb Pension Fund, (A.S.B.L.), Chaussée de La Hulpe 185, à 1170 Bruxelles
- 50.250 V.Z.W. Pensioenfonds voor het Personeel van de Vennootschap « Ge Power Controls Belgium B.V.B.A. », (A.S.B.L.), Nieuwevaart 51, à 9000 Gent
- 50.267 Fonds de Pension Kemira, (A.S.B.L.), Avenue Einstein 11, à 1300 Wavre
- 50.268 Baxter Pension Fund Belgium, (A.S.B.L.), Boulevard René Branquart 80, à 7860 Lessines
- 50.271 Honeywell Pension Plan A.S.B.L., (A.S.B.L.), Avenue du Bourget 3, à 1140 Bruxelles
- 50.272 Abbott Belgian Pension Fund, (A.S.B.L.), Rue du Bosquet 2, à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve
- 50.273 Eli Lilly Belgian Pension Fund A.S.B.L., (A.S.B.L.), Rue de l'Etuve 52 boîte 1, à 1000 Bruxelles
- 50.275 ICI Pension Fund, (A.S.B.L.), Everslaan 45, à 3078 Everberg
- 50.276 Zeneca Pension Fund Belgium, (A.S.B.L.), Schaessestraat 15, à 9070 Destelbergen
- 50.277 General Accident Fire and Life Assurance Corporation P.L.C. Belgium Staff Pension Fund, (A.S.B.L.), Meir 14, à 2000 Antwerpen
- 50.282 Pensioenfonds van het personeel van Westtoerisme, (A.S.B.L.), Kasteel Tillegem, à 8200 Brugge
- 50.285 Fonds de Prévoyance Caterpillar, (A.S.B.L.), Avenue des Etats-Unis 1, à 6041 Gosselies
- 50.302 Fonds de Pension Fabrimétal, (A.S.B.L.), Boulevard Auguste Reyers 80, à 1030 Bruxelles
- 50.329 Fonds de Pension Banque Degroof A.S.B.L., (A.S.B.L.), Rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles
- 50.373 Voorzorgsfonds Belgoprocess, (A.S.B.L.), Gravenstraat 73, à 2480 Dessel
- 50.390 Pension Fund Duracell Belgium, (A.S.B.L.), Nijverheidslaan 7, à 3200 Aarschot
- 50.391 A.S.B.L. du Fonds de Pension d'ICL Belgium, (A.S.B.L.), Bessenveldstraat 9, à 1831 Diegem
- 50.392 Fonds de Pension Digital A.S.B.L./V.Z.W., (A.S.B.L.), Rue de l'Aéronef 1, à 1140 Bruxelles
- 50.393 Smithkline Beecham Pension Fund A.S.B.L., (A.S.B.L.), Rue du Tilleul 13, à 1332 Genval
- 50.394 Pensioenfonds van de Bedienden van Promedia en in België gevestigde aanverwante bedrijven V.Z.W., (A.S.B.L.), De Keyserlei 5 bus 7, à 2018 Antwerpen
- 50.395 Pensioenfonds van het Hoger Kader van Promedia en in België gevestigde aanverwante bedrijven V.Z.W., (A.S.B.L.), De Keyserlei 5 bus 7, à 2018 Antwerpen
- 50.187 Pensioenfonds Ravago Plastics, (V.Z.W.), Moerenstraat 89, te 2370 Arendonk
- 50.195 Fonds de Pensions « Delvaux », (V.Z.W.), Louis Schmidlaan 7, te 1040 Brussel
- 50.205 Pensioenfonds Vandemoortele, (O.V.), Kennedypark 8, te 8500 Kortrijk
- 50.210 Pensioenfonds Crédit Lyonnais Belgium N.V., (V.Z.W.), Lange Gasthuisstraat 9, te 2000 Antwerpen
- 50.213 Fonds de Pensions Unisys, (V.Z.W.), Bourgetlaan 20, te 1130 Brussel
- 50.220 Fonds de Pension M.L. Belge, (V.Z.W.), Louizalaan 240 bus 5, te 1050 Brussel
- 50.222 Fonds de Pension Merbel Pensioenfonds, in 't kort : « Merbel », (V.Z.W.), Waterlooosesteenweg 1135, te 1180 Brussel
- 50.223 Pensioenfonds Limburg Chemie, (V.Z.W.), Troonstraat 130, te 1050 Brussel
- 50.225 Pensioenfonds F. Delory, (O.V.), Koninklijke Prinsstraat 102, te 1050 Brussel
- 50.226 Vereniging voor het Pensioenplan van Monsanto, (V.Z.W.), Tervurenlaan 270-272, te 1150 Brussel
- 50.230 Pensioenkas Electrobél, in 't kort : « Pensiobel », (V.Z.W.), Troonplein 1, te 1000 Brussel
- 50.232 Pensioenfonds van het Kempens Steenkolenbekken, (V.Z.W.), Koolmijnlaan 351, te 3550 Heusden-Zolder
- 50.234 Pensioenfonds Locabel, (V.Z.W.), Kortenberglaan 71, te 1000 Brussel
- 50.238 Fonds de Pension Ibecor, (V.Z.W.), Terhulpesteenweg 177, te 1170 Brussel
- 50.239 Fonds de Pension de la C.I.K., (V.Z.W.), Schiphollaan 6, te 1140 Brussel
- 50.240 A.S.B.L./V.Z.W. Belgian Bristol-Myers Squibb Pension Fund, (V.Z.W.), Terhulpesteenweg 185, te 1170 Brussel
- 50.250 V.Z.W. Pensioenfonds voor het Personeel van de Vennootschap « Ge Power Controls Belgium B.V.B.A. », (V.Z.W.), Nieuwevaart 51, te 9000 Gent
- 50.267 Kemira Pensioenfonds, (V.Z.W.), Avenue Einstein 11, te 1300 Waver
- 50.268 Baxter Pension Fund Belgium, (V.Z.W.), Boulevard René Branquart 80, te 7860 Lessines
- 50.271 Honeywell Pension Plan V.Z.W., (V.Z.W.), Bourgetlaan 3, te 1140 Brussel
- 50.272 Abbott Belgian Pension Fund, (V.Z.W.), Rue du Bosquet 2, te 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve
- 50.273 Eli Lilly Belgian Pension Fund V.Z.W., (V.Z.W.), Stoofstraat 52, bus 1, te 1000 Brussel
- 50.275 ICI Pension Fund, (V.Z.W.), Everslaan 45, te 3078 Everberg
- 50.276 Zeneca Pension Fund Belgium, (V.Z.W.), Schaessestraat 15, te 9070 Destelbergen
- 50.277 General Accident Fire and Life Assurance Corporation P.L.C. Belgium Staff Pension Fund, (V.Z.W.), Meir 14, te 2000 Antwerpen
- 50.282 Pensioenfonds van het personeel van Westtoerisme, (V.Z.W.), Kasteel Tillegem, te 8200 Brugge
- 50.285 Fonds de Prévoyance Caterpillar, (V.Z.W.), Avenue des Etats-Unis 1, te 6041 Gosselies
- 50.302 Pensioenfonds Fabrimetal, (V.Z.W.), August Reyerslaan 80, te 1030 Brussel
- 50.329 Bank Degroof Pensioenplan V.Z.W., (V.Z.W.), Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel
- 50.373 Voorzorgsfonds Belgoprocess, (V.Z.W.), Gravenstraat 73, te 2480 Dessel
- 50.390 Pension Fund Duracell Belgium, (V.Z.W.), Nijverheidslaan 7, te 3200 Aarschot
- 50.391 ICL Belgium Pensioenfonds V.Z.W., (V.Z.W.), Bessenveldstraat 9, te 1831 Diegem
- 50.392 Digital Pensioenfonds V.Z.W./A.S.B.L., (V.Z.W.), Luchtschipstraat 1, te 1140 Brussel
- 50.393 Smithkline Beecham Pension Fund A.S.B.L., (V.Z.W.), Rue du Tilleul 13, te 1332 Genval
- 50.394 Pensioenfonds van de Bedienden van Promedia en in België gevestigde aanverwante bedrijven V.Z.W., (V.Z.W.), De Keyserlei 5, bus 7, te 2018 Antwerpen
- 50.395 Pensioenfonds van het Hoger Kader van Promedia en in België gevestigde aanverwante bedrijven V.Z.W., (V.Z.W.), De Keyserlei 5 bus 7, te 2018 Antwerpen

50.403 A.S.B.L. Plan d'Allocations de Fin de Carrière Nestlé - Ouvriers/Arbeiders V.Z.W., en abrégé : « A.S.B.L. Nestlé-Ouvriers/Arbeiders V.Z.W. », (A.S.B.L.), Rue de Birmingham 221, à 1070 Bruxelles

50.404 Sun Alliance Belgium Pension Fund, (A.S.B.L.), Boulevard de la Woluwe 64 boîte 1, à 1200 Bruxelles

50.406 Pensioenfonds BP, (A.S.B.L.), Nieuwe Weg 1, à 2070 Zwijn-drecht

50.407 Eridania Béghin - Say Fonds de Pension, (A.S.B.L.), Avenue Louise 149 boîte 13, à 1050 Bruxelles

50.408 Logica Belgium, (A.S.B.L.), Rue Colonel Bourg 105, à 1030 Bruxelles

50.409 Tupperware Pensioenfonds V.Z.W., (A.S.B.L.), Pierre Cornelis-kaai 35, à 9300 Aalst

50.410 Fonds de Pensions des sociétés du Groupe Wang en Belgique, en abrégé : « Fonds de Pensions Wang », (A.S.B.L.), Bessenveldstraat 21, à 1831 Diegem

50.412 Fonds de Pension Anciens Employés Sarma - Nopri, en abrégé : « Ansano », (A.S.B.L.), Rue du Damier 26, à 1000 Bruxelles

50.413 Pensioenfonds Handling Consort, (A.S.B.L.), Halifaxstraat 3, à 2030 Antwerpen

50.417 A.S.B.L. Fonds de Pension Management Centre Europe V.Z.W., en abrégé : « ASBL M.C.E. VZW », (A.S.B.L.), Rue de l'Aqueduc 118, à 1050 Bruxelles

50.420 Mc Kinsey & Company, Inc. Belgium Retirement Plan, (A.S.B.L.), Avenue Louise 480 boîte 22, à 1050 Bruxelles

50.422 Fonds de Pension PRO, (A.S.B.L.), Avenue Marcel Thiry 204, à 1200 Bruxelles

50.424 Fonds de Pension Dewaay, (A.S.B.L.), Boulevard Anspach 1, boîte 39, à 1000 Bruxelles

50.428 AlliedSignal Europe Employee Benefit Fund A.S.B.L./V.Z.W., (A.S.B.L.), Avenue des Cerisiers 15 boîte 3, à 1030 Bruxelles

50.429 Conac Pension Fund, (A.M.), Avenue des Arts 1-2 boîte 3, à 1210 Bruxelles

50.431 A.Z. - V.U.B. Pensioenfonds V.Z.W., (A.S.B.L.), Avenue du Laerbeek 101, à 1090 Bruxelles

50.432 Pensioenfonds Groep ADMB, (A.S.B.L.), Sint-Clarastraat 48, à 8000 Brugge

50.433 Fonds de Pension Dow Belgique, (A.S.B.L.), Prins Boudewijn-laan 41, à 2650 Edegem

50.435 Fonds de Pension Groupe GTI, (A.S.B.L.), Vluchtenburg-straat 5, à 2630 Aartselaar

50.436 DHL Employee Benefit Fund, (A.S.B.L.), De Kleetlaan 1, à 1831 Diegem

50.438 Fonds de Pensions l'Oréal/Pensioenfonds, en abrégé : « l'Oréal », (A.S.B.L.), Rue du Peuplier 12, à 1000 Bruxelles

50.439 Fonds de Pension Master Foods Belgium, (A.S.B.L.), Kleine Kloosterstraat 8, à 1932 Sint-Stevens-Woluwe

50.440 Pensioenfonds Ford Tractor, (A.M.), Wilmarsdonk-steenweg 32, à 2030 Antwerpen

50.441 Volvo Truck Voorzorgs- en Risicofonds, (A.M.), Smalle Heerweg 31, à 9041 Oostakker

50.443 General Motors Pensioenfonds, (A.M.), Noorderlaan 401 - Haven 500, à 2030 Antwerpen

50.444 Fonds de Pensions des Sociétés Dow Corning en Belgique, en abrégé : « Fonds de Pensions Dow Corning », (A.S.B.L.), Rue Général de Gaulle 62, à 1310 La Hulpe

50.445 Aanvullend Pensioenfonds KBC, (A.S.B.L.), Rue d'Arenberg 7, à 1000 Bruxelles

50.446 Aanvullend Pensioenfonds Directie KBC, (A.S.B.L.), Rue d'Arenberg 7, à 1000 Bruxelles

50.447 A.S.B.L. Plan de Pensions supplétif l'Oréal, (A.S.B.L.), Rue du Peuplier 12, à 1000 Bruxelles

50.448 Monroe Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Schurhovenveld 1037, à 3800 Sint-Truiden

50.449 Voorzorgsfonds voor de Kaderleden van de Groep Packo-Agri, en abrégé : « Packo Agri », (A.S.B.L.), Torhoutsesteenweg 166, à 8210 Zedelgem

50.450 Fonds de Pension Construct - A.S.B.L., en abrégé : « FPC », (A.S.B.L.), Chaussée de Mons 1203, à 1070 Bruxelles

50.451 Fonds de Pension Interbrew Employés et Ouvriers, (A.S.B.L.), Boulevard Industriel 21, à 1070 Bruxelles

50.452 Voorzorgsfonds Amylum, (A.M.), Burchtstraat 10, à 9300 Aalst

50.456 St. Jude Medical Employee Benefit Fund, (A.S.B.L.), Avenue Ariane 5, à 1200 Bruxelles

50.403 A.S.B.L. Plan d'Allocations de Fin de Carrière Nestlé - Ouvriers/Arbeiders V.Z.W., in 't kort : « A.S.B.L. Nestlé-Ouvriers/Arbeiders V.Z.W. », (V.Z.W.), Birminghamstraat 221, te 1070 Brussel

50.404 Sun Alliance Belgium Pension Fund, (V.Z.W.), Woluwelaan 64 bus 1, te 1200 Brussel

50.406 Pensioenfonds BP, (V.Z.W.), Nieuwe Weg 1, te 2070 Zwijn-drecht

50.407 Eridania Béghin - Say Pensioenfonds, (V.Z.W.), Louizalaan 149 bus 13, te 1050 Brussel

50.408 Logica Belgium, (V.Z.W.), Kolonel Bourgstraat 105, te 1030 Brus-sel

50.409 Tupperware Pensioenfonds V.Z.W., (V.Z.W.), Pierre Cornelis-kaai 35, te 9300 Aalst

50.410 Pensioenfonds van de vennootschappen van de Wang-groep in België, in 't kort : « Pensioenfonds Wang », (V.Z.W.), Bessenveld-straat 21, te 1831 Diegem

50.412 Pensioenfonds voor Gewezen Bedienden Sarma - Nopri, in 't kort : « Ansano », (V.Z.W.), Dambordstraat 26, te 1000 Brussel

50.413 Pensioenfonds Handling Consort, (V.Z.W.), Halifaxstraat 3, te 2030 Antwerpen

50.417 A.S.B.L. Fonds de Pension Management Centre Europe V.Z.W., in 't kort : « ASBL M.C.E. VZW », (V.Z.W.), Waterleidingsstraat 118, te 1050 Brussel

50.420 Mc Kinsey & Company, Inc. Belgium Retirement Plan, (V.Z.W.), Louizalaan 480 bus 22, te 1050 Brussel

50.422 Pensioenfonds PRO, (V.Z.W.), Marcel Thiry laan 204, te 1200 Brussel

50.424 Fonds de Pension Dewaay, (V.Z.W.), Anspachlaan 1 bus 39, te 1000 Brussel

50.428 AlliedSignal Europe Employee Benefit Fund A.S.B.L./V.Z.W., (V.Z.W.), Kerselarenlaan 15 bus 3, te 1030 Brussel

50.429 Conac Pension Fund, (O.V.), Kunstlaan 1-2 bus 3, te 1210 Brus-sel

50.431 A.Z. - V.U.B. Pensioenfonds V.Z.W., (V.Z.W.), Laarbeek-laan 101, te 1090 Brussel

50.432 Pensioenfonds Groep ADMB, (V.Z.W.), Sint-Clarastraat 48, te 8000 Brugge

50.433 Pensioenfonds Dow België, (V.Z.W.), Prins Boudewijnlaan 41, te 2650 Edegem

50.435 Pensioenfonds Groep GTI, (V.Z.W.), Vluchtenburgstraat 5, te 2630 Aartselaar

50.436 DHL Employee Benefit Fund, (V.Z.W.), De Kleetlaan 1, te 1831 Diegem

50.438 Fonds de Pensions l'Oréal/Pensioenfonds, in 't kort : « l'Oréal », (V.Z.W.), Populierstraat 12, te 1000 Brussel

50.439 Pensioenfonds Master Foods Belgium, (V.Z.W.), Kleine Kloos-terstraat 8, te 1932 Sint-Stevens-Woluwe

50.440 Pensioenfonds Ford Tractor, (O.V.), Wilmarsdonksteenweg 32, te 2030 Antwerpen

50.441 Volvo Truck Voorzorgs- en Risicofonds, (O.V.), Smalle Heerweg 31, te 9041 Oostakker

50.443 General Motors Pensioenfonds, (O.V.), Noorderlaan 401 - Haven 500, te 2030 Antwerpen

50.444 Fonds de Pensions des Sociétés Dow Corning en Belgique, in 't kort : « Fonds de Pensions Dow Corning », (V.Z.W.), Rue Général de Gaulle 62, te 1310 Terhulpen

50.445 Aanvullend Pensioenfonds KBC, (V.Z.W.), Arenbergstraat 7, te 1000 Brussel

50.446 Aanvullend Pensioenfonds Directie KBC, (V.Z.W.), Arenberg-straat 7, te 1000 Brussel

50.447 A.S.B.L. Plan de Pensions supplétif l'Oréal, (V.Z.W.), Populier-straat 12, te 1000 Brussel

50.448 Monroe Pensioenfonds, (V.Z.W.), Schurhovenveld 1037, te 3800 Sint-Truiden

50.449 Voorzorgsfonds voor de Kaderleden van de Groep Packo-Agri, in 't kort : « Packo Agri », (V.Z.W.), Torhoutsesteenweg 166, te 8210 Zedelgem

50.450 Fonds voor Pensioen Construct - V.Z.W., in 't kort : « FPC », (V.Z.W.), Bergensesteenweg 1203, te 1070 Brussel

50.451 Pensioenfonds Interbrew Bedienden en Arbeiders, (V.Z.W.), Industrielaan 21, te 1070 Brussel

50.452 Voorzorgsfonds Amylum, (O.V.), Burchtstraat 10, te 9300 Aalst

50.456 St. Jude Medical Employee Benefit Fund, (V.Z.W.), Ariane-laan 5, te 1200 Brussel

- 50.457 BASF Spaarplan Werknemers, (A.S.B.L.), Haven 725 - Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen
- 50.458 Pensioenfonds Frans Baert & Vennoten, (A.S.B.L.), Koning Albertlaan 128, à 9000 Gent
- 50.459 DEC Pension Savings Plan, (A.S.B.L.), Rue de l'Aéronef 1, à 1140 Bruxelles
- 50.460 BASF Voorzorgsfonds, (A.S.B.L.), Haven 725 - Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen
- 50.461 BASF Pensioenfonds Kaderleden, (A.S.B.L.), Haven 725 - Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen
- 50.462 BASF Pensioenfonds Hoger Kaderleden en OF, (A.S.B.L.), Haven 725 - Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen
- 50.463 Elgabel, (A.S.B.L.), Place du Trône 1, à 1000 Bruxelles
- 50.465 Fonds de Pension T.P.V. - D.T.C., (A.M.), Avenue de la Renaissance 20 boîte 25, à 1000 Bruxelles
- 50.466 BASF Pensioenfonds Tariefbedienden, (A.S.B.L.), Haven 725 - Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen
- 50.467 Hilton International Belgium Pension Fund, (A.M.), Boulevard de Waterloo 38, à 1000 Bruxelles
- 50.468 Pensioenfonds Boelaert-Moens, (A.S.B.L.), Hoogstraat 177, à 9550 Herzele
- 50.469 Pension Fund Andersen Group Belgium, (A.M.), Montagne du Parc 4, à 1000 Bruxelles
- 50.470 Spaarfonds Arbeiders PE, (A.S.B.L.), Nieuwe Weg 1 bus 3, à 2070 Zwijndrecht
- 50.471 Fonds de Pension Mobil Belgique, (A.S.B.L.), Zoning de Latour, à 6761 Virton
- 50.472 Medtronic Europe Employee Benefit Fund, (A.S.B.L.), Avenue des Cerisiers 15 boîte 3, à 1030 Bruxelles
- 50.473 ADL Pension Plan, (A.S.B.L.), Boulevard de la Woluwe 2, à 1150 Bruxelles
- 50.474 Pensioenfonds Werklieden Paktank Chemical België, (A.S.B.L.), Haven 399 - Industrieweg 16, à 2030 Antwerpen
- 50.475 Pensioenfonds « De Lijn », (A.S.B.L.), Hendrik Consciencestraat 1b, à 2800 Mechelen
- 50.476 Voorzorgsfonds Deme, (A.M.), Scheldedijk 30, à 2070 Zwijndrecht
- 50.477 BetzDearborn Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Interleuvenlaan 25, à 3001 Heverlee
- 50.478 Fonds de Prévoyance Union Minière, (A.S.B.L.), Rue du Marais 31, à 1000 Bruxelles
- 50.479 Whirlpool Belgium Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Nijverheidslaan 1, à 1853 Strombeek-Bever
- 50.480 Spaarfonds Arbeiders Beringen, (A.S.B.L.), Industrieweg PB 13, à 3580 Beringen
- 50.482 Nike Belgium Pensioenfonds Vereniging Zonder Winstoogmerk, (A.S.B.L.), Nikelaan 1, à 2430 Laakdal
- 50.483 Pensioenfonds UZ-Gent, (A.S.B.L.), De Pintelaan 185, à 9000 Gent
- 50.485 Fonds de Pension Alken-Maes, (A.M.), Waarloosveld 10, à 2550 Waarloos
- 50.486 Pensioenfonds INEOS OVV, (A.M.), Haven 1053 - Nieuwe Weg 1, à 2070 Zwijndrecht
- 50.487 Specialty Metals Company Pension Fund A.S.B.L., (A.S.B.L.), Rue Tenbosch 42A, à 1050 Bruxelles
- 50.488 Unilever Belgium « Seric « Fund, en abrégé : « U.B.S.F. », (A.S.B.L.), Boulevard de l'Humanité 292, à 1190 Bruxelles
- 50.489 Pensioenfonds Randstad, (A.S.B.L.), Esplanade Heysel - Bureau & Designcenter B71, à 1020 Bruxelles
- 50.490 Nouveau Fonds de Pension GIB, (A.S.B.L.), Avenue des Olympiades 20, à 1140 Bruxelles
- 50.491 Blue Fund, (A.M.), Prinses J. Charlottelaan 17, à 9230 Wetteren
- 50.492 Pensioenfonds EDS Belgium, (A.S.B.L.), Fountain Plaza - Belgicastraat 5, à 1930 Zaventem
- 50.493 Pension Fund of the International School of Brussels, en abrégé : « I.S.B. Pension Fund », (A.S.B.L.), Kattenberg 19, à 1170 Bruxelles
- 50.494 BSB Pension Fund, (A.S.B.L.), Leuvensesteenweg 19, à 3080 Tervuren
- 50.495 Pensioenfonds Ocean Belgium, (A.M.), Stijfseleui 44, bus 17, à 2000 Antwerpen
- 50.496 Association pour le Plan de Pension Solutia, (A.S.B.L.), Chaussée de Boondaal 6, à 1050 Bruxelles
- 50.497 Pensioenfonds Furness Belgium, (A.M.), Eddastraat 21, à 9042 Gent
- 50.457 BASF Spaarplan Werknemers, (V.Z.W.), Haven 725 - Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen
- 50.458 Pensioenfonds Frans Baert & Vennoten, (V.Z.W.), Koning Albertlaan 128, te 9000 Gent
- 50.459 DEC Pension Savings Plan, (V.Z.W.), Luchtschipstraat 1, te 1140 Brussel
- 50.460 BASF Voorzorgsfonds, (V.Z.W.), Haven 725 - Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen
- 50.461 BASF Pensioenfonds Kaderleden, (V.Z.W.), Haven 725 - Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen
- 50.462 BASF Pensioenfonds Hoger Kaderleden en OF, (V.Z.W.), Haven 725 - Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen
- 50.463 Elgabel, (V.Z.W.), Troonplein 1, te 1000 Brussel
- 50.465 Pensioenfonds T.P.V. - D.T.C., (O.V.), Renaissancelaan 20 bus 25, te 1000 Brussel
- 50.466 BASF Pensioenfonds Tariefbedienden, (V.Z.W.), Haven 725 - Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen
- 50.467 Hilton International Belgium Pension Fund, (O.V.), Waterloolaan 38, te 1000 Brussel
- 50.468 Pensioenfonds Boelaert-Moens, (V.Z.W.), Hoogstraat 177, te 9550 Herzele
- 50.469 Pension Fund Andersen Group Belgium, (O.V.), Warandenberg 4, te 1000 Brussel
- 50.470 Spaarfonds Arbeiders PE, (V.Z.W.), Nieuwe Weg 1 bus 3, te 2070 Zwijndrecht
- 50.471 Pensioenfonds Mobil België, (V.Z.W.), Zoning de Latour, te 6761 Virton
- 50.472 Medtronic Europe Employee Benefit Fund, (V.Z.W.), Kerselarenlaan 15 bus 3, te 1030 Brussel
- 50.473 ADL Pension Plan, (V.Z.W.), Woluwelaan 2, te 1150 Brussel
- 50.474 Pensioenfonds Werklieden Paktank Chemical België, (V.Z.W.), Haven 399 - Industrieweg 16, te 2030 Antwerpen
- 50.475 Pensioenfonds « De Lijn », (V.Z.W.), Hendrik Consciencestraat 1b, te 2800 Mechelen
- 50.476 Voorzorgsfonds Deme, (O.V.), Scheldedijk 30, te 2070 Zwijndrecht
- 50.477 BetzDearborn Pensioenfonds, (V.Z.W.), Interleuvenlaan 25, te 3001 Heverlee
- 50.478 Voorzorgsfonds Union Minière, (V.Z.W.), Broekstraat 31, te 1000 Brussel
- 50.479 Whirlpool Belgium Pensioenfonds, (V.Z.W.), Nijverheidslaan 1, te 1853 Strombeek-Bever
- 50.480 Spaarfonds Arbeiders Beringen, (V.Z.W.), Industrieweg PB 13, te 3580 Beringen
- 50.482 Nike Belgium Pensioenfonds Vereniging Zonder Winstoogmerk, (V.Z.W.), Nikelaan 1, te 2430 Laakdal
- 50.483 Pensioenfonds UZ-Gent, (V.Z.W.), De Pintelaan 185, te 9000 Gent
- 50.485 Pensioenfonds Alken-Maes, (O.V.), Waarloosveld 10, te 2550 Waarloos
- 50.486 Pensioenfonds INEOS OVV, (O.V.), Haven 1053 - Nieuwe Weg 1, te 2070 Zwijndrecht
- 50.487 Specialty Metals Company Pension Fund A.S.B.L., (V.Z.W.), Tenbosstraat 42A, te 1050 Brussel
- 50.488 Unilever Belgium « Seric « Fund, in 't kort : « U.B.S.F. », (V.Z.W.), Humaniteitslaan 292, te 1190 Brussel
- 50.489 Pensioenfonds Randstad, (V.Z.W.), Heizel Esplanade - Bureau & Designcenter B71, te 1020 Brussel
- 50.490 Nieuw GIB Pensioenfonds, (V.Z.W.), Olympiadenlaan 20, te 1140 Brussel
- 50.491 Blue Fund, (O.V.), Prinses J. Charlottelaan 17, te 9230 Wetteren
- 50.492 Pensioenfonds EDS Belgium, (V.Z.W.), Fountain Plaza - Belgicastraat 5, te 1930 Zaventem
- 50.493 Pension Fund of the International School of Brussels, in 't kort : « I.S.B. Pension Fund », (V.Z.W.), Kattenberg 19, te 1170 Brussel
- 50.494 BSB Pension Fund, (V.Z.W.), Leuvensesteenweg 19, te 3080 Tervuren
- 50.495 Pensioenfonds Ocean Belgium, (O.V.), Stijfseleui 44, bus 17, te 2000 Antwerpen
- 50.496 Vereniging voor het Pensioenplan van Solutia, (V.Z.W.), Boondaalse Steenweg 6, te 1050 Brussel
- 50.497 Pensioenfonds Furness Belgium, (O.V.), Eddastraat 21, te 9042 Gent

50.498 Fonds de Pension Interbrew - Cadres, (A.M.), Boulevard Industriel 21, à 1070 Bruxelles

50.499 Pensioenfond Advise Office, (A.M.), Schoonmeerstraat 33, à 9000 Gent

50.500 Pensioenfond Familie Van Roy, (A.M.), Steenhuffeldorp 3, à 1840 Londerzeel

50.501 Pensioenfond De Maertelaere, (A.M.), Rijsenbergstraat 148, à 9000 Gent

50.504 Fonds de pension pour les avantages complémentaires de certains membres du personnel de Belgacom, (A.S.B.L.), Boulevard E. Jacquain 177, à 1030 Bruxelles

B. Liste des fonds de pensions agréés provisoirement (article 4 de la loi du 9 juillet 1975, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions privées de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985) :

50.010 Caisse de Prévoyance des Ouvriers Carriers du Bassin de Soignies, (A.S.B.L.), Rue de Cognebeau 245, à 7060 Soignies

50.011 Fonds de Pensions Magotteaux, (A.S.B.L.), Rue Prés de la Tour 55, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont

50.040 Allocations de Vieillesse Ouvriers Shell, (A.S.B.L.), Cantersteen 47, à 1000 Bruxelles

50.054 Caisse Nationale de Prévoyance de la Centrale des Ouvriers Textiles de Belgique, (A.S.B.L.), Opvoedingstraat 143, à 9000 Gent

50.066 Fonds de Prévoyance du Personnel des Sociétés du Groupe Pfizer, (A.S.B.L.), Rue Léon Théodor 102, à 1090 Bruxelles

50.098 Fonds de Pension Chevron des Employés, (A.S.B.L.), Drève du Rembucher 49, à 1170 Bruxelles

50.123 Voorzorgsfonds Lloyd's Register of Shipping, (A.M.), Karel Oomsstraat 1, à 2018 Antwerpen

50.141 Fonds de Pension en faveur du Personnel Employé des Groupes Exxon/Esso et Exxon Chemical/Essochem en Belgique, (A.S.B.L.), Polderdijkweg, à 2060 Antwerpen

50.160 Pensioenfond Werklieden BP Belgium/BP Oil, (A.S.B.L.), Nieuwe Weg 1, à 2070 Zwijndrecht

50.172 Pensioenfond van de Citrique Belge, (A.S.B.L.), Pastorijstraat 249, à 3300 Tienen

50.173 Pensioenfond International Bio - Synthetics N.V., (A.S.B.L.), Komvest 43, à 8000 Brugge

50.180 Fonds de Pension des Ouvriers de la S.A. Dragages Decloedt & Fils, (A.M.), Avenue Franklin Roosevelt 11, à 1050 Bruxelles

50.182 Bekaert - Tinsley Pensioenfond, (A.S.B.L.), Heuvelstraat 184-186, à 2620 Hemiksem

50.196 Sociaal Fonds « Amylum N.V. », (A.M.), Burchtstraat 10, à 9300 Aalst

50.197 Pensioenfond Groep Artois, (A.M.), Vaartstraat 94, à 3000 Leuven

50.198 Stichting van de Vriendenkring van het Personeel der N.V. Brouwerijen Artois, (A.S.B.L.), Vaartstraat 94, à 3000 Leuven

50.200 Fonds de Pension du Personnel de la Belgolaise, en abrégé : « Fonds Belgolaise », (A.S.B.L.), Cantersteen 1, à 1000 Bruxelles

50.206 Fonds de Pensions des Cadres du Groupe Solvay, (A.S.B.L.), Rue du Prince Albert 33, à 1050 Bruxelles

50.217 Pensioen- en Voorzorgsfonds S.G.S. Groep België, (A.M.), Noorderlaan 87, à 2030 Antwerpen

50.227 TCN Pensioenfond van Monsanto, (A.S.B.L.), Avenue de Tervuren 270-272, à 1150 Bruxelles

50.229 Fonds de Pension du Personnel de la Générale de Banque, en abrégé : « G Fonds », (A.S.B.L.), Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles

50.245 Mobil Oil b.v. Pensioenfond, (A.S.B.L.), Uitbreidingstraat 2, à 2600 Berchem (Antwerpen)

50.246 Fonds de Pension en faveur des Ouvriers de Esso Belgium, (A.S.B.L.), Polderdijkweg, à 2060 Antwerpen

50.286 Pensioenfond Huisvesting - Antwerpen, (A.S.B.L.), Italiëlei 17 bus 1, à 2000 Antwerpen

50.301 Fonds de Pension La Meuse, (A.S.B.L.), Boulevard de la Sauvenière 8-12, à 4000 Liège

50.325 Fonds de pension pour le personnel salarié de Cimenteries C.B.R. relevant de la sous - commission paritaire pour les fabriques de ciment, (A.S.B.L.), Chaussée de La Hulpe 185, à 1170 Bruxelles

50.343 Fonds de Pensions du Personnel de la Société D'Ieteren S.A., (A.S.B.L.), Rue du Mail 50, à 1050 Bruxelles

50.364 Bekaert-Tinsley Pensioenfond Arbeiders, (A.S.B.L.), Heuvelstraat 184-186, à 2620 Hemiksem

50.379 Bekaert Pensioenfond Arbeiders, (A.S.B.L.), Bekaertstraat 2, à 8550 Zwevegem

50.498 Pensioenfond Interbrew - Kaderleden, (O.V.), Industrielaan 21, te 1070 Brussel

50.499 Pensioenfond Advise Office, (O.V.), Schoonmeerstraat 33, te 9000 Gent

50.500 Pensioenfond Familie Van Roy, (O.V.), Steenhuffeldorp 3, te 1840 Londerzeel

50.501 Pensioenfond De Maertelaere, (O.V.), Rijsenbergstraat 148, te 9000 Gent

50.504 Pensioenfond voor de aanvullende voordelen voor personeelsleden van Belgacom, (V.Z.W.), E. Jacquainlaan 177, te 1030 Brussel

B. Lijst van de voorlopig toegelaten pensioenfondsen (artikel 4 van de wet van 9 juli 1975, zoals ze toepasselijk werd gemaakt op de private verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985) :

50.010 Caisse de Prévoyance des Ouvriers Carriers du Bassin de Soignies, (V.Z.W.), Rue de Cognebeau 245, te 7060 Soignies

50.011 Fonds de Pensions Magotteaux, (V.Z.W.), Rue Prés de la Tour 55, te 4051 Vaux-sous-Chèvremont

50.040 Ouderdomstoelage voor Shell Werklieden, (V.Z.W.), Kantersteen 47, te 1000 Brussel

50.054 Nationale Voorzorgskas van de Textielarbeiderscentrale van België, (V.Z.W.), Opvoedingstraat 143, te 9000 Gent

50.066 Voorzorgsfonds van het Personeel van de Vennootschappen van de Groep Pfizer, (V.Z.W.), Léon Théodorstraat 102, te 1090 Brussel

50.098 Pensioenfond Chevron van de Bedienden, (V.Z.W.), Terugdrift 49, te 1170 Brussel

50.123 Voorzorgsfonds Lloyd's Register of Shipping, (O.V.), Karel Oomsstraat 1, te 2018 Antwerpen

50.141 Pensioenfond ten voordele van het Bediendenpersoneel van de Groepen Exxon/Esso en Exxon Chemical/Essochem in België, (V.Z.W.), Polderdijkweg, te 2060 Antwerpen

50.160 Pensioenfond Werklieden BP Belgium/BP Oil, (V.Z.W.), Nieuwe Weg 1, te 2070 Zwijndrecht

50.172 Pensioenfond van de Citrique Belge, (V.Z.W.), Pastorijstraat 249, te 3300 Tienen

50.173 Pensioenfond International Bio - Synthetics N.V., (V.Z.W.), Komvest 43, te 8000 Brugge

50.180 Pensioenfond voor het Arbeiderspersoneel van de N.V. Baggerwerken Decloedt & Zoon, (O.V.), Franklin Rooseveltlaan 11, te 1050 Brussel

50.182 Bekaert - Tinsley Pensioenfond, (V.Z.W.), Heuvelstraat 184-186, te 2620 Hemiksem

50.196 Sociaal Fonds « Amylum N.V. », (O.V.), Burchtstraat 10, te 9300 Aalst

50.197 Pensioenfond Groep Artois, (O.V.), Vaartstraat 94, te 3000 Leuven

50.198 Stichting van de Vriendenkring van het Personeel der N.V. Brouwerijen Artois, (V.Z.W.), Vaartstraat 94, te 3000 Leuven

50.200 Pensioenfond van het Personeel van de Belgolaise, in 't kort : « Fonds Belgolaise », (V.Z.W.), Kantersteen 1, te 1000 Brussel

50.206 Fonds de Pensions des Cadres du Groupe Solvay, (V.Z.W.), Prins Albertstraat 33, te 1050 Brussel

50.217 Pensioen- en Voorzorgsfonds S.G.S. Groep België, (O.V.), Noorderlaan 87, te 2030 Antwerpen

50.227 TCN Pensioenfond van Monsanto, (V.Z.W.), Tervurenlaan 270-272, te 1150 Brussel

50.229 Pensioenfond van het Personeel van de Generale Bank, in 't kort : « G Fonds », (V.Z.W.), Warandeberg 3, te 1000 Brussel

50.245 Mobil Oil b.v. Pensioenfond, (V.Z.W.), Uitbreidingstraat 2, te 2600 Berchem (Antwerpen)

50.246 Pensioenfond ten voordele van de Arbeiders van Esso Belgium, (V.Z.W.), Polderdijkweg, te 2060 Antwerpen

50.286 Pensioenfond Huisvesting - Antwerpen, (V.Z.W.), Italiëlei 17 bus 1, te 2000 Antwerpen

50.301 Fonds de Pension La Meuse, (V.Z.W.), Boulevard de la Sauvenière 8-12, te 4000 Liège

50.325 Pensioenfond voor het arbeiderspersoneel van C.B.R. Cementbedrijven dat onder het paritair subcomité voor de cementfabrieken ressorteert, (V.Z.W.), Terhulpesteenweg 185, te 1170 Brussel

50.343 Fonds de Pensions du Personnel de la Société D'Ieteren S.A., (V.Z.W.), Maliestraat 50, te 1050 Brussel

50.364 Bekaert-Tinsley Pensioenfond Arbeiders, (V.Z.W.), Heuvelstraat 184-186, te 2620 Hemiksem

50.379 Bekaert Pensioenfond Arbeiders, (V.Z.W.), Bekaertstraat 2, te 8550 Zwevegem

50.383 Fonds de Pensions des Employés du Groupe Solvay, (A.S.B.L.), Rue du Prince Albert 33, à 1050 Bruxelles

50.384 Fonds de Pensions des Ouvriers du Groupe Solvay, (A.S.B.L.), Rue du Prince Albert 33, à 1050 Bruxelles

50.402 Fonds de Pension du Personnel des Sociétés du Groupe Pfizer, (A.S.B.L.), Rue Léon Théodor 102, à 1090 Bruxelles

50.411 L'Auxiliaire des Pensions, (A.S.B.L.), Rue de Suisse 2, à 1060 Bruxelles

50.484 Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel Statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public/Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het Statutair Personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, Boulevard E. Jacquain 177, à 1030 Bruxelles

C. Liste des fonds de pensions inscrits (article 62 § 1er de la loi du 9 juillet 1975, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions privées de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985) :

50.007 Fonds de Pensions spéciales de la BBL, (A.S.B.L.), Avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles

50.055 Fonds de Solidarité AIB-Vinçotte, AIB-Vinçotte Inter, AIB-Vinçotte Controlatom et Vinçotte International, (A.S.B.L.), Avenue du Roi 157, à 1190 Bruxelles

50.119 Fonds de Pension Gestetner, (A.M.), Riverside Business Park - Boulevard International 55 boîte 19, à 1070 Bruxelles

50.138 A.S.B.L. Pension de Retraite ANHYP, (A.S.B.L.), Grotesteenweg 214, à 2600 Berchem (Antwerpen)

50.144 Fonds de Pension Complémentaire Artesia, (A.S.B.L.), boulevard E. Jacquain 162 boîte 2, à 1000 Bruxelles

50.188 Fonds paritaires d'Allocations de Retraite en Faveur des Ouvriers des Usines affiliées à Fabrimétal Centre, en abrégé : « Alfométal », (A.S.B.L.), Chaussée de Jolimont 263, à 7100 Haine-Saint-Pierre

50.201 Fonds de Solidarité GB Entreprises, (A.S.B.L.), Ter Borchtlaan 4, à 2650 Edegem

50.202 Fonds de Solidarité Inno-BM-PRIBA, (A.S.B.L.), rue Neuve 111, à 1000 Bruxelles

50.203 Fonds de Solidarité de la Société anonyme GB-INNO-BM, en abrégé : « Fonds de Solidarité G.I.B. », (A.S.B.L.), Avenue des Olympiades 20, à 1140 Bruxelles

50.208 Caisse de Retraite du Personnel du Soir et de l'Agence Rossel, (A.S.B.L.), Rue Royale 112, à 1000 Bruxelles

50.228 I.M. België Pensioenfonds, (A.S.B.L.), Stijfseelrui 44, à 2000 Antwerpen

50.233 Fonds de Pension Groupacier, (A.S.B.L.), Rue Montoyer 47, à 1000 Bruxelles

50.235 Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées, (A.S.B.L.), Avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles

50.254 Stichting Van Ommeren (Antwerpen) Sociaalfonds, (A.S.B.L.), Sint-Paulusstraat 42, à 2000 Antwerpen

50.345 Fonds de Pension de la Clinique L. Caty, (A.S.B.L.), Rue Louis Caty 136, à 7331 Baudour

50.365 Fonds de Pension Union Carbide European Research Associates, (A.S.B.L.), Boulevard du Souverain 25, à 1170 Bruxelles

50.386 Fonds de Pension de la S.A. Cockerill Sambre et des Sociétés affiliées, Personnel employé et cadre, en abrégé : « C.S.E.C. », (A.S.B.L.), Rue Trasenster 37, à 4102 Ougrée

50.387 Fonds de Pension de la S.A. Cockerill Sambre et des Sociétés affiliées, Personnel ouvrier, en abrégé : « C.S.O. », (A.S.B.L.), Rue Trasenster 37, à 4102 Ougrée

50.388 Pensioenfonds Groep Raychem, (A.S.B.L.), Diestsesteenweg 692, à 3010 Kessel-Lo

50.405 Caisse Nationale de Pension Complémentaire pour Clercs et Employés de Notaires, (A.S.B.L.), Rue de la Montagne 30-32, à 1000 Bruxelles

50.442 A.S.B.L. Caisse de Prévoyance des Sociétés de Crédit, (A.S.B.L.), Rue Sainte-Marie 11, à 4000 Liège

50.481 Pensioenfonds van de Provincie Oost-Vlaanderen, (A.S.B.L.), Gouvernementstraat 1, à 9000 Gent

2. Liste des caisses de pensions agréées (arrêtée au 31 décembre 1998)

(article 4 de la loi du 9 juillet 1975, telle qu'elle a été rendue applicable aux caisses de pensions par l'arrêté royal du 5 avril 1995) :

55.001 Caisse de Prévoyance des Médecins, Dentistes et Pharmaciens, en abrégé : « C.P.M. », (A.S.B.L.), Place de Jamblinne de Meux 4, à 1030 Bruxelles

50.383 Fonds de Pensions des Employés du Groupe Solvay, (V.Z.W.), Prins Albertstraat 33, te 1050 Brussel

50.384 Fonds de Pensions des Ouvriers du Groupe Solvay, (V.Z.W.), Prins Albertstraat 33, te 1050 Brussel

50.402 Pensioenfonds van het Personeel van de Vennootschappen van de Groep Pfizer, (V.Z.W.), Léon Théodorstraat 102, te 1090 Brussel

50.411 L'Auxiliaire des Pensions, (V.Z.W.), Zwitserlandstraat 2, te 1060 Brussel

50.484 Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het Statutair Personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom/Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel Statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public, E. Jacquainlaan 177, te 1030 Brussel

C. Lijst van de ingeschreven pensioenfonds (artikel 62 § 1 van de wet van 9 juli 1975, zoals ze toepasselijk werd gemaakt op de private verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985) :

50.007 Fonds van Speciale Pensioenen van de BBL, (V.Z.W.), Marnixlaan 24, te 1000 Brussel

50.055 Solidariteitsfonds AIB-Vinçotte, AIB-Vinçotte Inter, AIB-Vinçotte Controlatom en Vinçotte International, (V.Z.W.), Koningslaan 157, te 1190 Brussel

50.119 Pensioenfonds Gestetner, (O.V.), Riverside Business Park - Internationalelaan 55 bus 19, te 1070 Brussel

50.138 V.Z.W. Rustpensioen ANHYP, (V.Z.W.), Grotesteeweg 214, te 2600 Berchem (Antwerpen)

50.144 Fonds de Pension Complémentaire Artesia, (V.Z.W.), E. Jacquainlaan 162 bus 2, te 1000 Brussel

50.188 Fonds paritaires d'Allocations de Retraite en Faveur des Ouvriers des Usines affiliées à Fabrimétal Centre, in 't kort : « Alfométal », (V.Z.W.), Chaussée de Jolimont 263, te 7100 Haine-Saint-Pierre

50.201 Solidariteitsfonds GB Bedrijven, (V.Z.W.), Ter Borchtlaan 4, te 2650 Edegem

50.202 Solidariteitsfonds Inno-BM-PRIBA, (V.Z.W.), Nieuwstraat 111, te 1000 Brussel

50.203 Solidariteitsfonds van de Naamloze Vennootschap GB-INNO-BM, in 't kort : « Solidariteitsfonds G.I.B. », (V.Z.W.), Olympiadenlaan 20, te 1140 Brussel

50.208 Caisse de Retraite du Personnel du Soir et de l'Agence Rossel, (V.Z.W.), Koningsstraat 112, te 1000 Brussel

50.228 I.M. België Pensioenfonds, (V.Z.W.), Stijfseelrui 44, te 2000 Antwerpen

50.233 Pensioenfonds Groep-Staal, (V.Z.W.), Montoyerstraat 47, te 1000 Brussel

50.235 Fonds de Pension du Groupe Bruxelles Lambert et des sociétés affiliées, (V.Z.W.), Marnixlaan 24, te 1000 Brussel

50.254 Stichting Van Ommeren (Antwerpen) Sociaalfonds, (V.Z.W.), Sint-Paulusstraat 42, te 2000 Antwerpen

50.345 Fonds de Pension de la Clinique L. Caty, (V.Z.W.), rue Louis Caty 136, te 7331 Baudour

50.365 Fonds de Pension Union Carbide European Research Associates, (V.Z.W.), Vorstlaan 25, te 1170 Brussel

50.386 Fonds de Pension de la S.A. Cockerill Sambre et des Sociétés affiliées, Personnel employé et cadre, in 't kort : « C.S.E.C. », (V.Z.W.), Rue Trasenster 37, te 4102 Ougrée

50.387 Fonds de Pension de la S.A. Cockerill Sambre et des Sociétés affiliées, Personnel ouvrier, in 't kort : « C.S.O. », (V.Z.W.), rue Trasenster 37, te 4102 Ougrée

50.388 Pensioenfonds Groep Raychem, (V.Z.W.), Diestsesteenweg 692, te 3010 Kessel-Lo

50.405 Nationale Kas voor Aanvullend Pensioen voor Klerken en Notarisbedienden, (V.Z.W.), Bergstraat 30-32, te 1000 Brussel

50.442 A.S.B.L. Caisse de Prévoyance des Sociétés de Crédit, (V.Z.W.), Rue Sainte-Marie 11, te 4000 Liège

50.481 Pensioenfonds van de Provincie Oost-Vlaanderen, (V.Z.W.), Gouvernementstraat 1, te 9000 Gent

2. Lijst van de toegelaten pensioenkassen (afgesloten op 31 december 1998)

(artikel 4 van de wet van 9 juli 1975, zoals ze toepasselijk werd gemaakt op de pensioenkassen door het koninklijk besluit van 5 april 1995) :

55.001 Voorzorgskas voor Geneesheren, Tandartsen en Apothekers, in 't kort : « V.K.G. », (V.Z.W.), de Jamblinne de Meuxplein 4, te 1030 Brussel

**Liste des entreprises hypothécaires
(arrêtée au 31 décembre 1998)**

**1. Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43. —
Liste des entreprises hypothécaires inscrites (arrêtée au 31 décembre 1998)**

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

— « A.G. 1824, Compagnie belge d'Assurances Générales », société anonyme, Boulevard Emile Jacqmain 53, 1000 Bruxelles (A.G. 1824, Belgische Maatschappij van Algemene Verzekeringen).

— « A.G. Crédit », société anonyme, Boulevard Emile Jacqmain 53, 1000 Bruxelles (A.G. Crédit).

— « A.G.F./Assubel - Banque », société anonyme, Rue de Laeken 35, 1000 Bruxelles (A.G.F./Assubel - Bank).

— « A.G.F./L'Escaut », société anonyme, Rue de Laeken 35, 1000 Bruxelles (A.G.F./De Schelde).

— « ANHYP », société anonyme, Grotesteenweg 214, 2600 Berchem (Antwerpen).

— « Antwerps Beroepskrediet », société coopérative, Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen.

— « Argenta Spaarbank », en abrégé « Aspa N.V. », société anonyme, Belgiëlei 49 - 53, 2018 Antwerpen.

— « Arrondissementale Bouwkredietmaatschappij Opbouw Antwerpen », en abrégé « Opbouw », société anonyme, Van Arteveldestraat 17, 2060 Antwerpen.

— « Assubel - Vie », société anonyme, Rue de Laeken 35, 1000 Bruxelles (Assubel - Leven).

— « AXA Belgium », société anonyme, Avenue de la Toison d'Or 87, 1060 Bruxelles.

— « B.A.C.O.B. - Banque », société coopérative, Rue des Trèves 25, 1040 Bruxelles (B.A.C.O.B. - Bank).

— « Banco Exterior de España », société anonyme de droit Espagnol. Siège pour la Belgique : Avenue des Arts 43, 1040 Bruxelles.

— « Bank J. Van Breda & C° », société anonyme, Plantin en Moretuslei 295, 2140 Antwerpen.

— « Bankunie », société anonyme, Parklaan 46, 2300 Turnhout.

— « Bank van Limburg », société coopérative, Celrebroedersstraat 11-15, 3500 Hasselt.

— « Banque Commerciale de Bruxelles », en abrégé « Banque Commerciale », société anonyme, Rue des Colonies 1, 1000 Bruxelles (Bank voor Koophandel van Brussel).

— « Banque de Crédit Professionnel », société coopérative à responsabilité limitée, Rue des Croisiers 50, 5000 Namur.

— « Banque Dreze », société anonyme, Rue Xhavée 3, 4800 Verviers.

— « Banque Ippa », en abrégé « Ippa », société anonyme, boulevard du Souverain 23, 1170 Bruxelles (Ippa Bank).

— « Banque Nagelmackers 1747 », société anonyme, Avenue de l'Astronomie 23, 1210 Bruxelles (Bank Nagelmackers 1747).

— « B.B.L. » « Banque Bruxelles Lambert », société anonyme, Avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles, (Bank Brussel Lambert).

— « Belgische Zee- en Binnenvaart Kredietmaatschappij », en abrégé « Creditmar », société anonyme, Korenlei 17, 9000 Gent.

— « Belsca », société anonyme, Avenue Reine Astrid 47-49, 5000 Namur.

— « Belstar Assurances », société anonyme, Riverside Business Park, Boulevard International 55, boîte 37, 1070 Bruxelles (Belstar Verzekeringen).

— « Beroepskrediet Vlaams-Brabant », en abrégé « +X-Leuven », société coopérative, Minckelersstraat 48A, 3000 Leuven.

— « B.H.W. Bausparkasse A.G. », société anonyme de droit allemand. Siège pour la Belgique : Boulevard Emile Jacqmain 155/10, 1210 Bruxelles.

**Lijst der hypotheekondernemingen
(afgesloten op 31 december 1998)**

**1. Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43. —
Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen (afgesloten op 31 december 1998)**

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

— « A.G. 1824, Belgische Maatschappij van Algemene Verzekeringen », naamloze vennootschap, Emile Jacqmainlaan 53, 1000 Brussel (A.G. 1824, Compagnie belge d'Assurances Générales).

— « A.G.F./Assubel - Bank », naamloze vennootschap, Lakensestraat 35, 1000 Brussel (A.G.F./Assubel - Banque).

— « A.G.F./De Schelde », naamloze vennootschap, Lakensestraat 35, 1000 Brussel (A.G.F./L'Escaut).

— « A.G. Krediet », naamloze vennootschap, Emile Jacqmainlaan 53, 1000 Brussel (A.G. Crédit).

— « Algemene Spaar- en Lijfrentekas - Bank », in het kort « A.S.L.K.-Bank », naamloze vennootschap, Wolvengracht 48, 1000 Brussel (Caisse Générale d'Epargne et de Retraite - Banque).

— « Algemene Spaar- en Lijfrentekas - Verzekeringen », in het kort « A.S.L.K.-Verzekeringen », naamloze vennootschap, Wolvengracht 48, 1000 Brussel (Caisse Générale d'Epargne et de Retraite - Assurances).

— « Algemene Verzekeringsmaatschappij voor de Middenstand » in het kort « A.V.M. », naamloze vennootschap, Zwartustersvest 21, 2800 Mechelen (Société Générale d'Assurances des Classe Moyennes).

— « ANHYP », naamloze vennootschap, Grotesteenweg 214, 2600 Berchem (Antwerpen).

— « Antwerps Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap, Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen.

— « Argenta Spaarbank », in het kort « Aspa N.V. », naamloze vennootschap, Belgiëlei 49 - 53, 2018 Antwerpen.

— « Arrondissementale Bouwkredietmaatschappij Opbouw Antwerpen », in het kort « Opbouw », naamloze vennootschap, Van Arteveldestraat 17, 2060 Antwerpen.

— « Assubel - Leven », naamloze vennootschap, Lakensestraat 35, 1000 Brussel (Assubel - Vie).

— « AXA Belgium », naamloze vennootschap, Gulden Vlieslaan 87, 1060 Brussel.

— « B.A.C.O.B. - Bank », coöperatieve vennootschap, Trierstraat 25, 1040 Brussel (B.A.C.O.B. - Banque).

— « Banco Exterior de España », naamloze vennootschap naar Spaans recht. Zetel voor België : Kunstlaan 43, 1040 Brussel.

— « Bank J. Van Breda & C° », naamloze vennootschap, Plantin en Moretuslei 295, 2140 Antwerpen.

— « Bank Nagelmackers 1747 », naamloze vennootschap, Sterrenkundelaan 23, 1210 Brussel (Banque Nagelmackers 1747).

— « Bankunie », naamloze vennootschap, Parklaan 46, 2300 Turnhout.

— « Bank van Limburg », coöperatieve vennootschap, Celrebroedersstraat 11 - 15, 3500 Hasselt.

— « Bank voor Koophandel van Brussel », in het kort « Bank voor Koophandel », naamloze vennootschap, Koloniënstraat 1, 1000 Brussel (Banque Commerciale de Bruxelles).

— « Banque de Crédit Professionnel », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Rue des Croisiers 50, 5000 Namur.

— « Banque Dreze », naamloze vennootschap, Rue Xhavée 3, 4800 Verviers.

— « B.B.L. » « Bank Brussel Lambert », naamloze vennootschap, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (Banque Bruxelles Lambert).

— « Belgische Leeuw », naamloze vennootschap, Munthofstraat 66, 1060 Brussel (Lion Belge).

— « Belgische Zee- en Binnenvaart Kredietmaatschappij », in het kort « Creditmar », naamloze vennootschap, Korenlei 17, 9000 Gent.

— « Belsca », naamloze vennootschap, Avenue Reine Astrid 47-49, 5000 Namur.

— « Bouwkrediet Gent Extra Muros », société anonyme, Keizer Karelstraat 206, 9000 Gent.

— « Building », société coopérative, chaussée de Bruxelles 122, 6040 Jumet.

— « Caisse coopérative de Dépôts et de Crédit Agricole », en abrégé « Agricaisse », société coopérative, Rue Joseph II 56, 1000 Bruxelles.

— « Caisse Générale d'Épargne et de Retraite - Assurances », en abrégé « C.G.E.R.-Assurances », société anonyme, Rue du Fossé-aux-Loups 48, 1000 Bruxelles (Algemene Spaar- en Lijfrentekas - Verzekeringen).

— « Caisse Générale d'Épargne et de Retraite - Banque », en abrégé « C.G.E.R.-Banque », société anonyme, Rue du Fossé-aux-Loups 48, 1000 Bruxelles (Algemene Spaar- en Lijfrentekas - Bank).

— « Caisse Privée Banque », société anonyme, Place du Champs de Mars 2, 1050 Bruxelles (Private Kas Bank).

— « CBC Banque », société anonyme, Grand-Place 5, 1000 Bruxelles.

— « Centrale Krediet Verlening », en abrégé « C.K.V. », société anonyme, Holstraat 59, 8790 Waregem.

— « Citibank Belgium », société anonyme, Boulevard Général Jacques 263g, 1050 Bruxelles.

— « Citilife », société anonyme, Boulevard Général Jacques 263g, 1050 Bruxelles.

— « Commercial Union Belgium », en abrégé « C.U. Belgium », société anonyme, Avenue Herrmann Debroux 54, 1160 Bruxelles.

— « Comptoir d'Escompte de Belgique », société anonyme, Rue des Clarisses 38, 4000 Liège (Discontokantoor van België).

— « Comptoir d'Escompte de Charleroi - Mons - Soignies », société en nom collectif, Boulevard Albert Elisabeth 43, 7000 Mons.

— « Comptoir d'Escompte de Dinant-Marche », société en nom collectif, Avenue Schlögel 53/c, 5590 Ciney.

— « Comptoir d'Escompte de Namur », société en nom collectif, Rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

— « Comptoir d'Escompte Europeen », société anonyme, Boulevard Saint-Michel 68, 1040 Bruxelles (Europees Discontokantoor).

— « Contassur », société anonyme, Place du Trône 1, 1000 Bruxelles.

— « Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw », en abrégé « Lanbokas », société coopérative, Rue Joseph II 56, 1000 Bruxelles.

— « Corona », société anonyme, Avenue de la Métrologie 2, 1130 Bruxelles.

— « Credimo », société anonyme, Weversstraat 6 - 10, 1730 Asse.

— « Crédit à l'Épargne Immobilière », société anonyme, Rue de Tourcoing 46, 7700 Mouscron.

— « Crédit Communal de Belgique », en abrégé « Crédit Communal », société anonyme, Boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles (Gemeentekrediet van België).

— « Crédit du Canton de Fosses », société anonyme, Avenue Albert 1^{er} 1, 5070 Fosses-La-Ville.

— « Crédit Immobilier aux Cheminôts », société anonyme, Avenue Fonsny 49, 1060 Bruxelles (Woningkrediet voor Spoor mannen).

— « Crédit Immobilier pour Habitations à bon Marché », en abrégé « Crédit Immobilier », société anonyme, Rue du Prince Royal 33, 1050 Bruxelles.

— « Crédit Lyonnais Belgium », société anonyme, Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles.

— « Crédit Ouvrier Couvinois », société anonyme, Boulevard de la Gare 53, 5660 Mariembourg.

— « Crédit Ouvrier des Cantons de Wavre et de Perwez », société anonyme, Rue Adelin Colon 14, 1300 Wavre.

— « Crédit Ouvrier pour Habitations à bon marché », en abrégé « Crédit Ouvrier », société anonyme, Rue du Prince Royal 33, 1050 Bruxelles.

— « Crédit pour Habitations sociales », société anonyme, Jagersveld 4, 1170 Watermael-Boitsfort (Krediet voor Sociale Woningen).

— « Crédit Professionnel », société anonyme, Boulevard de Waterloo 16, 1000 Bruxelles (Beroepskrediet).

— « Crédit Professionnel des Cantons de l'Est », société coopérative, Rue d'Aix-La-Chapelle 28, 4700 Eupen.

— « Belstar Verzekeringen », naamloze vennootschap, Riverside Business Park, Internationalelaan 55, bus 37, 1070 Brussel (Belstar Assurances).

— « Beroepskrediet », naamloze vennootschap, Waterloolaan 16, 1000 Brussel (Crédit Professionnel).

— « Beroepskrediet Vlaams-Brabant », in het kort « +X-Leuven », coöperatieve vennootschap, Minckelersstraat 48A, 3000 Leuven.

— « B.H.W. Bausparkasse A.G. », naamloze vennootschap naar Duits recht. Zetel voor België : Emile Jacquainlaan 155/10, 1210 Brussel.

— « Bouwkrediet Gent Extra Muros », naamloze vennootschap, Keizer Karelstraat 206, 9000 Gent.

— « Brabants Beroepskrediet - Bank », in het kort « Bank van Brabant », coöperatieve vennootschap, Belliardstraat 21, 1040 Brussel (Crédit Professionnel du Brabant - Banque).

— « Building », coöperatieve vennootschap, Chaussée de Bruxelles 122, 6040 Jumet.

— « Caisse coopérative de Dépôts et de Crédit Agricole », in het kort « Agricaisse », coöperatieve vennootschap, Jozef II-straat 56, 1000 Brussel.

— « Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet », in het kort « C.B.H.K. », naamloze vennootschap naar publiek recht, Wetstraat 42, 1040 Brussel (Office Central de Crédit Hypothécaire - O.C.C.H.).

— « Centrale Krediet Verlening », in het kort « C.K.V. », naamloze vennootschap, Holstraat 59, 8790 Waregem.

— « Centrale Maatschappij voor Bedrijfsfinanciering », naamloze vennootschap, Wijnpersstraat 30 G2, 3000 Leuven (Société Centrale pour Financement aux Entreprises).

— « CBC Banque », naamloze vennootschap, Grote Markt 5, 1000 Brussel.

— « Citibank Belgium », naamloze vennootschap, Generaal Jacqueslaan 263g, 1050 Brussel.

— « Citilife », naamloze vennootschap, Generaal Jacqueslaan 263g, 1050 Brussel.

— « Commercial Union Belgium », in het kort « C.U. Belgium », naamloze vennootschap, Herrmann Debrouxlaan 54, 1160 Brussel.

— « Comptoir d'Escompte de Charleroi - Mons - Soignies », vennootschap onder firma, Boulevard Albert-Elisabeth 43, 7000 Mons.

— « Comptoir d'Escompte de Dinant-Marche », vennootschap onder firma, Avenue Schlögel 53/c, 5590 Ciney.

— « Comptoir d'Escompte de Namur », vennootschap onder firma, Rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

— « Contassur », naamloze vennootschap, Troonplaats 1, 1000 Brussel.

— « Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw », in het kort « Lanbokas », coöperatieve vennootschap, Josef II-straat 56, 1000 Brussel.

— « Corona », naamloze vennootschap, Metrologielaan 2, 1130 Brussel.

— « Credimo », naamloze vennootschap, Weversstraat 6-10, 1730 Asse.

— « Crédit à l'Épargne Immobilière », naamloze vennootschap, rue de Tourcoing 46, 7700 Mouscron.

— « Crédit du Canton de Fosses », naamloze vennootschap, avenue Albert 1^{er} 1, 5070 Fosses-La-Ville.

— « Crédit Immobilier pour Habitations à bon Marché », in het kort « Crédit Immobilier », naamloze vennootschap, Koninklijke Prinsstraat 33, 1050 Brussel.

— « Crédit Lyonnais Belgium », naamloze vennootschap, Marnixlaan 17, 1000 Brussel.

— « Crédit Ouvrier Couvinois », naamloze vennootschap, Boulevard de la Gare 53, 5660 Mariembourg.

— « Crédit Ouvrier des Cantons de Wavre et de Perwez », naamloze vennootschap, Rue Adelin Colon 14, 1300 Wavre.

— « Crédit Ouvrier pour Habitations à bon marché », in het kort « Crédit Ouvrier », naamloze vennootschap, Koninklijke Prinsstraat 33, 1050 Brussel.

— « Crédit Professionnel des Cantons de l'Est », coöperatieve vennootschap, Rue d'Aix-La-Chapelle 28, 4700 Eupen.

— « Crédit Professionnel du Hainaut », in het kort « C.P.H. », coöperatieve vennootschap, Rue Perdue 7, 7500 Tournai.

— « Crédit Social de la Région de Nivelles », naamloze vennootschap, Avenue de Burlet 1, 1400 Nivelles.

— « Crédit Professionnel du Brabant - Banque », en abrégé « Banque du Brabant » société coopérative, Rue Belliard 21, 1040 Bruxelles (Brabants Beroepskrediet - Bank).

— « Crédit Professionnel du Hainaut », en abrégé « C.P.H. », société coopérative, Rue Perdue 7, 7500 Tournai.

— « Crédit Professionnel Interfédéral », en abrégé « C.P.T. », société coopérative, Rue de la Station 40, 7700 Mouscron (Interfederaal Beroepskrediet).

— « Crédit Social de la Région de Nivelles », société anonyme, Avenue de Burllet 1, 1400 Nivelles.

— « Crédit Social et les Petits Propriétaires Réunis », société anonyme, Grand-Rue 89, 6200 Châtelet.

— « De Kortrijkse Verzekering », société anonyme, Lekkerbeetstraat 5-7, 8500 Kortrijk.

— « De Limburgse », société anonyme, Dekenstraat 5, 3550 Heusden-Zolder.

— « Delphi Vie », société anonyme, Kipdorp 39, 2000 Antwerpen (Delphi Leven).

— « De Meiboom - Eigen Huis », société anonyme, Torenstraat 2, 8800 Roeselare.

— « Demer en Dijle », société anonyme, Naamsesteenweg 142, 3001 Heverlee.

— « De Vooruitziende Werkman », société anonyme, Handelsdokter, Stapelplein 70, boîte 101, 9000 Gent.

— « De Voorzienigheid », société anonyme, Scholtisplein 11, 3680 Maaseik-Neeroeteren.

— « Dipo », société anonyme, Maria Theresialei 2, 2018 Antwerpen.

— « E.B.-Lease », société anonyme, Burgstraat 170, 9000 Gent.

— « Eigen Bouw », société anonyme, Torhoutsesteenweg 34, boîte 1, 8200 Brugge-St.-Andries.

— « Eigen Haard », société anonyme, Residentie Delvaux, Dr. L. Colensstraat 10, boîte 1, 8400 Oostende.

— « Eigen Haard is Goud Waard », société anonyme, Gildestraat 26, 3630 Maasmechelen.

— « Eigen Heerd », société coopérative, Oude Veurnestraat 15, 8900 Ieper.

— « Eigen Heerd is Goud Weerd », société anonyme, Burgstraat 148, 9000 Gent.

— « Eigen Huis », société anonyme, Boeveriestraat 42, 8000 Brugge.

— « Eigen Huis der Durmestreek », société anonyme, Markt 40, boîte 2, 9160 Lokeren.

— « Eigen Huis van het Arrondissement Turnhout », société anonyme, Renier Sniedersstraat 37, 2300 Turnhout.

— « Eigen Woning », société anonyme, Désiré Boucherystraat 1, 2800 Mechelen.

— « Eigen Woon », société anonyme, Stationsstraat 36, 9880 Aalter.

— « Eigen Woon door Ons Loon », société anonyme, Markt 21, 9800 Deinze.

— « Eigen Woon is Spaarloon », en abrégé « Eigen Woon », société anonyme, Terkerkenlaan 1, 9700 Oudenaarde.

— « Elk zijn Huis », en abrégé « E.Z.H. », société anonyme, Broelkaai 1g, 8500 Kortrijk.

— « Epargne et Foyer », société anonyme, Rue André Masquelier 20, 7000 Mons.

— « Eural », société anonyme, Boulevard Emile Jacqmain 162, boîte 37, 1000 Bruxelles.

— « Eurofina », société coopérative, Clintonpark, Ter Reigerie 9, boîte 9, 8800 Roeselare.

— « Europabank », société anonyme, Burgstraat 170, 9000 Gent.

— « Federale Kas voor het Beroepskrediet », société coopérative, Koning Albertstraat 12, 8500 Kortrijk.

— « Fidelitas », société anonyme, Kipdorp 39, 2000 Antwerpen.

— « Crédit Social et les Petits Propriétaires Réunis », naamloze vennootschap, Grand-Rue 89, 6200 Châtelet.

— « De Familiale Woonst der Gewesten Edingen - 's-Gravenbrakel - Lessen », in het kort « De Familiale Woonst », naamloze vennootschap, Rue d'Hérinnes 55, 7850 Enghien (Le Logis Familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines).

— « De Federale Verzekeringen, Coöperatieve vennootschap voor Verzekeringen tegen ongevallen, Brand, Burgerlijke Aansprakelijkheid en Diverse Risico's », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurance Fédérales, Société Coopérative d'Assurances contre les Accidents, l'Incendie, la Responsabilité Civile et les Risques Divers).

— « De Federale Verzekeringen, Gemeenschappelijke Kas voor Verzekeringen tegen Arbeidsongevallen », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurance Fédérales, Caisse Commune d'Assurances contre les Accidents de Travail).

— « De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurances Fédérales, Association d'Assurances Mutuelles sur la Vie).

— « De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Verzekering van het Gewaarborgd Loon », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurances Fédérales, Association d'Assurance Mutuelle du Salaire Garanti).

— « De Kortrijkse Verzekering », naamloze vennootschap, Lekkerbeetstraat 5 - 7, 8500 Kortrijk.

— « De Limburgse », naamloze vennootschap, Dekenstraat 5, 3550 Heusden-Zolder.

— « Delphi Leven », naamloze vennootschap, Kipdorp 39, 2000 Antwerpen (Delphi Vie).

— « De Meiboom - Eigen Huis », naamloze vennootschap, Torenstraat 2, 8800 Roeselare.

— « Demer en Dijle », naamloze vennootschap, Naamsesteenweg 142, 3001 Heverlee.

— « De Vaderlandsche », naamloze vennootschap, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (Patriotique).

— « De Vaderlandsche Spaarbank », naamloze vennootschap, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (Patriotique Banque d'Epargne).

— « De Volksverzekering », in het kort : « D.V.V.-Verzekeringen », naamloze vennootschap, Livingstonelaan 6, 1040 Brussel (Les Assurances Populaires).

— « De Vooruitziende Werkman », naamloze vennootschap, Handelsdokter, Stapelplein 70, bus 101, 9000 Gent.

— « De Voorzienigheid », naamloze vennootschap, Scholtisplein 11, 3680 Maaseik-Neeroeteren.

— « Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid », openbare instelling, Louizalaan 194, 1050 Brussel (Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer).

— « Dipo », naamloze vennootschap, Maria Theresialei 2, 2018 Antwerpen.

— « Discontokantoor van België », naamloze vennootschap, rue des Clarisses 38, 4000 Liège (Comptoir d'Escompte de Belgique).

— « E.B.-Lease », naamloze vennootschap, Burgstraat 170, 9000 Gent.

— « Eigen Bouw », naamloze vennootschap, Torhoutsesteenweg 34, bus 1, 8200 Brugge-St.-Andries.

— « Eigen Haard », naamloze vennootschap, Residentie Delvaux, Dr. L. Colensstraat 10, bus 1, 8400 Oostende.

— « Eigen Haard is Goud Waard », naamloze vennootschap, Gildestraat 26, 3630 Maasmechelen.

— « Eigen Heerd », coöperatieve vennootschap, Oude Veurnestraat 15, 8900 Ieper.

— « Eigen Heerd is Goud Weerd », naamloze vennootschap, Burgstraat 148, 9000 Gent.

— « Eigen Huis », naamloze vennootschap, Boeveriestraat 42, 8000 Brugge.

— « Eigen Huis der Durmestreek », naamloze vennootschap, Markt 40, bus 2, 9160 Lokeren.

— « Eigen Huis van het Arrondissement Turnhout », naamloze vennootschap, Renier Sniedersstraat 37, 2300 Turnhout.

— « Eigen Woning », naamloze vennootschap, Désiré Boucherystraat 1, 2800 Mechelen.

— « Eigen Woon », naamloze vennootschap, Stationsstraat 36, 9880 Aalter.

— « Eigen Woon door Ons Loon », naamloze vennootschap, Markt 21, 9800 Deinze.

— « Eigen Woon is Spaarloon », in het kort « Eigen Woon », naamloze vennootschap, Terkerkenlaan 1, 9700 Oudenaarde.

— « Elk zijn Huis », in het kort « E.Z.H. », naamloze vennootschap, Broelkaai 1g, 8500 Kortrijk.

- « Fidisco », société anonyme, Kosterstraat 209, 1831 Diegem.
- « Fina Life », société anonyme, Rue de l'Industrie 52, 1040 Bruxelles.
- « Fonds du Logement des Familles de la Région Bruxelloise », société coopérative, Rue Capitaine Crespel 9, 1050 Bruxelles (Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest).
- « Fonds du Logement des Familles Nombreuses de Wallonie », en abrégé « F.L.W. », société coopérative place Léopold 6, 5000 Namur.
- « Fraternitas », société anonyme, Grote Markt 2, 3300 Tienen.
- « Geluk door Eigen Woning », société anonyme, Damstraat 4, 9220 Hamme
- « Générale de Banque », en abrégé « G-Banque », société anonyme, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles (Generale Bank).
- « Generali Belgium », société anonyme, Tour Louise, Avenue Louise 149, 1050 Bruxelles.
- « Gesbanque », société anonyme, Rue Lebeau 3, 4000 Liège.
- « Habitation Familiale », société anonyme, Rue de Behogne 75, 5580 Rochefort.
- « Habitation Lambotte », société anonyme, Avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.
- « Habitations Sociales de la Basse-Sambre », en abrégé « H.S.B.S. », société anonyme, Rue de la Radache 50, 5060 Sambreville.
- « Hamburg-Mannheimer », société anonyme, Avenue Brugmann 27A, 1060 Bruxelles.
- « H.B.K. - Banque d'Epargne », société anonyme, Lange Lozanastraat 250, 2018 Antwerpen (H.B.K. - Spaarbank).
- « Het Vooruitzicht », société anonyme, Grote Markt 1, 8930 Menen.
- « Het Werkmanshuis », société anonyme, Pliniuswal 12, 3700 Tongeren.
- « Home du Cheminot », société anonyme, Fonsnylaan 49, 1060 Bruxelles (Home van de Spoorwegbediende).
- « Home Loan Invest », société anonyme, Avenue du Port 2, 1080 Bruxelles.
- « H.S.A.-Spaarkrediet », société anonyme, Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen.
- « Hypotheek-, Beleggingsmaatschappij en Spaarbank », en abrégé « H.B.M.-Spaarbank », société anonyme, Kipdorp 21, bus 26, 2000 Antwerpen.
- « Hypotheekmaatschappij De Beide Vlaanderen », société anonyme, Wilgenlaan 39, 8610 Kortemark.
- « Ieder zijn Huis », société anonyme, Sint-Ursmarusstraat 58, 9200 Dendermonde.
- « Institut National de Crédit Agricole », en abrégé « INCA » ou « Crédit Agricole », société anonyme de droit public, rue Joseph II 56, 1000 Bruxelles (Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet).
- « Intercommunale de Crédit au Logement de l'Arrondissement de Verviers », société anonyme, Rue des Minières 21, 4800 Verviers.
- « Interkantonale Maatschappij voor Bouwkrediet », en abrégé « I.M.A.B.O. », société anonyme, Plantin en Moretuslei 172, 2018 Antwerpen.
- « J. Borms, A. Geerinck en H. Windey », également nommée « Discontokantoor te Mechelen en Boom », société en nom collectif, Leopoldstraat 11bis, 2800 Mechelen.
- « J. Borms, A. Geerinck en H. Windey », également nommée « Discontokantoor van Dendermonde », société en nom collectif, Werf 4, 9200 Dendermonde.
- « KBC Bank », société anonyme, Avenue de Port 2, 1080 Bruxelles.
- « KBC Assurances », société anonyme, Minderbroederstraat 8, 3000 Leuven (KBC Verzekeringen).
- « Kempische Heerd », société anonyme, Parklaan 113, 2300 Turnhout.
- « Kempisch Hypotheek Kantoor », société anonyme, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.
- « Klein Eigenaarskrediet », société anonyme, Justitiestraat 21, 2018 Antwerpen.
- « Koning in mijn Woning », société anonyme, Gasthuisstraat 76, 9140 Temse.
- « Epargne et Foyer », naamloze vennootschap, Rue André Masquelier 20, 7000 Mons.
- « Eural », naamloze vennootschap, Emile Jacquainlaan 162, bus 37, 1000 Brussel.
- « Eurofina », coöperatieve vennootschap, Clintonpark, Ter Reigerie 9, bus 9, 8800 Roeselare.
- « Europabank », naamloze vennootschap, Burgstraat 170, 9000 Gent.
- « Europees Discontokantoor », naamloze vennootschap, Sint-Michielslaan 68, 1040 Brussel (Comptoir d'Escompte Europeen).
- « Federale Kas voor het Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap, Koning Albertstraat 12, 8500 Kortrijk.
- « Fidelitas », naamloze vennootschap, Kipdorp 39, 2000 Antwerpen.
- « Fidisco », naamloze vennootschap, Kosterstraat 209, 1831 Diegem.
- « Fina Life », naamloze vennootschap, Nijverheidstraat 52, 1040 Brussel.
- « Fonds du Logement des Familles Nombreuses de Wallonie », in het kort « F.L.W. », coöperatieve vennootschap, Place Léopold 6, 5000 Namur.
- « Fraternitas », naamloze vennootschap, Grote Markt 2, 3300 Tienen.
- « Geluk door Eigen Woning », naamloze vennootschap, Damstraat 4, 9220 Hamme.
- « Gemeentekrediet van België », in het kort « Gemeentekrediet » naamloze vennootschap, Pachecolaan 44, 1000 Brussel (Crédit Communal de Belgique).
- « Generale Bank », in het kort « G-Bank », naamloze vennootschap, Warandeborg 3, 1000 Brussel (Générale de Banque).
- « Generali Belgium », naamloze vennootschap, Louizalaan 149, 1050 Brussel.
- « Gesbanque », naamloze vennootschap, Rue Lebeau 3, 4000 Liège.
- « Gewestelijke Maatschappij voor Huisvestingskrediet », naamloze vennootschap, Hansen-Soulielaan 15, 1040 Brussel (Société Régionale de Crédit au Logement).
- « Habitation Familiale », naamloze vennootschap, Rue de Behogne 75, 5580 Rochefort.
- « Habitation Lambotte », naamloze vennootschap, Avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.
- « Habitations Sociales de la Basse-Sambre », in het kort « H.S.B.S. », naamloze vennootschap, Rue de la Radache 50, 5060 Sambreville.
- « Hamburg-Mannheimer », naamloze vennootschap, Brugmannlaan 27A, 1060 Brussel.
- « H.B.K. - Spaarbank », naamloze vennootschap, Lange Lozanastraat 250, 2018 Antwerpen (H.B.K. - Banque d'Epargne).
- « Het Vooruitzicht », naamloze vennootschap, Grote Markt 1, 8930 Menen.
- « Het Werkmanshuis », naamloze vennootschap, Pliniuswal 12, 3700 Tongeren.
- « Home Loan Invest », naamloze vennootschap, Havenlaan 2, 1080 Brussel.
- « Home van de Spoorwegbediende », naamloze vennootschap, Fonsnylaan 49, 1060 Brussel (Home du Cheminot).
- « H.S.A.-Spaarkrediet », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen.
- « Hypothecaire Vereniging », in het kort « U.H. », coöperatieve vennootschap, de Meeûssquare 21, 1050 Brussel (Union Hypothécaire).
- « Hypotheek-, Beleggingsmaatschappij en Spaarbank », in het kort « H.B.M.-Spaarbank », naamloze vennootschap, Kipdorp 21, bus 26, 2000 Antwerpen.
- « Hypotheekmaatschappij De Beide Vlaanderen », naamloze vennootschap, Wilgenlaan 39, 8610 Kortemark.
- « Ieder Zijn Huis », naamloze vennootschap, Sint-Ursmarusstraat 58, 9200 Dendermonde.
- « Intercommunale de Crédit au Logement de l'Arrondissement de Verviers », naamloze vennootschap, Rue des Minières 21, 4800 Verviers.
- « Interfederaal Beroepskrediet », in het kort « I.B.K. », coöperatieve vennootschap, Rue de la Station 40, 7700 Mouscron (Crédit Professionnel Interfédéral).

— « Korfina », société anonyme, Minister Liebaertlaan 10, 8500 Kortrijk.

— « Krediet Arfin », en abrégé « Arfin », société coopérative, Steenstraat 103, 2180 Ekeren.

— « Kredietmaatschappij der Zuiderkempen », société anonyme, Noordstraat 8, 2220 Heist-op-den-Berg.

— « Kredietmaatschappij Joseph Wauters », en abrégé « Kred. Mij J. Wauters », société anonyme, Grote Markt 10, boîte 3, 1800 Vilvoorde.

— « Kredietmaatschappij Sint-Trudo », société anonyme, Gorsemweg 53, 3800 Sint-Truiden.

— « Kredietmaatschappij voor Goedkope Woningen der Middenkempen », en abrégé « Kredietmaatschappij Middenkempen », société anonyme, Nieuwstraat 74, 2260 Westerlo.

— « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen », en abrégé « K.S.W. », société anonyme, Genkersteenweg 304, 3500 Hasselt.

— « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen Eigen Huis », en abrégé « Eigen Huis », société anonyme, Sint Maternusplein 4, 3700 Tongeren.

— « Krediet voor Eigen Heerd », société anonyme, Stationsstraat 13, 9600 Ronse.

— « L'Abri », société anonyme, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.

— « La Lorraine et l'Ardenne Ouvrières », société anonyme, Rue Léon Colleaux 41, 6762 Saint-Mard (Virton).

— « La Maison Ardennaise », société anonyme, Place de la Foire 2, 6840 Neufchâteau.

— « La Maison des Prévoyants », en abrégé « M.P. », société anonyme, Chaussée de Mons 20, 1430 Rebecq (Quenast).

— « La Maison Ouvrière de l'Arrondissement de Charleroi », en abrégé « M.O.Sté.A. », société anonyme, Rue de France 34, 6000 Charleroi.

— « La Maison Populaire », société anonyme, Rue Saint-Bernard 2, 6700 Arlon.

— « La Maison Sociale de Tournai-Ath », société anonyme, Grand-Place 52, 7500 Tournai.

— « La Prévoyance », société anonyme, Rue Hamoir 10 - 12, 7100 La Louvière.

— « La Prévoyance des Travailleurs Intellectuels et Manuels de Charleroi », en abrégé « P.T.I.M.C. », société anonyme, Hôtel de Ville, 6000 Charleroi.

— « La Propriété Sociale de Binche-Morlanwelz », société anonyme, Rue Bard 9, 7130 Binche.

— « L'Ardenne Prévoyante », société anonyme, Avenue des Dèmeineurs 5, 4970 Stavelot.

— « Le Crédit Andennais », société anonyme, Rue Charles Lapierre 13, 5300 Andenne.

— « Le Crédit Hypothécaire O. Bricoult », société anonyme, Rue de la Station 232a, 6200 Châtelet.

— « Le Crédit Namurois pour la Construction et l'achat de Maisons Sociales », en abrégé « Le Crédit Namurois », société anonyme, Avenue Reine Astrid 47/49, boîte 10, 5000 Namur.

— « Le Crédit Ouvrier Arlonais et Luxembourgeois », en abrégé « C.O.A.L. » société anonyme, Rue Général Molitor 22, 6700 Arlon.

— « Le Crédit Plus », société anonyme, Rue Simonon 12, 4000 Liège.

— « Le Crédit Social de l'Arrondissement de Philippeville », société anonyme, Rue du Boukau 31, 5620 Florennes.

— « Le Crédit Social de Tubize », en abrégé « C.S.T. », société anonyme, Rue de Mons 78, 1480 Tubize.

— « Le Crédit Social Jodoignois », société anonyme, Avenue des Combattants 30, 1370 Jodoigne.

— « Leenmaatschappij der Arrondissementen Roeselare-Tielt », société anonyme, Iepersestraat 34, boîte 6, 8800 Roeselare.

— « Le Foyer Ardennais », société anonyme, Rue des Maies 11, 6600 Bastogne.

— « Le Foyer de la Frontière », société anonyme, Rue Saint-Joseph 2, 7700 Mouscron.

— « Le Foyer du Rivage », société anonyme, Rue Colard Trouillet 15bis, 4100 Seraing.

— « Interkantonale Maatschappij voor Bouwkrediet », in het kort « I.M.A.B.O. », naamloze vennootschap, Plantin en Moretuslei 172, 2018 Antwerpen.

— « Ippa Bank », in het kort « Ippa », naamloze vennootschap, Vorstlaan 23, 1170 Brussel (Banque Ippa).

— « J. Borms, A. Geerinck en H. Windey », ook genaamd « Discontokantoor van Dendermonde », vennootschap onder firma, Werf 4, 9200 Dendermonde.

— « J. Borms, A. Geerinck en H. Windey », ook genaamd « Discontokantoor te Mechelen en Boom », vennootschap onder firma, Leopoldstraat 11bis, 2800 Mechelen.

— « KBC Bank », naamloze vennootschap, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

— « KBC Verzekeringen », naamloze vennootschap, Minderbroederstraat 8, 3000 Leuven (KBC Assurances).

— « Kempische Heerd », naamloze vennootschap, Parklaan 113, 2300 Turnhout.

— « Kempisch Hypotheek Kantoor », naamloze vennootschap, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.

— « Klein Eigenaarskrediet », naamloze vennootschap, Justitiestraat 21, 2018 Antwerpen.

— « Koning in mijn Woning », naamloze vennootschap, Gasthuisstraat 76, 9140 Temse.

— « Korfina », naamloze vennootschap, Minister Liebaertlaan 10, 8500 Kortrijk.

— « Krediet Arfin », in het kort « Arfin », coöperatieve vennootschap, Steenstraat 103, 2180 Ekeren.

— « Krediet- en Financiële Maatschappij », in het kort « Krefima », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen (Société Financière et de Crédit).

— « Kredietmaatschappij der Zuiderkempen », naamloze vennootschap, Noordstraat 8, 2220 Heist-op-den-Berg.

— « Kredietmaatschappij Joseph Wauters », in het kort « Kred. Mij J. Wauters », naamloze vennootschap, Grote Markt 10, bus 3, 1800 Vilvoorde.

— « Kredietmaatschappij Sint-Trudo », naamloze vennootschap, Gorsemweg 53, 3800 Sint-Truiden.

— « Kredietmaatschappij voor Goedkope Woningen der Middenkempen », in het kort « Kredietmaatschappij Middenkempen », naamloze vennootschap, Nieuwstraat 74, 2260 Westerlo.

— « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen », in het kort « K.S.W. », naamloze vennootschap, Genkersteenweg 304, 3500 Hasselt.

— « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen Eigen Huis », in het kort « Eigen Huis », naamloze vennootschap, Sint Maternusplein 4, 3700 Tongeren.

— « Krediet voor Eigen Heerd », naamloze vennootschap, Stationsstraat 13, 9600 Ronse.

— « Krediet voor Sociale Woningen », naamloze vennootschap, Jagersveld 4, 1170 Watermaal-Bosvoorde (Crédit pour Habitations Sociales).

— « L'Abri », naamloze vennootschap, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.

— « La Lorraine et l'Ardenne Ouvrières », naamloze vennootschap, Rue Léon Colleaux 41, 6762 Saint-Mard (Virton).

— « La Maison Ardennaise », naamloze vennootschap, Place de la Foire 2, 6840 Neufchâteau.

— « La Maison des Prévoyants », in het kort « M.P. », naamloze vennootschap, Chaussée de Mons 20, 1430 Rebecq (Quenast).

— « La Maison Ouvrière de l'Arrondissement de Charleroi », in het kort « M.O.Sté.A. », naamloze vennootschap, Rue de France 34, 6000 Charleroi.

— « La Maison Populaire », naamloze vennootschap, Rue Saint-Bernard 2, 6700 Arlon.

— « La Maison Sociale de Tournai-Ath », naamloze vennootschap, Grand-Place 52, 7500 Tournai.

— « La Prévoyance », naamloze vennootschap, Rue Hamoir 10 - 12, 7100 La Louvière.

— « La Prévoyance des Travailleurs Intellectuels et Manuels de Charleroi », in het kort « P.T.I.M.C. », naamloze vennootschap, Hôtel de Ville, 6000 Charleroi.

— « La Propriété Sociale de Binche-Morlanwelz », naamloze vennootschap, Rue Bard 9, 7130 Binche.

— « L'Ardenne Prévoyante », naamloze vennootschap, Avenue des Dèmeineurs 5, 4970 Stavelot.

— « Le Foyer Gaumais », société anonyme, Rue de la Civanne 2, 6724 Orsinfaing.

— « Le Foyer Huy-Waremme », société anonyme, Rue Rioul 8, 4500 Huy.

— « Le Foyer Marchois », société anonyme, Rue Porte Haute 25, 6900 Marche-en-Famenne.

— « Le Logis Familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines », en abrégé « Le Logis Familial », société anonyme, Rue d'Hérinnes 55, 7850 Enghien (De Familiale Woonst der Gewesten Edingen - 's Gravenbrakel - Lessen).

— « L'Entr'Aide Financière du Tournais », société anonyme, Rue Neuve 2 - 4, 7601 Roucourt-Péruwelz.

— « Le Petit Propriétaire », société anonyme, Rue du Pont-Levis 1, boîte 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

— « Le Petit Propriétaire de Tournai-Aht », société anonyme, Rue Saint-Jacques 5, 7500 Tournai.

— « Le Travailleur Chez Lui », société anonyme, Rue des Guillemins 61, 4000 Liège.

— « Les Assurances Fédérales, Association d'Assurance Mutuelle du Salaire Garanti », Rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Verzekering van het Gewaarborgd Loon).

— « Les Assurances Fédérales, Association d'Assurances Mutuelles sur la Vie », Rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen).

— « Les Assurances Fédérales, Caisse Commune d'Assurances contre les Accidents de Travail », Rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Gemeenschappelijke Kas voor Verzekeringen tegen Arbeidsongevallen).

— « Les Assurances Fédérales, Société Coopérative d'Assurance contre les Accidents, l'Incendie, la Responsabilité Civile et les Risques Divers », Rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Coöperatieve vennootschap voor Verzekeringen tegen ongevallen, Brand, Burgerlijke Aansprakelijkheid en Diverse Risico's).

— « Les Assurances Populaires », en abrégé « Les A.P. Assurances », société anonyme, Avenue Livingstone 6, 1040 Bruxelles (De Volksverzekering).

— « Limburgs Volkskrediet », société anonyme, Gouverneur Roppesingel 137, 3500 Hasselt.

— « L'Intégrale Caisse Commune d'Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés », en abrégé « L'Intégrale », Place Saint Jacques 11, boîte 101, 4000 Liège.

— « L'Intercommunale du Canton de Saint-Nicolas et Environs », société anonyme, Administration Communal de Saint-Nicolas, Rue de l'Hôtel Communal, 4420 Saint-Nicolas.

— « Lion Belge », société anonyme, Rue de l'Hotel des Monnaies 66, 1060 Bruxelles (Belgische Leeuw).

— « L'Ouvrier Chez Lui », en abrégé « O.C.L. », société anonyme, Rue des Soeurs Grises 15, 4500 Huy.

— « Mauretus », société anonyme, Frankrijklei 79, 2000 Antwerpen.

— « Mauretus - Spaarbank », société anonyme, Rubenslei 11, 2018 Antwerpen.

— « M.B.S. », société anonyme pour investissements en créances, Avenue Franklin Roosevelt 37, 1050 Bruxelles.

— « M.B.S.-1 », société anonyme pour investissements en créances, Avenue Franklin Roosevelt 37, 1050 Bruxelles.

— « Meetjeslanders Eigen Huis », en abrégé « M.E.H. », société anonyme, Kerkplein 1, 9900 Eeklo.

— « Mercator & Noordstar », société anonyme, Groot-Britanniëlaan 125, 9000 Gent.

— « Middenstands Deposito- en Kredietkantoor », en abrégé « M.D.K. », société coopérative, O.-L.-Vrouwstraat 114, 2800 Mechelen.

— « Mijn Huis », société anonyme, Beekstraat 28, 3800 Sint-Truiden.

— « Mijn Huis en Edouard Pecher », société anonyme, Italiëlei 100, 2000 Antwerpen.

— « Morgan Guaranty Trust Company of New-York », société de droit de l'Etat de New-York (U.S.A.). Siège en Belgique : Avenue des Arts 35, 1040 Bruxelles.

— « Nationale Maatschappij voor Hypothecair Krediet », société anonyme, Diestsesteenweg 87, 3270 Scherpenheuvel.

— « Nationale Suisse Assurances », société anonyme, Rue des Deux Eglises 14, 1040 Bruxelles (Nationale Suisse Verzekeringen).

— « Le Crédit Andennais », naamloze vennootschap, Rue Charles Lapierre 13, 5300 Andenne.

— « Le Crédit Hypothécaire O. Bricoult », naamloze vennootschap, Rue de la Station 232a, 6200 Châtelet.

— « Le Crédit Namurois pour la Construction et l'achat de Maisons Sociales », in het kort « Le Crédit Namurois », naamloze vennootschap, Avenue Reine Astrid 47/49, bus 10, 5000 Namur.

— « Le Crédit Ouvrier Arlonais et Luxembourgeois », in het kort « C.O.A.L. », naamloze vennootschap, Rue Général Molitor 22, 6700 Arlon.

— « Le Crédit Plus », naamloze vennootschap, Rue Simonon 12, 4000 Liège.

— « Le Crédit Social de l'Arrondissement de Philippeville », naamloze vennootschap, Rue du Boukau 31, 5620 Florennes.

— « Le Crédit Social de Tubize », in het kort « C.S.T. », naamloze vennootschap, Rue de Mons 78, 1480 Tubize.

— « Le Crédit Social Jodoignois », naamloze vennootschap, avenue des Combattants 30, 1370 Jodoigne.

— « Leenmaatschappij der Arrondissementen Roeselare-Tielt », naamloze vennootschap, Iepersestraat 34, bus 6, 8800 Roeselare.

— « Le Foyer Ardennais », naamloze vennootschap, Rue des Maies 11, 6600 Bastogne.

— « Le Foyer de la Frontière », naamloze vennootschap, rue Saint-Joseph 2, 7700 Mouscron.

— « Le Foyer du Rivage », naamloze vennootschap, Rue Colard Trouillet 15bis, 4100 Seraing.

— « Le Foyer Gaumais », naamloze vennootschap, Rue de la Civanne 2, 6724 Orsinfaing.

— « Le Foyer Huy-Waremme », naamloze vennootschap, Rue Rioul 8, 4500 Huy.

— « Le Foyer Marchois », naamloze vennootschap, Rue Porte Haute 25, 6900 Marche-en-Famenne.

— « L'Entr'Aide Financière du Tournais », naamloze vennootschap, Rue Neuve 2 - 4, 7601 Roucourt-Péruwelz.

— « Le Petit Propriétaire », naamloze vennootschap, Rue du Pont-Levis 1, bus 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

— « Le Petit Propriétaire de Tournai-Ath », naamloze vennootschap, Rue Saint-Jacques 5, 7500 Tournai.

— « Le Travailleur Chez Lui », naamloze vennootschap, Rue des Guillemins 61, 4000 Liège.

— « Limburgs Volkskrediet », naamloze vennootschap, Gouverneur Roppesingel 137, 3500 Hasselt.

— « L'Intégrale Caisse Commune d'Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés », in het kort « L'Intégrale », place Saint Jacques 11, bus 101, 4000 Liège.

— « L'Intercommunale du Canton de Saint-Nicolas et Environs », naamloze vennootschap, Administration Communal de Saint-Nicolas, Rue de l'Hôtel Communal, 4420 Saint-Nicolas.

— « L'Ouvrier Chez Lui », in het kort « O.C.L. », naamloze vennootschap, Rue des Soeurs Grises 15, 4500 Huy.

— « Mauretus », naamloze vennootschap, Frankrijklei 79, 2000 Antwerpen.

— « Mauretus - Spaarbank », naamloze vennootschap, Rubenslei 11, 2018 Antwerpen.

— « M.B.S. », naamloze vennootschap voor beleggingen in schuldvorderingen, Franklin Rooseveltlaan 37, 1050 Brussel.

— « M.B.S.-1 », naamloze vennootschap voor beleggingen in schuldvorderingen, Franklin Rooseveltlaan 37, 1050 Brussel.

— « Meetjeslanders Eigen Huis », in het kort « M.E.H. », naamloze vennootschap, Kerkplein 1, 9900 Eeklo.

— « Mercator & Noordstar », naamloze vennootschap, Groot-Britanniëlaan 125, 9000 Gent.

— « Middenstands Deposito- en Kredietkantoor », in het kort « M.D.K. », coöperatieve vennootschap, O.-L.-Vrouwstraat 114, 2800 Mechelen.

— « Naviga, Compagnie Anversoise d'Assurances », en abrégé « Naviga », société anonyme, Mechelsesteenweg 66, 2018 Antwerpen (Naviga, Antwerpse Verzekeringsmaatschappij).

— « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », en abrégé « Nieuwe Mij Rond den Heerd », société anonyme, Roeland Saverystraat 22, 8500 Kortrijk.

— « Notre Maison », société anonyme, Rue du Peuple 95, 7340 Pâturages.

— « Occhiolino », société anonyme, Rue du Commerce 123, 1000 Bruxelles.

— « Office Central de Crédit Hypothécaire », en abrégé « O.C.C.H. », société anonyme de droit public, Rue de la Loi 42, 1040 Bruxelles (Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet - C.B.H.K.).

— « Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer », institution publique, Avenue Louise 194, 1050 Bruxelles (Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid).

— « Office National des Pensions », Institution Publique, Tour du Midi, 1060 Bruxelles (Rijksdienst voor Pensioenen).

— « OHRA Vie », société anonyme, Koningin Astridlaan 185, 9000 Gent (OHRA Leven).

— « Onderling Beroepskrediet », société coopérative à responsabilité limitée, Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent.

— « Ons Eigen Huis », en abrégé « O.E.H. », société anonyme, Marktplein 10, boîte 1, 3910 Neerpelt.

— « Onze Wase Thuis », société anonyme, Albert Panisstraat 8, bus 002, 9120 Beveren.

— « Oostvlaams Beroepskrediet », en abrégé « O.V.B.K. », société coopérative, Dr. A. Rubbensstraat 49, 9240 Zele.

— « Patriotique », société anonyme, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (De Vaderlandsche).

— « Patriotique Banque d'Epargne », société anonyme, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (De Vaderlandsche - Spaarbank).

— « Province de Liège », institution publique, Place de la République française 1, 4000 Liège.

— « Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen Germinal », en abrégé « Germinal », société anonyme, Guffenslaan 106 - 108, 3500 Hasselt.

— « P & V Assurances », société coopérative, Rue Royale 151, 1030 Bruxelles (P & V Verzekeringen).

— « Royale Belge », en abrégé « R.B. », société anonyme, Boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles.

— « RVS Assurances », société anonyme, Avenue Henri Matisse 16, 1140 Bruxelles (RVS Verzekeringen).

— « Schoner Wonen », société anonyme, Dendermondsesteenweg 144, 2830 Willebroek.

— « Sint-Jozefskredietmaatschappij te Beringen », société anonyme, Graaf van Loonstraat 13 - 15, 3580 Beringen.

— « S.M.A.P. - Société Mutuelle des Administrations Publiques - Caisse Commune pour l'Assurance contre les Accidents « Droit Commun » et la Responsabilité Civile », Rue des Croisiers 24, 4000 Liège (O.M.O.B. - Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen - Gemeenschappelijke Verzekeringskas tegen Ongevallen « Gemeen Recht », en de Burgerlijke Verantwoordelijkheid).

— « S.M.A.P. - Société Mutuelle des Administrations Publiques - Caisse Commune de Pensions », Rue des Croisiers 24, 4000 Liège (O.M.O.B. - Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen - Gemeenschappelijke Pensioenkas).

— « S.M.A.P.-Crédit », société anonyme, Avenue de l'Astronomie 19, 1030 Bruxelles (O.M.O.B.-Krediet).

— « Sociaal Woningkrediet », en abrégé « S.W.K. », société anonyme, Terlindenhofstraat 24, 2170 Antwerpen-Merksem.

— « Sociale kredietmaatschappij Eigen Heerd-Onze Haard, Sociale Kredietmaatschappij Familiegeluk », en abrégé « SOKREMA » société anonyme, Nerviersstraat 28, 2018 Antwerpen.

— « Société Centrale pour Financements aux Entreprises », société anonyme, Wijnpersstraat 30 G2, 3000 Leuven (Centrale Maatschappij voor Bedrijfsfinanciering).

— « Société de Crédit pour Habitations Sociales », en abrégé « S.C.H.S. », société anonyme, Place Albert 1^{er} 20, 4960 Malmedy.

— « Mijn Huis », naamloze vennootschap, Beekstraat 28, 3800 Sint-Truiden.

— « Mijn Huis en Edouard Pecher », naamloze vennootschap, Italiëlei 100, 2000 Antwerpen.

— « Morgan Guaranty Trust Company of New-York », vennootschap naar het recht van de Staat New-York (U.S.A.). Zetel in België: Kunstlaan 35, 1040 Brussel.

— « Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet », in het kort « NILK » of « Landbouwkrediet », publiekrechtelijke naamloze vennootschap, Josef II-straat 56, 1000 Brussel (Institut National de Crédit Agricole).

— « Nationale Maatschappij voor Hypothecair Krediet », naamloze vennootschap, Diestsesteenweg 87, 3270 Scherpenheuvel.

— « Nationale Suisse Verzekeringen », naamloze vennootschap, Tweekerkenstraat 14, 1040 Brussel (Nationale Suisse Assurances).

— « Naviga, Antwerpse Verzekeringsmaatschappij », in het kort « Naviga », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 66, 2018 Antwerpen (Naviga, Compagnie Anversoise d'Assurances).

— « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », in het kort « Nieuwe Mij Rond den Heerd », naamloze vennootschap, Roeland Saverystraat 22, 8500 Kortrijk.

— « Notre Maison », naamloze vennootschap, Rue du Peuple 95, 7340 Pâturages.

— « Occhiolino », naamloze vennootschap, Handelsstraat 123, 1000 Brussel.

— « OHRA Leven », naamloze vennootschap, Koningin Astridlaan 185, 9000 Gent (OHRA Vie).

— « O.M.O.B. - Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen - Gemeenschappelijke Verzekeringskas tegen Ongevallen « Gemeen Recht », en de Burgerlijke Verantwoordelijkheid » Rue des Croisiers 24, 4000 Liège (S.M.A.P. - Société Mutuelle des Administrations Publiques - Caisse Commune pour l'Assurance contre les Accidents « Droit Commun » et la Responsabilité Civile).

— « O.M.O.B. - Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen - Gemeenschappelijke Pensioenkas », Rue des Croisiers 24, 4000 Liège (S.M.A.P. - Société Mutuelle des Administrations Publiques - Caisse Commune de Pensions).

— « O.M.O.B.-Krediet », naamloze vennootschap, Sterrenkudelaan 19, 1030 Brussel (S.M.A.P.-Crédit).

— « Onderling Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent.

— « Ons Eigen Huis », in het kort « O.E.H. », naamloze vennootschap, Marktplein 10, bus 1, 3910 Neerpelt.

— « Onze Wase Thuis », naamloze vennootschap, Albert Panisstraat 8, bus 002, 9120 Beveren.

— « Oostvlaams Beroepskrediet », in het kort « O.V.B.K. », coöperatieve vennootschap, Dr. A. Rubbensstraat 49, 9240 Zele.

— « Patronale Hypotheek Maatschappij », naamloze vennootschap, Belliardstraat 3, 1040 Brussel (Société Patronale Hypothécaire).

— « Private Kas Bank », naamloze vennootschap, Marsveldplein 2, 1050 Brussel (Caisse Privée Banque).

— « Province de Liège », openbare instelling, Place de la République française 1, 4000 Liège.

— « Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen Germinal », in het kort « Germinal », naamloze vennootschap, Guffenslaan 106-108, 3500 Hasselt.

— « P & V Verzekeringen », coöperatieve vennootschap, Koningsstraat 151, 1030 Brussel (P & V Assurances).

— « Rijksdienst voor Pensioenen », Openbare Instelling, Zuidertoren, 1060 Brussel (Office National des Pensions).

— « Royale Belge », in het kort « R.B. », naamloze vennootschap, Vorstlaan 25, 1170 Brussel.

— « RVS Verzekeringen », naamloze vennootschap, Henri Matisse- laan 16, 1140 Brussel (RVS Assurances).

— « Schoner Wonen », naamloze vennootschap, Dendermondsesteenweg 144, 2830 Willebroek.

— « Sint-Jozefskredietmaatschappij te Beringen », naamloze vennootschap, Graaf van Loonstraat 13 - 15, 3580 Beringen.

— « Société d'Épargne et de Financement de Belgique », en abrégé « S.E.F.B. », société coopérative, Rue Forgeur 15, 4000 Liège.

— « Société de prêts Emile Carlier », en abrégé « Prêts E. Carlier », société anonyme, Grand-Place 12, 7800 Ath.

— « Société Financière et de Crédit », en abrégé « Krefima », société anonyme, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen (Krediet- en Financiële Maatschappij).

— Société Générale d'Assurances des Classes Moyennes » en abrégé « A.V.M. », société anonyme, Zwartzustersvest 21, 2800 Mechelen (Algemene Verzekeringsmaatschappij voor de Middenstand).

— « Société Liégeoise de Crédit Immobilier », société anonyme, Avenue Blondin 50/011, 4000 Liège.

— « Société Patronale Hypothécaire », société anonyme, Rue Belliard 3, 1040 Bruxelles (Patronale Hypotheek Maatschappij).

— « Société Provinciale de Crédit », société coopérative, Palais des Expositions, Place A. Rijckmans, 5000 Namur.

— « Société Régionale de Crédit au Logement », société anonyme, Avenue Hansen-Soulie 15, 1040 Bruxelles (Gewestelijke Maatschappij voor Huisvestingskrediet).

— « Société Régionale Wallonne du Logement », société anonyme, Rue de l'Ecluse 21, 6000 Charleroi.

— « Socodix - Le Foyer », société coopérative, Place Docteur Schweitser 8, 1082 Bruxelles (Socodix - De Haard).

— « Sofinvest », société coopérative, Rue des Ecoliers 77, 4100 Seraing.

— « S. Van Overtveldt et S. Schuiten », également nommée « Comptoir d'Escompte de Huy-Liège », société en nom collectif, Avenue Air Marshall Coningham 6, boîte 3, 1000 Brussel.

— « Swiss Life (Belgium) », société coopérative à Zurich. Siège en Belgique : Rue de la Loi 82, 1040 Bruxelles.

— « Tertou s'Maison », société anonyme, Avenue Eugène Mascaux 450, boîte 7, 6001 Marcinelle.

— « Thuis Best », société anonyme, Philipstockstraat 8, 8000 Brugge.

— « Tous Propriétaires », société anonyme, Rue Albert 1^{er} 36, 6560 Erquennes.

— « 't Westland », société anonyme, Burgemeester Bertenplein 11, 8970 Poperinge.

— « U.A.B.-Assurances », société anonyme, Avenue Marcel Thiry 208, 1200 Bruxelles (U.A.B.-Verzekeringen).

— « Union Hypothécaire », en abrégé « U.H. », société coopérative, Square de Meeüs 21, 1050 Bruxelles (Hypothécaire Vereniging).

— « Uw Eigen Huis der Vlaanderen », société anonyme, Neermeerskaai 147, 9000 Gent.

— « V.D.K. Spaarbank », société anonyme, Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent.

— « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij » en abrégé « V.H.M. », société anonyme, Rue des Colonies 40, 1000 Bruxelles.

— « Vlaamse Maatschappij voor Hypothecair Krediet », société anonyme, Diestsesteenweg 87, 3270 Scherpenheuvel.

— « Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen », société coopérative, Square de Meeüs 26 - 27, 1000 Bruxelles.

— « Volksbelang-Thuis Best », société anonyme, Langestraat 157, 8620 Nieuwpoort.

— « Volkskrediet », société anonyme, Kortrijksesteenweg 406, 9000 Gent.

— « Volkskrediet De Toren », société anonyme, Esplanadeplein 8, boîte 3, 9300 Aalst.

— « Voor Eigen Woon », société anonyme, Reinpadstraat 13, 3600 Genk.

— « Voor ons Volk », société anonyme, Wetstraat 2, 8760 Meulebeke.

— « V.O.V. Pensioenfonds Brabo », Association d'Assurance Mutuelle, Sint Aldegondiskaai 36 - 42, 2000 Antwerpen.

— « Werkerstrots », société anonyme, Heuvelhof 1, 3010 Kessel-Lo.

— « Westkrediet », société anonyme, Markt 2, 8790 Waregem.

— « Westland/Utrecht Société d'Hypothèque », société anonyme, Desguinlei 92, 2000 Antwerpen (Westland/Utrecht Hypotheekmaatschappij).

— « West Vlaamse Bank », en abrégé « W.V.B. », société coopérative, A. Willaertstraat 9, 8000 Brugge.

— « Winterthur Europe Assurances », société anonyme, Avenue des Arts 56, 1040 Bruxelles (Winterthur Europe Verzekeringen).

— « Sociaal Woningkrediet », in het kort « S.W.K. », naamloze vennootschap, Terlindenhofstraat 24, 2170 Antwerpen-Merksem.

— « Sociale kredietmaatschappij Eigen Heerd-Onze Haard, Sociale Kredietmaatschappij Familiegeluk », in het kort « SOKREMA » société anonyme, Nerviersstraat 28, 2018 Antwerpen.

— « Société de Crédit pour Habitations Sociales », in het kort « S.C.H.S. », naamloze vennootschap, Place Albert 1^{er} 20, 4960 Malmédy.

— « Société d'Épargne et de Financement de Belgique », in het kort « S.E.F.B. », coöperatieve vennootschap, Rue Forgeur 15, 4000 Liège.

— « Société de prêts Emile Carlier », in het kort « Prêts E. Carlier », naamloze vennootschap, Grand-Place 12, 7800 Ath.

— « Société Liégeoise de Crédit Immobilier », naamloze vennootschap, Avenue Blondin 50/011, 4000 Liège.

— « Société Provinciale de Crédit », coöperatieve vennootschap, Palais des Expositions, Place A. Rijckmans, 5000 Namur.

— « Société Régionale Wallonne du Logement », naamloze vennootschap, Rue de l'Ecluse 21, 6000 Charleroi.

— « Socodix - De Haard », coöperatieve vennootschap, Dokter Schweitserplein 8, 1082 Brussel (Socodix - Le Foyer).

— « Sofinvest », coöperatieve vennootschap, Rue des Ecoliers 77, 4100 Seraing.

— « S. Van Overtveldt et S. Schuiten », ook genaamd « Comptoir d'Escompte de Huy-Liège », vennootschap onder firma, Air Marshall Coninghamlaan 6, bus 3, 1000 Brussel.

— « Swiss Life (Belgium) », coöperatieve vennootschap te Zurich. Zetel in België : Wetstraat 82, 1040 Brussel.

— « Tertou s'Maison », naamloze vennootschap, Avenue Eugène Mascaux 450, bus 7, 6001 Marcinelle.

— « Thuis Best », naamloze vennootschap, Philipstockstraat 8, 8000 Brugge.

— « Tous Propriétaires », naamloze vennootschap, Rue Albert 1^{er} 36, 6560 Erquennes.

— « 't Westland », naamloze vennootschap, Burgemeester Bertenplein 11, 8970 Poperinge.

— « U.A.B.-Verzekeringen », naamloze vennootschap, Marcel Thiry-laan 208, 1200 Brussel (U.A.B.-Assurances).

— « Uw Eigen Huis der Vlaanderen », naamloze vennootschap, Neermeerskaai 147, 9000 Gent.

— « V.D.K. Spaarbank », naamloze vennootschap, Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent.

— « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij », in het kort « V.H.M. », naamloze vennootschap, Koloniënstraat 40, 1000 Brussel.

— « Vlaamse Maatschappij voor Hypothecair Krediet », naamloze vennootschap, Diestsesteenweg 87, 3270 Scherpenheuvel.

— « Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen », coöperatieve vennootschap, de Meeüssquare 26 - 27, 1000 Brussel.

— « Volksbelang-Thuis Best », naamloze vennootschap, Langestraat 157, 8620 Nieuwpoort.

— « Volkskrediet », naamloze vennootschap, Kortrijksesteenweg 406, 9000 Gent.

— « Volkskrediet De Toren », naamloze vennootschap, Esplanadeplein 8, bus 3, 9300 Aalst.

— « Voor Eigen Woon », naamloze vennootschap, Reinpadstraat 13, 3600 Genk.

— « Voor ons Volk », naamloze vennootschap, Wetstraat 2, 8760 Meulebeke.

— « V.O.V. Pensioenfonds Brabo », Vereniging voor Onderlinge Verzekering, Sint Aldegondiskaai 36-42, 2000 Antwerpen.

— « Werkerstrots », naamloze vennootschap, Heuvelhof 1, 3010 Kessel-Lo.

— « Westkrediet », naamloze vennootschap, Markt 2, 8790 Waregem.

— « Westland/Utrecht Hypotheekmaatschappij », naamloze vennootschap, Desguinlei 92, 2000 Antwerpen (Westland/Utrecht Société d'Hypothèque).

— « West Vlaamse Bank », in het kort « W.V.B. », coöperatieve vennootschap, A. Willaertstraat 9, 8000 Brugge.

— « Winterthur Europe Verzekeringen », naamloze vennootschap, Kunstlaan 56, 1040 Brussel (Winterthur Europe Assurances).

— « WK Credit », naamloze vennootschap, Markt 2, 8790 Waregem.

— « WK Finance », in het kort « WK Fin », naamloze vennootschap, Markt 2, 8790 Waregem.

- « WK Credit », société anonyme, Markt 2, 8790 Waregem.
- « WK Finance » en abrégé « WK Fin », société anonyme, Markt 2, 8790 Waregem.
- « Woning en Gezin », société anonyme, Dr. Louis Colensstraat 7, 8400 Oostende.
- « Woning- en Grondkrediet », société anonyme, Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen.
- « Woningfonds van Klein-Brabant », société anonyme, Robert Verbelenstraat 17, 2870 Puurs.
- « Woningshulp », société anonyme, Oostrozebekestraat 4, 8770 Ingelmunster.
- « Zelia », société anonyme, Square de Meeûs 37, 1000 Bruxelles.
- « Zonnige Woonst », société anonyme, Gasthuisstraat 3, boîte 10, 1730 Asse.
- « Zurich Compagnie d'Assurances sur la Vie », société anonyme de droit Suisse. Siège en Belgique : Avenue Lloyd Georges 7, 1000 Bruxelles (Zurich Levensverzekering Maatschappij).

2. Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43bis. — Liste des entreprises hypothécaires enregistrées (arrêtée au 31 décembre 1998)

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

- « Aachener Bank eG », société anonyme de droit Allemand, siège social : Theaterstrasse, 5 à 52001 Aachen. Succursale en Belgique : Aachener Strasse, 24a à 4700 Eupen.
- « ABN Amro Bank », société anonyme au droit des Pays-Bas, siège social : Foppingadreef 22, 1000 EA Amsterdam. Succursale en Belgique : Boulevard du Régent 53, 1000 Bruxelles.
- « Coöperatieve Rabobank Aardenburg - Eede B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Kaai 16, 4527 AD Aardenburg.
- « Coöperatieve Rabobank B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Dorpsstraat 31, 4641 HV Ossendrecht.
- « Coöperatieve Rabobank Baarle-Nassau en Omstreken B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Singel 4, 5111 CD Baarle-Nassau.
- « Coöperatieve Rabobank Bladel - Reusel B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Markt 26, 5541 EA Reusel.
- « Coöperatieve Rabobank Hulst Nieuw-Namen B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Grote Markt 24, 4561 EB Hulst.
- « Coöperatieve Rabobank Maastricht B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, V. Hasseltkade 20, 6211 CD Maastricht.
- « Coöperatieve Rabobank Roosendaal B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Laan van Limburg 2, 4701 BP Roosendaal.
- « Coöperatieve Rabobank Sas van Gent e.o. B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Kasteelstraat 2, 4553 BB Philipinne.
- « Coöperatieve Rabobank West Zeeuwsch-Vlaanderen B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Nieuwstraat 18, 4501 BD Oostburg.

3. Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43. — Liste des entreprises hypothécaires inscrites qui ont renoncé à leur inscription (en 1998)

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

- « ABN Amro Bank (België) », société anonyme, Boulevard du Régent 53, 1000 Bruxelles.
- « Bank van Roeselare en West-Vlaanderen », en abrégé « Bank van Roeselare », société anonyme, Noordstraat 38, 8800 Roeselare.
- « Caisse d'Épargne et de Crédit La Famille », en abrégé « Caisse d'Épargne La Famille », société coopérative, Rue des Chartreux 45, 1000 Bruxelles (Spaar- en Kredietkas De Familie).

- « Woning en Gezin », naamloze vennootschap, Dr. Louis Colensstraat 7, 8400 Oostende.
- « Woning- en Grondkrediet », naamloze vennootschap, Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen.
- « Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest », coöperatieve vennootschap, Capitaine Crespelstraat 9, 1050 Brussel (Fonds du Logement des Familles de la Région Bruxelloise).
- « Woningfonds van Klein-Brabant », naamloze vennootschap, Robert Verbelenstraat 17, 2870 Puurs.
- « Woningkrediet voor Spoor mannen », naamloze vennootschap, Fonsnylaan 49, 1060 Brussel (Crédit Immobilier aux Cheminôts).
- « Woningshulp », naamloze vennootschap, Oostrozebekestraat 4, 8770 Ingelmunster.
- « Zelia », naamloze vennootschap, de Meeûsquare 37, 1000 Brussel.
- « Zonnige Woonst », naamloze vennootschap, Gasthuisstraat 3, bus 10, 1730 Asse.
- « Zurich Levensverzekering Maatschappij », naamloze vennootschap naar Zwitsers recht. Zetel in België : Lloyd Georgelaan 7, 1000 Brussel (Zurich Compagnie d'Assurances sur la Vie).

2. Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43bis. — Lijst der geregistreerde hypotheekondernemingen (afgesloten op 31 december 1998)

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

- « Aachener Bank eG », naamloze vennootschap naar Duits recht, maatschappelijke zetel : Theaterstrasse, 5 te 52001 Aachen. Bijkantoor in België : Aachener Strasse, 24a te 4700 Eupen.
- « ABN Amro Bank », naamloze vennootschap naar Nederlands recht, maatschappelijke zetel : Foppingadreef 22, 1000 EA Amsterdam. Bijkantoor in België : Regentlaan 53, 1000 Brussel.
- « Coöperatieve Rabobank Aardenburg - Eede B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Kaai 16, 4527 AD Aardenburg.
- « Coöperatieve Rabobank B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Dorpsstraat 31, 4641 HV Ossendrecht.
- « Coöperatieve Rabobank Baarle-Nassau en Omstreken B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Singel 4, 5111 CD Baarle-Nassau.
- « Coöperatieve Rabobank Bladel - Reusel B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Markt 26, 5541 EA Reusel.
- « Coöperatieve Rabobank Hulst Nieuw-Namen B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Grote Markt 24, 4561 EB Hulst.
- « Coöperatieve Rabobank Maastricht B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, V. Hasseltkade 20, 6211 CD Maastricht.
- « Coöperatieve Rabobank Roosendaal B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Laan van Limburg 2, 4701 BP Roosendaal.
- « Coöperatieve Rabobank Sas van Gent e.o. B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Kasteelstraat 2, 4553 BB Philipinne.
- « Coöperatieve Rabobank West Zeeuwsch-Vlaanderen B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Nieuwstraat 18, 4501 BD Oostburg.

3. Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43. — Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen die afstand gedaan hebben van hun inschrijving (in 1998)

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

- « ABN Amro Bank (België) », naamloze vennootschap, Regentlaan 53, 1000 Brussel.
- « Bank van Roeselare en West-Vlaanderen », in het kort « Bank van Roeselare », naamloze vennootschap, Noordstraat 38, 8800 Roeselare.
- « Caisse Rurale de Nivezé », coöperatieve vennootschap, rue Pré Jonas 11, 4900 Nivezé-Spa.

— « Caisse Rurale de Nivezé », société coopérative, Rue Pré Jonas 11, 4900 Nivezé-Spa.

— « CERA Bank », société coopérative, Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven.

— « Compagnie d'assurances Les Pays-Bas de 1870 », société anonyme à Amsterdam. Siège en Belgique : Tour Louise, Avenue Louise 149, boîte 4, 1050 Bruxelles (Levensverzekeringsmaatschappij De Nederlanden van 1870).

— « Comptoir d'Escompte du Luxembourg », société en nom collectif, Avenue de la Gare 7, 6700 Arlon.

— « Coöperatieve Rabobank Sluis-IJzendijke B.A. », coopérative au droit des Pays-Bas, Sint-Annastraat 10, 4524 JE Sluis.

— « De Mechelse Werkmanswoning », société anonyme, Louisastraat 39, 2800 Mechelen.

— « E. de Bethune, J. de Bethune, B. De Stoop en J. de Stoop », également nommée « Discontokantoor van Kortrijk », société en nom collectif, Doorniksestraat 48, 8500 Kortrijk.

— « Eigen Huis », société anonyme, Roeselaarsestraat 60/2, 8870 Izegem.

— « F. Francken, M. Roels, J. Van den Bergh », également nommée « Discontokantoor van Antwerpen », société en commandite par actions, Frankrijklei 82, 2000 antwerpen.

— « H. Lienart, T. van der Vaeren, H.J. le Hardy et C. Pirson », également nommée « Discontokantoor van leuven », société en nom collectif, Bondgenotenlaan 134, 3000 Leuven.

— « J. Borms, A. Geerinck, P. Van Audenhoven en H. Windey », également nommée « Discontokantoor van Geraardsbergen », société en nom collectif, Verhaegenlaan 42, 9500 Geraardsbergen.

— « J. De Stoop, C. D'Hooge en D. Serruys », également nommée « Discontokantoor van Brugge en de Kust », société en nom collectif, Mailebergplaat 2, 8000 Brugge.

— « K. Engelen, A. Geerinck et E.R. Sneyers », également nommée « Discontokantoor van Turnhout », société en nom collectif, de Mero-delei 22, 2300 Turnhout.

— « Kredietbank », en abrégé « K.B. », société anonyme, Schoenmarkt 35, 2000 Antwerpen.

— « Kredietkantoor Aalst », société anonyme, Petrus Bayensstraat 35, 1702 Dilbeek (Groot-Bijgaarden).

— « L. Beauduin, B. Couplet », également nommée « Comptoir d'Escompte de Péruwelz - Ath », société en nom collectif, Rue Astrid 2, 7600 Péruwelz.

— « L. Beauduin, B. Couplet », également nommée « Comptoir d'Escompte de Tournai », société en nom collectif, Rue Royale 28, 7500 Tournai.

— « La Famille, Association d'Assurances Mutuelle sur la Vie », Rue des Chartreux 45, 1000 Bruxelles (De Famille, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen).

— « La Médicale », société anonyme, Mechelsesteenweg 66, 2018 Antwerpen (De Medische).

— « Le Mans Assurances (Belgique) », société anonyme, Avenue Louise 222, 1050 Bruxelles (Le Mans Verzekeringen (België)).

— « Lierse Kredietmaatschappij voor Volkswoningen », société anonyme, Rederijkerslei 5, bus 2, 2500 Lier.

— « Onderling Beroepskrediet - B.M.W.V. », en abrégé « B.M.W.V. », société coopérative à responsabilité limitée, President Kennedypark 2, 8500 Kortrijk.

— « Paul Goossens, Fernand Poppe, Claire Van Damme en Guy De Baer », également nommée « Discontokantoor van Sint-Niklaas », société en nom collectif, Regentiestraat 16, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

— « CERA Bank », coöperatieve vennootschap, Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven.

— « Comptoir d'Escompte du Luxembourg », vennootschap onder firma, Avenue de la Gare 7, 6700 Arlon.

— « Coöperatieve Rabobank Sluis-IJzendijke B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Sint-Annastraat 10, 4524 JE Sluis.

— « De Famille, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen », Kartuizersstraat 45, 1000 Brussel (La Famille, Association d'Assurances Mutuelle sur la Vie).

— « De Mechelse Werkmanswoning », naamloze vennootschap, Louisastraat 39, 2800 Mechelen.

— « De Medische », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 66, 2018 Antwerpen (La Médicale).

— « E. de Bethune, J. de Bethune, B. De Stoop en J. de Stoop », ook genaamd « Discontokantoor van Kortrijk », vennootschap onder firma, Doorniksestraat 48, 8500 Kortrijk.

— « Eigen Huis », naamloze vennootschap, Roeselaarsestraat 60/2, 8870 Izegem.

— « F. Francken, M. Roels, J. Van den Bergh », ook genaamd « Discontokantoor van Antwerpen », commanditaire vennootschap op aandelen, Frankrijklei 82, 2000 Antwerpen.

— « H. Lienart, T. van der Vaeren, H.J. le Hardy de Beaulieu en C. Pirson », ook genoemd « Discontokantoor van Leuven », vennootschap onder firma, Bondgenotenlaan 134, 3000 Leuven.

— « J. Borms, A. Geerinck, P. Van Audenhoven en H. Windey », ook genaamd « Discontokantoor van Geraardsbergen », vennootschap onder firma, Verhaegenlaan 42, 9500 Geraardsbergen.

— « J. De Stoop, C. D'Hooge en D. Serruys », ook genaamd « Discontokantoor van Brugge en de Kust », vennootschap onder firma, Mailebergplaat 2, 8000 Brugge.

— « K. Engelen, A. Geerinck en E.R. Sneyers », ook genaamd « Discontokantoor van Turnhout », vennootschap onder firma, de Mero-delei 22, 2300 Turnhout.

— « Kredietbank », in het kort « K.B. », naamloze vennootschap, Schoenmarkt 35, 2000 Antwerpen.

— « Kredietkantoor Aalst », naamloze vennootschap, Petrus Bayensstraat 35, 1702 Dilbeek (Groot-Bijgaarden).

— « L. Beauduin, B. Couplet », ook genaamd « Comptoir d'Escompte de Péruwelz - Ath », vennootschap onder firma, rue Astrid 2, 7600 Péruwelz.

— « L. Beauduin, B. Couplet », ook genaamd « Comptoir d'Escompte de Tournai », vennootschap onder firma, Rue Royale 28, 7500 Tournai.

— « Le Mans Verzekeringen (België) », naamloze vennootschap, Louizalaan 222, 1050 Brussel (Le Mans Assurances (Belgique)).

— « Levensverzekeringsmaatschappij De Nederlanden van 1870 », naamloze vennootschap te Amsterdam. Zetel in België : Louizatoren, Louizalaan 149, bus 4, 1050 Brussel (Compagnie d'assurances Les Pays-Bas de 1870).

— « Lierse Kredietmaatschappij voor Volkswoningen », naamloze vennootschap, Rederijkerslei 5, bus 2, 2500 Lier.

— « Onderling Beroepskrediet - B.M.W.V. », in het kort « B.M.W.V. », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, President Kennedypark 2, 8500 Kortrijk.

— « Paul Goossens, Fernand Poppe, Claire Van Damme en Guy De Baer », ook genaamd « Discontokantoor van Sint-Niklaas », vennootschap onder firma, Regentiestraat 16, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

— « Spaar- en Kredietkas De Famille », in het kort « Spaarkas De Famille », coöperatieve vennootschap, Kartuizersstraat 45, 1000 Brussel (Caisse d'Epargne et de Crédit La Famille).

MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09226]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- Substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège : 2 (dont une à partir du 4 mars 1999);
- juge au tribunal de première instance :
 - de Termonde : 1;
 - de Bruges : 1;
 - de Courtrai : 2;
 - de Namur : 1.
- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège : 1;
- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1;
- substitut de l'auditeur militaire : 1;
- juge suppléant à la justice de paix :
 - du canton de Beringen : 1;
 - du canton de Tirlemont : 1;
 - du canton d'Eghezée : 1;
 - du second canton de Namur : 1;
- juge suppléant au tribunal de police de Huy : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

- secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai : 1;
- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon : 1, à partir du 1er mai 1999.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09226]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- Substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik : 2 (waarvan één vanaf 4 maart 1999);
- rechter in de rechtbank van eerste aanleg :
 - te Dendermonde : 1;
 - te Brugge : 1;
 - te Kortrijk : 2;
 - te Namen : 1;
- toegevoegde substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik : 1;
- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1;
- substituut-krijgsauditeur : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht :
 - van het kanton Beringen : 1;
 - van het kanton Tienen : 1;
 - van het kanton Eghezée : 1;
 - van het tweede kanton Namen : 1;
- plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Hoei : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht;

- secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 1;
- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen : 1, vanaf 1 mei 1999.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[S - C - 99/15037]

Administration générale de la Coopération au Développement
Appel aux candidats

Dans le cadre de la coopération bilatérale entre la Belgique et la Chine, l'Administration générale de la Coopération au Développement (AGCD), a décidé de co-financer avec les institutions chinoises concernées l'exécution du "Integrated Socio-Economic Development Programme (ISEDIP)". Ce programme vise la réduction de la pauvreté dans la province de Shaanxi. Un accord a été signé par la Belgique et la Chine comprenant un arrangement particulier, un dossier général et 4 dossiers techniques et financiers.

Le ISEDIP comprend 4 volets : un volet approvisionnement en eau potable, un volet agriculture, un volet médical et un volet amélioration de la situation socio-économique des femmes. L'exécution du pro-

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[S - C - 99/15037]

Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking
Oproep tot kandidaten

In het kader van de bilaterale samenwerking tussen België en China heeft het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (ABOS) besloten om samen met de betrokken Chinese instellingen de uitvoering van het "Integrated Socio-Economic Development Programme (ISEDIP)" te financieren. Dit programma beoogt de bestrijding van de armoede in de Shaanxi-provincie. Hiervoor werd een overeenkomst, bestaande uit een bijzonder vergelijk, een algemeen dossier en 4 technische en financiële dossiers, door België en China ondertekend.

Het ISEDIP omvat 4 luiken : een watervoorzieningsluik, een landbouwluik, een medisch luik en een vrouwenluik. Het programma zal grotendeels via Chinese overheidsinstellingen uitgevoerd worden.

gramme se fera par des institutions gouvernementales chinoises et prévoit la passation de plusieurs marchés de fournitures, de services et de travaux en Chine d'après une procédure agréée par les deux pays. La langue véhiculaire pour l'exécution de ces commandes sera généralement le Chinois.

La coordination et le suivi de l'exécution de l'ISED P seront assurés par le "Chinese Department of Foreign Trade and Economical Cooperation (DOFTEC)" et l'AGCD.

A cette fin un coopérant de l'AGCD sera basé à Xi'an pendant toute la durée du programme. Cette personne aura la fonction de co-directeur du programme.

La gestion du programme est rendue complexe non seulement à cause de l'étendue et l'éloignement de la zone d'exécution du programme mais également par le nombre, la diversité et l'impact financier des activités entreprises, par l'utilisation du Chinois comme langue véhiculaire, par des nouvelles procédures d'appel d'offres, etc...

Pour parer ces difficultés, l'AGCD procédera à l'adjudication d'un contrat relatif à une mission d'audit visant à assister les tâches de gestion du coopérant mis à disposition par l'AGCD.

La mission d'audit est ponctuelle et s'effectuera à la demande de l'AGCD et/ou du coopérant et s'étalera sur toute la durée de l'exécution du programme.

A. Les tâches de la mission d'audit seront les suivantes :

a) Le suivi et le contrôle des opérations à charge de la contribution belge et réalisées par les deux gestionnaires (le directeur chinois et le co-directeur belge) du programme pour des personnes, sociétés ou institutions en Chine.

b) Le suivi et le contrôle des différentes étapes des procédures d'adjudication des commandes situées en Chine comprenant la préparation des documents d'appel d'offres, l'appel d'offre, la commande, le contrôle technique des équipements, des services et des travaux fournis et le contrôle financier de l'exécution de la commande.

c) La rédaction des réglementations en Chinois relatives à l'exécution du programme, l'exécution des commandes, la gestion des équipements et l'utilisation des fonds de l'AGCD.

B. Les critères de sélection des bureaux d'audit.

La sélection des bureaux d'audit (maximum 6) sera basée sur les critères mentionnés ci-après pour les experts proposés, la viabilité financière des bureaux d'audit et l'expérience des bureaux d'audit dans des activités semblables pendant les 10 dernières années en général et en Chine en particulier.

B-1. Les critères de sélection sur base des experts proposés par le bureau d'audit.

Les bureaux d'audit devront proposer un ou plusieurs experts pour accomplir cette mission. Le *curriculum vitae* de ces experts devra répondre aux exigences suivantes :

a) Connaissance des langues :

- Les experts devront disposer d'une connaissance parfaite de la langue chinoise (le Mandarin) (parler, écrire et comprendre).

- Les experts devront disposer d'une parfaite connaissance de la langue anglaise (parler, écrire et comprendre).

b) Les experts devront être au courant des procédures chinoises et belges ou équivalent en ce qui concerne des appels d'offres pour des fournitures, des services et des travaux.

c) Les experts devront (par leurs études, leurs expériences, etc....) être en mesure de démontrer qu'ils (elles) sont au courant des coutumes de la population chinoise.

d) Une expérience de travail des experts avec les institutions gouvernementales chinoises est recommandée.

e) Les experts devront avoir une expérience minimale de 3 ans en matière de gestion des projets.

f) Une expérience en matière de la coopération au développement durable et en matière du renforcement des capacités institutionnelles et locales est recommandée.

g) Les experts devront disposer des capacités et de l'aptitude pour communiquer avec les partenaires chinois, les institutions chinoises et les experts chinois et les représentants belges du programme.

h) Les experts devront avoir une connaissance informatique de bon niveau.

B-2. Les critères de sélection des bureaux d'audit.

La viabilité financière des bureaux d'audit (joindre les rapports annuels financiers des 3 dernières années).

C. Lieu d'exécution de la mission d'audit et durée du programme.

Lieu d'exécution de la mission d'audit : Xi'an, la capitale de la province de Shaanxi.

De uitvoering houdt in dat er talrijke en belangrijke bestellingen voor de levering van goederen, diensten en werken in China moeten geplaatst worden volgens een procedure die voor beide landen aanvaardbaar is. De voertaal van deze bestellingen zal doorgaans het Chinees zijn.

De coördinatie en opvolging van de uitvoering van het ISEDP zullen door het "Chinese Department of Foreign Trade and Economical Cooperation (DOFTEC)" en door het ABOS verzekerd worden.

Hiervoor zal één ABOS-koöperant voor de duur van de uitvoering van het programma in Xi'an gevestigd zijn. Deze persoon zal de functie van co-directeur van het programma hebben.

Het beheer van het programma wordt niet alleen door de uitgestrektheid en de geïsoleerdheid van het gebied waar het programma wordt uitgevoerd, bemoeilijkt, maar ook door de veelheid van de ondernomen activiteiten en de hiermee verbonden financiële verantwoordelijkheden, door het gebruik van het Chinees als voertaal, door nieuwe procedures bij de toewijzing van opdrachten, etc....

Om deze moeilijkheden te ondervangen zal het ABOS overgaan tot het aanduiden van een auditbureau ter ondersteuning van het beheersmandaat van de ABOS-koöperant.

De tussenkomst van het auditbureau is punktuëel en op aanvraag van het ABOS en/of van de ABOS-koöperant ter plaatse en gespreid over de volledige duur van de uitvoering van het programma.

A. De ondersteuningsactiviteiten van het auditbureau zijn de volgende :

a) de opvolging en de controle van betalingen, afkomstig van de Belgische bijdrage, uitgevoerd door de gemeenschappelijke leiding (Chinese directeur en Belgische co-directeur) van het programma, ten voordele van personen, bedrijven of instellingen in China.

b) De opvolging en de controle van de aanbestedingsprocedures van bestellingen in China gaande van de voorbereiding van de aanbestedingsdocumenten, de aanbesteding, de bestelling, de technische controle van de geleverde goederen, diensten en werken tot de controle van de financiële aspecten van de uitvoering van de bestelling.

c) Het bijsturen en uitwerken van reglementeringen in de Chinese taal m.b.t. de uitvoering van het programma, bestellingen, het beheer van uitrustingsgoederen en de aanwending van de ABOS-fondsen.

B. De selectiecriteria van de auditbureaus.

De selectie van de auditbureaus (maximum 6) zal gebaseerd zijn op de hierna vermelde criteria voor de voorgestelde experten, de financiële leefbaarheid van de auditbureaus en de ervaring van de auditbureaus in gelijkaardige activiteiten de laatste 10 jaren in het algemeen en in China.

B-1. Selectiecriteria op basis van de expert(en) voorgesteld door de auditbureaus.

De auditbureaus moeten één of meerdere experten voor de invulling van deze opdracht aanduiden. Het *curriculum vitae* van deze experten moet aan de volgende vereisten voldoen :

a) Talenkennis :

- De experten moeten de Chinese taal (het Mandarijns) zeer goed kunnen schrijven, lezen en spreken.

- De experten moeten de Engelse taal zeer goed beheersen (schrijven, lezen en spreken).

b) De experten moeten op de hoogte zijn van de Chinese en Belgische procedures of gelijkwaardig, inzake bestellingen van goederen, diensten en werken.

c) De experten moeten (door hun studie, hun ervaring, etc....) kunnen aantonen dat zij op de hoogte zijn van de kulturele geplogenheden van de Chinese bevolking.

d) Ervaring van de experten in het werken met Chinese overheidsinstellingen strekt tot aanbeveling.

e) De experten moeten minimum 3 jaar ervaring inzake projectbeheer hebben.

f) Ervaring van de experten in projecten inzake duurzame ontwikkelingsamenwerking en inzake de versterking van de lokale institutionele capaciteiten in ontwikkelingslanden strekt tot aanbeveling.

g) De experten moeten het vermogen en de instelling hebben om te communiceren met de Chinese counterparts van het programma en met de Belgische vertegenwoordiger(s).

h) De experten moeten een goede kennis van informatica hebben.

B-2. Selectiecriteria van de auditbureaus.

De financiële leefbaarheid van de auditbureaus (financiële jaarverslagen van de laatste 3 jaren toevoegen).

C. Plaats van uitvoering van de opdracht van het auditbureau en duur van het programma.

De plaats van uitvoering van de opdracht van het auditbureau : Xi'an, de hoofdplaats van de provincie Shaanxi.

Le programme sera exécuté dans 6 zones situées dans la province Shaanxi.

Des déplacements vers les lieux d'exécution du programme et ailleurs en Chine seront nécessaires.

Durée du programme : 4 ans.

D. Dépôt des candidatures.

Les bureaux d'audit intéressés doivent envoyer leur candidature par lettre recommandée à l'adresse suivante :

AGCD

Division Asie-G3

rue Bréderode 6

B-1000 Bruxelles,

dans un délai de 4 semaines à dater de la date de publication.

La publication de cet appel ne peut engager en aucun cas l'AGCD.

Het programma wordt in 6 counties van de provincie Shaanxi uitgevoerd.

Verplaatsingen naar de plaats van de uitvoering van het programma en naar andere plaatsen in China zijn nodig.

Duur van het programma : 4 jaar.

D. Indienen der kandidaturen.

De auditbureaus moeten hun kandidatuur per aangetekend schrijven sturen naar het volgende adres :

ABOS

Dienst Azië-G3

Brederodestraat 6

B-1000 Brussel,

binnen een tijdsspanne van één maand vanaf de datum van publicatie.

Deze publicatie verbindt het ABOS op generlei wijze.

MINISTÈRE DES FINANCES

[C - 99/03086]

Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers

Avis relatif au système de protection des dépôts et des instruments financiers

CHAPITRE Ier. — *Institution d'un système de protection des dépôts et des instruments financiers*

1. Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, ci-après dénommé « le Fonds », communique avoir institué un nouveau système de protection des dépôts et des instruments financiers conformément aux articles 110 et suivants de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et aux articles 112 et suivants de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

2. Ce nouveau système a fait suite au vote de la loi du 17 décembre 1998 créant un Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et réorganisant les systèmes de protection des dépôts et des instruments financiers ainsi qu'à la signature d'un protocole avec les représentants des établissements de crédit, des sociétés de bourse et des sociétés de gestion de fortune. Il se substitue à la date prévue au point 67 au système de protection des dépôts institué le 4 janvier 1995 par l'Institut de Réescompte et de Garantie et au système de protection des investisseurs géré par la Caisse d'intervention des sociétés de bourse.

CHAPITRE II. — *Etablissements de crédit, sociétés de bourse et sociétés de gestion de fortune de droit belge*

Section 1re. — Financement

3. Les établissements de crédit et les sociétés de bourse de droit belge constituent auprès du Fonds une réserve d'intervention dont les ressources régulières proviendront de contributions annuelles ordinaires versées par ces établissements et sociétés, calculées pour partie sur leur chiffre d'affaire hors marge d'intérêt et pour partie sur leurs engagements envers les déposants et investisseurs.

4. Le Comité de direction du Fonds peut appeler des contributions complémentaires, à concurrence, par année, du double des contributions annuelles ordinaires, lorsque les disponibilités du Fonds sont insuffisantes pour effectuer une intervention.

5. Les disponibilités des fonds antérieurs de protection des dépôts auprès des établissements de crédit et une dotation de cinq cent millions en provenance du système antérieur de protection des investisseurs sont reprises dans la réserve d'intervention.

6. Les sociétés de gestion de fortune remboursent au Fonds, par voie de versements annuels, les interventions supportées par celui-ci et occasionnées par la défaillance ou la menace de défaillance d'une société de gestion de fortune.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C - 99/03086]

Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten

Mededeling over de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten

HOOFDSTUK I. — *Instelling van een beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten*

1. Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, hierna « het Fonds » genoemd, deelt mee dat het een nieuwe beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten heeft ingesteld conform de artikelen 110 en volgende van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en de artikelen 112 en volgende van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

2. Die nieuwe regeling vloeit voort uit de goedkeuring van de wet van 17 december 1998 tot oprichting van een Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en tot reorganisatie van de beschermingsregelingen voor deposito's en financiële instrumenten, en de ondertekening van een protocol met de vertegenwoordigers van de kredietinstellingen, van de beursvennootschappen en van de vennootschappen voor vermogensbeheer. Zij vervangt op de datum voorzien in punt 67 de depositobeschermingsregeling die het Herdiscontering- en Waarborginstituut op 4 januari 1995 heeft ingesteld, alsook de beleggersbeschermingsregeling die het Interventiefonds van de beursvennootschappen beheert.

HOOFDSTUK II. — *Kredietinstellingen, beursvennootschappen en vennootschappen voor vermogensbeheer naar Belgisch recht*

Afdeling 1. — Financiering

3. De kredietinstellingen en de beursvennootschappen naar Belgisch recht leggen bij het Fonds een Interventiereserve aan die wordt gestijfd door de gewone jaarlijkse bijdragen van die kredietinstellingen en beursvennootschappen, die ten dele worden berekend op basis van hun omzet buiten het renteresultaat en ten dele op basis van hun verbintenissen tegenover de deposanten en de beleggers.

4. Het Bestuurscomité van het Fonds kan bijkomende bijdragen opvragen die, per kalenderjaar, niet meer bedragen dan het dubbele van de gewone jaarlijkse bijdragen, als de beschikbare middelen van het Fonds niet volstaan voor de financiering van een tegemoetkoming.

5. De beschikbare middelen van de vorige depositobeschermingsregelingen bij kredietinstellingen alsook een dotatie van vijfhonderd miljoen van de vorige beleggersbeschermingsregeling worden in de Interventiereserve ingebracht.

6. De vennootschappen voor vermogensbeheer betalen het Fonds, via jaarlijkse stortingen, de tegemoetkomingen terug die het Fonds verstrekt ingeval een vennootschap voor vermogensbeheer in gebreke blijft of dreigt te blijven.

Section 2. — Engagement du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers

7. En cas de défaillance d'un établissement de crédit, d'une société de bourse ou d'une société de gestion de fortune ayant adhéré au protocole précité, le Fonds s'engage :

a) au titre de la protection des dépôts, à rembourser les dépôts et titres bancaires de créances assimilés dont l'établissement de crédit défaillant est redevable ainsi que les dépôts dont la société de bourse ou la société de gestion de fortune défaillante est redevable, dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités indiquées ci-après;

b) au titre de la protection des instruments financiers, à indemniser les titulaires d'instruments financiers dont l'établissement de crédit, la société de bourse ou la société de gestion de fortune défaillant est redevable, dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités indiquées ci-après.

8. Il y a défaillance au sens du point 7, lorsqu'un établissement de crédit, une société de bourse ou une société de gestion de fortune a été déclaré en faillite, ou a déposé une requête en concordat judiciaire ou a été cité en concordat judiciaire, ou lorsque, même en l'absence de jugement déclaratif de faillite ou de dépôt de requête en concordat judiciaire ou de citation en concordat judiciaire, la Commission bancaire et financière a notifié au Fonds qu'elle a constaté que la situation financière de cet établissement ou de cette société a conduit celui-ci ou celle-ci à refuser de rembourser, de livrer ou de restituer un avoir exigible et ne lui permet plus, dans l'immédiat et dans un délai rapproché, de procéder au remboursement, à la livraison ou à la restitution de tels avoirs.

Section 3. — Définition des avoirs éligibles pour une intervention

Sous-section 1re. — Avoirs auprès d'un établissement de crédit

9. Sont éligibles pour un remboursement au titre de la protection des dépôts dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités énoncées aux points 14 à 52, les avoirs auprès d'un établissement de crédit résultant :

a) de dépôts de fonds libellés en euros ou en unités monétaires nationales d'un Etat membre de la Communauté européenne; est assimilé à un dépôt de fonds le solde des unités électroniques chargées sur des cartes prépayées émises par un établissement de crédit;

b) de dépôts de fonds libellés en unités monétaires nationales d'un autre Etat, pour autant qu'il s'agisse de dépôts de fonds en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution; lorsque les dépôts ne sont pas inscrits sur un compte espèces exclusivement attaché au fonctionnement d'un compte titres, la preuve est administrée par la production d'ordres d'achat, réalistes compte tenu des conditions du marché, ou de bordereaux de vente portant sur des instruments financiers et remontant à moins de douze mois avant la survenance de la défaillance visée au point 8;

c) de bons de caisse, d'obligations ou d'autres titres bancaires de créances libellés en euros ou en unités monétaires nationales d'un Etat membre de la Communauté européenne qui sont émis par l'établissement de crédit défaillant et qui remplissent les conditions fixées au point 23.

10. Sont éligibles pour une indemnisation au titre de la protection des instruments financiers dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités énoncées aux points 14 à 52, les instruments financiers au sens de l'article 1^{er} de la loi du 6 avril 1995 qui sont détenus pour compte de tiers par un établissement de crédit et que cet établissement de crédit est dans l'incapacité de livrer ou de restituer. Sont également visés par cette disposition, les bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances détenus pour compte de tiers auprès d'un établissement de crédit qui n'en est pas l'émetteur et que cet établissement de crédit est dans l'incapacité de livrer ou de restituer.

Sous-section 2. — Avoirs auprès d'une société de bourse

11. Sont éligibles pour un remboursement au titre de la protection des dépôts dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités énoncées aux points 14 à 52, les avoirs auprès d'une société de bourse résultant de dépôts de fonds en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution.

Afdeling 2. — Verbintenis van het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten

7. Bij deficiëntie van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer die het voornoemde protocol heeft ondertekend, verbindt het Fonds zich ertoe :

a) in het kader van de bescherming van deposito's, de door de deficiënte kredietinstelling verschuldigde deposito's en daarmee gelijkgestelde bancaire schuldvorderingsbewijzen, alsook de door de deficiënte beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer verschuldigde deposito's terug te betalen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die hieronder wordt vastgesteld;

b) in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, de houders van de door de deficiënte kredietinstelling, beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer verschuldigde financiële instrumenten schadeloos te stellen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die hieronder wordt vastgesteld.

8. Er is sprake van deficiëntie als bedoeld in punt 7, wanneer een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer failliet werd verklaard of een verzoek heeft ingediend om dan wel gedagvaard is voor een gerechtelijk akkoord, of wanneer de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, ook al is er geen vonnis van faillietverklaring, noch een verzoek om of dagvaarding voor een gerechtelijk akkoord, het Fonds ter kennis heeft gebracht dat zij heeft vastgesteld dat die instelling of onderneming, gezien haar financiële positie, de terugbetaling, levering of teruggave van een opeisbaar tegoed heeft moeten weigeren en niet meer in staat is om dergelijke tegoeden onmiddellijk noch binnen afzienbare termijn terug te betalen, te leveren of terug te geven.

Afdeling 3. — Definitie van de tegoeden die in aanmerking komen voor een tegemoetkoming

Onderafdeling 1. — Tegoeden bij een kredietinstelling

9. De tegoeden bij een kredietinstelling komen in aanmerking voor terugbetaling in het kader van de depositobescherming, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die in de punten 14 tot 52 wordt vastgesteld, wanneer zij voortvloeien uit :

a) deposito's van fondsen, uitgedrukt in euro of in de munt van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap; het saldo van elektronische eenheden die op vooraf betaalde, door een kredietinstelling uitgegeven kaarten zijn geladen, wordt gelijkgesteld met een deposito van fondsen;

b) deposito's van fondsen, uitgedrukt in de munt van een andere Staat, voor zover het gaat om deposito's bestemd voor de verwerving van financiële instrumenten of voor terugbetalingen; als de fondsen niet zijn gedeponneerd op een contantenrekening die exclusief is gekoppeld aan de werking van een effectenrekening, wordt het bewijs geleverd door aankooporders, die, rekening houdend met de marktvoorwaarden, realistisch zijn, of door verkoopborderellen voor financiële instrumenten die dateren van minder dan twaalf maanden vóór de deficiëntie waarvan sprake in punt 8;

c) kasbons, obligaties of andere bancaire schuldvorderingsbewijzen, uitgedrukt in euro of in de munt van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap, die zijn uitgegeven door de deficiënte kredietinstelling en voldoen aan de voorwaarden vastgesteld in punt 23.

10. De financiële instrumenten in de zin van artikel 1 van de wet van 6 april 1995 komen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die in de punten 14 tot 52 wordt vastgesteld, in aanmerking voor een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, als zij door een kredietinstelling worden gehouden voor rekening van cliënten, en die kredietinstelling niet in staat is ze te leveren of terug te geven. Deze bepaling is eveneens van toepassing op de kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen die voor rekening van derden worden gehouden door een deficiënte kredietinstelling die er niet de emittent van is, en die deficiënte kredietinstelling niet in staat is ze te leveren of terug te geven.

Onderafdeling 2. — Tegoeden bij een beursvennootschap

11. De tegoeden bij een beursvennootschap komen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die in de punten 14 tot 52 wordt vastgesteld, in aanmerking voor terugbetaling in het kader van de depositobescherming, wanneer zij voortvloeien uit deposito's bestemd voor de verwerving van financiële instrumenten of voor terugbetalingen.

12. Sont éligibles pour une indemnisation au titre de la protection des instruments financiers dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités énoncées aux points 14 à 52, les instruments financiers au sens de l'article 1^{er} de la loi du 6 avril 1995 qui sont détenus pour compte de tiers par une société de bourse et que cette société de bourse est dans l'incapacité de livrer ou de restituer.

Sous-section 3. — Avoirs auprès d'une société de gestion de fortune

13. Sont éligibles, selon le cas, pour un remboursement ou pour une indemnisation respectivement au titre de la protection des dépôts ou au titre de la protection des instruments financiers dans les limites, moyennant les conditions et selon les modalités énoncées aux points 14 à 52, les avoirs visés aux points 11 et 12 confiés à une société de gestion de fortune dans l'ignorance de bonne foi de l'interdiction qui est faite à ces sociétés de recevoir, détenir ou conserver des dépôts de fonds de clients ou des instruments financiers appartenant à ceux-ci.

Section 4. — Montant des interventions

14. Le Fonds rembourse les avoirs éligibles au titre de la protection des dépôts avec un maximum de vingt mille euros par ayant-droit. Pour les cas de défaillance survenue jusqu'au 31 décembre 1999, ce montant est ramené à quinze mille euros.

15. Le Fonds indemnise les titulaires d'avoirs éligibles au titre de la protection des instruments financiers avec un maximum de vingt mille euros par ayant-droit. Pour les cas de défaillance survenue jusqu'au 31 décembre 1999, ce montant est ramené à quinze mille euros.

16. Les interventions sont payées en euros. Jusqu'au 31 décembre 2001, les bénéficiaires peuvent néanmoins demander que les interventions leur soient payées en francs belges. La conversion est, en ce cas, opérée au taux irrévocablement fixé, arrêté par le Conseil de l'Union européenne conformément à l'article 109 L paragraphe 4 du traité instituant la Communauté européenne.

17. Les avoirs éligibles provenant d'engagements de succursales d'un établissement de crédit, d'une société de bourse ou d'une société de gestion de fortune de droit belge, établies dans un autre Etat membre de la Communauté européenne, sont, selon le cas, remboursés ou indemnisés sur pied d'égalité avec ceux provenant d'engagements des sièges et agences belges.

18. Les avoirs auprès de succursales d'un établissement de crédit, d'une société de bourse ou d'une société de gestion de fortune de droit belge, établies dans un Etat non membre de la Communauté européenne, ne sont pas couverts, sauf décision contraire, dans des cas individuels, du Comité de direction du Fonds délibérant à la majorité des trois-quart au moins des membres présents.

19. Pour les cas de défaillance survenue jusqu'au 31 décembre 1999, le montant des interventions effectuées au titre de la protection des dépôts ou au titre de la protection des instruments financiers au bénéfice des titulaires d'avoirs auprès des succursales visées aux points 17 et 18, est, s'il y a lieu, limité au montant de la couverture assurée par le système de protection de l'Etat d'implantation de la succursale pour des avoirs correspondants auprès d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement similaires.

20. Par dérogation au point 16, les interventions visées aux points 17 et 18, sont payées dans l'unité monétaire nationale du pays d'implantation de la succursale lorsqu'il s'agit d'un Etat membre n'ayant pas adopté la monnaie unique conformément au traité instituant la Communauté européenne ou d'un Etat non membre de la Communauté européenne.

21. Le Comité de direction du Fonds peut adapter les éléments repris dans les points 9 à 15, 17 à 19 et 22 à 36, compte tenu notamment du montant des disponibilités du système de protection des dépôts et des instruments financiers ou de l'évolution du droit européen en matière de garantie des dépôts ou d'indemnisation des investisseurs. Ces adaptations sont sans effet sur les procédures d'intervention déjà ouvertes.

12. De financiële instrumenten in de zin van artikel 1 van de wet van 6 april 1995 komen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die in de punten 14 tot 52 wordt vastgesteld, in aanmerking voor een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, als zij door een beursvennootschap worden gehouden voor rekening van cliënten, en die beursvennootschap niet in staat is ze te leveren of terug te geven.

Onderafdeling 3. — Tegoeden bij een vennootschap voor vermogensbeheer

13. De tegoeden waarvan sprake in de punten 11 en 12, komen, binnen de grenzen, onder de voorwaarden en op de wijze die in de punten 14 tot 52 wordt vastgesteld, naar gelang van het geval in aanmerking voor een terugbetaling of een schadevergoeding, respectievelijk in het kader van de depositobescherming of in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, als die tegoeden aan een vennootschap voor vermogensbeheer zijn toevertrouwd door een cliënt die te goeder trouw handelde en zonder weet te hebben van het verbod voor die vennootschappen om deposito's van cliënten of financiële instrumenten in bezit van die cliënten, in ontvangst te nemen, te houden of te bewaren.

Afdeling 4. — Bedrag van de tegemoetkomingen

14. Het Fonds verleent een terugbetaling voor de tegoeden die daarvoor in aanmerking komen in het kader van de depositobescherming, tot een maximum van 20 000 euro per rechthebbende. Dat bedrag wordt teruggebracht tot 15 000 euro voor de gevallen van deficiëntie die tot 31 december 1999 worden vastgesteld.

15. Het Fonds verleent een schadevergoeding aan de houders van tegoeden die daarvoor in aanmerking komen in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, tot een maximum van 20 000 euro per rechthebbende. Dat bedrag wordt teruggebracht tot 15 000 euro voor de gevallen van deficiëntie die tot 31 december 1999 worden vastgesteld.

16. De tegemoetkomingen worden betaald in euro. Tot 31 december 2001 kunnen de begunstigden vragen dat de tegemoetkomingen in Belgische frank worden betaald. In dat geval gebeurt de omrekening op basis van de onherroepelijk vastgestelde omrekeningskoers die door de Raad van de Europese Unie is vastgelegd conform artikel 109 L, lid 4 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

17. De tegoeden die voor een tegemoetkoming in aanmerking komen en afkomstig zijn van verbintenissen van in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap gevestigde bijkantoren van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer naar Belgisch recht, worden op dezelfde wijze, naar gelang van het geval, terugbetaald of vergoed als tegoeden die afkomstig zijn van verbintenissen van de Belgische vestigingen en agentschappen.

18. Voor de tegoeden bij bijkantoren van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer naar Belgisch recht die zijn gevestigd in een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap, wordt geen dekking verleend, tenzij het Bestuurscomité van het Fonds dat beraadslaagt en beslist bij tenminste drievierde meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden, in individuele gevallen anders beslist.

19. Voor de gevallen van deficiëntie die tot 31 december 1999 worden vastgesteld, wordt het bedrag dat bij een tegemoetkoming aan de houders van tegoeden bij de in de punten 17 en 18 bedoelde bijkantoren wordt uitgekeerd in het kader van de depositobescherming of in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, zo nodig beperkt tot het bedrag van de dekking die door de overeenstemmende beschermingsregeling is gewaarborgd in het vestigingsland van het bijkantoor, voor gelijkaardige kredietinstellingen of beleggingsondernemingen.

20. In afwijking van punt 16 worden de in de punten 17 en 18 bedoelde tegemoetkomingen verleend in de munt van het vestigingsland van het bijkantoor, wanneer het gaat om een Lid-Staat die de gemeenschappelijke munteenheid niet heeft aangenomen overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap dan wel een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap.

21. Het Bestuurscomité van het Fonds kan de inhoud van de punten 9 tot 15, 17 tot 19 en 22 tot 36 wijzigen, daarbij met name rekening houdend met de beschikbare middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten of de evolutie van het Europees recht inzake depositobescherming of beleggerscompensatie. Die wijzigingen blijven zonder gevolgen voor de reeds geopende tegemoetkomingsprocedures.

Section 5. — Calcul des interventions

22. Toutes les créances d'une même personne sur le même établissement de crédit, la même société de bourse, la même société de gestion de fortune ou sur la même masse faillie qui sont éligibles soit pour un remboursement au titre de la protection des dépôts, soit pour une indemnisation au titre de la protection des instruments financiers sont additionnées, par catégorie, après compensation légale ou conventionnelle avec les dettes de ce titulaire.

23. Les bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés au point 9 c), sont admis au remboursement au titre de la protection des dépôts pour autant qu'ils soient nominatifs ou détenus en compte ou en dépôt à découvert auprès de l'établissement de crédit émetteur ou, si l'émetteur n'organise pas de service de compte ou de dépôts à découvert pour de telles valeurs, auprès de l'institution désignée par l'émetteur. Si la mise au nominatif ou en compte ou en dépôt à découvert est intervenue moins d'un mois avant la survenance de la défaillance, les avoirs précités ne seront admis au remboursement que si leur titulaire établit sa bonne foi.

Les bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créance visés au point 9 c) non nominatifs émis par le Crédit professionnel ou par une association de crédit ayant adhéré à son réseau, sont pris en considération en vue d'un remboursement au titre de la protection des dépôts pour autant que la mise en compte ou en dépôt à découvert soit effectuée auprès du Crédit professionnel ou d'une de ces associations. Ces mêmes titres émis par des établissements de crédit formant une fédération au sens de l'article 61 de la loi du 22 mars 1993, sont pris en considération, que la mise en compte ou en dépôt à découvert soit effectuée auprès de l'organisme central ou auprès d'un des établissements affiliés.

24. Lorsque des bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés au point 9 c) ou des instruments financiers sont soit émis au nom d'une autre personne que l'ayant droit desdits avoirs, soit en compte ou en dépôt à découvert au nom d'une autre personne que l'ayant droit desdits avoirs, ils ne sont pris en considération en vue d'un remboursement au titre de la protection des dépôts ou en vue d'une indemnisation au titre de la protection des instruments financiers, selon ce qui est applicable, que si le titulaire prouve qu'il en est devenu propriétaire en vertu d'un droit acquis antérieurement à la date de la défaillance.

25. Les avoirs éligibles pour un remboursement au titre de la protection des dépôts sont pris en considération à concurrence de leur principal ou de leur valeur nominale, des revenus échus ou courus et de la valeur de leurs éventuels accessoires au dernier jour précédant le jour de la survenance de la défaillance.

26. Les avoirs éligibles pour une indemnisation au titre de la protection des instruments financiers sont pris en considération à concurrence de leur valeur de marché, à défaut et s'il s'agit de titres de créance, à concurrence de leur valeur de remboursement majorée des intérêts courus, à titre plus subsidiaire encore à concurrence de leur valeur estimée de réalisation, le tout au dernier jour précédant le jour de la survenance de la défaillance. Pour les instruments financiers cotés, la valeur de marché est déterminée sur base du cours moyen du dernier jour de cotation précédant le jour de la survenance de la défaillance.

27. Les avoirs éligibles libellés en unités monétaires nationales d'un Etat membre ayant adopté la monnaie unique conformément au traité instituant la Communauté européenne sont convertis en euros aux taux de conversion irrévocablement fixés arrêtés par le Conseil de l'Union européenne conformément à l'article 109 L paragraphe 4 du traité précité. Les avoirs libellés en unités monétaires d'un autre Etat sont convertis en euros aux taux moyen du marché au dernier jour de marché précédant le jour de la survenance de la défaillance.

28. Les avoirs portés à un compte d'espèces ou de titres sur lequel deux personnes au moins ont des droits en qualité de membres d'une association, d'un groupement ou d'une indivision non dotés de la personnalité juridique sont, en dehors des cas prévus au point 29, considérés comme appartenant à une seule personne; toutefois, si ceux qui peuvent faire valoir des droits sur les avoirs précités sont identifiés

Afdeling 5. — Berekening van de tegemoetkomingen

22. Alle schuldvorderingen van eenzelfde persoon op dezelfde kredietinstelling, dezelfde beursvennootschap, dezelfde vennootschap voor vermogensbeheer of op dezelfde failliete boedel die in aanmerking komen voor hetzij een terugbetaling in het kader van de depositobescherming, hetzij een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, worden opgeteld, per categorie, na wettelijke of conventionele vergelijking van de schulden van die cliënt.

23. De kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen als bedoeld in punt 9 c), worden in aanmerking genomen voor een terugbetaling in het kader van de depositobescherming, voorzover ze op naam zijn gesteld, op een rekening zijn geplaatst of in open bewaargeving worden gehouden bij de uitgevende kredietinstelling of, als dergelijke effecten bij de emittent niet op een rekening of in open bewaargeving kunnen worden gehouden, bij de door de emittent aangestelde instelling. Als de voormelde effecten minder dan één maand vóór de deficiëntie op naam zijn gesteld, op een rekening zijn geboekt of in open bewaargeving zijn gegeven, worden zij slechts in aanmerking genomen als de houder bewijst dat hij te goeder trouw heeft gehandeld.

Niet op naam gestelde kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingen die in punt 9 c), worden bedoeld en die zijn uitgegeven door het Beroepskrediet of door een tot zijn net toegetroden kredietvereniging worden in aanmerking genomen voor terugbetaling in het kader van de depositobescherming voor zover ze op een rekening zijn geboekt of in open bewaargeving zijn gegeven bij het Beroepskrediet of bij één van deze verenigingen. Wanneer diezelfde effecten zijn uitgegeven door kredietinstellingen die een federatie vormen in de zin van artikel 61 van de wet van 22 maart 1993, worden ze in aanmerking genomen, ongeacht of ze op een rekening zijn geboekt of in open bewaargeving zijn gegeven bij de centrale instelling dan wel bij één van de aangesloten instellingen.

24. Wanneer de kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen als bedoeld in punt 9 c), of de financiële instrumenten hetzij op naam zijn gesteld van een andere persoon dan de rechthebbende van die tegoeden, hetzij op een rekening zijn geboekt of in open bewaargeving zijn gegeven op naam van een andere persoon dan de rechthebbende van die tegoeden, worden zij slechts in aanmerking genomen voor een terugbetaling in het kader van de depositobescherming of voor een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, naar gelang van het geval, als de houder ervan bewijst dat hij er eigenaar van geworden is krachtens een vóór de datum van deficiëntie verworven recht.

25. De tegoeden die in aanmerking komen voor terugbetaling in het kader van de depositobescherming, worden in aanmerking genomen voor hun bedrag in hoofdsom of voor hun nominale waarde, voor de vervallen of gelopen opbrengsten en voor de waarde van hun eventuele nevenopbrengsten, op de laatste dag vóór de dag waarop de deficiëntie zich heeft voorgedaan.

26. De tegoeden die in aanmerking komen voor een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, worden in aanmerking genomen ten belope van hun marktwaarde, of, bij gebrek aan een marktwaarde en als het schuldvorderingsbewijzen zijn, ten belope van hun terugbetalingswaarde, vermeerderd met de gelopen interesten, of, nog meer in bijkomende orde, ten belope van hun geraamde realisatiewaarde, steeds op de laatste dag vóór de dag waarop de deficiëntie zich heeft voorgedaan. Voor de genoteerde financiële instrumenten wordt de marktwaarde vastgesteld op basis van de gemiddelde koers op de laatste dag waarop zij genoteerd waren vóór de dag waarop de deficiëntie zich heeft voorgedaan.

27. De tegoeden die in aanmerking komen voor een tegemoetkoming en zijn uitgedrukt in de munt van een Lid-Staat die de gemeenschappelijke munteenheid heeft aangenomen overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, worden in euro omgerekend op basis van de onherroepelijk vastgestelde omrekeningskoersen die door de Raad van de Europese Unie zijn vastgelegd conform artikel 109 L, lid 4 van het voornoemde Verdrag. De tegoeden die zijn uitgedrukt in de munt van een andere Staat, worden in euro omgerekend op basis van de gemiddelde marktcoers op de laatste marktdag vóór de dag waarop de deficiëntie zich heeft voorgedaan.

28. De tegoeden op een contanten- of effectenrekening waarop ten minste twee personen rechten kunnen doen gelden als leden van een vereniging, een groepering of een onverdeeldheid zonder rechtspersoonlijkheid, worden, behalve in de gevallen bedoeld in punt 29 hierna, beschouwd als toebehorend aan één enkele persoon; als de identiteit van de personen die rechten kunnen doen gelden op de voormelde

ou identifiables, la part revenant à chacun d'eux sera prise en compte; à défaut de preuve contraire, les parts des ayants droit sont présumées égales.

29. Les avoirs portés à un compte d'espèces ou de titres sur l'intégralité duquel deux personnes au moins ont des droits pouvant être exercés sous la signature d'une seule de ces personnes, agissant en une qualité autre que celle de mandataire, sont remboursés ou indemnisés selon les parts revenant aux personnes ayant droit sur ces avoirs; à défaut de preuve contraire, les parts des ayants droit sont présumées égales.

30. Les avoirs inscrits sur des comptes ouverts au nom de professionnels ne relevant pas des professions financières et affectés exclusivement à la détention et au mouvement de fonds de tiers ne sont reconnus comme créances appartenant à ces tiers que si les comptes sont sous-rubriqués au nom de ces tiers dans la comptabilité de l'établissement dépositaire ou si leur part est établie par le titulaire du compte sur base des communications faites lors des versements, virements et retraits.

31. Les avoirs détenus par une personne, autre que celles visées au point 30, agissant en son nom mais pour compte d'un tiers, sont considérés comme appartenant à ce tiers si celui-ci était déterminé ou déterminable à la date de survenance de la défaillance.

32. Les avoirs inscrits sur des comptes sous-rubriqués au nom de clients individuels ouverts par une société de bourse auprès d'un établissement dépositaire en application de l'article 77, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 sont, en cas de défaillance de l'établissement dépositaire, considérés comme des avoirs appartenant à ces clients.

33. Sont également considérés comme des avoirs appartenant aux clients d'une société de bourse en cas de défaillance de l'établissement dépositaire, les avoirs inscrits sur des comptes clients globaux ouverts par une société de bourse auprès de cet établissement dépositaire en application de l'article 77, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995. La part relative de chaque client dans les avoirs inscrits sur les comptes clients globaux ouverts par la société de bourse auprès du dépositaire défaillant est déterminée par application d'une règle proportionnelle après déduction des avoirs revenant à la société de bourse et des avoirs visés au point 32.

34. Le paiement des interventions relatives aux avoirs visés aux points 32 et 33 est subordonné à la signature d'une quittance comprenant :

a) une remise de dette du client en faveur de la société de bourse à concurrence du montant payé par le Fonds relativement aux avoirs visés aux points 32 et 33;

b) une cession au Fonds par la société de bourse de ses droits de créance et de revendication éventuels, à concurrence du montant payé par le Fonds relativement aux avoirs visés aux points 32 et 33;

c) un accord du client d'imputer le montant de l'intervention payée par le Fonds relativement aux avoirs visés aux points 32 et 33, sur l'intervention à laquelle il pourrait prétendre au titre de la garantie des dépôts en cas de défaillance de la société de bourse consécutive à la défaillance de l'établissement dépositaire.

35. Si le titulaire des avoirs a des dettes ou des engagements envers l'établissement de crédit, la société de bourse ou la société de gestion de fortune défaillant qui ne peuvent faire l'objet de la compensation prévue au point 22, le paiement de l'intervention n'est effectué qu'après déduction de leur montant, sauf si ces dettes et engagements sont garantis par des sûretés jugées suffisantes par le Fonds, autres que les avoirs pour lesquels une intervention est demandée.

Section 6. — Exclusions

36. Ne sont pas éligibles pour un remboursement ou pour une indemnisation par le Fonds :

1° les avoirs des entreprises et organismes relevant des catégories suivantes :

a) les établissements de crédit et les entreprises d'investissement de droit belge ou étranger agissant en leur nom propre et pour leur compte;

tegoeden evenwel is of kan worden vastgesteld, wordt het gedeelte dat aan elk van hen toekomt in aanmerking genomen; als het tegendeel niet is bewezen, worden de rechthebbenden geacht eenzelfde aandeel te hebben.

29. Wanneer ten minste twee personen rechten kunnen doen gelden op het integrale bedrag van tegoeden op een contanten- of effectenrekening en hiervoor de handtekening volstaat van één van die personen, die handelt in een andere hoedanigheid dan als lasthebber, wordt voor die tegoeden een terugbetaling of een schadevergoeding verleend op grond van het aandeel dat toekomt aan elke rechthebbende op die tegoeden; als het tegendeel niet is bewezen, worden de rechthebbenden geacht eenzelfde aandeel te hebben.

30. De tegoeden op rekeningen, geopend op naam van beoefenaars van niet-financiële beroepen, die uitsluitend middelen van derden bevatten en uitsluitend voor verrichtingen met deze middelen worden gebruikt, worden slechts als schuldvorderingen van deze derden erkend wanneer de betrokken rekeningen zijn onderverdeeld in subrubrieken op naam van deze derden in de boekhouding van de instelling die optreedt als bewaarder of wanneer het aandeel van deze derden door de houder van de rekening wordt aangetoond op basis van de mededelingen bij stortingen, overschrijvingen en opvragingen.

31. De andere tegoeden dan bedoeld in punt 30, die worden gehouden door een persoon die optreedt in eigen naam maar voor rekening van een derde, worden beschouwd als toebehorend aan deze derde, wanneer die gekend of identificeerbaar was op het ogenblik waarop de deficiëntie zich heeft voorgedaan.

32. De tegoeden op rekeningen met subrubrieken op naam van individuele cliënten, die door een beursvennootschap zijn geopend bij een instelling die optreedt als bewaarder met toepassing van artikel 77, § 2, tweede lid van de wet van 6 april 1995, worden, bij deficiëntie van de instelling die optreedt als bewaarder, beschouwd als tegoeden van die cliënten.

33. De tegoeden op gezamenlijke cliëntenrekeningen die door een beursvennootschap zijn geopend bij een instelling die optreedt als bewaarder met toepassing van artikel 77, § 2, eerste lid van de wet van 6 april 1995, worden, bij deficiëntie van de instelling die optreedt als bewaarder, eveneens beschouwd als tegoeden van de cliënten van die beursvennootschap. Het aandeel van elke cliënt in de tegoeden op de gezamenlijke cliëntenrekeningen die door de beursvennootschap zijn geopend bij de deficiënte instelling die optreedt als bewaarder, wordt verhoudingsgewijs bepaald na aftrek van de bedragen die toekomen aan de beursvennootschap en de in punt 32 bedoelde tegoeden.

34. De tegemoetkomingen waarvan sprake in de punten 32 en 33 worden aan de betrokken cliënten betaald tegen ondertekening van een kwijting waardoor

a) de schulden van de beursvennootschap ten belope van het door het Fonds betaalde bedrag met betrekking tot de in de punten 32 en 33 bedoelde tegoeden worden kwijtgescholden;

b) de beursvennootschap haar eventuele vorderings- en terugvorderingsrechten overdraagt aan het Fonds, ten belope van het door het Fonds betaalde bedrag met betrekking tot de in de punten 32 en 33 bedoelde tegoeden;

c) de cliënt ermee instemt om het door het Fonds betaalde tegemoetkomingsbedrag met betrekking tot de in de punten 32 en 33 bedoelde tegoeden, af te trekken van de tegemoetkoming waarop hij aanspraak zou kunnen maken in het kader van de depositobescherming ingeval de beursvennootschap in gebreke zou blijven als gevolg van de deficiëntie van de instelling die optreedt als bewaarder.

35. Wanneer de houder van tegoeden schulden of verbintenissen heeft tegenover de deficiënte kredietinstelling, beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer waarvoor geen schuldvergelijking mogelijk is als bedoeld in punt 22, wordt de terugbetaling pas verricht na aftrek van het bedrag ervan, behalve wanneer deze schulden en verbintenissen worden gewaarborgd door andere door het Fonds toereikend geachte zekerheden dan de tegoeden waarvoor een tegemoetkoming wordt gevraagd.

Afdeling 6. — Uitsluitingen

36. Het Fonds verleent geen terugbetaling of schadevergoeding voor :

1° de tegoeden van ondernemingen en instellingen die tot de volgende categorieën behoren :

a) de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen naar Belgisch of buitenlands recht die handelen in eigen naam en voor eigen rekening;

b) les établissements financiers de droit belge au sens de l'article 3, § 1^{er}, 5° de la loi du 22 mars 1993 et les établissements financiers similaires établis à l'étranger;

c) les entreprises belges régies par la loi du 9 juillet 1975 sur le contrôle des entreprises d'assurances, les fonds et organismes de pension ou de retraite belges non soumis à cette loi et les institutions d'assurance, de pension, ou de retraite étrangères ayant une activité similaire;

d) les organismes de placement collectif belges et étrangers;

e) les sociétés ou entreprises relevant du droit belge ou du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne dont la dimension est telle qu'elles ne sont pas autorisées à établir un bilan abrégé conformément à l'article 11 de la quatrième directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978, fondée sur l'article 54, § 3, point g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, ainsi que les sociétés ou entreprises de dimension comparable relevant du droit d'un Etat non membre de la Communauté européenne;

2° les avoirs des Etats, des Régions, Communautés, provinces et communes belges, des collectivités étrangères similaires, de tous organismes d'intérêt public belges ou étrangers relevant de ces autorités, et des associations constituées entre elles;

3° les avoirs des administrateurs, des gérants et des autres personnes participant, en fait ou en droit, à la gestion effective de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune, les avoirs des associés personnellement responsables et des personnes ou sociétés qui détiennent directement ou indirectement au moins 5 % du capital de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune, ainsi que les avoirs des personnes chargées du contrôle légal des comptes ou de la situation comptable de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune;

4° les avoirs d'autres entreprises du groupe auquel appartient l'établissement de crédit, la société de bourse ou la société de gestion de fortune; par groupe, il y a lieu d'entendre l'ensemble des entreprises qui contrôlent directement ou indirectement l'établissement de crédit, la société de bourse ou la société de gestion de fortune ainsi que les filiales de ces entreprises, de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune;

5° les avoirs pour lesquels le titulaire a obtenu de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune, à titre individuel, des taux et avantages financiers dépassant ceux consentis par cet établissement ou société à la même époque pour des avoirs de même nature, de même monnaie, de même catégorie, de même durée et de même montant, et qui ont contribué à aggraver la situation financière de l'établissement de crédit, de la société de bourse ou de la société de gestion de fortune;

6° les avoirs découlant des opérations pour lesquelles une condamnation pénale passée en force de chose jugée a été prononcée pour un délit de blanchiment de capitaux, au sens, en Belgique, de la loi du 11 janvier 1993 ou au sens, à l'étranger, de l'article 1^{er} de la directive 91/308/CEE du Conseil du 10 juin 1991 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux;

7° les engagements découlant de la signature d'effets de commerce, tels que les acceptations propres et les billets à ordre;

8° pour ce qui est des établissements de crédit, les avoirs, notamment les créances subordonnées, appartenant aux catégories reprises à l'article 2 de la directive 89/299/CEE du Conseil du 17 avril 1989 concernant les fonds propres des établissements de crédit, sans avoir égard, cependant, aux conditions restrictives contenues dans cette disposition de même que les avoirs repris à l'article 3 de la même directive.

Section 7. — Procédure d'intervention

37. La survenance d'un cas de défaillance ainsi que les délais prévisibles pour le paiement des interventions font l'objet, par le Fonds, d'une publicité au *Moniteur belge*. Le Fonds fait publier ces mêmes informations selon les modes officiels ou usuels dans les Etats d'implantation des succursales d'établissements de crédit, de sociétés de bourse ou de sociétés de gestion de fortune de droit belge dont les engagements sont couverts par le système belge.

b) de financiële instellingen naar Belgisch recht in de zin van artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993 en soortgelijke financiële instellingen die in het buitenland zijn gevestigd;

c) de Belgische ondernemingen die vallen onder de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de Belgische pensioenfondsen en -instellingen die niet onder die wet vallen en de buitenlandse ondernemingen met een gelijkaardig bedrijf in de verzekerings- en pensioensector;

d) de Belgische en buitenlandse instellingen voor collectieve belegging;

e) de vennootschappen of ondernemingen naar Belgisch recht of naar het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap, die een zodanige omvang hebben dat zij geen verkorte balans mogen opstellen overeenkomstig artikel 11 van de vierde richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978, genomen op de grondslag van artikel 54, lid 3, punt g) van het Verdrag, betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, alsook de vennootschappen of ondernemingen met een gelijkaardige omvang die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap;

2° de tegoeden van de Staten, van de Belgische Gemeenschappen, Gewesten, provincies en gemeenten, van gelijkaardige buitenlandse overheden, van alle Belgische of buitenlandse instellingen van openbaar nut die onder die autoriteiten ressorteren en van de verenigingen die zij onderling hebben opgericht;

3° de tegoeden van bestuurders, zaakvoerders en andere personen die in feite of in rechte deelnemen aan het effectieve bestuur van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer, de tegoeden van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten en de personen of vennootschappen die rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 5 % bezitten in het kapitaal van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer, alsook de tegoeden van de personen die belast zijn met het wettelijk toezicht op de rekeningen of op de boekhouding van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer;

4° de tegoeden van andere ondernemingen van de groep waartoe de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer behoort; onder groep wordt het geheel van ondernemingen verstaan die de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer rechtstreeks of onrechtstreeks controleren, alsook de dochtervennootschappen van die ondernemingen en van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer;

5° de tegoeden waarvoor de cliënt van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer individueel betere rentetarieven en financiële voordelen heeft verkregen dan tijdens diezelfde periode werden toegekend voor tegoeden van dezelfde aard, in dezelfde munt, uit dezelfde categorie, met dezelfde looptijd en voor hetzelfde bedrag, en die hebben bijgedragen tot de verslechting van de financiële positie van de kredietinstelling, de beursvennootschap of de vennootschap voor vermogensbeheer;

6° de tegoeden die voortkomen uit transacties waarvoor een strafrechtelijke veroordeling is uitgesproken, die in kracht van gewijsde is gegaan, wegens het witwassen van geld, in België in de zin van de wet van 11 januari 1993, of in het buitenland in de zin van artikel 1 van richtlijn 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld;

7° de verplichtingen die voortvloeien uit het onderschrijven van handelspapier, zoals eigen accepten en promessen;

8° wat de kredietinstellingen betreft, de tegoeden, inzonderheid de achtergestelde vorderingen, die behoren tot de categorieën vermeld in artikel 2 van richtlijn 89/299/EEG van de Raad van 17 april 1989 betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen, zonder evenwel rekening te houden met de beperkende voorwaarden van die bepaling, alsook de tegoeden vermeld in artikel 3 van diezelfde richtlijn.

Afdeling 7. — Tegemoetkomingsprocedure

37. Het Fonds maakt in het *Belgisch Staatsblad* bekend dat zich een deficiëntie voordoet en welke termijnen zijn vooropgesteld om de tegemoetkomingen te betalen. Het Fonds maakt diezelfde informatie openbaar in de vestigingslanden van de bijkantoren van kredietinstellingen, beursvennootschappen of vennootschappen voor vermogensbeheer naar Belgisch recht waarvan de verbintenissen door de Belgische regeling zijn gedekt, op de aldaar officiële of gebruikelijke wijze.

38. Sauf le cas où un titulaire d'avoirs éligibles n'a pas été en mesure de faire valoir à temps, pour des motifs légitimes reconnus par le Fonds, son droit à une intervention, la demande d'intervention doit, sous peine de déchéance, être introduite auprès du Fonds au plus tard à l'expiration d'un délai de deux mois pour les avoirs éligibles au titre de la protection des dépôts et de cinq mois pour les avoirs éligibles au titre de la protection des instruments financiers. Le délai court à dater de la publication par le Fonds, visée au point 37, d'un cas de défaillance. Le Fonds peut prolonger ces délais. Il publie sa décision selon les mêmes modalités que celles prévues au point 37.

39. En cas de faillite ou de concordat judiciaire, le titulaire doit avoir fait la déclaration de sa créance aux organes concernés et cette dernière ne peut avoir déjà fait l'objet d'une distribution de dividendes de faillite ou de paiement concordataire.

40. Dans le cas d'établissements de crédit formant une fédération au sens de l'article 61 de la loi du 22 mars 1993 ou pour les engagements d'un établissement de crédit dont un ou plusieurs autres établissements de crédit sont tenus solidairement, le Fonds n'est tenu de procéder à une intervention financière qu'après que les titulaires d'avoirs aient réclamé en vain, selon le cas, le remboursement, la restitution ou l'indemnisation de ceux-ci respectivement à l'organisme central de la fédération ou aux établissements tenus solidairement.

41. Le Fonds procède au paiement des interventions dans un délai de trois mois à compter de la date de la défaillance pour les avoirs éligibles au titre de la protection des dépôts et dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'éligibilité et le montant de la créance ont été établis pour les avoirs éligibles au titre de la protection des instruments financiers.

42. Les délais visés au point 41 peuvent être prolongés par décision de la Commission bancaire et financière, dans des circonstances très exceptionnelles et pour le paiement des interventions relatives à un établissement de crédit, une société de bourse ou une société de gestion de fortune déterminé. Trois prolongations, au plus, peuvent être accordées pour le paiement des interventions à effectuer au titre de la garantie des dépôts, ne pouvant, chacune, dépasser trois mois. Une seule prolongation peut être accordée pour le paiement des paiements à effectuer au titre de la protection des instruments financiers, ne pouvant dépasser trois mois. Le Fonds publie la décision de la Commission bancaire et financière selon les mêmes modalités que celles prévues au point 37.

43. Le Fonds n'intervient pas pour les avoirs éligibles dont le titulaire aurait fait de fausses déclarations pour l'application du système de protection des dépôts et des instruments financiers ou aurait commis des fraudes, spécialement par rapport à ce système ou par rapport aux lois et arrêtés applicables aux établissements de crédit, aux sociétés de bourse ou aux sociétés de gestion de fortune ou aux relations entre ces établissements et sociétés et leur clientèle.

44. Nonobstant les délais prévus aux points 41 et 42, le Fonds peut, si le titulaire ne fournit pas les renseignements nécessaires à l'instruction de sa demande de remboursement ou d'indemnisation ou en cas de doute sur le bien-fondé des éléments produits à l'appui de ladite demande, suspendre le paiement de l'intervention jusqu'à ce que les renseignements demandés lui soient fournis ou jusqu'à ce que la preuve du bien-fondé des éléments visés ci-dessus lui soit fournie. En cas de faillite ou de concordat judiciaire, le Fonds peut suspendre le paiement de l'intervention jusqu'à l'admission de la créance au passif de la faillite ou du concordat judiciaire.

45. Le paiement de l'intervention ne peut être fait que si :

1° le titulaire des avoirs éligibles accepte de subroger expressément et simultanément le Fonds dans sa créance et dans ses droits de revendication éventuels;

2° dans les cas où le titulaire n'est remboursé ou indemnisé que partiellement, il accepte, par dérogation à l'article 1252 du code civil, de n'exercer ses droits pour ce qui lui reste dû qu'à rang égal avec le Fonds;

3° le titulaire signe les déclarations relatives aux conditions imposées pour la mise en oeuvre du paiement des interventions;

38. Behalve in het geval waarin een houder van tegoeden die in aanmerking komen voor een tegemoetkoming, om gewettigde redenen aanvaard door het Fonds, niet in staat was om zijn tegemoetkomingsaanvraag tijdig in te dienen, moeten de tegemoetkomingsaanvragen, op straffe van verval, bij het Fonds worden ingediend uiterlijk bij het verstrijken van een termijn van 2 maanden voor de tegoeden die in aanmerking komen voor een terugbetaling in het kader van de depositobescherming en van 5 maanden voor de tegoeden die in aanmerking komen voor een schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten. De termijn loopt vanaf de in punt 37 bedoelde bekendmaking door het Fonds dat zich een deficiëntie voordoet. Het Fonds kan die termijnen verlengen. Het maakt zijn beslissing bekend overeenkomstig punt 37.

39. Bij faillissement of gerechtelijk akkoord moet de schuldeiser bij de betrokken organen aangifte hebben gedaan van zijn schuldvordering en mag voor de schuldvordering nog geen uitkering in een faillissement noch krachtens een gerechtelijk akkoord zijn geschied.

40. In het geval van kredietinstellingen die een federatie vormen in de zin van artikel 61 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 of voor de verbintenissen van een kredietinstelling waartoe één of meer andere kredietinstellingen hoofdelijk verbonden zijn, dient het Fonds pas een financiële tegemoetkoming te verlenen nadat de cliënten eerst tevergeefs, naar gelang van het geval, een terugbetaling, een teruggave of een schadeloosstelling van hun tegoeden hebben gevorderd van, respectievelijk, de centrale instelling van de federatie of de hoofdelijk verbonden instellingen.

41. Het Fonds keert de tegemoetkomingen uit binnen een termijn van 3 maanden te rekenen vanaf de datum van de deficiëntie, voor tegoeden die daarvoor in aanmerking komen in het kader van de depositobescherming, en binnen een termijn van 3 maanden te rekenen vanaf de dag waarop is vastgesteld dat de vordering voor een tegemoetkoming in aanmerking komt en het bedrag ervan is bepaald, voor tegoeden die daarvoor in aanmerking komen in het kader van de bescherming van financiële instrumenten.

42. In zeer uitzonderlijke omstandigheden kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen beslissen de in punt 41 bedoelde termijnen te verlengen voor de betaling van de tegemoetkomingen met betrekking tot een welbepaalde kredietinstelling, beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer. De Commissie kan ten hoogste driemaal een verlenging toestaan van de termijn voor de betaling van de tegemoetkomingen die worden verleend in het kader van de depositobescherming; elke verlenging mag niet meer dan 3 maanden bedragen. Zij kan slechts eenmaal een verlenging toestaan van de termijn voor de uitkering van de schadevergoeding in het kader van de bescherming van financiële instrumenten; die verlenging mag niet meer dan 3 maanden bedragen. Het Fonds maakt de beslissing van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen openbaar overeenkomstig punt 37.

43. Het Fonds verleent geen tegemoetkoming aan een houder van tegoeden die daarvoor in aanmerking komen, als hij, voor de toepassing van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten, valse verklaringen zou hebben afgelegd of fraude zou hebben gepleegd, inzonderheid in verband met deze regeling of met de geldende wetten en besluiten voor de kredietinstellingen, de beursvennootschappen of de vennootschappen voor vermogensbeheer, dan wel voor de relaties tussen die instellingen en vennootschappen en hun cliënteel.

44. Niettegenstaande de in de punten 41 en 42 bepaalde termijnen, kan het Fonds, als de cliënt de gevraagde gegevens voor het onderzoek van zijn aanvraag om terugbetaling of schadevergoeding niet verstrekt, dan wel bij twijfel over de gegrondheid van de gegevens waarop die aanvraag steunt, de uitkering van de tegemoetkoming opschorten, tot de gevraagde gegevens worden verstrekt dan wel tot het bewijs wordt geleverd dat de hierboven bedoelde gegevens gegrond zijn. Bij faillissement of gerechtelijk akkoord kan het Fonds de uitkering van de tegemoetkoming opschorten tot de vordering mag worden opgenomen in het passief van het faillissement of het gerechtelijk akkoord.

45. De tegemoetkoming kan slechts worden betaald voorzover :

1° de houder van tegoeden die daarvoor in aanmerking komen, de uitdrukkelijke en gelijktijdige in-de-plaatsstelling van het Fonds aanvaardt in zijn schuldvordering en eventuele terugvorderingsrechten;

2° de houder, ingeval hij slechts gedeeltelijk wordt terugbetaald of vergoed, in afwijking van artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek aanvaardt zijn rechten, voor wat hem nog verschuldigd blijft, uit te oefenen in rang gelijk met het Fonds;

3° de houder de verklaringen ondertekent over de vereiste voorwaarden voor de betaling van de tegemoetkomingen;

4° le titulaire des avoirs éligibles cède ceux-ci au Fonds aux fins de son intervention et des éventuelles procédures consécutives à celle-ci. Le Fonds gère les avoirs ainsi cédés dans l'intérêt commun du titulaire et de lui-même. Il verse au titulaire ce qu'il a récupéré, sous déduction du montant de l'intervention payée.

46. Jusqu'à décision judiciaire passée en force de chose jugée, le Fonds suspend le remboursement ou l'indemnisation des avoirs éligibles lorsque son titulaire ou l'un de ses titulaires ou toute autre personne ayant des droits sur ces avoirs a été inculpé d'un délit de blanchiment de capitaux, dont ces avoirs sont le produit supposé, au sens, en Belgique, de l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 ou au sens, à l'étranger, de l'article 1^{er} de la directive 91/308/CEE du Conseil du 10 juin 1991 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

Section 8. — Limites mises à l'exécution de l'engagement du Fonds

47. Si le Fonds est d'avis que les disponibilités du système de protection des dépôts et des instruments financiers ne seront pas suffisantes pour rembourser ou pour indemniser l'ensemble des avoirs éligibles, le Fonds procède, en fonction des informations dont il dispose, notamment de la part du curateur, à une estimation, d'une part, du montant total des remboursements et indemnités qui seraient à effectuer sur base des dispositions prévues aux points 7 à 46 et, d'autre part, de la quotité non récupérable des créances sur l'établissement ou la société en cause.

48. Le Fonds peut différer les remboursements et indemnités jusqu'à ce qu'il ait pu procéder aux estimations prévues au point 47 et, au plus tard, jusqu'à l'écoulement des délais fixés conformément aux points 41 et 42.

49. Selon les modalités fixées par lui, le Comité de direction du Fonds réduit proportionnellement les remboursements et indemnités au montant des disponibilités du système de protection des dépôts et des instruments financiers si le montant de celles-ci à la date de survenance du cas de défaillance est inférieur au montant estimé non récupérable des remboursements et indemnités qui seraient à effectuer sur la base des dispositions des points 7 à 46, additionnés des charges afférentes aux interventions.

50. Lorsque, à la suite d'une réduction opérée conformément au point 49, le montant des disponibilités du système de protection des dépôts et des instruments financiers disponible à la date de cette réduction n'a pas été entièrement distribué, le surplus et les récupérations par rapport aux estimations sont attribués aux titulaires d'avoirs éligibles, sans pouvoir porter les remboursements et indemnités totaux, compte tenu des dispositions du point 51, au-delà des montants prévus aux points 14 à 19.

51. La reconstitution de moyens disponibles du système de protection des dépôts et des instruments financiers, par l'effet des versements ordinaires de contributions conformément aux règles de financement dudit système, sert, par priorité, au complément des remboursements et indemnités qui ont dû être réduits en vertu du point 49.

52. Le Fonds est en droit de surseoir, jusqu'au décompte final, au versement de remboursements ou indemnités complémentaires prévus aux points 50 et 51 si ces remboursements et indemnités n'atteignent pas, par bénéficiaire, au moins la contre-valeur de 500 euros.

Section 9. — Intervention dans le cadre d'une liquidation, d'un assainissement financier ou d'une reprise d'activités d'un établissement de crédit, d'une société de bourse ou d'une société de gestion de fortune

53. Dans les limites des disponibilités financières du système de protection des dépôts et des instruments financiers, le Fonds pourra, à certaines conditions, intervenir à titre préventif pour aider à la liquidation, à l'assainissement ou à la reprise d'un établissement de crédit, d'une société de bourse, ou d'une société de gestion de fortune dont la bonne fin des engagements serait compromise.

4° de houder de tegoeden die daarvoor in aanmerking komen, overdraagt aan het Fonds in het vooruitzicht van zijn tegemoetkoming en de eventuele daaruit volgende procedures. Het Fonds beheert de aldus overgedragen tegoeden in het gezamenlijk belang van de houder en van zichzelf. Het stort aan de houder wat het heeft teruggewonnen, na aftrek van het bedrag van de uitgekeerde tegemoetkoming.

46. Tot een gerechtelijke beslissing is genomen die in kracht van gewijsde is gegaan, schorst het Fonds de terugbetaling of vergoeding van tegoeden die daarvoor in aanmerking komen, wanneer hun houder of één van hun houders of enige andere persoon die rechten kan doen gelden op die tegoeden, is beschuldigd van een misdrijf in verband met witwassen van geld, waarvan de betrokken tegoeden worden vermoed afkomstig te zijn, als bedoeld, in België, in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 of als bedoeld, in het buitenland, in artikel 1 van richtlijn 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

Afdeling 8. — Beperkingen op de uitvoering van de verbintenissen van het Fonds

47. Wanneer het Fonds van oordeel is dat de beschikbare middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten niet zullen volstaan om alle tegoeden die daarvoor in aanmerking komen terug te betalen of te vergoeden, maakt het Fonds, op basis van de gegevens waarover het beschikt, met name vanwege de curator, een raming van, enerzijds, het totaalbedrag van de terugbetalingen en schadevergoedingen die zouden moeten worden verleend op grond van de bepalingen van de punten 7 tot 46, en, anderzijds, van het gedeelte van de schuldvorderingen op de betrokken instelling of vennootschap dat niet kan worden teruggewonnen.

48. Het Fonds kan de uitkering van de terugbetalingen en schadevergoedingen uitstellen tot het de in punt 47 bedoelde ramingen heeft kunnen maken en uiterlijk tot het verstrijken van de overeenkomstige de punten 41 en 42 vastgestelde termijnen.

49. Het Bestuurscomité van het Fonds beperkt de terugbetalingen en schadevergoedingen op de wijze die het zelf vaststelt, naar verhouding van de beschikbare middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten, als de beschikbare middelen op de dag waarop de deficiëntie zich voordoet, lager zijn dan het geraamde niet terug te winnen bedrag van de terugbetalingen en schadevergoedingen die zouden moeten worden uitgekeerd op grond van de bepalingen van de punten 7 tot 46, vermeerderd met de kosten voor de tegemoetkomingen.

50. Wanneer, ingevolge een beperking als bepaald in punt 49, de beschikbare middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten op de dag van die beperking niet integraal zijn uitgekeerd, worden het batig saldo en de terugwinningen waarmee geen rekening werd gehouden bij de raming, toegekend aan de houders van tegoeden die voor een tegemoetkoming in aanmerking komen, zonder dat het totaalbedrag van de terugbetalingen en schadevergoedingen, rekening houdend met de bepalingen van punt 51, hoger kan liggen dan de maximumbedragen bedoeld in de punten 14 tot 19.

51. De wedersamenstelling van beschikbare middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten door de normale storting van bijdragen overeenkomstig de financieringsregels van de voornoemde regeling, wordt bij voorrang aangewend ter aanvulling van de terugbetalingen en schadevergoedingen die moesten worden beperkt krachtens punt 49.

52. Tot de uiteindelijke afrekening heeft het Fonds het recht om de uitkering van aanvullende terugbetalingen en schadevergoedingen bedoeld in de punten 50 en 51 op te schorten, als die terugbetalingen en schadevergoedingen per cliënt niet ten minste de tegenwaarde van 500 euro bedragen.

Afdeling 9. — Tegemoetkoming in het kader van een vereffening, een financiële sanering of een overname van het bedrijf van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer

53. Binnen de grenzen van de beschikbare financiële middelen van de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten, kan het Fonds, onder bepaalde voorwaarden, preventief zijn financiële steun toekennen om een vereffening, sanering of overname van het bedrijf mogelijk te maken van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een vennootschap voor vermogensbeheer waarvan de goede afloop van de verbintenissen in gevaar is.

CHAPITRE III. — *Succursales d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne*

54. Les succursales établies en Belgique d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ont la faculté d'adhérer au système belge de protection des dépôts et des instruments financiers en vue de compléter, dans les limites de ce système, les garanties procurées par le système auquel ces établissements et entreprises adhèrent dans leur Etat d'origine.

55. Le Fonds intervient dans les cas où les tribunaux de l'Etat d'origine de l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'investissement, ou l'autorité compétente de cet Etat ont pris les décisions ou procédé à la constatation visées au point 8. ou pris des décisions ou procédé à des constatations équivalentes au sens de la directive 94/19/CE en ce qui concerne les avoirs éligibles au titre de la protection des dépôts, ou au sens de la directive 97/9/CE en ce qui concerne les avoirs éligibles au titre de la protection des instruments financiers.

56. Le remboursement porte, pour les avoirs éligibles au titre de la protection des dépôts, sur la différence entre l'intervention du système de garantie des dépôts du pays d'origine et le montant d'intervention prévu au point 14. L'indemnisation porte, pour les avoirs éligibles au titre de la protection des instruments financiers, sur la différence entre l'intervention du système d'indemnisation des investisseurs du pays d'origine et le montant d'intervention prévu au point 15.

57. Pour le surplus, les conditions et modalités d'intervention énoncées aux points 7, 9 à 13 et 22 à 52 pour les établissements de crédit, sociétés de bourse et sociétés de gestion de fortune de droit belge sont applicables à ces succursales.

CHAPITRE IV. — *Succursales d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un Etat non membre de la Communauté européenne*

58. Le système belge de protection des dépôts et des instruments financiers couvre les avoirs éligibles auprès des succursales établies en Belgique d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un Etat non membre de la Communauté européenne adhérentes lorsque ces avoirs ne sont pas garantis par un système de protection de l'Etat d'origine.

59. Le Fonds intervient dans les cas où les tribunaux de l'Etat d'origine de l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'investissement, ou l'autorité compétente de cet Etat ont pris les décisions ou procédé à la constatation visées au point 8 ou pris des décisions ou procédé à des constatations ayant une portée équivalente quant à la disponibilité des dépôts ou quant à la livraison ou à la restitution d'instruments financiers.

60. Pour le surplus, les conditions et modalités de remboursement énoncées aux points 7, 9 à 13 et 22 à 52 sont applicables à ces succursales.

61. De même, le système belge de protection des dépôts et des instruments financiers couvre les avoirs éligibles auprès des succursales établies en Belgique des établissements de crédit et des entreprises d'investissement relevant du droit d'un Etat non membre de la Communauté européenne adhérentes lorsque le ou les systèmes de protection de l'Etat d'origine couvrent ces avoirs dans une mesure moindre que celle du système belge.

62. Le Fonds intervient dans les cas visés au point 59 pour les montants visés au point 56.

63. Pour le surplus, les conditions et modalités d'intervention énoncées aux points 7, 9 à 13 et 22 à 52 sont applicables à ces succursales.

CHAPITRE V. — *Information des déposants et des investisseurs*

64. Le Fonds publiera le nom des établissements de crédit, des sociétés de bourse et des sociétés de gestion de fortune adhérents ainsi que celui de ceux qui cessent d'être couverts par le système belge.

65. En cas de survenance d'un cas de défaillance, le Fonds communique à tout intéressé les conditions, critères et modalités de remboursement et d'indemnisation.

HOOFDSTUK III. — *Bijkantoren van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap*

54. De in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap kunnen deelnemen aan de Belgische beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten, om, binnen de grenzen van die regeling, de waarborgen aan te vullen die worden verstrekt door de regeling waaraan die instellingen en ondernemingen deelnemen in hun Staat van herkomst.

55. Het Fonds treedt op wanneer de rechtbanken van de Staat van herkomst van de kredietinstelling of de beleggingsonderneming, of de bevoegde autoriteit van die Staat de in punt 8 bedoelde beslissingen hebben genomen of zijn overgegaan tot de aldaar bedoelde vaststelling of wanneer zij soortgelijke beslissingen hebben genomen of tot soortgelijke vaststellingen zijn overgegaan als bedoeld in richtlijn 94/19/EG voor de tegoeden die in aanmerking komen in het kader van de bescherming van deposito's, of als bedoeld in richtlijn 97/9/EG voor de tegoeden die in aanmerking komen in het kader van de bescherming van financiële instrumenten.

56. De terugbetaling heeft, voor de tegoeden die in aanmerking komen in het kader van de bescherming van deposito's, betrekking op het verschil tussen de tegemoetkoming van de beschermingsregeling van de Staat van herkomst en het bedrag van de tegemoetkoming vastgesteld in punt 14. De schadevergoeding heeft, voor de tegoeden die in aanmerking komen in het kader van de bescherming van financiële instrumenten, betrekking op het verschil tussen de tegemoetkoming van het beleggerscompensatiestelsel van de Staat van herkomst en het bedrag van de tegemoetkoming vastgesteld in punt 15.

57. Voor het overige zijn de voorwaarden en wijze van terugbetaling vermeld in de punten 7, 9 tot 13 en 22 tot 52 voor de kredietinstellingen, beursvennootschappen en vennootschappen voor vermogensbeheer naar Belgisch recht, van toepassing op deze bijkantoren.

HOOFDSTUK IV. — *Bijkantoren van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap*

58. De Belgische beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten dekt de voor tegemoetkoming in aanmerking komende tegoeden van in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap, wanneer deze bijkantoren zijn aangesloten en hun tegoeden niet zijn gedekt door een beschermingsregeling in de Staat van herkomst.

59. Het Fonds treedt op wanneer de rechtbanken van de Staat van herkomst van de kredietinstelling of de beleggingsonderneming, of de bevoegde autoriteit van die Staat de in punt 8 bedoelde beslissingen hebben genomen of zijn overgegaan tot de aldaar bedoelde vaststellingen of wanneer zij beslissingen hebben genomen of tot vaststellingen zijn overgegaan met een gelijkwaardige draagwijdte qua beschikbaarheid van de deposito's of qua levering of teruggave van de financiële instrumenten.

60. Voor het overige gelden voor die bijkantoren de in de punten 7, 9 tot 13 en 22 tot 52 vastgestelde voorwaarden en wijze van tegemoetkoming.

61. De Belgische beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten dekt eveneens de voor tegemoetkoming in aanmerking komende tegoeden van in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap, wanneer die bijkantoren zijn aangesloten en wanneer voor hun tegoeden in de Staat van herkomst een beperktere dekking geldt dan gewaarborgd door de Belgische beschermingsregeling.

62. Het Fonds treedt op in de gevallen bedoeld in punt 59 voor de bedragen bedoeld in punt 56.

63. Voor het overige gelden voor die bijkantoren de in de punten 7, 9 tot 13 en 22 tot 52 vastgestelde voorwaarden en wijze van tegemoetkoming.

HOOFDSTUK V. — *Informatieverstrekking aan de deposanten en beleggers*

64. Het Fonds maakt de naam bekend van de kredietinstellingen, beursvennootschappen en vennootschappen voor vermogensbeheer die deelnemen aan de regeling alsook van de kredietinstellingen, beursvennootschappen en vennootschappen voor vermogensbeheer die niet langer gedekt zijn door de Belgische regeling.

65. Ingeval van deficiëntie deelt het Fonds aan alle belanghebbenden de voorwaarden, regels en wijze van terugbetaling en schadevergoeding mee.

66. Le Fonds veillera à publier les modifications éventuelles qu'il apporterait au présent engagement selon les mêmes modalités que celles prévues au point 37.

CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

67. Le présent avis sort ses effets à la date d'entrée en vigueur des chapitres III et IV de la loi du 17 décembre 1998 précitée.

66. Het Fonds maakt op dezelfde wijze als bedoeld in punt 37 de eventuele wijzigingen bekend die het zou aanbrengen in deze verbintenissen.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

67. Deze mededeling heeft uitwerking op de datum van inwerkingtreding van de hoofdstukken III en IV van de voornoemde wet van 17 december 1998.

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[98/53737]

Succession en déshérence de Koeckelbergh, Elisabeth Margaretha

Koeckelbergh, Elisabeth Maria Margaretha, née à Duisburg le 3 mars 1908, célibataire, fille de Koeckelbergh, Joannes, et de Miseur, Maria, décédés, domiciliée à Tervuren, Zittekestraat 3, est décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 4 décembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Louvain a, par ordonnance du 14 septembre 1998, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 10 novembre 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
G. Matthijs.

(53737)

[98/53738]

Succession en déshérence de Bavdaz, Milan

Bavdaz, Milan, célibataire, né à Levpa le 15 février 1922, fils de Bavdaz, Ivan, et de Bavdaz, Karolina (Décédés), domicilié à Ixelles, rue du Collège 148, est décédé à Sempeter Pri Gorici (République de Slovénie) le 5 juillet 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 7 octobre 1998, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 novembre 1998.

Le directeur a.i.,
P. De Mol.

(53738)

[98/53739]

Succession en déshérence de Massart, Paula Florentine

Massart, Paula Florentine, célibataire, née à Etterbeek le 22 mai 1925, fille de Massart, Paul Bernard, et de Peerenboom, Rosalie (décédés), domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Andromède 12, est décédée à Etterbeek le 8 mai 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 17 juin 1998, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 novembre 1998.

Le directeur a.i.,
P. De Mol.

(53739)

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[98/53737]

Erfloze nalatenschap van Koeckelbergh, Elisabeth Maria Margaretha

Koeckelbergh, Elisabeth Maria Margaretha, geboren te Duisburg op 3 maart 1908, ongehuwd, dochter van Koeckelbergh, Joannes, en van Miseur, Maria, beiden overleden, wonende te Tervuren, Zittekestraat 3, is overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 4 december 1996, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 14 september 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 10 november 1998.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
G. Matthijs.

(53737)

[98/53738]

Erfloze nalatenschap van Bavdaz, Milan

Bavdaz, Milan, ongehuwd, geboren te Levpa op 15 februari 1922, zoon van Bavdaz, Ivan, en Bavdaz, Karolina (overleden), wonende te Elsene, Collegestraat 148, is overleden te Sempeter Pri Gorici (Republiek Slovenië) op 5 juli 1996, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 7 oktober 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 6 november 1998.

De directeur a.i.,
P. De Mol.

(53738)

[98/53739]

Erfloze nalatenschap van Massart, Paula Florentine

Massart, Paula Florentine, ongehuwd, geboren te Etterbeek op 22 mei 1925, dochter van Massart, Paul Bernard, en van Peerenboom, Rosalie (overleden), wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, Andromedalaan 12, is overleden te Etterbeek op 8 mei 1997, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 17 juni 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 6 november 1998.

De directeur a.i.,
P. De Mol.

(53739)

[98/53740]

Succession en déshérence de Panczer, Mélinda Léa

Mme Panczeer, Mélinda Léa, divorcée de Almäsy de Zsadäng et Törökszentmiklós, Miklos, née à Budapest (Hongrie) le 21 octobre 1923, fille de Panczer, Farkas, et de Pilczer, Erzsébet (conjoints décédés), domiciliée à Ixelles, rue Washington 88, est décédée à Ixelles le 21 décembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 25 mars 1998, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 novembre 1998.

Le directeur a.i.,
P. De Mol.

(53740)

[98/53741]

Succession en déshérence de De Jaegher, Emiel Donatus

De Jaegher, Emiel Donatus, veuf de Linda Maria Merlini, né à Borsbeke le 9 avril 1927, fils de Dejaegher, Richard, et de Marie Mathildis De Poorter (conjoints décédés), domicilié à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169, est décédé à Watermael-Boitsfort le 13 février 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 4 juin 1996, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 novembre 1998.

Le directeur a.i.,
P. De Mol.

(53741)

[98/53740]

Erfloze nalatenschap van Panczer, Mélinda Léa

Mevr. Panczer, Mélinda Léa, in leven gescheiden van Almäsy de Zsadäng et Törökszentmiklós, Miklos, geboren te Budapest (Hongarije) op 21 oktober 1923, dochter van Panczer, Farkas, en Pilczer, Erzsébet (beiden overleden), wonende te Elsene, Washingtonstraat 88, is overleden te Elsene op 21 december 1996, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 25 maart 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 6 november 1998.

De directeur a.i.,
P. De Mol.

(53740)

[98/53741]

Erfloze nalatenschap van De Jaegher, Emiel Donatus

De Jaegher, Emiel Donatus, weduwnaar van Linda Maria Merlini, geboren te Borsbeke op 9 april 1927, zoon van Dejaegher, Richard, en van Marie Mathildis De Poorter (beiden overleden), wonende te Watermaal-Bosvoorde, Terhulpesteenweg 169, is overleden te Watermaal-Bosvoorde op 13 februari 1994, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 4 juni 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 6 november 1998.

De directeur a.i.,
P. De Mol.

(53741)

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 99/00064]

15 JANVIER 1999. — Circulaire OOP 27ter modifiant la circulaire OOP 27 du 30 juillet 1998 relative au maintien de l'ordre public lors de matches de football

Pour information :

A l'attention de Madame et Messieurs les gouverneurs de province,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et les Commissaires d'arrondissement.

Madame, Monsieur le Gouverneur,

La présente circulaire modifie avec effet au 1^{er} janvier 1999 la circulaire OOP 27 relative au maintien de l'ordre public lors de matches de football. La circulaire OOP 27bis est abrogée à partir de ce jour.

Cette modification est le fruit de plusieurs réunions entre le Ministre de l'Intérieur, l'Union Royale Belge des Sociétés de Football-Association et la Ligue professionnelle. L'accord auquel il fut abouti doit permettre, via le système de billetterie, de lutter contre le hooliganisme et de veiller à la réalisation d'une bonne séparation des supporters rivaux. Le système doit permettre aux spectateurs d'assister à leur sport favori sans subir trop d'inconvénients des contrôles rendus nécessaires.

La loi football, qui entrera bientôt en vigueur, offre une base légale à la lutte contre le hooliganisme. Par ce moyen-là, il sera possible d'assouplir le maintien de l'ordre public lors de matches de football.

L'approche choisie et qui sera d'application, variera en fonction du type de match concerné. Les dispositions suivantes remplacent également le point 2.1 de la circulaire OOP 27 susmentionnée, en ce qui concerne la gestion des billets.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 99/00064]

15 JANUARI 1999. — Omzendbrief OOP 27ter tot wijziging van de omzendbrief OOP 27 van 30 juli 1998 betreffende de handhaving van de openbare orde naar aanleiding van voetbalwedstrijden

Ter kennisgeving :

Aan de Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Arrondissementscommissarissen.

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Onderhavige omzendbrief wijzigt met ingang van 1 januari 1999 de omzendbrief OOP 27 betreffende de handhaving van de openbare orde naar aanleiding van voetbalwedstrijden. OOP 27bis wordt opgeheven vanaf heden.

Deze wijziging is tot stand gekomen na onderhandelingen tussen de Minister van Binnenlandse Zaken, de Koninklijke Belgische Voetbalbond en de Profliga. Het bereikte akkoord moet toelaten dat via het ticketsysteem het hooliganisme wordt aangepakt en dat er een goede scheiding is tussen de rivaliserende supporters. Het systeem moet ervoor zorgen dat toeschouwers hun favoriete sport kunnen bijwonen zonder hinder van de noodzakelijk geworden controles.

De voetbalwet die weldra in werking treedt biedt een wettelijke basis voor de bestrijding van het voetbalgeweld. Hierdoor kan de regeling voor de handhaving naar aanleiding van voetbalwedstrijden versoepeld worden.

De gekozen werkwijze die zal gehanteerd worden varieert in functie van de betrokken wedstrijd. De volgende bepalingen vervangen dan ook punt 2.1 Ticketbeheer van voornoemde omzendbrief OOP 27.

1) Ire Division

1.1. Règle générale

Quiconque souhaite acquérir un ou plusieurs titres d'accès, ou un abonnement, doit s'identifier. Cette identification peut se faire via la production d'un document d'identité officiel (ex : carte d'identité, passeport) ou via un système d'identification électronique. Dans ce dernier cas, le système électronique doit évidemment comporter les données personnelles qui permettent d'identifier le détenteur. L'abonnement doit porter le numéro du document d'identification.

Seuls les distributeurs reconnus par l'organisateur ou par des organisations fédératrices sont habilités à vendre des titres d'accès.

1.2. Points de vente

a) Secrétariats du club

Sur présentation d'une carte de groupe, document spécialement attribué à une personne habilitée pour acquérir des billets pour tout un groupe, cette personne peut acquérir au maximum 30 titres d'accès, et ce exclusivement à condition de communiquer les coordonnées des destinataires des titres d'accès et après comparaison de ces coordonnées avec celles figurant sur la liste des exclusions. Il ne leur sera délivré aucun titre d'accès pour les personnes reprises dans la liste des exclusions. Les données nominatives des destinataires (détenteurs enregistrés) seront mises à la disposition des services de police.

Un acquéreur individuel peut se procurer au maximum 4 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après vérification que son nom ne figure pas sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets acquis. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

b) Points de vente décentralisés

Il s'agit en l'occurrence de points de vente autres que le Secrétariat de l'organisateur, équipés pour la lecture des moyens d'identification électroniques ou pour la délivrance de titres d'accès sur production d'un document d'identité officiel.

Un acquéreur individuel peut se procurer au maximum 2 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets acquis. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière, s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

c) Guichets

A partir de trois heures avant la rencontre, un acquéreur individuel pourra acquérir, à un guichet du stade, au maximum un ticket sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Il va de soi que le titre d'accès ne sera délivré que si l'intéressé ne figure pas sur cette liste.

Exception

Quiconque peut acquérir des titres d'accès pour des enfants de moins de 12 ans, sans aucune identification particulière. Ces titres d'accès doivent être clairement identifiables comme tels (par l'apposition d'une marque convenue, par exemple).

1.3. Mesures de contrôles d'accès

1.3.1 Matches à risques

Dans une première phase, en attendant que la loi football ait atteint ses premiers résultats et qu'il soit prouvé que la politique suivie en matière de billetterie a fourni des garanties suffisantes, l'organisateur devra prévoir des mesures de contrôle complémentaires pour les matches à risques.

Seront considérés comme matches à risques, les matches qualifiés comme tels par le bourgmestre, et cette qualification n'aura aucune influence sur la vente des titres d'accès. Il se fondera sur les critères tels que décrits au point 2.2 de l'OOP 27.

1) 1e afdeling

1.1 Algemene regel

Elkeen die één of meerdere toegangsbewijzen, of één abonnement wenst aan te schaffen, dient zich te identificeren. Deze identificatie kan gebeuren via een officieel identificatiedocument (vb. identiteitskaart of paspoort) of via een systeem van elektronische identificatie. In het laatste geval dient het elektronische systeem wel de persoonlijke gegevens te bevatten die het mogelijk maken de houder te identificeren. Het abonnement moet het nummer dragen van het identificatiedocument.

Alleen de door de organisator of de door de overkoepelende organisaties erkende distributeurs zijn gemachtigd om toegangsbewijzen te verkopen.

1.2. Verkooppunten

a) Clubsecretariaten

Via het voorleggen van een groepskaart, een document dat specifiek gegeven is aan een persoon die erkend is om voor groepen te kopen, kan die persoon maximum 30 toegangsbewijzen verkrijgen, en dit enkel mits het meedelen van de coördinaten van de bestemmingen van de toegangsbewijzen en na toetsing van die coördinaten aan de lijst der uitsluitingen. Aan de personen die op de lijst der uitsluitingen voorkomen, wordt geen toegangsbewijs afgeleverd. De nominatieve gegevens van de bestemmingen (geregistreerde houders) dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

Een individuele koper kan maximum 4 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het intern reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

b) Gedecentraliseerde verkooppunten

Het gaat hier om verkooppunten andere dan het secretariaat van de organisator, uitgerust voor het lezen van een elektronisch identificatiemiddel of voor de aflevering van toegangsbewijzen op voorlegging van een officieel identificatiedocument.

Een individuele koper kan maximum 2 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

c) Loketten

Vanaf drie uur voor de wedstrijd kan een individuele koper aan een loket van het stadion maximum 1 toegangsbewijs aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Vanzelfsprekend wordt betrokkene enkel een toegangsbewijs afgeleverd indien hij niet voorkomt op de lijst der uitsluitingen.

d) uitzondering

Eenieder kan voor personen die de leeftijd van 12 jaar nog niet bereikt hebben, toegangsbewijzen aanschaffen zonder dat hiervoor een bewijs van identificatie dient voorgelegd te worden. Deze toegangsbewijzen bestemd voor personen onder de 12 jaar dienen uiterlijk onderscheiden te zijn (vb. door het aanbrengen van een afgesproken teken).

1.3. Maatregelen van toegangscntrole

1.3.1 Risicowedstrijden

In de eerste fase, in afwachting dat de voetbalwet haar vruchten afwerpt en dat bewezen is dat het ticketbeleid voldoende garanties biedt, zal de organisator bijkomende controlemaatregelen moeten nemen voor risicowedstrijden.

Zullen als risicowedstrijden beschouwd worden, deze die als dusdanig gekwalificeerd zijn door de burgemeester, en deze kwalificering zal ook geen invloed hebben op de verkoop van toegangsbewijzen. Hij zal zich hiervoor beroepen op de criteria zoals voorzien in punt 2.2 van OOP 27.

Pour ces rencontres, l'organisateur fera appel, contre rétribution, à des équipes d'identification et d'arrestation du service de police chargé du maintien de l'ordre à l'intérieur du stade.

En concertation avec le bourgmestre, le chef de police responsable détermine la composition de ces équipes et le nombre de personnes la composant, en fonction de la nature des supporters, du nombre des supporters, du nombre d'accès, etc.

1.3.2 Séparation des supporters

La répartition des titres d'accès doit se faire d'une manière telle qu'une séparation correcte des groupes de supporters rivaux soit réalisée de manière cohérente avec l'infrastructure du stade et avec le compartimentage existant dans les tribunes.

1.3.3 Surpopulation

L'organisateur doit prévoir un système de numérotation des titres d'accès qui rende impossible la vente d'un nombre de titres d'accès supérieur à la capacité de sécurité de la tribune concernée.

Quand le stade ou un compartiment destiné à un groupe de supporters déterminé a atteint une occupation maximale, cet état de fait doit être communiqué aux médias par l'organisateur à temps et d'une manière dissuasive afin d'éviter que des supporters ne se présentent pour accéder à un compartiment pour lequel toutes les places disponibles ont été vendues.

1.3.4 Caméras

Sans préjudice de l'application des dispositions du point 1.1.4 du modèle de protocole d'accord, chaque place dans le stade doit pouvoir être filmée par une caméra monitorisée depuis le poste de commandement et reliée à un système d'enregistrement. Les images doivent être tenues à la disposition des autorités.

1.4 Mesures spécifiques concernant la production des titres d'accès

1.4.1 Falsification

Un titre d'accès doit offrir des garanties suffisantes contre la contrefaçon et la falsification, en fonction du niveau des techniques existantes.

1.4.2. Contenu

Les données suivantes doivent au moins être imprimées sur le titre d'accès :

- la rencontre concernée, le lieu de son déroulement, la date et l'heure de son coup d'envoi;
- la mention que l'acquéreur enregistré est solidairement et indivisiblement responsable avec le détenteur pour les dégâts que ce dernier a occasionnés;
- un plan du stade;
- la mention de l'organisateur et le nom du distributeur des titres d'accès;
- la mention du nom de l'acquéreur en cas de prévente.

1.4.3. Contrôle d'accès

Un contrôle d'accès doit être organisé de telle manière que :

- l'accès au stade soit le plus fluide possible
- une seule entrée dans le stade soit possible par titre d'accès.

Au-dessus de chaque entrée, il doit être mentionné que chaque personne pénétrant dans le stade s'engage à respecter le règlement d'ordre intérieur.

2) IIème Division

2.1 Généralités

Les matches à risque ne seront plus déterminés par le Ministre de l'Intérieur, mais par le bourgmestre. Cette qualification n'aura pas d'influence sur la vente des titres d'accès. Le bourgmestre se fondera sur les critères tels que prévus au point 2.2 de l'OOP 27.

Lorsque le bourgmestre détermine qu'il s'agit d'une rencontre à risques, les stewards doivent se charger de l'identification visuelle des supporters exclus, aux différents accès du stade. Ils seront à cette fin en contact avec l'équipe d'arrestation de la police. L'organisateur supporte le coût de mise en œuvre de l'équipe d'arrestation.

En ce qui concerne les caméras, les dispositions du point 1.1.4 du modèle de protocole d'accord sont d'application.

2.2 Mesures spécifiques concernant la production des titres d'accès

Sur le titre d'accès, les données suivantes doivent au moins être imprimées :

- la rencontre concernée, le lieu de son déroulement, la date et l'heure de son coup d'envoi;
- un plan du stade;
- la mention de l'organisateur et le nom du distributeur des titres d'accès.

Voor deze wedstrijden zal de organisator tegen betaling beroep doen op identificatie- en arrestatieteams van de politiedienst die instaat voor de handhaving van de orde in het stadion.

In overleg met de burgemeester bepaalt de verantwoordelijke politiechef de samenstelling van deze teams en het aantal manschappen naargelang de aard van de toeschouwers, het aantal ervan, het aantal toegangen, e.d.

1.3.2. Scheiding van de supporters

De verdeling van de toegangsbewijzen dient op een wijze plaats te vinden dat rivaliserende supportersgroepen op een correcte manier van elkaar gescheiden worden, coherent met de infrastructuur en met de bestaande afscheidingen in de tribunes.

1.3.3. Overcrowding

De organisator dient te voorzien in een nummeringsstelsel van de toegangsbewijzen waardoor het onmogelijk wordt dat meer toegangsbewijzen verkocht worden voor een vak dan de veiligheids capaciteit toelaat.

Wanneer het stadion of een bepaald vak voor een bepaalde supportersgroep een volledige bezetting bereikt heeft, dient dit door de organisator als zodanig aan de media medegedeeld te worden op een tijdige en dissuasieve manier, om te vermijden dat supporters zich zouden aanbieden voor een uitverkocht vak.

1.3.4. Camera's

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van punt 1.1.4 van het model protocolakkoord moet elke plaats in het stadion kunnen gefilmd worden door een camera, gemonitoriseerd vanuit de commandopost en verbonden met een registratiesysteem. De beelden worden ter beschikking gehouden van de overheid.

1.4. Specifieke regels tav het aanmaken van toegangsbewijzen

1.4.1. Vervalsing

Een toegangsbewijs dient in functie van de stand van de techniek voldoende garantie te bieden tegen namaak of vervalsing.

1.4.2. Inhoud

Op het toegangsbewijs dienen minstens volgende gegevens te zijn afgedrukt :

- de betreffende wedstrijd en haar locatie, datum en tijdstip van aanvang ervan;
- de vermelding dat de geregistreerde koper hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijk is met de houder voor de schade die deze laatste heeft aangericht;
- een grondplan van het stadion;
- de vermelding van de organisator en de naam van de distributeur van toegangsbewijzen;
- de vermelding van de naam van de koper bij voorverkoop.

1.4.3. Toegangscontrole

Een toegangscontrole dient zodanig georganiseerd te zijn dat :

- de toegang tot het stadion zo vloeiend mogelijk is;
- per toegangsbewijs slechts een enkele toegang tot het stadion mogelijk is.

Boven elke inkom dient vermeld te worden dat elke persoon die het stadion betreedt, zich verbindt tot het naleven van het reglement van inwendige orde.

2) 2e afdeling

2.1. Algemeen

De risicowedstrijden zullen niet meer bepaald worden door het Ministerie van Binnenlandse Zaken, maar door de burgemeester, en deze kwalificering zal ook geen invloed hebben op de verkoop van toegangsbewijzen. De burgemeester zal zich hiervoor beroepen op de criteria zoals voorzien in punt 2.2 van OOP 27.

Wanneer de burgemeester bepaalt dat het om een risicowedstrijd gaat, dienen de stewards in te staan voor de visuele identificatie van uitgesloten supporters bij de toegangscontrole, waarvoor ze in verbinding zullen staan met een arrestatieteam van de politie. De organisator draagt de kosten voor de inzet van het arrestatieteam.

Voor de camera's zijn de bepalingen van punt 1.1.4 van het model protocolakkoord van toepassing.

2.2 Specifieke regels t.a.v. het aanmaken van toegangsbewijzen

Op het toegangsbewijs dienen minstens volgende gegevens te worden afgedrukt :

- de betreffende wedstrijd en haar locatie, datum en tijdstip van aanvang ervan;
- een grondplan van het stadion;
- de vermelding van de organisator en de naam van de distributeur van toegangsbewijzen

Il va de soi que les règles relatives à la séparation des supporters et les mesures visant à lutter contre la surpopulation dans les tribunes sont également d'application pour la deuxième division.

3) Matches de coupe

Les rencontres de Coupe entre équipes de première division ou entre équipes de première et de deuxième division sont assimilées à des rencontres de première division pour lesquelles les organisations fédératrices doivent faire en sorte que les supporters de deuxième division puissent acheter, moyennant présentation de leur carte d'identité, des tickets dans les points de vente mentionnés au point 1.2. b de la présente.

4) Délai d'exécution

Le système décrit ci-dessus sera implémenté pendant la deuxième moitié de la saison 1998-99.

A partir du 1^{er} juillet 1999, celui-ci sera rendu obligatoire au moyen d'un arrêté d'exécution de la loi football.

A partir du 1^{er} juillet 2000, les points suivants seront adaptés :

A partir du 1/7/2000, les coordonnées de l'acquéreur doivent être tenues à jour aux guichets et doivent être à disposition. En contrepartie de cette adaptation, l'équipe d'identification de la police pourra être remplacée par des stewards, qui coopéreront avec l'équipe d'arrestation de la police.

Protocole d'accord

En vue de permettre l'entrée en vigueur de ces principes, je vous prie de modifier le protocole d'accord conclu entre les différentes parties concernées.

Selon la division à laquelle le club appartient, il est préconisé de procéder aux adaptations suivantes :

1. Les clubs de 1^{ère} division

(adaptation du point 1.2. gestion des billets)

Point 1.2.1.

Le club s'engage à prendre toutes les mesures en vue d'assurer la séparation des supporters rivaux. La politique de distribution et de mise en vente des billets, ainsi que celle du contrôle d'accès, s'inscrivent strictement dans le cadre de ce principe. Cette politique doit être cohérente avec l'infrastructure et les compartimentages existant dans les tribunes.

Point 1.2.2.

La distribution des billets doit être soumise à la procédure suivante :

Règle générale

Quiconque souhaite acquérir un ou plusieurs titres d'accès, ou un abonnement, doit s'identifier. Cette identification peut se faire via la production d'un document d'identité officiel (ex : carte d'identité, passeport) ou via un système d'identification électronique. Dans ce dernier cas, le système électronique doit évidemment comporter les données personnelles qui permettent d'identifier le détenteur. L'abonnement doit porter le numéro du document d'identification.

Seuls les distributeurs habilités par l'organisateur ou par des organisations fédératrices sont habilités à vendre des titres d'accès.

Points de vente

a) Secrétariats du club

Sur présentation d'une carte de groupe, document spécialement attribué à une personne habilitée pour acquérir des billets pour tout un groupe, cette personne peut acquérir au maximum 30 titres d'accès, et ce exclusivement à condition de communiquer les coordonnées des destinataires des titres d'accès et après comparaison de ces coordonnées avec celles figurant sur la liste des exclusions. Il ne leur sera délivré aucun titre d'accès pour les personnes reprises dans la liste des exclusions. Les données nominatives des destinataires (détenteurs enregistrés) seront mises à la disposition des services de police.

Un acquéreur individuel peut se procurer au maximum 4 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après vérification que son nom ne figure pas sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets achetés. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

b) Points de vente décentralisés

Il s'agit en l'occurrence de points de vente autres que le Secrétariat de l'organisateur, équipés pour la lecture des moyens d'identification électroniques ou pour la délivrance de titres d'accès sur production d'un document d'identité officiel.

Vanzelfsprekend gelden hier ook de regels van scheiding van rivaliserende supporters, en de maatregelen tegen overcrowding.

3) Bekerwedstrijden

Bekerwedstrijden tussen ploegen van eerste afdeling of ploegen van eerste en tweede afdeling worden gelijkgesteld met een wedstrijd van eerste afdeling waarbij de overkoepelende organisaties ervoor zorgen dat de supporters van de 2e afdeling ook in bijzondere verkooppunten zoals vermeld sub. 1.2. b, mits voorlegging van hun identiteitskaart tickets kunnen kopen.

4) Uitvoeringstermijn

Het hierboven omschreven systeem wordt geïmplementeerd tijdens de tweede helft van het seizoen 1998-99.

Vanaf 1 juli 1999 wordt het verplicht opgelegd door middel van een uitvoeringsbesluit van de voetbalwet.

Vanaf 1 juli 2000 worden de volgende punten aangepast :

Vanaf 1 juli 2000 dienen aan de loketten de personalia van de koper bijgehouden en ter beschikking gesteld te worden. In ruil voor deze aanpassing kan het identificatieteam van de politie vervangen worden door stewards, in verbinding met het arrestatieteam van de politie.

Protocolakkoord

Met het oog op de inwerkingtreding van deze principes verzoek ik u het protocolakkoord afgesloten tussen de verschillende betrokken instanties te wijzigen.

Naargelang de klasse waartoe de clubs behoren, is het aanbevolen de volgende aanpassing door te voeren.

1. De clubs van 1e afdeling

(aanpassing van punt 1.2. ticketbeheer)

Punt 1.2.1

De club verbindt zich ertoe alle maatregelen te treffen om de scheiding van de rivaliserende supporters te verzekeren. Het beleid van de ticketverdeling en -verkoop, en van de toegangscontrole zal strikt binnen dit principe kaderen. Dit beleid zal coherent zijn met de infrastructuur en met de bestaande afscheidingen in de tribunes.

Punt 1.2.2

De verdeling van de tickets wordt onderworpen aan de volgende procedure :

Algemene Regel

Elkeen die een of meerdere toegangsbewijzen, of één abonnement wenst aan te schaffen, dient zich te identificeren. Deze identificatie kan gebeuren via een officieel identificatiedocument (vb. identiteitskaart of paspoort) of via een systeem van elektronische identificatie. In het laatste geval dient het elektronische systeem wel de persoonlijke gegevens te bevatten die het mogelijk maken de houder te identificeren. Het abonnement moet het nummer dragen van het identificatiedocument.

Alleen de door de organisator of de door de overkoepelende organisaties erkende distributeurs zijn gemachtigd om toegangsbewijzen te verkopen.

Verkooppunten

a) Clubsecretariaten

Via het voorleggen van een groepskaart, een document dat specifiek gegeven is aan een persoon die erkend is om voor groepen te kopen, kan die persoon maximum 30 toegangsbewijzen verkrijgen, en dit enkel mits het meedelen van de coördinaten van de bestemmingen van de toegangsbewijzen en na toetsing van die coördinaten aan de lijst der uitsluitingen. Aan de personen die op de lijst der uitsluitingen voorkomen, wordt geen toegangsbewijs afgeleverd. De nominatieve gegevens van de bestemmingen (geregistreerde houders) dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

Een individuele koper kan maximum 4 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het intern reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

b) Gedecentraliseerde verkooppunten

Het gaat hier om verkooppunten andere dan het secretariaat van de organisator, uitgerust voor het lezen van een elektronisch identificatiemiddel of voor de aflevering van toegangsbewijzen op voorlegging van een officieel identificatiedocument.

Un acquéreur individuel peut se procurer au maximum 2 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets achetés. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière, s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

c) Guichets

A partir de trois heures avant la rencontre, un acquéreur individuel pourra acquérir, à un guichet du stade, au maximum un ticket sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Il va de soi que le titre d'accès ne sera délivré que si l'intéressé ne figure pas sur cette liste.

d) Exception

Quiconque peut acquérir des titres d'accès pour des enfants de moins de 12 ans, sans aucune identification particulière. Ces titres d'accès doivent être clairement identifiables comme tels (par l'apposition d'une marque convenue, par exemple).

Point 1.2.3.

Les billets mis en circulation seront conçus d'une manière telle qu'ils permettent l'identification du compartiment de même que la place dans les tribunes assises. Les règles suivantes sont d'application pour la production des titres d'accès :

Falsification

Un titre d'accès doit offrir des garanties suffisantes contre la contrefaçon et la falsification, en fonction du niveau des techniques existantes.

Contenu

Les données suivantes doivent au moins être imprimées sur le titre d'accès :

- la rencontre concernée, le lieu de son déroulement, la date et l'heure de son coup d'envoi;
- la mention que l'acquéreur enregistré est solidairement et indivisiblement responsable avec le détenteur pour les dégâts que ce dernier a occasionné;
- un plan du stade;
- la mention de l'organisateur et le nom du distributeur des titres d'accès;
- la mention du nom de l'acquéreur en cas de prévente.

Point 1.2.4.

L'organisateur doit prévoir un système de numérotation des titres d'accès qui rende impossible la vente d'un nombre de titres d'accès supérieur à la capacité de sécurité de la tribune concernée.

Quand le stade ou un compartiment destiné à un groupe de supporters déterminé a atteint une occupation maximale, cet état de fait doit être communiqué par l'organisateur à temps et d'une manière dissuasive aux médias afin d'éviter que des supporters ne se présentent pour accéder à un compartiment pour lequel toutes les places disponibles ont été vendues.

Point 1.2.5.

Matches à risques

Seront considérés comme matches à risques, les matches qualifiés comme tels par le bourgmestre, et cette qualification n'aura aucune influence sur la vente des titres d'accès. Il se fondera sur les critères tels que décrits au point 2.2 de l'OOP 27.

Pour ces rencontres, l'organisateur fera appel, contre rétribution, à des équipes d'identification et d'arrestation du service de police chargé du maintien de l'ordre à l'intérieur du stade.

En concertation avec le bourgmestre, le chef de police responsable détermine la composition de ces équipes et leur nombre, en fonction de la nature des supporters, du nombre des supporters, du nombre d'accès, etc.

Séparation des supporters

La distribution des titres d'accès doit se faire d'une manière telle qu'une séparation correcte des groupes de supporters rivaux soit réalisée de manière cohérente avec l'infrastructure du stade et avec le compartimentage existant dans les tribunes.

Een individuele koper kan maximum 2 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

c) Loketten

Vanaf drie uur voor de wedstrijd kan een individuele koper aan een loket van het stadion maximum 1 toegangsbewijs aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Vanzelfsprekend wordt betrokkene enkel een toegangsbewijs afgeleverd indien hij niet voorkomt op de lijst der uitsluitingen.

d) Uitzondering

Eenieder kan voor personen die de leeftijd van 12 jaar nog niet bereikt hebben, toegangsbewijzen aanschaffen zonder dat hiervoor een bewijs van identificatie dient voorgelegd te worden. Deze toegangsbewijzen bestemd voor personen onder de 12 jaar dienen uiterlijk onderscheiden te zijn (vb. door het aanbrengen van een afgesproken teken).

Punt 1.2.3

De tickets die in omloop gebracht worden zullen zodanig ontworpen worden dat ze de identificatie in het compartiment, evenals de plaats voor de tribune met zitplaatsen, mogelijk maken. Verder zijn de volgende regels van toepassing voor het aanmaken van de toegangsbewijzen :

Vervalsing

Een toegangsbewijs dient in functie van de stand van de techniek voldoende garantie te bieden tegen namaak of vervalsing.

Inhoud

Op het toegangsbewijs dienen minstens volgende gegevens te zijn afgedrukt :

- de betreffende wedstrijd en haar locatie, datum en tijdstip van aanvang ervan;
- de vermelding dat de geregistreerde koper hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijk is met de houder voor de schade die deze laatste heeft aangericht;
- een grondplan van het stadion;
- de vermelding van de organisator en de naam van de distributeur van toegangsbewijzen;
- de vermelding van de naam van de koper bij voorverkoop.

Punt 1.2.4

De organisator dient te voorzien in een nummeringsstelsel van de toegangsbewijzen waardoor het onmogelijk wordt dat meer toegangsbewijzen verkocht worden voor een vak dan de veiligheidscapaciteit toelaat.

Wanneer het stadion of een bepaald vak voor een bepaalde supportergroep een volledige bezetting bereikt heeft, dient dit door de organisator als zodanig aan de media medegedeeld te worden op een tijdige en dissuasive manier, om te vermijden dat supporters zich zouden aanbieden voor een uitverkocht vak.

Punt 1.2.5.

Risicowedstrijden

Zullen als risicowedstrijden beschouwd worden, deze die als dusdanig gekwalificeerd zijn door de burgemeester, en deze kwalificering zal ook geen invloed hebben op de verkoop van toegangsbewijzen. Hij zal zich hiervoor beroepen op de criteria zoals voorzien in punt 2.2 van OOP 27.

Voor deze wedstrijden zal de organisator tegen betaling beroep doen op identificatie- en arrestatieteams van de politiedienst die instaat voor de handhaving van de orde in het stadion.

In overleg met de burgemeester bepaalt de verantwoordelijke politiechef de samenstelling van deze teams en het aantal manschappen naargelang de aard van de toeschouwers, het aantal ervan, het aantal toegangen, e.d.

Scheiding van de supporters

De verdeling van de toegangsbewijzen dient op een wijze plaats te vinden dat rivaliserende supportergroepen op een correcte manier van elkaar gescheiden worden, coherent met de infrastructuur en met de bestaande afscheidingen in de tribunes.

Point 1.2.6.

Les rencontres de Coupe entre équipes de première division ou entre équipes de première et de deuxième division sont assimilées à des rencontres de première division pour lesquelles les organisations fédératrices doivent faire en sorte que les supporters de deuxième division puissent acheter, moyennant présentation de leur carte d'identité, des tickets dans les points de vente mentionnés au point 1.2. b de la présente.

2. Les clubs de 2e division

(adaptation du point 1.2. gestion des billets)

Point 1.2.1.

Le club s'engage à prendre toutes les mesures en vue d'assurer la séparation des supporters rivaux. La politique de distribution et de mise en vente des billets, ainsi que celle du contrôle d'accès, s'inscrivent strictement dans le cadre de ce principe. Cette politique doit être cohérente avec l'infrastructure et les compartimentages existant dans les tribunes.

Point 1.2.2.

Pour les rencontres de Coupe de Belgique jouées contre une équipe de 1ère division, la distribution des titres d'accès est soumise à la procédure suivante :

Règle générale

Quiconque souhaite acquérir un ou plusieurs titres d'accès, ou un abonnement, doit s'identifier. Cette identification peut se faire via la production d'un document d'identité officiel (ex : carte d'identité, passeport) ou via un système d'identification électronique. Dans ce dernier cas, le système électronique doit évidemment comporter les données personnelles qui permettent d'identifier le détenteur. L'abonnement doit porter le numéro du document d'identification.

Seuls les distributeurs reconnus par l'organisateur ou par des organisations fédératrices sont habilités à vendre des titres d'accès.

Points de vente

a) Secrétariats du club

Sur présentation d'une carte de groupe, document spécialement attribué à une personne habilitée pour acquérir des billets pour tout un groupe, cette personne peut acquérir au maximum 30 titres d'accès, et ce exclusivement à condition de communiquer les coordonnées des destinataires des titres d'accès et après comparaison de ces coordonnées avec celles figurant sur la liste des exclusions. Il ne leur sera délivré aucun titre d'accès pour les personnes reprises dans la liste des exclusions. Les données nominatives des destinataires (détenteurs enregistrés) seront mises à la disposition des services de police.

Un acquéreur individuel peut acquérir au maximum 4 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après vérification que son nom ne figure pas sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets achetés. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

b) Points de vente décentralisés

Il s'agit en l'occurrence de points de vente autres que le Secrétariat de l'organisateur, équipés pour la lecture des moyens d'identification électroniques ou pour la délivrance de titres d'accès sur production d'un document d'identité officiel.

Un acquéreur individuel peut acquérir au maximum 2 titres d'accès sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation, et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Si le nom de l'acquéreur figure sur cette liste, aucun titre d'accès ne lui sera délivré. De plus, l'acquéreur sera totalement responsable de tous les tickets achetés. Une telle formulation sera également reprise sur le billet. Le règlement d'ordre intérieur doit prévoir le retrait de la carte de l'acquéreur lorsque le détenteur d'un titre d'accès acquis de cette manière, s'est rendu coupable d'actes de hooliganisme lors du match correspondant. Les données nominatives de l'acquéreur seront mises à la disposition des services de police.

c) Guichets

A partir de trois heures avant la rencontre, un acquéreur individuel pourra acquérir, à un guichet du stade, au maximum un ticket sur présentation d'un document d'identification ou de légitimation et après contrôle de la présence ou non de son nom sur la liste des exclusions. Il va de soi que le titre d'accès ne sera délivré que si l'intéressé ne figure pas sur cette liste.

Punt 1.2.6.

Bekerwedstrijden tussen ploegen van eerste afdeling of ploegen van eerste en tweede afdeling worden gelijkgesteld met een wedstrijd van eerste afdeling waarbij de overkoepelende organisaties ervoor zorgen dat de supporters van de 2e afdeling ook in bijzondere verkooppunten zoals vermeld in punt 1.2.2 b, mits voorlegging van hun identiteitskaart tickets kunnen kopen.

2. De clubs van 2e afdeling

(aanpassing van punt 1.2. ticketbeheer)

Punt 1.2.1.

De club verbindt zich ertoe alle maatregelen te treffen om de scheiding van de rivaliserende supporters te verzekeren. Het beleid van de ticketverdeling en Bverkoop, en van de toegangscontrole zal strikt binnen dit principe kaderen. Dit beleid zal coherent zijn met de infrastructuur en met de bestaande afscheidingen in de tribunes.

Punt 1.2.2.

Bij bekerwedstrijden gespeeld tegen een club van 1e klasse is de verdeling van toegangsbewijzen onderworpen aan volgende procedure :

Algemene Regel

Elkeen die een of meerdere toegangsbewijzen, of één abonnement wenst aan te schaffen, dient zich te identificeren. Deze identificatie kan gebeuren via een officieel identificatiedocument (vb. identiteitskaart of paspoort) of via een systeem van elektronische identificatie. In het laatste geval dient het elektronische systeem wel de persoonlijke gegevens te bevatten die het mogelijk maken de houder te identificeren. Het abonnement moet het nummer dragen van het identificatiedocument.

Alleen de door de organisator of de door de overkoepelende organisaties erkende distributeurs zijn gemachtigd om toegangsbewijzen te verkopen.

Verkooppunten

a) Clubsecretariaten

Via het voorleggen van een groepskaart, een document dat specifiek gegeven is aan een persoon die erkend is om voor groepen te kopen, kan die persoon maximum 30 toegangsbewijzen verkrijgen, en dit enkel mits het meedelen van de coördinaten van de bestemmingen van de toegangsbewijzen en na toetsing van die coördinaten aan de lijst der uitsluitingen. Aan de personen die op de lijst der uitsluitingen voorkomen, wordt geen toegangsbewijs afgeleverd. De nominatieve gegevens van de bestemmingen (geregistreerde houders) dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

Een individuele koper kan maximum 4 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het intern reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

b) Gedecentraliseerde verkooppunten

Het gaat hier om verkooppunten andere dan het secretariaat van de organisator, uitgerust voor het lezen van een elektronisch identificatiemiddel of voor de aflevering van toegangsbewijzen op voorlegging van een officieel identificatiedocument.

Een individuele koper kan maximum 2 toegangsbewijzen aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Indien de naam van de koper op deze lijst voorkomt zal geen enkel toegangsbewijs worden afgeleverd. De koper zal daarenboven geheel aansprakelijk zijn voor het geheel der gekochte tickets. Dergelijke formulering zal ook op het ticket aangebracht worden. Het reglement van inwendige orde moet voorzien dat de kaart van de koper ingetrokken wordt, wanneer de houder van een op deze wijze verkregen toegangsbewijs zich schuldig gemaakt heeft aan hooliganisme tijdens de bedoelde wedstrijd. De nominatieve gegevens van de koper dienen ter beschikking gesteld te worden aan de politiediensten.

c) Loketten

Vanaf drie uur vóór de wedstrijd kan een individuele koper aan een loket van het stadion maximum 1 toegangsbewijs aanschaffen mits het voorleggen van een bewijs ter identificatie of legitimatie, en na controle van zijn naam aan de lijst der uitsluitingen. Vanzelfsprekend wordt betrokkene enkel een toegangsbewijs afgeleverd indien hij niet voorkomt op de lijst der uitsluitingen.

d) Exception

Quiconque peut acquérir des titres d'accès pour des enfants de moins de 12 ans, sans aucune identification particulière. Ces titres d'accès doivent être clairement identifiables comme tels (par l'apposition d'une marque convenue, par exemple).

Point 1.2.3.

Les billets mis en circulation seront conçus d'une manière telle qu'ils permettent l'identification du compartiment de même que la place dans les tribunes assises. Les règles suivantes sont d'application pour la production des titres d'accès au stade :

Falsification

Un titre d'accès doit offrir des garanties suffisantes contre la contrefaçon et la falsification, en fonction du niveau des techniques existantes.

Contenu

Les données suivantes doivent au moins être imprimées sur le titre d'accès :

- la rencontre concernée, le lieu de son déroulement, la date et l'heure de son coup d'envoi;
- un plan du stade;
- la mention de l'organisateur et le nom du distributeur des titres d'accès;

Quand il s'agit d'une rencontre de Coupe entre une équipe de 1re et de 2e division, les données suivantes doivent encore être ajoutées :

- la mention que l'acquéreur enregistré est solidairement et indivisiblement responsable avec le détenteur pour les dégâts que ce dernier a occasionné;
- la mention du nom de l'acquéreur en cas de prévente.

Point 1.2.4.

L'organisateur doit prévoir un système de numérotation des titres d'accès qui rende impossible la vente d'un nombre de titres d'accès supérieur à ce que la capacité de la tribune concernée permet au niveau sécuritaire.

Quand le stade ou un compartiment destiné à un groupe de supporters déterminé à atteint une occupation maximale, cet état de fait doit être communiqué par l'organisateur à temps et d'une manière dissuasive aux médias afin d'éviter que des supporters ne se présentent pour accéder à un compartiment pour lequel toutes les places disponibles ont été vendues.

Point 1.2.5.

Matches à risques

Seront considérés comme matches à risques, les matches qualifiés comme tels par le bourgmestre, et cette qualification n'aura aucune influence sur la vente des titres d'accès. Il se fondera sur les critères tels que décrits au point 2.2 de l'OOP 27.

Lorsque le bourgmestre détermine qu'il s'agit d'une rencontre à risques, les stewards doivent se charger de l'identification visuelle des supporters exclus, aux différents accès du stade. Ils seront à cette fin en contact avec l'équipe d'arrestation de la police. L'organisateur supporte le coût de mise en œuvre de l'équipe d'arrestation.

En concertation avec le bourgmestre, le chef de police responsable détermine la composition des équipes d'arrestation et le nombre de personnes la composant, en fonction de la nature des supporters, du nombre des supporters, du nombre d'accès, etc.

Quand des rencontres de Coupe entre équipes de 1re et de 2e division sont cataloguées comme matches à risques, l'organisateur doit faire appel, contre rétribution, à des équipes d'identification et d'arrestation du service de police chargé du maintien de l'ordre à l'intérieur du stade.

En concertation avec le bourgmestre, le chef de police responsable détermine la composition de ces équipes et le nombre de personnes la composant, en fonction de la nature des supporters, du nombre des supporters, du nombre d'accès, etc.

Séparation des supporters

Aussi bien pour les rencontres de deuxième division que pour les rencontres de Coupe entre équipes de 1re et de 2e division, le principe de la séparation des supporters est valable. La distribution des titres d'accès doit se faire d'une manière telle qu'une séparation correcte des groupes de supporters rivaux soit réalisée de manière cohérente avec l'infrastructure du stade et avec le compartimentage existant dans les tribunes.

d) Uitzondering

Eenieder kan voor personen die de leeftijd van 12 jaar nog niet bereikt hebben, toegangsbewijzen aanschaffen zonder dat hiervoor een bewijs van identificatie dient voorgelegd te worden. Deze toegangsbewijzen bestemd voor personen onder de 12 jaar dienen uiterlijk onderscheiden te zijn (vb. door het aanbrengen van een afgesproken teken).

Punt 1.2.3.

De tickets die in omloop gebracht worden zullen zodanig ontworpen worden dat ze de identificatie in het compartiment, evenals de plaats voor de tribune met zitplaatsen, mogelijk maken. Verder zijn de volgende regels van toepassing voor het aanmaken van de toegangsbewijzen :

Vervalsing

Een toegangsbewijs dient in functie van de stand van de techniek voldoende garantie te bieden tegen namaak of vervalsing.

Inhoud

Op het toegangsbewijs dienen minstens volgende gegevens te zijn afgedrukt :

- de betreffende wedstrijd en haar locatie, datum en tijdstip van aanvang ervan;
- een grondplan van het stadion;
- de vermelding van de organisator en de naam van de distributeur van toegangsbewijzen;

Wanneer het gaat om bekerwedstrijden tussen een ploeg van 1ste klasse en 2de klasse moeten er nog bijkomende gegevens worden toegevoegd :

- de vermelding dat de geregistreerde koper hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijk is met de houder voor de schade die deze laatste heeft aangericht;
- de vermelding van de naam van de koper bij voorverkoop.

Punt 1.2.4

De organisator dient te voorzien in een nummeringsstelsel van de toegangsbewijzen waardoor het onmogelijk wordt dat meer toegangsbewijzen verkocht worden voor een vak dan de veiligheidscapaciteit toelaat.

Wanneer het stadion of een bepaald vak voor een bepaalde supportersgroep een volledige bezetting bereikt heeft, dient dit door de organisator als zodanig aan de media medegedeeld te worden op een tijdige en dissuasive manier, om te vermijden dat supporters zich zouden aanbieden voor een uitverkocht vak.

Punt 1.2.5.

Risicowedstrijden

Zullen als risicowedstrijden beschouwd worden, deze die als dusdanig gekwalificeerd zijn door de burgemeester, en deze kwalificering zal ook geen invloed hebben op de verkoop van toegangsbewijzen. Hij zal zich hiervoor beroepen op de criteria zoals voorzien in punt 2.2 van OOP 27.

Wanneer de burgemeester bepaalt dat het om een risicowedstrijd gaat, dienen de stewards in te staan voor de visuele identificatie van uitgesloten supporters bij de toegangscntrole, waarvoor ze in verbinding zullen staan met een arrestatieteam van de politie. De organisator draagt de kosten voor de inzet van het arrestatieteam.

In overleg met de burgemeester bepaalt de verantwoordelijke politiefchef de samenstelling van het arrestatieteam en het aantal manschappen naargelang de aard van de toeschouwers, het aantal ervan, het aantal toegangen, e.d.

Wanneer bekerwedstrijden tussen een 1e en een 2e klasseploeg worden bestempeld als risicowedstrijden, moet de organisator, tegen betaling, beroep doen op identificatie- en arrestatieteams van de politiedienst die instaat voor de handhaving van de orde in het stadion.

In overleg met de burgemeester bepaalt de verantwoordelijke politiefchef de samenstelling van deze teams en het aantal manschappen naargelang de aard van de toeschouwers, het aantal ervan, het aantal toegangen, e.d.

Scheiding van de supporters

Voor de risicowedstrijden in 2e afdeling en voor de bekerwedstrijden tussen 1e en 2e klasseploegen geldt het principe van supporterscheiding. De verdeling van de toegangsbewijzen dient op een wijze plaats te vinden dat rivaliserende supportersgroepen op een correcte manier van elkaar gescheiden worden, coherent met de infrastructuur en met de bestaande afscheidingen in de tribunes.

3. Intervention policière

(supplément au point 3 Intervention policière)

Pour les clubs de première division, un nouveau point 3.5. est ajouté au protocole :

Point 3.5.

Quand le bourgmestre détermine que le match est un match à risques, le club fera appel, contre rétribution, à des équipes d'identification et d'arrestation du service de police chargé du maintien de l'ordre à l'intérieur du stade. L'organisateur devra à cette fin introduire une demande auprès de l'autorité administrative compétente pour que le service de police responsable exécute, contre remboursement total des coûts, des tâches de police administrative exceptionnelles qui nécessitent l'utilisation particulière de personnel ou de matériel.

Il s'agit notamment :

Pour la gendarmerie :

d'une demande au sens de l'article 70bis, § 2, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, adressée au Ministre de l'Intérieur;

Pour la police communale :

d'une mission de police administrative pour laquelle une indemnité peut être perçue, au sens de l'article 223bis de la nouvelle loi communale;

d'une demande à l'autorité administrative compétente relative aux missions de police administrative pour lesquelles une indemnité peut être perçue, tel que prévu par l'article 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les modalités relatives aux missions de police administrative remplies par la police communale pour lesquelles une rétribution peut être perçue.

Pour les clubs de deuxième division, un nouveau point 3.5. est ajouté au protocole :

Point 3.5.

Quand le bourgmestre détermine que le match est un match à risques, le club fera appel, contre rétribution, à des équipes d'identification et/ou d'arrestation du service de police chargé du maintien de l'ordre à l'intérieur du stade. L'organisateur devra à cette fin introduire une demande auprès de l'autorité administrative compétente pour que le service de police responsable exécute, contre remboursement total des coûts, des tâches de police administrative exceptionnelles qui nécessitent l'utilisation particulière de personnel et de matériel.

Il s'agit notamment :

Pour la gendarmerie :

d'une demande au sens de l'article 70bis, § 2, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, adressée au Ministre de l'Intérieur.

Pour la police communale :

d'une mission de police administrative pour laquelle une indemnité peut être perçue, au sens de l'article 223bis de la nouvelle loi communale;

d'une demande à l'autorité administrative compétente relative aux missions de police administrative pour lesquelles une indemnité peut être perçue, tel que prévu par l'article 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les modalités relatives aux missions de police administrative remplies par la police communale pour lesquelles une rétribution peut être perçue.

Je vous prie, Madame/Monsieur le Bourgmestre, de veiller à ce qu'une annexe soit ajoutée aux protocoles d'accord déjà conclus avec le ou les clubs de votre commune et à veiller à ce que le conseil communal définisse les interventions des équipes d'identification et d'arrestation comme des tâches requérant l'utilisation particulière de personnel et de matériel au sens de l'article 1, 1° de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 susmentionné.

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir transmettre la présente circulaire à Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Commissaires d'arrondissement de votre province et vous prie d'agréer, Madame, Monsieur le Gouverneur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le Ministre de l' Intérieur,
L. Van Den Bossche

3. Politie-interventie

(aanvulling punt 3 politie-interventie)

Voor clubs van 1e afdeling wordt een nieuw punt 3.5 in het protocolakkoord ingelast :

Punt 3.5

Wanneer de burgemeester bepaalt dat een wedstrijd een risico wedstrijd is, zal de club tegen betaling een beroep doen op de identificatie- en arrestatieteams van de politiedienst die instaat voor de ordehandhaving in het stadion. De organisator zal hiertoe een aanvraag indienen bij de bevoegde bestuurlijke overheid, om tegen volledige terugbetaling van de kosten, door de verantwoordelijke politiedienst uitzonderlijke taken van bestuurlijke politie te laten uitvoeren die een bijzondere aanwending van personeel of materieel vereisen.

Het gaat inzonderheid :

Voor de rijkswacht :

Om een verzoek gericht aan de Minister van Binnenlandse Zaken in de zin van artikel 70bis, § 2, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht;

Voor de gemeentepolitie :

om een opdracht van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd in de zin van artikel 223bis van de Nieuwe Gemeentewet;

om een vraag aan de bevoegde bestuurlijke overheid met betrekking tot opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd, zoals bedoeld in artikel 1, 1° van het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de nadere regels betreffende de door de gemeentepolitie uitgevoerde opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd.

Voor clubs in 2de afdeling wordt een nieuw punt 3.5 in het protocolakkoord ingelast :

Punt 3.5

Wanneer de burgemeester bepaalt dat een wedstrijd een risico wedstrijd is, zal de club tegen betaling een beroep doen op de identificatie en / of de arrestatieteams van de politiedienst die instaat voor de ordehandhaving in het stadion. De organisator zal hiertoe een aanvraag indienen bij de bevoegde bestuurlijke overheid, om tegen volledige terugbetaling van de kosten, door de verantwoordelijke politiedienst uitzonderlijke taken van bestuurlijke politie te laten uitvoeren die een bijzondere aanwending van personeel of materieel vereisen.

Het gaat inzonderheid :

Voor de rijkswacht :

om een verzoek gericht aan de Minister van Binnenlandse Zaken in de zin van artikel 70bis, § 2, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht.

Voor de gemeentepolitie :

om een opdracht van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd in de zin van artikel 223bis van de Nieuwe Gemeentewet;

om een vraag aan de bevoegde bestuurlijke overheid met betrekking tot opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd, zoals bedoeld in artikel 1, 1° van het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de nadere regels betreffende de door de gemeentepolitie uitgevoerde opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd.

Ik verzoek u, Mijnheer / Mevrouw de Burgemeester erop toe te zien dat een aanhangsel aan het reeds met de club of clubs van uw gemeente afgesloten protocolakkoord wordt toegevoegd en dat de gemeenteraad bovenvermelde interventies van identificatie- en arrestatieteams van de gemeentepolitie omschrijft als taken die een bijzondere aanwending van personeel of materieel vereisen, in de zin van artikel 1, 1° van bovenvermeld koninklijk besluit van 14 september 1997.

Gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, deze omzendbrief te willen overmaken aan de Dames en Heren Burgemeesters en Arrondissementscommissarissen van uw provincie. Hoogachtend,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. Van Den Bossche

[C - 99/00077]

Gendarmerie. — Recrutement de membres du personnel contractuel

(Arrêté royal du 24 mai 1994,
Moniteur belge du 24 juin 1994)

La gendarmerie engage sur base contractuelle un criminologue néerlandophone, un analyste stratégique néerlandophone et un francophone, un traducteur-interprète francophone, un documentaliste francophone ou néerlandophone, trois techniciens francophones ou néerlandophones, deux assistants médicaux francophones ou néerlandophones, quatre secrétaires de direction francophones ou néerlandophones et deux assistants sociaux francophones ou néerlandophones.

Les fonctions actuellement vacantes sont accessibles tant aux candidats masculins que féminins.

Il s'agit de contrats de travail à durée indéterminée avec prestation de 38 heures.

1. Conditions générales :

- Etre Belge ou ressortissant d'un autre pays de l'Union européenne.
- Avoir une conduite compatible avec les exigences de l'emploi visé.

- Jouir des droits civils et politiques.

- Avoir satisfait aux obligations légales en matière de milice.

- Etre en possession du diplôme ou certificat d'études qui correspond à l'aptitude requise pour occuper l'emploi visé.

- Posséder l'aptitude physique requise pour l'exercice de la fonction visée.

- Avoir au minimum 18 ans à la date de l'engagement.

2. Condition particulière :

Les candidats seront soumis à une sélection sous la forme de tests et/ou d'une interview.

Une première évaluation peut se faire sur base du dossier de candidature.

3. Candidatures :

Les dossiers de candidature doivent être composés des documents suivants :

- lettre de sollicitation avec désignation de la fonction souhaitée;
- le numéro de concours et la mention du numéro de registre national;

- curriculum vitae;

- copie du diplôme;

- certificat récent de bonnes conduite, vie et moeurs.

Ils seront envoyés par recommandé à : Gendarmerie, Commandement Général, Direction Générale de la Gestion du Personnel, Direction du Personnel Civil, Rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles.

Date limite d'inscription : le 26 mars 1999.

Renseignements : Tel : 02/642.61.63 - 02/642.61.57.

4. Emplois vacants :

4.1. Un criminologue néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9904 A.

Description de la fonction :

Assister le commandement général de la gendarmerie dans le domaine du multiculturalisme, plus spécifié :

- assistance aux gendarmes de terrain dans leurs relations avec les communautés multiculturelles;

- assistance aux programmes de formation;

- contacts avec les communautés multiculturelles et surtout avec les jeunes;

- amélioration des moyens de gestion de conflits multiculturels;

- créer et développer un espace de communication et de négociation avec des personnes de ces communautés multiculturelles.

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme de licencié en criminologie.

- Avoir une bonne expérience de terrain au niveau du multiculturalisme.

- Avoir une très bonne connaissance de la langue française et allemande.

- Avoir une connaissance de l'usage du PC (traitement de texte).

- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10A (F 988 324 à F 1 535 333 au coefficient d'indexation actuel).

[C - 99/00077]

Rijkswacht. — Aanwerving van contractuele personeelsleden

(Koninklijk besluit van 24 mei 1994,
Belgisch Staatsblad van 24 juni 1994)

De rijkswacht werft een Nederlandstalige criminoloog, een Nederlandstalige en Franstalige strategische analist, een Franstalige vertaler-tolk, een Nederlandstalige of Franstalige documentalist, drie Nederlandstalige of Franstalige technici, twee Nederlandstalige of Franstalige paramedici, vier Nederlandstalige of Franstalige directiesecretarissen en twee Nederlandstalige of Franstalige maatschappelijke assistenten aan op contractuele basis.

De thans vacante bedieningen staan open voor zowel mannelijke als vrouwelijke kandidaten.

Het betreft arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor een weekprestatie van 38 uren.

1. Algemene voorwaarden :

- Belg zijn of onderdaan van een ander land van de Europese Unie.

- Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde bediening.

- De politieke en burgerlijke rechten genieten.

- Aan de wettelijke verplichtingen inzake de dienstplicht hebben voldaan.

- Houder zijn van het diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met de bekwaamheid die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

- De lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

- Op de datum van aanwerving ten minste 18 jaar oud zijn.

2. Bijzondere voorwaarde :

De kandidaten zullen worden onderworpen aan een selectie onder de vorm van tests en/of een interview.

Een eerste evaluatie kan gebeuren op basis van het kandidatuur dossier.

3. Kandidaturen :

De kandidatuur dossiers zullen als volgt worden samengesteld :

- sollicitatiebrief met vermelding van de beoogde bediening;

- het wedstrijdnummer en het nummer van het Rijksregister;

- curriculum vitae;

- kopie van het diploma;

- recent bewijs van goed gedrag en zeden.

Zij dienen aangetekend toegezonden te worden aan : Rijkswacht, Algemeen Commando, Algemene Directie van het Personeelsbeheer, Directie van het Burgerpersoneel, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel.

Uiterste inschrijvingsdatum : 26 maart 1999.

Inlichtingen : 02/642.61.63 - 02/642.61.57.

4. Opengestelde bedieningen :

4.1. Een Nederlandstalige criminoloog (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9904 A.

Functiebeschrijving :

Het algemeen commando van de rijkswacht bijstaan in het domein van het multiculturalisme, meer bepaald :

- bijstand aan rijkswachters op het terrein bij hun contacten met multiculturele gemeenschappen;

- bijstand bij opleidingsprogramma's;

- contacten met multiculturele gemeenschappen en vooral met jongeren;

- verbetering van middelen voor multiculturele conflictbeheersing;

- creëren en ontwikkelen van een ruimte voor communicatie en onderhandelen met personen van deze multiculturele gemeenschappen.

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van licentiaat in de criminologie.

- Een goede terreinkennis hebben inzake het multiculturalisme.

- Een goede kennis hebben van de Franse en Duitse taal.

- Kennis hebben van het gebruik van de PC (vooral tekstverwerking).

- In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10A (F 988 324 tot F 1 535 333 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

4.2. Un analyste stratégique francophone et un néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9904 B.

Description de la fonction :

Organiser et exécuter des analyses stratégiques qui doivent soutenir la politique policière.

L'analyste stratégique étudie certains problèmes de sécurité, les secteurs sociaux qui en sont touchés spécifiquement et les facteurs d'environnement qui influencent le processus criminel.

Il exécute des analyses qui donnent une meilleure vue sur l'étendue, la gravité, les causes, les formes concrètes et l'évolution des phénomènes criminels.

En outre, l'analyste évalue si les problèmes de sécurité et de fonctionnement sont abordés de manière efficiente et efficace.

Il coopère également à la préparation des propositions de mesures stratégiques.

Exigences :

— Etre titulaire d'un diplôme de licencié ou ingénieur. La préférence sera accordée aux porteurs des diplômes suivants : licence en criminologie, en psychologie, en sociologie, en économie, en sciences économiques appliquées, en géographie sociale et d'ingénieur commercial.

— La connaissance de la statistique descriptive est nécessaire. La connaissance supplémentaire statistique et la connaissance de paquets statistiques comme SPSS et SAS sont des atouts.

— Avoir une bonne connaissance de l'autre langue (néerlandais/français).

— Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

— La connaissance pratique de l'informatique (traitement de texte, tableur) est un atout.

— Une connaissance élémentaire de l'anglais est un atout.

— On attend des candidats qu'ils puissent raisonner d'une manière analytique et structurée, qu'ils aient un large intérêt social, qu'ils puissent penser créativement, qu'ils aient une personnalité dynamique avec une bonne capacité d'expression écrite et orale et qu'ils puissent travailler aussi bien en groupe que de manière autonome.

— Vu le type de fonction, une certaine variabilité dans le temps de travail peut s'avérer nécessaire.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10A (F 988 324 à F 1 535 333 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants : Wavre pour le francophone et Bruxelles pour le néerlandophone.

Suite à l'implantation décentralisée des différentes unités de gendarmerie, il y aura à tous moments, des places vacantes dans les différentes régions de la Belgique.

4.3. Un traducteur-interprète francophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9904 C.

Description de la fonction :

L'intéressé sera chargé de la traduction de divers avis, notes, études et règlements.

Il sera également chargé de la traduction simultanée du français vers le néerlandais et l'allemand et inversement.

Exigences :

— Etre titulaire d'un diplôme de licencié traducteur-interprète ou au minimum de licencié traducteur.

— Avoir une connaissance de l'usage du PC (surtout traitement de texte).

— Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10A (F 988 324 à F 1 535 333 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles, le Commandement Général.

4.4. Un licencié en sciences documentaires francophone ou néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9904 D.

Description de la fonction :

L'intéressé sera l'adjoint du gestionnaire fonctionnel du système de gestion documentaire auprès du centre de documentation de la gendarmerie. Il sera chargé de la gestion et de la coordination du système de gestion documentaire et en particulier de l'introduction de la documentation dans les bases de données mises à disposition des utilisateurs.

Plaats van de vacature : Brussel.

4.2. Een Nederlandstalige en een Franstalige strategische analist (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9904 B.

Functiebeschrijving :

Het opzetten en uitvoeren van strategische analyses die het politieel beleid moeten ondersteunen.

De strategische analist bestudeert bepaalde veiligheidsproblemen, de maatschappelijke sectoren die er specifiek door worden getroffen en de omgevingsfactoren die het crimineel proces beïnvloeden.

Hij voert analyses uit die een beter inzicht geven in de omvang, ernst, oorzaken, verschijningsvormen en in de evolutie van criminele fenomenen.

Daarnaast evalueert de analist of de veiligheids- en werkingsproblemen op een doelmatige en doeltreffende manier worden aangepakt.

Hij werkt eveneens mee aan de voorbereiding van de voorstellen voor beleidsmaatregelen.

Vereisten :

— Houder zijn van een licentiaats- of ingenieursdiploma. De voorkeur gaat uit naar houders van volgende diploma's : licentie criminologie, psychologie, sociologie, economie, toegepaste economische wetenschappen, sociale geografie en handelsingenieur.

— Kennis van de beschrijvende statistiek is noodzakelijk. Verdere statistische kennis en kennis van statistische pakketten zoals SPSS en SAS zijn pluspunten.

— Een goede kennis hebben van de andere taal (Frans /Nederlands).

— In het bezit zijn van het rijbewijs B.

— Praktische kennis van de informatica (tekstverwerking, rekenblad) is een pluspunt.

— Een elementaire kennis van het Engels is een pluspunt.

— Er wordt verwacht van de kandidaten dat ze analytisch en gestructureerd kunnen denken, dat ze een brede maatschappelijke interesse hebben, dat ze creatief kunnen denken, dat ze een dynamische persoonlijkheid hebben met een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid en zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken.

— Ingevolge de aard van de dienstbetrekking is er een zekere nood aan variabiliteit in de arbeidstijd.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10A (F 988 324 tot F 1 535 333 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures : Wavre voor de Franstalige en Brussel voor de Nederlandstalige.

Wegens de gedecentraliseerde inplanting van de verschillende rijkswachteenheden kunnen er op diverse tijdstippen vacatures zijn in om het even welke streek van België.

4.3. Een Franstalige licentiaat vertaler-tolk (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9904 C.

Functiebeschrijving :

Betrokkene zal moeten instaan voor de vertalingen van diverse berichten, nota's, studies en reglementen.

Hij kan tevens belast worden met vooral de simultaan-vertaling van het Frans naar het Nederlands en het Duits en omgekeerd.

Vereisten :

— Houder zijn van een diploma van licentiaat vertaler-tolk of ten minste van licentiaat vertaler.

— Kennis hebben van het gebruik van de PC (vooral tekstverwerking).

— In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10A (F 988 324 tot F 1 535 333 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel, Algemeen Commando.

4.4. Een Nederlandstalige of Franstalige licentiaat in de documentatiewetenschappen (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9904 D.

Functiebeschrijving :

Betrokkene zal de adjunct zijn van de functionele beheerder van het documentair beheerssysteem bij het documentatiecentrum van de rijkswacht. Hij zal moeten instaan voor het beheer en de coördinatie van het documentair beheerssysteem en in het bijzonder voor de invoering van de documentatie in de gegevensbanken die ter beschikking staan van de gebruikers.

Il sera aussi chargé de la gestion des tables et des procédures, de la gestion fonctionnelle du système et du contrôle et suivi des opérations de reprise.

Exigences :

- Etre titulaire d'une licence en sciences documentaires.
- Etre bilingue ou au moins avoir une bonne connaissance de l'autre langue (néerlandais/français).
- Avoir une connaissance de l'usage du PC (surtout Winword).
- Etre disposé à utiliser et gérer des techniques et des procédures informatiques avancées (bases de données UNIX, MS Office Pro, scanning, reconnaissance optique de caractères, file-transfert en UNIX et DOS). La formation nécessaire est organisée en interne.
- Avoir des capacités de leadership.
- Savoir travailler avec ordre et méthode.
- Avoir une disponibilité pour le service et l'esprit d'équipe.
- Savoir prendre de l'initiative.
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10A (F 988 324 à F 1 535 333 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

4.5. Trois techniciens francophones et un néerlandophone (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 E.

Description de la fonction :

Au sein d'une petite équipe de techniciens, ces membres du personnel seront chargés de participer à la réalisation de projets de type "research & development".

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme de gradué en informatique ou en électronique ou en télécommunications ou équivalent.
- Avoir la connaissance pratique de l'autre langue (néerlandais/français).
- Les candidats doivent être dotés d'une facilité de communication et être disposés à rendre service.
- Une certaine flexibilité et disponibilité sont souhaitées.
- Savoir travailler individuellement et en équipe.
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.
- Une bonne connaissance de l'anglais et/ou de l'allemand est un plus.
- Une expérience professionnelle dans le domaine de la "R & D" est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26G (F 785 532 à F 1 186 585 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants : Bruxelles.

4.6. Deux assistants médicaux francophones ou néerlandophones (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 F.

Description de la fonction :

Actes techniques et tâches administratives dans le cadre des activités suivantes du service médical de la gendarmerie :

- sélection médicale des candidats.
- médecine préventive et curative (médecine du travail).

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme d'infirmier gradué (A1) ou être autorisé à en porter le titre.
- Avoir une bonne connaissance d'une autre langue (néerlandais/français).
- Savoir travailler en équipe.
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26F (F 749 064 à F 1 100 270 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants : Bruxelles.

4.7. Deux secrétaires de direction francophones ou néerlandophones (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 G.

Description de la fonction :

Organiser et assurer le suivi de l'administration ainsi que le secrétariat au niveau d'un service du commandement général de la gendarmerie.

Hij zal dan ook moeten instaan voor het beheer van de tabellen en procedures, het functioneel beheer van het systeem en de controle en opvolging van de hernemingsoperaties.

Vereisten :

- Houder zijn van een licentie in de documentatiewetenschappen.
- Tweektalig zijn of tenminste een goede kennis hebben van de andere taal (Frans/Nederlands).
- Kennis hebben van het gebruik van de PC (vooral Winword).
- In staat zijn om geavanceerde informatietechnieken en -procedures te gebruiken en te beheren (UNIX-databanken, MS Office Pro, scannen, optische herkenning van de karakters, file-transfert in UNIX en DOS). De nodige opleiding wordt intern georganiseerd.
- Leidinggevende capaciteiten hebben.
- Met orde en methode kunnen werken.
- Dienstgericht zijn en blijk geven van groepsgeest.
- Kunnen initiatief nemen.
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10A (F 988 324 tot F 1 535 333 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel.

4.5. Drie Nederlandstalige of Franstalige technici (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 E.

Functiebeschrijving :

In de schoot van een kleine groep technici, zullen deze personeelsleden belast worden met de deelneming aan de verwezenlijking van projecten van het type "research & development".

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van graduaat in de informatica of in de electronica of in de telecommunicatie of gelijkgesteld.
- Een praktische kennis hebben van de andere taal (Frans/Nederlands).
- Communicatievaardig zijn en openstaan voor dienstverlening.
- Een zekere flexibiliteit en beschikbaarheid is gewenst.
- Alleen en in teamverband kunnen werken.
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.
- Een goede kennis hebben van het Engels en/of het Duits is een pluspunt.
- Professionele ervaring in het domein van de "R & D" is een pluspunt.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26G (F 785 532 tot F 1 186 585 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures : Brussel.

4.6. Twee Nederlandstalige of Franstalige paramedici (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 F.

Functiebeschrijving :

Technische verrichtingen en administratieve taken in het raam van volgende activiteiten van de medische dienst van de rijkswacht :

- medische selectie van kandidaten;
- curatieve en preventieve geneeskunde (arbeidsgeneeskunde).

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van gegradueerde in de verpleegkunde (A1) of gerechtigd zijn de titel te voeren.
- Een goede kennis hebben van een andere taal (Frans/Nederlands).
- Kunnen werken in teamverband.
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26F (F 749 064 tot F 1 100 270 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures : Brussel.

4.7. Twee Nederlandstalige of Franstalige directiesecretarissen (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 G.

Functiebeschrijving :

Inrichten en opvolgen van de administratie en het secretariaat op het niveau van een dienst van het algemeen commando van de rijkswacht.

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme de gradué en secrétariat de direction ou équivalent.
- Avoir une connaissance de l'usage du PC (surtout traitement de texte).
- Etre bilingue ou au moins avoir une bonne connaissance de l'autre langue (néerlandais/français).
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26B (F 688 296 à F 1 073 903 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants : Bruxelles.

4.8. Deux secrétaires de direction, un néerlandophone et un francophone (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 H.

Description de la fonction :

Organiser et assurer le suivi de l'administration ainsi que le secrétariat soit au niveau du détachement de sécurité de l'aéroport national de Zaventem, soit au niveau du district de gendarmerie d'Arlon.

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme de gradué en secrétariat de direction.
- Avoir une connaissance de l'usage du PC (surtout traitement de texte).
- Etre bilingue ou au moins avoir une bonne connaissance du français.
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.
- Une connaissance pratique de l'anglais est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26B (F 688 296 à F 1 073 903 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants : le détachement de sécurité de l'aéroport national de Zaventem, pour le néerlandophone, Arlon pour le francophone.

4.9. Un assistant social francophone ou néerlandophone (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 I.

Description de la fonction :

Assister le commandement de district de gendarmerie de Bruxelles dans son action sociale envers la population bruxelloise, plus précisément :

- l'aide aux victimes;
 - concevoir et réaliser des projets locaux tendant à améliorer des contacts avec les différentes communautés issues de l'immigration;
 - mettre en œuvre la stratégie en matière de gestion des conflits avec certaines catégories de personnes issues de ces communautés;
 - améliorer l'accueil et faciliter l'information entre la gendarmerie et la population;
 - assister les gendarmes lorsqu'ils sont confrontés aux victimes d'agressions.
- Pour l'exécution de ces tâches, il est nécessaire d'accomplir de temps à autre une permanence de nuit et/ou de week-end.

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme d'assistant social A1.
- Avoir une bonne connaissance de l'autre langue (néerlandais/français).
- Savoir rédiger un projet et en faire le suivi.
- Avoir la capacité de dialoguer.
- Savoir résoudre des situations de conflits.
- Savoir travailler en équipe.
- Avoir une bonne capacité d'adaptation et d'esprit de synthèse.
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.
- La connaissance de la communauté africaine, turque et/ou arabe à Bruxelles est un avantage réel.
- La connaissance des langues africaines, du turc et/ou de l'arabe est un plus.

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van gegradueerde directiesecretariaat of gelijkgesteld.
- Kennis hebben van het gebruik van de PC (vooral tekstverwerking).
- Tweetalig zijn of ten minste een goede kennis hebben van de andere taal (Frans/Nederlands).
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26B (F 688 296 tot F 1 073 903 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures : Brussel.

4.8. Twee directiesecretarissen, een Nederlandstalige en een Franstalige (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 H.

Functiebeschrijving :

Inrichten en opvolgen van de administratie en het secretariaat ofwel op het niveau van het veiligheidsdetachement nationale luchthaven Zaventem, ofwel op het niveau van het rijkswachtdistrict Aarlen.

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van gegradueerde directiesecretariaat.
- Kennis hebben van het gebruik van de PC (vooral tekstverwerking).
- Tweetalig zijn of ten minste een goede kennis hebben van het Frans.
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.
- De praktische kennis van het Engels is een pluspunt.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26B (F 688 296 tot F 1 073 903 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures : het veiligheidsdetachement nationale luchthaven Zaventem voor de Nederlandstalige, Aarlen voor de Franstalige.

4.9. Een Nederlandstalige of Franstalige maatschappelijk assistent (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 I.

Functiebeschrijving :

Het commando van het rijkswachtdistrict Brussel bijstaan in haar sociale actie naar de Brusselse bevolking toe, meer bepaald m.b.t. :

- de slachtofferbejegening;
 - het opstellen en realiseren van lokale projecten teneinde de contacten met de verschillende gemeenschappen die uit de immigratie gesproten zijn te verbeteren;
 - de strategie i.v.m. de conflictbeheersing met personen uit bepaalde gemeenschappen in plaats stellen;
 - verbeteren van het onthaal en de informatiedoorstroming tussen de rijkswacht en de bevolking;
 - bijstaan van de rijkswachters bij confrontaties met slachtoffers van agressies.
- Voor het uitvoeren van deze opdrachten is het noodzakelijk af en toe 's nachts en/of tijdens het weekend een permanentie te verzekeren.

Vereisten :

- Houder zijn van een diploma van maatschappelijk assistent A1.
- Een goede kennis hebben van de andere taal (Frans/ Nederlands).
- Een project kunnen opstellen en opvolgen.
- Dialoogvaardig zijn.
- Conflictsituaties kunnen oplossen.
- Kunnen werken in teamverband.
- En goed aanpassingsvermogen hebben en de capaciteit hebben tot synthetiseren.
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.
- Kennis van de Afrikaanse, Turkse en/of Arabische gemeenschap in Brussel is een wezenlijk voordeel.
- Kennis van de Afrikaanse talen, het Turks en/of het Arabisch is een pluspunt.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26F (F 749 064 à F 1 100 270 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : district de gendarmerie de Bruxelles.

4.10. Un assistant social néerlandophone (niveau 2+).

Numéro de concours : 9904 J.

Description de la fonction :

Assister le commandement de district de gendarmerie de Termonde dans son action envers la population de St-Nicolas, plus précisément :

— l'aide aux victimes;
— concevoir et réaliser des projets locaux tendant à améliorer des contacts avec les différentes communautés issues de l'immigration;

— mettre en oeuvre la stratégie en matière de gestion des conflits avec certaines catégories de personnes issues de ces communautés;
— améliorer l'accueil et faciliter l'information entre la gendarmerie et la population;

— assister les gendarmes lorsqu'ils sont confrontés aux victimes d'agressions.

Pour l'exécution de ces tâches, il est nécessaire d'accomplir de temps à autre une permanence de nuit et/ou de week-end.

Exigences :

— Etre titulaire d'un diplôme d'assistant social A1.
— Savoir rédiger un projet et en faire le suivi.
— Avoir la capacité de dialoguer.
— Savoir résoudre des situations de conflits.
— Savoir travailler en équipe.
— Avoir une bonne capacité d'adaptation et d'esprit de synthèse.

— Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.
— La connaissance des différentes communautés de St-Nicolas est un avantage réel.

— La connaissance d'autres langues est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 26F (F 749 064 à F 1 100 270 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : district de gendarmerie de Termonde.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26F (F 749 064 tot F 1 100 270 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : rijkswachtdistrict Brussel.

4.10. Een Nederlandstalige maatschappelijk assistent (niveau 2+).

Wedstrijdnummer : 9904 J.

Functiebeschrijving :

Het commando van het rijkswachtdistrict Dendermonde bijstaan in haar sociale actie naar de St.Niklase bevolking toe, meer bepaald m.b.t. :

— de slachtofferbejegening;
— het opstellen en realiseren van lokale projecten teneinde de contacten met de verschillende gemeenschappen die uit de immigratie gesproten zijn te verbeteren;

— de strategie i.v.m. de conflictbeheersing met personen uit bepaalde gemeenschappen in plaats stellen;

— verbeteren van het onthaal en de informatiedoorstroming tussen de rijkswacht en de bevolking;

— bijstaan van de rijkswachters bij confrontaties met slachtoffers van agressies.

Voor het uitvoeren van deze opdrachten is het noodzakelijk af en toe 's nachts en/of tijdens het weekend een permanentie te verzekeren.

Vereisten :

— Houder zijn van een diploma van maatschappelijk assistent A1.
— Een project kunnen opstellen en opvolgen.
— Dialoogvaardig zijn.
— Conflictsituaties kunnen oplossen.
— Kunnen werken in teamverband.
— Een goed aanpassingsvermogen hebben en de capaciteit hebben tot synthetiseren.

— In het bezit zijn van het rijbewijs B.
— Kennis van de verschillende gemeenschappen in St-Niklaas is een wezenlijk voordeel.

— Kennis van andere talen is een pluspunt.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 26F (F 749 064 tot F 1 100 270 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : rijkswachtdistrict Dendermonde.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[98/22829]

Approbation d'un type d'appareils à usage médical de radiations ionisantes, en application de l'article 51.1. de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes

L'appareil de radiographie, destiné à être utilisé dans la médecine vétérinaire, VERACHTERT MOBILUX FULL WAVE 100/100, constitué de :

1. un générateur haute tension pour une tension maximale de 100 kV et un courant maximal de 100 mA;

2. un des tubes radiogènes suivants avec anode fixe et simple foyer :

— CEI type OX/105-4;
— Comet type XO-105,

assemblé par la S.P.R.L. X-Ray Equipment Verachttert, Lamorinièrestraat 192, 2018 Antwerpen, a été approuvé le 24 novembre 1998 (n° RIS/17.54.11(B).98; remplace n° RIS/17.54.11.96, délivré le 10 janvier 1996).

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[98/22829]

Goedkeuring van een type van toestellen voor medisch gebruik van ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 51.1. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

Het toestel voor radiografie, bestemd om gebruikt te worden in de diergeneeskunde, VERACHTERT MOBILUX FULL WAVE 100/100, bestaande uit :

1. een hoogspanningsgenerator voor een maximum spanning van 100 kV en een maximum stroomsterkte van 100 mA;

2. één van de volgende röntgenbuizen met vaste anode en enkele focus :

— CEI type OX/105-4;
— Comet type XO-105,

samengesteld door de b.v.b.a. X-Ray Equipment Verachttert, Lamorinièrestraat 192, 2018 Antwerpen, werd goedgekeurd op 24 november 1998 (nr. RIS/17.54.11(B).98; vervangt nr. RIS/17.54.11.96, afgeleverd op 10 januari 1996).

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Chambres législatives — Wetgevende Kamers

SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 99/19155]

Séances plénières

Ordre du jour

La séance plénière du mardi 23 février 1999 est annulée en raison de la convocation urgente d'un sommet européen des Ministres de l'Intérieur à Bonn.

Jeudi 25 février 1999 :

a) le matin à 9 h 30 m :

1. Proposition de loi complétant l'article 14 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (de M. Ludwig Caluwé et consorts).

2. Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, en vue de neutraliser le vote de liste et la distinction entre candidats-titulaires et candidats suppléants aux élections pour le Conseil de la Région wallonne et le Parlement flamand (de M. Hugo Coveliers et consorts).

3. Proposition de loi modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales et la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932, en vue de neutraliser le vote de liste (de M. Bert Anciaux et consorts).

4. Proposition de loi modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives (de M. Charles-Ferdinand Nothomb et Mme Joëlle Milquet).

5. Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections pour les Parlements wallon et flamand (de M. Charles-Ferdinand Nothomb et Mme Joëlle Milquet).

6. Proposition de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants (de M. Charles-Ferdinand Nothomb et Mme Joëlle Milquet).

7. Proposition de loi neutralisant le vote de liste et supprimant la distinction entre candidats-titulaires et candidats suppléants lors des élections législatives (de Mme Jeannine Leduc et consorts).

8. Proposition de loi spéciale modifiant l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, relative à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts (de M. Claude Desmedt).

9. Proposition de loi spéciale modifiant l'article 32, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles (de MM. Hugo Coveliers et Charles-Ferdinand Nothomb).

BELGISCHE SENAAT

[S - C - 99/19155]

Plenaire vergaderingen

Agenda

De plenaire vergadering van dinsdag 23 februari 1999 wordt afgelast ten gevolge van een dringende bijeenroeping van een Europese top van Ministers van Binnenlandse Zaken in Bonn.

Donderdag 25 februari 1999 :

a) 's ochtends te 9 u. 30 m. :

1. Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (van de heer Ludwig Caluwé cs.).

2. Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, met het oog op het neutraliseren van de lijststem en het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen voor het Vlaamse Parlement en de Waalse Gewestraad (van de heer Hugo Coveliers cs.).

3. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, met het oog op het neutraliseren van de lijststem (van de heer Bert Anciaux cs.).

4. Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (van de heer Charles-Ferdinand Nothomb en Mevr. Joëlle Milquet).

5. Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale Staatsstructuur, met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen van het Vlaamse en het Waalse Parlement (van de heer Charles-Ferdinand Nothomb en Mevr. Joëlle Milquet).

6. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers (van de heer Charles-Ferdinand Nothomb en Mevr. Joëlle Milquet).

7. Wetsvoorstel tot neutralisering van de lijststem en opheffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen (van Mevr. Jeannine Leduc cs.).

8. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, betreffende de voorkoming en de regeling van de belangenconflicten (van de heer Claude Desmedt).

9. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van het artikel 32, § 1, eerste en tweede lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heren Hugo Coveliers en Charles-Ferdinand Nothomb).

10. Demandes d'explications :

a) de M. Jacques Devolder au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, sur "les nouveaux tarifs d'interconnexion et le prix horaire élevé d'une connexion à Internet";

b) de M. Philippe Charlier au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, sur "la différenciation entre certificats d'assurances en responsabilité civile";

c) de M. Hugo Coveliers au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, sur "le malaise existant au Secrétariat permanent à la politique de prévention";

d) de M. Jean-François Istasse au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur sur "l'arrestation de deux sans-papiers à Verviers";

e) de M. Leo Goovaerts au Ministre des Finances, sur "la situation dans le secteur Horeca".

b) l'après-midi à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.
2. Questions orales.
3. Eloge funèbre de M. Frans Grootjans, Ministre d'Etat.

A partir de 16 h 30 m :

a) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

b) Vote nominatif sur la proposition de loi spéciale modifiant l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, relative à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts (de M. Claude Desmedt).

(Vote à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.)

4. Demande d'explications de Mme Anne-Marie Lizin au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, sur "sa rencontre du 15 janvier 1999 avec le Ministre français de la Défense nationale".

10. Vragen om uitleg :

a) van de heer Jacques Devolder aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, over "de nieuwe interconnectietarieven en de hoge uurprijs voor Internet";

b) van de heer Philippe Charlier aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, over "de verschillende bewijzen inzake de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering voor motorvoertuigen";

c) van de heer Hugo Coveliers aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, over "de malaise bij het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid";

d) van de heer Jean-François Istasse aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, over "de aanhouding te Verviers van twee buitenlanders zonder papieren";

e) van de heer Leo Goovaerts aan de Minister van Financiën, over "de situatie binnen de horeca-sector".

b) 's namiddags te 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. In memoriam de heer Frans Grootjans, Minister van Staat.

Vanaf 16 u. 30 m. :

a) Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agenda-punten.

b) Naamstemming over het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, betreffende de voorkoming en de regeling van de belangenconflicten (van de heer Claude Desmedt).

(Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.)

4. Vraag om uitleg van Mevr. Anne-Marie Lizin aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, over "zijn ontmoeting met de Franse Minister van Landsverdediging op 15 januari 1999".

Institutions régionales — Gewestelijke instellingen

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

[99/31087]

Commission publique

Maison des parlementaires, salle 2

Ordre du jour

Commission de la Formation professionnelle, de l'Enseignement et du Transport scolaire

Mardi 2 mars 1999, à 14 h 30 m

1. Proposition de décret modifiant le décret du 27 avril 1995 relatif à l'agrément de certains organismes d'insertion socio-professionnelle en vue d'accroître les chances des demandeurs d'emploi inoccupés peu qualifiés de trouver ou de retrouver du travail dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle, déposée par MM. Michel Lemaire et Denis Grimberghs.

Rapporteur : M. Mohames Daïf

- Examen de l'avis de la Commission consultative en matière de formation, d'emploi et d'enseignement
- Discussion générale
- Examen des articles
- Eventuellement votes

2. Divers.

Avis divers

Verschillende berichten

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van assistierend
en bijzonder academisch personeel
voor het academiejaar 1998-1999, 16e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat de onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wilt solliciteren voor één van deze functies, dient u hiervoor C3-formulieren te gebruiken. Deze kan u aanvragen op de dienst academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven, (016)32 40 88 of op het administratief secretariaat van de faculteit.

Deze formulieren, één exemplaar per kenmerk, moeten vóór 11 maart 1999 teruggestuurd worden naar de rector, per adres : dienst academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven.

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, dient u een lijst bij te voegen waarin u de vacatures waarvoor u solliciteert in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Alleen kandidaten die zich tijdens hun universitaire studies hebben onderscheiden, komen in aanmerking.

Faculteit economische
en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 99/16 - 13.11.00/10657.

Functie : voltijds assistent, departement economie, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. EW/TEW, Master of Science of Economics, Hir.

Opdracht : assistentie bij onderwijs en onderzoek in de werkgroep economische geschiedenis; hulp bij begeleiden van eindverhandelingen in deze richting; supervisie van examens.

Kenmerk : 99/16 - 13.12.00/11864.

Functie : 10 % praktijkassistent met titel van praktijklector, departement toegepaste economische wetenschappen, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2000.

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, GGS EW/TEW, MBA met uitgebreide ervaring inzake bedrijfsfinanciering.

Opdracht : bijdrage in de colleges en seminars door toetsing van theorie aan praktijksituaties : theorie, liquiditeitsmanagement, risico-beheer,...

Kenmerk : 99/16 - 13.12.00/12016.

Functie : voltijds plaatsvervangend assistent, departement toegepaste economische wetenschappen, vanaf heden tot 30 juni 1999.

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, GGS EW/TEW, MBA, met voldoende kennis van tekstverwerkingsprogramma's (MS Word, Latex) en MS PowerPoint.

Opdracht : assistentie verlenen bij onderwijs en onderzoek in de richting informatica; de kandidaat zal zich voornamelijk bezighouden met het opstellen van cursusmateriaal; supervisie van examens; waarnemen van ombudsfuncties.

Faculteit psychologische en pedagogische wetenschappen

Kenmerk : 99/16 - 20.11.19/00128 - Cera-holding.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, afdeling psychotherapie en dieptepsychologie, vanaf heden tot 15 augustus 2001.

Diploma : lic. psychologie of pedagogische wetenschappen, of lic. in een andere gedragswetenschap.

Opdracht : veldonderzoek in groeperingen van kansarme gezinnen; groepsdynamiek; participerende observatie, verzamelen van gegevens en rapportering.

Kenmerk : 99/16 - 20.11.19/00129 - Cera-holding.

Functie : halftijds wetenschappelijk medewerker, afdeling psychotherapie en dieptepsychologie, vanaf heden tot 15 augustus 2001.

Diploma : lic. psychologie of pedagogische wetenschappen, of lic. in een andere gedragswetenschap.

Opdracht : medewerking (contacten, animatiewerk, opvolging) aan veldonderzoek in groeperingen van kansarme gezinnen; groepsdynamiek; participerende observatie, verzamelen van gegevens en rapportering.

Kenmerk : 99/16 - 20.12.15/00130.

Functie : halftijds wetenschappelijk medewerker, afdeling orthopedagogiek, vanaf heden tot 30 september 2000.

Diploma : lic. pedagogische wetenschappen, afstudeerrichting orthopedagogiek.

Opdracht : assistentie bij literatuuronderzoek, verzamelen en statistisch verwerken van gegevens.

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 99/16 - 24.14.20/10540.

Functie : voltijds assistent, afdeling toegepaste mechanica en energieconversie, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur elektro-werktuigkunde, scheikunde.

Opdracht : laboratoriumoefeningen, begeleiden van eindwerken, begeleiden studenten bij fabrieksbezoeken, wetenschappelijk onderzoek.

Kenmerk : 99/16 - 24.19.00/10599.

Functie : 40 % assistent (+ 60 % L.R.D.), departement burgerlijke bouwkunde, vanaf 16 april 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur bouwkunde.

Opdracht : hulp bij begeleiden studenten bij hun seminarierwerken en eindwerken; wetenschappelijk onderzoek in de onderzoeksgroep verkeer en infrastructuur.

Faculteit landbouwkundige
en toegepaste biologische wetenschappen

Kenmerk : 99/16 - 26.12.14/10617.

Functie : voltijds assistent, zoötechnisch centrum, vanaf 1 april 1999 tot 31 maart 2001 (hernieuwbaar).

Diploma : bio-ingenieur of landbouwkundig ingenieur.

Opdracht : dagelijkse inventaris en instandhouding van de schapenpopulatie van het Zoötechnisch Centrum; organisatie van levering, huisvesting en opvolging van de schapenstapel; statistische verwerking en uitschrijven van resultaten van beëindigde en lopende projecten in verband met fundamenteel onderzoek bij schapen.

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 99/16 - 27.18.18/00127 - VIS/98/013.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, afdeling dermatologie, vanaf heden tot 31 januari 2001.

Diploma : arts, bio-ingenieur, lic. wetenschappen (scheikunde, biochemie, biologie, biotechnologie).

Opdracht : het onderzoek zal zich richten op de verdere opheldering van vatbaarheid voor huidkanker door middel van moleculair-biologische technieken, die deels verder op punt dienen gesteld te worden zoals technieken voor het meten van DNA repair en het meten van directe DNA schade. Tevens zullen chemo-preventie en behandeling van huidkanker verder geïnvesteerd worden door het testen van retinoïden op verschillende aspecten van het carcinogeen proces in de huid. (19152)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Silver One, société anonyme,
rue Champignotte 13, 4317 Aineffe

R.C. Huy 39716 – T.V.A. 446.907.506

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 mars 1999, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (3723)

Maggy Dejardin et fils, en abrégé « M.D.F. », société anonyme,
et Georges Dejardin, société anonyme

Siège social : avenue de Marlagne 90B, 5000 Namur

R.C. Namur 61268

MM. les actionnaires sont convoqués aux assemblées générales ordinaires qui se réuniront le 6 mars 1999 respectivement à 10 heures et 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels se terminant au 30 septembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (3724)

Maison Quevy, société anonyme,
Grand'Rue 62, 7330 Saint-Ghislain

R.C. Mons 12850 – T.V.A. 401.124.692

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 6 mars 1999, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 30 septembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (3725)

Etablissements Druart, société anonyme,
Chemin de Bethléem 9, 7000 Mons

R.C. Mons 108392 – T.V.A. 427.983.202

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 mars 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (3726)

Immobilière de Bois-Borsu, société anonyme,
place de l'Eglise Romane 9, 4560 Clavier (Bois-Borsu)

R.C. Huy 31562

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 mars 1999, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (3727)

Dema, société anonyme,
avenue de France 51, 6900 Marche-en-Famenne

R.C. Marche-en-Famenne 696 – T.V.A. 404.345.092

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, en date du 6 mars 1999, à 17 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur.
3. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1998.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Emoluments.
6. Nomination.
7. Divers.

Dépôt des titres cinq jours avant l'assemblée générale. (3728)

Société Gestion Conseil,
en abrégé « SGC », société anonyme,
Bahnhofstrasse 34, 4760 Büllingen

R.C. Eupen 62783 – T.V.A. 441.479.068

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 5 mars 1999, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Discussion des comptes annuels au 30 septembre 1998. 4. Approbation des comptes annuels. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Emoluments. 7. Renouvellement mandat du commissaire. 8. Divers. (3729)

Weverij Konfektie Bruggeman, naamloze vennootschap,
Pladijsstraat 2, 8540 Deerlijk

H.R. Kortrijk 92429 – BTW 416.666.864

De jaarvergadering zal gehouden worden op 6 maart 1999, te 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag conform art. 60 G.W.H.V. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 30 september 1998. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Bevestiging stand lopende rekeningen. 7. Waarderingsregels. 8. Statutaire benoemingen. 9. Diversen. (3730)

Wado, naamloze vennootschap,
Zand 5, 8000 Brugge

H.R. Brugge 76837 – BTW 446.351.933

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 maart 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3731)

Patuba, naamloze vennootschap,
Pieter Breughelstraat 8, 8510 Marke

H.R. Kortrijk 120251 – BTW 439.607.265

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 maart 1999, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bestemming aan het resultaat. 5. Diverse. (3732)

**Keukens D'Hondt, naamloze vennootschap,
Moerheide 167, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 42550 – BTW 434.864.955

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 maart 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3733)

**Imorl, naamloze vennootschap,
te 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 123387

Jaarvergadering op 6 maart 1999, te 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekeningen. Ontlasting aan bestuurders. Benoemingen. Varia. Deponeren der aandelen volgens artikel 18 der standregelen. (3734)

**Hotel Biskajer, naamloze vennootschap,
Biskajerplein 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 59036 – BTW 425.244.832

De jaarvergadering zal gehouden worden op 6 maart 1999, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurraad. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (3735)

**F.F. Company « F.F.C. », naamloze vennootschap,
Pierstraat 14, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 284499 – BTW 443.899.516

Jaarvergadering op 6 maart 1999, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (3736)

**Etna Chocolate, naamloze vennootschap,
Victor Rauterstraat 217, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 360413

Jaarvergadering op 6 maart 1999, te 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuursraad. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. Effecten neer te leggen vijf dagen vóór de jaarvergadering, op de zetel. (3737)

**E.S.N., naamloze vennootschap,
Populierenlaan 5, 3210 Lubbeek**

H.R. Leuven 76088 – BTW 439.453.847

Jaarvergadering op 6 maart 1999, te 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (3738)

**B & L, naamloze vennootschap,
Ploegstraat 44, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 91877 – BTW 457.421.613

Jaarvergadering op 6 maart 1999, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (3739)

**Litus, naamloze vennootschap,
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 587968 — NN 453.475.988

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op zaterdag 6 maart 1999, om 11 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming. 7. Diversen. (3740)

**Callewaert, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 108, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 40146 – BTW 416.643.308

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 maart 1999, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3741)

**Depoortere, naamloze vennootschap,
Kortrijkseweg 99, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 112895 – BTW 431.339.402

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die op de zetel van de vennootschap zal plaatsvinden op 6 maart 1999, om 11 uur. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Benoemingen en herbenoemingen. Zich houden aan de statuten. (3742)

**Meubelfabrieken E. Andries, naamloze vennootschap,
Nattenhofstraat 107, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 18956 – BTW 400.823.497

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 6 maart 1999, te 18 uur, met het oog op de behandeling van de volgende agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting van de bestuurders. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Rondvraag. Zich voegen naar de statutaire bepalingen. (3743)

**Algemene Bouwwerken T. Vermeulen-Van Lombergen,
naamloze vennootschap,
Veldstraat 363, 9140 Temse**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 maart 1999, te 11 uur. — Dagorde : 1. Toepassing artikel 60 van de vennootschappenwetgeving. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30 september 1998. 4. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het voorbije boekjaar. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (3744)

**HSA Pro Fund, Bevek naar Belgisch recht,
categorie effecten en liquide middelen,
Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen**

Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering

Gezien de algemene vergadering van 15 februari 1999 niet het vereiste aanwezigheidsquorum van 50 % van de deelbewijzen in omloop heeft bereikt, worden de aandeelhouders hierbij uitgenodigd tot een tweede algemene vergadering, die zal plaatsvinden op 5 maart 1999, om 11 uur, in de burelen van de KBC Bank N.V., Arenbergstraat 7, te 1000 Brussel.

Dagorde :

1. Naamsverandering van de vennootschap.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de benaming van de vennootschap te wijzigen van « HSA Pro Fund » in « Centea Fund » en, bijgevolg, de eerste alinea van artikel 1 van de statuten te wijzigen, die als volgt zal luiden : « Een naamloze vennootschap « Centea Fund » genoemd, wordt gevormd onder het stelsel van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (Bevek) naar Belgisch recht, hierna « de vennootschap » genoemd. »

2. Publiek beroep op het spaarwezen.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om in de statuten te vermelden dat de vennootschap een vennootschap is die een publiek beroep doet of gedaan heeft op het spaarwezen, en bijgevolg, een nieuwe alinea toe te voegen aan artikel 1 van de statuten, die als volgt zal luiden : « De vennootschap doet een publiek beroep op het spaarwezen in de zin van artikel 26 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. »

3. Vereffening van compartimenten met vaste vervaldag.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de nodige bereidheid toe te kennen aan de raad van bestuur met het oog op de afhandeling van de vereffening van compartimenten waarvoor een vervaldatum is bepaald in de statuten en/of prospectus en, bijgevolg :

in fine van artikel 5 van de statuten een nieuw lid toe te voegen, die als volgt zal luiden :

« Wanneer voor een compartiment een vervaldatum in de statuten en/of de uitgiftedocumenten is bepaald, wordt dit compartiment van rechtswege op die datum ontbonden en in vereffening gesteld, tenzij de raad van bestuur uiterlijk daags vóór die datum gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid om genoemd compartiment te verlengen. De beslissing tot verlenging en de daaruit voortvloeiende statutenwijzigingen moeten worden vastgelegd bij authentieke akte.

In geval van ontbinding en invereffeningstelling van het compartiment :

geschiedt de terugbetaling van de rechten van deelneming van genoemd compartiment tegen de terugbetalingswaarde en volgens de modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur met inachtneming van de bij de uitgifte bepaalde voorwaarden, zoals eventueel gedurende de looptijd van het compartiment gewijzigd, middels publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en twee dagbladen;

maakt de raad van bestuur een verslag op over de vereffening van het genoemd compartiment;

worden de terugbetalingswaarde en het verslag van de raad van bestuur gecontroleerd door de commissaris-revisor van de vennootschap;

wordt de kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor voorgelegd aan de eerstvolgende gewone algemene vergadering van aandeelhouders;

worden de afsluiting van de vereffening en de daaruit voortvloeiende statutenwijzigingen door twee bestuurders authentiek vastgesteld tijdens de algemene vergadering die de kwijting heeft verleend; »

in fine van artikel 25 van de statuten een nieuw lid toe te voegen, die als volgt zal luiden : « In geval van ontbinding van rechtswege en invereffeningstelling van een compartiment nemen de bestuurders belast met het toezicht op de dagelijkse leiding, die alleen optreden, de taken en bevoegdheden van vereffenaar waar. »

4. Gedematerialiseerde effecten.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om in de statuten te vermelden dat de vennootschap kan beslissen aandelen uit te geven onder gedematerialiseerde vorm, en, bijgevolg, een nieuwe alinea vier toe te voegen aan artikel 6 van de statuten, die als volgt zal luiden : « De raad van bestuur kan beslissen, voor de compartimenten

die hij bepaalt, aandelen uit te geven onder gedematerialiseerde vorm en de aandeelhouders van de betreffende compartimenten toe te laten de omzetting te vragen, op hun kosten, van hun effecten op naam of aan toonder, in gedematerialiseerde aandelen en omgekeerd. », alsook een nieuwe alinea acht toe te voegen aan artikel 19 van de statuten, die als volgt zal luiden : « De eigenaars van aandelen op naam en de gedematerialiseerde aandelen moeten binnen dezelfde periode schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. »

5. Uitgifte, terugkoop en omruiling van aandelen.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de frequentie inzake uitgifte, terugkoop en omruiling van aandelen te herformuleren, zodat de statuten vermelden dat minstens tweemaal per maand aandelen worden uitgegeven, teruggekocht of omgeruild waarbij de concrete data voor uitgifte, terugkoop of omruiling in de uitgiftedocumenten worden vermeld, en, bijgevolg, alinea één van de artikelen 7, 8 en 9 van de statuten te wijzigen.

6. Vertegenwoordigingsregels voor vergaderingen van de raad van bestuur.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de vertegenwoordigingsregels voor de raad van bestuur van de vennootschap te wijzigen opdat één bestuurder meerdere bestuurders zou kunnen vertegenwoordigen op vergaderingen van de raad van bestuur, en, bijgevolg, de zesde alinea van artikel 13 van de statuten te wijzigen, die als volgt zal luiden : « De raad van bestuur kan slechts besluiten en beraadslagen indien minstens twee van zijn leden aanwezig zijn en minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Elke bestuurder kan één of meerdere bestuurders vertegenwoordigen. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders. In geval van staking van stemmen is de stem van diegene die de vergadering voorziet, doorslaggevend. »

7. Wijziging bewaarder.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om, in het licht van de overdracht van de functies van de « Kredietbank » aan een nieuwe kredietinstelling met de naam « KBC Bank », de bewaarder in artikel 18, alinea 1, van de statuten te wijzigen in « KBC Bank ».

8. Kosten gedragen door de vennootschap.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de opsomming van kosten gedragen door de vennootschap in artikel 24 van de statuten aan te vullen met kosten voor ontbinding of vereffening van compartimenten of de vennootschap, en, bijgevolg, artikel 24 van de statuten aan te vullen met « - beheer- of adviesloon; » en « - de kosten en vergoedingen welke specifiek betrekking hebben op de ontbinding of vereffening van een compartiment of de vennootschap ».

9. Herinrichting statuten.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de statuten te wijzigen om de benaming, uitdrukkingsmunt en beleggingspolitiek van de bestaande compartimenten samen te brengen in één artikel van de statuten en, bijgevolg, artikel 5, alinea 3, artikel 10, alinea 2, artikel 15, alinea 8, en artikel 28 van de statuten te wijzigen.

10. Coördinatie statuten.

11. Bevoegdheden.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de nodige bevoegdheid toe te kennen aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de beslissingen die moeten worden genomen ten aanzien van bovengenoemde onderwerpen.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een drievierde meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, waarbij de aanwezige of vertegenwoordigde aandelen ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal moeten vertegenwoordigen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigd elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel

dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 2 maart 1999, in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en HSA - Spaarkrediet N.V.

(3745)

De raad van bestuur.

**Charbonnage d'Aiseau-Presles, société anonyme, en liquidation,
rue Bois Eloi 38, 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 49429 – T.V.A. 401.575.446

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 8 mars 1999, à 8 heures, en son siège social, rue Bois Eloi 38, à Lasne, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Situation de la liquidation au 31 décembre 1998.
2. Motifs pour lesquels la liquidation ne peut-être clôturée.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, les actionnaires sont priés conformément à l'article 34 des statuts, d'effectuer le dépôt de leurs titres au plus tard le mercredi 3 mars 1999, à 16 heures, au siège social, rue Bois Eloi 38, à 1380 Lasne.

(3746)

Le collège des liquidateurs.

**Anciens Etablissements Degive, société anonyme,
Grand-Route 299, à 4400 Flémalle**

R.C. Liège 90889 – T.V.A. 411.520.223

Assemblée générale ordinaire le 15 mars 1999, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs pour leur gestion. 5. Divers. (3794)

**Cofimpex, société anonyme,
rue Georges Moreau 172, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 592516 – T.V.A. 421.691.266

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 15 mars 1999, à 20 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux mandataires. 4. Renouvellement des mandats. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au moins cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (3795)

**New Trado, société anonyme,
Drève de Colipain 163, à 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 55945 – T.V.A. 423.272.960

Assemblée générale ordinaire le 15 mars 1999, à 17 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Communication en vertu de l'article 60 des L.C.S.C. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge du conseil d'administration. 5. Emoluments du conseil d'administration. 6. Démission, nomination administrateurs, réélections. 7. Divers. (3796)

Hervé et Frankin, société anonyme, à Bressoux

R.C. Liège 356 – T.V.A. 404.256.804

Assemblée générale ordinaire le 16 mars 1999, à 10 heures, au siège social, rue Général de Gaulle 149. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée. (3797)

**Sogantex, société anonyme,
rue Henri Maubel 69, à 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 269903 – T.V.A. 403.399.640

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 16 mars 1999, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Répartition bénéficiaire. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3798)

Minak, naamloze vennootschap, te Roosdaal

H.R. Brussel 78645 – BTW 405.589.959

Gewone algemene vergadering op 16 maart 1999, te 11 uur, op de zetel van de maatschappij, gevestigd te 1760 Roosdaal, Puttenberg 2. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, aanwending resultaat. 3. Kwijting aan raad van bestuur. Ingevolge art. 22 der statuten, neerlegging der aandelen ten zetel van de maatschappij, vijf werkdagen vóór de vergadering. (3799) De raad van bestuur.

**Real Software, afgekort : RLS, naamloze vennootschap,
2630 Aartselaar, Kontichsesteenweg 38**

H.R. Antwerpen 251795 – BTW 429.037.235

Oproeping tot de algemene vergadering

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering (jaarvergadering), die zal gehouden worden op 5 maart 1999, om 15 u. 30 m., in de gebouwen van de KBC Bank, te Antwerpen, Schoenmarkt 35, met volgende agenda.

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor over het boekjaar 1998.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31 december 1998.

Voorstel tot besluit : de buitengewone algemene vergadering keurt de jaarrekening over het boekjaar 1998 goed.

3. Bestemming van het resultaat over het boekjaar 1998.

Voorstel tot besluit : de buitengewone algemene vergadering kent een brutodividend per aandeel toe van BEF 7 en verdeelt de gerealiseerde nettowinst ten belope van BEF 258 577 000 als volgt :

wettelijke reserve : BEF 156 000;

uit te keren dividend : BEF 90 546 120;

over te dragen winst : BEF 167 874 880.

4. Verlenen van kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Voorstel tot besluit : de buitengewone algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor voor de uitoefening van hun opdracht tijdens het afgelopen boekjaar.

5. Bevestiging van het onbezoldigd karakter van een bestuursmandaat.

Voorstel tot besluit : de buitengewone algemene vergadering bevestigt het onbezoldigd karakter van het bestuursmandaat van de heer Marcel Cockaerts, die tot bestuurder werd benoemd door de algemene vergadering van 30 juni 1998.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, moeten de aandeelhouders zich schikken naar artikel 24 van de statuten en artikel 74 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen :

de houders van aandelen op naam moeten ingeschreven zijn in het register van de aandelen op naam en moeten de vennootschap, uiterlijk drie werkdagen vóór de vergadering, in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen;

de houders van aandelen aan toonder moeten hun aandelen, uiterlijk drie (3) werkdagen vóór de vergadering, neerleggen in een kantoor van de Kredietbank en de Generale Bank;

de houders van gedematerialiseerde aandelen moeten, uiterlijk drie (3) werkdagen vóór de vergadering, in een kantoor van de Kredietbank en de Generale Bank een attest neerleggen, opgesteld door de erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling, dat het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de eigenaar of van de tussenpersoon is ingeschreven op de datum vereist voor de uitoefening van deze rechten.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht dat op de maatschappelijke zetel ter beschikking ligt.

(3800)

De raad van bestuur.

**Immobilière saint-servaitoise, société anonyme,
route de Gembloux 13, 5002 Saint-Servais**

R.C. Namur 25907

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires, qui aura lieu le lundi 1^{er} mars 1999, à 16 heures, en l'étude de Me Jean-Pierre Gheens, notaire de résidence à Marcinelle, avenue Marius Meurée 71, avec l'ordre du jour suivant :

1. Constatation de la nullité de plein droit de mille six cent dix actions rachetées en propre par la société, annulation de la réserve indisponible constituée en contrepartie de ce rachat d'actions propres, modification du nombre d'actions représentatives du capital social entièrement libéré et modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en correspondance.

2. Rachat par la société de mille six cent septante-sept de ses actions intégralement libérées pour un montant d'un million huit mille six cent nonante-trois francs belges, soit un montant de six cent et un francs belges par action par constitution d'une réserve indisponible par prélèvement sur le capital social de la société pour le porter de quatorze millions de francs belges à douze millions neuf cent nonante et un mille trois cent sept francs belges.

3. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêtée au trente et un décembre mil neuf cent nonante-huit.

4. Modification de l'objet social en remplaçant l'article 3 des statuts par le texte suivant : « La société a pour objet pour son compte propre la gestion d'un patrimoine mobilier et immobilier par achat ou autrement, notamment la vente, l'échange, l'amélioration, l'équipement, l'aménagement, la location, le leasing de tous biens immobiliers et en général faire toutes les opérations immobilières, ainsi que toutes les opérations se rapportant directement ou indirectement à cet objet, notamment les opérations financières de nature à favoriser le rapport des immeubles qu'elle possède. Elle peut, dans le cadre de son activité faire toutes opérations mobilières, immobilières ou financières généralement quelconques se rapportant directement ou indirectement à cet objet ou pouvant contribuer à sa réalisation. Elle peut également participer par voie d'apport, fusion, souscription ou par tout autre moyen à d'autres entreprises, associations ou sociétés qui poursuivent un but similaire ou connexe, ou qui sont simplement utiles pour la réalisation partielle ou totale de son objet social. La société pourra également exercer des mandats d'administrateurs ou de liquidateurs dans d'autres sociétés. La société s'interdit l'exercice d'une profession, d'un commerce ou d'une industrie, son activité devant se borner au placement et à la gestion de son patrimoine social. La société pourra réaliser son objet, tant en Belgique qu'à l'étranger, de toutes les manières et suivant les modalités qui lui paraîtront les mieux appropriées. »

5. Modification des statuts :

a) article 5 : expression du capital en euro;

b) article 10 : possibilité de réduire à 2 le nombre d'administrateurs dans les cas prévus par la loi;

c) article 12 : nouvelle procédure en cas de conflit d'intérêt des administrateurs et de délibération du conseil d'administration;

d) article 19 : permission des conventions de vote entre associés;

e) article 23 : présentation des comptes annuels;

f) article 25 : réunion de toutes les actions en une seule main et reprenant les dispositions de l'article 104bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

g) article 27 : responsabilité des administrateurs et modification des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

6. Coordination des statuts.

7. Pouvoirs.

Les actionnaires, qui désirent assister à l'assemblée générale, sont priés de se conformer aux dispositions des statuts.

(Cet avis devait paraître au Moniteur belge du 20 février 1999.) (3801)

**Imopan, société civile sous forme d'une société anonyme,
rue Champ du Roi 29, 1040 Bruxelles**

T.V.A. 401.976.611

Assemblée générale ordinaire le 1^{er} mars 1999, à 19 heures, rue Champs du Roi 29, à 1040 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1997. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux membres du conseil d'administration. 4. Modification du siège social. 5. Démissions-nominations d'administrateurs. 6. Divers.

(Cet avis devait paraître au Moniteur belge du 20 février 1999.) (3802)

"Techmat", société anonyme,

rue de la Poire d'Or 22, 7033 Mons

R.C. Mons 120603 — T.V.A. 439.748.510

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le 8 mars 1999 à dix heures, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux, à Mouscron, rue de la Station, 80, avec l'ordre du jour suivant : 1. Modification de l'objet de la société par insertion du texte suivant immédiatement après le deuxième paragraphe de l'article 3 des statuts : " La société pourra acquérir et/ou détenir des participations dans des sociétés et entreprises à constituer et existantes; la société pourra participer à l'administration des entreprises et accorder toute forme d'assistance aux entreprises sur le plan technique, administratif et financier dans les limites légales." Rapport du conseil d'administration sur cette proposition. 2. Modification des statuts pour les adapter à la résolution prise et à la loi sur les sociétés commerciales en vigueur, modifiée dernièrement par la loi du trente octobre mil neuf cent nonante-huit; en ce qui concerne la composition du conseil d'administration, la délibération par écrit du conseil d'administration et la possibilité de voter par correspondance." Se conformer à l'article 21 des statuts.

Le conseil d'administration.

**Ampaco, naamloze vennootschap,
Middelmolenlaan 110, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 216284 — BTW 419.161.051

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, op 8 maart 1999 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultatenrekening per 30 september 1998.
2. Resultatenverdeling.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag. (70769)

**Arco, naamloze vennootschap,
Poeldreef 56, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 261447 — BTW 433.241.491

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 10 maart 1999 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Statutaire benoemingen.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70770)

De raad van bestuur.

**Dakwerken Van De Boel, naamloze vennootschap,
Rijksweg 974A, 3650 Dilsen-Stokkem (Elen)**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 8 maart 1999 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70771)

Debru, naamloze vennootschap, Serrenstraat 3, 3051 Sint-Joris-Weert

H.R. Leuven 66966

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 7 maart 1999, om 14 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (70772)

**Bynens - Heyer, commanditaire vennootschap op aandelen,
avenue Legrand 37, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 575664 — NN 451.086.127

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 8 maart 1999 te 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de zaakvoerder.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de zaakvoerder.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70773)

**Caisse immobilière, naamloze vennootschap,
Dr. Lemoineaan 11, bus 30, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 385626 — BTW 404.689.641

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op woensdag 10 maart 1999 te 16.00 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. (Her)benoeming bestuurders; 6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (70774)

**Les Charbonneries de Gand (Distrimazout), naamloze vennootschap,
H. Frère Orbanlaan 629, 9000 Gent**

H.R. Gent 11196 — BTW 400.075.312

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 11 maart 1999 om 15 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70775)

**Continental Insurance Services, naamloze vennootschap,
avenue de Nivelles, 1300 Limal**

H.R. Nivelles 87429 — BTW 440.384.453

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 10 maart 1999 om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70776)

Diamex, naamloze vennootschap,
Schupstraat 9/11, bus 34, 2018 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 128948 — BTW 404.947.680

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 8 maart 1999 te 15 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor; 4. Benoeming bestuurders; 5. Benoeming commissaris-revisor; 6. Rondvraag. (70777)

Ducimmo, naamloze vennootschap,
Lindestraat 27, 8870 Izegem
 H.R. Kortrijk 88873 — BTW 414.262.353

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 9 maart 1999 om 15 uur, met als agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 2. Kwijting en decharge aan de bestuurders; 3. Bezoldigingen; 4. Benoemingen; 5. Allerlei. (70778) De raad van bestuur.

Holim, naamloze vennootschap,
Eekhofstraat 14, 8902 Ieper (Hollebeke)
 H.R. Ieper 22977 — NN 405.460.790

Jaarvergadering op 9 maart 1999 om 14 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. (70779) De raad van bestuur.

Immortsel, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 146, 2640 Mortsel
 H.R. Antwerpen 244226 — BTW 427.932.920

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, op 7 maart 1999 om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening per 30 september 1998.
 2. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat.
 3. Kwijting aan bestuurders.
 4. Rondvraag. (70780)

Agence Maritime Lalemant, naamloze vennootschap,
Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 37894 — BTW 404.532.164

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de jaarlijkse algemene vergadering, welke zal gehouden worden op dinsdag 9 maart 1999, ten maatschappelijke zetel, om 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Verslag van de commissaris-revisor.
 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

5. Benoemingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.

(70781)

De raad van bestuur.

Lerouge Meubelen, naamloze vennootschap,
Minister Liebaertlaan 33D, 8500 Kortrijk
 H.R. Kortrijk 97138 — BTW 419.923.193

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 10 maart 1999 om 14 uur, ten zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
 2. Lezing van de jaarrekening per 30 september 1998;
 3. Goedkeuring van de jaarrekening;
 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur;
 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat.
 6. Varia.

(70782)

De raad van bestuur.

LTDI, naamloze vennootschap,
Kwakstraat 24, 9830 Sint-Martens-Latem
 BTW 462.092.459

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 6 maart 1998 om 12 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (70783)

Neva, naamloze vennootschap,
Ter Maelenbaan 4, 2970 Schilde

H.R. Antwerpen 248740 — BTW 428.063.572

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 7 maart 1999 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70784)

Sure-Invest, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Krijgsbaan 209, 9140 Temse

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 102
 NN 434.357.288

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 8 maart 1999 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

- 1) Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998;
 - 2) Kwijting aan de bestuurders.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70785)

**Sociaal Woningkrediet, naamloze vennootschap,
Terlindenhofstraat 24, 2170 Antwerpen (Merksem)**

H.R. Antwerpen 199661 — BTW 414.467.538.

Jaarvergadering op maandag 8 maart 1999 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (70786)

**Vanderhaeghen, naamloze vennootschap,
't Hoge 10, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 120558 — BTW 439.660.319

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 7 maart 1999 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30 september 1998.
 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Kwijting aan de bestuurders.
 4. Bezoldigingen.
 5. Allerlei.
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (70787)

**Larix Holdings, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 2, 9800 Deinze**

H.R. Gent 154954 — BTW 437.590.061

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op zaterdag 6 maart 1999 te 11 uur, Holiday Inn Gent UZ, Akkerhage 2, 9000 Gent.

Agenda :

- a) Bespreking van het verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 178bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen houdende voorstel tot ontbinding van de vennootschap, met bijgevoegde staat van activa en passiva van de vennootschap vastgesteld op eenendertig december negentienhonderd achtennegentig.
- b) Bespreking van het verslag opgesteld door de commissaris-revisor overeenkomstig artikel 178bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen over bovenvermelde staat van activa en passiva.
2. Bespreking en beslissing omtrent de ontbinding van de vennootschap.
3. Benoeming van één of meer vereffenaars.
4. Vaststelling van de bevoegdheden van de vereffenaars.
5. Vaststelling van de vergoeding van de vereffenaars.
6. Volmacht voor het handelsregister en alle andere diensten.

De aandeelhouders worden verzocht hun aandelen neer te leggen ten minste vijf dagen voor de datum van de vergadering, hetzij bij de Kredietbank, hetzij bij de Generale Bank, hetzij in de kantoren van de vennootschap op de Kortrijksesteenweg 400c, 9000 Gent. Bij neerlegging zullen het verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor, alsook de staat van activa en passiva van de vennootschap

vastgesteld op eenendertig december negentienhonderd achtennegentig toegestuurd worden. Er kan ook kennis genomen worden van deze verslagen in de kantoren van de vennootschap vanaf 16 februari 1999, op afspraak (tel. : (09) 244 63 36). (70788)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Commune de Woluwe-Saint-Pierre

La commune de Woluwe-Saint-Pierre engage et constitue une réserve de recrutement de (m/f) :

- secrétaire administratif (qualification générale);
- secrétaire administratif (orientation finances);
- secrétaire administratif (orientation informatique);
- secrétaire technique.

Profil : diplôme ou certificat de l'enseignement supérieur de type court ou de candidature (délivré par une université ou un établissement d'enseignement supérieur de type long) ou de géomètre-expert immobilier (uniquement pour le grade de secrétaire technique); être en possession, lors de l'engagement, du certificat du S.P.R. niveau 2+ portant sur la connaissance du néerlandais (épreuves écrite et orale).

Nous offrons : barèmes charte sociale; horaire variable; titres-repas; prime de bilinguisme; frais de transport; service social.

Le règlement complet de l'examen peut être obtenu auprès du service du personnel de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre, avenue Ch. Tielemans 93, 1150 Bruxelles (tél. : 02/773 05 28-25).

Les candidatures doivent être adressées pour le 8 mars 1999 au plus tard à l'adresse indiquée ci-avant. (3747)

Gemeente Sint-Pieters-Woluwe

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe werft aan en stelt een wervingsreserve samen van (m/v) :

- administratief secretaris (algemene kwalificatie);
- administratief secretaris (oriëntatie financiën);
- administratief secretaris (oriëntatie informatica);
- technisch secretaris.

Profiel : diploma of getuigschrift van het hoger onderwijs van het korte type of kandidaatsdiploma of -getuigschrift (uitgereikt door een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs van het lange type) of van meekundig schatter van onroerende goederen (enkel voor de graad van technisch secretaris); in het bezit zijn van het getuigschrift van het V.W.S. niveau 2+ over de kennis van het Frans (schriftelijke en mondelinge proeven), op het ogenblik van de aanwerving.

Wij bieden : barema's van het sociaal handvest; glijdend uurrooster; maaltijdcheques; taalpremie; vervoerkosten; sociale dienst.

Het volledig examenreglement kan bekomen worden bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe, Ch. Thielemanslaan 93, 1150 Brussel (tel. : 02/773 05 28-25).

De candidaturen moeten ten laatste op 8 maart 1999 naar voormeld adres verzonden worden. (3748)

Stad Kortrijk

Wervingsexamen van archivaris (A1-3) (M/V)

Situering :

Kortrijk is een leefbare en dynamische centrumstad. In het kader van het imago-project en voor de verdere ontwikkeling van de interne en externe dienstverlening wordt een wervingsreserve van archivaris aangelegd, waaruit één kandidaat aangeworven wordt.

Taak :

De archivaris staat in de eerste plaats in voor de volledige heruitwerking en uitbouw, met behulp van informaticamiddelen, van een nieuw archief (o.a. met leeszaal) op het vlak van informatie, structuur en organisatie. De basisdoelstelling hierbij is de goede bewaring, raadpleegbaarheid en toegankelijkheid van het archief. Het werk omvat dus enerzijds het dienstbeheer en anderzijds het archiefbeheer. Dit archief is zowel dynamisch (levend) als statisch (oud).

Profiel :

diploma : licentiaat geschiedenis en/of archivistiek;

grondige kennis archiefwetgeving en basiskennis informatica;

organisatietalent;

slagen voor een gewoon examen;

voldoen aan de andere wettelijke voorwaarden.

In het kader van het gelijke-kansenplan worden vrouwen aangemoedigd om deel te nemen aan het examen.

Kandidaturen : enkel door het bijzonder inschrijvingsformulier aange tekend, met een afschrift van het vereiste diploma, op te sturen naar het college van burgemeester en schepenen, personeelsdienst-examensecretariaat, Grote Markt 54, 8500 Kortrijk, ten laatste op 20 maart 1999.

Info en inschrijvingsformulieren : personeelsdienst, Groeningestraat 36, 8500 Kortrijk, tel. : 056/23 92 32 (52). (3748)

Gemeente Herent

De gemeente Herent werft in statutair verband drie politieagenten aan.

De kandidaten dienen binnen een periode van drie jaar voorafgaand aan de toelatingsdatum in de hoedanigheid van aspirant-politieagent, te rekenen vanaf het proces-verbaal als bewijs van het slagen voor de laatste selectieproef, geslaagd te zijn in de bekwaamheids- en selectieproeven die georganiseerd worden door een erkend trainings- en opleidingscentrum.

De politieagenten die over een dienstanciënniteit beschikken van minstens vijf jaar ingaande op de vaste benoeming in een andere gemeente zijn vrijgesteld van de leeftijdsvoorwaarden, van het voorziene slagen voor de bekwaamheids- en selectieproeven, evenals het volgen en slagen van de opleidingscursussen, georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de opleidings- en trainingscentra voor politieagenten en veldwachters.

De kandidaturen voor deelneming aan de bijkomende mondelinge proef voor hogervermelde betrekkingen dienen, schriftelijk op voorgescreven formulieren en vergezeld van de nodige bewijsstukken (een afschrift van de vereiste diploma(s) en/of studiegetuigschrift(en), een voor eensluidend afschrift van de attesten van slagen in de bekwaamheids- en selectieproeven of een attest waaruit blijkt dat men politieagent is met minstens vijf jaar anciënniteit) bij aangetekende brief ingediend te worden bij het college van burgemeester en schepenen, Wilselsesteenweg 28, te 3020 Herent, ten laatste op 19 maart 1999 (postdatum telt).

Voor de geslaagde kandidaten van hogervermelde mondelinge proef wordt er een wervingsreserve voor de duur van drie jaar ingesteld.

Nadere inlichtingen, de functiebeschrijving, de aanwervings- en toelatingsvoorwaarden en de inschrijvingsformulieren voor politieagent(e) zijn te bekomen op de personeelsdienst (tel. : 016/211 460 of 461). (3749)

Gemeente Sint-Pieters-Leeuw

Het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Leeuw werft aan en stelt een wervingsreserve op voor de betrekking van (m/v) : bibliotheekassistent, deeltijds (min. 19 u./week, max. 19 u/week), in vast verband.

Kandidaturen : kandidaturen dienen samen met een voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma + akte van bekwaamheid en *curriculum vitae* aangetekend te worden verstuurd naar de heer burgemeester, Pastorijstraat 21, 1600 Sint-Pieters-Leeuw, uiterlijk op 12 maart 1999. Postdatum geldt als bewijs.

De uitgebreide aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma en functiebeschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst (tel. : 02/371 22 82/84). (3750)

Katholieke Universiteit Brussel

De K.U. Brussel V.Z.W. wenst aan te werven : halftijds administratief bediende (m/v) voor het faculteitensecretariaat (overeenkomst van onbepaalde duur).

Vereisten :

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Gemeenschap;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

van onberispelijk gedrag zijn (attest goed zedelijk gedrag);

lichamelijk geschikt zijn;

zin voor initiatief en organisatie;

zeer goede kennis van het Nederlands (gesproken en geschreven);

goede praktische kennis Frans, Engels;

zeer goede kennis Word97, kennis van andere MS Software strekt tot aanbeveling;

vereist diploma : minstens niveau A2;

contactvaardig;

vlot in telefonisch onthaal;

ervaring strekt tot aanbeveling;

slagen in schriftelijk en mondeling examen.

Wedde :

graad 3, schaal 3.1 (min. BEF 559 550, max. BEF 888 755 voor 100 % betrekking) te vermeerderen met index en evtl. haard- of standplaats-toelage. Bezoldiging ten laste van het patrimonium.

Periode :

onmiddellijke indiensttreding.

Sollicitatie :

Schriftelijke aanvraag aan de personeelsdienst, t.a.v. de heer J. De Leenheer van K.U. Brussel, Vrijheidslaan 17, 1081 Brussel, met bijvoeging van uitgebreid *curriculum vitae*, foto en kopie van het diploma. Gelieve ook vrijblijvend uw loonverwachting mee te delen. De aanvraag moet uiterlijk 2 maart 1999 toekomen. (3751)

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

De departementen Architectuur en Beeldende Kunst, vestiging Sint-Lucas-Gent, Zwarteustersstraat 34, te 9000 Gent, bieden volgende vacante betrekkingen aan :

Administratief technisch medewerker dienst gebouwen (wedde B11).

Profiel : graduaat bouwkunde, grondige kennis Word, Excel en CAD, twee jaar ervaring in gelijkwaardige opdrachten.

Taken :

assistent van het diensthoofd gebouwen i.v.m. administratief-technische taken;

helpt bij het opstellen van uitvoeringsdossiers, toewijzingsdossiers, afrekeningsdossiers;

verantwoordelijk voor het opvolgen van de onderhoudscontracten;

opstellen en bijwerken inventaris van gebouwen en inboedel;
verzekert de permanentie op de dienst gebouwen.

Medewerker dienst informatica-ondersteuning/onderhoud (wedde naargelang diploma).

Profiel : graduaat informatica of gelijkwaardig door ervaring, ruimte kennis van en ervaring met PC (hardware-software-netwerken) en Mac (hardware-software-netwerken).

Taken :

ondersteuning bij het gebruik van apparatuur en software die ter beschikking staat van de studenten;

oplossen van technische problemen;

installatie en upgrades uitvoeren van bestaande en nieuwe software.

Het departement Architectuur, vestiging Sint-Lucas-Brussel, Paleizenstraat 65-67, te 1030 Brussel, biedt volgende vacante betrekkingen aan :

Medewerker dienst informatica-ondersteuning/onderhoud (wedde naar gelang diploma).

Profiel : graduaat informatica of gelijkwaardig door ervaring, ruime kennis van en ervaring met PC (hardware-software-netwerken), kennis van Linux.

Taken :

ondersteuning bij het gebruik van apparatuur en software;

oplossen van technische problemen;

dagelijks onderhoud van de servers;

installatie en upgrades uitvoeren van bestaande en nieuwe software.

Sociaal assistent, deeltijdse betrekking (wedde naargelang diploma).

Profiel : graduaat sociaal assistent.

Taken :

u staat in voor de werking van de sociale voorzieningen (sport, cultuur, voeding, sociale dossiers, ...) en neemt hiertoe, in samenspraak met docenten en studenten, de nodige initiatieven.

Kandidaturen met *curriculum vitae* vóór 15 maart 1999 te richten aan de heer André Foucart, beheerder-secretaris, Sint-Lucas-Gent, Zwarte-zustersstraat 34, 9000 Gent. (3752)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Puurs

Het O.C.M.W.-Puurs zal overgaan tot de aanleg van een werfreserve (voor de periode van één jaar met ingang vanaf 15 april 1999) en onmiddellijke aanwerving in vast dienstverband van : verzorgenden, dienst thuiszorg.

Functie :

werkt in opdracht en onder de verantwoordelijkheid van een erkende dienst gezinszorg;

zij/hij is een polyvalente basiswerker die tijdelijk professionele hulp verleent bij bejaarden, gezinnen of gehandicapten;

zij/hij verricht het normaal huishoudelijk of verzorgend werk gans of gedeeltelijk in zoverre het gezin en/of de bejaarde daar zelf niet meer kan voor instaan.

Vereisten :

slagen in een aanwervingsexamen;

houder zijn van diploma, brevet, attest of getuigschrift dat in aanmerking komt voor een inschrijvingsbewijs, afgegeven door de administratie ministerie Vlaamse Gemeenschap.

Een uitgebreide functiebeschrijving met profiel, aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma kan u bekomen bij de personeelsdienst van het O.C.M.W., Palingstraat 50, te 2870 Puurs, van maandag tot en met vrijdag van 9 tot 11 u. 30 m., Goossens, Maryke, tel. 03/890 15 03.

De kandidaatstellingen dienen met toevoeging van een afschrift van het vereiste diploma, te worden ingediend bij de heer Massaer, Fr., voorzitter, Palingstraat 50 te 2870 Puurs, en dienen uiterlijk toe te komen op 24 maart 1999. (3754)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wielsbeke

Het O.C.M.W.-Wielsbeke gaat over tot de aanwerving van een voltijds maatschappelijk werk(st)er voor individuele cliëntenbegeleiding en thuiszorgdiensten binnen de sociale dienst.

Vereisten :

diploma maatschappelijk assistent(e) of gegradueerde socia(l)e verple(e)g(st)er;

rijbewijs B;

slagen in aanwervingsexamen.

Wij bieden :

aangename werksfeer;

statutaire betrekking na proefperiode van één jaar;

wedde volgens wettelijk barema.

Er wordt in de aanleg van een wervingsreserve voorzien.

Info omtrent het examenprogramma, alsmede functiebeschrijving zijn te bekomen op het secretariaat van eht O.C.M.W., Hernieuwenstraat 15, 8710 Wielsbeke (tel. 056/66 52 83);

sollicitatie met *curriculum vitae* (eigenhandig geschreven) en een voor eensluidend afschrift van het vereiste diploma te richten aan de heer voorzitter O.C.M.W., adres als hierboven, aangetekend te versturen en ten laatste te posten op 29 maart 1999. (3755)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 février 1999, la nommée Mme Martine Cnockaert, née à Comines le 2 août 1943, domiciliée à Schaerbeek, chaussée de Haecht 348, mais résidant actuellement à Anderlecht, à l'Hôpital Erasme, route de Lennik 808, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Marcel-Henry Moerens, avocat et juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18, et ce à dater de la requête, soit le 28 janvier 1999.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (61051)

Justice de paix du second canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles, en date du 16 février 1999, la nommée Mayne, Emma, née à Ixelles le 19 décembre 1908, domiciliée à Ixelles, avenue Armand Huysmans 113, mais résidant à la Résidence Gray-Couronne à Ixelles, avenue de la Couronne 42-46, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Patrick Van Damme, avocat, à 1050 Bruxelles, avenue Louise 32, bte 33.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (61052)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite au procès-verbal d'inscription d'office et l'ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendus le 10 février 1999, M. Meyssen, Eugène, né le 3 octobre 1934, domicilié rue Guillaume Legrand 19, à 4053 Embourg, résidant rue du Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Secrétin, Georges, avocat, dont l'étude est sise quai de Rome 21, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61053)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 23 décembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, M. Poelmans, Fabrice Julien Roger, Belge, né à Verviers le 29 août 1956, sans profession, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, « Home Chez Moi », 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61054)

Suite à la requête déposée le 21 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, M. Beltrame, Angelo, Italien, né à Aiseau le 7 juin 1959, ouvrier en atelier protégé, célibataire, domicilié au « Home Chez Moi », rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61055)

Suite à la requête déposée le 18 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, M. Smans, Didier Pierre Marcel, Belge, né à Rocourt le 20 septembre 1975, ouvrier aux « Gaillettes », célibataire, domicilié quai Nicolaïs 15, 4860 Pepinster, élisant domicile au « Home Chez Moi », rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61056)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, Mme Beyaert, Corinne Christine Annette, Belge, née à Arlon le 21 mars 1962, sans profession, célibataire, domiciliée rue Thiniheid 56, « Home Chez Moi », 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61057)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, Mme Jennekens, Alberte Johanna, Belge, née à Verviers le 31 mai 1932, pensionnée, célibataire, domiciliée rue Thiniheid 56, « Home Chez Moi », 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61058)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, M. Lohay, Alain Ghislain Karl, Belge, né à Eupen le 25 juin 1974, sans profession, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, « Home Chez Moi », 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61059)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, Mme Bertrand, Véronique Gaetane Fabiola, Belge, née à Verviers le 31 janvier 1975, sans profession, célibataire, domiciliée Parc le Staneux 57, 4910 Theux, élisant domicile au « Home Chez Moi », rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61060)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, Mme Fracasso, Maria, Italienne, née à Liège le 11 janvier 1949, sans profession, célibataire, domiciliée rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61061)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 18 février 1999, Mme Husting, Jeanne Hubertine Gérardine Thérèse, Hollandaise, née le 2 novembre 1952 à Neufchâteau (Visé), sans profession, célibataire, domiciliée rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61062)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, Mme Gustine, Chantal Martine Pierrette Ghislaine, Belge, née le 29 juillet 1955 à Ferrières, sans profession, célibataire, domiciliée rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61063)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Leveque, Pierre Joseph Julien Louis, Belge, né le 1^{er} septembre 1945 à Cornesse, ouvrier, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61064)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, Mme Melin, Juliette Marguerite Ghislaine, Belge, née le 19 septembre 1941 à Verviers, sans profession, divorcée, domiciliée rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61065)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Peerboom, Raymond, Belge, né le 14 janvier 1939 à Fouron-le-Comte, ouvrier, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61066)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Piron, Yves Joseph Julien Ghislain, Belge, né le 11 juin 1943 à Aubel, ouvrier, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61067)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Pirsoul, René Henri Ghislain, Belge, né le 31 décembre 1941 à Verviers, sans profession, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61068)

Suite à la requête déposée le 14 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Saey, Gilles Joseph, Belge, né le 16 février 1950 à Baelen, ouvrier, célibataire, domicilié rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61069)

Suite à la requête déposée le 18 janvier 1999, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 18 février 1999, M. Fraikin, Alain Théo, Belge, né le 5 mai 1970 à Liège, ouvrier à « L'Atelier », célibataire, domicilié rue de Liège 81, 4800 Verviers, élisant domicile au Home Chez Moi, rue Thiniheid 56, 4801 Stembert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, ayant son cabinet rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61070)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé rendue le 18 février 1999, sur requête déposée le 11 janvier 1999, M. Michiels, Daniel, né le 18 août 1951, domicilié à 4600 Visé, rue de Jupille 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Masset, Marc, avocat, rue Saint-Hadelin 11, à 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (61071)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé rendue le 18 février 1999, sur requête déposée le 25 janvier 1999, M. Geurts, Frédéric, né le 26 janvier 1980, domicilié rue de Warsage 41, à 4607 Berneau, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Geurts, Alain, domicilié rue de Warsage 41, à 4607 Berneau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (61072)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 16 februari 1999, werd Segers, Raymond, geboren te Deurne op 1 november 1965, wonende te 2627 Schelle, Witte Gevelstraat 72, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cassiers, Rosa Francine, wonende te 2627 Schelle, Witte Gevelstraat 72.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 1999.

Boom, 18 februari 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (61073)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 9 februari 1999, werd Mampaey, Julia Maria Frans, geboren te Boom op 5 februari 1922, gedomicilieerd en verblijvende De Wytshaeghe, 's Herenbaan 170, te 2840 Rumst, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Halle-mans, Pieter Rosalia, gepensioneerde, wonende te 2850 Boom, Antwerpsestraat 98/4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lily Herbots. (61074)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 18 februari 1999, werd Van Raemdonck, Marianne, geboren op 3 mei 1950, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Klein Hulststraat 71, verblijvende in APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 18 februari 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Deschepper, Luc. (61075)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Anderlecht, en date du 16 février 1999, a été mis fin au mandat de Me Jean-Luc Burlion, avocat, dont les bureaux sont établis à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 164, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Josiane Galère, née le 5 mars 1958 à Ixelles, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Jules Van Praet 11, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens en date du 20 novembre 1997, et ce à dater du 16 février 1999, date de l'ordonnance.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (61076)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 17 februari 1999, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Hoogewijs, Maria Jan Francisca, geboren te Antwerpen op 1 augustus 1920, laatst wonende in het R.V.T. Sint-Bavo, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Sint-Bavostraat 29, door Cools, Erna Marie-Louise Julies, geboren te Wilrijk op 18 mei 1953, vertaalster, wonende te 2160 Wommelgem, Rooibos 10, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, op 11 december 1997 (rolnummer 97B1643), en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1998, blz. 933, en onder nummer 5071, ingevolge het overlijden van Mevr. Hoogewijs, te Wilrijk, op 21 april 1999.

Antwerpen, 17 februari 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Sijmons, Adriana. (61077)

Vrederecht van het kanton Borgerhout

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Borgerhout, verleend inzake R.V. 99B16, op 18 februari 1999, werd Van Vliet, Bernardus Joannes Baptista, gepensioneerd boekhouder, geboren te Borgerhout op 20 oktober 1924, wonende te Antwerpen, district 2140 Borgerhout, Alfred Oststraat 8, bus 15, aangewezen bij onze beschikking verleend op 26 november 1997 tot voorlopige bewindvoerder over zijn zuster, Mevr. Van Vliet, Paula Felicita Renata, geboren te Borgerhout op 14 maart 1923, ongehuwd, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Borsbeekhof, Borsbeekstraat 11 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 1997, blz. 32583, onder nummer 6191), met ingang van 11 februari 1999 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon op voormelde datum overleden is.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 17 februari 1999.

Borgerhout (Antwerpen), 18 februari 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dillen, Marcel. (61078)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 17 februari 1999, werd Withofs, Anna, geboren te Veldwezelt op 26 oktober 1919, gepensioneerd, wonende te 3500 Hasselt, Guffenslaan 52/4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, op 13 januari 1999 (rolnummer 98B277 - Rep.R. 73/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Schiepers, Hubertus, geboren te Oud-Vroenhoven (NL) op 10 februari 1918, gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Guffenslaan 52, bus 4, doch verblijvende te 3500 Sint-Lambrechts-Herk, Nieuwe-Winningstraat 18 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1999, blz. 2164, onder nr. 60327), met ingang van 6 februari 1999 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Hasselt, 17 februari 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Yvan Janssens. (61079)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 17 februari 1999, rep. 297/1999, werd een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Van de Vel, Marjan, geboren op 17 juli 1974, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats te 2200 Herentals, Herenthoutsesteenweg 186, bus 57, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter op 4 november 1998, rep. 2844/1998, als voorlopige bewindvoerder werd toegevoegd : Verhaegen, Hugo, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 104.

Herentals, 18 februari 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (61080)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 1^{er} février 1999, a été mis fin au mandat de Me Eric Dierickx, avocat et juge suppléant, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Germaine Van Wijmen, née le 8 octobre 1926 à Deurne, demeurant à Berchem-Sainte-Agathe, en la Résidence Amadeus, avenue Josse Goffin 189, ayant été déclarée incapable de gérer ses biens en date du 19 février 1998, un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné, étant M. le secrétaire du C.P.A.S. de Berchem-Sainte-Agathe, ayant ses bureaux à Berchem-Sainte-Agathe, avenue du Roi Albert 88, et ce à dater du 1^{er} février 1999, date de l'ordonnance.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (61081)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Dinant en date du 17 février 1999, Mme Gerard, Françoise, domiciliée à Romerée, rue des Tilleuls 43, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de : 1^o Mlle Hebert Willem, Céline; et 2^o Mlle Hebert Willem, Aline, toutes deux domiciliées à Romerée, rue des Tilleuls 43, et ce en vertu d'une procuration établie à Petigny le 4 février 1999, a déclaré en

langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Willem, André, en son vivant domicilié à Couvin (Petigny), Devant le Village 4, et décédé à Yvoir le 10 novembre 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Philippe Lambinet, notaire à 5660 Couvin.

(Signé) Ph. Lambinet, notaire. (3758)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le dix-huit février, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

Mme Bougelet, Viviane, née à Namur le 1^{er} avril 1956, divorcée de M. Van Hazendonk, Jean-Claude, domiciliée à Andenne, ancienne chaussée de Ciney 27B, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de l'enfant mineur :

Van Hazendonk, André, né à Namur le 16 avril 1982, domiciliée avec sa mère,

et ce dûment autorisée par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Andenne, M. Serge Monjoie, en date du 11 février 1999;

Mlle Van Hazendonk, Carole, née à Namur le 2 septembre 1980, domiciliée à Andenne, ancienne chaussée de Ciney 27B,

lesquelles comparantes, ont déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Van Hazendonk, Jean-Claude, domicilié en son vivant à Faulx-les-Tombes, rue de Courrière 31, et décédé à Faulx-les-Tombes en date du 19 décembre 1998.

Dont acte requis par les comparantes, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Michaux, notaire à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29.

Namur, le 18 février 1999.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (3756)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le dix-sept février, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, I. Gobert, greffier, a comparu :

Thiery, Pascal Michel Georges Ghislain, ouvrier, né à Saint-Mard le 19 juillet 1958, domicilié à 55600 Ecouvies (France), Grand-Rue 1106, en son nom personnel et porteur d'une procuration lui délivrée le 15 février 1999, par :

1. Thiery, Joël Robert Ghislain, ouvrier, né à Virton le 6 février 1953, domicilié à 6767 Dampicourt, rue de Mathon 32;

2. Thiery, Evelyne Jeannine, aide médico-psychologue, née à Saint-Mard le 5 octobre 1960, domiciliée rue de Prémorrel 28, à 55600 Tonnelle (France);

3. Thiery, Yannick Albert Alain, ouvrier, né à Saint-Mard le 15 novembre 1964, domicilié Ferme Saint-Valéry, à 55600 Thonn-la-Long (France);

4. Thiery, Sabine Marie, femme de service, née à Saint-Mard le 19 mai 1966, domiciliée Cite de la Place 161, à 54440 Herserange (France),

lequel comparant a, en son nom personnel et au nom de ses mandants, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Thiery, Yvan Alexis, né à Harnoncourt le 18 octobre 1929, veuf de Dauphin, Josiane, demeurant en son vivant à 6767 Harnoncourt (Rouvroy), rue du Mersau 6, décédé à Saint-Mard (Virton) le 29 novembre 1998.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Culot, François, notaire de résidence à 6760 Virton, avenue Bouvier 68.

Arlon, le 18 février 1999.

Le greffier adjoint délégué, (signé) E. Crochet. (3757)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 février 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.C.R.L. Midi Etoile, boulevard M. Lemonnier 185, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 489470, T.V.A. 430.533.312, activité commerciale : alimentation générale.

Juge-commissaire : M. Walch.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 mars 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (3759)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 februari 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de C.V.B.A. Midi Etoile, M. Lemonnierlaan 185, te 1000 Brussel. H.R. Brussel 489470, BTW 430.533.312, werkkring : algemene voeding.

Rechter-commissaris : de heer Walch.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 maart 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (3759)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 février 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Orfeo, avenue J. Sermon 31, à 1083 Bruxelles, R.C. Bruxelles 569365, T.V.A. 435.289.082, activité commerciale : restaurant et location fonds de commerce.

Juge-commissaire : M. Walch.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 mars 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (3760)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 februari 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Orfeo, J. Sermonlaan 31, te 1083 Brussel, H.R. Brussel 569365, BTW 435.289.082, werkkring: restaurant & verhuur van handelsfonds.

Rechter-commissaris: de heer Walch.

Curator: Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op woensdag 24 maart 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (3760)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 février 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.C.R.L. Tom-Tom Club - La lanterne, place de la Constitution 5, à 1060 Bruxelles, R.C. Bruxelles 535811, T.V.A. 441.207.765, activité commerciale: débit de boissons.

Juge-commissaire: M. Walch.

Curateur: Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances: le mercredi 24 mars 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (3761)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 februari 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de C.V.B.A. Tom-Tom Club - La Lanterne, Grondwetplein 5, te 1060 Brussel, H.R. Brussel 535811, BTW 441.207.765, werkkring: café.

Rechter-commissaris: de heer Walch.

Curator: Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op woensdag 24 maart 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (3761)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 février 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, pour insuffisance d'actif, la faillite de Mme Dussenwart, Joëlle Yvette Raymonde, née à Haine-Saint-Paul le 10 décembre 1955, de nationalité belge, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Louvain 1180, exploitant le commerce à 1040 Etterbeek, rue de Tongres 39, Galerie du Cinquantenaire, magasin 26, R.C. Bruxelles 502856, T.V.A. 565.707.859.

Le tribunal dit que la partie faillie est excusable.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Michel Bastin. (3762)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 4 februari 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard het faillissement van Mevr. Dussenwart, Joëlle Yvette Raymonde, geboren te Haine-Saint-Paul op 10 december 1955, met belgisch nationaliteit, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Leuvensesteenweg 1180, handeldrijvende te 1040 Etterbeek, Tongerenstraat 39, Jubelgalerij winkel 26, H.R. Brussel 502856, BTW 565.707.859, bij onvoldoende activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat de gefailleerde verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Michel Bastin. (3762)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 18 février 1999, le tribunal de commerce de Tournai a prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. « H & D Constructions », ayant pour objet social l'entreprise générale de constructions, établie à 7743 Pecq (Obigies), Grand-Rue 1, R.C. Tournai 81839, T.V.A. 459.350.131.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (20 mars 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 15 avril 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur: Me P. Kensier, avocat à Tournai, avenue des Etats-Unis 16, bte 29.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (3763)

Par jugement rendu le 15 février 1999, le tribunal de commerce de Tournai a prononcé la faillite, après la résolution du sursis provisoire, du Sieur Vasseur, Jacques, né à Tourcoing le 8 août 1958, demeurant à Froyennes, chaussée de Lannoy 222, R.C. Tournai 81222, T.V.A. 670.225.458, et ayant pour activité la restauration de meubles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (17 mars 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 15 avril 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur: Me M. Claeys, avocat à Tournai, rue Saint-Eleuthère 186-188.

Le curateur, (signé) M. Claeys. (3764)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 février 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Lecomte, ayant son siège social à 4020 Liège, quai du Condroz 4, exploitant son activité sous la dénomination « Résidence des Venues », R.C. Liège 176300, avec date du début des opérations commerciales le 31 mars 1998, pour l'activité suivante: exploitation d'une maison de repos pour personnes âgées.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire: M. André Bruyère.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 30 mars 1999, de 10 à 11 heures.

Le curateur, (signé) Sophie Bertrand, avocat au barreau de Liège, quai Marcellis 4/11. (3765)

Par jugement du 15 février 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Imaco, ayant son siège social à 4030 Grivegnée (Liège), rue Belvaux 143, T.V.A. 458.346.081, R.C. Liège 197589, avec date du début des opérations commerciales le 13 juin 1996, pour l'activité suivante : exploitation d'un commerce ambulante en articles d'habillement, textiles, mercerie, chaussures, maroquinerie..., articles de loisirs et de sport, jouets, articles de droguerie, ustensiles de ménage, appareils électroménagers et accessoires.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire : M. Guy Lambert.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 30 mars 1999, de 10 à 11 heures.

Le curateur, (signé) Sophie Bertrand, avocat au barreau de Liège, quai Marcellis 4/11. (3766)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 16 février 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.A. Chauffage de la Moline, anciennement « Etablissements Anselme Renard », dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à 5537 Denée, rue d'Ermeton 18, exerçant une activité d'entreprise d'installation de chauffage au gaz, d'installation sanitaire et de plomberie, R.C. Namur 70812, T.V.A. 457.326.888.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 16 février 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Maquet, Jean-Luc, juge-consulaire.

Curateurs : Me Rase, Baudhuin, impasse des Ursulines 1, bte 3, 5000 Namur; Me Lefevre, Christophe, chaussée de Waterloo 70, 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 15 avril 1999, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : un curateur, (signé) B. Rase. (3767)

Par jugement du 18 février 1999, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Stuckens, Gérard Léon Gustave, né à Genval le 19 octobre 1934, domicilié à 5004 Namur, section de Bouge, rue Petite Forêt 12, exerçant à la même adresse une activité d'impression graphique et d'édition sérigraphie, R.C. Namur 54690, T.V.A. 622.098.711.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 18 février 1999, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Maquet, Jean-Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me Zombek, Isabelle, rue Hugo d'Oignies 32, 5100 Jambes (Namur).

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 15 avril 1999, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) I. Zombek. (3768)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : société privée à responsabilité limitée B and B., ayant son siège social à 4820 Dison, rue Haute Saurée 10, R.C. Verviers 59182, pour le commerce de détail en vêtements de confection pour enfants et articles de puériculture, faillite sur aveu du 22 septembre 1998.

Juge-commissaire : M. Vermeire, Albert.

Curateur : Me Andri, Pierre.

Par jugement du 4 février 1999 le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement la société faillie a été déclarée non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (3770)

Faillite : Beck, Eric Hubert, né à Montegnée le 23 juillet 1963, domicilié à 4800 Verviers, rue du Palais 44, R.C. Verviers 68463, T.V.A. 607.771.415, pour l'activité de traiteur, déclaré en faillite sur citation par jugement du 15 octobre 1998.

Juge-commissaire : M. Deblanc, Jean-Pierre.

Curateur : Me Andri, Pierre.

Par jugement du 4 février 1999 le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (3771)

Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 18 février 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée N.S. Construct, dont le siège social est établi à 4820 Dison, rue du Moulin 34, R.C. Verviers 67884, T.V.A. 457.000.058, pour une entreprise générale de construction exercée au siège social.

Juge-commissaire : Mme Simone Simon-Curnel.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 avril 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme, pour le greffier en chef : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (3769)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 15 février 1999, sur aveu, de Jamart, Hugues, né à Mons le 1^{er} décembre 1967, domicilié à 7021 Havré, rue G. Mabile 153, y exerçant les activités de boulangerie-pâtisserie, sous la dénomination « Boulangerie du Château », R.C. Mons 123448, T.V.A. 778.057.289.

Curateur : Me Natalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 15 février 1999.

Dépôts des déclarations de créances pour le 17 mars 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 12 avril 1999, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Huissier-commis : Me R. Buchet, à Mons.

Juge-commissaire : Michel Lejeune.

(Signé) N. Debouche, curateur. (Pro deo) (3772)

Faillite du 15 février 1999, sur assignation, de Sochal S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7011 Ghlin, rue de Mons 303, R.C. Mons 134739, exploitant une activité à 7890 Ellezelles, rue d'Audenarde 14, sous la dénomination « Superette du Pilon », et à 7812 Houtaing, chemin des Osierols 6, non immatriculée au R.C. Tournai, T.V.A. 457.534.350.

Curateur : Me Natalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 15 février 1999.

Dépôts des déclarations de créances pour le 17 mars 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 12 avril 1999, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Huissier-commis : Me W. François, à Mons.

Juge-commissaire : Michel Lejeune.

(Signé) N. Debouche, curateur. (Pro deo) (3773)

Faillite du 15 février 1999, sur assignation, de Semida S.C., dont le siège social est sis à 7000 Mons, rue du Parc 57, exerçant l'activité de transport de documents, R.C. Mons 112807, T.V.A. 430.193.515.

Curateur : Me Natalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 15 février 1999.

Dépôts des déclarations de créances pour le 17 mars 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 12 avril 1999, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Huissier-commis : Me J. Scouflaire, à Mons.

Juge-commissaire : Michel Lejeune.

(Signé) N. Debouche, curateur. (Pro deo) (3774)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 17 février 1999, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Praillet, ayant son siège social et son établissement à 4530 Vieux-Waleffe, rue de Fallais 13, y exploitant un commerce de détail en alimentation générale, R.C. Huy 42980.

Juge-commissaire : M. Alex Tasiaux, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Stévert, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 14 avril 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) B. Stévert. (Pro deo) (3775)

Par jugement du 17 février 1999, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. S.C.R.L. Adam-Calor, ayant son siège social sis à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, boulevard des Combattants 50A, et son établissement sis à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue de la Bourse 160, R.C. Huy 35952, T.V.A. 433.240.503, pour le commerce de détail en combustibles solides et liquides.

Juge-commissaire : M. Alex Tasiaux, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Stévert, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 14 avril 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) B. Stévert. (Pro deo) (3776)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 februari 1999, werd het faillissement Carolina B.V.B.A., P. Vanderdoncktdoorgang 12, 9000 Gent, H.R. Gent 184114, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Hans De Meyer, advocaat, Coupure 373, 9000 Gent. (Pro deo) (3777)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 22 december 1998, werd het faillissement van de heer Vanhuysse, Diederik, wonende te 8800 Roeselare, Uilstraat 3/6, gesloten wegens gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Lieven Decaluwé, Doorniksewijk 66, 8500 Kortrijk. (3778)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 22 december 1998, werd het faillissement van de B.V.B.A. All Express Services, met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Oudenaardssesteenweg 163/3, gesloten wegens gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Lieven Decaluwé, Doorniksewijk 66, 8500 Kortrijk. (3779)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard De Uitkijktoren B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3582 Beringen-Koersel, Fonteintjestraat 30, H.R. Hasselt 94271, BTW 459.905.803, en met als activiteit : taverne-feestzaal.

Rechter-commissaris : de heer R. Bours.

Curatoren : Mr. Peter Rombouts, advocaat te 3500 Hasselt, Hemelrijk 21, en Mr. Vandeputte, advocaat te 3500 Hasselt, Graaf de Brigodestraat 33.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 1 januari 1999.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mrs. Peter Rombouts; Luc Vandeputte. (Pro deo) (3780)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Spelmans B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3890 Gingelom, Gemeentestraat 9, H.R. Hasselt 94815, BTW 460.232.831, en met als activiteit : dierenvervoer.

Rechter-commissaris : de heer R. Bours.

Curatoren : Mr. Peter Rombouts, advocaat te 3500 Hasselt, Hemelrijk 21, en Mr. Vandeputte, advocaat te 3500 Hasselt, Graaf de Brigodestraat 33.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 18 februari 1999.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Mrs. Peter Rombouts; Luc Vandeputte. (Pro deo) (3781)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 1999, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Shopping Stokkel N.V., met maatschappelijke zetel te 3590 Diepenbeek, Wijkstraat 37, bus 3 (overgekomen van Brussel), H.R. Brussel 562165, BTW 444.592.669, en met als activiteit: exploitatie restaurant en cafetaria.

Rechter-commissaris: de heer R. Bours.

Curatoren: Mr. Peter Rombouts, advocaat te 3500 Hasselt, Hemelrijk 21, en Mr. Vandeputte, advocaat te 3500 Hasselt, Graaf de Brigodestraat 33.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 18 februari 1999.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Mrs. Peter Rombouts; Luc Vandeputte. (Pro deo) (3782)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Matherco N.V., met maatschappelijke zetel te 3910 Neerpelt, Grote Heide 70, H.R. Hasselt 75189, BTW 438.900.848, en met als activiteit: managementsvennootschap.

Rechter-commissaris: de heer R. Bours.

Curatoren: Mr. Peter Rombouts, advocaat te 3500 Hasselt, Hemelrijk 21, en Mr. Vandeputte, advocaat te 3500 Hasselt, Graaf de Brigodestraat 33.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 18 februari 1999.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Mrs. Peter Rombouts; Luc Vandeputte. (Pro deo) (3783)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 1999, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Mentens Machinery N.V., met maatschappelijke zetel te 3940 Hechtel-Eksel, Windmolenstraat 9, H.R. Hasselt 75166, BTW 439.685.360, en met als activiteit: machinehandel (landbouw e.a.).

Rechter-commissaris: de heer R. Bours.

Curatoren: Mr. Peter Rombouts, advocaat te 3500 Hasselt, Hemelrijk 21, en Mr. Vandeputte, advocaat te 3500 Hasselt, Graaf de Brigodestraat 33.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 18 februari 1999.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Mrs. Peter Rombouts; Luc Vandeputte. (Pro deo) (3784)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 11 februari 1999, werd het faillissement B.V.B.A. Euregiolicht, maatschappelijke zetel te 3520 Zonhoven, Molenweg 160, H.R. Hasselt 73518, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curatoren, (get.) Mr. Dirk Van Coppenolle; Mr. Geert Pauwels. (Pro deo) (3785)

Bij vonnis van 18 februari 1999, heeft de rechtbank van koophandel, tweede kamer, te Hasselt, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Wellness-Forum N.V., met maatschappelijke zetel te 3560 Lummen, Kalverbladstraat 7 A 1, H.R. Hasselt 86479, BTW 452.227.955, handelsactiviteit: gezondheidscentrum, showroom.

Het vonnis benoemt als rechter-commissaris, de heer Vandekerckhove, en als curatoren, Mr. Daniel Libens, advocaat te Sint-Truiden, Beekstraat 26, en Mr. Paul Odeurs, advocaat te Sint-Truiden, Beekstraat 9.

Beveelt dat de curatoren overeenkomstig art. 30 F.W. in handen van de rechter-commissaris de eed afleggen.

Bepaalt de datum waarop de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op 11 februari 1999, in uitvoering van artikel 12 FW.

Het vonnis legt aan de schuldeisers van gefailleerde op om verklaring van hun vordering te doen ter griffie van genoemde rechtbank, Havermarkt 8, 3500 Hasselt, en dit vóór 11 maart 1999.

Het vonnis zegt dat op donderdag 25 maart 1999, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van voornoemde rechtbank zal worden overgegaan tot de afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen.

Voor eensluidend uittreksel: voor de curatele, (get.) Mr. Daniel Libens. (3786)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 18 februari 1999, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Beertens B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3510 Hasselt, Kerkstraat 10, met uitbatingsetel te 3500 Hasselt, Thonissenlaan 63/1, en te 3000 Leuven, Tiensesteenweg 333, H.R. Hasselt 89374, BTW 454.463.212, en met als handelsactiviteit: bank- en verzekeringsagentschap.

Rechter-commissaris: de heer Joost Vandekerckhove.

Curatoren: Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26; Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvordering dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op 25 maart 1999, om 14 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) P. Odeurs. (3787)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 18 februari 1999, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Agapanthus B.V.B.A., met zetel te 3500 Hasselt, Guido Gezellestraat 12, H.R. Hasselt 90601, BTW 455.893.367, en aard van handelsactiviteit: verkoop van bloemen.

Rechter-commissaris: de heer Joost Vandekerckhove.

Curatoren: Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26; Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvordering dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 11 maart 1999.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op 25 maart 1999, om 14 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Odeurs. (3788)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte du notaire Xavier Wets, à Schaerbeek, en date du 28 janvier 1999, M. Mohammad Majid Sheikh, commerçant, de nationalité pakistanaise, né à Lahore (Pakistan) le 6 juin 1971, et son épouse, Mme Betty Valérie Yolande Jacquin-Labarre, de nationalité française, née à Bruay-en-Artois (France) le 7 juin 1972, demeurant à 1020 Bruxelles, avenue Prudent Bols 62, bte 10, ont établi un contrat de mariage substituant un régime de séparation de bien à leur régime actuel de communauté et ont signé une requête en vue d'obtenir l'homologation de cet acte par le tribunal de première instance de Bruxelles.

Pour les époux Sheikh-Jacquin-Labarre, (signé) Xavier Wets, notaire. (3789)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 24 december 1998, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt tussen de echtgenoten André Camiel Van Troys-de Wintère, Danielle Christiane Marie Louise, samenwonend te Zulte, Biezenstraat 13, door notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 16 november 1998, gehomologeerd.

De wijziging behelst de overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar een stelsel van algemene gemeenschap.

Voor de echtgenoten, (et.) Thérèse Dufaux, notaris. (3790)

Bij verzoekschrift van 5 februari 1999, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, verzoeken de echtgenoten, de heer Mattheus, Ronny Chris, stadswerker, geboren te Diest op 30 september 1969, en Mevr. Janssens, Nancy, arbeidster, geboren te Leuven op 7 april 1972, samenwonende te Holsbeek, Rodestraat 8, deze

rechtbank te homologeren de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, houdende inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Mattheus, Ronny Chris, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Camille D'Hooghe, te Aarschot, op 5 februari 1999.

Voor de verzoekers, (get.) C. D'Hooghe, notaris. (3791)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 4 januari 1999, werd gehomologeerd en bekrachtigd de akte verleden voor notaris Gillis, Roland, te Kessel-Lo (stad Leuven) op 29 juni 1998, inhoudende vervanging door de echtgenoten Sools, Paul Ferdinand, werkend vennoot, en Wits, Michèle Laura Rosa, bediende, samenwonende te 3370 Willebringen (gemeente Boutersem), Molenhoek 10, van hun wettelijk stelsel door het stelsel van de scheiding van goederen.

Kessel-Lo, 19 februari 1999.

Namens de echtgenoten, (get.) Gillis, Roland, notaris te Kessel-Lo (stad Leuven). (3792)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 15 februari 1999, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nr. 99/273/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte, verleden op 19 oktober 1999, voor notaris J.P. Van Ussel, met standplaats te Retie, waarbij Nuyens, Luc Jozef Greta, kaartmaker, geboren te Turnhout op 10 maart 1967, en zijn echtgenote, Van Dijck, Inge, bediende, geboren te Turnhout op 29 september 1971, samenwonende te Turnhout, Victoriestraat 29, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 17 februari 1999.

De griffier, (get.) J. Van Reusel. (3793)